

TENG EWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Verreker by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[K.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

1 JANUARIE
1 JANUARY

1945.

PRICE 6d.

[No. 3432]

es, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, eerste maal gepubliseer word, is in die linker-hand * te merk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Goewermentskennisgewings word vir algemene publisering:

GOEWERMENT VAN DIE EERSTE MINISTER VAN BUITELANDSE SAKE.

[1 Januarie 1945.]

G. VAN TOEKENNING AAN OFFISIERS VAN DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

by bekendgemaak dat dit Sy Majesteit die Koning op advies van Unie-ministers, by geleentheid van die jaar genadiglik behaag het om die volgende ondergenoemde offisiere en minderes van die Uniemag wat onder die Unie se operasiediens doen, goed te keur:—

SUID-AFRIKAANSE SEEMAGTE, SUID-AFRIKAANSE MILITÊRE VERPLEEGDIENSTE.

Companion of the Most Honourable Order of the Bath (Military Division).

seffektiewe kolonel (waarnemende brigadier-generaal) Wakefield, O.B.E.

Commander of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

kolonel (tydelike brigadier-generaal) K. R. van der Spuy,

Brigadier C. H. Blaine, D.B.

Officer of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

T. Craig.

seffektiewe kolonel Edlagbare Senator E. T. Stubbs. Campbell Ross, D.S.O.

Member of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Lieutenant-Colonel S. Varney.

Lieutenant-Colonel P. C. Miller.

Lieutenant-Colonel N. J. Grobbelaar.

Lieutenant-Colonel P. Levy.

Major W. G. Geach.

Major L. Marquard.

Lieutenant-Commander, betaalmeester J. M. Marchand.

Second Class (Tweedeklas).

E. M. Dixon.

British Empire Medal (Militêr).

Russell.

Hasses.

Sergeant J. Meikle.

Sergeant M. J. Lambert.

Sergeant M. J. Clemence.

Corporal A. G. Stevens.

SUID-AFRIKAANSE LUGMAG, SUID-AFRIKAANSE VROU-EN HULPLUGMAG.

Member of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Lieutenant-Colonel C. Gordon Ross, D.F.C.

Member of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Lieutenant-Colonel (waarnemende kolonel) F. W. Borchers.

Lieutenant-Colonel H. McQueen.

Lieutenant-Colonel G. A. Mann.

Lieutenant L. Zimmerman.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 1.]

[1 January 1945.]

APPROVAL OF AWARDS TO OFFICERS AND OTHER RANKS OF THE UNION DEFENCE FORCES.

It is hereby notified that His Majesty the King, acting on the advice of Union Ministers, has on the occasion of the New Year been graciously pleased to approve the following awards to the undermentioned officers and other ranks of the Union Defence Forces serving under Union operational command:—

ARMY, SOUTH AFRICAN NAVAL FORCES, SOUTH AFRICAN MILITARY-NURSING SERVICES.

Companion of the Most Honourable Order of the Bath (Military Division).

War Substantive Colonel (Acting Brigadier-General) H. S. Wakefield, O.B.E.

Commander of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Colonel (Temporary Brigadier-General) K. R. van der Spuy, M.C.

Brigadier C. H. Blaine, E.D.

Officer of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Colonel J. F. Craig.

War Substantive Colonel Senator the Honourable E. T. Stubbs.

Colonel R. Campbell Ross, D.S.O.

Member of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Temporary Lieutenant-Colonel S. Varney.

Lieutenant-Colonel P. C. Miller.

War Substantive Lieutenant-Colonel N. J. Grobbelaar.

Temporary Lieutenant-Colonel P. Levy.

Major W. G. Geach.

Temporary Major L. Marquard.

Acting Paymaster Lieutenant-Commander J. M. Marchand.

The Royal Red Cross (Second Class).

Nursing Sister E. M. Dixon.

The British Empire Medal (Military).

Staff Sergeant G. C. Russell.

Staff Sergeant S. Hasses.

Chief Petty Officer J. Meikle.

Sergeant J. W. Lambert.

Sergeant M. J. Clemence.

Corporal A. G. Stevens.

SOUTH AFRICAN AIR FORCE, WOMEN'S AUXILIARY AIR FORCE.

Commander of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Temporary Brigadier C. Gordon Ross, D.F.C.

Member of the Most Excellent Order of the British Empire (Military Division).

Lieutenant-Colonel (Acting Colonel) F. W. Borchers.

War Substantive Lieutenant-Colonel H. McQueen.

War Substantive Major G. A. Mann.

Temporary Lieutenant L. Zimmerman.

3. "The Air Force Cross"

Tydlike kaptein C. P. Mouton.
Tydlike kaptein F. L. C. Rosslee.
Tydlike kaptein T. W. P. J. Baard.
Corlogseffektiewe kaptein J. T. Slabbert.
Tydlike luitenant A. G. Randall.
Tydlike luitenant W. W. Steyn.

3. "The British Empire Medal" (Militêr).

Tydlike vlugsersant (Mev.) E. Patrick.
Tydlike vlugsersant H. A. Malan.
Tydlike vlugsersant S. Behrens.

The Air Force Cross

Temporary Captain C. P. Mouton.
Temporary Captain F. L. C. Rosslee.
Temporary Captain T. W. P. J. Baard.
War Substantive Captain J. T. Slabbert.
Temporary Lieutenant A. G. Randall.
Temporary Lieutenant W. W. Steyn.

The British Empire Medal (Military)

Temporary Flight Sergeant (Mrs.) E. Patrick.
Temporary Flight Sergeant H. A. Malan.
Temporary Flight Sergeant S. Behrens.

* No. 2.]

[1 Januarie 1945.

Dit het Sy Majesteit die Koning goedgunstig behaag om te gelas dat die name van onderstaande lede van die Unie-Verdedigingsmagte, wat weens waardevolle dienste in verband met die Oorlog verrig onder die aandag gebring is, in die Staatskoerant bekendgemaak word:—

AANBEVELINGS (MILITÊR).

LANDMAG, S.A. SEEMAG, V.H.V.K. EN S.A.M.V.D.

58070V	t/kol.	Francis Gilliers	SK (V)
	lt.-kol. (w/kol.)	Spencer Richard Fleischner, D.S.O., M.C.	16 MWB
28001V	lt.-kol. (w/kol.)	James Osler Henrey, M.B.E., V.D.	SK (V)
P240461V	lt.-kol. (OER)	Edgar Francis Edwards	TDK
7708V	lt.-kol. (OER)	Stuart Leslie Deane, M.C., D.B.	SK (V)
280019V	lt.-kol. (OER)	Albert Frederick Murray, V.D.	ADK (V)
P279374V	lt.-kol. (OER)	Daniel Hartman Craven	ADK (V)
177521V	lt.-kol.	Hyman Solomon Roseman	SAGD
83776V	lt.-kol.	Warwick Crewe-Brown, V.D.	SK (V)
700003	lt.-kol.	Arthur Claud Gardiner Hatchell	KBND
251149V	t/lt.-kol.	Norman Nuttall Ellis	SABD
16177V	t/lt.-kol.	Louis Blumberg	SAGD
70005V	t/kmdr.	Henry Ronald Gordon-Cumming	SASM (V)
177326V	maj. (w/lt.-kol.)	Gerhardus Johannes Wilhelmus de Jager, M.C.	ADK (LDNB)
26356V	majoor (OER)	John Joseph Roe	ADK (V)
86152V	majoor (OER)	Walter Alfred Heskeith	KDK
126204V	t/majoor	Harold Clifford Leon	ADK (V)
212890V	t/majoor	Philip Reuben Shiller	SASK
78379V	t/majoor	Bennet Handyside Gass	KMP
170481V	t/majoor	Hendrik Frederik Niemann	SAGD
70025V	lt.-kmdr.	Alfred Kenneth Ryall	SASM (V)
7940V	kapt. (w/majoor)	Harry Ross Butcher	S.A. Int. D.
	t/kapt. (w/majoor)	William Frederick List	62 & 16 NVB
270338V	kapt. (OER)	Charles Cecil Jones	ADK (V)
P1979V	kapt.	Frederick Johannes van der Spuy	KDK
126317V	kapt.	John Maule Black	TS
185832V	t/kapt.	William James Joubert	ADK (V)
71355V	t/lt.-majoor	Douglas Rae	SASM (V)
90759V	hoofverpleegster	Kathleen Beryl Gardner	SAMVD
	t/lt. (w/kapt.)	Ridley Hendry	83 MWB
W150839V	t/lt. (Mev.)	Martina Maria Johanna Palmer	VLHD
115197V	t/AOO I.	John William Antonio Augustus Eckhout	TDK
45232V	AOO II (OER)	Robert Carey Hicks	ADK (V)
8545V	AOO II	Henri Chris Bruyns	ADK (V)
81882V	AOO II	Henry Edward Parker	TS
117131V	s/sers. (OER)	Arthur Wareham Ash	SASK
250831V	s/sers.	Frederick George Curtis	SAGD
42539V	t/s/sers.	Cornelius Johannes Otto	TDK
180252V	t/s/sers.	George Livingstone Munnik	SAG
W163740V	t/s/sers. (Mev.)	Francis Muriel Nasmith	VLHD
13310V	sers.	William Simmons	SASK
142551	sers.	John Lawrence Ellis	32 NVB
C272523V	t/sers.	Martin Baatjes	CC
36082V	kpl.	Hans Jurgens Moolman	KDK
151767	w/kpl.	Henry Scott Pilley	22 MWB

S.A.L.M. EN V.H.L.M.

102926V	majoor (OER) (w/lt.-kol.)	Marthinus Theunis Steyn Papenfus
102372V	majoor (OER)	John Boggie McCulloch
202321V	majoor (OER)	William James Corbett
P213V	t/majoor	Harry Eric Penfold
202961V	t/majoor	Philip Walter Adams
P898V	w/majoor	Jan Bastian van der Merwe
103040V	w/majoor	Dennis Graham Kingwill
209642V	t/kapt.	Hugh Randall Meers Jeffries, M.C.
102443V	t/kapt.	Ernest Frederick Slater
F46211V	t/kapt. (Mev.)	Freda Dudley Tilley
F46234	t/kapt. (Mev.)	Norah Alison Hume Mackenzie
F46419	t/kapt. (Mev.)	Jeanne Belcourt Florence Timmer
97741V	t/lt. (w/kapt.)	Billholt Youngless
P058V	t/lt.	Johannes Marté Mante
96568V	t/lt.	Daniel Francois Malan
206263V	t/lt.	Owen Douglas de Smidt
210509V	t/lt.	Gilbert William Brown
94940V	t/lt.	Marthinus Lourenco le Roux
29390V	t/lt.	George Henry Grib
48153V	t/lt.	Ernest Clive Ransom
99146V	t/AOO I.	Ernest Barker
P1141V	AOO I.	Willem van Aswegen
97160V	vlugsers (OER) (t/AOO I.)	William Edward Wright
96673V	AOO II.	William James Love
99155V	sers. (OER) (t/vlugsers.)	Wilfred Edward Anthony Beuster
95926V	vlugsers. (OER)	Frederick John Stoffberg
206094V	t/vlugsers	James Roumellotis
F263253V	t/vlugsers (Mev.)	Elizabeth Wilson
75133V	kpl. (OER) (t/vlugsers.)	Arthur Reginald O'Leary
313576V	vlugsers. (OER)	John Veitch
208601V	t/vlugsers	Andrew John Mattheys
F266867	t/vlugsers. (Mev.)	Sarah Johanna van Staden
76058V	t/vlugsers	Charles Milne McKay
96426V	t/vlugsers	Richard Patrick Beattie
337887V	kpl. (OER) (t/vlugsers.)	Daniel Richard de Wet
578446V	t/vlugsers	John Coonan Chiles
F46497	t/vlugsers. (Mev.)	Zoe Forsman
F265432V	t/vlugsers (Mev.)	Isabella Emma Murphy

* No. 2.]

[1

His Majesty the King has been graciously orders for the publication of the names of the members of the Union Defence Forces in Gazette as having been brought to notice for rendered in connection with the War:—

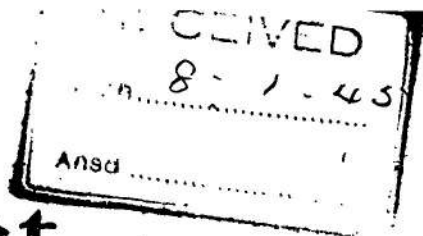
COMMENDATIONS (MILITARY).

ARMY, S.A.N.F., W.A.D.C., AND S.A.M.N.S.

58070V	T/Col.	Francis Gilliers	
	Lt.-Col. (A/Col.)	Spencer Richard Fleischner, D.S.O., M.C.	
28001V	Lt.-Col. (A/Col.)	James Osler Henrey, V.D.	
P240461V	WS/Lt.-Col.	Edgar Francis Edwards	
7708V	WS/Lt.-Col.	Stuart Leslie Deane, M.C.	
280019V	WS/Lt.-Col.	Albert Frederick Murray	
P279374V	WS/Lt.-Col.	Daniel Hartman Craven	
177521V	Lt.-Col.	Hyman Solomon Roseman	
83776V	Lt.-Col.	Warwick Crewe-Brown, V.D.	
700003	Lt.-Col.	Arthur Claud Gardiner Hatchell	
251149V	T/Lt.-Col.	Norman Nuttall Ellis	
16177V	T/Lt.-Col.	Louis Blumberg	
70005V	T/Comdr	Henry Ronald Gordon-Cumming	
177326V	Major (A/Lt.-Col.)	Gerhardus Johannes Wilhelmus de Jager, M.C.	
26356V	WS/Major	John Joseph Roe	
86152V	WS/Major	Walter Alfred Heskeith	
126204V	T/Major	Harold Clifford Leon	
212890V	T/Major	Philip Reuben Shiller	
78379V	T/Major	Bennet Handyside Gass	
170481V	T/Major	Hendrik Frederik Niemann	
70025V	Lt.-Comdr	Alfred Kenneth Ryall	
7940V	Capt. (A/Major)	Harry Ross Butcher	
	T/Capt. (A/Major)	William Frederick List	
270338V	WS/Capt.	Charles Cecil Jones	
P1979V	Capt.	Frederick Johannes van der Spuy	
126317V	Capt.	John Maule Black	
185832V	T/Capt.	William James Joubert	
71355V	T/Eag.-Lt.	Douglas Rae	
90759V	N/Sister	Kathleen Beryl Gardner	
	T/Lt. (A/Capt.)	Ridley Hendry	
W150839V	T/Lt. (Mrs.)	Martina Maria Johanna Palmer	
115197V	T/WO I.	John William Antonio Augustus Eckhout	
45232V	WS/WO II.	Robert Carey Hicks	
3545V	WO II.	Henri Chris Bruyns	
31882V	WO II.	Henry Edward Parker	
117131V	WS/Sgt.	Arthur Wareham Ash	
250831V	S/Sgt.	Frederick George Curtis	
42539V	T/S/Sgt.	Cornelius Johannes Otto	
180252V	T/S/Sgt.	George Livingstone Munnik	
W163740V	T/S/Sgt. (Miss)	Francis Muriel Nasmith	
13310V	Sgt.	William Simmons	
142551	Sgt.	John Lawrence Ellis	
C272523V	T/Sgt.	Martin Baatjes	
36082V	Cpl.	Hans Jurgens Moolman	
151767	A/Cpl.	Henry Scott Pilley	

S.A.A.F. AND W.A.A.F.

102926V	WS/Majot (A/Lt.-Col.)	Marthinus Theunis Steyn Papenfus
102372V	WS/Majot	John Boggie McCulloch
202321V	WS/Majot	William James Corbett
P213V	T/Majot	Harry Eric Penfold
202961V	T/Majot	Philip Walter Adams
P898V	A/Majot	Jan Bastian van der Merwe
103040V	A/Majot	Dennis Graham Kingwill
209642V	T/Capt.	Hugh Randall Meers Jeffries, M.C.
102443V	T/Capt.	Ernest Frederick Slater
F46211V	T/Capt. (Mrs.)	Freda Dudley Tilley
F46234	T/Capt. (Mrs.)	Norah Alison Hume Mackenzie
F46419	T/Capt. (Mrs.)	Jeanne Belcourt Florence Timmer
97741V	T/Lt. (A/Capt.)	Billholt Youngless
P058V	T/Lt.	Johannes Marté Mante
96568V	T/Lt.	Daniel Francois Malan
206263V	T/Lt.	Owen Douglas de Smidt
210509V	T/Lt.	Gilbert William Brown
94940V	T/Lt.	Marthinus Lourenco le Roux
29390V	T/Lt.	George Henry Grib
48153V	T/Lt.	Ernest Clive Ransom
99146V	T/WO I.	Ernest Barker
P1141V	WO I.	Willem van Aswegen
97160V	WS/Sgt. (T/WO I.)	William Edward Wright
96673V	WO II.	William James Love
99155V	WS/Sgt. (T/F/Sgt.)	Wilfred Edward Anthony Beuster
95926V	WS/T/Sgt.	Frederick John Stoffberg
206094V	T/F/Sgt.	James Roumellotis
F263253V	T/F/Sgt. (Mrs.)	Elizabeth Wilson
75133V	WS/Cpl. (T/F/Sgt.)	Arthur Reginald O'Leary
313576V	WS/F/Sgt.	John Veitch
208601V	T/A/Sgt.	Andrew John Mattheys
F266867	T/A/Sgt. (Mrs.)	Sarah Johanna van Staden
76058V	T/A/Sgt.	Charles Milne McKay
96426V	T/A/Sgt.	Richard Patrick Beattie
337887V	WS/Cpl. (T/F/Sgt.)	Daniel Richard de Wet
578446V	T/A/Sgt.	John Coonan Chiles
F46497	T/A/Sgt. (Mrs.)	Zoe Forsman
F265432V	T/A/Cpl. (Miss)	Isabella Emma Murphy



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 5 JANUARIE 1945 5 JANUARY PRICE 6d. [No. 3433

INHOUD.

*All Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdeleirides in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	Volksraad.	BLADSY
	Saldanha-baai-watervoorsieningswetsontwerp ...	1
	Proklamasie.	
*	1. Beperkings op die Verskaffing en Vervoer van Wapens en Ammunisie in die Unie ...	1
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:	
*	1. Goedkeuring van Toekenning aan Offisiere en Minderes van die Unie-verdedigingsmag (B.S. No. 3432).	
*	2. Aanbevelings (B.S. No. 3432).	
	DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:	
*	2210. Beheer van Boumateriaal: Wysigings van Bylaes B. en E. van Goewermentskennisgewing No. 2467 van 1942 (B.S. No. 3431).	
*	966. (Algemene Kennisgewing) Beheer van Nywerheidschemikalieë.—Kaliumnitraat (B.S. No. 3431).	
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
*	6. Aanstelling van Naturellekommissarisse ...	1
*	9. Wet tot Wysiging van die Pensioenwette 1944: Gebiede ...	1
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
*	3. S.A. Reserwebank: Opgawe ...	2
*	15. S.A. Reserwebank: Opgawe ...	2
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
*	2211. Maksimum Pryse van Fietsbuitebande en -binnebande (B.S. No. 3431).	
*	2212. Maksimum Pryse van Breekgoed, Tafelgereedskap, Lampe, ens. (B.S. No. 3431).	
*	2213. Maksimum Pryse van „Horlicks"-moutmelk (B.S. No. 3431).	
*	2214. Maksimum Pryse van Pynappels aan Inmakers verkoop (B.S. No. 3431).	
*	2215. Voorwaardelike Vrystelling: Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag (B.S. No. 3431).	
*	2216. Maksimum Pryse van Eiers (B.S. No. 3431).	
*	2217. Maksimum Pryse van Sitrusvrugte (B.S. No. 3431).	
*	2218. Voorwaardelike Vrystelling: Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag (Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2103 van 1944) (B.S. No. 3431).	
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:	
*	2219. Opgawes wat Verstrek moet word deur Venda-Afslaaers, Agente, Faktore en Spekulanteurs in Lewende Hawe (B.S. No. 3431).	
2093.	Voorgestelde Demarkasie van Subreserwe (c), Bainsberg, ens., Afdeling Worcester ...	3
*	5. Bakteriologiese en Chemiese Ontledings van Suivelprodukte, ens. ...	3
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
*	7. Naamsverandering: Osipowitz—Ossip ...	5

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazette Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	House of Assembly.	PAGE
	Saldanha Bay Water Supply Bill ...	1
	Proclamation.	
*	1. Restrictions on the Supply and Transport of Arms and Ammunition in the Union ...	1
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:	
*	1. Approval of Awards to Officers and other Ranks of the Union Defence Forces (G.G.E. No. 3432).	
*	2. Commendations (G.G.E. No. 3432).	
	DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:	
*	2210. Control of Building Materials: Amendments to Schedules B and E, Government Notice No. 2467 of 1942 (G.G.E. No. 3431).	
*	966. (General Notice) Control of Industrial Chemicals: Potassium Nitrate (G.G.E. No. 3431).	
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
*	6. Appointment of Native Commissioners ...	1
*	9. Pension Laws Amendment Act, 1944: Areas ...	1
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
*	3. S.A. Reserve Bank: Statement ...	2
*	15. S.A. Reserve Bank: Statement ...	2
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
*	2211. Maximum Prices of Bicycle Tyres (Covers) and Tubes (G.G.E. No. 3431).	
*	2212. Maximum Prices of Crockery, Cutlery, Lamps, etc. (G.G.E. No. 3431).	
*	2213. Maximum Prices of Horlick's Malted Milk (G.G.E. No. 3431).	
*	2214. Maximum Prices of Pineapples sold to Cannery (G.G.E. No. 3431).	
*	2215. Conditional Exemption: Garments manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis (G.G.E. No. 3431).	
*	2216. Maximum Prices of Eggs (G.G.E. No. 3431).	
*	2217. Maximum Prices of Citrus Fruits (G.G.E. No. 3431).	
*	2218. Conditional Exemption: Garments manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim, or Make and Trim Basis (Amendment to Government Notice No. 2103 of 1944) (G.G.E. No. 3431).	
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:	
*	2219. Returns to be furnished by Auctioneers, Agents, Factors and Speculators in Livestock (G.G.E. No. 3431).	
2093.	Proposed Demarcation of Sub-reserve (C), Bainsberg, etc., Worcester Division ...	3
*	5. Bacteriological and Chemical Analysis of Dairy Products, etc. ...	3
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
*	7. Change of Name: Osipowitz—Ossip ...	5

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).		BLADSY
DEPARTEMENT VAN ARBEID:		
* 4. Glasslyp- en Glasversilweringsnywerheid, Johannesburg, Pretoria en Springs: Ooreenkoms ...	5	
* 12. Komitee vir Vakleerlinge in die Meubelnywerheid, Oos-Londen: Aanwysing van Vakke in die Uitgebreide Regsgebied ...	12	
* 13. Ooreenkoms vir die Motorvoertuig-bestuurs-be-roep (Kaap): Verlenging van Tydperk ...	12	
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
* 10. Besproeiingsnederstelling Kopjes: Verkiesing ...	10	
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:		
* 8. Wysiging van Tarief van Toelaes betaalbaar aan Getuies in Strafgedinge in die Unie ...	10	
* 11. Suid-Afrikaanse Polisie: Aftreding van Offisier ...	11	
* 14. Brou van Kafferbier: "O'Okiep Copper Co., Ltd.," O'Okiep, Distrik Namakwaland ...	11	
Algemene Kennisgewings.		
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
940. Opmetings van Kroongrond (Kaap) ...	11	
DIVERSE:		
* 1. Lys van Vervaardigers onder Korting van Doeane-regte ...	11	
* 2. Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie ...	12	
* 3. Gesondheidsbulletin No. 53 van 1944 ...	12	
* 4. Hernuwing van Lisensies vir die Jaar 1945 ...	13	
* 5. Besproeiingsraad Vergenoegd: Verkiesing ...	13	
* 6. G. Besproeiingsraad Nkweleni: Verkiesing ...	13	
* 7. Rivierraad Goedeheop: Verkiesing ...	14	
* 8. Besproeiingsraad Blyderivier: Verkiesing ...	14	
* 9. Yk van Mate en Gewigte: Bloemfontein ...	14	
* 10. Yk van Mate en Gewigte: Johannesburg ...	14	
* 11. Yk van Mate en Gewigte: Pretoria ...	15	
* 12. Besproeiingsraad Klipfontein: Verkiesing ...	16	
* 13. Veiling van Doeane-goedere—Kaapstad ...	16	
* 14. Besproeiingsraad Hougham Abrahamson: Ver-kiesing ...	16	
Tenders ...	16	
Vakature vir Assistent-instrukteur in Meubel-makery ...	20	
Vakature vir Provinsiale Biblioteek-organiseer-der ...	21	
Vakatures vir Verpleegsters en Stafverpleeg-sters ...	21	
Vakatures vir Twee Tydelike Opsigters oor Voedingsdienste ...	21	
Vakatures vir Tydelike Volkswelnsynbeamptes ...	22	
Vakature vir Vroulike Dosent ...	22	

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke ...	i
Provinsie Transvaal ...	iii
Provinsie Kaap de Goede Hoop ...	xiii
Provinsie Natal ...	xv
Provinsie Oranje-Vrystaat ...	xvi
Boedel-kennisgewings ...	xvii
Naturalisasie Kennisgewings ...	xxiv

Government Notices (continued).		PAGE
DEPARTMENT OF LABOUR:		
* 4. Glass Beveling and Silvering Industry, Johan-nesburg, Pretoria and Springs: Agreement ...	5	
* 12. East London Furniture Apprenticeship Com-mittee: Designation of Trades in Extended Area of Jurisdiction ...	12	
* 13. Agreement for the Motor Vehicle Driving Occupation (Cape): Extension of Period ...	12	
DEPARTMENT OF LANDS:		
* 10. Kopjes Irrigation Settlement: Election ...	10	
DEPARTMENT OF JUSTICE:		
* 8. Amendment to the Tariff of Allowances payable to Witnesses in any Criminal Proceedings in the Union ...	10	
* 11. South African Police: Retirement of Officer ...	11	
* 14. Brewing of Kaffirbeer: O'okiep Copper Co., Ltd., O'okiep, District of Namaqualand ...	11	
General Notices.		
DEPARTMENT OF LANDS:		
940. Crown Land Surveys (Cape) ...	11	
MISCELLANEOUS:		
* 1. List of Manufacturers under Rebate of Customs Duties ...	11	
* 2. Formidable Epidemic Diseases in the Union ...	12	
* 3. Health Bulletin No. 53 of 1944 ...	12	
* 4. Renewal of Licences for the Year 1945 ...	13	
* 5. Vergenoegd Irrigation Board: Election ...	13	
* 6. Nkweleni Irrigation Board: Election ...	13	
* 7. Goedeheop River Board: Election ...	14	
* 8. Blyde River Irrigation Board: Election ...	14	
* 9. Assizing of Weights and Measures: Bloemfon-tein ...	14	
* 10. Assizing of Weights and Measures: Johannes-burg ...	14	
* 11. Assizing of Weights and Measures: Pretoria ...	15	
* 12. Klipfontein Irrigation Board: Election ...	16	
* 13. Sale of Customs Goods—Cape Town ...	16	
* 14. Hougham Abrahamson Irrigation Board: Election ...	16	
Tenders ...	16	
Vacancy for Assistant Instructor in Woodwork	20	
Vacancy for Provincial Library Organiser ...	21	
Vacancies for Sisters and Staff Nurses ...	21	
Vacancies for Two Temporary Supervisors of Feeding Services ...	22	
Vacancies for Temporary Social Welfare Officers ...	22	
Vacancy for Woman Tutor ...	22	

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks ...	i
Transvaal Province ...	iii
Cape of Good Hope Province ...	xiii
Natal Province ...	xv
Orange Free State Province ...	xvi
Estate Notices ...	xvii
Naturalization Notices ...	xxiv

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID
YKAFDELING

Wet op Maten en Gewichten

Wet No. 32 van 1922
soos gewysig deur

Wet No. 13 van 1933 en Wet No. 8 van 1940
tesame met

Proklamasies van Krag op 12 November 1943
Tarief van Ykgelde

Afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 220
van 6 Februarie 1942
en

Regulasies op Mate en Gewigte
1943

Prys 2s.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad, of enige Ykweskantoor.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES
ASSIZE DIVISION

Weights and Measures Act

Act No. 32 of 1922
as amended by

Act No. 13 of 1933 and Act No. 8 of 1940
together with

Proclamations in Force as at 12th November, 1943
Tariff of Assize Fees

Promulgated by Government Notice No. 220 of
6th February, 1942
and the

Weights and Measures Regulations
1943

Price 2s.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town, or any Assize Office

VOLKSRAAD.**SALDANHABAAI-WATEROORSIENINGSWETS-ONTWERP.**

Hierby word, ooreenkomstig artikel 14 (3) van die Reglement van Orde (Private Wetsontwerpe) van die Volksraad bekendgemaak dat planne asook 'n handboek in verband met bogenoemde Wetsontwerp by onderstaande persone in bewaring gegee is, nl.:—

1. Die Klerk van die Volksraad, Kaapstad.
2. Die Administrateur van die Kaapprovinsie, Kaapstad.
3. Die Magistraat, Piketberg.
4. Die Magistraat, Hopefield.
5. Die Spesiale Vrederegter, Vredenburg.
6. Die Bevelvoerende Offisier, Polisiekantoor, Roodebaai.

Die Wetsontwerp, planne en ander dokumente lê, ooreenkomstig artikel drie van die Private Wetsontwerpe Reggings Wet, 1912, in die onderskeie kantore van bogenoemde bewaarders ter insage.

RALPH KILPIN,
Klerk van die Volksraad.

Die Volksraad,
Kaapstad, 22 Desember 1944.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 1, 1945.]

BEPERKINGS OP DIE VERSKAFFING EN VERVOER VAN VUURWAPENS EN AMMUNISIE IN DIE UNIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses-en-twintig van die Wapens- en Ammunisiewet, 1937 (Wet No. 29 van 1937), verklaar ek hierby in belang van die openbare veiligheid dat niemand met ingang van 1 Januarie 1945 en tot 31 Desember 1945, binne die Unie 'n vuurwapen of ammunisie van watter soort ookal aan iemand anders sonder vergunning van 'n persoon wat daartoe deur die Minister van Justisie of die Minister van Verdediging gemagtig is, mag verskaf of 'n vuurwapen of ammunisie van watter soort ookal al van een distrik na 'n ander distrik in die Unie sonder vergunning van 'n aldus gemagtigde persoon of van die magistraat van die ander distrik mag vervoer nie; met dien verstande dat die verkoop en vervoer van koelgeweer-ammunisie bekend as .22 (kort) en haelpatrone en die vervoer van vuurwapens en/of ammunisie in diens van die Staat nie deur die bepalings van hierdie Proklamasie geraak word nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Agt-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehoender Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening
van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

C. F. STEYN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 6.] [5 Januarie 1945.

AANSTELLINGS AS NATURELLEKOMMISSARISSE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake kragtens subartikel (2) van artikel twee van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), soos gewysig, die Assistent-naturellekommissaris te Soutrivier, Kaapprovinsie, en Nebo, Provinsie Transvaal, met ingang van 1 November 1944 aangestel het as onderskeidelik naturellekommissaris graad I en graad II vir die gebiede hieronder genoem:—

Naturellekommissaris, Soutrivier: Die gebied omskryf by Proklamasie No. 30 van 1937 en Goewermenskennisgewings Nos. 891 van 1941 en 1337 van 1942.

Naturellekommissaris, Nebo: Die Nebo-gebied soos omskryf by Proklamasie No. 156 van 1942.

* No. 9.] [5 Januarie 1945.

WET TOT WYSIGING VAN DIE PENSIOENWETTE, 1944 (No. 48 VAN 1944).—GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister, kragtens subartikel (4) van artikel sewen-en-veertig van die Wet tot wysiging van die Pensioenwette, 1944 (No. 48 van 1944), bepaal het dat die bepalings van artikels twee, drie, ses en sewen van voormelde Wet vanaf die datums wat vermeld word toegepas moet word vir sover hulle betrek-

HOUSE OF ASSEMBLY.**SALDANHA BAY WATER SUPPLY BILL.**

Notice is hereby given, in terms of Standing Order No. 14 (3) (Private Bills) of the House of Assembly, that plans together with a book of reference in connection with the above Bill have been deposited with the following depositaries, viz:—

1. The Clerk of the House of Assembly, Cape Town.
2. The Administrator of the Cape Province, Cape Town.
3. The Magistrate, Piketberg.
4. The Magistrate, Hopefield.
5. The Special Justice of the Peace, Vredenburg.
6. The Officer in Charge, Roodebaai Police Station.

The Bill, plans and other documents are open to inspection, in terms of section three of the Private Bill Procedure Act, 1912, at the respective offices of the above-mentioned depositaries.

RALPH KILPIN,
Clerk of the House of Assembly.

House of Assembly,
Cape Town, 22nd December, 1944.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 1, 1945.]

RESTRICTIONS ON THE SUPPLY AND TRANSPORT OF ARMS AND AMMUNITION IN THE UNION.

Under and by virtue of the powers in me vested by section twenty-six of the Arms and Ammunition Act, 1937 (Act No. 23 of 1937), I do hereby, in the interests of public safety, declare, that with effect from the 1st January, 1945, and until the 31st day of December, 1945, no person shall, in the Union, supply any firearm or ammunition of any description to any other person, without the permission of a person thereto authorised by the Minister of Justice or the Minister of Defence, or transport any firearm or ammunition of any description from any district to any other district in the Union, without the permission of a person so authorised or of the Magistrate of that other district: Provided that the sale and transport of rifle ammunition known as .22 short, and shot-gun cartridges and the transport of firearms and/or ammunition in the service of the State shall not be affected by the terms of this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of December One Thousand Nine Hundred and Forty-four:

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer
Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 6.] [5 January 1945.

APPOINTMENT AS NATIVE COMMISSIONERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of sub-section (2) of section two of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), as amended, appointed, with effect from the 1st November, 1944, the Assistant Native Commissioners at Salt River, Cape Province, and Nebo, Transvaal Province, respectively as Native Commissioners Grade I and Grade II in respect of the undermentioned areas:—

Native Commissioner, Salt River: The area described by Proclamation No. 30 of 1937, and Government Notices Nos. 891 of 1941 and 1337 of 1942.

Native Commissioner, Nebo: The Nebo area described by Proclamation No. 156 of 1942.

* No. 9.] [5 January 1945.

PENSION LAWS AMENDMENT ACT, 1944 (No. 48 OF 1944).—AREAS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (4) of section forty-seven of the Pension Laws Amendment Act, 1944 (No. 48 of 1944), the Minister has determined that the provisions of sections two, three, six and seven of the aforesaid Act shall be applied in so far as they

king het op Naturrelle in die stedelike gebiede wat in onderstaande lyslaes aangegee word:—

Vanaf 1 Januarie 1945, in onderstaande gebiede:—

(i) Stedelike gebiede van—

Aliwal-Noord (K).	Mosselbaai (K).
Barberton (T).	Newcastle (N).
Beaufort-Wes (K).	Oudtshoorn (K).
Bellville (K).	Paarl (K).
Bethal (T).	Parow (K).
Bethlehem (O).	Parys (O).
Christiana (T).	Pietersburg (T).
Craddock (K).	Piet Retief (T).
De Aar (K).	Potchefstroom (T).
Edenvalle (T).	Potgietersrust (T).
Ermelo (T).	Queenstown (K).
Ficksburg (O).	Riversdal (K).
George (K).	Robertson (K).
Goodwood (K).	Rustenburg (T).
Graaff-Reinet (K).	Simonstad (K).
Grahamstad (K).	Somerset-Oos (K).
Harrismith (O).	Standerton (T).
Heidelberg (T).	Stellenbosch (K).
Hermanus (K).	Strand (K).
Kingwilliamstown (K).	Stutterheim (K).
Klerksdorp (T).	Swellendam (K).
Kuysna (K).	Uitenhage (K).
Kroonstad (O).	Umtata (K).
Ladybrand (O).	Upington (K).
Ladysmith (N).	Vereeniging (T).
Lichtenburg (T).	Volsrust (T).
Louis Trichardt (T).	Vryburg (K).
Mafeking (K).	Vryheid (N).
Malmesbury (K).	Wellington (K).
Middelburg (T).	Witbank (T).
Middelburg (K).	Worcester (K).
Montagu (K).	Zeerust (T).

(ii) Naturrelle Nedersetting by Edendale, Pietermaritzburg distrik.

relate to Natives in the Areas specified in the following Schedule from the date mentioned therein:—

From 1st January, 1945, in the following areas:—

(i) Urban Areas of—

Aliwal North (C).	Mossel Bay (C).
Barberton (T).	Newcastle (N).
Beaufort West (C).	Oudtshoorn (C).
Bellville (C).	Paarl (C).
Bethal (T).	Parow (C).
Bethlehem (O).	Parys (O).
Christiana (T).	Pietersburg (T).
Craddock (C).	Piet Retief (T).
De Aar (C).	Potchefstroom (T).
Edenvalle (T).	Potgietersrust (T).
Ermelo (T).	Queenstown (C).
Ficksburg (O).	Riversdale (C).
George (C).	Robertson (C).
Goodwood (C).	Rustenburg (T).
Graaff-Reinet (C).	Simonstown (C).
Grahamstown (C).	Somerset East (C).
Harrismith (O).	Standerton (T).
Heidelberg (T).	Stellenbosch (C).
Hermanus (C).	Strand (C).
Kingwilliamstown (C).	Stutterheim (C).
Klerksdorp (T).	Swellendam (C).
Kuysna (C).	Uitenhage (C).
Kroonstad (O).	Umtata (C).
Ladybrand (O).	Upington (C).
Ladysmith (N).	Vereeniging (T).
Lichtenburg (T).	Volsrust (T).
Louis Trichardt (T).	Vryburg (C).
Mafeking (C).	Vryheid (N).
Malmesbury (C).	Wellington (C).
Middelburg (T).	Witbank (T).
Middelburg (C).	Worcester (C).
Montagu (C).	Zeerust (T).

(ii) Natio Settlement at Edendale, District of Pietermaritzburg.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

★No. 3.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[5 Januarie 1945.

Staat, ingevolge artikel negentien (1)(a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 22ste dag van Desember 1944.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud.....	98,791,503	8 7
Reserwefonds.....	1,000,000	0 0	Pasnuut.....	284,301	11 2
Note in omloop.....	57,852,359	0 0	Verdiskonteerde wissels:—		
Deposito's van:—			(a) Binnelandse.....	23,891,801	16 2
(a) Regering.....	5,138,480	3 0	(b) Buitelandse.....	8,000,000	0 0
(b) Bankiers.....	151,104,880	8 7	Lenings en voorskotte aan die Regering.....	2,003,311	18 8
(c) Andere.....	8,322,309	2 11	Ander lenings en voorskotte.....	9,682,519	6 5
Wissels te betaal.....	4,529,055	16 5	Regeringssekkuriteite.....		
Ander laste.....			Ander sekkuriteite.....	86,293,733	9 11
	£228,947,174	10 11		£228,947,174	10 11

Verhouding van goudreserves tot verpligtings teenoor die publiek, 44-5 persent.
Geteken die 28ste dag van Desember 1944.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

★No. 3.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[5 January 1945.

Statement pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29, of 1944, of Liabilities and Assets on the 22nd day of December, 1944.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	98,791,503	8 7
Reserve Fund.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	284,301	11 2
Notes in Circulation.....	57,852,359	0 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	23,891,801	16 2
(a) Government.....	5,138,480	3 0	(b) Foreign.....	8,000,000	0 0
(b) Bankers.....	151,104,880	8 7	Loans and Advances to the Government.....	2,003,311	18 8
(c) Other.....	8,322,309	2 11	Other Loans and Advances.....	9,682,519	6 5
Bills Payable.....	4,529,055	16 5	Government Securities.....		
Other Liabilities.....			Other Securities.....	86,293,733	9 11
	£228,947,174	10 11	Other Assets.....	£228,947,174	10 11

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 44-5 per cent.
Dated this 28th day of December, 1944.

E. W. CATTELL, Chief-Cashier.

★No. 15.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[5 Januarie 1945.

Staat, ingevolge artikel negentien (1)(a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 20ste dag van Desember 1944.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud.....	98,832,057	14 3
Reserwefonds.....	1,000,000	0 0	Pasnuut.....	264,086	18 0
Note in omloop.....	59,920,455	0 0	Verdiskonteerde wissels:—		
Deposito's van:—			(a) Binnelandse.....	25,518,063	1 10
(a) Regering.....	3,956,124	12 4	(b) Buitelandse.....	10,200,000	0 0
(b) Bankiers.....	153,888,035	11 4	Lenings en voorskotte aan die Regering.....	2,121,689	2 7
(c) Andere.....	8,821,445	10 7	Ander lenings en voorskotte.....	9,682,519	6 5
Wissels te betaal.....	3,649,340	1 8	Regeringssekkuriteite.....		
Ander laste.....			Ander sekkuriteite.....	85,016,984	12 10
	£232,235,400	15 11		£232,235,400	15 11

Verhouding van goudreserves tot verpligtings teenoor die publiek, 43-6 persent.
Geteken die 2de dag van Januarie 1945.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

★No. 15.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[5th January 1945.]

Statement pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 29th day of December, 1944.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	98,832,057	14 3
Reserve Fund.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	204,086	18 0
Notes in Circulation.....	59,920,455	0 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....		
(a) Government.....	3,950,124	12 4	(b) Foreign.....	25,518,063	1 10
(b) Bankers.....	153,888,035	11 4	Loans and Advances to the Government.....	10,800,000	0 0
(c) Other.....	8,821,445	10 7	Other Loans and Advances.....	2,121,689	2 7
Bills Payable.....			Government Securities.....	9,032,519	6 5
Other Liabilities.....	3,049,340	1 8	Other Securities.....		
			Other Assets.....	85,016,984	12 10
	£232,235,400	15 11		£232,235,400	15 11

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 43·6 per cent.

Dated this 2nd day of January, 1945.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No. 2093.]

[8 Desember 1941.]

VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN SUBRESERVE (c) BAINSBURG, BESTAANDE UIT BAINSBURG, WOLVENKLOOF EN KORTBERG, VAN RESERVE No. I, WORCESTER-BOSRESERVE, AFDELING WORCESTER.

Ooreenkomstig artikel nege van die Bos- en Veldbewaringswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond in die Bylae hieronder beskrywe en geleë in die Afdeling Worcester, Kaapprovinsie, tot gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Kaapstad, met kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Worcester, ingedien en is gedurende kantoorure kosteloos ter insage beskikbaar.

BYLAE.

Reserve No.	Naam van Reserve.	Grootte.	
		Morgen.	'k. rde.
1	Worcester-bosreserve: Subreserve (c), Bainsburg, bestaande uit—		
	(1) Bainsburg.....	1,777	187
	(2) Wolvenkloof.....	3,134	380
	(3) Kortberg.....	1,008	063

8/12/44—5/1/44—2/2/45

★ No. 5.]

[5 Januarie 1945.]

BAKTERIOLOGIESE EN CHEMIESE ONTLEDINGS VAN SUIWELPRODUKTE EN PRODUKTE WAT GEBRUIK WORD IN DIE SUIWELINDUSTRIE, EN DIE VERSKAFING VAN KULTURE EN PREPARATE.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat bakteriologiese en chemiese ondersoeke en ontledings van suiwelprodukte en produkte wat in die industriële gebruik word, en die verskaffing van kulture en preparate deur die Suivel-Navorsingsinstituut by die Universiteit van Pretoria onderneem sal word onder die volgende voorwaardes en ooreenkomstig onderstaande tariewe.

Goewernementskennigewing No. 53 van 13 Januarie 1928 en die wysiginge daarvan en Goewernementskennigewing No. 455 van 12 Maart 1943 word hierby gekanselleer.

I. VOORWAARDES BETREFFENDE DIE INSTUUR VAN MONSTERS.

1. Die naam en adres van die afsender moet in duidelike leesbare letters op alle pakette wat monsters bevat, voorkom, en elke afsonderlike monster moet behoorlik gemerk wees sodat dit maklik geïdentifiseer kan word. Die monsters moet gestuur word, posgeld of spoorvrag vooruit betaal, aan die Direkteur, Suivel-Navorsingsinstituut, Universiteit van Pretoria.

2. Monsters word nie aan die afsender teruggestuur nie, tensy daarom ten tyde van die versending gevra en die koste van terugsending vooruit betaal word.

3. Waar aan die vereistes van hierdie voorwaardes nie voldoen word nie, en waar geen inligting deur die afsender verstrekkend word wat betref die aard en oorsprong van die monster, of die rede en doel van die ontleding, sal die monster op die afsender se risiko in bewaring gehou word, en, as hy die nie binne sewe dae vanaf die datum van kennisgewing te dien effekte verwyder nie, sal dit vernietig word.

4. Voordat die voorgeskrywe gelde nie betaal is nie, word geen analise onderneem nie. Wanneer die bedrag wat betaal is nie die koste van die analise dek nie, sal die afsender ooreenkomstig in kennis gestel word, en die analise sal nie uitgevoer word voordat die volle bedrag van die fooi betaal is n.c. Wanneer meer as twee monsters van dieselfde aard tegelykertyd vir analise ingedien word, of, wanneer slegs 'n

No. 2093.]

[8 Desember 1944.]

PROPOSED DEMARCATION OF SUBRESERVE (c), BAINSBURG, CONSISTING OF BAINSBURG, WOLVENKLOOF AND KORTBERG, OF RESERVE No. I, WORCESTER FOREST RESERVE, WORCESTER DIVISION.

In terms of section nine of the Forest and Veld Conservation Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the Division of Worcester, Cape Province, to be demarcated forest. A copy of the report upon the area, certified by the Surveyor-General, Cape Town, with the diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Worcester.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Roods.
1	Worcester Forest Reserve: Sub-reserve (c), Bainsburg, consisting of—		
	(1) Bainsburg.....	1,777	187
	(2) Wolvenkloof.....	3,134	380
	(3) Kortberg.....	1,008	063

★ No. 5.]

[5 Januarie 1945.]

BAKTERIOLOGICAL AND CHEMICAL ANALYSIS OF DAIRY PRODUCTS AND MATERIALS USED IN THE DAIRY INDUSTRY, AND THE SUPPLY OF CULTURES AND PREPARATIONS.

It is hereby notified for general information, that bacteriological and chemical examinations and analysis of dairy products and materials used in the dairy industry and the supply of cultures and preparations will be undertaken by the Dairy Research Institute at the University of Pretoria, under the following conditions and in accordance with the subjoined tariff of charges.

Government Notice No. 53 of 13th January, 1928, and its amendments and Government Notice No. 455 of 12 March, 1943, are hereby cancelled.

I. CONDITIONS REGARDING THE SUBMISSION OF SAMPLES.

1. All packages containing samples must bear the name and address of the sender in legible characters, and each individual sample must be sufficiently marked so as to allow of easy identification. It must be forwarded postage or railfare prepaid to the Director, Dairy Research Institute, University of Pretoria.

2. Samples will not be returned to the sender unless a request to that effect is made at the time of sending and the cost of return is prepaid.

3. Where these requirements are not complied with and where the samples are not accompanied by a note giving particulars as to the nature and source of origin of the samples, the reason for and the object of the analysis, and the precise character of the analysis desired, the samples will be stored at the consignor's risk, and, if not removed by him within seven days from the date of notification to that effect, they will be destroyed.

4. No analysis will be undertaken until the prescribed fees have been remitted. If the amount paid does not cover the charge for the analysis, the consignor will be notified accordingly and the analysis will not be carried out until the full amount of the charge has been paid. When more than two samples of the same nature are submitted for

gedeelte like analise verlang word, mag die fooi verminder word na goe ddunke van die beamp te in bevel van die laboratorium.

5. Die Departement behou die reg om te weier om 'n monster te behandel wat nie op die voorgeskrewe wyse geneem is nie of in verband waarmee die vereiste besonderhede nie verstrekk is nie, of wat nie spesifiek in Seksie III van hierdie kennisgewing genoem word nie of wat die uitvoering van enige op hande synde werk mag verhoinder.

6. Ingeval dit blyk dat uit die ondersoek van 'n artikel dat die resultate van genoegsame algemene belang is, lê dit in die diskresie van die Departement om die werk op sy eie koste te laat doen.

7. Geen verantwoordelikheid of aanspreeklikheid in verband met enige rapport of ontleding word deur die Departement of enigeen van sy amptenare aanvaar nie.

8. Rapporte oor, of resultate van enige ontleding mag onder geen omstandighede vir doeleindes van advertensie of handel nog in enige geskik of regsgeding tussen kontrakterende partye, of tussen individuele persone en die Regering gebruik word nie.

9. Die Departement behou die reg om resultate van ontledings wat deur hom uitgevoer is, te publiseer.

II. METODES VIR DIE NEEM VAN MONSTERS VIR BAKTERIOLOGIESE ANALISE.

1. Alle monsters moet geneem word in gesteriliseerde bottels met ontsmette dippers, lepels of skepgoed of ander voorwerp wat vir die neem van die monster gebruik word en onmiddellik versêel en voorsien van 'n kaartjie met die naam en adres van die afsender daarop, sowel as die tyd en datum waarop die monster geneem is.

Monster bottels en voorwerpe waarmee monsters geneem word moet gesteriliseer word deur een of ander van die volgende metodes—

(a) deur dit in 'n warm lugdoond te hou vir minstens 'n uur op 'n temperatuur van 160° Centigrade of, as 'n droë steriliseerder nie beskikbaar is nie,

(b) dit in 'n stoomsteriliseerder (autoclave) vir 15 minute onder 15 lb. stoomdruk te hou.

Gesteriliseerde monsterbottels en monsternemers kan op aanvraag verkry word van die Suiwel-Navorsingsinstituut, Universiteit van Pretoria, by verstrekking van 'n bedrag van 2s. per bottel wat terugbetaal sal word wanneer die bottel terugbesorg word.

2. Bottels moet so gou moontlik in 'n beskutte plek gevul word en 'n mens moet oppas om nie aan die binnekant van die bottel en proppe te vat nie.

3. Onmiddellik na die monster geneem is, moet die bottel in 'n spesiale yskas gepak word wat van die Suiwel-Navorsingsinstituut verkry kan word by verstrekking van 'n bedrag van £1 wat terugbetaal sal word by terugbesorging van die kas. Die monster moet in ys, of ys en sout in die geval van roomys, verpak gehou word totdat dit geanaliseer is.

Die tellings en analise van sulke monsters sal hul toestand tydens die monsterneming reflekteer, mits dat al die voormelde voorsorgmaatreëls geneem en die plaatkulture en analise binne een uur vanaf die tyd van monsterneming gemaak word.

4. Monsters wat ingestuur word van verafgeleë plekke, waar geen ys verkrygbaar is nie, kan per pos of andersins versend word.

Ondersoekings van sulke monsters is vir die doel om te wys of gebreke van 'n bakteriologiese oorsprong is.

5. Sorg moet gedra word dat monsters, wat geneem word, verteenwoordigend is en met die oog hierop moet die volgende voorsorgmaatreëls geneem word:—

(a) Monsters van water, melk, room of ander vloeibare suiwel produk, moet alleen geneem word na die materiaal deeglik geskud of geskommel is sodat dit goed verteenwoordigend is.

(b) Kansmonsters moet geneem word, om 'n gedeelte van die buitekant, net onder die kors, tot die middel van die kaas te bevat. Gebruik 'n gesteriliseerde kansboor wat ingedruk word op 'n plek waar die kors vooraf gesteriliseer is deur middel van formalien op 'n sterkte van een deel formalien op 500 dele water.

Verskeie sulke dele moet geneem word sodat die monster soveel moontlik elke deel van die kaas sal verteenwoordig.

Wanneer 'n gebrek in die kors van die kaas ontdek of verdaar, moet 'n deel van die kors as 'n afsonderlike monster ingestuur word.

(c) Botter- of roomysmonsters moet geneem word deur middel van 'n gesteriliseerde botterboor, deur so 'n manier in die materiaal ingesit word dat 'n deel daarvan diagonaal opgeneem word.

Verskeie sulke dele moet geneem word, sodat die monster soveel moontlik elke deel van die ware sal verteenwoordig.

(d) Monsters van gekondeuseerde en verdampte melk en van melk in poeievorm moet in hul oorspronklike verpakking ingestuur word, tensy die verpakking so groot is dat dit moeilik is om hanteer te word, in geval waarvan 'n kleiner monster geneem moet word na sokeer gemaak is dat die materiaal heeltemal egaal is.

6. Die hoeveelheid van enige monster wat ingestuur word moet nie minder wees as 120 gram (een kwart lb.) nie, en in die geval van vloeistowwe, nie minder as een kwart pint nie.

analysis at the same time, or where only a partial analysis is required, a reduction of the tariff charge may be made at the discretion of the officer in charge of the laboratory.

5. The Department reserves the right to decline to deal with any sample which has not been taken in the prescribed manner, or in regard to which particulars have not been furnished or which is not specifically mentioned in Section 3 of this notice or which will interfere with other work being performed at the time.

6. In case the examination of any article should prove to furnish, or be considered likely to furnish result of sufficient general interest, it will be in the discretion of the Department to have the work performed at its own cost.

7. No responsibility or liability in connection with any report or analysis will attach to the Department or to any of its officers.

8. Reports upon, or results of any analysis may not on any account be used for the purpose of advertisement or trade, nor in any dispute or legal action between contracting parties, nor between individuals and the Government.

9. The Department reserves the right to publish the results of analysis performed by it.

II. METHODS FOR TAKING SAMPLES FOR BACTERIOLOGICAL ANALYSIS.

1. All samples must be taken in sterilized bottles with sterile dippers, spoons, ladles, or other samples and immediately sealed and labelled with the name and address of the sender as well as the time and date of sampling.

Sample bottles and samplers must be sterilized by one or other of the following methods:—

(a) By being kept in a hot air oven for at least one hour at a temperature of 160° Centigrade; or, if a dry sterilizer is not available,

(b) by being kept in an autoclave for 15 minutes under 15 lb. steam pressure.

Sterilized sample bottles and samplers may be obtained on application from the Dairy Research Institute, University of Pretoria, on payment of a deposit of 2s. per bottle which will be refunded when the bottle is returned.

2. Bottles must be filled in a sheltered place as quickly as possible and care exercised not to touch the insides of the bottles and stoppers.

3. Immediately after a sample has been taken, the bottle must be packed in a special ice box which may be obtained from the Dairy Research Institute on payment of a deposit of £1, which will be refunded on the return of the box. The sample must be kept packed in ice, or ice and salt in the case of ice cream, until analysed.

The counts and analyses of such samples will reflect their condition at the time of sampling provided all the preceding precautions are followed, and the platings and analyses are made within one hour of the time of sampling.

4. Samples submitted from distant parts where facilities for despatch under iced conditions are not practicable, may be forwarded by post or other means.

Investigation of such samples will be for the purpose of indicating whether defects are of a bacteriological origin.

5. Care must be exercised that samples taken are representative, and in order to achieve this purpose, the following precautions must be taken:—

(a) A sample of water, milk, cream or other fluid dairy product must be taken only after the material has been thoroughly shaken or agitated so as to be homogeneous throughout.

(b) A sample of cheese must be taken so as to include a portion from the outside to the centre of the cheese only discarding the rind, by using a sterilized cheese trier or borer which should be inserted at a place where the rind has been previously sterilized by means of a solution of formalin of a strength of one part of formalin to 500 parts of water.

Several such portions must be taken so that the sample shall represent as much as possible each part of the cheese.

When a defect is evident or suspected in the rind of a cheese, a portion of such rind must be submitted as a separate sample.

(c) A sample of butter or ice cream must be taken by means of a sterilized butter trier or borer inserted into the material so as to draw a portion diagonally from the commodity.

Several such portions must be taken in order that the sample shall represent as much as possible each part of the commodity.

(d) Samples of condensed, evaporated and powdered milk must be submitted in the original package unless the package is of such size as to make its handling inconvenient in which case a smaller sample must be taken after ensuring that the material is uniform throughout.

6. The amount of any sample submitted must not be less than 120 grammes (one-quarter lb.), and, in the case of liquids, not less than one-quarter pint.

III. TARIEF VAN FOOTJE VAN ANALISE.

Bakteriologiese Ondersoekings.	Per Monster.
(1) Bakteriële tellings van water, melk en melkprodukte.	£ s. d. 0 10 6
(2) Bakteriële ondersoek van water, melk en melkprodukte, met inbegrip van die klassifikasie van aanwesige organismes, maar uitgeslote patogeniese tipes.	2 2 0
(3) Bakteriële ondersoek van materiaal en bestanddele wat gebruik word by die vervaardiging van Suivelprodukte.	1 1 0
(4) (a) Ondersoeking van gebreke in water, melk en melkprodukte en materiaal wat gebruik word by vervaardiging van suivelprodukte teneinde uit te vind of die gebreke al dan nie veroorsaak word deur mikro-organismes.	0 10 6
(b) Bepaling van die spesifieke mikro-organismes wat gebreke in water, melk en melkprodukte veroorsaak.	1 10 0 minimum foel.
Bakteriese Preparate.	Per Kultuur.
(1) Verskaffing van suurselkulture (vloeibare).	£ s. d. 0 2 0
(2) Verskaffing van sodanige suivel kulture soos die inrigting in staat is om te berei.	1 1 0
(3) Verskaffing van Roquefort skimmel poeier.	£ s. d. 0 12 6 minimum.
Algemene Toetse.	Per Monster.
(1) Mikroskopiese ondersoekings.	£ s. d. 0 10 6
(2) Toets vir sterkte van stremmel.	0 7 6
(3) Bestuiftoets.	0 2 6
(4) Bepaling van suurheid.	0 2 0
(5) Reduktasietoets.	0 2 6
(6) Fermentasietoets.	0 2 6
(7) Katalasietoets.	0 2 6
(8) Resazurintoets.	0 2 6
(9) Fosfatase toets vir gepasteuriseerde melk. 10a. 6d. per monster vir die twee monsters en 5s. vir elk addisionele monster wat tegelykertyd vir uittoets ingedien word.	10s. 6d. per monster vir die twee monsters en 5s. vir elk addisionele monster wat tegelykertyd vir uittoets ingedien word.
GEWIPSE TOETSE.	Per Monster.
Room.—Bottervetgehalte (Babcocktoets).	£ s. d. 0 2 6
Melk.—Bottervetgehalte (Babcock of Gerberttoets).	0 2 6
Vetvrydrofstof gehalte (Laktometermetode).	0 2 6
Vetvrydrofstof gehalte (Gravimetriesmetode).	7 7 6
Asgehalte (d.i. minerale stowwe).	0 5 0
Asgehalte-bestanddele.	Per Bestanddeel.
Ondersoek van melk vir bygevoegde water (Hortvetmetode).	£ s. d. 0 10 6
Roomys en Roomysmengsel.	£ s. d. 0 5 0
Bottervetgehalte.	0 7 6
Boter.—	£ s. d.
Voggehalte (Fucumamemete).	0 2 6
NaCl gehalte.	0 5 0
Kaas.—	£ s. d.
Voggehalte (Fucumamemete).	0 2 6
Bottervetgehalte (Babcockmetode).	0 2 6
Proteïengehalte.	0 7 6
Asgehalte.	0 5 0
NaCl gehalte.	0 5 0
Waspoecies.—Ondersoek en uittoets.	1 1 0
Steriliseer vir oplossings en poeciers.	Per Bestanddeel.
Normale Oplossings.	£ s. d. 0 7 6
(Kopers moet hul eie houers verskaf.)	£ s. d.
Standaard normaliteit oplossings van swawelsuur, soetsuur en natrium hidroksied.	0 2 6
Gewone Indikator oplossings.	Per 100 kubieke sentimeters.
	£ s. d. 0 2 6

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 7.] [27 Desember 1944.
NAAMSVERRANDERING—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—ABRAHAM LESLIE OSIPOWITZ EN FAMILIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van artikel nege van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Abraham Leslie Osipowicz, sy vrou Bessie Osipowicz en hulle twee minderjarige kinders, Meyer Phillip en Aaron Sydney Osipowicz, te magtig om die familienaam „Ossip” aan te neem.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 4.] [5 Januarie 1945.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

GLASSLYP- EN GLASVERSILWERINGSNYWERHEID, JOHANNESBURG, PRETORIA EN SPRINGS.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) gelees tesame met subartikel (6) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Glasslyp- en Glasversilweringsnywerheid vanaf die 8ste dag van Januarie 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 7de dag van Januarie 1946, bindend is op die werkgewers en die werknemers en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werknemers wat lede is van daardie vereniging;

(b) kragtens subartikel (2) gelees tesame met subartikel (6) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings verrat in klousules 3 tot en met 11 van genoemde

III. TARIEF OF FEES FOR ANALYSIS.

Bacteriological Analysis.	Per Sample.
(1) Bacterial counts of water, milk and milk products.	£ s. d. 0 10 6
(2) Bacterial examination of water, milk and milk products, including classification of the organisms present, but excluding pathogenic types present.	2 2 0
(3) Bacterial examination of materials and ingredients used in the manufacture of dairy products.	1 1 0
(4) (a) Examination of defects in water, milk and milk products and materials used in the manufacture of dairy products in order to ascertain whether or not the defect is caused by micro-organisms.	0 10 6
(b) Determination of the specific micro-organisms causing defects in water, milk and milk products.	1 1 0 minimum foel.
Bacterial Preparations.	Per Culture.
(1) Supply of starters (liquid).	£ s. d. 0 2 0
(2) Supply of such pure cultures as the Institute is in a position to prepare.	1 1 0 minimum. Per Kilogram.
(3) Supply of Roquefort Mould Powder.	£ s. d. 0 12 6
General Tests.	Per Sample.
(1) Microscopic examinations.	£ s. d. 0 10 6
(2) Testing strength of rennet.	0 7 6
(3) Sedimentation test.	0 2 6
(4) Determination of acidity.	0 2 6
(5) Reductase test.	0 2 6
(6) Fermentation test.	0 2 6
(7) Catalasetest.	0 2 6
(8) Resazurin test.	0 2 6
(9) Phosphatase test for pasteurised milk.	10s. 6d. per sample for first two samples and 5s. for each additional sample submitted for testing at the same time.
CHEMICAL TESTS.	Per Sample.
Cream.—Butterfat content (Babcock Test).	£ s. d. 0 2 6
Milk.—Butterfat content (Babcock or Gert or Test).	0 2 6
Solids-not-fat content (Lactometer Method).	0 2 6
Solids-not-fat content (Gravimetric Method).	0 7 6
Ash content (i.e. mineral matter).	0 5 0
Ash contents constituents.	Per Constituent.
	£ s. d. 0 5 0
Examination of milk for added water (Hortvet method).	Per Sample.
Ice Cream and Ice Cream Mix.	£ s. d. 0 10 6
Butterfat content.	0 5 0
Total solids content.	0 7 6
Butter.—	£ s. d.
Moisture content (Fucuma Method).	0 2 6
NaCl content.	0 5 0
Cheese.—	£ s. d.
Moisture content (Fucuma Method).	0 2 6
Butterfat content (Babcock Method).	0 2 6
Protein content.	0 7 6
Ash content.	0 5 0
NaCl content.	0 5 0
Washing Powders.—Examination and testing.	1 1 0
Sterilizing Solutions and Powders.	Per Constituent.
Normal Solutions.	£ s. d. 0 7 6
(Purchasers must be furnish their own containers.)	£ s. d.
Standard normality solutions of sulphuric acid, hydrochloric acid and sodium hydroxide.	0 2 6
Common indicator solutions.	Per 100 Cubic Centimeters.
	£ s. d. 0 2 6

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 7.] [27 December 1944.
CHANGE OF NAME—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937.—ABRAHAM LESLIE OSIPOWITZ AND FAMILY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section nine of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Abraham Leslie Osipowicz, his wife Bessie Osipowicz and their two minor children, Meyer Phillip and Aaron Sydney Osipowicz, to assume the surname of "Ossip".

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 4.] [5 January 1945.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

GLASS BEVELLING AND SILVERING INDUSTRY, JOHANNESBURG, PRETORIA AND SPRINGS.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1), read with sub-section (6) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Glass Beveling and Silvering Industry, shall be binding from the 8th day of January, 1945, and for the period ending the 7th day of January, 1946, upon the employers and employees who and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employees who are members of that union;

(b) in terms of sub-section (2), read with sub-section (6) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Johannesburg, Pretoria and

Ooreenkoms vanaf die 8ste dag van Januarie 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 7de dag van Januarie 1946, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Pretoria en Springs bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid; en

(c) kragtens subartikel (4) gelees tesame met subartikel (6) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 11 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 8ste dag van Januarie 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 7de dag van Januarie 1946, in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Pretoria en Springs *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskriving van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel een van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAË.

VERSOENINGSRAAD VIR DIE GLASSLYP- EN GLAS- VERSLIVERINGSNYWERHEID.

OOREENKOMS

Ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen ondervermelde werkgewers:—

Menere „Automobile Glass Works (Johannesburg and Pretoria); Berold and Busansky, Central Glass Works; Express Glass Works (Tvl.) (Pty.) Ltd.; H. Evans & Co. (Pty.) Ltd. (Johannesburg and Pretoria); Furman Glass Co.; Gratus and Gratus; Herold's Hardware and Glass Co. (Pty.) Ltd.; Springs Glass, Plate Glass Beveilling and Silvering Co.”

(hierna genoem die „werkgewers”), aan die een kant, en die „The Glass Workers' Union”,

namens sy lede in die magistraatsdistrik Johannesburg en P. Jacobs, p.a. Herbert Evans & Co., Pretoria; en J. de V. Walker, p.a. Springs Glass Works, Springs

(hierna genoem die „werknemers” of „vakvereniging” aan die ander kant, wat partye is by die Versoeningsraad vir die glasslyp- en glasversilveringsnywerheid wat deur die Minister van Arbeid aangestel is.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS.

Die bepalings van die Ooreenkoms moet nagekom word in die glasslyp- en glasversilveringsnywerheid in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Pretoria en Springs, deur die werkgewers en werknemers wat partye by die Versoeningsraad was.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Ooreenkoms tree in werking met ingang van die datum wat die Minister van Arbeid ingevolge die Nywerheid-versoeningswet, 1937, vasstel en bly van krag vir 'n tydperk van een (1) jaar of vir sodanige tydperk as wat hy mag vasstel.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, tensy blykbaar anders bedoel word, on enige verwysing na 'n Wet sluit enige wysiging daarvan in; woorde wat die manlike geslag aandui sluit vrouens in; verder, tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

„ketelwagter”, 'n werknemer wat die water en stoomdruk in 'n stoomketel op peil hou en wat die vuur kan onderhou;

„inrigting”, enige plek waarin een of meer werknemers in die glasslyp- en glasversilveringsnywerheid in diens is;

„glasslyper”, 'n werknemer wat glas slyp in alle of enige van sy prosesse (met inbegrip van rofslyp, fynslyp, rofpoleer en fynpoeleer) en wat 'n leerlingskaptermyn van vier jaar voltooi het;

„glassnyer”, 'n werknemer wat alle soorte glas sny en wat 'n leerlingskaptermyn van vier jaar voltooi het;

„glasversilweraar”, 'n werknemer wat glas versilwer (met inbegrip van die bereiding van die silwer, en die aanbring daarvan op die glas) en wat 'n leerlingskaptermyn van vier jaar voltooi het;

„glasslyp- en glasversilveringsnywerheid” of „nywerheid”, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking in enige opsig te beperk, die vervaardiging van artikels uit alle soorte glas deur die sny- en/of slyp en/of versilweringsproses;

„uurloon”, voorgeskrewe weeklikse loon gedeel deur 46; „leerling-glasslyper en/of -glasversilweraar”, 'n werknemer, jeugdige of volwassene wat glas slyp, en/of versilwer, maar wie se diens daarin vir vier jaar of minder was; „leerlingskap”, het 'n ooreenstemmende betekenis;

„leerling-glassnyer”, 'n werknemer, jeugdige of volwassene wat glas sny, maar wie se diens daarin vir vier jaar of minder was; „leerlingskap”, het 'n ooreenstemmende betekenis;

„spieël-rugplaatsnyer”, 'n werknemer wat die houtrugplate en rame vir spieëls afmerk, sny, vernis en beits;

Springs the provisions contained in clauses 3 to 11 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the 8th day of January, 1945, and for the period ending the 7th day of January, 1946, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry; and

(c) in terms of sub-section (4), read with sub-section (6) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Johannesburg, Pretoria and Springs and from the 8th day of January, 1945, and for the period ending the 7th day of January, 1946, the provisions contained in clauses 3 to 11 (inclusive) of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of persons who are not included in the definition of the expression “employee” contained in section one of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

CONCILIATION BOARD FOR THE GLASS BEVEILLING AND SILVERING INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act made and entered into between the undermentioned employers:—

Messrs. Automobile Glass Works (Johannesburg and Pretoria); Berold & Busansky; Central Glass Works; Express Glass Works (Tvl.) (Pty.) Ltd.; H. Evans & Co. (Pty.) Ltd. (Johannesburg and Pretoria); Furman Glass Co.; Gratus & Gratus; Herold's Hardware and Glass Co. (Pty.) Ltd.; Springs Glass, Plate Glass Beveilling and Silvering Co.

(hereinafter referred to as the “employers”) of the one part, and the

Glass Workers' Union, on behalf of its members in the Magisterial District of Johannesburg and

P. Jacobs, c/o Herbert Evans and Co., Pretoria; and J. de V. Walker, c/o Springs Glass Works, Springs

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade union”) of the other part,

being parties to the Conciliation Board for the Glass Working Industry appointed by the Minister of Labour.

1. SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT.

The terms of the Agreement shall be observed in the Glass Beveilling and Silvering Industry in the Magisterial District of Johannesburg, by the employers and employees who were parties to the Conciliation Board.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

The Agreement shall come into operation as and from the date fixed by the Minister of Labour in terms of the Industrial Conciliation Act, 1937, and shall remain in force for a period of one (1) year or such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Unless the contrary intention appears, any expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act, and any reference to an Act includes any amendment thereof, words importing the masculine gender include females; further, unless inconsistent with the context—

“boiler attendant” means an employee who is engaged in maintaining the water-level and steam pressure in a boiler and who may fire such boiler;

“establishment” means any place in which one or more employees are employed in the Glass Beveilling and Silvering Industry;

“glass beveller” means an employee who is engaged in the work of bevelling glass in all or any of its processes (including roughing, stoning, polishing and rounding) and who has completed a learnership period of four years;

“glass cutter” means an employee who is engaged in the cutting of all kinds of glass and who has completed a learnership period of four years;

“glass silverer” means an employee who is engaged in the silvering of glass (including the preparation of the silver, and the application of the silver to the glass), and who has completed a learnership period of four years;

“Glass Beveilling and Silvering Industry” or “Industry” means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the manufacture of articles from all kinds of glass by the process of cutting and/or bevelling and/or silvering;

“hourly wage” means prescribed weekly wage divided by 46;

“learner glass beveller and/or glass silverer” means an employee, juvenile or adult, who is engaged in the bevelling and/or silvering of glass, but whose employment therein has been for four years or less; and learnership has a corresponding meaning;

“learner glass cutter” means an employee, juvenile or adult, who is engaged in the cutting of glass, but whose employment therein has been for four years or less, and “learnership” has a corresponding meaning;

“mirror back cutter” means an employee who is engaged in the work of marking and cutting mirror wooden backs and frames and varnishing and staining;

„korttyd”, werktyd wat tot minder as die gewone werktyd in die inrigting verminder is as sodanige vermindering aan min-werk of bedryfsbehoefte te wyte is.

4. LONE.

(1) Die minimum loon wat aan ondervermelde klasse werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Per week.
	£2 0 0
(a) Ketelwagter	8 0 0
(b) Voorman-glassnyer en/of -glasslyper en/of glasversilweraar	6 0 0
(c) Glassnyer	4 10 0
(d) Glasslyper en/of glasversilweraar	1 13 0
(e) Leerling-glassnyer—	
eerste jaar diens	2 9 6
tweede jaar diens	3 6 0
derde jaar diens	4 2 6
vierde jaar diens	6 0 0
en daarna	1 13 0
(f) Leerling-glasslyper en/of -glasversilweraar—	
eerste jaar diens	2 9 6
tweede jaar diens	3 6 0
derde jaar diens	4 2 6
vierde jaar diens	6 0 0
en daarna	1 10 0
(g) Spieël-rugplaatsnyer—	
eerste jaar diens	1 15 0
na eerste jaar en tot en met 18 maande	2 0 0
na 18 maande en tot en met 24 maande	2 10 0
daarna	1 13 0
(h) Alle ander werknemers	1 13 0

(2) Vir doeleindes van die voorafgaande subartikel (1) (e) beteken die uitdrukking „diens” die totale lengte van alle dienstydperke van ’n werknemer by die sny van glas; vir doeleindes van subartikel (1) (f) het die uitdrukking „diens” ’n ooreenstemmende betekenis met betrekking tot diens by die slyp en/of versilwering van glas en vir die doeleindes van subartikel (1) (g) het die uitdrukking „diens” ’n ooreenstemmende betekenis met betrekking tot spieël-rugplaatsny.

(3) Die besoldiging van ’n werknemer in diens op stukwerk mag gedurende enige week nie minder wees as dié waartoe hy ingevolge hierdie Ooreenkoms geregtig sou gewees het nie as hy gedurende daardie week op dieselfde soort werk teen ’n weeklikse loon in diens gewees het.

(4) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die loon te verminder wat aan ’n werknemer op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree betaal word nie.

5. BETALING VAN LONE EN SKALE.

(1) (a) Alle lone en skale is verskuldig en moet weekliks kontant betaal word of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind.

(b) Lone moet gedurende werkure betaal word in geslote koevert wat die loonskaal, lewenskostetoelae, ure gewerk en kortings vermeld.

(2) Van geen werknemer kan geëis word om as deel van sy dienskontrak by die werkgever of enige plek aangewys deur die werkgever te eet of in te woon of om enige goedere van die werkgever te koop nie. Van ’n werknemer wat instem om kos of inwoning of albei van die werkgever aan te neem, mag nie geëis word om meer as 5s. per week vir kos en inwoning of 3s. slegs vir kos, of 2s. slegs vir inwoning te betaal nie.

(3) Vir die opleiding van ’n werknemer mag geen onderrig-geld gevra of aangeneem word nie.

(4) Geen boetes of kortings van enige aard mag van ’n werknemer se tyd- of stuklone gemaak word nie; met dien verstande dat—

(a) as ’n werknemer van werk afwesig is, ’n *pro rata* bedrag vir die tydperk van sodanige afwesigheid afgetrek kan word;

(b) met skriftelike toestemming van die werknemer, kortings vir verlof-, siekte-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfondse, afgetrek kan word;

(c) ’n werkgever van tyd- en stuklone van ’n werknemer wat instem om by hom te eet en/of in te woon, ’n bedrag van hoogstens die bedrag kan aftrek wat in subartikel (2) van hierdie artikel bepaal is;

(d) as ’n werkgever ingevolge enige Wet of Ordonnansie of regsgeeding verplig is om betaling vir of ten behoeve van ’n werknemer te doen—enige bedrag aldus betaal, afgetrek kan word.

(5) As in ’n inrigting korttyd gewerk word, is ’n werknemer wat op enige dag op las van die werkgever of sy verteenwoordiger aanwesig is, daartoe geregtig om op enige sodanige dag minstens vier uur te werk of om ’n minimum van vier uur so loon in plaas daarvan te ontvang. As nie van ’n werknemer verlang word om op enige dag aanwesig te wees nie, moet hy voor sodanige dag in kennis gestel word dat sy dienste nie nodig sal wees nie.

6. VERHOUDING VAN WERKNEMERS.

(1) Een glasslyper en/of glasversilweraar moet by ’n werkgever in diens wees voor ’n leerling-glasslyper en/of -glasversilweraar deur hom in diens geneem kan word en die getal leerling-glasslypers en/of -glasversilweraars by hom in diens, mag hoogstens tweemaal die getal glasslypers en/of glasversilweraars by hom in diens wees.

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel sluit ’n glasslyper en/of glasversilweraar, ’n voorman-glasslyper en/of voorman-glasversilweraar in.

“short-time” means working time which is reduced below the usual working time in the establishment when such reduction is due to slackness of work or the exigencies of trade.

4. REMUNERATION.

(1) The minimum wage that shall be paid to the under-mentioned classes of employees shall be as follows:—

	Per Week.
	£2 0 0
(a) Boiler attendant	8 0 0
(b) Foreman glass cutter and/or glass beveller and/or glass silvers	6 0 0
(c) Glass cutter	4 10 0
(d) Glass beveller and/or glass silvers	1 13 0
(e) Learner glass cutter—	
first year of employment	2 9 6
second year of employment	3 6 0
third year of employment	4 2 6
fourth year of employment	6 0 0
thereafter	1 13 0
(f) Learner glass beveller and/or glass silvers—	
first year of employment	2 9 6
second year of employment	3 6 0
third year of employment	4 2 6
fourth year of employment	6 0 0
thereafter	1 10 0
(g) Mirror back cutter—	
first year of employment	1 15 0
after first year and up to 18 months	2 0 0
after 18 months and up to 24 months	2 10 0
thereafter	1 13 0
(h) All other employees	1 13 0

(2) For the purpose of the foregoing sub-section (1) (e) the term “employment” means the total length of all periods of service of an employee in the cutting of glass; for the purpose of sub-section (1) (f) the term “employment” has a corresponding meaning in relation to service in the bevelling and/or silvers of glass, and for the purpose of sub-section (1) (g) the term “employment” shall have a corresponding meaning in relation to service in mirror back cutting.

(3) The remuneration of an employee employed on piece-work shall not be less during any week than that to which he would have been entitled under this Agreement had he been employed on the same class of work at a weekly wage during that week.

(4) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wages which an employee is receiving at the time of coming into operation of this Agreement whilst employed with the same employer.

5. PAYMENT OF WAGES AND RATES.

(1) (a) All wages and rates shall become due and be paid in cash weekly or on termination of service if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(b) Wages shall be paid during working hours in a sealed envelope stating the rate of pay, cost of living allowance, hours worked and deductions made.

(2) No employee shall be required as part of his contract of service to board or lodge with the employer or at any place nominated by the employer or to purchase any goods from the employer. An employee who agrees to accept board or lodging or both from the employer shall not be required to pay more per week than 5s. for board and lodging, or 3s. for board only, or 2s. for lodging only.

(3) No premium shall be charged or accepted for the training of an employee.

(4) No fines or deduction of any description shall be made from or against an employee's wages and rates, provided that—

(a) when an employee is absent from work a *pro rata* amount may be deducted for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions may be made for holiday, sick, insurance, provident or pension funds and subscriptions to the trade unions;

(c) an employer may deduct from the wages and rates of an employee who agrees to board and/or lodge with him an amount not exceeding the amount provided for in sub-section (2) of this section;

(d) where an employer is compelled by any Law or Ordinance or legal process to make payment for or on behalf of an employee any amount so paid may be deducted.

(5) Where short time is being worked in any establishment, an employee, who on any day attends at the establishment on the instructions of the employer or his representative, shall be entitled to be employed for not less than four hours on any such day or to receive a minimum of four hours' wages in lieu thereof. If an employee is not required to attend on any day, he must be informed prior to such day that his services will not be required.

6. PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES.

(1) One glass beveller and/or glass silvers shall be employed by an employer before a learner glass beveller and/or glass silvers may be employed by him and the number of learner glass bevellers and/or glass silvers employed by him shall not exceed twice the number of glass bevellers and/or glass silvers employed by him.

(2) For the purposes of this section a glass beveller and/or glass silvers includes a foreman glass beveller and/or foreman glass silvers.

7. WERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) Die gewone werkure van 'n werknemer mag nie meer wees nie as—

(a) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot Saterdag;

(b) agt-en-eensesde uur per dag op vyf dae in enige week en vyf-en-eensesde uur op die dag wat as die weeklikse, halwe vakansiedag vasgestel is;

(c) as nie meer as vyf dae in enige week gewerk word nie, kan die beperking van agt-en-eensesde uur per dag met hoogstens een uur en vyf minute op enige dag in sodanige week oorskry word.

(2) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie eis of toelaat dat sy werknemer op enige dag meer as vyf uur aaneenlopend werk sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur waarin nie gewerk mag word nie, en so'n pouse kan nie as deel van die gewone werkure of oortyd gereken word nie, met dien verstande dat—

(a) as so'n pouse langer as een uur is, alle tyd oor een uur as gewone werkure, of na gelang van die geval, as oortyd gereken sal word;

(b) tydperke van werk deur 'n pouse van minder as een uur onderbroke as aaneenlopend gereken sal word.

(3) Geen werknemer mag in 'n inrigting wat nie 'n fabriek is op enige dag waarop dit kragtens die bepalings van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, vir sodanige werknemer onwettig sou wees om te werk as die inrigting 'n fabriek was, werk nie.

(4) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet aan elke werknemer 'n ruspouse van minstens tien minute gee en wel so na as moontlik aan die middel van elke oggendwerktydperk en ook weer so na as moontlik aan die middel van middagwerktydperk; sodanige ruspouses moet vir doeleindes van berekening van die besoldiging as deel van die gewone werkure gereken word, die werkgewer moet gedurende sulke ruspouses kosteloos tee, of soortgelyke drankie, verskaf.

(5) *Werkure moet aaneenlopend wees.*—Behoudens die bepalings van subklousules (2) en (4) is alle werkure aaneenlopend.

(6) *Oortyd.*—(a) Alle ure wat meer as die gewone werkure voorgeskryf in paragrawe (a), (b) en (c) van subklousule (1) gewerk word, word as oortyd gereken.

(b) 'n Werkgewer kan nie sonder 'n werknemer se toestemming van hom eis om oortyd te werk nie, en van 'n werknemer wat aldus werk kan nie geëis, of hom toegelaat, word om langer oortyd te werk nie as—

(A) tien ure in enige week;

(B) twee ure op enige dag,

met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer kan eis, of haar toelaat om tussen 6 v.m. en 6 n.m., of na 1 n.m. op meer as 5 dae in enige week, of oortyd te werk nie—

(i) op meer as drie agtereenvolgende dae;

(ii) op meer as sestig dae in enige jaar;

(iii) vir meer as een uur na voltooiing van haar gewone werkure op enige dag, tensy by—

(a) voor 12-uur middag sodanige werknemer daarvan kennis gegee het; of

(b) aan sodanige werknemer 'n behoorlike ete verstrek het voordat sy met die oortyd begin; of

(c) aan sodanige werknemer betyds 'n toelae betaal het, soos voorgeskrywe in paragraaf (d) (iii) van die voorbehoudsbepaling by artikel neëntien (2) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, om die werknemer in staat te stel om 'n ete te verkry voordat die oortyd moet begin.

(C) Geen werknemer mag op grond van sy weiering om oortyd te werk, ontslaan of benadeel word nie.

(8) *Betaling vir oortyd.*—(a) 'n Werknemer moet vir elke uur, of gedeelte van 'n uur, wat hy oortyd werk, minstens anderhalfmaal die weeklikse besoldiging vir 'n werknemer van sy klas soos voorgeskrywe in klousule 4, gedeel deur ses-en-veertig betaal word, met dien verstande dat wanneer oortyd bereken op 'n daaglikse basis verskil van oortyd bereken op 'n weeklikse basis, die basis wat vir die werknemer die gunstigste is, toegepas moet word.

(b) *Betaling vir werk op Sondae en publieke vakansiedae.*—Tyd wat op 'n Sondag, of Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dinsdag en Kersdag gewerk word, word nie as gewone werkure beskou nie en moet as volg vir betaal word—

(i) dubbel die weeklikse besoldiging vir 'n werknemer van sy klas soos voorgeskrywe in klousule 4 (1), gedeel deur vyf, in die geval van 'n vyfdaagse inrigting, en ses in die geval van 'n sesdaagse inrigting vir elke dag of gedeelte daarvan; of

(ii) een-en-eenderde maal die weeklikse besoldiging vir 'n werknemer van sy klas soos voorgeskrywe in klousule 4 (1), gedeel deur ses-en-veertig, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk en binne sewe dae na sodanige Sondag of publieke vakansiedag en verlening van een dag vakansie met betaling van minstens die besoldiging waartoe hy geregtig sou gewees het as hy op sodanige dag sy gewone werkure sonder gewerk het.

(9) *Voorbehoudbepalings.*—Die bepalings van hierdie Ooreenkoms is nie op nagwagte van toepassing nie.

8. JAARLIKSE VERLOF, PUBLIEKE VAKANSIEDAE EN SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer ten opsigte van elke volle diensjaar by hom, twee opeenvolgende weke verlof toestaan en moet ten opsigte van elke week daarvan aan sodanige werknemer 'n bedrag betaal van minstens die week-

7. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) The ordinary hours of work of an employee shall not exceed—

(a) forty-six in any week from Monday to Saturday;

(b) eight and one-sixth hours per day on five days in any week and five and one-sixth on the day observed as a weekly half-holiday;

(c) if not more than five days are worked in any week, the limit of eight and one-sixth hours a day may be exceeded by not more than one hour and five minutes on any day in such week.

(2) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously on any one day without an uninterrupted interval of not less than one hour during which no work shall be performed, and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime. Provided that—

(a) if such interval be longer than one hour, any period in excess of an hour shall be deemed to be ordinary hours of work or overtime as the case may be;

(b) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(3) No employee may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or on any days in which it would, under the provisions of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, be unlawful to employ such employee if the establishment were a factory.

(4) *Rest Intervals.*—An employer shall grant to each employee a rest interval of not less than ten minutes at as nearly as practicable the middle of each morning work period and again as nearly as practicable to the middle of each afternoon work period, such rest intervals shall for the purpose of calculating remuneration be reckoned as part of the ordinary hours of work and free tea or other similar beverages shall be supplied by the employer during such intervals.

(5) *Hours of Work to be Consecutive.*—Subject to the provisions of sub-clauses (2) and (4) all hours of work shall be consecutive.

(6) *Overtime.*—(a) All hours worked in excess of the ordinary hours prescribed in paragraphs (a) (b) and (c) of sub-clause (1) shall be deemed to be overtime.

(b) An employer shall not require an employee to work overtime without the consent of such employee, and an employee so working shall not be required or permitted to work overtime for more than—

(A) ten hours in any week;

(B) two hours in any day,

provided that no employer shall require or permit a female employee to work between 6 p.m. and 6 a.m. or after 1 p.m. on more than 5 days in any week or to work overtime—

(i) on more than three consecutive days;

(ii) on more than sixty days in any year;

(iii) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day, unless he has—

(a) given notice thereof to such employee before midnight; or

(b) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(c) paid such employee an allowance prescribed in terms of paragraph (d) (iii) of the proviso to section nineteen (2) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(C) No employee shall be dismissed or prejudiced by reason of his refusal to work overtime.

(7) *Payment for Overtime.*—(a) An employee shall be paid not less than one and a half times the weekly remuneration prescribed for an employee of his class in clause 4 divided by forty-six for each hour or part thereof of overtime, provided that where overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis, the basis more favourable to the employees shall be adopted.

(b) *Payment for Work Performed on Sundays and Public Holidays.*—Time worked on a Sunday or on New Year's Day, Good Friday, Dinsdag's Day and Christmas Day shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime, but shall be paid for at either—

(i) double the weekly remuneration prescribed in clause 4 (i) for an employee of his class, divided by five in the case of a five day establishment and six in the case of a six day establishment for each day or part thereof; or

(ii) one and a third times the weekly remuneration prescribed in clause 4 (1) for an employee of his class, divided by forty-six for each hour or part of an hour so worked, and grant him within seven days of such Sunday or public holiday one day's holiday and pay to him in respect thereof not less than the remuneration he would have been entitled to had he been employed on such day for his ordinary hours.

(8) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to a night watchman.

8. ANNUAL LEAVE, PUBLIC HOLIDAYS AND SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him two consecutive weeks' leave, and shall in respect of each week thereof pay such employee an amount not less than the weekly wage which

lykse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het; met dien verstande dat 'n werknemer met minder as twaalf maande aaneenlopende diens by dieselfde werkgever op die tydperk van aanvang van die tydperk in subartikel (2) voorgeskrywe, een dag verlof ten opsigte van elk voltooid maand diens toegestaan en ten opsigte van elke sodanige dag eensesde van die weeklikse besoldiging wat hy onmiddellik voor aanvang van sodanige verlof ontvang het, betaal moet word, en verder met dien verstande dat sodanige verlof nie met enige tydperk van kennisgewing van diensopsegging, of van vredesopleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, mag saamval nie.

(2) Die verlof waartoe 'n werknemer ingevolge subklousule (1) geregtig is, moet tussen 15 Desember van elke jaar en 15 Januarie van die daaropvolgende jaar toegestaan ongeneem word.

(3) (a) Behoudens die bepalings van subparagraaf (b) moet 'n werknemer wat in enige jaar diens by dieselfde werkgever meer as een maand diens voltooi het en wie se dienskontrak voor die einde van sodanige diensjaar eindig, by sodanige beëindiging ten opsigte van elke maand diens, 'n bedrag betaal word van minstens die weeklikse besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het, gedeel deur ses.

(b) 'n Werknemer wat in enige diensjaar by dieselfde werkgever meer as vier maande diens voltooi het en wie se dienskontrak eindig voor voltooiing van sodanige diensjaar, moet boonop die in klousule 3 (a) voorgeskrywe bedrag, by sodanige beëindiging ten opsigte van elke voltooid 4 maande diens 'n bedrag van minstens die weeklikse besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het, gedeel deur ses, betaal word.

(c) 'n Werknemer wat op 'n verloftydperk ingevolge subklousule (1) geregtig geword het en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van elke week daarvan 'n bedrag betaal word van minstens die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum sodanige beëindigingsdatum ontvang het.

(4) As Goeie-Vrydag, Dinsdagsdag, Kersdag of Nuwejaarsdag binne die tydperk van sodanige verlof val, moet sodanige dag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk met volle betaling gevoeg word.

(5) Bo en behalwe die verlof voorgeskryf in subklousule (1) is 'n werknemer geregtig tot en moet hom verlof met volle betaling op Goeie-Vrydag, Dinsdagsdag, Kersdag en Nuwejaarsdag toegestaan word.

(6) 'n Werknemer mag, nieaantstaande enigiets in subklousule (5) vervat, as die bedryfsbehoefte dit vereis, op Goeie-Vrydag, Dinsdagsdag, Kersdag en Nuwejaarsdag werk en as 'n werknemer op sodanige dag werk, moet sy werkgever hom 'n besoldiging soos in klousule 7 (b) voorgeskrywe, betaal.

(7) (a) 'n Werknemer wat drie maande diens by dieselfde werkgever voltooi het, moet siekteverlof van minstens 12 werkdag in die geheel in enige jaar diens toegestaan word, en sodanige werknemer moet ten opsigte van elke dag daarvan minstens die besoldiging waartoe hy geregtig sou gewees het indien hy op sodanige dag die gewone ure sou gewerk het, betaal word; met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is tot siekteverlof ten opsigte van afwesighede van werk af van minder as drie dae of ten opsigte van afwesighede van werk af as gevolg van ongevalle wat ingevolge die Ongevalwet, 1941, vergoed word; en verder met dien verstande dat 'n werknemer ten opsigte van afwesighede van werk af van drie dae of langer, 'n doktersertifikaat ter staving van sodanige siekte indien.

(b) Vir die toepassing van paragraaf (a) van hierdie subparagraaf word diens gereken vanaf 19 April 1943, of na gelang van die geval vanaf die jongste datum van indiensneming daarna.

(8) Vir die toepassing van subartikels (1) en (3) van hierdie subartikel word "diens" beskou te begin vanaf die datum waarop 'n werknemer laas tot verlof geregtig geword het of na gelang van die jongste datum, die datum waarop hy by die werkgever in diens getree het.

(9) Enige tydperk wanneer 'n werknemer—

(a) ingevolge subartikel (1) met verlof is; of

(b) op las of versoek van die werkgever van werk afwesig is; of

(c) ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, vredesopleiding ondergaan; of

(d) weens siekte van werk afwesig is;

moet vir die toepassing van subartikels (1) en (3) as diens beskou word.

(10) Vir die toepassing van hierdie artikel beteken "weeklikse loon" of "weeklikse besoldiging" in die geval van 'n werknemer wat stukwerk verrig die loon waarop hy onder hierdie Ooreenkoms geregtig sou gewees het as hy vir dieselfde soort werk teen 'n weeklikse loon in diens was.

9. BESKERMENDE KLEMASIE.

Aan alle werknemers moet twee (2) oorpakke per jaar verstrekk word en aan werknemers wat spoeiwerk, versilwering en sandblaaswerk doen, moet, indien verkrygbaar, rubberhandskoene, gasmaskers, en rubberskoene, verstrekk word.

10. DIENSSERTIFIKAAT.

Alle werkgevers moet aan werknemers wat hul diens verlaat 'n dienssertifikaat uitreik wat die persoon se naam, adres, vak, dienстыdperk by dieselfde firma, lone, en lewenskostetoelae vermeld.

he was receiving immediately before the commencement of such leave, provided that an employee who has had less than twelve months' continuous service with the same employer as at the commencement of the period specified in sub-clause (2) shall be granted one day's leave in respect of each completed month of employment and shall be paid in respect of each such day one-sixth of the weekly remuneration which he was receiving immediately before the commencement of such leave and, provided further that such leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing peace training under the South African Defence Act, 1921.

(2) The leave to which an employee is entitled in terms of sub-clause (1) shall be granted and taken so as to commence and expire between the 15th December of each year and the 15th January of the succeeding year.

(3) (a) Subject to the provisions of sub-paragraph (b) an employee who in any one year of employment with the same employer has completed more than one month's employment and whose contract of employment terminates before the completion of such year of employment shall, upon such termination be paid in respect of each completed month of employment an amount of not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such termination divided by six.

(b) An employee who in any one year of employment with the same employer has completed more than four months' employment and whose contract of employment terminates before the completion of such year of employment shall in addition to the amount prescribed in clause 3 (a) upon such termination be paid in respect of each completed four months of employment an amount of not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such termination divided by six.

(c) An employee who has become entitled to a period of leave, in terms of sub-clause (1) and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination, be paid in respect of each week thereof an amount of not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such termination.

(4) If Good Friday, Dingaan's Day, Christmas Day or New Year's Day, fall within the period of such leave, such day shall be added to the said period as a further period of leave on full pay.

(5) In addition to the leave prescribed in sub-clause (1), an employee shall be entitled to and be granted leave on full pay on Good Friday, Dingaan's Day, Christmas Day and New Year's Day.

(6) Notwithstanding anything in sub-clause (5) contained, if the exigencies of trade so require, an employee may be employed on Good Friday, Dingaan's Day, Christmas Day and New Year's Day and whenever an employee works on such day, his employer shall pay him remuneration as laid down in clause 7 (b).

(7) (a) An employee who has completed three months' employment with the same employer shall be granted sick leave not exceeding 12 working days in the aggregate, in any one year of employment, and such employee shall be paid in respect of each day thereof not less than the remuneration to which he would have been entitled had he been employed for the ordinary hours of such day; provided that an employee shall not be entitled to sick leave in respect of absences from work of less than three days or in respect of absences from work as the result of accidents compensatable under the Workmen's Compensation Act, 1941, and provided further, that an employee shall in respect of absences from work of three days or longer, produce a medical certificate in proof of such sickness.

(b) For the purpose of paragraph (a) of this sub-section employment shall be calculated from the 19th April, 1943, or the date of engagement, whichever is the later.

(8) For the purpose of sub-sections (1) and (3) of this sub-section, "employment" shall be deemed to commence from the date on which an employee last became entitled to leave or the date on which he entered the employers' service, whichever is the later.

(9) Any period during which an employee—

(a) is on leave in terms of sub-section (1); or

(b) is absent from work on the instructions or at the request of the employer; or

(c) undergoes peace training under the South Africa Defence Act, 1921; or

(d) is absent from work owing to illness; shall be deemed to be employment for the purposes of sub-sections (1) and (3).

(10) For the purpose of this section "weekly wage" or "weekly remuneration" shall in the case of an employee employed on piece-work mean the wage that he would have been entitled to under this agreement had he been employed at the same class of work at a weekly wage.

9. PROTECTIVE CLOTHING.

All employees to be supplied with two (2) overalls per annum and employees employed on spraying, silvring and sand-blasting to be supplied with rubber gloves, gas-masks and rubber boots, if procurable.

10. CERTIFICATE OF SERVICE.

All employers shall supply employees who leave their employment with a certificate of service stating the name of the person, address, occupation, period of employment with the same firm, wages and cost of living allowance.

11. DIENSBEEINDIGING.

'n Werkgewer of sy werknemer moet met minstens drie dae diens opse om sy dienskontrak te beëindig, met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wie se ononderbroke diens tydperk nie drie maande oorskry nie, die diensopseggingstydperk van albei kante minstens 24 uur moet wees. Onderteken op Johannesburg namens die partye, hede die 15de dag van November 1944.

12. ORGANISASIE VAN WERKNEMERS.

Werkgewers moet vakverenigingbeamptes toestaan om die fabriek gedurende middagete te betree vir die doel van vakverenigingorganisasie.

Namens die partye op Johannesburg onderteken, hede die 15de dag van November, 1944.

1. Werkgewervertewoordigers.

- (1) M. LUBNER.
- (2) J. FURMAN.
- (3) ROBT. McKECHNIE.
- (4) T. S. NIELSON.

Sekretaris:

D. J. BRAITHWAITE.

2. Werknemerverteewoordigers.

- (1) A. SCHEEPERS.
- (2) J. J. VENTER.
- (3) J. WAITE.
- (4) W. BRITZ.

Voorsitter:

F. J. STIGLINGH.

* No. 12.] [5 Januarie 1945.

VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBELNYWERHEID, OOS-LONDEN.

AANWYSING VAN VAKKE IN DIE UITGEBREIDE REGSGEBIED.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bopalings van artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in ooreenstemming met die Komitee vir Vakleerlinge in die Meubelnywerheid, Oos-Londen, gee hierby kennis dat ek, kragtens artikel een van genoemde Wet, soos gewysig in die magistraatsdistrikte Umtata en Aliwal-Noord vir welke gebiede die aldus geraadpleegde Komitee by Goewermentskennissgewing No. 1833, van 3 November 1944, ingestel is, die vakke wat in Goewermentskennissgewing No. 1454 van 13 Augustus 1943, vermeld word aanwys as vakke in die meubelnywerheid waarop die genoemde Wet, soos gewysig, ten opsigte van Vakleerlingskap van toepassing sal wees.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

1001/31.

* No. 13.] [5 Januarie 1945.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN NYWERHEIDSRaadoreenkoms.—MOTORVOERTUIG-BESTUURSBEROEP (KAAP).

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-Versoeningwet, 1937, die tydperk vermeld in Goewermentskennissgewing No. 2384 van 31 Desember 1943, soos verleng by Goewermentskennissgewings No. 551 van 6 April 1944, en No. 1668 van 6 Oktober 1944, verder tot 9 April 1945.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* No. 10.] [5 Januarie 1945.

BESTUURSKOMITEE.—BESPROEINGSNEDERSITTING, KOPJES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n vergadering van eienaars van besproeiare hoewes van afdeling „B” (Groep 2) van die Kopjes-besproeiingsnederstelling, distrik Vrededorp, op Dinsdag, 23 Januarie 1945, om 11-uur vm., in die kantoor van die Magistraat te Kopjes gehou sal word om twee lede vir die bestuurskomitee vir afdeling „B” (Groep 2) van die gemeenskaplike weiveld van die Kopjes-besproeiingsnederstelling te kies.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 8.] [5 Januarie 1945.

TARIEF VAN TOELAES BETAALBAAR AAN GETUIES IN STRAFGEDINGE IN DIE UNIE.—WYSIGING VAN.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tweehonderd vyf-en-vyftig van Wet No. 31 van 1917, die „Tarief van Toelae betaalbaar aan getuies in strafgedinge in die Unie” soos gepubliseer in Goewermentskennissgewing No. 474 van 1914 en van tyd tot tyd verander, met ingang van 1 Augustus 1944 gewysig deur—

(a) die woorde „of (d)” te skrap en die woord „of” tussen die letters „(b)” en „(c)” in reël een van paragraaf 2 van gemelde tarief van toelae in te voeg; en

11. TERMINATION OF SERVICE.

An employer or his employee shall not give less than three days' notice of his intention to terminate his contract of service, provided that in the case of an employee who has not completed a continuous period of service of more than three months, the period of notice on either side shall be not less than 24 hours.

12. ORGANISATION OF EMPLOYEES.

Trade union officials shall be permitted by employers to enter the factories during the lunch time for the purpose of carrying on trade union organisation.

Signed on behalf of the parties at Johannesburg this 15th day of November, 1944.

1. REPRESENTING THE EMPLOYERS.

- (1) M. LUBNER.
- (2) J. FURMAN.
- (3) ROBT. McKECHNIE.
- (4) T. S. NIELSON.

Secretary:

D. J. BRAITHWAITE.

2. REPRESENTING THE EMPLOYEES.

- (1) A. SCHEEPERS.
- (2) J. J. VENTER.
- (3) J. WAITE.
- (4) W. BRITZ.

Chairman:

F. J. STIGLINGH.

* No. 12.] [5 January 1945.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.

EAST LONDON FURNITURE APPRENTICESHIP COMMITTEE.

DESIGNATION OF TRADES IN EXTENDED AREA OF JURISDICTION.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the East London Furniture Apprenticeship Committee, hereby give notice that in terms of section one of the said Act, as amended, I designate in the Magisterial Districts of Umtata and Aliwal North, for which areas the Committee so consulted was appointed by Government Notice No. 1833 of the 3rd November, 1944, the trades specified in Government Notice No. 1454 of the 13th August, 1943, as trades in the Furniture Industry to which the provisions of the said Act, as amended, in respect of Apprenticeship shall apply.

1001/31.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 13.] [5 January 1945.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT.—MOTOR VEHICLE DRIVING OCCUPATION (CAPE).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour hereby, in terms of sub-section (5) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 9th April, 1945, the period referred to in Government Notice No. 2384 of the 31st December, 1943, as extended by Government Notices No. 551 of the 6th April, 1944, and No. 1668 of the 6th October, 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF LANDS.

* No. 10.] [5 January 1945.

COMMITTEE OF MANAGEMENT.—KOPJES IRRIGATION SETTLEMENT.

It is hereby notified for general information that a meeting of owners of irrigable holdings of Section “B” (Group 2), Kopjes Irrigation Settlement, District of Vrededorp, will be held at the Office of the Magistrate, Kopjes, on Tuesday, the 23rd January, 1945, at 11 a.m. for the purpose of electing two members of the Committee of Management for Section “B” (Group 2), Kopjes Irrigation Settlement Commonage.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 8.] [5 January 1945.

TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO WITNESSES IN ANY CRIMINAL PROCEEDINGS IN THE UNION.—AMENDMENT TO.

His Excellency the Officer Administering the Government has, under and by virtue of the powers conferred by section two hundred and fifty-five of Act No. 31 of 1917, amended, with effect from the 1st August, 1944, the “Tariff of Allowances payable to witnesses in any criminal proceedings in the Union”, published by Government Notice No. 474 of 1914, as amended from time to time by—

(a) the deletion of the words “or (d)” and the insertion of the word “or” between the letters “(b)” and “(c)” in line one of paragraph 2 of the said tariff of allowances; and

(b) die volgende woorde aan die end van paragraaf 2 by te voeg:—

„Aan 'n getuie ingevolge klas (d) moet 'n toelaag wat die vol tarief nie oorskry nie, betaal word afgesien van waar of hoever hy van die hof woonagtig is, onderworpe egter aan die voorwaarde dat hy die voorsittende magistraat moet tevrede stel dat hy as gevolg van afwesigheid van sy werk geldelike verlies gely het”.

* No. 11.] [5 Januarie 1945.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—AFTREDING VAN OFFISIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde Offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie op 31 Desember 1944 met pensioen afgetree het.

Ooreenkomstig Suid-Afrikaanse Polisieregulasie 3 (7) is aan hom toestemming verleen om sy rang by aftreding te behou:—

Brigadier George Robson Carruthers Baston.

* No. 14.] [5 Januarie 1945.
BROU VAN KAFFERBIER.—O'OKIEP COPPER COMPANY, LIMITED, O'OKIEP, DISTRIK NAMAKWALAND.

Kragtens artikel honderd sewe-en-twintig (1) van die Drankwet (Wet No. 30 van 1928), verleen ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die perseel van die „O'okiep Copper Company, Limited”, geleë te O'okiep in die distrik Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, van redelike hoeveelhede kafferbier wat deur gemelde werkgewer gratis aan sy naturelle- of kleurlingwerknemers verskaf moet word; die brou en verbruik moet onder toetsing van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. F. STEYN,
Minister van Justisie.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 940 VAN 1944.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:

L. M. WALTON,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn by die opmeting aangeneem, voor 19 Februarie 1945, ontvang word nie, die kaart kragtens die bepaling van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet goedgekeur sal word.

Kaart No. Beskrywing van grond.

Diagram No. Description of Land.

4761/1944..... Perseel/Lot F.W.F.O.....

Aan die hoofweg Port Elizabeth—Grahamstad/On the Port Elizabeth—Grahamstown Main Road, tussen/between Fish Water Mats, New Brighton West en Perseel/and Lot N.B.S. Port Elizabeth-munisipaliteit/Municipality

Grootte.

Area.

26-2684 morg/Morgen.

22-29-5-12

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 1 VAN 1945.

TOEVOEGING AAN EN WYSIGINGS VAN DIE LYS VAN Vervaardigers GEREgistreer vir die INVOER VAN GOEDERE ONDER KORTING VAN DOEANERECGTE VIR NYWERHEIDSDOELEINDES.

LYS No. 202 VAN 30 NOVEMBER 1944.—LIST No. 202 OF 30th NOVEMBER, 1944.

Vervaardigers.
Manufacturers.

Tariefitems met wysigings tot en met die kragtens Wet No. 35 van 1944 en/of ander wetlike magtiging.
Tariff Items with Amendments up to and including those under Act No. 35 of 1944 and/or other Statutory Authority.

Nywerheid.
Industry.

* Vulcan Rubber Works (Pty.), Ltd., 41 Frostlaan/Avenue, Auckland Park, Johannesburg 338, 358 (1/8), 371 (1/4, 6).....
* Edworks (1938), Ltd., Uitenhageweg/Road, Port Elizabeth 338, 371 (1, 6).....
* M. E. Stores, 83 Endstraat/Street, Johannesburg 340, 378 (2).....
* The Eureka Rubber Co. (Pty.), Ltd., Webberstraat/Street, Johannesburg 340, 358 (1/8), 365, 371 (1, 2, 3, 4, 6, 10), 378 (2), 405

* Thomson Savage & Co. (Pty.), Ltd., 6 Bakerstraat/Street, Durban 340, 347, 359, 365, 378 (1, 2).....

* Athens Confectionery (Pty.), Ltd., 77 Sheffieldstraat/Street, Johannesburg 342 (1, 2), 371 (1, 2).....

(b) by the insertion of the following words at the end of paragraph 2:—

“A witness under class (d) shall be paid an allowance not exceeding the full tariff rate irrespective of his place of residence or distance from the Court, subject however to the condition that he satisfies the presiding Magistrate that he has suffered pecuniary loss through being absent from his work”.

* No. 11.] [5 January 1945.
SOUTH AFRICAN POLICE.—RETIREMENT OF OFFICER.

It is hereby notified for general information that the undermentioned Officer in the South African Police has retired upon superannuation on the 31st December, 1944.

In terms of South African Police Regulation 3 (7) he has been granted permission to retain his rank on retirement:—
Brigadier George Robson Carruthers Baston.

* No. 14.] [5 January 1945.
BREWING OF KAFFIR BEER.—O'OKIEP COPPER COMPANY, LIMITED, O'OKIEP, DISTRICT OF NAMAKWALAND.

Under section one hundred and twenty-seven (1) of the Liquor Act (Act No. 30 of 1928), I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the O'okiep Copper Company, Limited, situated at O'okiep, in the District of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, of reasonable quantities of kaffir beer to be supplied gratis by the said company to its native or coloured employees; such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. F. STEYN,
Minister of Justice.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 940 OF 1944.

The following notice is published for general information.

L. M. WALTON,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 19th February, 1945, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

Ligging.

Situation.

Grootte.

Area.

26-2684 morg/Morgen.

22-29-5-12

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 1 OF 1945.

ADDITIONS AND AMENDMENTS TO THE LIST OF MANUFACTURERS REGISTERED TO IMPORT GOODS UNDER REBATE OF CUSTOMS DUTIES FOR INDUSTRIAL PURPOSES.

Stewel- en skoenvervaardiging, en rubbervervaardiging/
Boot and shoe and rubber manufacturing.

Vervaardiging van pantoffels/Slipper manufacturing.

Stewel- en skoenvervaardiging/Boot and shoe manufacturing.

Seildoekgoedere- en klerasievervaardiging/Canvas goods and clothing manufacturing.

Seildoekgoederevervaardiging, rubbergoederevervaardiging,

vervaardiging van waterdigte en olieoekklere en van

oliedoekhoede, klerasievervaardiging, vervaardiging van

liggaambeskuutingsmiddels vir mynwerkers/Canvas goods

manufacturing, rubber goods manufacturing, waterproof

and oilskin clothing and oilskin hat manufacturing,

clothing manufacturing, and the manufacture of body

protection devices for miners.

Seildoekgoederevervaardiging, hoed- en petvervaardiging,

hemp-, boordjie- en slaappakvervaardiging, vervaar-

diging van waterdigte en olieoekklere en van olieoek-

hoede, klerasievervaardiging/Canvas goods manufacturing,

hat and cap manufacturing, shirts, collar and pyjama

suit manufacturing, waterproof and oilskin clothing and

oilskin hat manufacturing, and clothing manufacturing.

Sukkergoed-, jellie-, poeding-, mince- en biscuit-

vervaardiging/Confectionery manufacturing, jelly, pudding,

mince and biscuit manufacturing.

Vervaardigers. Manufacturers.	Tariefitems met wysigings tot en met die kragtens Wet No. 35 van 1944 en/of ander wetlike magtigting. Tariff Items with Amendments up to and including those under Act No. 35 of 1944 and/or other Statutory Authority.	Nywerheid. Industry.
Premier Biscuit Co., Ltd., 19, 21, 23, 25 Siemertweg/Road, Johannesburg	342, 6 (2).....	Snikergoed-, kock-, gebak-, en biscuitvervaardiging/ Confectionery, cake, pastry and biscuit manufacturing.
Unico Chemical Co. (Pty.), Ltd., 47 La Rochelleweg/Road, Springfield, Johannesburg	343, 353 (1), 358 (1, 3, 4, 5, 8), 360, 371 (1, 2, 3, 6).....	Vervaardiging van dipstof, ontsmettingsmiddels en insek- gif, verf, vernis, en politoervervaardiging, rubber- goedcrevervaardiging, seep-, smeermiddel-, en ghies- vervaardiging/Disinfectants and insecticides manufac- turing, paints, varnishes and polish manufacturing, rubber goods manufacturing, soap, lubricant and grease manufacturing.
Dodenbossie Chemicals (Pty.), Ltd., t/a Double Crown Yeast Co., Maretstraat/Street, Vryburg	343, 360, 371 (1, 2, 3, 6).....	Vervaardiging van dipstof, ontsmettingsmiddels, insek- gif en pesmiddels, seepvervaardiging/Dips, disinfectants, insecticides and pest remedies manufacturing, soap manu- facturing.
City Felt Hat Manufacturers (Pty.), Ltd., 16 Nurseryweg/Road, Fordsburg, Johannesburg	347.....	Hoed- en petvervaardiging/Hat and cap manufacturing.
Broadway Fashions (Pty.), Ltd., 29 Buitenkantstraat/Street, Kaapstad/Cape Town	347.....	Hoed- en petvervaardiging/Hat and cap manufacturing.
Natal Leather Industries, 37 Milnestraat/Street, Durban	348 (1, 2, 3).....	Leerwerk/Leatherwork.
The Universal Bookbinding Works, 77 Roelandstraat/Street, Kaapstad/Cape Town	356 (3, 9, 12, 17).....	Drukwerk, boekbindery en kartondoosvervaardiging/ Printing, bookbinding and cardboard box manufacturing.
Pro Ecclesia Drukkery, Die Laan, Stellenbosch	356 (3 na 11).....	Drukwerk, boekbindery, litografie en inktvervaardiging/ Printing and bookbinding, lithographic and ink manu- facturing.
Manchester Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd., hoek van/cor. Marshall- en/and Delfersstraat/Streets, Johannesburg	359, 378 (1).....	Hemp-, hoordjie- en slaappakvervaardiging, klerasie- vervaardiging/Shirt, collar and pyjama suit manufacturing, clothing manufacturing.
Colgate-Palmolive-Pect, Ltd., Chiselhurst, Oos-Londen/East London	360, 371 (1, 2, 3), 406.....	Seep- en toiletpreparaatvervaardiging/Soap and toilet preps manufacturing.
United Soap (Pty.), Ltd., Deal Party Estate, New Brighton, Port Elizabeth	360, 371 (1, 2, 3, 4, 6).....	Seep-, kers-, smeermiddel- en ghiesvervaardiging/Soap, candle, lubricant and grease manufacturing.
Stellenbosch Tanning Co. (Pty.), Ltd., Helderfontein, Stellenbosch	363 (1), 371 (1, 6).....	Looieliefryf en leervervaardiging/Tanning and leather manufacturing.
Die Volkshemde en Kleriefabriek, Bpk., hoek van/cor. Lillianstraat/ Street en/and Commercialweg/Road, Fordsburg, Johannesburg	365, 378 (1).....	Vervaardiging van waterdigte en olieoekklere en olie- oekhoe, klerasievervaardiging/Waterproof and oilskin clothing and oilskin hat manufacturing and clothing manufacturing.
Mono Containers (Africa) (Pty.), Ltd., Spoorwegstraat/Railway Street, Woodstock, Kaapstad/Cape Town	371 (6, 10).....	Vervaardiging van melkbottelskywe en gewaste kartons/ Milk bottle discs and waxed cartons manufacturing.
Local Products (Pty.), Ltd., 160 Eloffstraat-verlenging/Street Extension, Johannesburg	381 (4, 6).....	Vrugteprodukte- en konfytvervaardiging/Fruit products and jam manufacturing.

* Bestaande registrasies soos nou gewysig./Existing Registrations as now amended.

SKRAPPING VAN REGISTRASIES.—CANCELLATION OF REGISTRATIONS.

Onderstaande registrasies van vervaardigers onder korting is geskrap.—

The undermentioned Registrations as Manufacturers under rebate have been cancelled:—

- African Mono Containers (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town, wat voorkom op lys No. 155 van 11/4/40 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie/Appearing on list No. 155 of 11/4/40 and subsequent lists notifying amendments to this registration.
- Cape Bakery Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town, wat voorkom op lys No. 4 van 30/10/25 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie/Appearing on list No. 4 of 30/10/25 and subsequent lists notifying amendments to this registration.
- Cosmo Candy Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg, wat voorkom op lys No. 132 van 10/6/36 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie/Appearing on list No. 132 of 10/6/36 and subsequent lists notifying amendments to this registration.
- Dominion Clothing Manufacturers, Kaapstad/Cape Town, wat voorkom op lys No. 140 van 7/5/37 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie/Appearing on list No. 140 of 7/5/37 and subsequent lists notifying amendments to this registration.
- Kay's, Ltd., Johannesburg, wat voorkom op lys No. 27 van 4/8/27 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie/Appearing on list No. 27 of 4/8/27 and subsequent lists notifying amendments to this registration.
- Lecol Shillings (Pty.), Ltd., Johannesburg, wat voorkom op lys No. 180 van 2/9/42 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie registrasie/Appearing on list No. 180 of 2/9/42 and subsequent lists notifying amendments to this registration.

VERMINDERING VAN REGISTRASIES.—REDUCTION OF REGISTRATIONS.

Onderstaande registrasies is verminder deur skapping ten opsigte van die items was aangedui word:—

The undermentioned Registrations have been reduced by cancellation in respect of the items shown:—

- The Eureka Rubber Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg, wat voorkom op lys No. 148 van 19/5/38 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie 347
- Broadway Fashions (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town, wat voorkom op lys No. 188 van 31/7/43 en daaropvolgende lyste van wysiging van 378 (1 & 2)
- Colgate-Palmolive-Pect, Ltd., Oos-Londen/East London, wat voorkom op lys No. 155 van 11/4/40 en daaropvolgende lyste van wysiging van 371 (6)
- Stellenbosch Tanning Co. (Pty.), Ltd., Stellenbosch, wat voorkom op lys No. 154 van 1/10/39 en daaropvolgende lyste van wysiging van hierdie 363 (2)
- registrasie/Appearing on list No. 154 of 1/10/39 and subsequent lists notifying amendments to this registration.

* KENNISGEWING No. 2 VAN 1945.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle en sterfgevalle gerapporteer gedurende die maand
November 1944.

* NOTICE No. 2 OF 1945.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases and Deaths reported during the month of
November, 1944.

Provinsie—Province.	Tifuskoors. Typhus Fever.				Pökkies. Smallpox.				Pes. Plague.			
	Blankes. European.		Nie-blanke. Non-European.		Blankes. European.		Nie-blanke. Non-European.		Blankes. European.		Nie-blanke. Non-European.	
	Gevalle. Cases.	Sterf- gevalle. Deaths.	Gevalle. Cases.	Sterf- gevalle. Deaths.	Gevalle. Cases.	Sterf- gevalle. Deaths.	Gevalle. Cases.	Sterf- gevalle. Deaths.	Gevalle. Cases.	Sterf- gevalle. Deaths.	Gevalle. Cases.	Sterf- gevalle. Deaths.
Kaap—Cape.....	4	—	256	16	—	—	47	—	—	—	4	—
Transvaal.....	1	—	31	—	—	—	47	1	—	—	—	—
Oranje-Vrystaat—Orange Free State.....	—	—	11	1	—	—	13	—	—	—	—	—
Natal.....	2	—	40	1	1	—	282	25	—	—	—	—
TOTAAL—Totals.....	7	—	338	18	1	—	389	26	—	—	4	—

* KENNISGEWING No. 3 VAN 1945.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 53 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEËINDIG
30 DESEMBER 1944.

PES.

Oranje-Vrystaat.

Distrik Vredefort.—Een geval by 'n natuurel, met dodelike
gevolg, het op die plaas Springbokvlakte, 12 myl ten weste
van Kopjes, voorgekom.

'n Departementale inspekteur is die distriksgeneesheer met
die behandeling van die uitbreek behulpsaam en alle voorbe-
hoedmaatreëls is getref.

* NOTICE No. 3 OF 1945.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 53 OF 1944 FOR THE WEEK ENDED
30TH DECEMBER, 1944.

PLAGUE.

Orange Free State.

Vredefort District.—One native case, fatal, has occurred
on the farm Springbokvlakte, 12 miles west of Kopjes.

A Departmental Inspector is assisting the District Surgeon
in dealing with the outbreak and all precautionary measures
have been taken.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Ngonyamalokasie, distrik Tsomo (Kaapland); Spezi-lokasie, distrik Babanango; die munisipale gebied Durban, distrik Durban; lokasie No. 2, distrik Estcourt; Keatsdrift en Nxamalala-lokasie, distrik Msinga; die wyke van kapteins Ntshidis en Nikizas, distrik Mtunzini (Natal).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Tsembeyi, Buffelsdoorns, Bankies, Glen Adelaide, Cumakala en Vaalbanklokasie, distrik Glen Grey; Zimenxo en Cwijaslokasie, distrik Lusikisiki; Mpetaswyk, distrik Ngamakwe; Qakazana, Mtsatshonga, Ntlabane en Ngadulokasie, distrik Willowvale (Kaapland); die plase Eartebeestkuilen, Gloria en Driefontein, distrik Middelburg; die plaas Boskop, distrik Wolmaransstad (Transvaal).

AKUTE POLIOMYELITIS (KINDERVERLAMMING).

Vandat die laaste bulletin opgestel is, is daar 65 nuwe gevalle van kinderverlamming (41 blankes en 24 nie-blankes) aangemeld.

MALARIA.

Natal en Zoeloland.—Die uitbroei van malariadraers kom al die kusbiede noord van die Tugelarivier voor. As die huidige drooggetoestande deur swaar reëns gevolg word, kan 'n vinnige vermeerdere in die uitbroei van malariadraers verwag word en dit sal nodig wees om streng toesig en beheer oor alle bestaande broeiplekke te hou. Geen nuwe gevalle van malaria is aangemeld nie.

Transvaal.—Sedert verlede week het daar nog nie 'n aanmerklike verandering ingetree nie. 'n Paar nuwe besmettings van malaria is aangemeld en die uitbroei van *A. gambiae* is nog tot staande waters beperk. Die huidige toestand moet egter nie deur die publiek verkeerd begryp word nie, omdat swaar reëns 'n skielike verandering kan meebring en met die voorgeskrewe voorbehoedmaatreëls moet dus dwarsdeur die malariaseisoen volgehou word.

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in die Blukwagebied (Belgies-Kongo).

Pokkies in Variola Minor (Belgies-Kongo); Dakar; Melilla (Spaans-Morokko).

Tifuskoors in Belgies-Kongo; Tripolitania en Griekeland.

PETER ALLAN,

Sekretaris van Volksgesondheid.

* KENNISGEWING No. 4 VAN 1944.

HERNUWING VAN LISENSIES VIR DIE JAAR 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat alle ouderstaande lisensies vir die jaar 1945 nou hernu moet word:—

Allo Handels- en Bedryfslisensies ingevolge Wet No. 32 van 1925.

Wapens- en Ammunisiehandelaarslisensies ingevolge Wet No. 28 van 1937.

Bouverenigingslisensies ingevolge Wet No. 62 van 1934.

Maatskappylisensies ingevolge Wet No. 46 van 1926.

Lisensies moet hernu word voor of op 31 Januarie 1945.

BOETES.

Elkeen wat versuim om voor of op gemelde datum 'n lisensie te hernu, stel hom bloot aan 'n boete bereken teen 10 persent van die jaarlikse lisensiegeld vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat hy in gebreke bly.

A. M. SLADE,

Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

* KENNISGEWING No. 5 VAN 1945.

BESPROEINGSRAAD VERGENOEGD.

VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. J. D. Nordin op 9 Desember 1944, op 'n nominasiehofsfleksie is as lid van die Besproeiingsraad Vergenoegd in die plek van wyl. mnr. J. B. W. van Heerden.

Mnr. Nordin sal diens doen vir die onverstreke ampstyd van wyl. mnr. van Heerden.

N. W. MACLEAR,

Zeerust, 9 Desember 1944.

Magistraat.

* KENNISGEWING No. 6 VAN 1945.

BESPROEINGSRAAD NKWALENI.

Hierby word bekendgemaak dat 'n stemming op Maandag 8 Januarie 1945, in die raadkamer te Nkwaleni gehou sal word om twee lede van die Besproeiingsraad Nkwaleni te kies.

Die stembus sal tussen 8 vm. en 5 nm. oop wees.

Die volgende here is die kandidate:—

- (1) O. S. G. Fourie.
- (2) T. C. B. Hillestad.
- (3) A. P. van Tonder.
- (4) C. A. Wynne.

F. R. KOCH,

Eshowe, 20 Desember 1944.

Waarn. Magistraat.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Ngonyama Location, Tsomo District (Cape); Spezi Location, Babanango District; municipal area of Durban, Durban District; Location No. 2, Estcourt District; Keatsdrift and Nxamalala Location, Msinga District; Chiefs Ntshidis and Nikizas' Wards, Mtunzini District (Natal).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Tsembeyi, Buffelsdoorns, Bankies, Glen Adelaide, Cumakala and Vaalbank Locations, Glen Grey District; Zimenxo and Cwijas Locations, Lusikisiki District; Mpetas Ward, Ngamakwe District; Qakazana, Ntsatshonga, Ntlabane and Ngadu Locations, Willowvale District (Cape); farm Hartebeestkuilen, Gloria and Driefontein, Middelburg District; farm Boskop, Wolmaransstad District (Transvaal).

ACUTE POLIOMYELITIS (INFANTILE PARALYSIS).

Since the last bulletin was drawn up 65 new cases of infantile paralysis have been reported viz. 41 European and 24 Non-European.

MALARIA.

Natal and Zululand.

Breeding of malaria vectors is occurring on all coastal areas north of the Tugela river. A rapid increase in breeding is likely to occur if present drought conditions are followed by heavy rains. Close observation and control should be exercised over all existing breeding places. No fresh cases of malaria have been reported.

Transvaal.

The position has not materially changed since last week. A few new malaria infections have been reported and the breeding of *A. gambiae* is still restricted to permanent waters. Heavy rains will, however, rapidly change the position which should not be misinterpreted by the public who should continue with the prescribed precautionary measures throughout the malaria season.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Blukwa area (Belgian Congo).

Smallpox in Variola Minor (Belgian Congo); Dakar; Melilla (Spanish Morocco).

Typhus Fever in Belgian Congo; Tripolitania and Greece.

PETER ALLAN,

Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 4 OF 1944.

RENEWAL OF LICENCES FOR THE YEAR 1945.

It is hereby notified for general information that the renewals for the 1945 year of all the undermentioned licences are now due:—

All Trading and Occupational Licences under Act No. 32 of 1925.

Arms and Ammunition Dealers' Licences under Act No. 28 of 1937.

Building Society Licences under Act No. 62 of 1934.

Company Licences under Act No. 46 of 1926.

Licences must be renewed on or before the 31st January, 1945.

PENALTIES.

Any person who fails to renew a licence on or before the date given above incurs a penalty calculated at the rate of 10 per cent. of the yearly licence duty for each month or part of a month during which default continues.

A. M. SLADE,

Commissioner for Inland Revenue.

* NOTICE No. 5 OF 1945.

VERGENOEGD IRRIGATION BOARD.

ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that a nomination court held on 9th December, 1944, Mr. J. D. Nordin was duly elected as a member of the Vergenoegd Irrigation Board, in place of Mr. J. B. W. van Heerden, deceased.

Mr. Nordin will hold office for the unexpired period of the late Mr. van Heerden's original term of office.

N. W. MACLEAR,

Zeerust, 9th December, 1944.

Magistrate.

* NOTICE No. 6 OF 1945.

NKWALENI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a poll will be held at the board room at Nkwaleni on Monday the 8th of January, 1945, for the purpose of electing two members of the Nkwaleni Irrigation Board.

The poll will be open between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.

The following are the candidates:—

- (1) O. S. G. Fourie.
- (2) T. C. B. Hillestad.
- (3) A. P. van Tonder.
- (4) C. A. Wynne.

F. R. KOCH,

Eshowe, 20th December, 1944.

Acting Magistrate.

* KENNISGEWING No. 7 VAN 1945.

DISTRIK HUMANSDORP.—RIVIERRAAD GOEDEHOOP.

Hierby word bekendgemaak dat onderstaande here op 27 Oktober 1944, op 'n nominasiehoofsitting gehou in die magistratskantoor, Humansdorp, behoortlik genomineer en gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van die publikasie hiervan in die *Staatskoerant*:—

Cornelius Johannes Ferreira,
Ignatius Ferreira,
Ignatius Wilhelm Ferreira,
Johannes Wehmeyer Ferreira,
Marthinus Lodewyk Ferreira, en
Adriaan Jacob Neveling.

J. J. STANDER,

Humansdorp, 21 Desember 1944.

Waarn, Magistraat.

* KENNISGEWING No. 8 VAN 1945.

BESPROEIJINGSRAAD BLYDERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mr. P. J. J. S. Els gekies is as lid van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van die publikasie hiervan.

A. J. SCHOEMAN,

Pearston, 22 Desember 1944.

Magistraat.

* KENNISGEWING No. 9 VAN 1945.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratsdistrikte Kroonstad, Bothaville, Vrededorf en Heilbron wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 10 Maart 1945 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat die instrumente indien nodig op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,

Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 29 Desember 1944.

LYS.

Kroonstad, Gereghof, van 9 vm. tot 4 nm., 30 Januarie 1945; van 9 vm. tot 1 nm., 31 Januarie 1945; en van 9 vm. tot 4 nm. op 1 Februarie 1945.

Kopjes, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 13 Februarie 1945.

Bothaville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 16 Februarie 1945.

Viljoenskroon, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 20 Februarie 1945.

Vrededorf, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 26 Februarie 1945.

Parys, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 1 Maart 1945.

Heilbron, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 7 Maart 1945.

Edenville, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 3 nm., 9 Maart 1945.

* KENNISGEWING No. 10 VAN 1945.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratsdistrikte Krugersdorp en Roodepoort wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 24 Februarie 1945 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die Polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat die instrumente indien nodig op die perseel geëyk kan word.

* NOTICE No. 7 OF 1945.

DISTRICT HUMANSDORP.—GOEDEHOOP RIVER BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held at the Magistrate's Office, Humansdorp, on the 27th October, 1944, the following gentlemen were duly nominated and elected as members of the above Board for a period of three years reckoned from the date of publication hereof in the *Gazette*:—

Cornelius Johannes Ferreira,
Ignatius Ferreira,
Ignatius Wilhelm Ferreira,
Johannes Wehmeyer Ferreira,
Marthinus Lodewyk Ferreira, and
Adriaan Jacob Neveling.

J. J. STANDER,

Humansdorp, 21st December, 1944.

Acting Magistrate.

* NOTICE No. 8 OF 1945.

BLADE RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. P. J. J. S. Els was duly elected a member of the above-mentioned Board for a period of three years from the date of publication hereof.

A. J. SCHOEMAN,

Pearston, 22nd December, 1944.

Magistrate.

* NOTICE No. 9 OF 1945.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part 1, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Kroonstad, Bothaville, Vrededorf and Heilbron, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 10th March, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the place shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,

Superintendent of Assize.

Pretoria, 29th December, 1944.

SCHEDULE.

Kroonstad, Court-house, from 9 a.m. to 4 p.m., 30th January, 1945; from 9 a.m. to 1 p.m., 31st January, 1945; and from 9 a.m. to 4 p.m., 1st February, 1945.

Kopjes, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 13th February, 1945.

Bothaville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 16th February, 1945.

Viljoenskroon, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 20th February, 1945.

Vrededorf, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 26th February, 1945.

Parys, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 1st March, 1945.

Heilbron, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 7th March, 1945.

Edenville, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 9th March, 1945.

* NOTICE No. 10 OF 1945.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part 1, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Krugersdorp and Roodepoort, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before 24th February, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.
Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 29 Desember 1944.

LYS.

Hekpoort, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 31 Januarie 1945.
Magaliesburg, Magaliesburg Hotel, van 10 vm. tot 11 vm., 1 Februarie 1945.
Venterspost, Gem se winkel, van 9.30 vm. tot 11 vm., 2 Februarie 1945.
Randfontein, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 5, 6 en 7 Februarie 1945.
Krugersdorp, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 8, 9, 12 tot 15 Februarie 1945.
Roodepoort, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 16 en 19 Februarie 1945.
Florida, Stadsaal, van 9 vm. tot 1 nm., 20 Februarie 1945.
Maraisburg, Stadsaal, van 9 vm. tot 3 nm., 21 Februarie 1945.
Grasmere, mr. N. Jacobson se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 22 Februarie 1945.

* KENNISGEWING No. 11 van 1945.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraats-distrikte Wakkerstroom, Amersfoort, Ermelo, Piet Retief en Bethal wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel geruik, hierdie instrumente voor of op 12 Maart 1945 moet vertoon om nagesien en geëyk of horyk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daaraan aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 29 Desember 1944.

LYS.

Wakkerstroom, Stadsaal, van 9 vm. tot 12 middag, 30 Januarie 1945.
Amersfoort, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 31 Januarie 1945.
Vlakpoort, die firma Chotchia en Kie. se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 1 Februarie 1945.
Morgenzon, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 1 nm., 2 Februarie 1945.
Ermelo, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 5 en 6 Februarie 1945 en van 9 vm. tot 1 nm., 7 Februarie 1945.
Sheepmoor, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 12 Februarie 1945.
Piet Retief, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 13 Februarie 1945 en van 9 vm. tot 12 middag, 14 Februarie 1945.
Moolman, die firma Hansen en Kie. se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 16 Februarie 1945.
Amsterdam, Polisiekantoor, 12 middag tot 1 nm., 19 Februarie 1945.
Lake Chrissie, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 20 Februarie 1945.
Lothair, mr. Jacob se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 20 Februarie 1945.
Breyten, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 22 Februarie 1945.
Estantia, Cook se Meule, van 10 vm. tot 11 vm., 23 Februarie 1945.
Davel, Krauss-handelswinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 26 Februarie 1945.
Bethal, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 1 en 2 Maart 1945.
Kriel, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 6 Maart 1945.
Trichard, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 7 Maart 1945.
Kinross, Gebrs. Platsky se winkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 8 Maart 1945.
Leslie, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 9 Maart 1945.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 29th December, 1944.

SCHEDULE.

Hekpoort, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 31st January, 1945.
Magaliesburg, Magaliesburg Hotel, from 10 a.m. to 11 a.m., 1st February, 1945.
Venterspost, Gem's Store, from 9.30 a.m. to 11 a.m., 2nd February, 1945.
Randfontein, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 5th, 6th and 7th February, 1945.
Krugersdorp, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 8th, 9th, 12th to 15th February, 1945.
Roodepoort, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 16th and 19th February, 1945.
Florida, Town Hall, from 9 a.m. to 1 p.m., 20th February, 1945.
Maraisburg, Town Hall, 9 a.m. to 3 p.m., 21st February, 1945.
Grasmere, Mr. N. Jacobson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd February, 1945.

* NOTICE No. 11 of 1945.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Wakkerstroom, Amersfoort, Ermelo, Piet Retief and Bethal, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 12th March, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 29th December, 1944.

SCHEDULE.

Wakkerstroom, Town Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 30th January, 1945.
Amersfoort, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 31st January, 1945.
Vlakpoort, Chotchia & Co., Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 1st February, 1945.
Morgenzon, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 2nd February, 1945.
Ermelo, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 5th and 6th February, 1945, and from 9 a.m. to 1 p.m., 7th February, 1945.
Sheepmoor, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th February, 1945.
Piet Retief, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 13th February, 1945, and from 9 a.m. to 12 noon, 14th February, 1945.
Moolman, Hansen & Co., Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 16th February, 1945.
Amsterdam, Police Station, from 12 noon to 1 p.m., 19th February, 1945.
Lake Chrissie, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th February, 1945.
Lothair, Mr. Jacob's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 20th February, 1945.
Breyten, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 22nd February, 1945.
Estantia, Cook's Mill, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd February, 1945.
Davel, Krauss Trading Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th February, 1945.
Bethal, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 1st and 2nd March, 1945.
Kriel, Police Station, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 6th March, 1945.
Trichard, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 7th March, 1945.
Kinross, Platsky Bros.' Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 8th March, 1945.
Leslie, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 9th March, 1945.

*** KENNISGEWING No. 12 VAN 1945.**
BESPROEINGSRAAD KLIPFONTEIN.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Mattheus Hendrikus Wessels Mare en Barend Jan de Klerk Vosloo, tydens 'n nominasiehoofsafting gehou op 27 Desember 1944 in die Magistraatskantoor, Somerset-Oos, behoorlik herkies is as lede van die Besproeiingsraad Klipfontein. Hulle sal diens doen vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant.

W. H. B. STEYN,
Waarnemende Magistraat.

Somerset-Oos, 27 Desember 1944.

*** KENNISGEWING No. 13 VAN 1945.**

VEILING VAN GOEDERE—DOEANE, KAAPSTAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verjaarde en verbeurdgeklarede goedere om 10-uur vm. op Woensdag, 7 Februarie 1945, by die Staatspakhuis, Kaapstad, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, kan op aansoek by die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Posbus 5, Kaapstad, verkry word.

*** KENNISGEWING No. 14 VAN 1945.**

BESPROEINGSRAAD.—HOUGHAM ABRAHAMSON.

1. Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone by 'n nominasiehoofsafting gehou op 27 Desember 1944 in die Magistraatshof, Somerset-Oos, genomineer is:—

- (a) Walter Currie Abrahamson.
- (b) Ross Hockley.
- (c) Theunis Christoffel Nel.
- (d) Johannes Stephanus Warnich Rust.

2. 'n Stemming vir die verkiesing van twee lede vir die Besproeiingsraad Hougham Abrahamson sal op Woensdag, 17 Januarie 1945, tussen die ure 8 vm. en 1 nm. te Golden Valley in die kantoor van die sekretaris (mnr. G. N. Thorniley) gehou word. Mnr. Willem Hendrik Barnard Steyn sal die Stemopnemer wees.

W. H. B. STEYN,
Waarnemende Magistraat.

Somerset-Oos, 27 Desember 1944.

TENDERS.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorzitter, Unieraad vir Tenders en Lewerings, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Koop van ontsmettingsloep van die Departement van Volksgesondheid, Tafelbaai-bawe. Tender No. S.O. 1694.
- Lewering van naaimasjien aan die Departement van Volksgesondheid by verskeie Gesondheidsentrums. Tender No. S.O. 1727.
- Lewering van landbougereedskap, trollie, gereedskap, ens., aan die Departement van Naturelesake, Taungs. Tender No. S.O. 1728.
- Lewering van boumateriaal aan die Departement van Volkswelwyn, Hereford-nedersetting. Tender No. S.O. 1730.
- Lewering van "Knapsack"-olie, spuitpompe, aan die Departement van Volksgesondheid, Tzaneen. Tender No. S.O. 1731.
- Herstel van skoeisel aan die Fort Beaufort-sielsekegestig gedurende die tydperk 1 April 1945 tot 31 Maart 1946. Tender No. S.O. 1733.
- Herstel van skoeisel aan die Fort Napier-inrigting, Pietermaritzburg, gedurende die tydperk 1 April 1945 tot 31 Maart 1946. Tender No. S.O. 1734.
- Lewering van rubberdryfrieme aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1735.
- Lewering van lugvoegskale aan die Afdeling Suiwelbereiding, Pretoria. Tender No. S.O. 1739.
- Beslaan van diere by die Sielseke-inrigting, Pietermaritzburg, gedurende die tydperk 1 April 1945 tot 31 Maart 1946. Tender No. S.O. 1743.
- Koop van ou staalkabel van die Departement van Mynwese, Johannesburg, gedurende die kalenderjaar 1945. Tender No. S.O. 1745.
- Lewering van Sondagpakke aan die Tegnieke Hoërskool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 801.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Januarie 1945.

- Lewering van kruideniersware, ens., aan inrigtings in die O.V.S. en Natal, gedurende die tydperk 1 April 1945 tot 31 Maart 1946. Tender No. S.O. 1.
- Lewering van blou (navy) sersie aan die Hoër Huishoudskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 803.
- Lewering van gereedskap aan die Departement van Volksgesondheid by die verskeie Gesondheidsentrums. Tender No. S.O. 1729.
- Lewering van wa aan die Nelspoort-sanatorium. Tender No. S.O. 1736.
- Lewering van boumateriaal aan die Griekwaland-Wes-navorsingstasie, oor Koopmansfontein. Tender No. S.O. 1737.
- Koop van rubber van die Departement van Doeane en Aksyns. Tender No. S.O. 1748.
- Lewering van roltang aan die Sentrale Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 1749.
- Lewering van tekeninstrumente aan die Landmeter-generaal se kantoor, Kaapstad. Tender No. S.O. 1750.
- Lewering van draad aan die Departement van Naturelesake, Taungs. Tender No. S.O. 1751.
- Lewering van Fernback-flesse aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1752.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Januarie 1945.

- * Lewering van blikkies aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1754.
- * Verskaffing van tenks en stopverf aan die Oranjerivier-nedersetting. Tender No. S.O. 1755.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

*** NOTICE No. 12 OF 1945.**

KLIPFONTEIN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held on 27th December, 1944, in the Magistrate's Court, Somerset East, Messrs. Mattheus Hendrikus Wessels Mare and Barend Jan de Klerk Vosloo, have been re-elected as members of the Klipfontein Irrigation Board. They will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice in the Government Gazette.

W. H. B. STEYN,
Acting Magistrate.

Somerset East, 27th December, 1944.

*** NOTICE No. 13 OF 1945.**

SALE OF GOODS—CUSTOMS, CAPE TOWN.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and overtime, and forfeited goods will be held at the King's Warehouse, Cape Town, at 10 a.m. on Wednesday, the 7th February, 1945.

Lists of goods to be sold will be supplied on application, by the Collector of Customs and Excise, P.O. Box 5, Cape Town.

*** NOTICE No. 14 OF 1945.**

HOUGHAM ABRAHAMSON IRRIGATION BOARD.

1. It is hereby notified that the undermentioned persons have been nominated at a nomination Court held in the Magistrate's Court, Somerset East on 27th December, 1944:—

- (a) Walter Currie Abrahamson.
- (b) Ross Hockley.
- (c) Theunis Christoffel Nel.
- (d) Johannes Stephanus Warnich Rust.

2. A Poll for the election of two members for the Hougham Abrahamson Irrigation Board will be held on Wednesday the 17th January, 1945, between the hours of 8 a.m. and 1 p.m. at Golden Valley in the office of the Secretary (Mr. G. N. Thorniley). The polling officer will be Mr. Willem Hendrik Barnard Steyn.

W. H. B. STEYN,
Acting Magistrate.

Somerset East, 27th December, 1944.

TENDERS.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145) Pretoria

Services:

- Purchase of fumigating barge from the Department of Public Health, Table Bay Harbour. Tender No. S.O. 1694.
- Supply of sewing machines to the Department of Public Health at various Health Centres. Tender No. S.O. 1727.
- Supply of agricultural implements, trolley, tools, etc., to the Department of Native Affairs, Taungs. Tender No. S.O. 1728.
- Supply of building material, etc., to the Department of Social Welfare, Hereford Settlement. Tender No. S.O. 1730.
- Supply of "Knapsack" oil spray pumps to the Department of Public Health, Tzaneen. Tender No. S.O. 1731.
- Repair of footwear at the Fort Beaufort Mental Hospital during the period 1st April, 1945, to 31st March, 1946. Tender No. S.O. 1733.
- Repair of footwear at the Fort Napier Institution, Pietermaritzburg, during the period 1st April, 1945, to 31st March, 1946. Tender No. S.O. 1734.
- Supply of rubber belting to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1735.
- Supply of air damp balances to the Division of Dairying, Pretoria. Tender No. S.O. 1739.
- Shoeing of animals at the Mental Hospital, Pietermaritzburg, during the period 1st April, 1945, to 31st March, 1946. Tender No. S.O. 1743.
- Purchase of scrap steel wire rope from the Department of Mines, Johannesburg, during the calendar year 1945. Tender No. S.O. 1745.
- Supply of Sunday suits to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 801.

Tenders due 9 a.m., 11th January, 1945.

- Supply of groceries, etc., to institutions in the O.F.S. and Natal Provinces during the period 1st April, 1945, to 31st March, 1946. Tender No. S.O. 1.
- Supply of navy serge to the Potchefstroom Housecraft High School. Tender No. S.O. 803.
- Supply of tools to the Department of Public Health at the various Health Centres. Tender No. S.O. 1729.
- Supply of wagon to Nelspoort Sanatorium. Tender No. S.O. 1736.
- Supply of building material to the Griqualand West Experiment Station, via Koopmansfontein. Tender No. S.O. 1737.
- Purchase of rubber from the Department of Customs and Excise. Tender No. S.O. 1748.
- Supply of cane to Pretoria Central Prison. Tender No. S.O. 1749.
- Supply of drawing instruments to the Surveyor-General's Office, Cape. Tender No. S.O. 1750.
- Supply of wire to the Department of Native Affairs at Taungs. Tender No. S.O. 1751.
- Supply of Fernback flasks to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1752.

Tenders due 9 a.m., 18th January, 1945.

- * Supply of tins to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1754.
- * Supply of tanks and putty to the Orange River Settlement. Tender No. S.O. 1755.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539), Foon 2-6839.

Dienste:

- Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie vir die Nuwe Publieke Kantore, Bethlehem. O.V.S. Tender No. D.P.W. 248.
- Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie by die Leprosesigting, Nuwe Magasynblok, Pretoria. T.P. Tender No. D.P.W. 249.
- Lewering en aflewering uit plaaslike voorrade van vertikale kruisbuiskeel vir die S.A. Polisie se opleidingsdepôt, Pretoria. T.P. Tender No. D.P.W. 252.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Januarie 1945.

- Lewering, aflewering en oprigting van 'n verwarmingsinstallasie, aanbou van Publieke Kantore, Benoni, T.P. Tender No. D.P.W. 250.
- Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie en ykas by die Sentrale Sub-voorradedepôt van die Departement van Verdediging, Langmarkstraat 172, Kaapstad, K.P. Tender No. D.P.W. 253.
- Lewering, aflewering en oprigting van 'n verwarmingsinstallasie by die Nuwe Publieke Kantore, Departement van Justisie, Pietersburg, T.P. Tender No. D.P.W. 258.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Januarie 1945.

- Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlinstelstel, Nuwe Telefoonsentrale, Uitenhage, K.P. Tender No. D.P.W. 257.
- Lewering, aflewering en oprigting van 'n ventilasie-installasie, aanbou aan die Publieke Kantore, Vereeniging, T.P. Tender No. D.P.W. 259.
- ★ Lewering en aflewering van glansende en dowwe wit verf vir Libertas Reparasies, Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. 261.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

- Lewering en aflewering van kompressoreenhede vir die Sentrale Automaties Telefoonsentrale, Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. 251.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Februarie 1945.

- Lewering en aflewering van 'n riemgedrewe hidro-ekstraktor aan die Sieliekehospitaal, Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 260.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Februarie 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria

Dienste:

- Lewering van deure en teak. Besproeiingstender No. 377.
- Lewering van deure. Besproeiingstender No. 378.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Januarie 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

- Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad.
- Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 950, Port Elizabeth.
- Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban.

Dienste:

- Rubberversterking vir verlenging van uitloophekke Besproeiingstender No. 346.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Januarie 1945.

- Lewering van 4 delwese met graaf, Diesel-motore Besproeiingstender No. 358.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Maart 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendent, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.

Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.

Die Kontroleur van Voorrade (Kamer 77), Hoofposkantoor bygebou, Pretoria

Dienste:

- Lewering van koolborsels. Poskantoor Tender No. 262.
- Lewering van bakeliet-kontakstoppe en -klike. Poskantoor Tender No. 265.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Januarie 1945.

- Lewering van werksbanke en kaste. Poskantoor Tender No. 260.
- Lewering van stutte vir Beskermraad. Poskantoor Tender No. 267.

- ★ Lewering van kienhout-kaste. Poskantoor Tender No. 269.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

- ★ Lewering van universeel meters (avometers) en aanwysers No. 2. Poskantoor Tender No. 264.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 April 1945.

Tender vorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria

Dienste:

- Lewering van fietstoebehore en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 341.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en bull. moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laags of enige tender aan te neem nie.

★ TENDERS.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde tender gekanselleer is.—

„Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie by die Witwatersrandse Staatsmyunwerkersopleidingskool, Daggafontein. D.P.W. 254.”

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539), Phone 2-6839.

Services:

- Supply, delivery and erection of central heating installation, New Public Offices, Bethlehem, O.F.S. Tender No. P.W.D. 248.
- Supply, delivery and erection of refrigerating plant, Leper Asylum, New Stores Block Pretoria T.P. Tender No. P.W.D. 249.
- Supply and delivery ex-stock of vertical cross tube boiler to the S.A. Police Training Depot, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 252.

Tenders due 9 a.m., 11th January, 1945.

- Supply, delivery and erection of central heating installation, additions to Public Offices Benoni, T.P. Tender No. P.W.D. 250.
- Supply, delivery and erection of refrigerating plant and cold storage box at Defence Central Sub-Supply Depot, 172 Longmarket Street, Cape Town, C.P. Tender No. P.W.D. 253.
- Supply, delivery and erection of central heating installation, New Public Offices, Department of Justice, Pietersburg, T.P. Tender No. P.W.D. 258.

Tenders due 9 a.m., 18th January, 1945.

- Supply, delivery and erection of air conditioning plant, New Telephone Exchange, Uitenhage, C.P. Tender No. P.W.D. 257.
- Supply, delivery and erection of ventilating plant additions to Public Offices, Vereeniging, T.P. Tender No. P.W.D. 259.
- ★ Supply and delivery of high gloss and flat white paint for Libertas Repairs, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 261.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

- Supply and delivery of compressor units, Central Automatic Exchange, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 251.

Tenders due 9 a.m., 1st February, 1945.

- Supply and delivery of belt-driven hydro extractor to the Mental Hospital, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 260.

Tenders due 9 a.m., 8th February, 1945.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

- Supply of doors and teak. Irrigation Tender No. 877.
- Supply of doors. Irrigation Tender No. 878.

Tenders due 9 a.m., 11th January, 1945.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Cape Town.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 950, Port Elizabeth.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban.

Services:

- Rubber staunching for extension to Spillway Gates. Irrigation Tender No. 346.

Tenders due 9 a.m., 11th January, 1945.

- Supply of 4 Diesel driven excavators with shovel. Irrigation Tender No. 358.

Tenders due 9 a.m., 22nd March, 1945.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.

The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.

The Controller of Post Office Stores (Room 77), General Post Office Annex, Pretoria

Services:

- Supply of carbon brushes. Post Office Tender No. 262.
- Supply of bakelite plugs and jacks. Post Office Tender No. 265.

Tenders due 9 a.m., 18th January, 1945.

- Supply of work-benches and cupboards. Post Office Tender No. 266.

- Supply of guard wire supports. Post Office Tender No. 267.

- ★ Supply of teak boxes. Post Office Tender No. 269.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

- ★ Supply of universal meters (avometers) and detectors No. 2. Post Office Tender No. 264.

Tenders due 9 a.m., 26th April, 1945.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 499 (149 Bosman Street), Pretoria.

Services:

- Supply of bicycle accessories and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 341.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

★ TENDERS.

It is hereby notified that the undermentioned tender has been cancelled:—

“Supply, delivery and erection of Refrigerating Plant at Witwatersrand Government Miners' Training School, Daggafontein. P.W.D. 254.”

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.—UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.—ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste :—
 Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned :—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Aangenome tendersaars. Accepted Tenderers.	Diens. Service.	Prys. Price.
24/1/41. P.W.D. 227.	McLaren & Tavior (Pty.), Ltd., Springs	Departement van Publieke Werke/Department of Public Works— Aanbou aan publieke kantore, Benoni, P.T./ Additions to Public Offices, Benoni, T.P.	\$20,900.
24/1/1557. P.W.D. 228	H. Boogertman, Pretoria.....	Departement van Binnelandse Sake/Department of Interior— Lewering en aflewering van Stembusse/Supply and delivery of Ballot Boxes— 1,500, 12" x 9" x 10"..... 1,500, 11" x 11" x 12".....	} £3,600.
24/1/1663. P.W.D. 231	Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Durban	Westville-postkantoor/Post Office, naby/near Durban— 12 lengtes/lengths 3" deursnee/dia. Staalpomp- stange/Steel pump rods, in 12" x 14" lengtes/ lengths 1,000-gall./-gall. G.I.-tenk en voetstuk/tank and stand 1 Diepgat-kragpomp/Deep well power head, 6" slag/stroke en/and 1 B.H.P. elektriese motor/ electric motor 1 Geelkopersilinder/Brass cylinder, koeëlklep- tipe/ballvalve type, 2 1/2" x 12"-slag/stroke	£3. 17s. 7d. £37. 1s. 6d., v.o.s./f.o.r. Durban. £61. 6s. 6d. £7. 17s. 6d., v.o.s./f.o.r. Durban.
20/1/162. P.O. 243...	Paragon Suit Case Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth	Departement van Pos- en Telegraafwese/Department of Posts and Telegraphs— 120 Tasse/Cases, leer/leather attaché, met twee sluitels/with two keys	£283. 10s., v.o.s./f.o.r. Port Elizabeth.
20/1/14. P.O. 244....	Buffalo Timber Co., Ltd., Oos-Londen/ East London	G. 364— 100 Ligte skuiflere/Ladders, light, extension, 16' G. 368— 120 Lere/Ladders, gewone/ordinary, 20' G. 369— 20 Lere/Ladders, gewone/ordinary, 28' G. 370— 120 Lere/Ladders, gewone/ordinary, 20'	£375 tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Oos- Londen/East London. £600 tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Oos- Londen/East London. £100 tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Oos- Londen/East London. £480 tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Oos- Londen/East London.
20/1/185. P.O. 246...	Blanc & Co., Ltd., Johannesburg.....	250 Stele/Handles, vir skopgrawe met kort stiele/for short-handled shovels 1,000 Stele/Handles, vir voorhammers/for sledge hammers 30,000 Klemme, staalbol-klemmerhout/Con- nectors, timber, bulldog, sheet, steel, .061" dik/ thick 4,000 Kramme/Staples, gegalvaniseerde staal/ galvanized steel 3,000 lb./lbs. Skiemansgare/Yarn, spun.....	£20. 6s. 3d. tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Johannesburg; £87. 10s. tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Bloemfontein. £281. 6s. tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Johannesburg. £154. 6s. 8d. tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Johannesburg. £118. 16s. tesaam/the lot, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
20/1/187. P.O. 253...	First S.A. Cordage & Spinning Co., Ltd., Johannesburg	Staatsdrukker/Government Printer, Pretoria— 1,720 Deursigtige cellulose-kleefband/Trans- parent adhesive cellulose tape, 3" wyd/wide, 72 jrt./yds. per rol/roll Lewering en installering van/Supply and instal- lation of— "Dictograph" interne interkommunikasie- telefoonstelsel/inter-communication tele- phone system Instandhouding en herstelling vir 'n tyd- perk van drie jaar/Maintenance and repair for a period of three years	2s. 10d. per rol/roll, min/less 5%, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
26/14/6. G.P.W. 42..	Central News Agency, Ltd., Johannes- burg	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannes- burg	£1,476, afgelewer en geïnstalleer/de- livered and installed, Staatsdrukkery/ G.P.W., Pretoria. £36.
26/1/74. G.P.W. 43..		Departement van Besproeiing / Department of Irrigation— 2; 3' "Kent"-torrentmeter vir koue water/ cold water torrent meter 1 paar/pair 3" x 4" kegelvormige reduceerstukke van gietyster gelyks aan albei ente/cast-iron cone reducing pieces Olyvenhoutsdrift-nedersetting/Settlement— Huur van dorsmasjien en trekker/Hire of threshing machine and tractor Departement van Volksgeonduid/Department of Public Health— 30 paar/pairs Houtskoene/Clogs, bo-leer met houtsole/leather uppers with wooden soles 360 Nagrokke/Night-gowns, Horrockses— Middelmatige grootte/Women's size..... Eksdragrootte/Outsize..... Pretoriaanse Sielieke-hospitaal / Pretoria Mental Hospital— 100 lb./lbs. Matrasvelletjies/Mattress tufts.... Estcourt en/and Tabamhlope-uavorsingsinstituut/ Pasture Research Stations— 1 rol/roll Draad/Wire, hoë spanningsdraad, staal/high strain steel, gewone gegalvaniseerde/ plain galvanized, 12-maat/-gauge 2 "Avery" Afrikander-skale/Scales, 25 x 25 platform Stuwadoorsdienste te Tafelbaandokke vir die Staats- ghwano-eilande/Stevedoring at Table Bay Docks for Government Guano Islands— 1. Oplaa / Loading, werklike arbeid / actual labour, plus 2. Aflaa van ghwano, ens./Discharging of guano, etc. 3. Aflaa van bote/Discharging boats..... Departement van Natuurlesake/Department of Native Affairs, Nebo— Boor van boorgate/Drilling of boreholes— Vanaf grondvlak tot/From surface level to 250' Voering/Casing, geperforeer/perforated.... Toets van toevocr/Testing supply..... Staatsdrukker/Government Printer, Pretoria— 72 Omslae/Binders, twee tone/two-thong, 6" bindvermoë/binding capacity 1,000,000 Etikette / Labels, vasbind- / tie-on, manilla/manilla	£35. 10s. elk/each. £1. 12s. 6d. elk/each. 2s. per 200 lb. sak/bag. 15s. per paar/pair, min/less 10%, plus verpakkoste/plus cost of packing. 8s. 4d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Durban. 8s. 11d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Durban. 2s. 9d. per lb., v.o.s./f.o.r. Johannesburg. 48s. 6d. per 100 lb./lbs., v.o.s./f.o.r. Bloemfontein. £29. 10s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Durban. 20%. 1s. 1d. per 2,240 lbs. 1s. 1d. per 40 kub. vt./cub. ft. 25s. per vt./ft. 1s. per vt./ft. 12s. 6d. per uur/hour. 52s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg. 4s. 4 1/2d. per 1,000, v.o.s./f.o.r. Jacobs.
13/1/154. Besproeiing/ Irrigation No. 293	George Kent, Ltd., Johannesburg.....		
25/1/83. S.O. 391....	Straszacker & Straszacker, Vrede.....		
25/1/9/17. S.O. 768..	S.A. Clog Manufacturers, Kaapstad/Cape Town Thomson, Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban		
25/1/9/25. S.O. 773..	Saffer Bros., Johannesburg.....		
25/1/1213. S.O. 1620.	Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein S.A. Scale Co., Ltd., Johannesburg....		
25/1/191. S.O. 1652..	Table Bay Stevedores, Ltd., Kaapstad/ Cape Town		
25/1/983. S.O. 1657..	P. N. Genis, Immerpan.....		
26/1/14/2. S.O. 1670.	R. L. Esson & Co., Ltd., Johannesburg		
26/1/51. S.O. 1685...	Spicers (S.A.), Ltd., Jacobs, Natal.....		

Nademaal die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die naam van suksesvolle tenderaars bekendgemaak :—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published :—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Diens on suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
24/1/538. P.W.D. S. 32.	Lewering en aflewering van stoofomlertele benodig vir D.P.W.-magasyn, Robertsheight, T.P./Supply and delivery of stove parts required for P.W.D. Stores, Roberts Height, T.P. Harris Hardware Co., Ltd., Pretoria. Geen & Richards, Ltd., Johannesburg. Bouwer's Stove House, Pretoria. Lorio Bros., Pretoria. H. Jackson & Co., Johannesburg. The Durban Falkirk Iron Co., Ltd., Durban. Groves (Pty.), Ltd., Johannesburg.
26/3/1. G.P. 1427.	Lewering van tekenink teen water-bestand aan die Staatsdrukker, Pretoria/Supply of waterproof drawing ink to the Government Printer, Pretoria. Mark Rose & Cousin, Johannesburg. Ashley & Radmore (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/26/1/1. S.O. 396.	Lewering van vleis, ens., aan die Tegniese Hoërskool, Uitenhage/Supply of meat, etc., to the Technical High School, Uitenhage— C. C. Schutz, Uitenhage.
25/1/322. S.O. 1557.	Lewering van anti-malaria-benodigdhede, insekdoder, ens., gedurende die tydperk 1 Desember 1944 tot 31 Mei 1945/Supply of anti-malarial requirements, insecticide, etc., during the period 1st December, 1944, to 31st May, 1945— The Shell Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. Robertson's, Ltd., Durban. Caltex (Africa), Ltd., Johannesburg. Vacuum Oil Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. Atlantic Refining Co. of Africa, Ltd., Johannesburg.
25/1/104. S.O. 1564.	Lewering van leer en skoennakermateriaal gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie 1945/Supply of leather and bootmaking material during the period 1st January to 30th June, 1945— Bagshaw Gibaud & Co., Ltd., Port Elizabeth. Silverton Tannery, Silverton. Sutherland's Tannery, Ltd., Natal. E. A. Young & Co., Port Elizabeth. Pearce & Allen, Ltd., Johannesburg. Mossop & Son, Ltd., Rondebosch. Searies, Ltd., Great Brak River, K.P./C.P. S.A. Rubber Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg. British United Shoe Machinery (S.A.), Ltd., Port Elizabeth.
25/1/1363. S.O. 1566.	Lewering van baddens, emmers, sanitêre emmers, ens., gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1945/Supply of baths, buckets, sanitary buckets, etc., during the period 1st January to 31st December, 1945— Transvaal Steel Pressing Syndicate, Ltd., Johannesburg. Hendler & Hendler (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/686. S.O. 1568.	Lewering van mandjiesware, borselware en matte gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1945/Supply of basketware, brushware, and mats, during the period 1st January to 31st December, 1945— The U.S.A. Brush Manufacturing Co., Ltd., Woodstock, Kaapstad/Cape Town. Cape Town Civilian Blind Society, Salt River, K.P./C.P. Workshop and Homes for Blind, Worcester. Victor Kent (Pty.), Ltd., Johannesburg. African Indent Merchants (A.I.M.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. National Brushware (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Fox Brush Co., Ltd., Johannesburg. Brushware Manufacturers (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Beehive Broom and Feather Duster Manufacturers, Johannesburg. J. C. Kinghorn, Ltd., Jacobs, Natal. The Rand Broom and Brush Manufacturers, Johannesburg.
25/1/119. S.O. 1570.	Lewering van batterye vir motorvoertuie gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie 1945/Supply of batteries for motor vehicles during the period 1st January to 30th June, 1945— General Spares and Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria. H. G. Skelton & Co., Kaapstad/Cape Town. New Rand Manufacturers (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Pty.), Ltd., Johannesburg. Unec Batteries, Ltd., Johannesburg. First National Battery Co., Ltd., Oos-Londen/East London. Bartle & Co., Johannesburg. J. H. Vivian & Co., Ltd., Durban. Stansfield Battefield & Co., Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Batteries and Lead Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. Automobile Electric Supply Co., Ltd., Johannesburg. Newman's Batteries (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Johnson Motor Co., Kimberley. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/701. S.O. 1571.	Lewering van trekking en ruitersuitrusting gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1945/Supply of trek gear and saddlery during the period 1st January to 30th December, 1945— P. J. van Riecken (Pty.), Ltd., Rheodad, Kynsburg. McKinnon Chain (S.A.), Ltd., Johannesburg.
25/1/606. S.O. 1612.	Lewering van landbougeredskap aan die Vaal-Hart- nedersetting/Supply of agricultural implements to the Vaal-Hart Settlement— Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. M. T. S. Desslss, Johannesburg.
25/1/1426. S.O. 1623.	Lewering van huisraad, baddens, naaiensien, ens., aan die Hoër Huishoudskool, Kynsburg/Supply of furniture, baths, sewing machine, etc., to the Kynsburg Housecraft High School— Halsted & Co., Johannesburg. Bourne & Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town. Bradlows Stores, Ltd., Bloemfontein.
25/1/303. S.O. 1632.	Lewering van boumateriaal, gereedskap, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai/Supply of building material, tools, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay— Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Hayward, Young & Co., Ltd., Port Elizabeth. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Chubb & Maxwell (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Elgin Fireclays, Ltd., Springs. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth. Rowse & Simpson, Johannesburg. Churehills (Pty.), Ltd., Pretoria. Greatrex, Ltd., Pretoria. J. L. Clark & Co., Kaapstad/Cape Town. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Rand Hardware and Engineering Supply Co., Johannesburg. Sam Newman, Ltd., Kaapstad/Cape Town. The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
25/1/1308. S.O. 1633.	Lewering van boumateriaal, verf, ens., aan die Afdeling Boshou, Entabeni/Supply of building material, paint, etc., to the Division of Forestry, Entabeni— Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban. Macdonald, Adams & Co., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. Nurolac Paint and Hardware Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth. W. B. Roustred, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Sam Newman, Ltd., Kaapstad/Cape Town. A. Adkins, Pretoria. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria. Lubricant Manufacturing Co., Johannesburg. H. Boogertman, Pretoria. Phoenix Plumbing and Sheet Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Durban.
25/1/2045. S.O. 1638.	Verskaffing van sentrifugale pomp aan die Staatssaagmulle, George/Supply of centrifugal pump to the State Saw Mills, George— H. J. Stranek & Co., Ltd., Durban.
25/1/903. S.O. 1641.	Lewering van verf, gereedskap, aanbeelde, damskrope, ens., aan die Departement van Naturelle Sake, Pretoria/Supply of paints, tools, anvils, damscrappers, etc., to the Department of Native Affairs, Pretoria— Greatrex, Ltd., Pretoria. Usher Inventions (Pty.), Ltd., Johannesburg. Wire Industries Steel Products and Engineering Co., Ltd., Ophirton, Johannesburg. Forezer, S. A., Johannesburg. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Mark Rose & Cousin, Johannesburg. Wellit Oddy (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Allan's Wire Products, Germiston. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. William Bain & Co. (Pty.), Ltd., Boksburg. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Excelsior Paint Works, Johannesburg. Halsted & Co., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Nurolac Paint and Hardware Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/1399. S.O. 1647.	Lewering van motore en pompe aan die Departement van Naturellesake, Pretoria/Supply of engines and pumps to the Department of Native Affairs, Pretoria— The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg. C. F. & H. Rolfes Bros. (Pty.), Ltd., Germiston.
25/1/1517. S.O. 1658.	Verskaffing van motorvoertuie gedurende 1945/Insurance of motor vehicles during 1945— The Accident Insurance Council of S.A., Johannesburg.
25/1/291. S.O. 1660.	Lewering van dryfriemsmeersel gedurende die tydperk 1 Februarie 1945 tot 31 Julie 1945/Supply of belt-dressing during the period 1st February, 1945, to 31st July, 1945— Baldwins (S.A.), Ltd., Johannesburg. R. S. Mowat & Sons, Durban.
26/1/4. S.O. 1662.	Druk en lewering van die „Young Springbok“ vir die tydperk 1 November 1944 tot 30 Oktober 1945 met die opsie van hernuwing na goeddunke van die Regering vir 'n verdere tydperk van een jaar/Printing and supply of „Young Springbok“ for the period 1st November, 1944, to 31st October, 1945, with the option of renewal, at the discretion of the Government, for a further period of one year— Cape Times, Ltd., Kaapstad/Cape Town.
25/1/303. S.O. 1618.	Lewering van elektrodes en swelsmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai/Supply of electrodes and welding material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay— Quass-Are Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Rennert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Arc Engineering Supply Co., Johannesburg. African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

★ TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN:—

1. HAWERHOOL.
2. LUSERN (1ste GRAAD).
3. RONDE TENTE.

Tenders vir die verskaffing van die bostaande word deur die Voorsitter van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, tot op die volgende datums ingewag:—

1. Tender No. 4637—18 Januarie 1945.
2. Tender No. 4638—18 Januarie 1945.
3. Tender No. 4672—8 Februarie 1945.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegmagasyn, Soutrivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige ander tender aan te neem nie.

Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

★ TENDER FOR THE SUPPLY OF:—

1. OATHAY.
2. 1st GRADE LUCERNE.
3. BELL TENTS.

Tenders will be received by the Chairman to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the following dates for the supply of the above-mentioned:—

1. Tender No. 4637: 18th January, 1945.
2. Tender No. 4638: 18th January, 1945.
3. Tender No. 4672: 8th February, 1945.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Headquarter Offices, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg.

16-5

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Aanleg van waterdreinerings en veranderings aan aanbou aan Goewermentsgebou, Potgietersrus, T.P. Tender No. D.P.W. 255	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839)	1945. 5 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839)	1945. 25 Jan.
Veranderinge en aanbou aan en aanleg van waterdreinerings in Gevangenis en Polisiekwarters, Potchefstroom, T.P. Tender No. D.P.W. 256	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, T.P.	5 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, T.P.	25 Jan.
★ Voltooiing van Skoolgebou, Hoër Handelskool, Paarl, K.P. Tender No. D.P.W. 263	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	12 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	1 Feb.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Asonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due a.m.
Installation of water-borne drainage and alterations and additions to Government Buildings, Potgietersrus, T.P. Tender No. P.W.D. 255	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839)	1945. 5th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839)	1945. 25th Jan.
Alterations and additions and installation of water-borne drainage to Gaol and Police Quarters, Potchefstroom T.P. Tender No. P.W.D. 256	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Johannesburg, T.P.	5th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Johannesburg, T.P.	25th Jan.
★ Completion of School Block, Commercial High School, Paarl, C.P. Tender No. P.W.D. 263	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	12th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	1st Feb.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke om aanstelling as assistent-instrukteur in skryfwerkery aan die Nywerheidsskool, Kingwilliamstown, en as assistent-instrukteur in meubelmakery aan die Hoër Tegnieiese Skool, Knysna, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag. Vir eersgenoemde betrekking sal kennis van meubelmakery 'n aanbeveling wees.

Die salaris is £300 per jaar volgens die skaal £300×£15—£420, maar aanvangssalarisse bo die minimum kerf van die skaal sal oorweeg word indien die kwalifikasies en ervaring van die suksesvolle kandidate dit regverdig. Kandidate moet derhalwe in hul aansoeke meld wat die minimum salaris is waarteen hulle bereid is om die betrekking te aanvaar.

Slegs kandidate wat 'n gereelde en bevredigende vakleerlingskap deurloop het en minstens een jaar ondervinding as vakman in hul ambag gehad het, hoef aansoek te doen.

Van die suksesvolle kandidate sal verwag word dat hulle die teorie sowel as die praktyk van hul ambagte verder bestudeer en dat hulle vir die eksamens vir die Nasionale Ambaginstrukteursertifikaat opgaan.

Benoeming geskied op twaalf maande proef en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 13 Januarie 1945, bereik.

Verreers moet slegs gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitable qualified candidates for appointment as assistant-instructor in woodwork at the School of Industries, Kingwilliamstown and as assistant-instructor in cabinet-making at the Technical High School, Knysna, under the control of the Union Education Department. Knowledge of cabinet-making will be a recommendation for the first mentioned post.

The salary applicable is £300 per annum according to the scale £300×£15—£420 but commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale will be considered if the qualifications and experience of the successful candidates warrant this. Applicants should therefore, state in their applications the minimum salary at which they are prepared to accept appointment.

Only persons who have served a regular and satisfactory apprenticeship and who have had at least one year's experience as a journeyman in their trade need apply.

The successful candidates will be required to make a further study of the theoretical and practical aspects of their trades and to enter for the examinations for the National Trade Instructor's Certificate.

Appointment will be on twelve months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) and must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must reach the Secretary not later than the 13th January, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 22-29-5

VAKATURE VIR PROVINSIALE BIBLIOTEEK-ORGANISEERDER.

1. Aansoeke word ingewag tot en met 15 Februarie 1945 vir die bogemelde betrekking in die Provinsiale Administrasie van die Kuap die Goë Hoop.

2. Die salarisskaal aan hierdie betrekking verbonde is £800×£25—£900, plus 'n lewenskostoelaag.

VACANCY FOR PROVINCIAL LIBRARY ORGANISER.

1. Applications will be received up to and including the 15th February, 1945, for the above-mentioned post in the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

2. The salary scale applicable to the post is £800×£25—£900, plus a cost of living allowance.

3. Kandidate moet Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. Applikante moet 'n universiteitsgraad besit en volkome tweetalig wees. Applikante met die volgende kwalifikasies sal voorkeur geniet:—

(a) Professionele opleiding in biblioteekwese (met 'n graad of diploma in biblioteekwese deur 'n erkende universiteit of professionele liggaam uitgereik).

(b) Ondervinding van—

(i) biblioteekadministrasie en -organisasie;

(ii) biblioteekuitbreiding, d.w.s. die voorsiening van biblioteekdiens aan lesers wat ver van die biblioteek af woonagtig is.

(c) Praktiese ondervinding en kennis van plattelandse toestande en plattelandse biblioteke in die Kaapprovinsie (meld verband met enige genootskap of liggaam wat betrekking het op enige gebied van plattelandse lewe, bv., gesondheid, onderwys, ens.).

Applikante moet meld die soort biblioteek en tipe betrekking waarin ondervinding opgedoen is.

4. Aansoeke sal ook in aanmerking geneem word van persone wat volkome tweetalig en in besit is van 'n universiteitsgraad en bereid is om die nodige kwalifikasies in biblioteekadministrasie deur 'n korrespondensiekursus of andersins te behaal.

5. Die gekose kandidaat sal op 1 April 1945 of sodra moontlik daarna diens moet aanvaar.

6. Aanstelling is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate en sal, behalwe in die geval van die persone in paragrawe 7 en 8 hieronder vermeld, op 'n tydelike basis wees, onderworpe egter te eniger tyd aan wedersydse diensoopsegging van een maand, en keuse vir aanstelling verleen nie op sigself enige reg op uiteindelijke permanente aanstelling nie.

7. Ingeval die gekose kandidaat 'n permanente amptenaar van die Staatsdiens is, sal aanstelling op 'n permanente basis wees.

8. Ingeval die gekose kandidaat 'n pensioengewende betrekking beklee in een van die verskillende Onderwysdepartemente en oorgeplaas kan word na 'n pos in die Staatsdiens ooreenkomstig die bepalinge van artikel ses-en-twintig van Wet No. 32 van 1936, sal aanstelling op 'n permanente basis wees, maar onderworpe aan twaalf maande proefdiens.

9. Oorspronklike sertifikate moet virsers nie gestuur word nie. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkry kan word van die Provinsiale Sekretaris, Provinsiale Gebou, Waalstraat, Kaapstad, aan wie die aansoeke gerig moet word. 29-5

* VAKATURES VIR VERPLEEGSUSTERS EN STAFVERPLEEGSTERS.

Aansoeke om aanstelling in vakatures van verpleegsters en stafverpleegsters aan die volgende inrigtings wat onder die departement van Volksgesondheid ressorteer word van van kandidate met die nodige kwalifikasies ingewag:—

Die Rietfonteinse Hospitale vir veneriese siektes en tering, Johannesburg; die Nelspoortse Teringsanatorium, distrik Beaufort-West, K.P.; die Koning Georg V-hospitaal vir teringlyers, Durban; en die leprosegestigte te Pretoria, Emjanyana en Amatikulu.

Kandidate moet Britse onderdane, tweetalig en gesertifiseerde en geregistreerde verpleegsters wees.

Die salarisskale aan die betrekkinge van verpleegsters en stafverpleegsters verbonde, is onderskeidelik £195×£15—£255 en £144×£12—£180, plus in elke geval lewenskoste-toelaag, 'n spesiale oorlogstoelaag teen 5 persent van pensioendraende besoldiging plus vry huisvesting, rantsoene, brandstof, lig en water, uniform en, na drie maande se diens, 'n skonttoelaag teen £2. 10s. per jaar. Aan die Nelspoortse Sanatorium is ook 'n nie-pensioendraende plaaslike toelaag van £30 per jaar betaalbaar.

Die suksesvolle kandidate sal bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet indien. Hulle sal tot die Unie-staatsdienspensioenfonds toegelaat kan word. Verlofvoorregte vir verpleegsters sowel as stafverpleegsters is soos volg:—

Vakansieverlof: 32 dae per jaar, met volle salaris.

Siekteverlof: 120 dae met volle salaris en 120 dae met halwe salaris in elke kringloop van drie jaar.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83, wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Aansoeke sal tot en op 31 Januarie 1945 ontvang word.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* VAKATURES VIR TWEE TYDELIKE OPSIGTERS OOR VOEDINGSDIENSTE.

1. Aansoeke om aanstelling in bogenelde vakatures in die Departement van Volkswelsyn word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

2. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Die salarisse aan die betrekkinge verbonde sal £600 per jaar nie te bawe gaan nie. Die werklike salarisse sal deur die Staatsdienskommissie vasgestel word na ontvangs van volle

3. Candidates must be British subjects and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years. Applicants must be in possession of a university degree and must be fully bilingual. Preference will be given to applicants with the following qualifications:—

(a) Professional Training in Librarianship (with a degree or diploma in librarianship issued by a recognised university or professional body).

(b) Experience of—

(i) library administration and organisation;

(ii) library extension, i.e. the provision of library service to readers living at a distance from the library.

(c) Practical experience and knowledge of rural conditions and rural libraries in the Cape Province (state connection with any society or body concerned with any phase of rural life, e.g. health, education, etc.).

Applicants should state the kind of library and type of post in which experience has been gained.

4. Applications will also be considered from persons who are fully bilingual and in possession of a university degree who are prepared to obtain the necessary qualifications in library administration by correspondence course or otherwise.

5. The successful applicant will be required to assume duty on the 1st April, 1945, or as soon as possible thereafter.

6. Appointment will be subject to the production of satisfactory birth and health certificates and will, except in the case of persons mentioned in paragraphs 7 and 8 below, be on a temporary basis, subject to termination at any time on one month's notice being given by either side, and selection for appointment will not establish any claim to ultimate permanent appointment.

7. In the event of a successful candidate being a permanent officer of the public service, appointment will be on a permanent basis.

8. In the event of a successful candidate being an officer having pensionable status in one or other of the various Education Departments and being eligible for transfer to a post in the public service in accordance with the provisions of section twenty-six of Act No. 32 of 1936, appointment will be on a permanent basis, but subject to twelve months' probation.

9. Original certificates should not be submitted with the initial application, which must be made on the prescribed form (Z. 83), obtainable from and to be addressed to the Provincial Secretary, Provincial Building, Wale Street, Cape Town.

* VACANCIES FOR SISTERS AND STAFF NURSES.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to vacant posts of Sisters and Staff Nurses at the undermentioned Institutions under the Department of Public Health:—

Rietfontein Hospitals for Venereal Diseases and Tuberculosis, Johannesburg; the Nelspoort Tuberculosis Sanatorium, district Beaufort West, C.P.; the King George V Hospital for Tuberculosis, Durban, and the Leper Institutions at Pretoria, Emjanyana and Amatikulu.

Candidates must be British subjects and bilingual, and must be certified and registered nurses.

The salary scales attaching to the posts are £195×£15—£255 for Sisters and £144×£12—£180 for Staff Nurses, plus in each case cost of living allowance, a special war allowance at the rate of 5 per cent, pensionable emoluments, plus free quarters, rations, fuel, light and washing, uniform and after three months service, shoe allowance at the rate of £2. 10s. per annum. At the Nelspoort Sanatorium a non-pensionable allowance of £30 per annum is also payable.

The successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health. They will be eligible for admission to the Union Public Service Pension Fund. Leave privileges for Sisters as well as Staff Nurses are as follows:—

Vacation leave: 32 days on full pay per annum.

Sick leave: 120 days on full pay and 120 days on half pay in each cycle of three years.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all applications should be addressed.

Applications will be received up to and including the 31st January, 1945.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* VACANCIES FOR TWO TEMPORARY SUPERVISORS OF FEEDING SERVICES.

1. Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.

2. Candidates must be British subjects, bilingual and must have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

3. The salaries attaching to the posts will not exceed £600 per annum. The actual salaries will be determined by the Public Service Commission on receipt of full particulars of

besonderhede omtrent die ondervinding en kwalifikasies van die persone wat in diens geneem word. Aanstellings sal op 'n bloot tydelike basis geskied en kan te eniger tyd na wedersydse kennisgewing van 24 uur beëindig word.

4. (i) Die een tydelike Opsigter sal verantwoordelik wees vir die organisasie van, toetsing van, en inspeksie van Voedseldépôts, insluitende Armsorgagentskappe, en die uitdeling van voedsel onder die laagbesoldigde groepe. Bewys van organisasievermoë en/of kwalifikasies ten opsigte van besigheidsbestuur sal 'n aanbeveling wees.

(ii) Die ander tydelike Opsigter oor Voedingsdienste sal verantwoordelik wees vir die inspeksie van Skoolvoeding onder die Nasionale Skoolvoedingskema en vir die pligte van toetsing en administrasie wat daarmee in verband mag staan. Bewys van ondervinding en/of kwalifikasies ten opsigte van skoolbestuur sal 'n aanbeveling wees.

(iii) Albei tydelike Opsigters oor Voedseldienste sal verbonde wees aan die Departement se hoofkantoorpersoneel te Pretoria en moet bereid wees om uitgebreide reise in die Unie in die uitoefening van hul amppligte te onderneem.

5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet die adres voor of op 27 Januarie 1945 bereik.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURES VIR TYDELIKE VOLKSWELSYN-BEAMPTES TE JOHANNESBURG, KRUGERSDORP, BENONI, GERMISTON, SPRINGS, DURBAN, OOSLONDEN, GEORGE, OUDTSHOORN, PIETER-MARTITZBURG, PORT ELIZABETH, PRETORIA, RUSTENBURG, KIMBERLEY, KAAPSTAD EN KNYSNA; EN VIR TYDELIKE VROULIKE VOLKSWELSYN-BEAMPTES TE DURBAN, PORT ELIZABETH, POTCHEFSTROOM, OOSLONDEN, RUSTENBURG, KAAPSTAD, SPRINGS, JOHANNESBURG EN GEORGE.

1. Aansoeke word ingewag vir hogenoemde betrekkings in die Departement van Volkswelsyn.

2. Kandidate moet Britse onderdane wees, tweetalig, en moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, gewoon het.

3. Besonderhede aangaande die aanvangsalariesse en salarisskaal kan op versoek van die ondergemelde adres verkry word. Aanstellings sal op 'n suiwer tydelike basis geskied en onderworpe wees aan beëindiging na wedersydse kennisgewing van vier-en-twintig ure.

4. Kandidate wat in besit is van 'n graad of diploma in maatskaplike werk sal voorkeur geniet.

5. Die pligte aan die betrekkings verbonde bestaan uit allerlei soorte werksaamhede ingevolge die Kinderwet, wat gewoonlik deur Proefbeamptes waargeneem word asook werksaamhede van 'n algemene maatskaplike welsyn aard.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres voor of op 31 Januarie 1945 bereik.

7. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

MAKERERE KOLLEGE VIR NATURELLE, OEGANDA.

VAKATURE VIR 'N VROULIKE DOSENT.

Aansoeke om aanstelling as vroulike dosent in die onderwysopleidingsdepartement aan bovermelde kollege, word ingewag.

Van die suksesvolle applikante sal verwag word dat sy—
(a) die pasinggestelde junior sekondêre demonstrasieskool vir seuns en dogters, asook geringe onderrigpligte, waarneem;

(b) as assistent-huismoeder in 'n kosbuis vir vroulike studente diens doen.

Ondervinding in verband met naturelle-dogters sal 'n aanbeveling wees.

Die aanstelling sal volgens die salarisskaal £400×£25—£600 wees, met 'n gedeeltelik gemeubilcerde vry kamer en die gewone verlof- en passaatvoorregte.

Aanvangsalaries volgens kwalifikasies en ondervinding. Van die dosent sal verwag word dat sy by die Kollege se Pensioenskema aansluit.

Aanstelling sal op proef vir 2 jaar wees.

Die werk is interessant en bied vooruitsigte op bevordering tot een van verskeie beoogde betrekkings na gelang van kwalifikasies en geskiktheid, naamlik, in opvoedkundige navorsing, as hoof van die demonstrasieskool of as huismoeder van 'n nuwe en groter hostel vir vrouens.

Aansoeke wat volle besonderhede in verband met opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., verstrekk, moet aan die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbank-gebou, Pretoria, gestuur word sodat dit hom voor of op 31 Januarie 1945 bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

29-5-12

experience and qualifications of the persons engaged. Appointments will be on a purely temporary basis and may be terminated on 24 hours' notice on either side.

4. (i) The one temporary Supervisor of Feeding Services will be responsible for the organisation, supervision and inspection of Food Depots, including Poor Relief Agencies, and the distribution of foods to the lower income groups. Evidence of organising ability and/or qualifications in business management will be a recommendation.

(ii) The other temporary Supervisor of Feeding Services will be responsible for the inspection of School Feeding under the National School Feeding Services Scheme and for such supervisory and administrative duties as may be associated therewith. Evidence of experience and/or qualifications in school management will be a recommendation.

(iii) Both temporary Supervisors of Feeding Services will be attached to the Department's Head Office in Pretoria and must be prepared to undertake extensive travelling throughout the Union in the course of their official duties.

5. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address on or before the 27th January, 1945.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

5-12-19

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCIES FOR TEMPORARY SOCIAL WELFARE OFFICERS AT JOHANNESBURG, KRUGERSDORP, BENONI, GERMISTON, SPRINGS, DURBAN, EAST LONDON, GEORGE, OUDTSHOORN, PIETER-MARTITZBURG, PORT ELIZABETH, PRETORIA, RUSTENBURG, KIMBERLEY, CAPE TOWN AND KNYSNA; AND FOR TEMPORARY FEMALE SOCIAL WELFARE OFFICERS AT DURBAN, PORT ELIZABETH, POTCHEFSTROOM, EAST LONDON, RUSTENBURG, CAPE TOWN, SPRINGS, JOHANNESBURG AND GEORGE.

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.

2. Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

3. Particulars regarding the commencing salary and scale attaching to the positions may be obtained on application to the undermentioned address. Appointments will be on a purely temporary basis and may be terminated on 24 hours' notice on either side.

4. Preference will be given to candidates in possession of a degree or diploma in social science.

5. The duties include all kinds of activities under the Children's Act ordinarily carried out by Probation Officers, as also work of a general social welfare nature.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address on or before the 31st January, 1945.

7. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

29-5-12

MAKERERE COLLEGE FOR NATIVES, UGANDA.

VACANCY FOR A WOMAN TUTOR.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as woman tutor in the teacher training department of the above-mentioned college.

The successful applicant will be required to—

(a) take charge, with light teaching duties, of the newly established co-educational junior secondary demonstration school;

(b) act as assistant warden of a women students' hostel. Experience with African girls is desirable.

The appointment is on the grade £400×£25—£600 with free part-furnished quarters and the usual leave and passage allowances.

Commencing salary according to qualifications and experience.

The tutor will be expected to join the College's Contributory Pension Scheme.

Appointment will be on 2 years' probation.

The work, itself of great interest, will carry prospects, according to qualifications and suitability, to one of several projected posts: In educational research; as headmistress of the developed demonstration school; or as warden of a new and larger hostel for women.

Applications, containing full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc., must be forwarded to the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, so as to reach him on or before the 31st January, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 30 DESEMBER 1944.

NOTE.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 30TH DECEMBER, 1944.

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

C. E. MORRIS,
Registrateur van Patente en Handelsmerke.
Registrar of Patents and Trade Marks.

PATENTBRIEWE GESEEL—LETTERS PATENT SEALED.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
1232	26/10/43	29/12/44	Gebert Boardman.....	Improvements in centrifugal pumps.
1250	29/10/43	29/12/44	James Frank Petrie.....	Improvements in the protection of electric lamps.
1429	4/12/43	29/12/44	Fraser & Chalmers (South Africa), Limited.....	Improvements in dust seals for gyratory crushers.
1439	8/12/43	29/12/44	The Steel Engineering Company (Proprietary), Limited.....	Improvements in rifle-bar rotation mechanism.
1462	11/12/43	29/12/44	The Steel Engineering Company (Proprietary), Limited.....	Improvements in rotation mechanism, comprising a rifle bar.
1480	18/12/43	29/12/44	Charles Samuel Hill Roberts.....	Improvements in or relating to adjustable spanners.
1514	22/12/43	29/12/44	Aktieholaget Eecooverken.....	Improvements in or relating to spraying of liquids, such as paints, varnishes or the like, for surface-coating purposes.
14	6/1/44	29/12/44	George Patrick Sanders.....	Method of treating cheese.
445	14/4/44	29/12/44	Peter Liston Rattison.....	Kerbs for covers to cable trenches and the like.
506	26/4/44	29/12/44	Winifred Mercer Pitkin.....	Improvements in therapeutic preparations for intramuscular and subcutaneous injection and methods of making the same.
600	4/5/44	29/12/44	African Oxygen and Acetylene (Proprietary), Limited.....	Improvements in or relating to the flame-treatment of substantially cylindrical internal surfaces, such as bores.
703	23/5/44	29/12/44	Imperial Chemical Industries, Limited.....	Improvements in or relating to means for conveying liquids from or into containers.
718	23/5/44	29/12/44	International Bitumen Emulsions, Limited.....	Improved building material.
720	23/5/44	29/12/44	Imperial Chemical Industries, Limited.....	Improvements in or relating to means for securing accessory fittings within liquid containers.
753	2/6/44	29/12/44	Michel Tsafandakis.....	Improvements in or relating to life-saving apparatus for submarines.
765	5/6/44	29/12/44	George Mordey Carter and Amos Dewhurst Preston.....	Improvements in and applicable to buildings.
770	6/6/44	29/12/44	Gunnar Thimman.....	Rust-proofing paint.
772	6/6/44	29/12/44	Ford Motor Company of Canada, Limited.....	Improvement in vehicle seats.
773	6/6/44	29/12/44	Ferguson, Palfin, Limited.....	Improvements in and relating to air or gas-blast electric circuit breakers.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die Staatskoerant onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke verval, omdat die hernuwingsfooi nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel 97 van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedatceer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

WARNING.

The public is warned that entries in the Government Gazette under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na adverteensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur vereng word.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Aanneming. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
1502	20/12/43	19/12/44	Metal Containers, Limited.....	Merseyside Works, Ellesmere Port, Wirral, Cheshire, England	Improvements in or relating to closures for metal containers.
760	5/6/44	29/12/44	Chaim Jakob Neuman.....	4 Henley Court, Watford Way, London, N.W. 4, England	Means for effecting a temporary coupling between fluid delivery means and fluid receiving means.
1766	11/12/44	22/12/44	(1) Alfred Gordon Evans Robiette.. (2) Peter Francis Hancock.....	(1) 189 Monmouth Drive, Sutton Coldfield, Warwickshire, England (2) 105 Viceroy Close, Bristol Road, Birmingham 15, England	Improvements in and relating to the separation, recovery or refining of metals.

LET WEL.—Die datum wat na die somer van 'n Handelsmerk verskyn is die waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die Staatskoerant bekendgemaak is.
 Note.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the Gazette.

HANDELSMERKE VERWYDER.
 (Vir week eindigende 23 Desember 1944.)
TRADE MARKS REMOVED.
 (For week ending 23rd December, 1944.)

No.	Advertensie datum.	Naam van eienaar.
No.	Advertensie datum.	Name of Proprietor.
1401/30	4/12/31	Martel & Co.
1402/30	4/12/31	The Gramophone Company Limited.
1404/30	12/12/30	Marchal Ruchon & Company Limited.
1405/30	20/1/31	R. Görs & Kallmann G.m.b.H.
1412/30	5/12/30	Rondis Creameries Limited.
1414-5/30	29/3/31	Societe Anonyme Champagne Pommery & Greno.
1416-8/30	29/5/31	" " "
1419-20/30	29/5/31	" " "
1424/30	24/12/30	Jordan & Company Limited.
1425/30	13/3/31	Paul Stelzmann Wirkwaren-Fabriken Aktiengesellschaft.
1426/30	24/12/30	Philips South African Electric Company (Pty.) Ltd.

ONBETAALDE HERNUWINGSGEDE.
 (Vir week eindigende 23 Desember 1944.)
UNPAID RENEWAL FEES.
 (For week ending 23rd December, 1944.)

No.	Advertensie datum.	Naam van eienaar.
No.	Advertensie datum.	Name of Proprietor.
1606/30	27/3/31	T. W. Beckett & Company Limited.
1610/30	8/5/31	Stanco Incorporated, a Delaware corporation.
1612-3/30	30/1/31	The Posttype Corporation of America, a Delaware corporation.
1630/30	3/7/31	Western Cereal Company Limited.
1634/30	3/7/31	" " "
1635-7/30	6/2/31	Arthur Lomas.
1638/30	30/1/31	Lockyears (Sapitaw) Limited.
1641-2/30	30/1/31	Kramers Tobacco Company (Proprietary) Limited.

HANDELSMERKE HERNUUD.
 (Vir week eindigende 23 Desember 1944.)
TRADE MARKS RENEWED.
 (For week ending 23rd December, 1944.)

No.	Advertensie datum.	Naam van eienaar.
No.	Advertensie datum.	Name of Proprietor.
129/08	—	Welch Margetson & Company Limited.
503 (T.)	—	Sir Robert Burnett & Co. Limited.
2250-00	—	The Imperial Cigar Manufacturing & Trading Company Limited.
126/17	—	American Safety Razor Corporation.
258	—	Goodwear Shoes Limited.
258-6/17	—	" " "
478-9/17	—	C. & J. Clark Limited.
527/17	—	International Shoe Company, a Delaware corporation.
530/17	—	" " "
578/17	—	Brampton Fittings Limited.
582/17	—	Aquascutum Limited.
609/17	—	Bryant & May Limited.
643/17	—	J. Grossmith & Son Limited.
681/17	—	A. J. White (Colonial) Limited.
784-5/17	—	The Imperial Cigar Manufacturing & Trading Company Limited.
787/17	—	" " "
789/17	—	" " "
858-9/17	—	Boord & Son Limited.
1005/17	—	Humber Limited.
1014-5/17	—	Aktiebolaget B.A. Hjorth & Company.
1039/17	—	The Carborundum Company Limited.
1507/30	2/1/31	Mara Lactitia Kempe Homeyard (née Roberts), trading as The Mother Job Cure Laboratory and as Liquifruta Laboratories.
1616/30	16/1/31	Solomon Sapir.
749/31	16/10/31	Quigley, Company Inc., a New York corporation.
2407/31	19/6/31	Stevens & Pedley Limited.
293/31	10/4/31	The Tiger Oats Company (incorporating The Cereal Manufacturing Company).
330/31	18/3/32	C. & J. Clark Limited.
541/31	5/6/31	Stevens & Pedley Limited.
545-63/31	12/6/31	Camden Chemical Company Limited.
554/31	3/7/31	M. Kaplan & Company (Proprietary) Limited.
502/31	19/8/31	S. D. Stretton & Sons Limited.
736/31	18/9/31	The Union Vinegar Company Limited.
751/31	30/10/31	P. Lloyd Rees Limited.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.
AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN
HANDELSMERKE.

Jedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6“, bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is. Teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

THE TRADE MARKS OFFICE.
APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF
TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the „Form T.M. No. 6“ contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

No. 2318/44, in Class 39, in respect of pens (i.e. nibs), fountain pens, including „stylographic pens“, propelling pencils, pen stands or desk-sets for writing, penholders, pencils, leads for propelling pencils, in the name of The Lang Pen Company Limited, a British Company, of 13 Hope Street, Liverpool, 1, Lancashire, England. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

SUMMIT

Filed 27th November, 1944.

31—5

No. 2171/44, in Class 50, in respect of synthetic organic resins and plastics and powders, strands, filaments, fibres, webs, plates, sheets, rods, bars, tubes, and moulding mixtures, made in whole or in part of synthetic organic resins or plastics, and adapted to be employed in the fabrication of threads, fabric, yarns, fibres, screens, and conduits, and for other uses in the industrial arts, all in so far as included in this class, in the name of The Fire-Stone Tire and Rubber Company, a Corporation organized under the laws of the State of Ohio, located at 1200 Firestone Parkway, Akron, State of Ohio, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

Filed 11th November, 1944.

12—5

Velon



No. 2259/44 associated with No. 2258/44.
 No. 2258/44 associated with No. 511/17.
 Filed 20th November, 1944.

No. 2104/44, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigarettes, in the name of L. Suzman Limited, of Eloff Buildings, 41 Sauer Street, Johannesburg, Transvaal.

J E E P

Filed 28th October, 1944.

No. 2212/44, in Class 39, in respect of toilet rolls, facial tissues, paper napkins, paper towels and paper serviettes, included in this class, in the name of Amalgamated Packing Industries Limited, Fourth Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, Transvaal.

ASCOT

Filed 16th November, 1944.

100—5

No. 2298/44, in Class 42, in respect of breakfast foods and cereal foods, excluding products of citrus fruit, in the name of Sungold Products (Proprietary) Limited, of 803 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg, Transvaal.

PANDA

No. 2298/44 associated with No. 1652/44.
 Filed 27th November, 1944.

108—5

No. 2316/44, in Class 49, in respect of toys, included in this class, in the name of A. S. Cartwright Limited, of Holdfast Works, Western Road, Birmingham 18, England, a Company registered under the laws of Great Britain. Address for service in the Union: Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

GWENDA

Filed 27th November, 1944.

109—5

No. 2132/44, in Class 3, in respect of an hypnotic and sedative, included in this class, in the name of Schering Corporation, a Corporation organized under the laws of the State of New Jersey, located at 86 Orange Street, Bloomfield, State of New Jersey, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

SOMBRINAL

Filed 4th November, 1944.

13—5

No. 944/44, in Class 39, in respect of photographs and photographic paper of all kinds, for use in connection with photography, all in so far as included in this class, in the name of General Aniline and Film Corporation, a Corporation organized under the laws of the State of Delaware, located at 230 Park Avenue, New York City, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

CYKO

No. 944/44 associated with No. 943/44. Filed 2nd June, 1944.

10—5

No. 1830/44, in Class 50, in respect of abrasives, namely, abrasive coated cloth or paper and combinations of abrasive paper and cloth, all in so far as included in this class, in the name of Durex Abrasives Corporation, a Corporation organized under the laws of the State of Delaware, located at 15 Exchange Place, Jersey City, State of New Jersey, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

DUREXPAP

No. 1830/44 associated with No. 1829/44. Filed 18th September, 1944.

11—5

No. 2137/44, in Class 4, in respect of thermo-setting or thermo-plastic materials, included in this class, in the name of Dunlop South Africa Limited, of Sydney Road, Durban, those registered office is situated at 265 Sydney Road, Durban, Natal, Union of South Africa.

DUNLOPLASTIC

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Dunlop".

Filed 4th November, 1944.

105—5

Nos. 2320 and 2321/44, both in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigars and cigarettes, included in this class, in the name of L. Suzman, Limited, of Eloff Buildings, 41 Sauer Street, Johannesburg.

No. 2320/44 GRANDEES

No. 2321/44 PETE

Filed 28th November, 1944.

110—5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of butcher, hitherto carried on by MYER LOUIS YOUNG, trading under the style or firm of YOUNG'S BUTCHERY, at 23c Eadie Street, Witbank, has been sold to JOSEPH GAILIS and OSCAR CARLO MARUCCHI with effect as from 1st January, 1945, from which date the Purchasers will carry on the said business under the style or firm of YOUNG'S BUTCHERY at the same address, for their own account and benefit. Dated at Witbank, this 22nd day of December, 1944.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 9849—29-5-12

Buy Union Loan Certificates

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturers carried on by WILSON'S CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., at 61 McIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold and will be transferred as a going concern to the UNITED DRESS MANUFACTURERS (PTY.), LTD., who will carry on the business under the style of UNITED DRESS MANUFACTURERS (PTY.), LTD., at corner Troye and President Streets, Johannesburg, as and from the date of the last publication hereof. The Company known as WILSON'S CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., is not being taken over by the Purchasers.—Averbuch & Segal, A.H.T. Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 9744—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that HARRY PHILLIPS, who is carrying on the business of general dealer, grocer, fresh produce dealer, tearoom and restaurant keeper in the premises on Stands Nos. 2183/4, Acacia Road, Primrose, District Germiston, intends alienating and disposing of the said business and all assets appertaining thereto, to NICHOLAS JOHN PAPADOPOULOS, and the said business and other assets will be transferred to the last named after the last publication hereof.—I. Cooper, Attorney for Parties, 303 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg. 9747—22-29-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business formerly carried on by MORRIS BALEN, BARNEY BALEN and LOUIS MARKS, under the style of GENERAL HARDWARE AND PAINTS at 1b Prince's Avenue, Benoni, has been dissolved by the retirement therefrom of BARNEY BALEN and LOUIS MARKS. The said MORRIS BALEN will continue to carry on the business under the style of GENERAL HARDWARE AND PAINTS at 534a Jules Street, Malvern, Johannesburg.—Oshry & Edward Lazar, Attorneys for Party, 122/4 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 9749—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that Mrs. SHEILA AYNLEY PAYNE, by virtue of her appointment as sole heiress of the late LLEWELLYN WALTER PAYNE, has taken over the general dealer's business carried on by deceased at Sheba, District Barberton, which will be conducted on her behalf until 31st December, 1944, and that application will be made for transfer into her name of the general dealer's and other licences held by deceased as from 1st January, 1945.—H. S. Webb, Attorney, P.O. Box 11, Barberton. 9752—22-29-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the partnership between MANUEL FERREIRA LOPES and JOSE ANTONIO THOMAZ, trading as general dealers, restaurant keepers, fresh produce dealers and patent medicine dealers, under the style of UNITED TEAROOM at 15 Tom Jones Street, Benoni, will be dissolved on the 31st day of December, 1944. JOSE ANTONIO THOMAZ will retire from the said businesses, and MANUEL FERREIRA LOPES will, on the 9th day of January, 1945, and with effect from the 1st day of January, 1945, take over the said businesses and all the accompanying assets and assume all the liabilities thereof, and continue such businesses for his sole benefit and account, under the same style and at the same address.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 Prince's Avenue, Benoni. 9754—22-29-5

NOTICE OF TRANSFER

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act, 1909, and Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the business of general dealer, being carried on by JOHN ZAROUDOUKAS under the style or firm of STATION CAFE, at 2 Third Avenue, Alberton Township (Lot No. 6, Alberton Township), will be transferred to JOHANNES ROODT, as from the 1st January, 1945, who will carry on the business under the same style.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for the Parties, Benoni. 9755—22-29-5

The general dealer's business heretofore carried on by the Estate of the late J. SILBERBLATT at 61 Main Road, Fordsburg, under the style of STANDARD BOOT COMPANY, will be transferred to HENDRIK SNYMAN, who will carry on the said business under the same style with effect as from the 1st day of January, 1945. Dated at Johannesburg, this 19th day of December, 1944.—Cecil Susser, Attorney for Parties, 40 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 9746—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the MAY FAIR NORTH FISH AND CHIP RESTAURANT, situate at 97 Church Street, Mayfair, Johannesburg, heretofore carried on by CECIL BASIL TOBIN, will be transferred to CLARA SAROSI, as and from the 1st day of January, 1945. Dated at Johannesburg, this 19th day of December, 1944.—Behrman & Behrman, Attorneys for Parties, 25 Fox Street, Johannesburg. 9743—22-29-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between SUNDEL JANKELOWITZ and CHARLES FRANKEL, carrying on business under the style of THE CAPE DAIRY AND GENERAL LIVESTOCK AUCTIONEERS at 74 Pim Street, Newtown, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st December, 1944, from which date the business with all its assets and liabilities will be transferred to CHARLES FRANKEL, who will carry it on under the same style and at the same address as heretofore.—Sachs and Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg. 9761—22-29-5

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, volgens Artikel 4 (1) van die Registrasie van Besigheids Wet, No. 36 van 1909, en Artikel 34 (1) van die Insolvensie Wet, No. 24 van 1936, dat die melkerybesigheid op die hoek van Wolmarus- en Bergstraat, Potchefstroom, gedryf deur FREDERIK WILHELM DEALE onder die naam van SMITHFIELD MELKERY, verkoop is aan JACOBUS LUKAS MARTINUS VENTER, wie die gesegde besigheid onder dieselfde naam by dieselfde plek sal dryf.—A. R. Fleischack, Prokureur vir die Partye, Posbus 64, Potchefstroom. 9758—22-29-5

Notice is hereby given that the business of general dealer, conducted by S. RABIN under the name of DUNNOTTAR GROCERY BAZAAR, on Stand No. 494, Dunnottar, will be exchanged as from the 1st January, 1945, under the name of RABIN'S STORES.—S. Rabin, 95 Porter Road, Dunnottar.

9599—22-29-5

The general dealer's business heretofore carried on by JOHN HARVEY, Jun., at Bawtree Farm, Pokwani Station, Taungs District, has been sold, along with all assets appertaining thereto, on the 23rd November, 1944, to DAVID HERMANUS STREICHER, who will carry on the said business at the same address for his sole benefit.—D. B. Harrison, Attorney for the Parties, Pretorius Street, P.O. Box 33, Christiansburg.

9586—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tea-room business carried on by ISRAEL ZIMAN at 17 Goods Road, Brakpan, under the style of ZIMAN'S CAFE, has been sold and will be transferred to THOMAS JAMES NORMAN WHITE, with effect as and from the 1st January, 1945, and the said business will be carried on by him under the same style and at the same address.—P. J. du Plessis, Attorney for the Parties, Apex Mansions, 653 Voortrekker Road, Brakpan.

9775—29-5-12

Notice is hereby given that the business heretofore conducted by CHRISANTHOS GEORGEADES in the style of NATIONAL CAFE, Main Road, Newlands, Johannesburg, will, as from the 1st day of January, 1945, be transferred to CHRISTOS GEORGEADES, who will carry on the said business under the same name, for his own benefit and account.—N. Werksman, 201/8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

9776—29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

The business known as ILSLEY'S PHARMACY and ILSLEY'S TOILETRIES is transferred to J. C. VINCENT, as from 1st January, 1945.—J. P. Ilsley, Gezina Pharmacy, Pretoria.

9768—29-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The partnership carried on by TREYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN and PETRUS JOHANNES BADENHORST as BADENHORST BROS. BUTCHERY, on Stands Nos. 562 and 429, Boksburg, has been dissolved and the business carried on by TREYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN as BADENHORST BUTCHERY, as from 1st January, 1944.

9769—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS KARP, carrying on business as general dealer and patent and proprietary medicine dealer, under the style or firm of DUNNOTTAR BAZAAR, on Stand No. 491, situate at the corner of Porter and Perkins Roads, Dunnottar, District Nigel, has admitted ISAAC KILOV as a partner in the said business.

Notice is further given that HARRY HEIMAN, formerly a sleeping partner in the said business, is also being admitted as a full partner as and from the 1st January, 1945, from which date the said LOUIS KARP, ISAAC KILOV, and HARRY HEIMAN will continue the said business in co-partnership, under the same style or firm. Dated at Nigel, this 19th day of December, 1944.—L. Goodman, Attorney for the Parties, Phylmore Mansions, 15b Commissioner Street, P.O. Box 51, Nigel.

9770—29-5-12

The general dealer's business carried on by JOHANNES HERMANUS BOTHA at 45 Plein Street, Klerksdorp, under the style of KLERKSDORP HANDELAARS, has been disposed of with all the assets thereof, as well as all liabilities appertaining thereto, to ANDREW SPENCER DE VILLIERS and JEAN PIERRE HUGUENOT DE VILLIERS, as from the 1st January, 1945, from which date the same will be continued by them at the same address under the style or firm of DE VILLIERS BROS.—J. A. Nescer, Oosthuizen & Wolfardt, Attorneys for Parties, P.O. Box 59, Klerksdorp.

9771—29-5-12

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's and native eating-house business carried on by GEORGE FUNG at 240 Barber Street, Pretoria, has been removed to 145 Barber Street, Pretoria.

9785—29-5-12

NOTICE OF TRANSFER.

The general dealer's business carried on under the style of THE EMPORIUM has been transferred from Monument Buildings, 20 Monument Street, to 55 Human Street, Krugersdorp.

9786—29-5-12

NOTICE OF TRANSFER.

The business of general dealers carried on by J. KACEV and J. SLOTOV under the name of GENERAL DEPOTS, at 360 Church Street, will be transferred to 149 Prinsloo Street, Pretoria, after last publication hereof.

9789—29-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of restaurant keeper, general dealer and fresh produce dealer, carried on by PETER CHRISTELIS under the style of ROXY CAFE at 309 President Street, Germiston, has been sold to PETER CHRISTELIS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of January, 1945, which Company will carry on the said business under the same style at the said address.—George Behrmann, Attorney for the Parties, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 170, Springs.

9788—29-5-12

Notice is hereby given that LEBAR KUMIN, who is carrying on business at 252 Church Street East, Pretoria, under the style of KUMIN BROTHERS, outfitters, has admitted MICHAEL KUMIN into the partnership, and the business of KUMIN BROTHERS will be carried on by the parties in partnership from the 1st January, 1945, under the same name. Dated this 29th day of December, 1944.—Savage & Page, Standard Bank Chambers, Pretoria.

9794—29-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between NICHOLAS CONTRAFOURIS and CHRISTIE CAPRALIS, in connection with the carrying on of a café business known as the CONTINENTAL CAFE at 289 Market Street, Pretoria, will be dissolved as from the 31st December, 1944, from which date the said NICHOLAS CONTRAFOURIS will continue the business for his own account at the same address. Pretoria, this 29th day of December, 1944.—Savage & Page, Attorneys for the Parties, Pretoria.

9795—29-5-12

Notice is hereby given that the businesses of beer hall and restaurant keeper and aerated or mineral water dealer, carried on by CHRISTIAN SETZER in the PHOENIX BEERHALL, on Stand No. 380, 177 Bree Street, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to HELENE AUGUSTE IVERSEN and LESLIE HAROLD THOMPSON, trading in partnership as the PHOENIX BEERHALL, on the 1st February, 1945, subject to the temporary transfer of the wine and malt liquor licence of the premises into the name of the said HELENE AUGUSTE IVERSEN with the said LESLIE HAROLD THOMPSON recognised as partner. Johannesburg, this 20th December, 1944.—H. Heimann, Solicitors for Parties, P.O. Box 1289, Johannesburg.

9803—29-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealer and provision dealer, carried on by RANCHO NATHOO on Stand No. 1631, Roodepoort, under the style of BOMBAY BAZAAR, will be transferred to PARAGJEE BAPU DESAI and MAGANLAL BAPU DESAI, trading as DESAI BROTHERS, as from the 1st January, 1945.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort.

9822—29-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice that the business of H. E. DURRANT (electrical contractor and supplies), carried on at 263 Edward Street, has been transferred to 355 Du Toit Street, Pretoria.—H. E. Durrant.

9820—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by CHAGAN NATHOO and the Estate of the late NATHOO MAKAN, trading as N. M. NAIK & SON, on Stand No. 1041, will, as from the 1st January, 1945, be carried on by the said CHAGAN NATHOO for his sole benefit and account.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort.

9823—29-5-12

Notice is hereby given that the partnership between BARNEY WOOLF and ISAAC WOOLF, trading as B. W. BAZAAR, on Stand No. 425, Paardekraal, District Roodepoort, will be dissolved as at the 31st December, 1944, and that BARNEY WOOLF will continue to carry on the said business for his own benefit, under the same style and at the same address, as from the 1st January, 1945.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort.

9824—29-5-12

The partnership business, OLIPHANT SCHOOL SUPPLY FRUIT SHOP, carried on by NOAH MOTSABI, PETER LESEJA CHOENE and DANIEL TLAMAMA, at Stand No. 791, Fifteenth Street, Benoni Location, will be dissolved as from 1st January, 1945. NOAH MOTSABI will retain business for his sole benefit.

9825—29-5-12

Notice is hereby given that the ladies' hairdressing establishment carried on by Mrs. ZENA HELEN LOK under the style or name of FLORENCE HAIRDRESSING SALOON, at 17a Market Street, Krugersdorp, has been sold to LOUIS CHARLES SWART, who will carry on the aforesaid business for his sole benefit, with effect from 1st December, 1944.—H. W. Martin, Attorney for the Parties, 59 Ockerse Street, Krugersdorp.

9826—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that GEORGE EMMANUEL DENIACOS will be closing the jeweller's business he has been carrying on on Erf No. 314, Voortrekker Street, Carolina, under the style or firm of CAROLINA JEWELLERS, on the 31st December, 1944. Carolina, the 22nd December, 1944.—H. J. Grobler, Attorney, P.O. Box 28, Carolina.

9835—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that LAI HING will retire as a partner from the business of L. SINGFOR & COMPANY, 5 Kerk Street, Johannesburg, being Stands Nos. 1177 and 1178, Johannesburg, as from the 31st of December, 1944, and that LAI HING KING will be admitted as a partner in the said business as from the 2nd of January, 1945.—L. Japhet, 101/6 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

9840—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by JANIE SHAPIRO at 434 Jules Street, Malvern, Johannesburg, under the style of PREMIER STORES, has been abandoned as from the 30th day of November, 1944.—Broomberg & Graff, Attorneys for the Party, P.O. Box 6800, Johannesburg.

9853—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of wholesale merchants carried on by **SANHILL TRADING COMPANY** at 24/35 Montreal House, President Street, Johannesburg, was abandoned on the 1st of December, 1944.—Max Levine, Attorney, P.O. Box 289, Germiston. 9606—22-29-5

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by **WILLI TUGENDHAFT** as **MERCUR TRADING**, of 16, Eleventh Street, Orange Grove, Johannesburg, will be transferred to 210 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg, as from the 15th day of December, 1944. 9608—22-29-5

NOTICE OF REMOVAL.

General dealer's business carried on by **ROMA CLOTHING AGENCY** at 110 Jeppe Street, Newtown, will be removed to 42b Diagonal Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1945. 9622—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that **MORRIS RAPHAELY GOODMAN**, carrying on business as general dealer at Lot No. 515, Sutter Road, Warmbaths, has admitted **ZELIK IMBER** as a partner, and the business will be carried on under the name and style of **NORTHERN BAZAARS** as and from the 1st January, 1945.—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warmbaths. 9633—22-29-5

Die kennisgewing wat verskyn het in die *Staatskoerant* en *Die Transvaler* van 17 en 24 November 1944, en 1 Desember 1944, betreffende die voorgestelde oordrag aan **VAALWATER SAK (EIEENDOMS)**, **BEPERK**, van die algemene handelaars- en meulenaarsake deur **JAN BENJAMIN STOFFBERG** gedrywe op Vaalwater No. 5, Distrik Waterberg, word hiermee teruggetrek.—Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir die Partye, Posbus 37, Nylstroom. 9637—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as **PARK GARAGE**, hitherto carried on by **JAN CHRISTOFFEL BEUKES** at Stand No. 12, Pretoria Road, Kempton Park, will, as from the 1st January, 1945, be transferred to **HUBERT SUTCLIFFE SPENCER**, together with all its assets, and that the said **HUBERT SUTCLIFFE SPENCER** will carry on the said business at the same place and under the same name.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Parties, Ferguson House, Germiston. 9646—22-29-5

NOTICE.

CHRISTOS SOURIS, carrying on business as a general dealer and tearoom keeper at 453 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has, with effect from the 1st January, 1945, admitted **ATHENA SOURIS** as a partner in the said business, which will be carried on under the firm or style of **ACROPOLIS TEAROOM**. Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 9642—22-29-5

NOTICE.

Kindly take notice that the business of general dealer, fruiterer and fresh produce dealer, carried on by **HARRIS KOSELOWITZ** at 308a Jules Street, Jeppes Extension, Johannesburg, will be abandoned as and from the 31st December, 1944.—Charles Croock & Stabin, Attorneys for the Party, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 9723—22-29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by **DEEB RISK** at Bakerville, District Lichtenburg, under the name of **RISK'S BUTCHERY**, has been sold and will be transferred to **NAYEF JOHN CHIDRAWI**, who will carry on the said business at the said place under the style or firm of **BAKERVILLE BUTCHERY**, as from the 1st day of January, 1945.—Bosman & Bosman, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1, Lichtenburg. 9658—22-29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings of the produce dealer's business carried on by **HERBERT ERNEST WICKS** at 327 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold to **GEORGE LEONARD VAN GELDER**, as from the 1st January, 1945, from which date it will be carried on by him for his own account in the existing name of **H. E. WICKS**, at the same address.—Savage & Page, Attorneys for the Parties, P.O. Box 745, Pretoria. 9661—22-29-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The business carried on by **MAGRIETA ISABELLA ROEST** (born **DU PLOOY**), at 236 Schoeman Street, Pretoria, including the furniture, fixtures, fittings, goodwill and stock-in-trade, has been sold to **AMY LILY COCK** (born **SWEET**) and **AMMA RENCHIE MEYER** (born **LEWIS**), carrying on business in partnership under the style or firm of **MAXE'S FASHIONS**, with effect from the 1st day of February, 1945. Pretoria, this 18th day of December, 1944.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 9663—22-29-5

Notice is hereby given that the fresh produce and general dealer's business carried on by **DUDLEY DENNIS ARMSTRONG** and **WILLIAM ARMSTRONG**, and known as the **BIJOU FRUITERS**, of 270 Main Road, Fordsburg, has been abandoned as and from 15th December, 1944. 9713—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of smelters and metal merchants, carried on by **JOSEF STEINLAUF** and **GERSON STEINLAUF** under the style or firm of **BERGER & STEINLAUF BROS.**, at 20 Crystal Street, Denver, will be continued by the same parties at the same address under the style or firm of **DENVER METAL WORKS**, as from the 1st January, 1945. 9714—22-29-5

The assets of the business of dress manufacturers, carried on by **MARIA ERASMUS** and **ANN HARRIS** under the style or firm of **MODERN DRESS-MAKING** at 89 De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, have been sold and will be transferred, as and from the date of the expiration of these presents, to **IZAK KALF**, **HAROLD LEO MEYERS**, **DOREEN MEYERS** and **WILLIAMSON VAN REENEN**, trading in co-partnership under the style or firm of **RONMAR & COMPANY**, who will carry on business at the same address.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys to the Parties, Sanlam Building, Loveday Street, Johannesburg. 9716—22-29-5

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of **SAFFER & VAN BOXEL** (paint merchants) at 20 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, has been removed to Delmark House, 123 Market Street, corner Delfers Street, Johannesburg. 9712—22-29-5

The general dealer's business carried on by the partnership of **SULIMAN OSMAN LATIB** and **ABDUL LATIB OSMAN LATIB** under the style of **POPEYE MUSIC SALOON** at 504 Boom Street, Pretoria, has been transferred to **SUBRAMANI LUTCHMIA** as from the 27th October, 1944.—Harry Stein, F.I.C.B., Agents. 9734—22-29-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The business styled **BOOYSENS RESERVE TRADING STORE** on Stand No. 289, BooySENS Reserve, Johannesburg (Licensee **PHILLIP KOTZEN**) and all assets thereof will be sold and transferred to **LOUIS KORSUN** and **JACK FRANKS** on the expiration of these advertisements. The purchasers will take over all liabilities at the date of transfer and will carry on the business under the same style.—Alec Radus, Attorney for Parties, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 9732—22-29-5

The business of the **INDUSTRIAL AND COMMERCIAL SUPPLIES COMPANY**, carried on by **BRUNO SCHWARZ** at 315 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, has been transferred to 14 Fifth Street, Orange Grove, Johannesburg, as from 13th December, 1944. 9748—22-29-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Take notice that the partnership between **GEORGE JAMES VICKERY** and **VIOLET MIRIAM MABEL GRIFFIN** and **CHARLES HENRY GRIFFIN** carrying on business under the style or firm of the **ELITE CAFE** at 88 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, will be dissolved with effect from 1st January, 1945, and that the said **VIOLET MIRIAM MABEL GRIFFIN** and **CHARLES HENRY GRIFFIN** will continue carrying on business under the same name and at the same address as before.—Louw & Rowan, Attorneys for Parties, Spoorbondkas Buildings, 15 De Villiers Street, Johannesburg. 9767—22-29-5

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die losieshuisbesigheid bekend as **ALEXANDRIA HOUSE** en gedryf te 477 Proesstraat, Pretoria, verkoop is deur **JURIE HENDRIK WESSELS** NOTE aan **HENDRINA JACOBA VAN AARDT**, met effek vanaf 1 Januarie 1945.—Tim. du Toit & Rorich, Prokureurs vir Partye, 7 R.S.E. Gebou, Bureauaan, Pretoria. 9694—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that **SAMUEL VATE ORTEL ERNST**, trading as **QUEEN'S STREET SHOE REPAIRS SERVICE** at 547 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has admitted **CHRISTIAAN STEFANUS ROBERTS SMIT** as a partner to the said business, with effect from the 1st day of January, 1945.—I. Levy, Attorney for the Parties, 540 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 9668—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that **SIOPHANUS ESAIAS TERBLANCHE** has sold his hairdressing and general dealer's business, carried on by him at 5 Third Street, Springs, under the style of **BLANCHE LADIES' HAIRDRESSING SALOON**, to **HERMANUS STEFANUS CHRISTOFFEL ANTONIE VAN DER MERWE**, with effect from the 6th day of January, 1945. The Purchaser will continue the business for his benefit at said address and under the same style. Springs, this 15th day of December, 1944.—E. de Wet Jooste, Attorney for Parties, Netherlands Bank Chambers, Third Street, Springs. 9666—22-29-5

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of stock and share broker carried on by **RICHARD HANS NASH** at the Johannesburg Stock Exchange, Hollard Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1944. 9715—22-29-5

Notice is hereby given that **SAM RAPAPORT**, who is carrying on business under the style of **S.A. RECONDITIONING COMPANY** at 10 Frederick Street, Marshalls, Johannesburg, has admitted **HARRY MOVSOWITZ** as a partner in the said business and that as and from the 1st day of December, 1944, the business will be carried on by the said parties in partnership under the same style.—**Hoffmann & Levitan**, Attorneys for the Parties, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9728—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that **MAX LISUS** and **ELKIN BROWN**, carrying on business as toy manufacturers, under the style of **FRETWORK STUDIOS**, at 13a End Street, Johannesburg, have disposed of the said business to **WILFRED ADAM HUNTER CURRIE** and **JUSTUS GEORGE CURRIE**, with effect from the final publication hereof. Dated at Johannesburg, this 14th day of December, 1944.—**Hoffmann & Levitan**, Attorneys for the Parties, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9721—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by **MORRIS KATZ** at 30 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, has been sold and will, upon the final expiry of these notices be transferred to **GERTIE KATZ** (born **MOSOWITZ**), married out of community of property to **MORRIS KATZ**, a femme sole, who will thereafter carry on the business at the same address for her sole account and benefit.—**Shenker & Shenker**, Attorneys for the Parties, Maritime House, Johannesburg. 9725—22-29-5

Notice is hereby given that **VULFE GLOECER**, who is carrying on business under the style of **NANKIN'S OUTFITTERS** at 4 Second Avenue, Springs, has admitted **CHONON WASILEWSKY** as a partner in the said business, and that as and from the 1st day of January, 1945, the business will be carried on by the said parties in partnership under the same style.—**Hoffmann & Levitan**, Attorneys for the Parties, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9726—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that **PETER TERANES** is, as from the 1st day of January, 1945, retiring from the tearoom business carried on by him and **PETER VERVERIS** in partnership under the name or style of **NEW MARKET TEAROOM** at 17 New Market Hall, Newtown, Johannesburg, and that the said **PETER VERVERIS** has assumed **TZANOS TYRANES**, of Johannesburg, as a partner in the said business, which shall be carried on under the same name as and from the date aforesaid.—**Mendel Levin & Kagan**, Attorneys for the Parties, 22nd December, 1944. 9727—22-29-5

oordrag van Besigheid.

Kennis word hiermee geggee dat die slagersbesigheid wat **DANIEL JOHANNES ERASMUS BOTHEMA** (nou oorlede) gedoen het te 17a Goodsweg, Brakpan, onder die naam van die **AFRIKAANSE SLAGHUIS**, vanaf 1 Januarie 1945, oorgemaak word aan **MARIA ELIZABETH BOTHEMA** (gebore **CRONJE**), 'n weduwee, wie vir haar eie rekening sake sal doen onder die naam van die **AFRIKAANSE SLAGHUIS**.—**P. J. du Plessis**, Prokureur vir die Partye, 653 Voortrekkerweg, Brakpan. 9731—22-29-5

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by **MAX JOSEF WENDELSPIESS** and **ANTONIE JOHANNES VAN NIEKERK**, under the style or firm of **AFRICAN TYPEWRITER COMPANY** at 10 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 30th day of November, 1944. The said **ANTONIE JOHANNES VAN NIEKERK** has retired from the business. As from the 1st day of January, 1945, the business will be removed to 20 Harrison Street, Johannesburg, from which date the said **MAX JOSEF WENDELSPIESS** will admit **GEORGE HENRY GOETE** and **ALBERT GRAY** as partners in the said business.—**Guttenberg & Myers**, Attorneys for the Parties, Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 9855—29-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **MINTY & SONS** on Erven Nos. 5 and 6, Nelspruit, will be sold and transferred to **A. MINTY BROS., LIMITED**, with effect from 1st January, 1945. The said **A. MINTY BROS., LIMITED**, will carry on the business at Erven Nos. 5 and 6, Nelspruit, under the style of **MINTY & SONS**. 9854—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **GEORGE HENRY GOETE** and **ALBERT GRAY**, trading as **PRESTO TYPEWRITER COMPANY** at 20 Harrison Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st January, 1944.—**Guttenberg & Myers**, Attorneys for the Parties, Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 9856—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **MOOSAJEE & COMPANY** at 27a Market Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st day of December, 1944. 9857—29-5-12

NOTICE.

Mr. SIE GREEN, trading as **POST OFFICE SUPPLY STORES**, corner of Rothcay and Lancaster Avenues, Craig-hall, has admitted **ORF JANKEL GREEN** as a half-share partner as and from the 1st January, 1945. 9858—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business known as **SUPERIOR ARTS**, carried on by **JOHN JOSHUA VAN AS** at 27 Hatfield House, 70 President Street, Johannesburg, has been abandoned as from 1st September, 1944. 9859—29-5-12

ESSOP SULIMAN will be admitted as a partner, as from 1st January, 1945, in the business of general dealers, carried on by **GOOLAM MAHOMED SULIMAN** at 9a Op de Bergen Street, Troyeville, Johannesburg.—**Saleh Mahomed**, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg. 9860—29-5-12

NOTICE OF ABANDONMENT.

The business carried on by **UNITY CANE WORKS** at 9 Perth Road, Westdene, will be abandoned as at the 31st December, 1944.—**Harold Braude & Braude**, Attorneys for the Parties, 1007 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 9861—29-5

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by **ALFRED NEVILL PEIRCE** as **PARK-GATE BUTCHERY**, at 42 Twist Street, Johannesburg, will be transferred to **ISAAC SILANSKY** as and from the last publication hereof. 9851—29-5-12

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **CHARLES EDWARD DURRHEIM** intends to transfer the assets of the hairdressing business carried on by him at 276 Pretorius Street, Pretoria, under the style of **CRYSTAL HAIRDRESSERS**, to **GERT ABRAHAM COETZEE**, who will carry on the said business for his own benefit under the same style and at the same address, with effect from the 11th day after the last publication hereof.—**M. Favish**, Attorney for the Parties, 56a Cranbourne Avenue, Benoni. 9861—29-5

Notice is hereby given that **WILLIAM FRANCOIS VAN DER WESTHUYZEN** has retired from the business heretofore conducted by him in co-partnership with **CHARLES JAMES HENRY PATMORE**, under the style of **PRICE INFORMATION BUREAU** at 6 National Bank Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, and the said business will henceforth be conducted by the said **PATMORE** for his own account and benefit, under the same style and at the same address. 9852—29-5-12

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **JOHN FREDERICK THOMPSON**, carrying on business at 276 Pretorius Street, Pretoria, under the style of **CRYSTAL HAIRDRESSERS AND MUSIC SALOON**, intends to transfer the assets of the hairdressing portion of the said business to **CHARLES EDWARD DURRHEIM**, with effect from the 11th day after the last publication hereof, from which date the said **THOMPSON** will continue to carry on the music saloon portion of his business at the same address, under the style of **CRYSTAL MUSIC SALOON**, and the said **DURRHEIM** will carry on the hairdressing business at the same address under the style of **CRYSTAL HAIRDRESSERS**.—**M. Favish**, Attorney for the Parties, 56a Cranbourne Avenue, Benoni. 9865—29-5

NOTICE.

The partnership between **PERCIVAL FRANK GARNETT** and **REGINALD ALFRED SHARPLES**, carrying on business as electrical, mechanical and refrigeration engineers, under the style of **GARNETT & SHARPLES** at 26a Sutherland Avenue, Randfontein, has been dissolved and the business will be carried on by **PERCIVAL FRANK GARNETT** on the expiration of this notice, according to law.—**W. Kinnear**, Attorney for the Parties, 16a Sixth Street, Randfontein. 9670—22-29-5

The general dealer's business conducted by **PAUL ALBERTUS KRUGER** as **PARK HAIRDRESSING SALOON** at 493 Voortrekker Road, Brakpan, will be transferred to **HERCULES PHILLIPUS BRUWER** on 2nd January, 1945.—**Gross & Hyman Cohen**, Attorneys, Central Buildings, Brakpan. 9693—22-29-5

MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

**Koop Unie-leningstifikate
Buy Union Loan Certificates**

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PETRUS LAFARUS MOOLMAN, trading as RAMA TRADING STORES at Klipfontein No. 482, District Pretoria, has been sold and transferred to MODDI STEYN as from the 1st January, 1945.—Moddi Steyn, 64 Bree Street, Newtown, Johannesburg. 1—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that ROBERT VICKERS RAMSAY has been admitted as a partner with LEONARD JAMES COOMBS in respect of the aerated and mineral water dealer's business carried on as SABIE RIVER BUNGALOWS HOTEL, on portion Perry's Farm No. 171, District Nelspruit.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, White River. 3—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business of SPRINGS LUMBER MILLS at Stand No. 107, Nuffield Industrial Township, Springs, has been abandoned as and from the 30th day of November, 1944.—Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Party, 6, 7, 8 Court Chambers, Second Street, Springs. 4—5-12-19

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that NOOR MAHOMED LATIB and JOOSUB LATIB have been admitted as partners into the business of general dealer and fresh produce dealer, carried on by LATIB JAN MAHOMED under the style of LAPPIE TRADING COMPANY at Vlakfontein No. 570, District Pretoria, as and from 1st January, 1945. 6—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by SOLOMON POGIR at Stand No. 40, Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, under native eating-house and retail butchery licences, will be abandoned on the 31st December, 1944. Dated at Krugersdorp, this 27th day of December, 1944.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Party, Sterling Buildings, Ockerse Street, P.O. Box 168, Krugersdorp. 7—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, grocer and native eating-house, carried on by HERRY MEYER on Erf No. 358, Piet Retief, under the style or firm of RAILWAY STORE, has been sold to GERHARDUS HERMANUS VELDMAN and ROEDOLF THEUNIS JOHANNES VAN ROOYEN, trading as VELDMAN & VAN ROOYEN, and will be transferred to them upon expiration of this notice, and upon issue of the necessary licence. They will carry on the business for their own account. Dated at Piet Retief, this 25th December, 1944.—Paul Olmesdahl, Attorney for Parties, P.O. Box 96, Piet Retief. 23—5-12-19

The businesses of provision and fresh produce dealer, carried on by N. PANAGOS under the style of RIVERSIDE GARDENS, corner of Daspoort Road and Flowers Street, Capital Park, Pretoria, have been sold to J. ORPHANIDES and LEONTROS CARAOLIS, who will carry on the said business in partnership, under the style of HILLSIDE TEAROOM AND STORES at the same place, from 1st January, 1945, but will not assume the liabilities thereof. The licences of the said businesses will be transferred to the said ORPHANIDES and LEONTROS CARAOLIS, trading as aforesaid, after the third publication hereof.—S. Roseman & Son, Agents for the Parties, 177 Pretorius Street, Pretoria. 17—5-12-29

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHN ANDREW MICHELL, carrying on a garage and general dealer's business under the style or firm of UNION GARAGE at 73 Kerk Street, Nigel, is admitting CLYDE JOHN MICHELL as a partner in the said business, with effect from the 1st January, 1945, from which date, the said JOHN ANDREW MICHELL and CLYDE JOHN MICHELL will continue the business in co-partnership under the same style or firm. Dated at Nigel, this 30th day of December, 1944.—L. Goodman, Attorney for the Parties, Phylodora Mansions, 15b Commissioner Street, P.O. Box 51, Nigel. 25—5-12-19

Notice is hereby given that the partnership between MICHAEL and DEMETRI COUCOURAKIS in the business known as the TRAFALGAR CAFE at 35 Union Road, Boksburg, has been dissolved as from the 1st January, 1945, the said MICHAEL COUCOURAKIS retiring from the business, and that SPIROS COUCOURAKIS, of 41 First Street, Boksburg North, will take over his share and interest in the business. 22—5-12-19

The business of dairy and produce dealer carried on by VIOLET JULIA KRUGER under the style of ARNOT FRESH PRODUCE AND DAIRY at 126 Long Street, Middelburg, Transvaal, has been sold to JOHANNES KRUGER and JOHANNES WILLEM PRETORIUS, who will, as from the 1st January, 1945, continue to carry on the said business under the style of MIDDELBURG MILK DEPOT, at the same address. 27—5-12-19

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid gedryf deur CORNELIUS HERMANUS MARAIS onder die naam van B & B VRUGTE EN GROENTE MARK, te 4c Tweedestraat, Springs, verkoop is aan IZAK ANDRIES STANDER en HENDRIK FREDERIK STANDER, en aan hulle oorgedra is op 2 Januarie 1945. Die besigheid word op dieselfde adres en onder dieselfde naam voortgesit.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye, Springkamers 22/3, Tweedestraat, Springs. 28—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business of tearoom and fresh produce dealer carried on by HILDA RUSCKEWITZ, under the style THE LITTLE CAFE, on Stand No. 1908 (38a Bok Street), Doornfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JULIUS HERMANN, as from the 1st day of January, 1945, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 34—5-12-19

THE GENERAL INVESTMENT CO., LIMITED.

Notice is hereby given that the Registered Office of the above Company has been transferred from 141 Longmarket Street, Cape Town, to New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg. 19—5

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by CHARLES JAMES HENRY PATMORE, under the style of GIMUS at 202 Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg, has been abandoned. 54—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by GULIO BIAGI, trading as G. BIAGI at 44 Market Stall, Market, Pretoria, will be transferred to MARINO MATRAIOTTI, as from the 1st day of January, 1945.—H. Thiergon's Commercial Office, Agent for the Parties, 219 Van der Walt Street, Pretoria. 46—5-12-19

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskapbesigheid van slagters en agente wat bestaan het tussen PETRUS JOHANNES BADENHORST en TRYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN, gebore BADENHORST, onder die naam van BADENHORST BROERS te Voortrekkerweg 658, Brakpan, en die slagtersbesigheid wat tussen hulle bestaan het te Commissionerstraat 125, Boksburg, vanaf die 1ste Januarie 1945, ontbind is, en dat vanaf daardie datum die gesegde PETRUS JOHANNES BADENHORST die besigheid van slagters en die agentskap te Voortrekkerweg 658, Brakpan, oorgeneem het, waar hy sake sal doen vir sy eie voordeel as BADENHORST BROERS; en dat TRYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN, gebore BADENHORST, die slagtersbesigheid te Commissionerstraat 125, Boksburg, oorgeneem het, en dat sy daar sake sal doen vir haar eie voordeel.—P. J. Badenhorst en T. S. van Rooyen, Voortrekkerweg 658, Brakpan. 42—5-12-19

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The linen and overalls manufacturing and general dealer's business carried on by HEINRICH HORN at 105 Pritchard Street, Johannesburg, will be sold and transferred to H. HORN (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in course of formation), ten (10) days after the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 5th day of January, 1945.—Edward Nathan & Friedland, Attorneys for H. Horn (Proprietary), Limited (in course of formation), 609 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 52—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as GOLDEN CITY LEATHER PRODUCTS, heretofore carried on in co-partnership between HERSH MAYER LEWI, MORDCHA BORCHOWSKY and LEIB LEWI, at Merlen House, Simmonds Street, Johannesburg, will be transferred, with effect from the 15th January, 1945, to a partnership consisting of SOLOMON NISSENBAUM, HARRY GROUMAN, HERSH MAYER LEWI, MORDCHA BORCHOWSKY and LEIB LEWI, who will carry on the said business in co-partnership under the firm or style of GOLDEN CITY LEATHER PRODUCTS at 238 Main Street, Johannesburg.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 56—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as EXPRESS CLOTHING MANUFACTURERS, heretofore carried on in co-partnership between SOLOMON NISSENBAUM and HARRY GROUMAN at Powerplus Buildings, Johannesburg, will be transferred, with effect from the 15th January, 1945, to a partnership consisting of SOLOMON NISSENBAUM, HARRY GROUMAN, HERSH MAYER LEWI, MORDCHA BORCHOWSKY and LEIB LEWI, who will carry on the said business in co-partnership under the firm or style of EXPRESS CLOTHING MANUFACTURERS at 238 Main Street, Johannesburg.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 57—5-12-19

Notice is hereby given that the business known as the TROYEVILLE HAIRDRESSING SALOON, hitherto carried on by HENRY BENJAMIN SYMINGTON at 47a Op de Bergen Street, Troyeville, Johannesburg, has been transferred, with effect from the 1st January, 1945, to GEORGE MAX MULLER, Johannesburg, the 2nd January, 1945.—Van Gorkom & Noonan, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 55-5-12-19

The business carried on by JOYCE STEELE MCKAY under the name of UNITY LINES at 46 Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, as a manufacturer of leather goods, will be transferred to OXFORD LEATHER INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company now in the course of registration, with effect as from the 1st January, 1945.—Alex A. Gelb, Attorney for Seller, 102/3 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 53-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

The fresh produce dealer's business carried on by ALMIDA KOLWA at 85 Gold Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred, together with all assets appertaining thereto, as from the 1st day of January, 1945, to JESSIE KOLWA, who will carry on the said business for her own account at the same address.—Max Kramer, Attorney for the Parties, 4-5 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 58-5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

Notice is hereby given that the business of wholesale and manufacturing jewellers carried on by ISAAC MERVIS, MORRIS MERVIS and MAX MERVIS in partnership, under the style or firm of MERVIS BROS., at 6 Bradlow's Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, has been dissolved in the following manner, namely, the said MAX MERVIS has retired from the said business, which will, as from the 1st day of January, 1945, be carried on in partnership by the said ISAAC MERVIS and MORRIS MERVIS, who will carry on the aforesaid business in co-partnership under the aforesaid style of MERVIS BROS., at the same address.—Joseph Klotz, Attorney for the Parties, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 59-5-12-19

Notice is hereby given that the tearoom business of INDUSTRIAL CAFE at 261 Sauer Street Extension, Booyens Road, Selby Township, has been sold by JOHN BATOULAS and JAY PSALTIS to ANASTASIS ANDREW, who will carry on the said business under the same name and at the same address, with effect from the 2nd January, 1945.—Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for both Parties, P.O. Box 3317, Johannesburg. 60-5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that THOMAS JUSTUS OUT, who carried on a general dealer's and tearoom business on the farm Zwartkop No. 476, District Pretoria, under the style or firm of WEIRDA BRIDGE STORE, has sold and transferred the said business, as from the 1st day of January, 1945, to ELIZABETH ANGELO (born GRAHAM), who will carry on the business at the same address, under the same style. Pretoria, this 2nd day of January, 1945.—Niemeyer, Steyn & Metelckamp, Attorneys for Parties, Burlington House, Pretoria. 62-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business conducted by SOLOMON MOWITZ, under the style of CRAIGHALL SUPPLY STORES, on Stand No. 45, 24 Old Pretoria Road, Craighall Park, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1944. 73-5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on under general dealer's licence by BENJAMIN JONES, under the style or firm of JONES SPARES PARTS, at 65 Booyens Road, Booyens, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1944. Johannesburg, this 2nd January, 1945.—B. Jones, P.O. Box 2761, Johannesburg. 67-5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ROBERT BULLER MICHAEL, under the style of LARIDAS, on Stand No. 68, 284 Main Street, Jeppestown, Johannesburg, has been sold to JOSEPHINE JOHANNA FOURIE and ELIZABETH JACOB VAN DER BANK, who will continue the said business for their sole benefit under the style of FITTING STYLES, as from 1st January, 1945. 70-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of broker and general dealer carried on by GUY PATRICK L'ESTRANGE LUKE, under the style of COMMERCIAL ADVISORY BUREAU, at 23-25 National Mutual Building, Rissik Street, Johannesburg, will, as from the 1st January, 1945, continue to be carried on by this party at the same address under the style of THOMAS LUKE & SON. Dated at Johannesburg, this 22nd day of December, 1944.—B. Edgar Leo, Agent for the Party, 26/27 National Mutual Building, Johannesburg. 71-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of sports dealer and repairer, carried on by Mrs. W. JOHNSON under the style of S. H. CURTIS, 12a Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1944. 74-5

The general dealer's business conducted by JACK JOSEPH DIAMOND, trading as DIAMOND CASH STORES, on Stand No. 1902, 29 Koch Street, Johannesburg, will be transferred on 23rd January, 1945, to LOUIS WOLBERT, who will continue trading under the existing style.—L. Friedman, Attorney for Parties, Stanley House, Johannesburg. 75-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the wholesale butcher's business, carried on by CHARLES LUDMAN under the style of CH. LUDMAN at the Johannesburg Municipal Abattoirs, Newtown, Johannesburg, has been abandoned on the 31st December, 1944.—B. H. & H. Broer, Chartered Accountants, S.A., Agents of Ch. Ludman, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 76-5-12-19

Kindly take notice that the business of general dealers, butchers and farmers, carried on by ITALO NATALI and ARMANDO GABBANI, under the style or firm of DE DEUR GENERAL DEALERS at Lot No. 286, De Deur Township, District Evaton, has been sold to CESARE RAMPONI, and will be transferred to him with effect from the 15th day of January, 1945.—Guttenberg & Myers, Attorney for the Parties, 25/26 Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 77-5-12-19

NOTICE OF TRANSFER.

The business of general dealer and native eating-house keeper in the Estate of the late JOVAN PEJOVICH, carried on at 31a Wolluter Street, Wolluter, Johannesburg, has been transferred, as from the 1st January, 1945, to SPIRO PETJEVICH, who will continue at the same address and under the style JEPPESTOWN NATIVE RESTAURANT. 82-5-12-19

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the assets of the general dealer's business carried on by AMRATLAL NAIK under the style of NAIK'S ECONOMIC STORE at Portion D, Klipfontein No. 6, situated in Fourteenth Avenue, Boksburg North, will be transferred to SULJMAN, HASSEN GHANCHI and MAHOMED MOOSA BHOJA, trading in partnership, after the final publication of this notice. Dated this 5th day of January, 1945.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 301 Permanent Buildings, Johannesburg. 78-5-12-19

The restaurant business carried on by ESSOP MOOSA PARUK as BADAT'S RESTAURANT at 36 Fox Street, Ferreirastown, Johannesburg, will be sold and transferred to ABDUL HAY AMOD, who will trade at the same place under the style of BADAT'S RESTAURANT from last publication hereof. 79-5-12-19

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by MORRIS SOICHER under the style of GENERAL INDUSTRIES, has been transferred from 14 Noord Street, Johannesburg, to 128 Kerk Street, Johannesburg. 80-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom businesses carried on by CHONE LAP under the style or firm of CURVE TEAROOM AND GROCERY STORE at 100 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold to CHRISTIE DEMETRIADES and HARRY DEMETRIADES, who will carry on the business in co-partnership at the same address and under the same style, with effect from the 22nd day of January, 1945.—Sheuker & Shenker, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 81-5-12-19

NOTICE OF PARTNERSHIP.

The butcher's business carried on by ANTONY SUTICH under the style of KARAM'S MEAT SUPPLY, at 199 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, is, as from the 1st January, 1945, admitting ZVONIMIR BABICH as co-partner, and will continue the said business under the same style and same address. 83-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that MIHO PEMOVAC has retired as a co-partner from the business of LASIC & PEHOVAC, carried on at Stands Nos. 2a and 9a, respectively, Eloff Street Extension, Wemmer, Johannesburg, as from the 31st December, 1944, and that ALEXANDER LASIC has been admitted as a co-partner in the said businesses as from the 1st January, 1945. 84-5-12-19

NOTICE.

LOUIS JOHANNES NEL, carrying on business as general and fresh produce dealer and restaurant keeper at Kraayenbrinks Flats, 32b Pretoria Road, Kempson Park, under the style of EUREKA CAFE, has admitted FRANS HENDRICK BOSCH as a partner from the 1st January, 1945, and the said parties shall trade in co-partnership under the same style or firm, at the same address. 85-5-12-19

SALE OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by ABDUL A. MASAR at Stand No. 60, Old Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to OMAR CARIM, from last publication hereof. 87-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business of hotel, bottle store and butchery carried on by SOLOMON SUSER on Portion "B" of the farm Groenfontein No. 871, District Potgietersrust, including the goodwill and the property, will be transferred to JOSIAS STEPHANUS ROOYSENS with effect as from the 22nd January, 1945. Dated at Johannesburg, this 2nd day of January, 1945.—C. Suser, Attorney for Parties, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 86—5-12

HASSIM EBRAHIM, trading as HOLYWOOD FRUITERS, 2 Krause Street, Vrededorp, Johannesburg, has sold his business to APPASAMY KARUTHASEN, with effect from 1st January, 1945.—Morris L. Goodman & Galasko, Attorneys, Johannesburg. 88—5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The business of builders and contractors formerly carried on in partnership by WILLIAM BERNARD GROSS and BENJAMIN ARTHUR JESSOP, under the style of GROSS & JESSOP at 11 Bertha Street, Regent's Park, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st December, 1944.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg. 90—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of GERMISTON TROUSSEAU HOUSE, carried on by HANS HELBRONN and KURT HELBRONN at 79 Joubert Street, Germiston, has been sold and will be transferred to GERMISTON TROUSSEAU SUPPLIERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of formation, on the final advertisement hereof, and with effect from the 1st day of January, 1945. Dated at Johannesburg, this 2nd day of January, 1945.—R. Kahn, c/o David R. Smaier, Attorney for the Parties, 514 Agis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 91—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the native eating-house business carried on by HO SING, under the style or firm of GREAT CHINA RESTAURANT at 7 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 31st December, 1944.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Party, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 92—5-12-19

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat JACOBUS NICOLAAS HEYNEKE sy algemene handelaarsbesighede, geleë op die plase Spitzkop en Lurline, distrik Pelgrimsrus, en gedrywe onder die naam HEYNEKE SE GOEDKOOP WINKEL, verkoop het aan JOSEPH CROSS, wat voortaan die besighede sal dryf vir sy eie voordeel onder die naam van J. CROSS.—D. J. Potgieter, Prokureur vir Partye, Posbus 86, Sabie, Transvaal, 29 Desember 1944. 94—5-12-19

NOTICE.

Business of general dealer known as DENISE FLORIST, 4 Suffolk Mansions, Johannesburg, has been sold by CROCUS MUEL MAY HARRIS WEST to PANDORA DE BEER and DORIS BERGER.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 101—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership carried on by WILLEM JACOBUS BASSON and PIETER WILLEM BEUKES under the firm or style of BASSON & BEUKES as estate agents, Cranbourne Avenue, Benoni, has been dissolved with effect from the 18th day of January, 1944, and that the said WILLEM JACOBUS BASSON will carry on the said business at the same address for his own benefit under the firm or style of W. J. BASSON. Dated at Benoni, this 2nd day of January, 1945.—Roos & Van den Heever, Attorneys for the Parties, 1 and 2 Publix Buildings, Benoni. 95—5-12-19

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business carried on by FREDERICK LORAM and MARTINUS JOHANNES SWANPOEL, under the style of the MODERN GARAGE at 246 Benkes Street, Hendrina, has been dissolved as from the 31st December, 1944. All the assets and liabilities have been taken over by the said FREDERICK LORAM, who will carry on the business on his own account, under the same style and at the same address, as from the 1st January, 1945. 96—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership of JOHN EDWARD FRANCIS LANTMAN and DONALD JAMES MALLINSON, trading as general dealers at Melton Farm, District Barberton, under the style or firm of VICTORY STORE, will be dissolved as from 31st December, 1944, and that as from 1st January, 1945, the said JOHN EDWARD FRANCIS LANTMAN will carry on the business for his own account at the same address and under the same style or firm.—H. S. Webb, Attorney for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 100—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business conducted by PHILIP OPPERMAN under the style or firm of LENOR MODES, at 31 Prince's Avenue, Benoni, has been abandoned as from the 31st December, 1944.—J. Fredman, Esq., Attorney for the Party, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni. 102—5-12-19

TOELATING VAN VENNOOT IN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat JOHANNES JEREMIAS BEZUIDENHOUT met effek vanaf 1 Julie 1944, toegelaat is as 'n vennoot in die besighede van garage en algemene handelaar, gedrywe deur GERRIT SMIT te Erf No. 194, Dullstroom, onder die naam van DULLSTROOM GARAGE. Die besighede word voortgesit deur die gesegde GERRIT SMIT en JOHANNES JEREMIAS BEZUIDENHOUT onder die naam van DULLSTROOM GARAGE.—H. J. Low, Prokureur vir Partye, Dullstroom. 113—5-12-19

Kindly take note that the general dealer's business carried on by JOHANNA PETRONELLA WEEBER as LADY BETTY at 2a Bolton Road, Parkwood, Johannesburg, has been sold to OTTO LOEWENFELD and ANNE MARIE LOEWENFELD in partnership, who will trade under the name PARKWOOD FRUITERS as from the expiry of these advertisements.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Business Consultants, 100 His Majesty's Buildings, Johannesburg. 115—5-12-19

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Millin.)

Johannesburg, Tuesday, 19th December, 1944.

In the matter of the application of STELLENEOSCH TANNING COMPANY (PTY.), LIMITED, Applicant, versus HEEL ACCESSORIES SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

It is Ordered:

That the said rule nisi be and it is hereby made absolute, and the Respondent Company is placed in Final Liquidation. By Order of the Court.—J. J. White, Acting Registrar. (I. Mendelow & B.)

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of HEEL ACCESSORIES SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Heel Accessories Supply Company, (Proprietary), Limited, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his Office, on the 17th day of January, 1945, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by Creditors,
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Liquidator or Liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. J. Steenkamp, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 28th December, 1944.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUTANTE.

(Ooreenkomstige Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insaake HEEL ACCESSORIES SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Heel Accessories Supply Company (Proprietary), Limited, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante sal gehou word onder voorsitterskap van die Magistraat van Johannesburg, op sy Kantoor, op die 17de dag van Januarie 1945, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure, en
- (b) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word, vir aanstelling as Likwidateur of Likwidateure.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. J. Steenkamp, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 28 Desember 1944. 118—5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by SIMON ZUSKIN and DAVID SCHIFF as general dealers and cartage contractors, under the style or firm of AFRICAN TRADING COMPANY at 102/4 Twelfth Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been dissolved as from the 29th December, 1944, by the retirement of the said DAVID SCHIFF from the said business. The said SIMON ZUSKIN will carry on the business under the style of KINS TRADING COMPANY at the same address for his own account and benefit. Johannesburg, this 2nd January, 1945.—S. Zuskin, D. Schiff, 102/4 Twelfth Avenue, Mayfair, Johannesburg. 103-5-12-19

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).
(Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.)

Johannesburg, Monday, 1st May, 1944.

In the matter of the *ex parte* Application of NEW ROBINSON GOLD MINING COMPANY, LIMITED (in Liquidation).

Upon the motion of Mr. O. Rathouse, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 2nd day of January, 1945—

(a) why the Court shall not confirm the reduction of the capital of the Company from 559,930 to 103,483 shares by cancelling 456,447 of the said shares which were surrendered by Shareholders and reducing the nominal capital of the Company, namely, £140,000 divided into 1,400,000 shares accordingly;

(b) why the costs of this application shall not be costs in the liquidation.

2. That service of this rule be effected by registered letter addressed to all Shareholders in countries with which this country is in postal communication and to Shareholders in this country; and to Linklater & Payne, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, as also in London in either *The Times* or the *Daily Telegraph*.

By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar. (Marks & Partners.)

5s. Revenue Stamp cancelled.

POSTEA.

Johannesburg, Tuesday, 2nd January, 1945.

(Before the Honourable Mr. Justice Solomon.)

Upon the motion of Mr. O. Rathouse, Counsel for the Applicant, and upon reading the foregoing rule *nisi*, and the other documents filed;

It is Ordered:

That the return date of the said rule *nisi* be and is hereby extended to the 23rd day of January, 1945, for publication in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, as ordered. Wasted costs as between Attorney and client are disallowed.—By Order of the Court.—E. J. White, Acting Registrar. 117-5

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1917)

(With amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Millin.)

Johannesburg, Wednesday, 27th December, 1944.

In the matter of the *ex parte* Application of NEW UNION GOLDFIELDS, LTD.

Upon the motion of Mr. Frankel, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed and the report thereon by the Registrar of Companies;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 16th day of January, 1945, why the alteration of the Memorandum of Association of the Company in respect of the Company's objects, proposed to be effected by Special Resolution passed at an Extraordinary General Meeting of the Company on 15th December, 1944—particulars whereof may be inspected at the offices of the Registrar of this Court and of the Company—shall not be confirmed by this Court pursuant to the provisions of Section 11 of the Companies Act (as amended).

2. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.—E. J. White, Acting Registrar. Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Applicant, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 93-5

In die Boedel van wyle WESSEL JOHANNES GRIESEL (No. 3254/43/438) en oorlewende eggenote SUSARA JOHANNA PETRONELLA GRIESEL (gebore BEUKES).

Kennisgewing geskied hiermee dat die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie Rekening in bovermelde Boedel vir inspeksie sal lê ten kantore van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria, vir 'n periode van dertig dae vanaf 5 Januarie 1945.

Krediteure en Debiteure in bovermelde Boedel word hiermee versoek om hulle eise in te lever by en hulle skulde te betaal aan ondergetekende, binne dertig dae vanaf 5 Januarie 1945.—Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 1167, Pretoria. 112-5

Estate late COENRAAD CHRISTOFFEL VERMEULEN, farmer, of Kromdraai No. 1269, District Zoutpansberg (Estate No. 710/43/202).

Notice is hereby given to Debtors and Creditors in the above Estate to pay their accounts to and file their claims with the undersigned, within a period of thirty (30) days from date of publication hereof.

The First and Final Liquidation and Distribution Account will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and a duplicate thereof at the office of the Magistrate at Louis Trichardt, for a period of thirty (30) days from date of publication hereof.—Gus L. Klaff, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Messina. 24-5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. B.2722, in the name of Mrs. J. M. Berrange, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 114-5

NEW UNION MANGANESE MINES AND MINERALS, LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Meeting of Shareholders of the above-named Company will be held at 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, 18th January, 1945, at 3 p.m., for the purpose of considering the advisability of placing the Company in Liquidation, and generally of considering the course of action to be pursued in view of the fact that the Judicial Manager has been notified that the Transvaal Mining and Finance Company, Limited, are not prepared to finance operations at the Mine beyond 31st December, 1944.—R. E. Garwood, Judicial Manager, Johannesburg, 2nd January, 1945. 50-5

NEW UNION MANGANESE MINES AND MINERALS, LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above-named Company will be held at 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, 18th January, 1945, at 2.30 p.m., for the purpose of considering the advisability of placing the Company in Liquidation, and generally of considering the course of action to be pursued in view of the fact that the Judicial Manager has been notified that the Transvaal Mining and Finance Company, Limited, are not prepared to finance operations at the Mine beyond 31st December, 1944.—R. E. Garwood, Judicial Manager, Johannesburg, 2nd January, 1945. 51-5

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. AF.10042, on the life of REX WILLIAM HAYMAN, present owner R. W. HAYMAN, dated the 29th April, 1932, for the sum of £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—W. D. Boyd, Principal Officer, Johannesburg, 3rd November, 1944.

7290-3 Nov.-1 Dec.-5 Jan.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 6151/1939, dated the 19th day of July, 1939, passed by Lily Jacobson (born Goldberg), widow, born on 13th April, 1894, as the Executrix Testamentary in the Estate of the late Jacob Jacobson, in respect of certain freehold Stand No. 1841, situate in MacDonald Street, measuring 34 square rods 104 square feet, in the Township of Jeppeshtown, on the farm Doornfontein No. 24, in the District of Johannesburg, in favour of Lily Jacobson, a widow, born on 13th April, 1894.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 29th day of December, 1944.—Jackson & Rossouw, Applicant's Attorneys, 401 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg. 49-5

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in respect of Mortgage Bond No. 1581/1926, dated the 12th March, 1926, passed by Johann Diederich Mohr, for the sum of £100, in favour of P. J. Lucey and Company, Limited, in respect of the following:—

1. Erf No. 315, situate on Arnoldi Street, in the town of Heidelberg, District Heidelberg;
2. Lot No. 758, situate on Cilliers and Walker Streets in the township of Rensburg, District Heidelberg;
3. Lot No. 772, situate on Cilliers and Vos Streets, in the township of Rensburg, District Heidelberg;
4. Lot No. 773, situate on Vos Street, in the township of Rensburg, District Heidelberg.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds in Pretoria, in writing, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 2nd day of January, 1945.—P. G. Lucey & Co. Ltd., of I. Mendelow & Browde, 502, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 98—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Lost Deed of Transfer No. 5686/1931, dated the 16th day of June, 1931, passed by Susanna Maria Cloete in favour of Cornelius Willem Victor Cloete—

- (1) in respect of portion of portion marked "B" of the quitrent farm Kranspoort No. 20, District Witbank, measuring 16 morgen 258 square roods;
- (2) the remaining extent of portion marked "V" of Portion "B" of the quitrent farm Kranspoort No. 20, situate in the District of Witbank, measuring 41 morgen 284 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of the Deeds Office at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.—L. Perkins, Applicant's Attorney, 5 Bureau Street, Pretoria. 37—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Lost Deed of Transfer No. 6277/1906, dated the 27th day of August, 1906, passed by Johan Frederik Bekker to the Estate of the late Catharina Wilhelmina Jacomina Lacante (born Bekker), in respect of certain portion marked No. VI of that portion marked "B" of the quitrent farm Kranspoort No. 513, situate in the District of Middelburg, Ward Steenkool-spruit (formerly Olifantsrivier), measuring 30 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.—L. Perkins, Executor Dative, 5 Bureau Street, Pretoria. 38—5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. E.126 and E.792, in the name of Miss Lily Barbara Evetts, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 89—5

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 3507562, dated the 13th day of November, 1933, effected for the sum of £500, on the lives of JOHANNES STEPHANUS DANIEL NAUDE and MARIA ELIZABETH NAUDE, and being the property of JOHANNES STEPHANUS DANIEL NAUDE and MARIA ELIZABETH NAUDE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately, by registered post, with the Company. Failing any such communication within four months from date hereof a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. Macnab, Manager for South Africa, the Rhodesias, Nyasaland and East Africa, 90-92 Fox Street, Johannesburg. 43—5

VERLORE AKTE VAN VERBAND

No. F. 11279/38.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No. F. 11279, gedateer 22 Desember 1938, vir die bedrag van £80 gemaak ten gunste van Margaretha Beatrix Roux (gebore Kriel), getroud buite gemeenskap van goedere met Matthys Magielse Roux, ten aansien van sekere Vryeindomsperseel No. 363 (voorheen 835), geleë aan Derdestraat, in die dorp Vrededorp, distrik Johannesburg, groot 17 vierkante roede 52 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Johannesburg, hierdie 27ste dag van Desember 1944.—M. M. Roux en Wapenaar, Prokureurs vir Aanvracer, Union Castle-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg. 40—5

VERLORE AKTE VAN VERBAND

No. F. 4787/37.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No. F. 4787/37, vir die bedrag van £600, gemaak ten gunste van Matthys Magielse Roux ten aansien van sekere Vryeindomsperseel No. 363 (voorheen 835), geleë aan Derdestraat, in die dorp Vrededorp, distrik Johannesburg, groot 17 vierkante roede 52 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Johannesburg, hierdie 27ste dag van Desember 1944.—M. M. Roux, handtekening van Aanvracer. 41—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3882/1912, gedateer 6 Mei 1912, gegee deur die Boedel van wyle Gerhardus Stephanus Christoffel Scheepers ten gunste van Johannes Daniel Scheepers, ten aansien van ½ (een-vierde) aandeel in die plaas Driefontein No. 919, distrik Rustenburg, groot 4,277 morge 316 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Zwartburg, distrik Rustenburg, hierdie 29ste dag van Desember 1944.—J. D. Scheepers, per Henny en Van der Merwe, Posbus 4, Zwartburg. 44—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3881/1912, gedateer 6 Mei 1912, gegee deur die Boedel van wyle Gerhardus Stephanus Christoffel Scheepers ten gunste van Pieter Schalk Scheepers, ten aansien van sekere ¼ (een-vierde) aandeel in die plaas Driefontein No. 919, distrik Rustenburg, groot 4,277 morge 316 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Zwartburg, distrik Rustenburg, hierdie 29ste dag van Desember 1944.—P. S. Scheepers, per Henny en Van der Merwe, Posbus 4, Zwartburg. 45—5

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in respect of Mortgage Bond No. F. 7559/37, dated the 27th day of July, 1937, passed by Fred Williams for the sum of £50, in favour of Abe Hofman, in respect of certain Freehold Lot marked No. 167 (formerly No. 281E), situate on West Turfontein Road and Sward Street on that portion known as West Turfontein Township of the Freehold Farm Turfontein No. 19, District of Johannesburg, measuring 36 square roods 97 square feet.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds in Pretoria, in writing, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this the 2nd day of January, 1945.—Abe Hofman, of I. Mendelow & Browde, 502, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 99—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 19356/1943, dated the 9th August, 1943, passed by Gertruida Johanna Erasmus, divorcee, in favour of Frans David Oeder, in respect of—

certain remaining extent of Erf No. 868, situate in Welkom Street, Sunnyside, in the City of Pretoria, measuring as such 42 square roods 107 square feet.

Any person having objections to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 5th day of January, 1945.—Abraham Getz, Attorney for Applicant, 228 Pretorius Street, Pretoria. 111—5

O.K. BAZAARS. (1929), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that at the Annual General Meeting of Shareholders held to-day a Final Dividend of 20 per cent. (one shilling per five shilling share) was declared payable on the 31st January, 1945, to all Holders of Ordinary, "A" Ordinary and "B" Ordinary Shares registered in the books of the Company as at the 13th January, 1945.

The Registers will be closed in Johannesburg and London from the 15th to the 27th January, 1945, both days inclusive. Warrants will be posted on the 31st of January, 1945, from Johannesburg to Shareholders whose registered addresses are in South Africa, and from London to all other Holders of the above Shares. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary, Head Office, O.K. Buildings, Eloff Street, Johannesburg, 30th December, 1944. 21—5

LOST TRANSFER DEED:

Notice is hereby given that the Transfer Permit No. 1164, in respect of Stand No. 395, Malay Location, having been lost, application for a duplicate will be made twenty-one (21) days after publication to Johannesburg Municipality.

Anyone having objection will please notify City Treasurer, Estate Branch, Room No. 422, City Hall, Johannesburg, and Mr. Hassen Rajak, P.O. Box 22, Ventersdorp. 48-5

UNITED BUILDING SOCIETY.

(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Re Lost Savings Pass Book No. S.249, issued by the United Building Society in favour of HERBERT RICHARD FARMER SIMPSON.

The above Pass Book having been lost, notice is hereby given that unless the original Pass Book can be produced at the offices of this Society within 21 (twenty-one) days as from date hereof, a duplicate Pass Book will be issued as applied for. By Order.—C. A. Hay, Acting Local Manager, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth, 27th December, 1944. 72-5

SALE IN EXECUTION.

In the matter between ANTON ENDRES, Plaintiff, and NICOLAS JOHANNES DE BRUYN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Magistrate, Johannesburg, on Saturday, the 13th January, 1945, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain freehold Erf No. 335, situate in St. Bride Avenue of that portion known as the Township of Mayfair West, District Johannesburg, measuring 6,336 square feet.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property is a brick-built cottage, under iron roof, and consisting of dining-room, three bedrooms, hall, kitchen, scullery, pantry and bathroom, steel ceilings, hot and cold water and inside sewerage. The out-houses consist of a brick building containing garage, servant's room and coal shed. The property is enclosed at the back with a brick wall and at the front and sides with wire fence.

Terms.—£200 cash on day of sale, the balance against transfer to be secured by a banker's or other satisfactory guarantee, to be furnished the Sheriff within fourteen days from the date of sale.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal. 9791-29-5

GRESHAM INDUSTRIES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent. (4½d. per 5s. share) has this day been declared payable on the 31st January, 1945, to all Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company as at the 13th January, 1945.

The Register will be closed from the 15th to the 27th January, 1945, both days inclusive, and Warrant will be posted from Johannesburg on the 31st January, 1945. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary, Head Office, 189 President Street, Johannesburg, 29th December, 1944. 20-5

SALE IN EXECUTION.

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOSEPH PETER TOWEEL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Magistrate, Benoni, on Saturday, the 13th January, 1945, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Business Lot No. 1464, situate in Lake Avenue of that portion known as Benoni Township of the freehold farm Kleinfontein No. 2, District Benoni, measuring 41 square rods 96 square feet.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property is a dwelling consisting of two semis, numbered 14a and 14b, the former of which is occupied by Mrs. Annie Toweel and family at rental of £4. 10s. per month. No. 14b is the larger portion of the dwelling. There are two sanitary points in the yard, and a common back porch. No. 14a consists of 2 bedrooms, dining-room, passage and front verandah; No. 14b of 2 bedrooms, dining-room, small cubicle, kitchen and bathroom.

Terms.—£100 cash on day of sale, the balance against transfer to be secured by a banker's guarantee, to be furnished the Sheriff within seven days from the date of sale.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal, 9790-29-5

SALE IN EXECUTION.

In the matter between DEMETRIOS KALOGEROPOULOS, Plaintiff, and MENELAOS CHRISTOS TORNARIDES, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, subject to a reserve price of £1,800, will be held before the Magistrate, Johannesburg, on Saturday, the 20th January, 1945, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot No. 788, situate in Seventeenth Street, on that portion known as Orange Grove Township of the freehold farm Klipfontein No. 23, District Johannesburg, measuring 56 square rods 67 square feet.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property is a residence built of brick, containing entrance hall, lounge, three bedrooms, passage, kitchen, pantry, bathroom and scullery, gas and slow combustion stoves, and garage. The outbuildings which are built of brick, consist of a servant's room and coal shed. The property is enclosed with a brick and wire fence. The dwelling is occupied by F. W. Brehen at a monthly rental of £12. 10s.

Terms.—10 per cent. of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Banker's or other satisfactory guarantee, to be furnished the Sheriff within fourteen days after the date of sale.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd January, 1945. 63-5-12

MAGISTRATE'S COURT ACT

(No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 of 1912 (AS AMENDED).

IN THE WATER COURT FOR WATER COURT DISTRICT No. 22 (WITBANK).

In the matter of the application of the Witbank Municipality, as administering the Town and Townlands of Witbank, and as Owner of portion of Portion No. 5 of Portion A of the riparian farm Naauwpoort No. 19, District Witbank, under Section 20 of the Irrigation Act—

(a) for permission to impound within the channel of the Groot Olifants River and to abstract therefrom for use upon non-riparian ground a quantity of the surplus water of such river;

(b) further, for permission to transfer from the storage dam of the Electricity Supply Commission on the farm Doornpoort No. 58, District Witbank, the surplus water therein stored for the benefit of the Applicant, under and in terms of judgment of the Water Court, to a storage dam to be created by the Applicant within the channel of the said river upon the farm.

Heard before:—

The Hon. Mr. Justice J. G. V. van Soelen, Water Court Judge, President.

L. Levinkind, Esq., Engineer Assessor. Z. M. Meiring, Esq., Lay Assessor.

After having heard the evidence adduced by Mr. Cross, for the Applicant; Mr. Duncan, for the Electricity Supply Commission; and Mr. Coker, for the Clydesdale (Tvl.) Collieries, Limited,

It is Ordered:

That a rule nisi is issued calling on all persons concerned to show cause on 26th February, 1945, at 10 a.m., in the Water Court (North) at Pretoria, why permission should not be granted to the Municipality of Witbank to impound within the channel of the Groot Olifants River, surplus water of the said river in a storage dam of one thousand six hundred million gallon capacity, such storage to replace the storage rights already granted to the said Municipality in the storage dam of the Electricity Supply Commission, and to abstract for use within the present and future area of jurisdiction of the said Municipality a quantity of surplus water up to 600 million gallons of water per annum, such grant to replace the right to abstract 163 million gallons of water already granted to the said Municipality.—R. O. Krüger, Assistant Registrar of the Water Courts (North). Certified a true copy, J. G. V. van Soelen, Water Court Judge, Witbank, 30th November, 1944. 116-5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, IRENE MARGARET SCHULTZ, residing at Cumberland Mansions, Johannesburg, and employed as Translator, G.P.O., Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under section nine of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GLENDENNING, for the reason that I hold strongly Anti-German opinions and I belong to a family that has always been British and therefore I wish to disassociate myself and my children from the German name of SCHULTZ.

I previously bore the name REED (maiden name).

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor children SONJA, KELANI and SHANNON SCHULTZ to GLENDENNING.

Any person who objects to our assumption of the said name of GLENDENNING should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Irene M. Schultz, 2nd January, 1945. 61-5-12-19-26

Consequent upon the death of OSCAR GAVRONSKY the partnership hitherto existing between him and SAMUEL GAVRONSKY, in respect of the undermentioned businesses has been dissolved:—

Trade Name.	Description of Licences.	Address.
East Rand Fresh Meat Supply Co.	Wholesale Butchery.	Municipal Abattoirs, Germiston.
East Rand Fresh Meat Supply Co.	Wholesale Butchery.	Municipal Abattoirs, Pim Street, Newtown.
Albany Butchery.	Retail Butcher.	56 Plein Street, Johannesburg.
Kensington Meat Supply.	Retail Butcher.	5 Roberts Avenue, Kensington.
Glencain Meat Market.	Retail Butcher.	Stand No. 1469, 132 Rietfontein Road, Primrose.
Grinter's Meat Market.	Retail Butcher.	Stand No. 100, Victoria Street, Germiston.
Model Meat Market.	Retail Butcher.	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston.
Southern Butchery.	Retail Butcher.	Stand No. 225, Webber Road, Germiston.
United Fresh Meat Supply.	Retail Butcher.	Stand No. 75, 303 President Street, Germiston.
Elands Cash Butchery.	Retail Butcher.	Plot No. 45, Hughes Settlements, Transvaal Province.
Samuel and Oscar Gavronsky.	Dealer or Speculator in Live Stock	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston.
Gavronsky Bros.	Motor Garage.	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston.
Gavronsky Bros.	General Dealer.	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston Extension 2.
East Rand Fresh Meat Supply Co.	Broker or Agent.	Transvaal Province.
Gavronsky Bros.	Fellmonger, Fatclicter and Bone Storer.	Stands Nos. 532-3, Industries, East Germiston.

The said SAMUEL GAVRONSKY will continue to carry on the said businesses at the said addresses and under the same trade names.

Germiston, 29th December, 1944.

9803—29-5-12.

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Statement (pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913) of Moneys amounting to £1 and upwards which were in our hands on the 31st December, 1944, and which at the date of publication of the said statement, have remained unclaimed for a period of five years or more by the rightful owner:—

Name.	Last Address.	Amount.
Amoils, Mick.	P.O. Box 2431, Johannesburg.	1 10 4
Coventry-Fell, Mrs. M.	46 Harrison Street, Johannesburg.	2 8 6
Fenner, Mrs. M. S.	P.O. Box 104, Johannesburg.	3 11 4
Faragher, W. T.	11 Eighth Street, Maraisburg.	1 6 6
Hartzer, D. J.	P.O. Box 2020, Johannesburg.	1 18 1
Higgins, P. G.	57 Upper Page Street, Doornfontein, Johannesburg.	4 5 1
Jones, L.	C/o Mrs. v. d. Heuvel, 75 Burger Street, Krugersdorp.	6 5 10
Krahmann, Mrs. G.	96 Kerry Road, Parkview, Johannesburg.	3 12 9
Lloyd, Mrs. B.	118 Howard Avenue, Benoni.	1 2 6
Lerner, J.	115 Kemston Avenue, Benoni.	1 8 8
Marais, Mrs. J. S.	36 Boudry Road, Maraisburg.	108 15 10
Molinsui Grandchildren's Union.	9 Gibson Street, Sophiatown.	6 7 10
McCann, Mrs. M. M.	38 Oval State Mines, Brakpan.	1 10 10
Nyokong, N.	P.O. Box 38, Bothaville.	10 13 5
Selomon, Mrs. A.	40 Northwold Drive, Saxonwold, Johannesburg.	3 7 0
Schdllo, H.	No. address.	2 18 3

69—5.

M.C.D. 6/112.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Barberton.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WYCLIFFE JAMES LORIMER HULLEY has made application, in terms of Section 74 of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), for the right to construct and maintain a water furrow, portions of which will traverse proclaimed land held under the following Mining Titles:—

(a) Base metal claims as defined by sketch plan R.M.T. No. 574 and registered in the name of the Eastern Transvaal Consolidated Mines, Ltd.

(b) Base metal claims as defined by sketch plan R.M.T. No. 739 and registered in the name of W. R. Hill.

(c) Block of 10 unnumbered claims held under Licence No. 6822 by J. M. Smart.

Freehold Owner: Government of the Union of South Africa.

The foregoing are situate on the farm Lilydale No. 454, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, as shown on the plan signed by W. J. L. Hulley and dated 2nd August, 1944.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 58) lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on Monday, the 5th February, 1945, at 9 a.m.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with me and serve such particulars on the said Wycliffe James Lorimer Hulley, of P.O. Louws Creek, on or before the 29th January, 1945. Dated at Barberton, this 15th day of December, 1944.—J. H. Hollebrands, Mining Commissioner. 9753—22-29-5

Koop Unie-leningcertifikate

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL SENDEROVITZ, residing at 45 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg, and presently a soldier with the U.D.F., intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SENDER, for the reason that I have been known by the name of SENDER all my life and the name SENDEROVITZ is cumbersome.

Any person who objects to my assumption of the said name of SENDER should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. Senderovitz, 24th October, 1944. 66—5-12-26

CLAUDE NEON LIGHTS (S.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Book and Register of Members of the above Company will be closed from the close of business on the 19th January, 1945, up to and including the 2nd February, 1945, for the purposes of issue of new Shares. By Order of the Board.—Claude Neon Lights (S.A.), Limited, H. L. Morris, Secretary, Claudeon House, corner Palmer and Wepener Streets, Booyens, Johannesburg, 29th December, 1944. 47—5

TRANSFER OF GENERAL DEALER'S BUSINESS.

Notice is hereby given, pursuant to Section 24 of Act No. 24 of 1936, of the transfer, as from the 1st January, 1945, of the general dealer's business heretofore carried on by JACOB YUDELMAN on Erf No. 1, Block XVI, Matatiele, to JACOB YUDELMAN, SAMUEL YUDELMAN and MONTAGUE YUDELMAN, who will continue such business in the said premises under the style or firm of J. YUDELMAN & SONS.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, P.O. Box 14, Matatiele. 9831—29-5

REZENDE MINES, LIMITED.

(Incorporated in England).

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of the above-named Company will be held at Lourho Buildings, Salisbury, Southern Rhodesia, on Wednesday, the 18th day of April, 1945, at 10.30 o'clock in the forenoon, to consider and, if thought fit, approve the draft new Articles of Association of the Company, which will be submitted to the Meeting, and in the event of the approval thereof, to consider and, if thought fit, pass the following Special Resolution, namely:—

"That the Articles contained in the typewritten document submitted to the Meeting and for the purpose of identification subscribed by the Chairman of the Meeting, be and the same are hereby approved, and that such Articles be and they are hereby adopted as the Articles of Association of the Company, to the exclusion of and in substitution for all the existing Articles of the Company."

And notice is hereby also given that copies of the said draft Articles of Association will lie for inspection by Shareholders at the offices of the Company in Salisbury, London and Johannesburg, from the date of this notice until the date of the afore-said Extraordinary General Meeting. Dated this 28th day of December, 1944. By Order of the Board.—African Exploration Company, Limited, Johannesburg Local Secretaries, per F. E. Wigley, Barclays Bank Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 68—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY

(Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 334568, for £500, dated 10th September, 1936, on the life of DANIEL CHRISTIAN VAN SITTERT, the property of LAMBERT PETRUS VAN SITTERT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 26—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY

(Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 282689, for a sum assured of £452, for the year ending 30th September, 1945, dated 19th April, 1934, on the life of RICHARD VERNON WAKEFIELD, the property of JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 30—5

Koop Unie-leningcertifikate
Buy Union Loan Certificates

CAPE TOWN MUNICIPAL PENSION FUND.

UNCLAIMED MONEYS.

Notice is hereby given that the unclaimed moneys enumerated below are held by the Committee of Management of the Cape Town Municipal Pension Fund for the respective accounts of the persons specified. In the event of no claims being received from the rightful owners within three months from the date of this publication, the amounts will be paid to the Master of the Supreme Court to be held by him in the Guardians Fund in terms of Section 92 of the Administration of Estates Act (No. 24 of 1913):—

Name.	Last known Address.	Amount.
William Adams.....	C/o City Engineer's Department, Cape Town.....	£23 11 2
Jacobus Botha.....	C/o City Engineer's Department, Cape Town.....	4 0 6
Reuben Mchlwana Nokwe.....	C/o Fruit and Vegetable Market, Sir Lowry Road, Cape Town.....	9 2 11
Estate late Solomon Khobe.....	C/o City Engineer's Department, Cape Town.....	78 2 7
Estate late Lucas Solos.....	87 Roger Street, Cape Town.....	2 15 9
Estate late Adam Johannes Goliath.....	De Wet Street, Richmond Estate, Elsie's River.....	1 8 4
Estate late Samuel Johannes Dyers.....	11 Westbrooke Road, Athlone.....	3 6 6

Old Drill Hall,
Longmarket Street, Cape Town.
3rd January, 1945. (No. 6328.)

14—5.

K. CAMERON,
Secretary.
CAPE TOWN MUNICIPAL PENSION FUND.

CANCELLATION OF ENTRY RELATING TO LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying to the Registrar of Deeds at Cape Town for the cancellation of the entry in the Debt Register in his office relating to a certain Mortgage Bond, dated 8th June, 1860, No. 97, passed by Jacobus Hugo van der Merwe in favour of the Protecteur Fire Assurance Company, for the sum of £500, reduced by part-payment in the sum of £100, and ceded to the Paarl Board of Executors, Limited, on the 30th March, 1898, hypothecating certain five even or lots of ground marked Nos. 61, 62, 63, 76 and 77, situate in the Municipality and Division of Montagu (formerly Division of Swellendam), being part of the divided farm Uitylvt, measuring together 2 morgen 375 square rods 75 square feet.

All persons having objection to the cancellation of the entry in the Debt Register relating to the aforesaid Mortgage Bond, are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Montagu, this 27th day of December, 1944.—Van Zyl & Hofmeyr, Attorneys for Applicant.

33—5

Notice is hereby given that CHARLES STANLEY COUSINS intends to alienate, with effect from the 1st day of January, 1945, his general dealer's business, situate on Lot No. 93, in the Village of Willowvale, to STANLEY KALEB MANTHE; and that fourteen days after the publication hereof, application will be made to the Village Management Board of Willowvale for consent to the transfer of the relative licences to the Purchaser aforesaid, STANLEY KALEB MANTHE. Dated at Willowvale, this 15th December, 1944.—J. D. Mitchell, Attorney for the Parties.

9773—29-5

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JACOBUS FREDERIK NOTHLING sy smidwinkel-besigheid, wat hy gedrywe het onder die naam J. F. NOTHLING, te Badstraat, Montague, verkoop het aan ROELOU BARRY (ELEDOMS), BEPERK, van Robertson, wat hierdie besigheid voortaan sal drywe vir sy eie voordeel en rekening.—Van Zyl & Hofmeyr, Prokureurs vir die Partye, Badstraat, Montagu, 18 Desember 1944.

9780—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that ten days after publication hereof application will be made for the transfer of the occupation rights of NQANCULE TRADING STATION, District of Ngamakwe, Location No. 7, at present in name of ELISHA GEORGE KING, of Ngamakwe, to REUBEN CLEMENT HOLMES, also of Ngancule, Ngamakwe. Both of us are residing at Ngamakwe.—E. G. King, 27th December, 1944.

32—5

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

ELECTRICITY UNDERTAKING.

In accordance with Section 26 (3) of the Electricity Act (Act No. 42 of 1922), the following is the complete list of prices paid, or to be paid, by the various classes of Consumers supplied by the Electricity Undertaking of De Beers Consolidated Mines, Limited:—

(a) The Municipality of the City of Kimberley, in accordance with the terms of the agreement subsisting between the Company and the Council, for extra high tension electricity supply from and measured at the Company's power station at 5,000 volts:—

(i) Six shillings and three pence per Kilovolt-Ampere of maximum demand in each month plus an energy charge of three-tenths of one penny (0.3d.) per unit for use at the Council's Waterworks at Riverton and Midlands Stations.

(ii) Six shillings and three pence per Kilovolt-Ampere of maximum demand in each month plus an energy charge of thirty-nine hundredths of one penny (0.39d.) per unit for the first 250,000 units per month and all additional units per month at three-tenths of a penny (0.3d.) per unit for electricity used at the Municipal Abattoir and Industrial Sites provided by the Council.

(b) For extra high tension electricity supplied from and measured at the Company's Sub-station at Bultfontein Mine, De Beers Mine and the Company's Workshops, at 4,800 volts to the Council's distribution system:—

Eight shillings and four pence per Kilovolt-Ampere of maximum demand in each month plus an energy charge of forty-one hundredths of one penny (0.41d.) per unit for the first 350,000 units per month, and all additional units per month at the rate of three hundred and fifteen-thousandths of one penny (0.315d.) per unit.

(c) For supply where low tension distribution is available:—

Six units per month for the first £100 of the valuation of the property, and four units per month for each succeeding £100 of the valuation, or part thereof, at two pence per unit, and all additional units per month at one penny per unit.

(d) For other Consumers of all classes extra high tension supply by special agreement:—

Eleven shillings and sixpence per month for each of the first five hundred Kilovolt-Amperes of maximum demand, plus six shillings and eight pence per month for each Kilovolt-Ampere of additional demand in any month, plus one-half of one penny (0.5d.) per unit for the first 150,000 units per month, and four-tenths of one penny (0.4d.) per unit for all additional units per month.

Plus additional fixed charges per month to cover the cost of transmission and/or distribution equipment where necessary.

D. McHardy, General Manager. 18—5

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISMAIL ALLIE, who carries on business as a general dealer, under the style of ISMAIL ALLIE and M. SALLIE, at 92 Waterkant Street, Cape Town, intends disposing of the assets and goodwill of his said business to ABBAS SAMSO-DIEN. Dated at Cape Town, this 22nd day of December, 1944.—Centlivres & De Villiers, Attorneys for Ismail Allie, 4 Wale Street, Cape Town. 8—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE SAMUEL HERBERT, who carries on the business of a café and general dealer, under the style of the LAVENDER TEA LOUNGE, in Recreation Road, Fish Hoek, Cape, intends disposing of the assets and goodwill of his said business to ALBERT FRANK RICKETTS. Dated at Cape Town, this 22nd December, 1944.—Centlivres & De Villiers, Attorneys for the said G. S. Herbert, 4 Wale Street, Cape Town.

9—5-12

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ANNE RUBIN (gebore CHEERIN), en gehuud buite gemeenskap van goedere, haar algemene handelsbesigheid, tot hertoe gedryf onder die naam van A. ZAGORIE te Voortrekkerplein, Aberdeen, verkoop het aan JACOB FREDERICK DU PLESSIS, wie dit vanaf datum hiervan vir sy eie rekening sal voortst onder die naam van DU PLESSIS & KEUN. Gedagteken te Aberdeen, hierdie 28ste dag van Desember 1944.—S. J. Schoeman, Prokureur vir die Partye, Cathcartstraat, Aberdeen, K.P.

36—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBUS HENDRIK SLABBERT, HUGO AMOS SLABBERT, ALWYN JOHANNES SLABBERT and ELSIE JOHANNA SLABBERT, trading in co-partnership as the CENTRAL BUTCHERY at MALMESBURY, intend disposing of the butchery business carried on by them at corner of Loedolf and Voortrekker Streets, Malmesbury, to ERNST FRIEDRICH LEVI, as and from the 1st of February, 1945. Dated at Malmesbury, this 13th day of December, 1944.—Lionel Frank, Attorney for the Parties.

15—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CAPE COAT AND DRESS MANUFACTURERS, carrying on business at 33 Loop Street, Cape Town, intend disposing of their said business to CAPE COAT AND DRESS MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Cape Town, this 29th day of December, 1944.—A. & H. Lazarus, Attorneys for Parties, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town.

9808—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that SAMUEL JONAS RICHARDSON and MONTFOIRE RICHARDSON, carrying on business in co-partnership as METRO TEA LOUNGE, Jetty Street, Port Elizabeth, have sold the said business subject to the Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence, to RICHARDSON INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, who will, as and from the 1st day of January, 1945, continue to carry on the business at the same address and under the same name and style, for its own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 23rd day of December, 1944.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.

9799—29-5

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

Statement (pursuant with Section 92 of the Administration of Estates Act 1913) of moneys amounting to £1 and upwards that were in the hands of the above-mentioned Society on the 31st December, 1944, and which, at the date of publication of the said Statement, have remained unclaimed for a period of five years.

Name.

Last known Address.

Amount.

Name.	Last known Address.	Amount.
Abraham, Henry D.	C/o Parker Wood & Company, Limited, West Street, Durban	3 12 0
O. J. Askew & Company, and Laidlaw, J. W.	C/o O. J. Askew & Company, 6 Chancery Lane, Durban	3 4 5
Trustees, Antenuptial Contract J. W. and C. M. V. Aiken	C/o Garlick & Bousfield, Whytock Buildings, Durban	1 8 5
Armstrong, Mrs. Ada H.	3 and 4 Bay Passage Chambers, Durban	22 17 1
Anderson, Miss Elsie	C/o Mr. E. Itopson, 40 Madeline Road, Durban	1 1 8
Ansell, Alfred	701 Ridge Road, Durban	1 3 9
Brandon, Mrs. Annie, in trust Berthold Brandon	C/o B. Brandon, P.O. Box 688, Durban	1 14 9
Boyd, Mrs. Janet	Hillary, Natal	3 11 11
Barnfather, Mrs. Bridget	17 Lausdell Avenue, Durban	1 1 6
Brews, Syd. F. in trust Roger N. Brews	Houghton Golf Club, Johannesburg	1 1 10
Bang, Mrs. Phoebe	P.O. Box 468, Durban	4 14 1
Bickley, Eric H.	47 Cunningham Road, Umbilo, Durban	12 2 2
Barnett, George	Bellair	2 19 1
Buddien, R. F. and Gooden, J. P.	C/o Powle & Powle, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban	4 5 7
Baretti, Mrs. Marie A.	C/o P. J. Baretti, Photographer, cor. Marine Parade and Beach Road, Durban	38 7 5
Cullis, Mrs. Sarah J.	C/o Mrs. Roberts, Woodland House, Cheltenham, England	39 16 5
Courtall, William S.	"Orrisdale", Florida Road, Durban	17 14 1
Cooney, Mrs. Muriel M.	38 Syringa Avenue, Durban	1 8 10
Clarke, Jonas and Lortan, F. G.	C/o Voysey & Fernie, 293 Smith Street, Durban	1 3 6 3
Chapman, Mrs. Annie L.	72 St. Andrews Street, Durban	5 14 4
Cartledge, Ada M.	P.O. Mayville, Durban	2 12 10
Clark, John T.	7 Avon Crescent, Durban North	4 19 3
Collier, Geoffrey	77 Gillespie Street, Durban	5 17 1
Carikas, Martin	19 Sixth Avenue, Durban	3 2 11
Colman, Mrs. Catherine M.	233 Florida Road, Durban	2 13 6
Dobson, William	106 St. Andrews Street, Durban	2 6 0
de Haas, Herbert W.	Escombe	1 13 6
de Klessis, William L.	22 Jesmond Grove, Durban	2 18 5
Didamini, William	Rose Deep, P.O. Box 6, Germiston	1 12 5
Mosquito, Carlos da	C/o Portuguese Consulate General, Durban	1 108 17 9
Domingo, Hajee A.	48 Bezel Avenue, Sydenham	1 12 6
Dunster, C. D. H., and M. C., in trust Muriel H. Dunster	P.O. Wentworth	1 10 8
Duma, Bickamafa, in trust Mkuluneyala Duma	C/o V. Drake, Pinetown	6 10 2
Durban Associated Clubs	Umzimba, Natal	2 15 4
Daltry, Miss Frances D.	P.O. Box 1504, Durban	3 5 0
Donnell, Norman H.	448 Leroy Road, Durban	1 15 9
Flack, Miss Bessie Muriel	Larder Hotel, Durban	1 7 0
Fraser, J. M., junior	C/o Mr. Bob Flack, Railway Offices, Cato Creek, Durban	1 19 8
Farrall, James	Sea View	2 1 6
Francis, Walter	31 Ayott Avenue, Durban	2 4 10
Gordon, Alick A.	Clare Estate, Sydenham	4 18 3
Green, Charles C.	495 Smith Street, Durban	1 2 10
Graham, James	C/o South Eastern Power Company, P.O. Box 20, Margate	1 14 7
Grune, Hendrik	Langham Hotel, Durban	5 1 9
Hoffmann, Estate J. P., in trust	157 Brand Road, Durban	3 18 3
Hall, H. S.	C/o Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg	134 17 4
Hewitt, Miss E. M.	C/o Shell Company of South Africa, Limited, Pump-Section, 100 Williams Road	6 11 6
Hampson, Miss Florie L.	Indaleni, via Richmond	7 11 0
Hall, Rupert	Cato Manor, P.O. Mayville	5 7 3
Houghting, Ronald C. L.	C/o Chakas Kraal, Sugar Company, Limited, P.O. Chakas Kraal	2 18 11
Harris, Geo. J. C., and Chellakooty, J., in trust Ruthnam	Oaklands Estate, P.O. Kwambouambi, Zululand	1 12 5
Ingle, Ernest A.	C/o G. J. C. Harris, 32 Southern Life Buildings, Smith Street	255 13 2
Jean-Louis, Jean N.	35 Brand Road, Durban	8 4 8
Johnston, William J.	P.O. Tongaat, Natal	1 10 6
Jacques, Mrs. Daisy	135 Manning Road, Durban	4 8 2
Jackson, Julius V.	79 Pine Street, Durban	1 2 7
Johansson, Albert E.	"Orrisdale", 220 Florida Road, Durban	2 10 6
Joyson, Miss Lucy	Z.S.M. Company, Empangeni, Zululand	1 14 7
Kyle, Mrs. Elsie B.	12 Winchester House, Snell Parade, Durban	4 13 3
Kendall, Mrs. H. C. M.	Moguntia, P.O. Izingolweni	2 18 1
Karuppan, Estate late	11 St. Mary's Avenue, Greyville, Durban	21 4 6
Lindholm, Mrs. Sara	Executor R. G. Moodley, Kings Rest	1 9 2
Lander, Mrs. Adelia	"Rose Villa", Burman Lane, Durban	3 3 10
Lloyd, Henry G.	164 Stamford Hill Road, Durban	6 9 10
Lindsay, Francis S.	136 Innes Road, Durban	34 2 6
Larkin Kathleen A.	63 Avondale Road, Durban	2 17 8
Lindsay, Douglas S.	Hotel du Rand, Newcastle, Natal	8 4 6
Lund, Frederick B.	29 Seventh Avenue, Durban	1 18 11
Mavo, Allan Douglas	Flat No. 3, Cleveland Lane, Durban	1 11 4
Macdonald, Mrs. K.	34A Ramsay Place, Durban	6 4 10
Maizace, Mrs. A.	Mercury Office, Devonshire Place, Durban	3 16 2
Matthews, Albert A.	1899 Clairmont	52 6 11
Muzchie, Mrs. Agnes	P.O. Box 619, Johannesburg	0 16 7
Meile, Louis A.	Ethelbert Road, Malvern	4 1 0
Macgregor, George A.	Greenwood Park, Durban	1 16 3
Mark, Nurse Iris B.	P.O. Box 703, Durban	2 4 5
Maler, Mrs. Mabel	C/o Standard Bank of S.A., Limited, Northumberland Avenue, West End, London	3 11 5
Mishai, Allison	14 Kenilworth Road, off Ridge Road, Durban	3 2 8
Marin, J. N., and E. J. Fuss	C/o Texas Oil Company, Island View, Durban	1 11 4
Moskall, Max	C/o Powle & Powle, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban	16 4 7
Marshall, Thomas	Escombe, Natal	3 17 1
May, Miss Agnes	C/o Darby & Higgs, 12 Murray Court, Smith Street, Durban	1 10 1
Munro, Robert H.	179 Mansfield Road, Durban	152 15 5
Mkize, Mbhele	352 Congella Road, Durban	1 9 4
Murphy, John S.	C/o 87 Botanic Gardens Road, Durban	4 4 11
Mitchell, Francis I. F.	P.O. Box 21, Durban	1 6 11
McLennan, Donald	11 Springfield Mansions, Musgrave Road, Durban	1 11 0
McLean, W. W.	98 Gale Street, Durban	75 18 7
McKegney, Miss Constance	P.O. Box 916, Durban	47 13 1
McLaren, Stanley Wilson	Girls' Friendly Society, Russell Street, Durban	3 16 3
McKlay, Mrs. Florence	41 Drake Road, Durban	2 11 1
Felson, Mrs. Berrendine A.	2 Plaza Mansions, 11 Grey Street, Durban	2 1 1
Naidoo, A. B. J., and Polkinghorne, J. A.	86 Essenwood Road, Durban	0 10 2
Naisnith, Reginald	79 Chelmsford Road, Durban	20 10 11
O'Connor, Mrs. H. L.	570 Umbilo Road, Durban	1 12 10
Pershhouse, Edward W. M.	C/o Messrs. Wm. Palmer & Son, 298 Smith Street, Durban	35 1 9
Patterson, Miss Violet A.	59 Vernon Road, Durban	4 11 10
Paul, Miss Shirley M.	5 Windmill Road, Durban	1 14 11
Porteus, John D. McL.	94 Florida Road, Durban	1 15 1
Pendo, Mrs. Thelma J.	C/o 15 Escombe Terrace, Point, Durban	1 10 2
Powys J. W., in trust Miss Pamela A. Powys	24 Kelvin Place, Riverside, Durban North	1 10 10
Rolfe, John F. W.	P.O. Box 7, Clairwood	2 9 5
Robertson, Miss Elizabeth M.	177 Botanic Garden Road, Durban	1 7 2
Russell, Estate Mrs. Charlotte	128 Florida Road, Durban	2 11 6
Robertson, Alfred L.	135 Marriott Road, Durban	3 18 10
Redel, P.	230 Musgrave Road, Durban	2 19 4
Stott, Mrs. Ethel G.	Water Works, Estcourt	1 15 2
Scley, Nicholas, in trust Ronald Selley	89 Chelmsford Road, Durban	7 13 10
Skuart, William E.	Mount Edgemore, Natal	1 2 6
Sewell, William A. E.	Beach Hotel, Snell Parade, Durban	1 10 2
Sneddon, James	275 Montpelier Road, Durban	1 10 7
Smallie Mrs. M. M., in trust David H. Smallie	119 Gale Street, Durban	1 18 2
Sneddon, Mrs. Florence (estate)	Allandale, Blackridge	2 10 9
Skinner, Philip	119 Gale Street, Durban	4 8 9
Smith, Mrs. Florence E.	311 Loop Street, Pietermaritzburg	2 5 4
Shepherd, Mrs. Florence	215 Brand Road, Durban	1 11 9
Strang, Miss Magdalene A. (now Mrs. Dorain)	C/o S. Shepherd, 12 Rodney Road, Durban	1 2 7
Sergie, Mrs. Lydia	401 Alliance House, St. George's Street, Cape Town	1 8 3
Shabally, Cassim	113 Salisbury House, Smith Street, Durban	2 8 0
Sanjers, Alfred H.	Claremont Estate Office, P.O. Clairwood	1 19 6
Swan, Miss Elsa A. M.	276A Berea Road, Durban	1 7 10
Smith, Miss Jean G.	348 Essenwood Road, Durban	7 18 2
Travers, Harold D.	"Roslin", Malvern, Natal	3 1 7
Thompson, H., in trust Denis H. Thompson	8 Southern Life Buildings, Smith Street, Durban	1 18 6
Thomas, Wm. J., in trust Leslie R. M. Thomas	C/o Stewart & Lloyds, P.O. Box 131, Durban	2 4 5
Thomas, Wm. J., in trust Stephen P. M. Thomas	11 Florence Avenue, Durban	2 2 7
Trotter, Estate Elizabeth	11 Florence Avenue, Durban	1 8 5
	2 Sutton Crescent, Stamford Hill, Durban	2 9 8

Name.	Last known Address.	Amount.
Theunissen, Andrew G.	Imbizani Private Bag, Port Shepstone.	£ 2 0 0
Thomson, D.	Ailsa Avenue, Durban.	50 16 3
Upton, Miss Grace P.	C/o Miss Lydell, Marina Nurses' Institute, 51 Koch Street, Johannesburg.	5 2 2
Volkenborn, Fredrick W.	74 Lorne Street, Durban.	1 7 0
van Oudtshoorn, Frederik P. van R.	44 Kent Road, Durban.	1 13 2
Vannakeros, Nicholas G.	194 Smith Street, Durban.	1 8 2
van Rensburg, Barend P. J.	"Sonneskyn", 50 Grosvenor Crescent, Durban North.	2 1 5
Wallace, Kenneth L.	200 Stamford Hill Road, Durban.	3 13 0
Wilnot, Norman L.	Hope Street, Kokstad, East Griqualand.	9 16 2
Workman's Assurance Society.	C/o W. H. Crowley, Morebank.	1 1 3
Walter, Mrs. Cecile.	194 Youngs Avenue, Durban.	4 17 1
Wood, Miss Evelyn G.	177 Frere Road, Durban.	1 11 0
Wade, Mrs. Jeannie.	26 Mona Road, Durban.	5 18 10
Woods, James H. A.	208 South Ridge Road, Durban.	2 9 2
Wuting, Garfield.	P.O. Box 357, Bulawayo, Southern Rhodesia.	1 14 10
Ward, Mrs. Francis S.	P.O. Kafue, Northern Rhodesia.	2 19 0
Wentworth District Association.	P.O. Jacobs, Natal.	2 2 8
Wilkinson, Mrs. Margaret L.	P.O. Box 1665, Johannesburg.	3 8 2
Warrington, Miss Margaret.	Hotel Aurette, 557 West Street, Durban.	1 4 3
Wyles, Mrs. Anne R.	19 Oakers Street, Hillbrow, Johannesburg.	4 0 10
Wilkinson, Albert.	"Palmhurst", Silver Oak Avenue, Overport, Durban.	1 9 9
Young, Mrs. Harriet A.	"Dewhurst", Private Bag, Eshowe, Zululand.	6 9 2
Young, Estate Christopher H.	36 Belmont Mansions, Durban.	1 7 2
Zive, James S.	19 Killam Avenue, Durban.	3 9 1
		£3,196 12 5

119-5

for NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT)
C. W. ADRAIN, Deputy Manager.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that Estate late ALLAN SCOTT, trading as A. & A. SCOTT, bakers and general dealers, of 84 Uitenhage Road, Sydenham, Port Elizabeth, have disposed of the said business, subject to the Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence to JAMES GEORGE ALLAN WRIGHT, who will as and from the 1st day of January, 1945, continue to carry on the business at the same address and under the same name and style, for his own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 28th day of December, 1944.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth. 39-5-12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 127 Pinedene Road, Rossburgh, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RAMSAMY, No. 59467/59468.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name YELLAPAH NAMASSIVYA NAICKER.—Yellapah Namassivya Naicker, 27th December, 1944. 5-5

CHANGE OF NAME.

(Section 93 of Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.)

Notice is hereby given that CLAUDE ESMOND ARBUCKLE, of Pietermaritzburg, Natal (born on the 8th April, 1908), has notified me that he has changed his name from CLAUDE ESMOND ARBUCKLE to CLAUDE ESMOND SHIRE ARBUCKLE (born on the 8th April, 1908), and that he has made application to me for registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deeds registered in his name, viz.:—

1. Deed of Transfer No. 3128/1933, dated 15th November, 1933; and
2. Mortgage Bond No. 2610/1933, dated 1st December, 1933.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Title Deed and Mortgage Bond are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg within one week from the last publication of this notice. Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 21st day of December, 1944.—F. v. Copenhagen, Registrar of Deeds, Natal, Deeds Registry, Pietermaritzburg. 29-5

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of C. R. LEVY AND OTHERS, Plaintiffs, versus GORDON CONSTANCE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the auction mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Thursday, the 11th day of January, 1944, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Quantity antique Louis and other furniture, china, glassware and books.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 23rd December, 1944. 9828-29-5

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SOUTH COAST STORES (PROPRIETARY), LIMITED, to sell its business known as DOONSIDE BOTTLE STORE, Doonside, Natal, to WILLIAM JOHN SELLER. Dated at Durban, this 20th day of December, 1944.—Henwood, Britter & Caney, Solicitors to the Parties, 51 Masonic Grove, Durban. 9844-29-5

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HUGH BONE to sell the hotel business carried on by him at Umkommas, in the Province of Natal, and known as the WELSFORD FAMILY HOTEL, to ARTHUR HENRY HOWARD, of Umkommas, hotel proprietor. Dated at Durban, this 23rd day of December, 1944.—Garlick & Bousfield, Solicitors to the Parties, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban. 9842-29-5

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, and as amended, that JOHN OLPHERTS CHRISTIE has disposed of his business known as and trading as MUSHANE TRADING COMPANY, Mushane District, Mapumulo, to KAREL DAVID VAN WYK, as and from the 15th October, 1944, which sale comprises stock-in-trade, furniture and fittings, motor car, buildings, licence and goodwill. Dated at Durban, this 20th day of December, 1944.—Economic Estate Agency, Agents for the Parties, 36 Club Arcade, Durban. 9841-29-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of ABDUL KARIM SULEMAN to sell to NUNDKUMAR GUNGA-BISSOON and KABOOL HOOSERIA the general dealer's business presently conducted by him at 131 Queen Street, Durban. Dated at Durban, this 23rd day of December, 1944.—Livingston, Doull & Dumat, Attorneys for the Parties, Cato House, Smith Street, Durban. 9848-29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of FRANK REAY LAIDLIER to dispose of his business of manufacturer of preserves at 202 Umgeni Road, Durban, to LIONEL KAYE, of Durban. Dated at Durban, this 29th day of December, 1944.—A. Leslie Leon, Attorney for the Parties, 25/28 Goodricke's Building, Masonic Grove, Durban. 9783-29-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JAMES MONTAGUE LEWIS to dispose of his business carried on as the HOTEL DOUGLAS, to CATHERINE CHRISTENSEN, as from the 1st January, 1945. Dated at Durban, this 19th day of December, 1944.—Coombes, Becker & Andrew, Agents for the Parties, 4 Greenacre's Passage, Durban. 9779-29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CLAUD MAXWELL ROBERT BURNS GLOVER intends to dispose of his general dealer's business at present being carried on by him on Sub-division 5 of the portion known as Goudpond No. 2614 of the farm Klipkraal No. 117, District Bloemfontein, under the name of SANNASPOS TRADING STORE, as a going concern, to PETRUS CHARL JACOBUS CILLIERS, with effect from 1st February, 1945. Dated at Bloemfontein, this 2nd day of January, 1945.—Fred S. Webber, Attorney for Parties. 97-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FLORENCE ANGUSTA MEYER, carrying on business as general dealer on Erven Nos. 232, 233, 234 and 236, Petrus Steyn, District Lindley, under the style or firm of ADOLF MEYER, has disposed of her business to ROBERT BARNEY HOLTZ and ABE JOFFE, merchants, of Johannesburg, who will carry on the business in partnership under the style or firm of ADOLF MEYER, at the same address. Dated at Petrus Steyn, this 19th day of December, 1944.—P. Geo. Grewar, Attorney for Parties, P.O. Box 3, Petrus Steyn. 9774-29-5-12

KENNISGEWING VAN VOOR-
GENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HENDRICUS JOHANNES WILHELMUS EVERTS, woonagtig te Springfontein, O.V.S., en wat werksaam is as masjinis op die S.A. Spoorweë, is voornemens om by die Goewerneur-Generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van EVERTSE aan te neem om die volgende redes, nl. in my Doopseël word my van aangegee as EVERTS, terwyl al my familiebetrekkinge met daardie van bekend is onder die van EVERTSE.

Ek het voorheen die naam gedra van HENDRICUS JOHANNES WILHELMUS EVERTS.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my minderjarige kinders (1) ELIZABETH HENDRINA, (2) MAGDALENA JACOBA, en (3) HENDRICUS JOHANNES, te verander na EVERTSE.

Engeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam EVERTSE aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Bethulia indien.—H. J. W. Everts, 4 November 1944. 65—5-12-19-26

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOOR-
GENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, IKABOD ROBINSON, woonagtig te Koedoesrand, en wat besigheid doen as 'n boer, is voornemens om by die Goewerneur-Generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van BEYLEFELD aan te neem, om die volgende redes, omdat my stief ouers die van van BEYLEVELD voer.

Ek het voorheen die name gedra van IKABOD ROBINSON maar was bekend as IKABOD BEYLEVELD.

Engeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam IKABOD BEYLEVELD aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die magistraat van Boshof indien.—I. Robinson, 30 Oktober 1944. 64—5-12-19-26

Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates

OORLOGSMAATREELS

Bekragtigt deur, en uitgereik ingevolge die Wet op Oorlogsmatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos gewysig deur Oorlogsmatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940).

(Met wysigings tot op 13 Maart 1942.)

DELE I, II EN III.

Prys 10s. 6d. per Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE

and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918), as amended by the Electoral Act, 1918, Amendment Act, 1926 (No. 11 of 1926), the Electoral Amendment Act (No. 24 of 1928), and the Electoral Laws Amendment Act (No. 35 of 1931).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkomst belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provisoriale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangesel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word vir die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provisoriale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provisoriale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provisoriale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provisoriale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those persons may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familiernaam en Voornaam van die Oorlyde Persoon, en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time, and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkieëing van. Meeting convened for Election of.
92018	du Plooy, Johanna Henrietta (born Hartniet or Barnet)	20/4/44, Observatory	11/1/45, 10 a.m., Cape Town	Executor.
96503	Mosel, Isaac, general dealer	10/12/44, Port Elizabeth	10/1/45, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
95930	van der Westhuizen, Nicolaas Abraham, on active service	3/11/44, Cape Town	12/1/45, 10 a.m., Carnarvon	Executor.
96362	Schmidt, Auguste Friedrich Wilhelm, trader and farmer	21/11/44, Keiskama Hoek	9/1/45, 10 a.m., Keiskama Hoek	Executor.
96445	Latsky, Nicolaas Jacobus, general dealer and farmer	4/12/44, District Kenhardt	9/1/45, 10 a.m., Kenhardt	Executor.
96495	Gouws, Hester Johanna (born Slabbert), housewife	25/11/44, District Murraysburg	24/1/45, 10 a.m., Murraysburg	Executor.
77493	Joubert, Margaretha Louisa (born Kriel), housewife	11/1/42, Villiersdorp	9/1/45, 10 a.m., Villiersdorp	Executor.
96209	Kieffe, Sophie Augusta Elise Becker Tom	12/11/44, East London	10/1/45, 10 a.m., East London	Executor.
96468	Cootzee, Maria Charlotta (gebore Greyvensteyn), huisvrou	7/12/44, Moltene	12/1/45, 10 v.m., Moltene	Eksekuteur.

TRANSVAAL.

5912/44	Bauwell, Albert Henry, air meters	17/11/44, Johannesburg	19/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5825/44	Culling, Aubrey Herbert, fitter	23/10/44, Scottburgh, Natal	19/1/45, 10 a.m., Germiston	Executor.
83382	du Preez, Salomon Johannes, miner	27/10/33, Boksburg	19/1/45, 10 a.m., Boksburg	Tutor.
4397/43	du Preez, Margartha Gertruida Susanna, housewife	25/4/43, Boksburg	19/1/45, 10 a.m., Boksburg	Tutor.
3010/41	Velthuisen, Jan Willem, pensioner	25/7/41	17/1/45, 10 a.m., Pretoria	Executor.
5039/44	Jackson, Beric Kitching, lieutenant, U.D.F.	15/5/44, Italy	17/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5643/44	Haywood, Johanna Dorothea, housewife	5/11/44, Johannesburg	17/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5368/44	Irwin, Beresford Herbert Charles, clerk	13/10/44, Italy	19/1/45, 10 a.m., Brakpan	Executor Dative.
0064/44	Laing, Russell Erol, mine timekeeper	2/12/43, Italy	19/1/45, 10 a.m., Brakpan	Executor Dative.
4139/44	Pienaar, Gideon George, boer	10/12/44, Pretoria	17/1/45, 10 v.m., Pretoria	Eksekuteur Dative.
5937/44	Pieters, Maria Susanna (gebore du Buisson), huisvrou	22/11/44, Dunnottar	19/1/45, 10 v.m., Nigel	Eksekuteur.
5911/44	Banwell, Louisa Ann (formerly O'Duffy), housewife	18/11/44, Johannesburg	19/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
6068/44	Jordaan, Johannes Elias, soldaat	2/7/44, op aktiewe diens in Italië	19/1/45, 10 v.m., Brits	Eksekuteur.
5883/44	Andersen, Tønnes Severin, carpenter	3/12/44, Johannesburg	19/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
6152/44	Kirshon, Jacob, merchant	24/11/44, Nigel	19/1/45, 10 a.m., Nigel	Executor.
6004/44	Clatworthy, Laurena Rebecca Phyllis (born Williams), caretaker	2/12/44, Johannesburg	19/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5701/44	Allen, Sydney Henry, medical student	18/11/44, Johannesburg	13/1/45, 10 a.m., Belfast	Executor.
1/45	Bowitz, Lawrence Olaf, clerk	16/2/44	17/1/45, 10 a.m., Pretoria	Executor.
2495/43/94	Gilmour, Alexander, pensioner	2/6/43	17/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Tutor.
5822/44	Adams, John Enstace, student	21/10/44, in Italy	17/1/45, 10 a.m., Pretoria	Executor.
6029/44	Burger, Roelof Jacobus, boer	14/11/44, Pretoria	19/1/45, 10 v.m., Lydenburg	Eksekuteur.
5581/44	Marce, Maria Johanna, director	8/9/44, Springs	19/1/45, 10 a.m., Springs	Executor.
6134/44	Edvard, Walter Murray, fitter and turner	23/9/44, Florida	19/1/45, 10 a.m., Roodepoort	Executor.
6067/44	de Jager, Moses, taxi-driver	5/10/44, Boksburg	24/1/45, 10 a.m., Benoni	Executor.
6063/44	Bouwer, Willem Christiaan, accountant	29/9/44, Johannesburg	19/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.

NATAL.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familiennaam en Voornaam van die Oorlyde Persoon, en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time, and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkieping van. Meeting convened for Election of.
2312/44	Bestall, Raynor Airey, clerk.	10/12/44, Pietermaritzburg.	10/1/45, 10 a.m., Pietermaritzburg.	Executor Dative.
2304/44	Juman, Soobratee, No. 3556/17053, gardener.	12/12/44, Durban.	11/1/45, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
2276/44	Doobar, No. 54776/65937, dairy work.	4/10/44, Durban.	11/1/45, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
2250/44	Jetoo, No. 142256, storekeeper.	21/11/44, Pietermaritzburg.	10/1/45, 10 a.m., Pietermaritzburg.	Executor Dative.
35604	Halle, Julia Kathleen Maud, hotel proprietor.	18/9/42, Durban.	11/1/45, 10 a.m., Melmoth.	Tutor Dative.
2260/41	Mc Kenzie, Evelyn Cecil, soldier.	3/10/43, on active service.	11/1/45, 10 a.m., Himeville.	Executor Dative.
2112/44	Short, Casper Hendrick, mason.	15/11/44, Pietermaritzburg.	10/1/45, 10 a.m., Pietermaritzburg.	Executor Dative.
2261/44	Streatfield, Dora, garage proprietor.	12/12/44, Pietermaritzburg.	11/1/45, 10 a.m., Howick.	Executor Dative.
2198/44	Reid, Ellen Samuel, domestic duties.	5/12/44, Pietermaritzburg.	11/1/45, 10 a.m., Howick.	Executor Dative.
26630	Pearce, John, farmer.	17/12/37, Umkomaas.	11/1/45, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
35042	Pearce, Lilian, widow.	6/7/42, Durban.	11/1/45, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
1505/44	Schoeman, Georgina Sophia Christina, housewife.	23/6/44, Durban.	11/1/45, 10 a.m., Utrecht.	Executor Dative.
1898/44	Nortje, Richard Daniel, farmer.	18/10/44, Hambrook.	11/1/45, 10 a.m., Ladysmith.	Tutor Dative.
1188/44	Soobiah, Joe, retired.	2/7/44, Pietermaritzburg.	10/1/45, Pietermaritzburg.	Tutor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

37162	Buschow, Christina Catharina, optician.	27/12/44, Bloemfontein.	12/1/45, 11 a.m., Bloemfontein.	Executor Dative.
-------	---	-------------------------	---------------------------------	------------------

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LE.

ARTIKEL *ad*-estig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
94040/ 899	Andrew Riddle Scott McLean, clerk, S.A. Railways, and surviving spouse, Irene Blanche McLean (born McIntosh): First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Wynberg.	J. B. McLean, 2 Cambridge Road, Observatory Cape.
93870	Benjamin Jacobs Snaar (also known as Benjamin Jacobs), general dealer, who was married without community of property to Janey Jacobs Snaar (also known as Janey Jacobs) (born Bloch): First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Shear & De Wani, Attorneys for Executrix Testamentary, Woolworths Buildings, 23 Main Street, Port Elizabeth.
89931	Gert Albertus Theron, 'n rustende boer, van Piketberg, wat gesterf het op 10 November 1933: Geamendeerde Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie.	5/1/45	Kaapstad.	Piketberg.	African Mutual and Assurance Co., Ltd., Piketberg Tak, H. J. S. du Toit, Bestuurder, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr.
94851	Herman Carl Leopold Jurisch, widower, of Newlands, Cape: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Wyaberg.	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
85215/80	Elizabeth Gertrude Dolley (born Thorn), of 6 Scanlan Street, Uitenhage: First and Final Liquidation.	5/1/45	Cape Town	Uitenhage.	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Co-Executor Testamentary.
3698	Mary Elizabeth Strauss (gebore du Plessis), huisvrou, en oorlywende eggenoot Johannes Jacobus Strauss, van Rhenosterkop, Kakamas: Eerste en Finale Liquidation and Distribution.	8/1/45	Kimberley.	Upington.	J. A. Louwer, Posbus 5, Kakamas.
3646	Woodcock, Gertrude (born Hornby), formerly Pavitt, housewife, of Vryburg, Cape Province: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Kimberley.	Vryburg.	Wessels, De Kock & Van Rooyen, P.O. Box 82, Vryburg, Cape Province, Attorneys for Executors Testamentary.
93259	Charles Mowatt, accountant, of 78 Villiers Road, Walmer, and surviving spouse, Helen Butler Mowatt (born Rae): First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, Perseverance Building, Port Elizabeth.
93819	Frank Percy Barron, pensioner, and surviving spouse, Phyllis Ada Barron (born Hall), a widow: First and Final.	5/1/45	Cape Town	East London.	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King-williamstown.
80316	Dirk Jacobus Truter, pensionaris, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Christina Maria Cornelia Truter (gebore Dippenaar), van Hooikraal, Moorreesburg, Afdeling Malmesbury: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie.	8/1/45	Kaapstad.	Malmesbury.	J. A. van Leersum, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
93923/ 242	Maria Catherine Smidt (born Brown), and surviving spouse, Cornelius Francis Smidt, a plumber, of Grassy Park: First and Final.	6/1/45	Cape Town	Wynberg.	Gerald J. O'Reilly, Attorney for Executor Testamentary, 122 Adderley Street, Cape Town.
90691	Maria Elizabeth du Toit (born Uij), housewife, of Sidpskop, Division of Bredasdorp: First and Final Liquidation and Distribution.	9/1/45	Cape Town	Bredasdorp.	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary.
3535	Pieter Andries de Grange, and surviving spouse, Catharina Francis de Grange (born Payne), of Neverset, P.O. Maritzani, District of Mafeking: First and Final Liquidation and Distribution.	6/1/45	Kimberley.	Mafeking.	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking.
94306	Charles Henry Adriaan Pentz, railway pensioner: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Queenstown.	Jacobus Johannes Pentz, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 142, Queenstown, Cape Province, Executor Testamentary.
88748	William Ernest Collins Tanner, retired officer, Union Defence Force, of Glen-Erskine, Elgin, Cape Province, and surviving spouse, Isobel Lily Tanner (born Erskine): First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Caledon.	Isobel Lily Tanner, Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
93325/ 79	Christina Hermina Gloete (born Jacobs), housewife, of Kareekolk, Carnarvon: First and Final Liquidation and Distribution.	12/1/45	Cape Town	Carnarvon.	Carel J. van Zyl, Grey Street; P.O. Box 184, Carnarvon, Attorney for Executor.
94638	Thomas Henry Reed, farmer, and surviving spouse, Emily May Reed (born Randall), of Port Alfred: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Port Alfred.	Natland & Green, Attorneys for Executrix Testamentary, 97 High Street, P.O. Box 15, Grahamstown.
84630	Adrian Consani, engineer and company director, who died at Sea Point, Cape, on the 4th of March, 1943: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	—	Cape Trustees and Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Cape Town, Co-Agents for Executors Testamentary.
91265	Max Jaffe, minister of religion, of Saklanha, District of Hopetown, Cape Province: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Hopetown.	Swemmer & Levin, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 23, Vredenburg, Cape Province.
90756/ 259	How Jackson, general dealer, of East London, who died on the 15th February, 1941, and surviving spouse, Lee She How: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	East London.	Drake, Flemmer & Ormond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for the Executors Testamentary.
91496/ 379.	Hermanus Boonzaaier Pretorius, late shunter, S.A. Railway: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Belville.	J. J. Banish, Executor Dative, 2 Cambridge Road, Observatory, Cape.
93035	Charles Joachim Keller, old age pensioner, of Zurich, Dean Street, Newlands, Cape: First and Final Liquidation and Distribution.	5/1/45	Cape Town	Wynberg.	A. M. de Villiers, Executor Testamentary, c/o A. M. de Villiers & Jaffer, 84 St. George's Street, Cape Town.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Mecster. Master.	Magistraat. Magistrate.	
92490	Samuel Wells Halifax, carpenter, S.A.R. & H., and surviving spouse, Annie Ellen Halifax (born Holmes); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Cape Town	—	A. C. Robus, 60 Fisher Street, Goodwood, Executor Testamentary
94443	Isabel Elizabeth Duncan, spinster, retired school mistress, who died at Port Elizabeth, on 16th July, 1944; First and Final Liquidation and Distribution	8/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth.
91310	Elizabeth Margaret Rodocanachi (born Williams), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Cape Town	—	R. D. Rodocanachi, Executrix Testamentary, Woodstock, Cape Province.
88551/106	Eduard Röder, weyenaar, boer, van Jakhalsfontein, Distrik Fraserburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Kaapstad.	Fraserburg.	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartkops, Transvaal, Prokureurs vir die Eksekuteur Dative.

TRANSVAAL.

1026/44/79	David Abrahamson (also known as Abraham David Abrahamson, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	—	R. N. Edelstein, Attorney for Executor Dative, 6 and 7 Postma's Buildings, 266 van der Walt Street, Pretoria.
1257/44/606	Bertie Edward Francis Leach, retired prison warden, South African Prison Service, of Ivy Cottage, Stockbridge Road, Sutton Scotney, in the County of Hants, England; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4026/43/683	Thomas Frederick Hilder, boer en assurance bestuurder, op militêre diens, van Amersfoort, en nagelate eggenote Gert Pieter Hilder (gebore Groenewald); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Pretoria...	Amersfoort....	Mev. G. P. Hilder, p/a Posbus 1365, Pretoria.
2009/44/552	Frank Compere, retired miner, of Messina; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Louis Trichardt	J. C. Wilson, c/o P.O. Box 1365, Pretoria.
2721/44/513	Chandos Lawrence Barratt, bookkeeper, of Roodekull Estates, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Warmbaths....	Mrs. J. B. Barratt, c/o P.O. Box 1365, Pretoria.
1607/44	Clement Roy Gibson, on active service; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Nigel.....	A. V. Sheldon, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Nigel Branch, Executor Testamentary.
4150/44/537	Albert George Pryce Williams, mining engineer, of Mont d'Or Mine, Mashaba, Southern Rhodesia; First and Final	5/1/45	Pretoria...	—	Mrs. M. E. L. Pryce Williams, c/o P.O. Box 1365, Pretoria.
8479/44/183	George Farewell Summerlee, miners' phthisis pensioner, and surviving spouse, Gertrude Letitia Summerlee (born Brown), of 57 Fourth Street, Vrededorp, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. D. Krige, Attorney for Executrix Testamentary, 35A Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg.
3734/44	Kariman Samsodden (also known as Karim Subsook), domestic work, of Vrededorp, Johannesburg; Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg..	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban (J. S. Klopperman, Agent for Executor Testamentary.
3787/44/239	Elizabeth Hendry Smyth, housewife, and surviving spouse, Thomas Smyth, of No. 15 Kinross Street, South Germiston; First and Final	5/1/45	Pretoria...	Germiston....	Evans, Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executor Dative.
3418/44/352	Mary Porter Knipe (born Menzies), housewife, and surviving spouse, John Edwin Knipe, of 5, Anemone Road, Primrose, Germiston; First and Final	5/1/45	Pretoria...	Germiston....	Evans, Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executrix Dative.
2030/44/34	Jacamina Cornelia Sydners (also known as Snayders); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	B. Pencharz, Attorney for Executor Dative, 301-5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
2723/44/571	J. J. Coetzee, lt.-col., S.A. Police; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	—	H. J. du Plooy, P.O. Box 372, Pretoria.
489/44/451	Dada Ayob, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Lydenburg....	Isakow, Galgut & Schwartz, Attorneys for Executors Testamentary, 39 Bureau Lane, Pretoria
1171/44/354	Jacobus Marais Rossouw, boer, en nagelate eggenote Johanna Hendrika Rossouw (gebore Visser); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Pretoria...	Lichtenburg....	Roger, Dyason & Cie, Sanlamgebou, Pretoria.
2526/44/209	Gert Jacobus Petrus van Tonder, electrician, and surviving spouse, Elizabeth Catharina van Tonder (born Marais); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Krugersdorp...	A. G. Blake & Miller, 51A Human Street, Krugersdorp.
4486/44/50	Abraham Jacobus Smit, salesman; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. S. Meukin, 64-65 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Testamentary.
4573/44/515	George Way, nightwatchman, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Berger & Berger, Attorneys for Executor, 16-18 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
2334/44/234	Hirsch Rosenberg, retired; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	M. L. Rosin, Attorney for Executrix Testamentary, 311 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
3097/44	Freda Antonia Auguste Huisenbeck (born Baier); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	—	Hochstetter & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executor Testamentary, 280 Andries Street, Pretoria.
3104/44/247	Wolf Miller, coal merchant, of 33 Pearce Street, Doornfontein, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/44	Pretoria...	Johannesburg..	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Executor Dative, 31-33 Meischke's Buildings, Johannesburg.
630/43/304	Susan Louise Barton (born Ford), shop assistant; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	E. A. Sharkey, 25 Kimberley Roads, Bertrams, Johannesburg, Executor Dative.
4204/44/11	Maria Theresia Janssens (born Schafers), housewife, and surviving spouse, Wilhelmus Johannes Maria Janssens (described in Will as William John Mary Janssens); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Kinna & Beersteeler, Attorneys for the Executor Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
3034/44/349	Louisa Smyth Whyte (born Welch), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Executor Dative, First Floor, Victory House, cor. Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg.
3201/44/506	Marks Herman Penys, retired; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	S. S. Penys, Executor Testamentary, 422 S.A. Mutual Buildings, Johannesburg.
3093/10	Albert James Loveday, retired caterer; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	—	J. K. Loveday, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg.
2031/44/346	Baba Saib Knader Hoosain Cassim, barman; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	B. Alexander & Bros., 106 Fox Street, Johannesburg.
457/44/775	Barbara Howard (formerly Chaplin, born McGrath), housewife, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Bowman Gillman & Blacklock, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
870/44/234	William Williams, retired engine driver; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Haine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
3847/43/185	Johannes Spendiel, wagon driver, and surviving spouse, Sarah Spendiel (formerly van Rooyen); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
2325/44/550	John Davidson, retired mason, and surviving spouse, Caroline Davidson (born Smith), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Van Gorkom & Nconan, Attorneys for Executrix Testamentary, c/o Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg.
2575/43/15	Diederik Johannes Opperman, artist; Final Liquidation	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. H. S. M. Opperman, 25 Struben Avenue, Discovery, P.O. Florida, Executrix.
5893/43/219	Bessie Cohen, housewife, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	—	H. D. Cohen, Executor Testamentary, P.O. Box 5028, Johannesburg.
5501/43	Henry Barnard, captain, S.A. Air Force, and surviving spouse, Catharina Margaretha Lamprecht Barnard (born Prinsloo); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Potchefstroom..	Roger, Dyason & Cie, Sanlam Buildings, Pretoria.
3635/43/384	Mildred Watkinson; First and Final Administration and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executors Dative, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
3059/44/319	Wynand Charl de Villiers, pensioner, en nagelate eggenote Anna Magdalena de Villiers, van Capital Park, Pretoria; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Pretoria...	—	A. M. de Villiers, Malherbestraat 278, Capital Park, Pretoria.
5395/43/277	Gertruida Franzina Elizabeth Snyman, huisvrou, en nagelate eggenoot Jakobus Gerhardus Snyman; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Pretoria...	Vereeniging....	J. G. Snyman, Brooklands, Pk. Daleside, Eksekuteur Dative.
4571/42/794	Charlie Ketz, shopkeeper; Supplementary to First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Sasto & Louis, Attorneys for Executrix Dative, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
4747/43/190	Alexander Scott, labourer, and surviving spouse, Constance Ruby Scott; First and Final	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	F. M. O. Pattle, Attorney for Executrix Testamentary, Jubilee House, Johannesburg.
292/44/197	Margaret Maud Anderson; First and Final	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	F. M. O. Pattle, Attorney for Executor Dative, Jubilee House, Johannesburg.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
465/43/ 683	Louis Petrus Jacobus Schlebusch, teacher; Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Boksburg.....	Theodore Hymen Sachs, 223 Lewis and Marks Buildings, Johannesburg.
3544/44	Hubert Cecil Caintan, secretary; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	C. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
1879/40/ 443	Fanny Loewenthal (also known as Frances Norrie), housewife; Second and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
3831/44/ 302	Margaret Elizabeth George (born Thomas), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
871/44/ 457	Arthur Eden Webster, sweetmaker, and surviving spouse, Gweneth Mildred Webster (born Nelson); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executrix Testamentary, Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
4332/44/ 434	Frederick Gordon-Hughes, prospector, and surviving spouse, Amy Hannah Martha Gordon-Hughes (born Topham); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Barberton.....	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton.
2055/44/ 368	George Richardson Moore, stores assistant; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Vereeniging...	Mrs. K. Moore, c/o Trust Department, Standard Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch.
3234/44/ 521	Alfred Marriot Transell, railway pensioner, and surviving spouse, Christina Georgina Transell; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Frank Morley Anderson, Executor Dative, 22 Grace Road, Observatory, Johannesburg.
479/43/ 46	Charles Mahyaya Blass, storekeeper; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	L. J. McCarthy, Attorney for Executor Testamentary, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
3761/44/ 500	John Martindale, amalgamator; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. E. E. Martindale, c/o E. F. K. Tucker, Solicitor, Permanent Buildings, Johannesburg.
2374/44/ 411	William Frost, retired; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	H. Bezuidenhout, Executor Testamentary, c/o E. F. K. Tucker, Solicitor, Permanent Buildings, Johannesburg.
8080/44/ 170	Joint Estate Maria Johanna Sophia Lockhart, housewife, and subsequently deceased spouse, Edward Lockhart, to whom she was married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Berrangé & Wasserzug, Attorneys for Executrix Testamentary, 77/83 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
8539/44/ 337	Alice Jessie Elizabeth Jenner, housewife, and surviving spouse, Robert Jenner; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	R. Jenner, Executor Dative, P.O. Box 4189, Johannesburg.
8494/44/ 704	Dawood Ismail Hajam, barber; Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Sloot & Broido, Attorneys for Executors Testamentary, 1/8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
4631/43	Samuel Schlyver, chemist; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Sachs & Berman, Executors Testamentary, 223 Lewis & Marks Buildings, President Street, Johannesburg.
4090/43	Jakob Lourens Carolus de Jager (also known as Jacob Lourens de Jager, farmer, married in community of property to Esther Franzina de Jager; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	S. Kovalsky, Attorney for Executrix Dative, 58 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
64394/ 180	Adriaan Frans (Franz) Christiaan Roscher, retired; First Liquidation and Distribution	10/1/45	Pretoria...	Ventersdorp...	J. P. Burger, 219 Beckett Street, Arcadia, Pretoria, and W. H. Enslin, Attorney for Executor, P.O. Box 84, Ventersdorp.
5188/42/ 120	Eva Elizabeth Wharram, formerly Cherry (born Perryman), widow, of Johannesburg; Second and Final	5/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Barclays Bank (Domunion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.

NATAL.

1456/44/ 957	Testate Estate John Neasham, retired loco inspector, pensioner	5/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	William Hamilton Valentine, 194 Chapel Street, Pietermaritzburg.
38361	Becky Davidson (born Friedman), housewife, of Durban; First and Final Administration and Distribution	29/12/44	Pietermaritzburg	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geslen, Attorneys for Executors Dative, Rennies Buildings, 394 Smith Street, Durban.
17194/ 561	Jean Ann McDonald Matthew, widow, of Ladysmith; Second and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Ladysmith.....	E. R. Rawlinson, Ladysmith, Natal.
C.A. 499	Rex Knitting Mills (Pty.), Ltd., Manufacturers; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	C. J. Gilbert, 399 Clark Road, Durban, Liquidator.
1535/44/ 228	James Logie, pensioner, of 26 Cobham Grove, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Taylor, 78-83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
1635/44/ 960	Hilary Herbert Ritson, shedman, S.A.R. & H., of 22 Eaton Road, Congella, Durban, and surviving spouse, Olive Beryl Ritson (born Macduff); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Taylor, 78-83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
1245/44/ 558	George Henry Powell, manager; First and Final Administration and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Stanger.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agents for Executor Testamentary.
38399	Victor Appleby, fitter; Supplementary Administration Liquidation and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	H. Fellows-Smith, Jnr., Executor Dative, 8-10 Anglo African House, Smith Street, Durban.
2042/44/ 327	William Howley, retired, of 25 Riley Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	5/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

36239	Leonardus Johannes Beytel, boer, van Joubertsrust, Distrik Vredo, en nagelate eggenote Aletta Adriana Beytel (gebore Eksteen); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Bloemfontein	Vrede.....	Mev. A. A. Beytel, p/a Posbus 1365, Pretoria.
35323	Francois Lotriet, rustende boer, van Haarthoffstraat, Koffiefontein, Oranje-Vrystaat; Supplementêre Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Bloemfontein	Koffiefontein...	J. J. Kloppe, Eksekuteur Testamentêr, p/a Posbus 1365, Pretoria.
36151	Cornelius Johannes Kyneke, farmer, and surviving spouse, Anna Susanna Margrietha Kyneke (born van Dyk), of Sandhuist, District of Harrismith, Orange Free State; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/45	Bloemfontein	Harrismith.....	S. G. H. Pitcher, Executor Dative, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Harrismith.
36935	Gesamentlike Boedel Andries Johannes Gerhardus Erwee, in lewe afgestree boer, van Prinspan, Distrik Bloemfontein, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Isabella Johanna Erwee (gebore Prinsloo); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Matlandstraat 75, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat.
36621	Johan Jacob Grobbelaar, rustende boer, en nagelate eggenote Margaretha Elizabeth Cornelia Grobbelaar (gebore Pienaar); Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	5/1/45	Bloemfontein	Edenburg.....	J. J. C. Kock, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 33, Edenburg.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderings het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderings in te toewys by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SCHEDULE—SCHEDULK.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Geraagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
96545	Jacobus Johannes Malan, retired wine farmer, of Delville, Portman Road, Sea Point	30 days...	A. M. de Villiers, Executor Testamentary, c/o A. M. de Villiers & Jaffer, 84 St. George's Street, Cape Town	Cape.
96679	Dr. Philip Cohen, a captain in the S.A.M.C., of Caledon, who died on active service, in Algeria, North Africa	30 days...	Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Caledon	Cape.
96429	George Nicholas Russouw, accountant, of Sea Point	30 days...	Syfferts Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
96468	Petrus Joseph Theron, farmer, of Sandfontein, District of Middelburg, Cape Province	30 days...	Minaar & De Kock, Attorneys for the Executors, Middelburg, Cape Province	Cape.
96340	Albert William Gibbons, company secretary, of 7 Garden Street, East London, who died on 18th November, 1944, at Port Elizabeth	30 days...	William Maule Black, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., East London Branch, Executor Testamentary	Cape.
95389	Percy William Harries, retired farmer, and surviving spouse, Julia Daisy Harries (born Brumage)	30 days...	Tredwell J. Houghton-Gray, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 2, Mount Ayliff	Cape.
95157	John Randal (or Randall) Drake, officer in Royal Air Force, of 71 Vandon Court, London, S.W. 1, England, and surviving spouse, Sonia Drake	30 days...	Vincent Mervyn Taylor, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
95311	Reginald Charles Heathcote, retired, of Kei Mouth, Cape Province, who died at East London, on the 14th October, 1944	30 days...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executrix Testamentary	Cape.
96098	Jacobus Johannes Petrus Cornelis Viljoen, blacksmith, and surviving spouse, Maria Johanna Susanna Viljoen (born Coetzee), of Hope Town	30 days...	M. J. S. Viljoen, Executrix Testamentary, Hope Town	Cape.
96181	David William Jacobs, truck driver, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 5th November, 1944, and surviving spouse, Emily Jacobs (born Smith)	30 days...	Pagden & Christlan, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.
94084	Margaretha Jacoba van Heerden (born le Roux), widow	30 days...	C. A. Raats, Secretary, Graaffs Trust, Ltd., Executor Testamentary	Cape.

TRANSVAAL.

4796/44	Terence Raymond Wakfer, panelbeater, on active service...	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys, Court Chambers, Second Street, Springs	Transvaal.
4379/44	Johan Frederik Willem Steffen, langsewende van Riverdale, Vereeniging	30 dae...	Theo D. Rood, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 79 Vereeniging	Transvaal.
5365/44	Gabriel Burger Smit, pumpman, S.A.R. & H., and surviving spouse, Johanna Elizabeth Smit (born Fourie)	30 days...	Johanna Elizabeth Smit, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Volksrust, Transvaal	Transvaal.
4989/44	Johanna Martina Smit (born Wilkens), housewife, and surviving spouse, Christman Joel Andries Smit	30 days...	Douglas F. Blanc, Main Street, Pilgrims Rest, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
5878/44	Catharina Maria Aletta Sophia Nortje (gebore de Beer), huisvrou, en nagelate eggenote Antonie Johannes Nicolaas Nortje, van Besterhoek, Distrik Rustenburg	30 dae...	Henny & Van der Merwe, Posbus 4, Zwartburg, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5971/44	Catharina (Cathrina) Maria Clarke Horn (born Clarke), and surviving spouse, Petrus Albertus Horn, farmer, of Karee-bosfontein, District of Bloemhof	30 days...	A. V. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof	Transvaal.
4697/44	Max Schoeman, soldier	30 days...	A. G. Blake & Miller, Attorneys for Executor Dative, 51A Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
4985/44	John McBean, retired	30 days...	A. G. Blake & Miller, Attorneys for Executor Dative, 51A Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
4859/44	Frank Davis	30 days...	William Henry Tindall, Executor Dative, Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria	Transvaal.
4995/44	Grace Martha Prodehl, tearoom-keeper, of Maraisburg, and surviving spouse, Herman Prodehl, his whereabouts unknown	30 days...	Sim Schutz, Building, Van Wyk Street, Roodepoort	Transvaal.
5421/44	Pauline Marie Suche (born Buderczewicz) (also known as Buderczewicz), retired, of Boksburg	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
5373/44	John Charles Campbell	30 days...	W. A. Morison Abel, Attorneys for Executrix Testamentary, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5614/44	Frederick Albert Wood, solicitor, of 3 Chichester Road, Croydon, Surrey, England	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
6017/44	Joseph Leslie Ennis, retired accountant	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executrix Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
5391/44	Joan Alison Robinson (born Morice), veterinary surgeon	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
5456/44	James Anderson Irvine (Jnr.)	30 days...	Webster, Dunbar & Sauer, Attorneys for Executor Testamentary, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
4866/44	Alfred Walter Young, constructional engineer	30 days...	Mrs. E. M. Young, c/o Trust Department, Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg Branch	Transvaal.
5125/44	Rykje Catherine Vaughan, widow	30 days...	Bransby Aston Key, Executor Testamentary, P.O. Box 1742, Johannesburg	Transvaal.
4173/44	Basil Roy Curtis-Setchell, stockbroker's clerk, of Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, 201/214 Grand National Building, cor. Risik and Pritchard Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
5518/44	Agnes Wilson Lewis (born McCreath), housewife, and Dudley Lewis	21 days...	Dudley Lewis, of Shawell Bros. (Pty.), Ltd., Birmingham House, 108 President Street, P.O. Box 2035, Johannesburg	Transvaal.
5802/44	Hector Ian Simpson, soldier	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Dative, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5539/44	George Tom Cannon, retired veterinary surgeon, and surviving spouse, Marion Glew Cannon, of Bethal, Transvaal	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Testamentary, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6019/44	Benjamin Richard Hooper, clerk, of Krugersdorp	20 days...	A. C. Lewis & Sim, Victory House, cor. Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
5452/44	Charles Edwin Baker, compositor	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for Executor Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
5499/44	Harold Victor Burrough, sampler, latterly officer Union Defence Forces, and surviving spouse	30 days...	Mrs. Joan Nelson Burrough, 19 Cameron Court, Benoni	Transvaal.
5131/44	Emily Keogan (born Gorman), widow, of Johannesburg	30 days...	A. James Howe, Attorney for Executrix Dative, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
79180	Josiah Bantu Sibiba, native	30 days...	Suits & Smitheman, Attorneys for Executor Dative, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5859/44	John Henry Jarvis, mine overseer, of 7 Model Village, Crown Mines, Ltd., Johannesburg, and surviving spouse, Lillian Mildred Jarvis (born Sinden)	30 days...	Mrs. Lillian Mildred Jarvis, Executrix Testamentary, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5980/44	Robert Watt, retired station master	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 265, 60 Craibourne Avenue, Benoni	Transvaal.
6045/44	John Pollok Baillie, lieut., S.A. Army	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 265, Benoni	Transvaal.
1739/44	John Hodgson, soldier	20 days...	I. Selikman, P.O. Box 28, Benoni, Attorney for Executrix Dative	Transvaal.
6048/44	Charles Brenning, merchant and farmer, of Nebo	30 days...	Linhout & Birman, P.O. Box 13, Market Street, Middelburg, Attorneys for the Executor Testamentary	Transvaal.
5404/44	David Smith Mills, storekeeper, and surviving spouse, Lillian Maud Mills	21 days...	Kenneth H. Stoloff, Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, Springs	Transvaal.
5432/44	Daniel Jacobus Human, reduksiewerker, van Nigel	30 dae...	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Dative	Transvaal.
5510/44	Andrew Kelly, surveyor	30 days...	Rex Lennox Hopkins, Acting Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
5617/44	James Case, and surviving spouse, Elizabeth Wilhelmina Case (born Hall)	30 days...	Routledge, Douglas, Wilson, Botha & Munrik, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 306, Johannesburg	Transvaal.
5666/44	Kenneth Mervyn Gray, underground manager, Van Dyk Consolidated Mines	30 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
5851/44	John Kirk Anderson, retired carpenter	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
5917/44	Jan Andries Welken, pensioner	30 days...	W. B. Allan, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
5678/44	Eather Josephine Westmacott, and surviving spouse, Thomas Reginald Westmacott	30 days...	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executor Testamentary, 1007 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binnē 'n tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
5814/44	Richard Stoerger, traveller.....	30 days...	S. Kovalsky, Attorney for Executrix Testamentary, 53 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3482/44	Hannah Zehla Taitz, housewife.....	30 days...	R. Kahn, c/o David R. Snaier, Attorney for Executrix Testamentary, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4350/43	Nicolaas Pienaar Visagie, lokomotiefdrywer, van Marabastad, Distrik Pietersburg	30 dae....	Mev. M. M. L. Visagie, p/a Mev. M. C. Waldeck, Christoffelstraat 402, Pretoria-Wes	Transvaal.
5100/44	George Rubin, general dealer.....	30 days...	Morris Rubin, c/o Morris L. Goodman & Galasko, Attorneys for Executrix Dative, Mutual Buildings, Johannesburg	Transvaal.
5754/44	John Albert Bam, owner of Employment Bureau.....	30 days...	Sidney Godfried May Bam, Executrix Dative, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria	Transvaal.
5567/44	Edwin Alfred Staples, timekeeper.....	30 days...	Duncan Kenneth Rae, Agent, 71 Balgownie House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5042/44	Alexander Saunders Melville, killed on active service in Italy	30 days...	W. S. Melville, Executrix Testamentary, 56 Panther Street, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
5060/44	Hester Susanna Vermeulen (gebore Chromhouth), huisvrou.	21 dae....	Gideon Christoffel Vermeulen, Randjesfontein No. 559, Pk. Halfweghuis	Transvaal.
5743/44	Benjamin Kaffel, retired shoemaker.....	30 days...	L. Friedman, Attorney for Executrix Testamentary, 68-70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5588/44	Johanna Maria Benade (born Brand), housewife, and surviving spouse, Johannes Hendrik Benade	30 days...	Johannes Hendrik Benade, 234 Persimmon Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
5333/44	Richard St. John Barnard Williams, retired mining engineer, of Johannesburg	30 days...	R. M. Martin, Executrix Testamentary, c/o Steytler, Grimmer & Murray, Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
5631/44	John William Butler, crane driver, S.A.R. Germiston, and surviving spouse, Eileen Doris Butler	30 days...	Mrs. E. D. Butler, Executrix Testamentary, c/o P.O. Box 2761, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

2194/44	Mahomed Hoosen Loonat, passenger Indian, born about the year 1883, of Stanger, Natal	14 days...	Arthur E. Foss, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 61, Stanger, Natal	Natal.
2240/44	Douglas Stephen, municipal employee, of Durban	30 days...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, Ladysmith	Natal.
2244/44	Jhunnak, Indian immigrant, No. 102333, cultivator	21 days...	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executrix Dative	Natal.
D.E.	Clifford Houkens Cox, butcher.....	14 days...	Mrs. J. B. Cox, 23 Powell Road, Durban.....	Natal.
1501/44	Trevor Edward Richards, clerk.....	30 days...	E. R. Richards, 171 Frere Road, Durban.....	Natal.
2290/44	Eliza Oliver, widow, of Durban.....	30 days...	Thorpe & Hands, 34 Gardiner Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
8107/44	Derek Arthur Bates, F/sergt., S.A.A.F.	21 days...	A. C. Bates, P.O. Nkandha.....	Natal.
3/44	Lily Florence Wilson, formerly Thwaites (born Cramer), widow, of Wilton Court, 498 West Street, Durban	14 days...	David Strachan & Tayler, 78-83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
D.R.	Ernest William Duntun, engineer supervisor, Colonial Mutual Buildings, West Street, Durban	21 days...	David Strachan & Tayler, 78-83 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
1518/44	Isabella Richardson Anderson (born Westwood), housewife..	30 days...	William Syme Anderson, Newlands Hotel, 400 Musgrave Road, Durban	Natal.
2200/44	Anton Hemmerle, serving with Netherlands Forces, formerly lift engineer, and surviving spouse, Alberta Hemmerle (born Hoebe)	30 days...	Alberta Hemmerle, 9 Perks House, Berea Road, Durban....	Natal.
2282/44	Michael Duchon, lieutenant in S.A.A.F., of Durban, who was killed on active service in Italy	21 days...	H. Moss-Morris & Greenberg, Attorneys for Executrix and Executors Testamentary, 24/29 South British Buildings, Field Street, Durban	Natal.
1977/44	William Henry Grest, retired, late of Hillcrest, Natal.....	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.....	Natal.
1986/44	William Murray-Jones.....	30 days...	Dorothy Mary Murray-Jones, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 946, Durban, Executrix Dative	Natal.
2204/44	Marion Parry.....	21 days...	Dorothy Mary Parry, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executrix Dative	Natal.
1875/44	George William Humby, coach builder, Durban Corporation, of 115 Everest Road, Briardene, Durban, and surviving spouse, Ellen Marion Humby	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2300/44	John Edward Dean, pensioner, S.A.R. & H., of 1 Waverley Grove, Durban, and surviving spouse, Catharina Jacomina Dean	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2307/44	William Collias, butcher.....	21 days...	H. E. Mattinson & Partners, P.O. Box 234, Durban, Authorised Agents	Natal.
2207/44	Edwin Francis Davis, retired engineer, c/o Mrs. Riddell, Ewell, Eshowe	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
2249/44	Alexander George Greer, magistrate, of Eshowe, Natal.....	30 days...	Mrs. Daisy Greer, P.O. Box 1365, Pretoria.....	Natal.
2262/44	James Gauld, soldier.....	30 days...	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, West Ridge, Durban	Natal.
2259/44	Herbert Eric Bowman, soldier.....	30 days...	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, West Ridge, Durban	Natal.
D.D.	Charles Harry Gibb, park keeper.....	14 days...	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, West Ridge, Durban	Natal.
1495/44	Charles Lees, pensioner.....	30 days...	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, West Ridge, Durban	Natal.
2086/44	Aubrey Marwood, Sturgess, pensioner, and surviving spouse, Nellie Sturgess	30 days...	Nellie Sturgess, 261 Main Street, Howick.....	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

37055	Gysbert Bezuidenhout, veeboer, en nagelate eggenote Johanna Louisa Bezuidenhout (gebore van der Merwe), van Lusthof, Distrik Boshof	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutris Dative	Oranje-Vrystaat.
37158	Gesamentlike Boedel Jan Jacobus Fiek en nagelate eggenote Fredricka Elizabeth Fiek (gebore Bezuidenhout), van Kortstraat, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Daniels & Smit, Prokureurs vir Eksekutris Testamentêr, Maitlandstraat 75, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
37141	Gesamentlike Boedel Christofel Jacobus Botha, motor-werktuigkundige en nagelate eggenote Hester Sophia Botha (gebore Wessels), van Plot No. 45, Rodenbeck, Distrik Bloemfontein, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Daniels & Smit, Prokureurs vir Eksekutris Testamentêr, Maitlandstraat 75, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
37143	Johan Georg Gouws, wewenaar, rustende boer.....	30 dae....	P. A. Potgieter, Posbus 1, Smithfield, Agent vir die Boedel..	Oranje-Vrystaat.
30628	Cornelia Magrietha (ook bekend as Magrieta) Alberta Venter (gebore Hibbert), huisvrou	21 dae....	A. Venter, Pk. Geluksburg, oor Ladysmith, Natal.....	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *astien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *seventien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet 1936. Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule verneelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof sous daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBUTTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBUTTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

FORM No. 1—FORM No. 1.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Op die Applikasie van. Upon the Application of.
5772	Sutherland, Frederik Christiaan Wasseraf, 'n boer, van Kafirskolk, Ps. Voorspoed, Prieska	22/12/44, Kaap Provinsiale.....	Arnoldus Christiaan Vlok.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sietien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1913, en Ingevolge artikel *seventien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936. Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sietien*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1913, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936. The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of The Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

FORM No. 2—FORM No. 2.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.
3477	Phulbassia, widow of the late Jugnath, of 13 Madras Road, Durban, lately trading as Gobla & Co., upholsterers, of 71A Prince Edward Street, Durban	10/12/44, Natal Provinsiale.....	Thurs, 18/1/45, 10 a.m., Durban.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule. Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog of t'rent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan. In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestered or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule. Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

FORM No. 3—FORM No. 3.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestered.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
C/2140	Frederick Johannes de Klerk, a plasterer, of 81A Plein Street, Johannesburg	—	Abraham Treisman, 403 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg	Wed., 24/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of 'n Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936. Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

FORM No. 5—FORM No. 5.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedi- en moet word. Date when Account due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
C/21406	Insolvent Estate of Mahomed Essop, 24 Crystal Street, Denver	Maurice Joseph Chipkin, 25/4/44...	14/12/44	Three months, Master, Pretoria.
C/21109	Insolvent Estate Pieter van Niekerk, Johannesburg...	Maurice Joseph Chipkin, 20/6/44...	19/12/44	Three months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1910, en ingevolge artikel eenhonderd-en-ag, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel eenhonderd ses-en-dertig, subartikel (2), van die Maatskappijwet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldelders in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk vier veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1910, and pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section one hundred and thirty-six, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

Vorm No. 6—FORM No. 6.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C/21375	Michel (Michael) Peter Makunga, formerly of 69 Seventh Avenue, Alexandra Township, presently a prisoner in gaol	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/1/45.....	—
C/21377	Johannes Paulus Teitge, building contractor, residing at 112 End Street, Doornfontein, Johannesburg, and before carrying on business under the style or firm J. P. Teitge & Co., Building Contractors	Second and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 5/1/45.....	—
C/21191	Late Harry Harmens Jager, dentist, Johannesburg....	Fifth Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/1/45.....	—
C/20716	Insolvent Estate of Daniel Delport, of Eikenhof, Johannesburg	Supplementary Liquidation and First and Final Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/1/45.....	—
C/21404	Insolvent Estate Andreas Charalambous, trading as Parisian Cafe, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 5/1/45.....	—
C.A./3928	Local and Overseas Investments (Pty.), Ltd. (in Liquidation), Mining company, Century Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 5/1/45.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1910, en ingevolge artikel eenhonderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1910, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM NO. 8—FORM NO. 8.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Ge-sekwestreer is. Date when Estate Sequestered.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek godoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
15250	Harry Hertzberg, formerly carrying on business as Herbert's Furniture Mart, at cor. Von Brandis and Fox Streets, Johannesburg, presently unemployed, and residing at 125 Banket Street, Hillbrow, Johannesburg	15/12/30	Tues., 20/2/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 10/6/31.
C/20131	Louis Cohen, formerly trading as a general dealer, at 170 Railway Street, Germiston, and now a shop assistant, of Devon, Transvaal	6/3/39	Tues., 20/2/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 17/4/40.
C/18587	Stephanus Petrus van der Merwe, formerly a builder, of 40 Eastwood Road, Turfontein, Johannesburg, presently at 51 Donnelly Street, Turfontein, Johannesburg	7/1/36	Tues., 20/2/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 23/10/36.
C/14793	Percy Henry Brodzick, 170 Donnelly Street, Turfontein, Johannesburg	15/7/30	Tues., 27/2/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 6/2/31.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van naturalisasie kragtens daardie Wet.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

Naam. Name.	Beroep. Occupation.	Woonadres. Residential Address.
Rudolph Hirsch.....	Fabrikants-Verteenwoordiger/Manufacturers' Representative	4 Wolhampton Court, Ascotweg/Road, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.
Johannes Petrus Mostert.....	Veeboer/Sheep Farmer.....	Majuba No. 139, P.O. Mariental, Distrik/District Gibeon, Suidwes-Afrika/South West Africa.
Andries Jacobus Dreyer.....	Boer/Farmer.....	Baustelle, Privaat Sak/Private Bag Weltevrede, oor/via Mariental, Gebied van Suidwes-Afrika/Territory of South West Africa.
Christoffel Dreyer.....	Boer/Farmer.....	Happlyland, Privaat sak/Private Bag Weltevrede, oor/via Mariental, Gebied van Suidwes-Afrika/Territory of South West Africa.
Israël Nurock.....	Algemene Handelaar/General Dealer.....	13A Louisastraat/Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Jacobus Peter Nagel.....	Boer/Farmer.....	Alma, Posbus/P.O. Box 60, Mocoloh, Oranje-Vrystaat/Orange Free State.
Jda Gottschalk.....	Huisvrou/Housewife (nou in die U.V.M./now serving in the U.D.F.)	11 Devenishstraat/Street, Pretoria, Transvaal.
Rolf Leo Lewy.....	Skrjner/Cabinetmaker (nou op diens in die S.A.S.K./at present serving in the U.D.F.)	61 Beckerstraat/Street, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Alexander Edward Gottschalk.....	Winkelbediende/Shop Assistant (nou in die U.V.M./now serving in the U.D.F.)	11 Devenishstraat/Street, Pretoria, Transvaal.
Bence Sher.....	Slagter/Butcher.....	96 Van Beekstraat/Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

APPLICATION FOR A LICENCE OF
THE MINISTER OF JUSTICE.(Section 21 of the Companies Act, 1926,
as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name **THE INSTITUTE OF MARKET AGENTS OF SOUTH AFRICA** to be registered with limited liability without the addition of the word "Limited" to its name.

The principal objects of the Association are:—

(a) To unite in one body individual market agents (including any partnership, firm and/or company) in South Africa, and/or persons who may be eligible and acceptable as members of such body, which shall function under the name of **THE INSTITUTE OF MARKET AGENTS OF SOUTH AFRICA**.

(b) To do all such things as may be necessary or expedient to raise the status and promote the interest of market agents.

(c) To encourage the study and promote the interests of the profession of market agents by examination or otherwise.

(d) To increase the confidence of the general public in qualified market agents by admitting to the Membership of the Institute such persons only as shall pass satisfactory examinations in the practice of the profession of market agents or who shall, during a limited period satisfy the Council that they are qualified for Membership in accordance with the Articles of Association of the Institute from time to time in force.

(e) To determine the conditions and qualifications upon which persons shall be admitted and their rights, privileges and responsibilities.

(f) To provide opportunities for intercourse amongst the Members of the Institute for the reading of papers, the delivery of lectures, and the acquisition and dissemination, by discussions, correspondence and other means of useful information connected with the profession.

The other objects are set out in *extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 2nd day of January, 1945.—Messrs. Schewitz & Hurwitz, Applicant's Attorneys, R.S.E. Buildings, 21 Bureau Lane, Pretoria. 119A—5-12-19

VOLKSRAAD DEBATE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTERESENDE: £1. 10s. 0d.

Die volgende volledige, stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebate, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

- 1924 Deel 2: 20s.
(Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.)
- 1925 Dele 3, 4, 5 en Verenigde Vergadering: 10s. elk ... 35s. per stel
(Tweede Sitting, Vyfde Volksraad.)
- 1926 Dele 6, 7 en Verenigde Vergadering: 15s. elk ... 40s. per stel
(Derde Sitting, Vyfde Volksraad.)
- 1927 Dele 8 en 9: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.)
- 1927-28 Dele 10, 11 en Verenigde Vergadering: 15s. elk ... 40s. per stel
(Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.)
- 1929 Dele 12, 13 en Verenigde Vergadering: 15s. elk ... 40s. per stel
(Eerste Sitting, Sesde Volksraad.)
- 1930 Dele 14, 15 en Verenigde Vergadering: 15s. elk ... 40s. per stel
(Tweede Sitting, Sesde Volksraad.)
- 1931 Dele 16 en 17: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Derde Sitting, Sesde Volksraad.)
- 1932 Dele 18 en 19: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Vierde Sitting, Sesde Volksraad.)
- 1933 Dele 20 en 21: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Vyfde Sitting, Sesde Volksraad en Eerste Sitting, Sewende Volksraad.)
- 1934 Dele 22 en 23: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Tweede Sitting, Sewende Volksraad.)
- 1935 Dele 24 en 25: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Derde Sitting, Sewende Volksraad.)
- 1936 Dele 26, 27 en Verenigde Vergadering: 15s. elk ... 40s. per stel
(Vierde Sitting, Sewende Volksraad.)
- 1937 Dele 28, 29 en 30: 15s. elk 40s. per stel
(Vyfde Sitting, Sewende Volksraad.)
- 1938 Dele 31 en 32: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Sesde Sitting, Sewende Volksraad en Eerste Sitting, Agste Volksraad.)
- 1939 Dele 33, 34, 35 en 36: 11s. 6d. elk 40s. per stel
(Tweede en Derde Sittings, Agste Volksraad.)
- 1940 Dele 37, 38, 39 en 40: 11s. 6d. elk 40s. per stel
(Vierde en Vyfde Sittings, Agste Volksraad.)
- 1941 Dele 41 en 42: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Vyfde Sitting, Agste Volksraad.)
- 1942 Dele 43 en 44: 22s. 6d. elk 40s. per stel
(Sesde Sitting, Agste Volksraad.)

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

ANNUAL SUBSCRIPTION: £1. 10s. 0d.

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

- 1924 Vols. 2-20s.
(First Session, Fifth Parliament.)
- 1925 Vols. 3, 4, 5 and Joint Sitting: 10s. each ... 35s. per set.
(Second Session, Fifth Parliament.)
- 1926 Vols. 6, 7 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(Third Session, Fifth Parliament.)
- 1927 Vols. 8 and 9: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fourth Session, Fifth Parliament.)
- 1927-28 Vols. 10, 11 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(Fifth Session, Fifth Parliament.)
- 1929 Vols. 12, 13 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(First Session, Sixth Parliament.)
- 1930 Vols. 14, 15 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(Second Session, Sixth Parliament.)
- 1931 Vols. 13 and 17: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Third Session, Sixth Parliament.)
- 1932 Vols. 13 and 19: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fourth Session, Sixth Parliament.)
- 1933 Vols. 20 and 21: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fifth Session, Sixth Parliament and First Session, Seventh Parliament.)
- 1934 Vols. 22 and 23: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Second Session, Seventh Parliament.)
- 1935 Vols. 24 and 25: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Third Session, Seventh Parliament.)
- 1936 Vols. 26, 27 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(Fourth Session, Seventh Parliament.)
- 1937 Vols. 28, 29 and 30: 15s. each 40s. per set.
(Fifth Session, Seventh Parliament.)
- 1938 Vols. 31 and 32: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Sixth Session, Seventh Parliament and First Session, Eighth Parliament.)
- 1939 Vols. 33, 34, 35 and 36: 11s. 6d. each ... 40s. per set.
(Second and Third Sessions, Eighth Parliament.)
- 1940 Vols. 37, 38, 39 and 40: 11s. 6d. each ... 40s. per set.
(Fourth and Fifth Sessions, Eighth Parliament.)
- 1941 Vols. 41 and 42: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fifth Session, Eighth Parliament.)
- 1942 Vols. 43 and 44: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Sixth Session, Eighth Parliament.)

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

SEELREG HANDBOEK.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seelreg Handboek dat die derde pamflet van byvoegings en wysigings nou gratis verkrygbaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the third pamphlet of additions and amendments is now obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates

Staatskoerant

VAN DIE
UNIE VAN SUID-AFRIKA.
(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE-TARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim; enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim; dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim; driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël; en 8 reëls per duim

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n half-duim moet as een half-duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om uktroobriewe word vir 10s. geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die Staatskoerant insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur min. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die Staatskoerant geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatings of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank gejuruseer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende Rutengewone Staatskoerante en kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Government Gazette

OF THE
UNION OF SOUTH AFRICA.
(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Messengers' Notices, Trade Marks, Orders, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space the advertisement will occupy, advertisers should calculate the number of lines in the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line
- For double column, 14 words to the line
- For treble column, 21 words to the line and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top should be allowed for heading and signature. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Persons and Notices by Executors concerning Liabilities Accounts lying for inspection are published in the Gazette at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for notices in the schedule forms prescribed in the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisement count the words in the advertisement and reduce the first 36 words (or portion thereof) and add additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in Applications for Letters Patent are inserted for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (includes a copy of the Gazette).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the Gazette, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or limit further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on the paper only and not as part of the covering letter. **proper names must be plainly inscribed;** in the event of a name being incorrectly printed as a result of careless writing, the advertisement can be republished at the expense of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is accompanied by a cheque, bank draft, postal order, or cash.

All cheques, bank drafts, postal orders, and cash must be made payable to the Government Printer, and crossed "South African Reserve Bank".

only be accepted when initialed by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette*, *Gazettes Extraordinary*, and *Quarterly Index* are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

WONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofpskantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXIX.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 5 JANUARIE 1945

PRICE 6d.

[No. 3434

Alle Proklamasies, Goewernments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbokke met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDIGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOOR GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 2, 1945.]

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN VOEDSEL EN BOERDERYBENODIGHEDDE.—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een b.s. van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 22 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 109 van 1944.

GOD BEHOED DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehoonderd Vier-en-veertig

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. Regulasie 5 van die regulasies rervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, hierna die regulasies genoem, word hierby gewysig deur na paragraaf (i) van subregulasie (1) die volgende paragrafe in te voeg:—

“(k)bis om enigiemand, of iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone, of iemand anders as iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone te belet om enige voedingsstof per spoor of per spoorweg-padmotordiens te vervoer tensy so'n persoon in besit is van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik mag word op die voorwaarde wat hy bepaal, vir die aankoop, verkoop, van die hand sit of vervoer van sodanige voedingsstof;

(k)ter om enigiemand, of iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone, of iemand anders as iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone te belet om elke versendingsbrief ten opsigte van enige voedingsstof wat vir vervoer per spoor of per spoorweg-padmotordiens aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie gelewer word, in tripplikaat te voltooi en die nommer van die permit wat kragtens paragraaf (k)bis vereis kan word daarop te spesifiseer; met dien verstande dat wanneer hierdie bevoegdheid uitgeoefen word geen geding teen gemelde Administrasie ingestel kan word weens weiering om sodanige voedingsstof vir vervoer te ontvang indien die betrokke versendingsbrief nie aldus voltooi is nie.”

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby gewysig deur na paragraaf (h) van subregulasie (1) die volgende paragrafe in te voeg:—

“(h)bis om enigiemand, of iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone, of iemand anders as iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone te belet om enige saad, kunsmis of ander boerderybenodighede per spoor of per spoorweg-padmotordiens te vervoer tensy so'n persoon in besit is van 'n permit wat deur die Sekretaris uitgereik mag word op die voorwaarde wat hy bepaal, vir die aankoop, verkoop, van die hand sit of vervoer van sodanige saad, kunsmis of ander boerderybenodighede;

(h)ter om enigiemand, of iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone, of iemand anders as iemand wat behoort tot 'n klas of groep persone te belet om elke versendingsbrief ten opsigte van enige saad, kunsmis of ander

PROCLAMATION

By His Excellency the Right Honourable Nicolaas Jacobus de Wet, a Member of His Majesty's Most Honourable Privy Council, Officer Administering the Government of the Union of South Africa.

* No. 2, 1945.]

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF FOOD AND FARMING REQUISITES.—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 109 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Twenty-second day of December One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. Regulation 5 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, hereinafter referred to as the regulations, is hereby amended by the insertion after paragraph (k) of sub-regulation (1) of the following paragraphs:—

“(k)bis to prohibit any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons from conveying by rail or by railway motor bus service any foodstuff unless such person is in possession of a permit which may be issued by the Controller, on such conditions as he may determine, for the purchase, sale, disposal or conveyance of such foodstuff;

(k)ter to require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons to complete in triplicate and to specify the number of the permit which may be required in terms of paragraph (k)bis on every consignment note in respect of any foodstuff delivered to the South African Railways and Harbours Administration for conveyance by rail or railway motor bus service; provided, that whenever this power is exercised no action shall lie against the said Administration by reason of its refusal to accept for conveyance any such foodstuff in respect of which the relevant consignment note has not been so completed.”

2. Regulation 6 of the regulations is hereby amended by the insertion after paragraph (h) of sub-regulation (1) of the following paragraphs:—

“(h)bis to prohibit any person or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons from conveying by rail or railway motor bus service any seeds, fertilisers or other farming requisites unless such person is in possession of a permit, which may be issued by the Secretary, on such conditions as he may determine, for the purchase, sale, disposal or conveyance of such seeds, fertilisers or other farming requisites.

(h)ter to require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons to complete in triplicate, and to specify the number of the

boerderybenodigdhede wat vir vervoer, of per spoorweg-padmotor diens aan die Suid-Afrikaanse Spoorwê-en Hawensadministrasie gelewer word, in tripliikaat te vol-tooi en die nommer van die permit wat kragtens paragraaf (h) hier vereis kan word daarop te spesifiseer; met dien ver-staande dat wanneer hierdie bevoegdheid uitgeoefen word geen geding teen gemelde Administrasie ingestel kan word weens weiering om sodanige saad, kunsmis of ander boerderybenodigdhede vir vervoer te ontvang indien die betrokke versendingsbrief nie aldus voltooi is nie;".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN VERDEDICING.

* No. 16.] [5 Januarie 1945.
VERDONKERINGSREGULASIES.

LANDSNOODTOESTAND-REGULASIES 36 EN 37.— GEDEELTELIKE AFSTAND VAN GESAG.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasies 36 en 37 van die Landsnoodtoestand-regulasies, uitgevaardig by Proklamasie No. 35 van 1940, soos gewysig, en geldig gemaak by artikel twee van die Wet op Oorlogs-maatreëls, 1940—

(a) trek ek hierby Goewermentskennisgewing No. 1296 van 6 Julie 1942, bekendgemaak in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 3071 van 6 Julie 1942 in:

(b) magtig ek hierby die Bevelvoerende Offisiere van die Kaapse en die Durbanse Vesting en die Vesting Oostelike Provinsie en die Bevelvoerende Offisiere van die Noordelike en die Sentrale Kommandement en die Kommandemente Witwatersrand en Suidwes-Afrika om in die gebiede van hul onderskeie kommandemente by order te voorsien in alle sake waarin daar ingevolge genoemde regulasies 36 en 37 aldus voorsien mag word: met uitsondering van sake in verband met die administrasie, organisasie, dissipline en opleiding van die Burgerlike Beskermingsdiens, ten opsigte waarvan die offisiere van die organisasie die gesag waarmee hulle te vore beklee is, behou.

J. C. SMUTS,
Minister van Verdediging.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

* No. 17.] [5 Januarie 1945.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SEE-LAND- EN LUGMAG- UNIFORMTOEBEHORE.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie 2 (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, wysig paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing No. 484 van 12 Maart 1943 (Maksimum Pryse van See-, Land- en Lugmag-uniformtoebehore) hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogs-maatreël No. 95 van 1943 deur die volgende woorde na die woorde „ringe (gesplete)” in te voeg:—

„Diens- en ander linte en balkies kentekens en alle ander aanhegels daarvoor”

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

* No. 18.] [5 Januarie 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BREIWOL.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie 2 (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, wysig die Eerste en Tweede Bylae van Goewermentskennis-gewing No. 1472 van 1 September 1944 (Maksimum Pryse van Breiwol) soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 1696 van 6 Oktober 1944, hierby kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943—

(1) deur die vervanging van die prys „14s. 5d.” deur die prys „15s. 4d.” waar dit in item (5) van afdeling E van genoemde Eerste Bylae as die maksimum prys per lb. „Crochet”-wol voorkom; en

(2) deur die vervanging van die pryse „1s. 1½d.” en „17s. 10d.” deur onderskeidelik „1s. 2½d.” en „19s. 2d.” waar dit in kolomme 1 en 2 van item (5) van afdeling E van genoemde Tweede Bylae as die maksimum prys onder-skeidelik per ons en per lb. „Crochet”-wol voorkom.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

LET WEL.—Die uitwerking van bostaande Goewermentsken-nisgewing is dat die maksimum groothandelspryse van „Wool-velo” Crochet-wol (vervaardig deur N. Heydemann en Kie. Bpk., Bradford) tot 15s. 4d. per lb. verhoog is en dat die maksimum kleinhandelspryse van dieselfde Crochet-wol tot 1s. 2½d. per ons of 19s. 2d. per lb. verhoog is.

permit which may be on every consignment of fertilisers or other farming African Railways and Harbours Administration. Whenever this power is exercised no action shall be against the said Administration by reason of its refusal to accept for delivery any such seeds, fertilisers, or other farming requisites in respect of which the relevant consignment note has not been so completed.”

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 16.] [5 January 1945.

BLACK-OUT REGULATIONS.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS 36 AND 37.—DELEGATION OF AUTHORITY.

Under and by virtue of the powers conferred on me by regulations 36 and 37 of the National Emergency Regulations promulgated by Proclamation No. 35 of 1940, as amended, and validated by section two of the War Measures Act, 1940, I do hereby—

(a) cancel Government Notice No. 1296, dated 6th July, 1942, published in *Government Gazette Extraordinary* No. 3071, dated 6th July, 1942;

(b) authorise the Officers Commanding Cape, Durban, and Eastern Province Fortresses and the Officers Commanding Northern, Witwatersrand, Central and South West African Commands, in the areas of their respective Commands, to provide by order for any or all of the matters for which in terms of the said regulations 36 and 37, provision may so be made, other than matters relating to the administration, organisation, discipline and training of the Civilian Protective Services in respect of which the officers of that organisation retain the authority hereto-fore delegated to them.

J. C. SMUTS,
D.C. 10/77. Minister of Defence.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 17.] [5 January 1945.

PRICE CONTROL.

NAVAL, MILITARY AND AIR FORCE UNIFORM ACCESSORIES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation 2 (a) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby amend paragraph 1 of Government Notice No. 484 of 12th March, 1943 (Maximum Prices of Naval, Military and Air Force Uniform Accessories), by the insertion after the words “rings (split)”, of the following words:—

“service and other ribbons and bars, brooches and other attachments therefor.”

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

* No. 18.] [5 January 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF KNITTING WOOLS (AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation 2 (a) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby amend the First and Second Schedule to Government Notice No. 1472 of the 1st September, 1944 (Maximum Prices of Knitting Wools), as inserted by Government Notice No. 1696 of the 6th October, 1944, as follows:—

(1) by the substitution of the price “15s. 4d.” for the price “14s. 5d.” where it appears in item (5) of section E of the said First Schedule as the maximum price per lb. of “Crochet” wool; and

(2) by the substitution respectively of the prices “1s. 2½d.” and “19s. 2d.” for the prices “1s. 1½d.” and “17s. 10d.” where they appear in columns 1 and 2 of item (5) of section E of the said Second Schedule as the maximum prices respectively per ounce and lb. of “Crochet” wool.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of the above Notice is that the Maximum Wholesale Prices of “Woolvelo” Crochet wool (Manufactured by N. Heydemann & Co. Ltd., Bradford) has been increased to 15s. 4d. per lb. and the Maximum Retail Prices of the same Crochet wool have been increased to 1s. 2½d. per ounce and 19s. 2d. per lb.

* No. 19.]

[5 Januarie 1945.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS (GRAAD I
EKSTRA-GROOT).

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, wysig Goewermmentskenningsgewing No. 1960 van 17 November 1944 (Maksimum Pryse van Eiers) hierby kragtens regulasie 8 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 deur—

(1) die uitdrukking „twee sjielings en vyf pennies” in paragraaf (3) (a) daarvan deur die uitdrukking „twee sjielings en nege pennies” te vervang, en

(2) die uitdrukking „twee sjielings en agt pennies” in paragraaf (3) (b) daarvan deur die uitdrukking „drie sjielings” te vervang.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-kontroleur.

* No. 20.]

[5 Januarie 1945.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KOSMETIEK, TOILET- EN
FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 3).

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie 2 (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 as volg—

(1) die pryse van die goedere in kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermmentskenningsgewing No. 1029 van 23 Junie 1944 (Maksimum pryse van verskillende kosmetiek, toilet en farmaseutiese preparate), soos gewysig, aangegee, word deur die pryse van dieselfde goedere soos onderskeidelik in kolomme 1 en 2 van deel A van die Bylae hiervan aangegee, vervang, en

(2) genoemde Goewermmentskenningsgewing No. 1029 van 23 Junie 1944, word hierby gewysig deur aan die Bylae daarvan die name van die preparate en die pryse daarvan soos in deel B van die Bylae hiervan aangegee, toe te voeg

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

* No. 19.]

[5 January 1945.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS (GRADE I
EXTRA LARGE).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (a) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, hereby amend Government Notice No. 1960 of 17th November, 1944 (Maximum Prices of Eggs) by—

(1) the substitution for the expression “two shillings and five pence” in paragraph (3) (a) thereof of the expression “two shillings and ninepence”, and

(2) the substitution for the expression “two shillings and eight pence” in paragraph (3) (b) thereof of the expression “three shillings”.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

* No. 20.]

[5 January 1945.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COSMETIC TOILET AND
PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT
No. 3).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller, in terms of sub-regulation 2 (a) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of the War Measure No. 52 of 1944, do hereby—

(1) substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 1029 of 23rd June, 1944 (Maximum Prices of Sundry Cosmetic Toilet and Pharmaceutical Preparations) as amended; and

(2) amend the said Notice No. 1029 of 23rd June, 1944, by the addition to the Schedule thereto of the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

SCHEDULE/BYLAE.

PART A.—ALTERATIONS TO GOVERNMENT NOTICE
No. 1029 OF 23RD JUNE, 1944, AS AMENDED.DEEL A.—WYSIGING VAN GOEWERMMENTSKE-
NINGSGEWING No. 1029 VAN 23 JUNIE 1944, SOOS GEWYSIG.

Column/Kolom	No. 1.	No. 2.
Doz./Dos.	Each./Elk.	Each./Elk.
s. d.	s. d.	s. d.

ALFRED BISHOP'S PRODUCTS/
ALFRED BISHOP SE PRODUKTE—

Caffeine Citrate/Kafeine Sitraat—

No. 1 (gr. pure Caffeine) No. 1 (gr. suiwer Kafeine) ...	26 3	3 0
No. 2 ...	39 9	4 6

Carlsbad Salts No. 1/Carlsbad-sout

No. 1 ...	28 3	3 3
Fruit Saline 8 oz./Vrugtesout 8 os. ...	34 9	4 0
Gout Varalettes/Jig-varalettes ...	44 0	5 0

Kissingen Varalettes/Kissingen-vara-
lettes—

Small/Klein ...	26 3	3 0
Large/Groot ...	51 0	6 0

Magnesia Citrate/Magnesia Sitraat—

No. 1 ...	23 6	2 9
No. 2 ...	42 0	4 9

Vichy Varalettes/Vichy-varalettes—

506 ...	25 6	3 0
Large/Groot ...	51 0	6 0

BAYER'S VETERINARY SPECIAL-
ITIES/BAYER SE VIEARTSENY-
KUNDIGE SPESIALITEIT—Bengues Analgesic Balsam/ Bengues
se Pynstillende Balsam—

Small/Klein ...	24 4	2 9
Bynogen 3 oz./3 ons ...	30 0	3 6

Garfield's Tea/Garfield se Tee—

Small/Klein ...	16 0	1 10
Large/Groot ...	31 6	3 7
Glissierant Pastilles/Glissierant-pastille	4 6	0 6

Grove's Cold Tablets/Groves se Ver-
kouetablesjies ...

16 9 ...	16 9	1 10
----------	------	------

Hazeline Cream/Hazeline-pommade—

Large Tubes/Groot buisies ...	29 0	3 5
Koncf Powders/Koncf-poeiers ...	45 0	5 0

Column/Kolom	No. 1.	No. 2.
Doz./Dos.	Each./Elk.	Each./Elk.
s. d.	s. d.	s. d.

Lubafax (B.W. & Co.)/Lubafax (B.W.

en Kie.) ...	21 6	2 9
Peds/Peds ...	18 0	2 3

Smedleys Chile Paste/Smedley se

Chilepasta ...	46 2	5 4
----------------	------	-----

"Wisdom" Nylon Tooth Brushes/

"Wisdom" Nylon-tandeborsels—	18 0	2 3
Adult/volwassenes ...	12 0	1 6
Junior/Kinders ...	12 0	1 6

Wonderful Dream Salve/Wonderful

Dream-salf ...	24 0	3 0
----------------	------	-----

PART B.—ADDITIONS TO GOVERNMENT NOTICE No.
1029 OF 23RD JUNE, 1944, AS AMENDED.DEEL B.—TOEVOEGING AAN GOEWERMMENTSKE-
NINGSGEWING No. 1029 VAN 23 JUNIE 1944, SOOS GEWYSIG.

Column/Kolom	No. 1.	No. 2.
Doz./Dos.	Each./Elk.	Each./Elk.
s. d.	s. d.	s. d.

Bubble Bath Refresher ...

9 0 ...	9 0	1 0
---------	-----	-----

Charm Aid Lipstick/Charm Aid-lip-
stiffie ...

33 0 ...	33 0	3 9
----------	------	-----

Clentox Dental Cream/Clentox-tande-
pasta ...

14 6 ...	14 6	1 9
----------	------	-----

Gauze Toilet Rolls/Toiletpapier—

Transvaal & Orange Free State/	5 11	0 9
Transvaal en Oranje-Vrystaat ...	5 2	0 8

Elsewhere/Elders ...

33 7 ...	33 7	4 0
----------	------	-----

Kaomagma with mineral oil/Kaomagma
met mineraalolie ...

13 0 ...	13 0	1 6
----------	------	-----

Sure Breath Purifier (Liquid)/Sure-
asemreiniger (vloeibaar)—

12 6 ...	12 6	1 6
at Durban and Pietermaritzburg/te	13 0	1 6
Durban en Pietermaritzburg ...	12 6	1 6
Elsewhere/Elders ...	13 0	1 6

Sure Shampoo/Sure-haarwasmiddel ...

9 0 ...	9 0	1 0
---------	-----	-----

Twinkle Baby & Toilet Powder/Twinkle-
baba-en toiletpoeier ...

9 0 ...	9 0	1 0
---------	-----	-----

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

★ No. 21.] [5 Januarie 1945.
VERKOOP VAN SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE.—
WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, wysig ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hiermee die pryse van beeskarkasse gespesifiseer in klousules 2, 3, 4 en 5 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 750 van 1944, soos gewysig, deur die byvoeging tot die prys ten opsigte van elke graad gespesifiseer, van—

- (a) 2s. per 100 lb. vir die tydperk 1 Januarie 1945 tot 7 Januarie 1945; en
(b) 1s. per 100 lb. vir die tydperk 8 Januarie 1945 tot 14 Januarie 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

★ No. 22.] [5 Januarie 1945.
BEHEER OOR SPESERYE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 saamgelees met subregulasie (1) van regulasie 2 van die regulasies vervat in die Aanhangsel tot Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, wysig ek, JOHN ALEXANDER GIBSON, Kontroleur van Voedsel, hierby artikel 4 van Goewermentskennisgewing No. 408 van 10 Maart 1944 deur die weglating van die volgende soorte speserye:—

kardemon; rissies en spaanse peper; kruinaaltjies; kofjander; komynsaad; dhillsaad; vinkelsaad; fenegriek; gemmer; mosterdsaad, swart; mosterdsaad, wit; mosterd, gemaalde pickel; borrie."

J. A. GIBSON,
Kontroleur van Voedsel.

★ No. 23.] [5 Januarie 1945.
BEHEER OOR VEE EN VLEIS.
WYSIGING VAN GOEWERMENTS KENNISGEWING
No. 1424 VAN 25 AUGUSTUS 1944.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5, geles saam met subregulasie (1) van regulasie 2 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, wysig ek, JOHN ALEXANDER GIBSON, Kontroleur van Voedsel, hierby klousule 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 751 van 1944, soos gewysig, deur die woorde „die area binne 'n omtrek van 'n halwe myl van die spoorwegstasie by Doonside" in die omskrywing „Durban Area" te vervang met die woorde „Suidelike Umlazi".

J. A. GIBSON,
Kontroleur van Voedsel.

SEELREG HANDBOEK.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seelreg Handboek dat die derde pamflet van byvoegings en wysigings nou gratis verkrygbaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

★ No. 21.] [5 January 1945.
SALE OF SLAUGHTER STOCK IN CONTROLLED
AREAS.—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by regulation 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, hereby amend the prices of beef carcasses specified in clauses 2, 3, 4 and 5 of the Schedule to Government Notice No. 750 of 1944, as amended, by the addition to the price specified in respect of each grade of—

- (a) 2s. per 100 lb. for the period 1st January, 1945, to 7th January, 1945; and
(b) 1s. per 100 lb. for the period 8th January, 1945, to 14th January, 1945.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

★ No. 22.] [5 January 1945.
CONTROL OF SPICES.

Under the powers vested in me by regulation 5 read in conjunction with sub-regulation (1) of regulation 2 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, I, JOHN ALEXANDER GIBSON, Controller of Food, do hereby amend clause 4 of Government Notice No. 408 of 10th March, 1944, by the deletion of the names of the following spices:—

"Cardamoms; chillies and capsicums; cloves; coriander; cummin seed; dhill seed; fennel seed; fenugreek; ginger; mustard seed, black; mustard seed, white; mustard, ground pickling; turmeric."

J. A. GIBSON,
Controller of Food.

★ No. 23.] [5 January 1945.
CONTROL OF LIVESTOCK AND MEAT.
AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 1424 OF
25TH AUGUST, 1944.

Under the powers vested in me by regulation 5 read in conjunction with sub-regulation (1) of regulation 2 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, I, JOHN ALEXANDER GIBSON, Controller of Food, do hereby amend Clause 2 of the Schedule to Government Notice No. 751 of 1944, as amended, by the substitution in the definition of "Durban Area" for the words—

"the area within a radius of half a mile of the railway station at Doonside" of the words "Southern Umlazi".

J. A. GIBSON,
Controller of Food.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the third pamphlet of additions and amendments is now obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY
RECEIVED

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hooftposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 9 JANUARIE 1945 PRICE 6d. [No. 3435
9 JANUARY

Alle Proklamasies, Goewermments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDLAGHARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 3, 1945.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uitengesit is, uit, om van krag te wees dwarsdeur die Unie.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 1 van 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

S. F. WATERSON.

AANHANGSEL.

WYSIGING VAN OORLOGSMAATREËL No. 40 VAN 1941 (PROKLAMASIE No. 183 VAN 1941), SOOS GEWYSIG BY OORLOGSMAATREËL No. 28 VAN 1943 (PROKLAMASIE No. 81 VAN 1943), OORLOGSMAATREËL No. 92 VAN 1943 (PROKLAMASIE No. 226 VAN 1943) EN OORLOGSMAATREËL No. 53 VAN 1944 (PROKLAMASIE No. 121 VAN 1944)

1. Die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Proklamasie No. 183 van 1941), soos gewysig by Oorlogsmaatreël No. 28 van 1943 (Proklamasie No. 81 van 1943), Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943 (Proklamasie No. 226 van 1943) en Oorlogsmaatreël No. 53 van 1944 (Proklamasie No. 121 van 1944), word hiermee gewysig deur die volgende, nuwe regulasie na regulasie 15bis in te voeg:—

„15ter (a) Ingeval 'n loseerder die sentrum, waar die inrigting is waar hy loseer, moet verlaat om vir 'n tydperk nie langer as ses maande nie op 'n ander sentrum of sentrums diens te doen in verband met sy werk en by die beëindiging van sodanige dienste verkies om as loseerder na genoemde inrigting terug te keer, moet die verskaffer van losies hom voorsien van losies asook van die kamer of kamers wat hy net voor sy vertrek van genoemde inrigting bewoon het, mits—

(i) hy voor sy vertrek van sodanige inrigting die verskaffer van losies skriftelik kennis gegee het van sy voorneme om by die beëindiging van sodanige dienste as 'n loseerder na die inrigting terug te keer; en

(ii) hy minstens een week voor sy terugkeer na die inrigting die verskaffer van losies skriftelik kennis gegee het dat hy as loseerder na die inrigting terugkeer.

(b) Enige verskaffer van losies wat versuim of weier om losies te verskaf ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf (a) is aan 'n misdryf skuldig.

A

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 3, 1945.]

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation, to be in force throughout the Union.

This Proclamation shall be called War Measure No. 1 of 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Ninth day of January One thousand Nine hundred and Forty-five.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

S. F. WATERSON.

ANNEXURE.

AMENDMENT OF WAR MEASURE No. 40 OF 1941 (PROCLAMATION No. 183 OF 1941), AS AMENDED BY WAR MEASURE No. 28 OF 1943 (PROCLAMATION No. 81 OF 1943), WAR MEASURE No. 92 OF 1943 (PROCLAMATION No. 226 OF 1943), AND WAR MEASURE No. 53 OF 1944 (PROCLAMATION No. 121 OF 1944).

1. The regulations set forth in the Annexure to War Measure No. 40 of 1941 (Proclamation No. 183 of 1941), as amended by War Measure No. 28 of 1943 (Proclamation No. 81 of 1943), War Measure No. 92 of 1943 (Proclamation No. 226 of 1943) and War Measure No. 53 of 1944 (Proclamation No. 121 of 1944), are hereby amended by the insertion of the following new regulation after regulation 15bis:—

“15ter. (a) Where a boarder is required to leave the centre in which the establishment where he is a boarder is situated for a period not exceeding six months in order to undertake at another centre or centres duties in connection with his employment and, on the termination of such duties, desires to return as a boarder to such establishment, the supplier of board shall supply him with board, including occupation of the room or rooms which he occupied immediately prior to his departure from the said establishment, provided—

(i) that prior to his departure from such establishment he gave the supplier of board notice in writing that he intended on the termination of such duties to return as a boarder to the establishment; and

(ii) that at least one week before he returned to the establishment he gave the supplier of board notice in writing that he was returning to the establishment as a boarder;

(b) any supplier of board who neglects or refuses to supply board in accordance with the provisions of paragraph (a) shall be guilty of an offence.”

* No. 4, 1945.]

BEPERKING OP DIE VERVOER VAN SEKERE PLANTE.—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *veertien* van die Landbouwplagen Wet, 1911 (Wet No. 11 van 1911), soos gewysig, vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

Die regulasies verrat in die Skedule van Proklamasie No. 287 van 1936, soos gewysig, word hierby gewysig—

(a) deur na die woord „Proklamasie” in paragraaf (3) van klousule 1 die woorde „[behalwe in sover dit bepaal is by paragraaf (7) van klousule 3]” in te voeg;

(b) deur aan die end van klousule 3 die volgende paragraaf by te voeg:—

„(7) Niemand mag ’n aartappel of aartappelplant, of ’n gedeelte daarvan in die gebied bestaande uit die Rietrivier Nederstelling of in die gebied binne ’n omtrek van 10 myl vanaf die grens van genoemde Rietrivier Nederstelling inbring of laat inbring, behalwe met die skriftelike toestemming van die Sekretaris van Landbou en Bosbou.”

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 38.]

[12 Januarie 1945.

PROKLAMASIE No. 145 VAN 1923.—WYSIGING VAN REÛLS MET BETREKKING TOT MAGISTRAATSHOWE IN DIE TRANSKEIGEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (3) van artikel *vyf-en-twintig* van Proklamasie No. 145 van 1923 wat op Magistraatshowe in die Transkeigebiede betrekking het, sy goedkeuring te heg aan die wysigings in onderstaande Bylae aangedui van die reëls by genoemde Proklamasie afgekondig en deur die Regelingsraad wat ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* aangestel is, opgestel.

BYLAE.

(1) Reël 2 (1) van Order XXXI word hierby gewysig deur die volgende woorde na die woord „Wet” toe te voeg:—
„met dien verstande dat zoodanige gelden ten opzichte van Magistraatshoven vanaf de eerste dag van Maart 1945, met vyftien percent verhoogd worden”.

(2) Reël 4 (1) van Order XXXI word hierby gewysig deur die volgende woorde na die woord „regels” toe te voeg:—
„met dien verstande dat zoodanige loonen en onkosten ten opzichte van Magistraatshoven vanaf de eerste dag van Maart 1945, met vyftien percent verhoogd worden”.

SEÛLREG HANDBOEK.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek dat die derde pamflet van byvoegings en wysigings nou gratis verkrygbaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

* No. 4, 1945.]

RESTRICTIONS ON THE note in respect of any seeds, requisites delivered to the South PLANTS.—AMENDMENTS Admin.

Under the powers vested in me by section *fourteen* of that Agricultural Pests Act, 1911 (Act No. 11 of 1911), as amended, I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Thirtieth day of December One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

The regulations contained in the Schedule to Proclamation No. 287 of 1936, as amended, are hereby amended—

(a) by the insertion after the word “Proclamation” in paragraph (3) of clause 1 of the words “[except in so far as is provided by paragraph (7) of clause 3]”;

(b) by the addition at the end of clause 3 of the following paragraph:—

“(7) No person shall introduce or cause to be introduced any potato, potato plant, or any portion thereof, into the area comprising the Riet Rivier Settlement or the area within a radius of 10 miles from the boundary of the said Riet Rivier Settlement, except with the written permission of the Secretary for Agriculture and Forestry.”

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 38.]

[12 January 1945.

PROCLAMATION No. 145 OF 1923.—AMENDMENT OF RULES RELATING TO MAGISTRATES’ COURTS IN THE TRANSKEIAN TERRITORIES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of sub-section (3) of section *twenty-five* of Proclamation No. 145 of 1923 relating to Magistrates’ Courts in the Transkeian Territories, to approve of the amendments to the rules under the said Proclamation made by the Rules Board, appointed in terms of section *twenty-four*, as set out in the Schedule hereto:—

SCHEDULE.

(1) Rule 2 (1) of Order XXXI is hereby amended by the addition thereto of the following words after the word “expenses”:—

“provided that as from the First day of March, 1945, such fees in respect of Magistrates’ Courts shall be increased by fifteen per centum”.

(2) Rule 4 (1) of Order XXXI is hereby amended by the addition thereto of the following words after the word “rules”:—

“provided that as from the First day of March, 1945, such fees and charges in respect of Magistrates’ Courts shall be increased by fifteen per centum”.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the third pamphlet of additions and amendments is now obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

**Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates**



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 12 JANUARIE 1945 12 JANUARY PRICE 6d. [No. 3436]

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewernments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewernmentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	Proklamasies.	BLADST
* 2.	Oorlogsmaatreël No. 109 van 1944: Wysiging van die Regulasies vir die Beheer van Voedsel en Boerderybenodigdhede (B.S. No. 3434).	
* 3.	Oorlogsmaatreël No. 1 van 1945: Wysiging van Losiesregulasies (B.S. No. 3435).	
* 4.	Bepoerings op die Vervoer van Sekere Plantte: Wysigings (B.S. No. 3435).	
Goewernmentskennisgewings.		
DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:		
* 48.	Konsul-generaal van Brasilië te Kaapstad: Voorlopige Erkenning	23
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 16.	Verdonkeringsregulasies: Gedceltelike Afstand van Gesag (B.S. No. 3434).	
* 25.	Toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid	23
* 26.	Toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid	24
* 27.	Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr)	25
* 38.	Toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag	25
DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:		
* 24.	Wysiging van Reëls met Betrekking tot Magistraatshoue in die Transkeigobiede (B.S. No. 3435).	
* 34.	Beheer en Verbetering van Lewende Hawe: Distrik Thaba Nchu	25
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:		
† 2138.	Nederlandsche Bank: Driemaandelik-e Bank-opgawe	26
* 29.	Maandelikse Opgawes deur Handelsbanke	27
* 30.	Barclays Bank: Periodieke Staat	27
* 31.	Doeanepakhuis, Kaapstad: Herroeping van Aanwysing	28
* 33.	S.A. Reservebank: Opgawe	28
* 40.	Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	28
* 62.	S.A. Reservebank: Opgawe	30
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:		
* 17.	Maksimum Pryse van See-, Land- en Lugmag-uniformtoetehore: Wysiging (B.S. No. 3434).	
* 18.	Maksimum Pryse van Breiwoel: Wysiging (B.S. No. 3434).	
* 19.	Maksimum Pryse van Eiers (Graad 1, Ekstra-groot): Wysiging (B.S. No. 3434).	
* 20.	Maksimum Pryse van Kosmetiek, Toilet- en Farmasiese Preparate: Wysiging No. 3 (B.S. No. 3434).	
* 41.	Wysiging van Regulasies kragtens die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930	30
* 47.	Aansoeke betreffende die Doeanetarief	34
DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:		
* 21.	Verkoop van Slagvee in Beheerde Gebiede: Wysiging (B.S. No. 3434).	
* 22.	Beheer oor Speserye: Wysiging (B.S. No. 3434).	
* 23.	Beheer oor Vee en Vleis: Wysiging (B.S. No. 3434).	
* 39.	Demarkasie van Subreserwe (a), van Reserwe No. VII, Bethel-bosreserwe, Afdeling Stutterheim	35

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazette Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	Proclamations.	PAGE
* 2.	War Measure No. 109 of 1944: Amendment to the Regulations for the Control of Food and Farming Requisites (G.G.E. No. 3434).	
* 3.	War Measure No. 1 of 1945: Amendment of Boarding Regulations (G.G.E. No. 3435).	
* 4.	Restrictions on the Movement of Certain Plants: Amendments (G.G.E. No. 3435).	
Government Notices.		
DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.		
* 48.	Consul-General of Brazil at Cape Town: Provisional Recognition	23
DEPARTMENT OF DEFENCE:		
* 16.	Black-out Regulations: Delegation of Authority (G.G.E. No. 3434).	
* 25.	Award of the Efficiency Medal	23
* 26.	Award of the Efficiency Decoration	24
* 27.	Award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military)	25
* 38.	Award of the Long Service and Good Conduct Medal	25
DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:		
* 24.	Amendment of Rules relating to Magistrates' Courts in the Transkeian Territories (G.G.E. No. 3435).	
* 34.	Control and Improvement of Livestock: District of Thaba Nchu	25
DEPARTMENT OF FINANCE:		
† 2138.	Nederlandsche Bank: Quarterly Bank Statement	26
* 29.	Monthly Returns by Commercial Banks	27
* 30.	Barclays Bank: Periodical Statement	27
* 31.	Bonded Warehouse, Cape Town: Revocation of Appointment	28
* 33.	S.A. Reserve Bank: Statement	28
* 40.	Statement of Exchequer Receipts and Issues	28
* 62.	S.A. Reserve Bank: Statement	30
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:		
* 17.	Maximum Prices of Naval, Military and Air Force Uniform Accessories: Amendment (G.G.E. No. 3434).	
* 18.	Maximum Prices of Knitting Wools: Amendment (G.G.E. No. 3434).	
* 19.	Maximum Prices of Eggs (Grade 1, Extra Large): Amendment (G.G.E. No. 3434).	
* 20.	Maximum Prices of Cosmetic, Toilet and Pharmaceutical Preparations: Amendment No. 3 (G.G.E. No. 3434).	
* 41.	Amendment of Regulations under the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930	30
* 47.	Applications affecting the Customs Tariff	34
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:		
* 21.	Sale of Slaughter Stock in Controlled Areas: Amendment (G.G.E. No. 3434).	
* 22.	Control of Spices: Amendment (G.G.E. No. 3434).	
* 23.	Control of Livestock and Meat: Amendment (G.G.E. No. 3434).	
* 39.	Demarcation of Sub-reserve (a) of Reserve No. VII, Bethel Forest Reserve, Stutterheim Division	35

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

No.	Goewermentskennisgewings (vervolg).	BLADSY
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:		
* 54.	Wysiging van Afdeling IV van die Staatsdiens-regulasies	35
DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:		
* 35.	Verteenwoordiging in die Randwaterraad	38
* 45.	Hospitaalraad vir die Sieliekeshospitaal te Port Alfred: Aanstelling van Lid	38
DEPARTEMENT VAN ARBEID:		
* 28.	Natalse Vakleerlingskapkomitee vir die Meubelmakerynwyerheid: Lidmaatskap	38
* 36.	Motorweryerheid, Kimberley: Ooreenkoms	39
* 37.	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motorweryerheid, Kimberley	52
* 51.	Registrasie van Vakvereniging en Werkgewers-organisasie	52
* 53.	Skeidsregterlike Uitspraak: Maalweryerheid, Unie van Suid-Afrika	53
DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:		
* 42.	Kinderwet, 1937: Wysiging van Regulasie	59
* 43.	Mount Ayliffse Huurraad: Aanstelling van Lid	59
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:		
* 44.	Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris te Pietersburg	59
* 49.	Werktuigkundige-laboratorium, Johannesburg: Wysiging van Tarief van Gelde	59
* 50.	Aanstelling van Mediese Praktisyns	59
DEPARTEMENT VAN BESPROEING:		
* 32.	Regulasies kragtens die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934	60
* 46.	Besproeiingskema Hartbeespoort: Besproeiingsbelasting	60
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:		
* 52.	Aanstelling van Spesiale Vroedregter op Wesselsbron, Distrik Hoopstad	60
Algemene Kennisgewings.		
KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:		
* 15.	Lidmaatskaplyste	61
* 16.	Lidmaatskaplyste: Wysiging	62
* 17.	Lidmaatskaplyste: Wysiging	63
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
* 940.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	63
* 28.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	63
DIVERSE:		
* 18.	Mielieëilingskema: Intrekings	63
* 19.	Mielieëilingskema: Agente	64
* 20.	Mielieëilingskema: Registrasies	64
* 21.	Kennisgewing aan Seeliede No. 80	65
* 22.	Dranklisensieraad, Port Elizabeth: Vergadering	65
* 23.	Besproeiingsraad Le Chasseur en Goree: Verkiesing	65
* 24.	Besproeiingsraad Waaihoek: Verkiesing	65
* 25.	Yk van Mate en Gewigte: Kaapstad	66
* 26.	Yk van Mate en Gewigte: Port Elizabeth	66
* 27.	Yk van Mate en Gewigte: Bloemfontein	67
* 29.	Naturellehoërhof, Natal: Rondgaande Howe	67
* 30.	Besproeiingsraad Straussburg: Verkiesing	67
* 31.	Gesondheidsbulletin No. 1 van 1945	68
Tenders		68
Vakatures vir Twee Tydelike Opsigters oor Voedingsdienste		71
Vakatures vir Tydelike Volkswelnsbeamptes		72
Vakature vir Vroulike Dosent		72
Vakature vir Assistent-distriksengenesheer, Pretoria		73
Vakature vir Onderwyseres aan die Instituut vir Meisies, Durbanville		73
Vakature vir Onderwyseres aan die Nywerheidsskool vir Dogters, Ladybrand		73
ADVERTENSIES.		
Patente en Handelsmerke	74	
Provinsie Transvaal	iii	
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xvi	
Provinsie Natal	xviii	
Provinsie Oranje-Vrystaat	xx	
Boedel-kennisgewings	xxi	
Naturalisasie Kennisgewings	xxii	

No.	Government Notices (continued).	PAGE
DEPARTMENT OF THE INTERIOR:		
* 54.	Amendment of Part IV of the Public Service Regulations	35
DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:		
* 35.	Representation on the Rand Water Board	38
* 45.	Port Alfred Mental Hospital Board: Appointment of Member	38
DEPARTMENT OF LABOUR:		
* 28.	Natal Furniture Apprenticeship Committee: Membership	38
* 36.	Motor Industry, Kimberley: Agreement	39
* 37.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Motor Industry, Kimberley	52
* 51.	Registration of Trade Union and Employers' Organization	52
* 53.	Arbitration Award: Milling Industry, Union of South Africa	53
DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:		
* 42.	Children's Act, 1937: Amendment to Regulation	59
* 43.	Mount Ayliff Rent Board: Appointment of Member	59
DEPARTMENT OF MINES:		
* 44.	Appointment of Acting Mining Commissioner, Pietersburg	59
* 49.	Government Mechanical Laboratory, Johannesburg: Amendment of Tariff of Fees	59
* 50.	Appointment of Medical Practitioners	59
DEPARTMENT OF IRRIGATION:		
* 32.	Regulations framed under the Vaal River Development Scheme Act, 1934	60
* 46.	Hartbeespoort Irrigation Scheme: Irrigation Rate	60
DEPARTMENT OF JUSTICE:		
* 52.	Appointment of Special Justice of the Peace at Wesselsbron, District Hoopstad	60
General Notices.		
CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:		
* 15.	Membership Lists	61
* 16.	Membership Lists: Amendment	62
* 17.	Membership Lists: Amendment	63
DEPARTMENT OF LANDS:		
* 940.	Crown Land Surveys (Cape)	63
* 28.	Crown Land Surveys (Cape)	63
MISCELLANEOUS		
* 18.	Mealie Control Scheme: Cancellations	63
* 19.	Mealie Control Scheme: Agents	64
* 20.	Mealie Control Scheme: Registrations	64
* 21.	Notice to Mariners No. 80	65
* 22.	Liquor Licensing Board, Port Elizabeth: Meeting	65
* 23.	Le Chasseur and Goree Irrigation Board: Election	65
* 24.	Waaihoek Irrigation Board: Election	65
* 25.	Assizing of Weights and Measures: Cape Town	66
* 26.	Assizing of Weights and Measures: Port Elizabeth	66
* 27.	Assizing of Weights and Measures: Bloemfontein	67
* 29.	Native High Court, Natal: Circuit Courts	67
* 30.	Straussburg Irrigation Board: Election	67
* 31.	Health Bulletin No. 1 of 1945	68
Tenders		68
Vacancies for Two Temporary Supervisors of Feeding Services		71
Vacancies for Temporary Social Welfare Officers		72
Vacancy for Woman Tutor		72
Vacancy for Assistant District Surgeon, Pretoria		73
Vacancy for Female Teacher at the Institute for Girls, Durbanville		73
Vacancy for Female Teacher at the Industrial School for Girls, Ladybrand		73
ADVERTISEMENTS.		
Patents and Trade Marks	74	
Transvaal Province	iii	
Cape of Good Hope Province	xvi	
Natal Province	xviii	
Orange Free State Province	xx	
Estate Notices	xxi	
Naturalization Notices	xxii	

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 48.]

[12 Januarie 1945.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitcefening van die Uitvoerende Gesag behaag om goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van die heer Themistocles da Graça Aranha as Konsul-generaal van Brasilië te Kaapstad met regsbevoegdheid in die Unie van Suid-Afrika.

DEPARTEMENT VAN VERDEDICING.

* No. 25.]

[12 Januarie 1945.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitcefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede en gewese lid van die Unie-Verdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse Lugmag.

- No. 32602(V) adjudant-onderoffisier klas II Rowland Roos Haskins.
- No. 96933(V) adjudant-onderoffisier klas II Percival David Napier Rive.
- No. 32688(V) vlugtersant Robert Osborne John Stephens.
- No. 30653(V) sersant Max Masail.
- No. 99824(V) sersant George Frederick Mee.
- No. 94173(V) sersant Allan Charles Walton.
- No. 98615(V) korporaal James Grierson Bland.
- No. 32305(V) korporaal Charles Edward Braum.
- No. 97856(V) korporaal Alexander Forder Duncan.
- No. 99037 lugwerktuigkundige Leonard Excell.
- No. 20486(V) lugwerktuigkundige John Henry Martheze.

Suid-Afrikaanse Pantserkorps.

- No. 92936(V) adjudant-onderoffisier klas II Cyril Herbert Dowse, B.E.M.
- No. 8332(V) stafersant Cyril Robert Ferguson.

Natal Mounted Rifles.

- No. 6371(V) sersant Hugh Ponsonby Knubley.

Duke of Edinburgh's Own Rifles/Rand Light Infantry.

- No. 18575(V) sersant Jacobus Stephen Rohlandt.

Transvaal Scottish.

- No. 27050(V) adjudant-onderoffisier klas II Richard John Gill.
- No. 31882(V) adjudant-onderoffisier klas II (tans tydelike tweede luitenant) Henry Edward Parker.
- No. 41698(V) sersant Denis Hamer.
- No. 31958(V) korporaal Reginald Edward Squire Salter.
- No. 126460(V) onderkorporaal Robert Maxwell Dalgleish.

Reservebrigade.

- No. 189221(V) adjudant-onderoffisier klas II Thomas Hilton Thorn.

Spoorweë- en Hawensbrigade.

- No. 93268(V) adjudant-onderoffisier klas I Sydney Victor Smith.

Suid-Afrikaanse Instruksiediens.

- No. 25312(V) sersant Frank Allenby Humphrey.

Suid-Afrikaanse Inligtingsdiens.

- No. 33008(V) onderkorporaal Leonard Mentz.

Korps Militêre Polisie.

- No. 87696(V) stafersant Daniel Levine.
- No. 86930(V) stafersant John Benjamin Lewis.
- No. 87709(V) sersant David Hercules Swan Marx.

Algemene Dienskorps.

- No. 21678(V) stafersant Johannes Hendrikus Barnard.
- No. 371(V) stafersant (tans met die effektiewe oorlogsrang van luitenant) Kenneth Leask Oldfield.
- No. 178228(V) sersant Lennox Asher.
- No. 170006(V) sersant Kenneth Edwin Hawkins.
- No. 80030(V) sersant Charles William Pratt.
- No. 11876(V) sersant Charles Robinson.
- No. 72571(V) sersant John Goddard Titmuss.
- No. 89746(V) korporaal Walter Gordon Anderson.
- No. 61291(V) korporaal Hermanus Pretorius.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 48.]

[12 January 1945.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve the provisional recognition of Mr. Themistocles da Graça Aranha as Consul-General of Brazil at Cape Town with jurisdiction in the Union of South Africa.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 25.]

[12 January 1945.

AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 988 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Medal to the under-mentioned members and ex-member of the Union Defence Forces:—

South African Air Force.

- No. 32602(V) Warrant Officer Class II Rowland Roos Haskins.
- No. 96933(V) Warrant Officer Class II Percival David Napier Rive.
- No. 32688(V) Flight Sergeant Robert Osborne John Stephens.
- No. 30653(V) Sergeant Max Masail.
- No. 99824(V) Sergeant George Frederick Mee.
- No. 94173(V) Sergeant Allan Charles Walton.
- No. 98615(V) Corporal James Grierson Bland.
- No. 32305(V) Corporal Charles Edward Braum.
- No. 97856(V) Corporal Alexander Forder Duncan.
- No. 99037 Air Mechanic Leonard Excell.
- No. 20486(V) Air Mechanic John Henry Martheze.

South African Armoured Corps.

- No. 92936(V) Warrant Officer Class II Cyril Herbert Dowse, B.E.M.
- No. 8332(V) Staff Sergeant Cyril Robert Ferguson.

Natal Mounted Rifles.

- No. 6371(V) Sergeant Hugh Ponsonby Knubley.

Duke of Edinburgh's Own Rifles/Rand Light Infantry.

- No. 18575(V) Sergeant Jacobus Stephen Rohlandt.

Transvaal Scottish.

- No. 27050(V) Warrant Officer Class II Richard John Gill.
- No. 31882(V) Warrant Officer Class II (now Temporary Second Lieutenant) Henry Edward Parker.
- No. 41698(V) Sergeant Denis Hamer.
- No. 31958(V) Corporal Reginald Edward Squire Salter.
- No. 126460(V) Lance Corporal Robert Maxwell Dalgleish.

Reserve Brigade.

- No. 189221(V) Warrant Officer Class II Thomas Hilton Thorn.

Railways and Harbours Brigade.

- No. 93268(V) Warrant Officer Class I Sydney Victor Smith.

South African Instructional Corps.

- No. 25312(V) Sergeant Frank Allenby Humphrey.

South African Intelligence Corps.

- No. 33008(V) Lance Corporal Leonard Mentz.

Military Police Corps.

- No. 87696(V) Staff Sergeant Daniel Levine.
- No. 86930(V) Staff Sergeant John Benjamin Lewis.
- No. 87709(V) Sergeant David Hercules Swan Marx.

General Services Corps.

- No. 21678(V) Staff Sergeant Johannes Hendrikus Barnard.
- No. 371(V) Staff Sergeant (now War Substantive Lieutenant) Kenneth Leask Oldfield.
- No. 178228(V) Sergeant Lennox Asher.
- No. 170006(V) Sergeant Kenneth Edwin Hawkins.
- No. 80030(V) Sergeant Charles William Pratt.
- No. 11876(V) Sergeant Charles Robinson.
- No. 72571(V) Sergeant John Goddard Titmuss.
- No. 89746(V) Corporal Walter Gordon Anderson.
- No. 61291(V) Corporal Hermanus Pretorius.

Suid-Afrikaanse Genie.

- No. 15041(V) adjudant-ondersersant klas II Jan Harm Hauptfleisch.
 No. 190250(V) adjudant-ondersersant klas II William George Frederick Arthur Rivers.
 No. 189712(V) sapper Lourens Daniel Erasmus.

Suid-Afrikaanse Seinerskorps.

- No. 117248(V) sersant Johannes Andries Botha.
 No. 2082(V) korporaal Benjamin Peter Kemp.

"K"-dienskorps.

- No. 35397(V) stafsergant Louis Davis.
 No. 179917(V) stafsergant Richard Wesley Funston.
 No. 53434(V) korporaal Douglas Herbert William Batteson.
 No. 1923(V) korporaal James Frederick Freshwater.
 No. 75950(V) korporaal Harold Hector Helfrich.
 No. 116970(V) korporaal George Edward Jackson.
 No. 51447(V) korporaal Edward Ian McIver.

Suid-Afrikaanse Betaaldiens.

- No. 36760(V) adjudant-ondersersant klas II David Hope.
 No. 142296(V) adjudant-ondersersant klas II Yale Isadora Oshier.
 No. 45638 adjudant-ondersersant klas II Lourens Johannes Christoffel Strydom.
 No. 35211(V) stafsergant Henry Thomas Holden.
 No. 72378 stafsergant Philip Sibly Langford.
 No. 19615(V) stafsergant Arthur Baxter Maasdorp Wright.
 No. 76114(V) sersant James Copley.
 No. 19089(V) sersant Alexander Phillip Johnston.
 No. 732(V) sersant Wray Jackson Marshall.
 No. 26100(V) sersant Vernon Allenby Molloy.
 No. 10790(V) sersant Ronald Christopher Stratford.
 No. 244(V) korporaal Edward Benjamin.

"T"-dienskorps.

- No. 240122(V) adjudant-ondersersant klas I Stanley Douglas Davies.
 No. 75832(V) korporaal Frederick Edward Ingleson.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

- No. 9866(V) adjudant-ondersersant klas II Francis Bernard Cudmore.
 No. 28627(V) stafsergant Edwin Anton Opie.
 No. 188370(V) sersant Ronald William Louis Biggs.
 No. 28743(V) sersant Barney Henry Hayden.
 No. 108008(V) sersant Edgar Robbins.
 No. 188185(V) sersant Roger William Wood.
 No. 6602(V) korporaal Leonard Duberry.
 Gewese No. 37301 stafsergant Samuel Frederick Bond Wilkinson.

* No. 26.] [12 Januarie 1945.

TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 987 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid aan ondergenoemde offisiere van die Unie-Verdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse Lugmag.

- No. 103020(V) majoor (effektiewe oorlogsrang) (waarnemende luitenant-kolonel) Hyman Starfield, M.B.E.
 No. 203235(V) tydelike kaptein Neil Wilson.

Suid-Afrikaanse Kusverdedigingskorps.

- No. 1005(V) majoor (effektiewe oorlogsrang) Guise Montgomery Foxton Beaumont.

Nasionale Reserve-vrywilligers.

- Kaptein Walter Angus Duthie.

Nasionale Vrywilligerbrigade.

- No. 28003(V) kaptein (waarnemende majoor) Hubert John Baxter.

Jeugopleidingsbrigade.

- No. 28026(V) luitenant Arnold Frederik Jansen.
 No. 280711(V) luitenant Schalk Willem van der Merwe.

Algemene Lys, Aktiewe Burgermag.

- No. 213745(V) majoor (effektiewe oorlogsrang) Norman MacLeod Matheson.

Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Kadetafdeling).

- Kaptein William Mathie McNeil.
 Kaptein Albert Jacob Vermeulen.
 Luitenant Richard Lodtz Aspoas.

South African Engineer Corps.

- No. 15041(V) Warrant Officer Class II Jan Harm Hauptfleisch.
 No. 190250(V) Warrant Officer Class II William George Frederick Arthur Rivers.
 No. 189712(V) Sapper Lourens Daniel Erasmus.

South African Corps of Signals.

- No. 117248(V) Sergeant Johannes Andries Botha.
 No. 2082(V) Corporal Benjamin Peter Kemp.

"Q" Services Corps.

- No. 35397(V) Staff Sergeant Louis Davis.
 No. 179917(V) Staff Sergeant Richard Wesley Funston.
 No. 53434(V) Corporal Douglas Herbert William Batteson.
 No. 1923(V) Corporal James Frederick Freshwater.
 No. 75950(V) Corporal Harold Hector Helfrich.
 No. 116970(V) Corporal George Edward Jackson.
 No. 51447(V) Corporal Edward Ian McIver.

South African Pay Corps.

- No. 36760(V) Warrant Officer Class II David Hope.
 No. 142296(V) Warrant Officer Class II Yale Isadora Oshier.
 No. 45638 Warrant Officer Class II Lourens Johannes Christoffel Strydom.
 No. 35211(V) Staff Sergeant Henry Thomas Holden.
 No. 72378 Staff Sergeant Philip Sibly Langford.
 No. 19615(V) Staff Sergeant Arthur Baxter Maasdorp Wright.
 No. 76114(V) Sergeant James Copley.
 No. 19089(V) Sergeant Alexander Phillip Johnston.
 No. 732(V) Sergeant Wray Jackson Marshall.
 No. 26100(V) Sergeant Vernon Allenby Molloy.
 No. 10790(V) Sergeant Ronald Christopher Stratford.
 No. 244(V) Corporal Edward Benjamin.

"T" Services Corps

- No. 240122(V) Warrant Officer Class I Stanley Douglass Davies.
 No. 75832(V) Corporal Frederick Edward Ingleson.

South African Medical Corps.

- No. 9866(V) Warrant Officer Class II Francis Bernard Cudmore.
 No. 28627(V) Staff Sergeant Edwin Anton Opie.
 No. 188370(V) Sergeant Ronald William Louis Biggs.
 No. 28743(V) Sergeant Barney Henry Hayden.
 No. 108008(V) Sergeant Edgar Robbins.
 No. 188185(V) Sergeant Roger William Wood.
 No. 6602(V) Corporal Leonard Duberry.
 Ex-No. 37301 Staff Sergeant Samuel Frederick Bond Wilkinson.

* No. 26.]

[12 January 1945.

AWARD OF THE EFFICIENCY DECORATION.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 987 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Decoration to the undermentioned officers of the Union Defence Forces:—

South African Air Force.

- No. 103020(V) War Substantive Major (Acting Lieutenant-Colonel) Hyman Starfield, M.B.E.
 No. 203235(V) Temporary Captain Neil Wilson.

South African Coast Defence Corps.

- No. 1005(V) War Substantive Major Guise Montgomery Foxton Beaumont.

National Reserve Volunteers.

- Captain Walter Angus Duthie.

National Volunteer Brigade.

- No. 28003(V) Captain (Acting Major) Hubert John Baxter.

Youth Training Brigade.

- No. 28026(V) Lieutenant Arnold Frederik Jansen.
 No. 280711(V) Lieutenant Schalk Willem van der Merwe.

General List, Active Citizen Force.

- No. 213745(V) War Substantive Major Norman MacLeod Matheson.

General List, Active Citizen Force (Cadet Section).

- Captain William Mathie McNeil.
 Captain Albert Jacob Vermeulen.
 Lieutenant Richard Lodtz Aspoas.

Algemene Dienskorps.

No. 92499(V) kaptein Francois Petrus Joubert.

Suid-Afrikaanse Genie.

No. 35464(V) majoor (effektiewe oorlogsrang) Charles Jacobus Bouwer.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

No. 45101(V) majoor Kenneth Grey Webster.

Lys van Afgetredenes.

Kolonel Oswald Lyall Shearer.

* No. 27.] [12 Januarie 1945.
**TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE
 DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITER.)**

• Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goie Gedrag (Militer) aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

„K“-dienskorps.

No. P.3288(V) stafersant (met die effektiewe oorlogsrang van adjudant-onderoffisier klas I) Frederik Willem Lehman.

No. P.3279(V) stafersant (met die effektiewe oorlogsrang van luitenant) Charles Henry Maguire.

* No. 38.] [12 Januarie 1945.
**TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VAN LANDURIGE
 DIENS EN GOEIE GEDRAG.**

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1473 van 2 Oktober 1936, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goie Gedrag aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Seemag (V):—

Kommandeur-dokter Johan Fredrik Wicht.

No. 66446 tydelike luitenant Edward Lawrence Bracher.

No. 71631(V) tydelike luitenant William John Hume.

No. 68054 tydelike luitenant Harry Alan Jehring.

No. 66936 tydelike luitenant Leonard Stanbury.

No. 66962 tydelike luitenant Neville Rex Swanson.

No. 68208(V) onderluitenant (effektiewe oorlogsrang) William Bellad-Ellis.

No. 67949(V) tydelike onderluitenant Robert Ivan Easton.

No. 68028 tydelike onderluitenant Phillip Jacobs.

No. 68036 masjienkamervakman klas 4 Herbert George Brown.

No. 67001(V) masjienkamervakman klas 4 John Jellicoe Trott.

No. 66902 onderoffisier Kenneth John Ross.

No. 67030 onderoffisier-telegrafis John Henry van Rhyn.

No. 66748(V) onderoffisier-kok Thomas Montague Lawrence.

No. 69630(V) baasseman George Henry Biller.

No. 66405(V) baasseman Godfrey Norman Binedell.

No. 68001 baasseman Mervyn Thomas Faulk.

No. 67452 baasseman Reginald James Fox.

No. 67235 baasseiner Arthur McCullum.

No. 66729 waarnemende baasseeman Bernard Watts Johnson.

No. 68005(V) bevere seeman Kenneth Donovan Barnes.

No. 67407 bevere seeman Raymond Henry Gates.

No. 67871 bevere seeman John Henry Gripper.

No. 66695(V) bevere seeman Richard Douglas Handley.

No. 68004(V) bevere seeman Leslie Edmond Ellis Keeses.

No. 67224 bevere seeman William Spiers Paton.

No. 66978(V) seiner Walter Charles Stimpson.

No. 67580 skrywer Arthur James Hardman.

No. 68187 siekeboegopsigter Reginald Josiah James Smith.

No. 67327(V) proviandman Sydney Henry Smith.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 34.] [12 Januarie 1945.
**BEHEER EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE.—
 DISTRIK THABA'NCHU.**

Algemene Kennisgewing No. 955 van 1944 word hierby gewysig deur die woorde „25 Maart 1945” te skrap en die woorde „31 Maart 1945” daarvoor te vervang.

General Services Corps.

No. 92499(V) Captain Francois Petrus Joubert.

South African Engineer Corps.

No. 35464(V) War Substantive Major Charles Jacobus Bouwer.

South African Medical Corps.

No. 45101(V) Major Kenneth Grey Webster.

Retired List

Colonel Oswald Lyall Shearer.

* No. 27.] [12 January 1945.
**AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND
 GOOD CONDUCT (MILITARY).**

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

“Q” Services Corps

No. P.3288(V) Staff Sergeant (War Substantive Warrant Officer Class I) Frederik Willem Lehman.

No. P.3279(V) Staff Sergeant (War Substantive Lieutenant) Charles Henry Maguire.

* No. 38.] [12 January 1945.
**AWARD OF THE LONG SERVICE AND GOOD
 CONDUCT MEDAL.**

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1473 of the 2nd October, 1936, of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the South African Naval Forces (V):—

Surgeon-Commander Johan Fredrik Wicht.

No. 66446 Temporary Lieutenant Edward Lawrence Bracher.

No. 71631(V) Temporary Lieutenant William John Hume.

No. 68054 Temporary Lieutenant Harry Alan Jehring.

No. 66936 Temporary Lieutenant Leonard Stanbury.

No. 66962 Temporary Lieutenant Neville Rex Swanson.

No. 68208(V) War Substantive Sub-Lieutenant William Bellad-Ellis.

No. 67949(V) Temporary Sub-Lieutenant Robert Ivan Easton.

No. 68028 Temporary Sub-Lieutenant Phillip Jacobs.

No. 68036 Engine Room Artificer 4th Class Herbert George Brown.

No. 67001(V) Engine Room Artificer 4th Class John Jellicoe Trott.

No. 66902 Petty Officer Kenneth John Ross.

No. 67030 Petty Officer Telegraphist John Henry van Rhyn.

No. 66748(V) Petty Officer Cook Thomas Montague Lawrence.

No. 69630(V) Leading Seaman George Henry Biller.

No. 66405(V) Leading Seaman Godfrey Norman Binedell.

No. 68001 Leading Seaman Mervyn Thomas Faulk.

No. 67452 Leading Seaman Reginald James Fox.

No. 67235 Leading Signalman Arthur McCullum.

No. 66729 Acting Leading Seaman Bernard Watts Johnson.

No. 68005(V) Able Seaman Kenneth Donovan Barnes.

No. 67407 Able Seaman Raymond Henry Gates.

No. 67871 Able Seaman John Henry Gripper.

No. 66695(V) Able Seaman Richard Douglas Handley.

No. 68004(V) Able Seaman Leslie Edmond Ellis Keeses.

No. 67224 Able Seaman William Spiers Paton.

No. 66978(V) Signalman Walter Charles Stimpson.

No. 67580 Writer Arthur James Hardman.

No. 68187 Sick Berth Attendant Reginald Josiah James Smith.

No. 67327(V) Supply Assistant Sydney Henry Smith.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 34.] [12 January 1945.
**CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK.—
 DISTRICT OF THABA'NCHU.**

General Notice No. 955 of 1944 is hereby amended by the deletion of the words “25th March, 1945,” and the substitution thereof of the words “31st March, 1945.”

† No. 2138.]

[15 Desember 1944.]

BANKSTATE.

Ingevolge artikel dertien (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande kwartaalstate deur handelsbanke vir die kwartaal geëindig 30 September 1944 vir algemene inligting gepubliseer.

L.W.—Tot tyd en wyl alle aansoeke om registrasie kragtens die Bankwet, 1942, afgehandel is, het onderstaande state betrekking op dié instellings wat registrasie as Handelsbanke verleng.

STAAT VAN BATE EN LASTE VAN NEDERLANDSCHE BANK VOOR ZUID-AFRIKA VIR DIE KALENDER KWARTAAL
GEËINDIG OP DIE 30STE DAG VAN SEPTEMBER 1944.
DIE BEDRYFSKAPITAAL: £967,226.

LASTE.	Binne die Unie. £	Buite die Unie. £	Totaal. £
Verpligtings teenoor die Publiek.			
1. Bankbiljet in omloop.....	—	—	—
2. Deposito's deur die Publiek:—			
(a) Onmiddellik opeisbaar.....	6,534,247	91,270	6,629,517
(b) Spaarbank.....	343,071	—	343,071
(c) Termyn.....	678,063	5,702	683,765
3. Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Unie-regering.....	104	—	104
(b) Ander regerings.....	—	—	—
4. Saldi verskuldig aan ander Banke:—			
(a) Handelsbanke in die Unie geregi- streer.....	91,037	85,295	176,332
(b) Vreemde Banke.....	(403)	—	—
5. Saldi verskuldig aan S.A. Reserve Bank	(90,034)	—	—
6. Te betaal wissels.....	5,387	8,582	13,969
7. Aksepte ten behoeve van kliente:—			
(a) Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Unie.....	—	—	—
(b) Ander.....	—	—	—
8. Verbande en ander pandregte oor bank- geboue en ander vaste eiendom.....	—	—	—
9. Totale verpligtings teenoor publiek...	£7,652,658	194,849	7,847,407
Ander Verpligtings.			
10. Totale gestorte kapitaal en onaan- getaste Reserve fondse.....	1,171,583	59,114	1,230,697
(a) Die Bedryfskapitaal.. £967,226			
(b) Onaangetaste Re- servefondse..... £263,471			
11. Saldi verskuldig aan Hoofkantoor en Takke.....	—	—	—
12. Ander verpligtings as die bovermelde	97,403	24,053	121,456
13. Totaal van ander verpligtings.....	1,268,986	83,167	1,852,153
14. Groot-totaal van verpligtings.....	£8,921,544	278,016	9,199,560
Voorwaardelike Verpligtings.			
15. Ongestorte bedrag verskuldig op deur die Bank ingetokende obligasies.....	—	—	—
16. Herdiskonteerde wissels.....	—	—	—
17. Valutatermynkонтракте.....	—	—	—
18. Ongestorte bedrag verskuldig op aan- dele.....	—	—	—
19. Lenings toegestaan maar nog nie uit- betaal nie.....	—	—	—

† No. 2138.]

[15 December 1944.]

BANK STATEMENTS.

In terms of section thirteen (3) of the Banking Act, 1942, the following quarterly statements by commercial banks for the quarter ending 30th September, 1944, are published for general information.

NOTE.—Until such time as all applications for registration under the Banking Act, 1942, have been disposed of, the statements published below relate to those institutions seeking registration as commercial banks.

BATE.	Binne die Unie. £	Buite die Unie. £	Totaal. £
1. Pasmunt.....	38,024	3	38,027
2. Goudmunt en staatsgoud.....	399,062	—	399,062
3. S.A. Reserve Bankbiljet.....	159,598	98	159,696
4. Bankbiljet van ander banke.....	197	242	439
5. Saldi in S.A. Reserve Bank.....	3,254,281	—	3,254,281
6. Saldi verskuldig deur:—			
(a) Ander Banke.....	125,093	219,589	345,287
(i) Handelsbanke in Unie ge- registreer.....	(125,093)	—	—
(ii) Vreemde Banke.....	—	—	—
(b) Bouverenigings.....	—	—	—
(c) Ander instellings.....	—	—	—
7. Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld.....	—	—	—
8. Beleggings:—			
(a) Plaaslike obligasies van die Unie- regering.....	953,333	—	953,333
(b) Ander obligasies van Unie- regering.....	—	—	—
(c) Unie skatkisbewyse.....	500,000	—	500,000
(d) Ander Staatsobligasies.....	—	—	—
(e) Skatkisbewyse van ander rege- rings.....	—	—	—
(f) Obligasies van Munisipaliteite.....	—	—	—
(g) Effekte van Versorgingsbedrywe.....	—	—	—
(h) Ander obligasies.....	—	—	—
(i) Bankaandele.....	—	—	—
(j) Ander aandele.....	100	—	100
9. Gediskonteerde wissels:—			
(a) Lopende.....	49,423	—	49,423
(i) Handelswissels.....	—	—	—
(ii) Akkomodasielwissels.....	—	—	—
(b) Vervalle en onbetaald.....	172	—	172
10. Gekoopte wissels:—			
(a) Lopende.....	13,161	—	13,161
(b) Vervalle en onbetaald.....	—	—	—
11. Te inne wissels:—			
(a) Lopende.....	167,924	5,002	172,926
(b) Vervalle en onbetaald.....	—	—	—
12. Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Ongedekte—Lopende.....	1,045,339	2,223	1,047,617
(b) Gedekte—Lopende.....	1,089,937	18,836	1,108,823
(i) Deur obligasies en aandele.....	—	—	—
(ii) Deur verbande op stedelike eiendom.....	—	—	—
(iii) Deur verbande op plaas- eiendom.....	—	—	—
(iv) Deur garansies.....	—	—	—
(v) Deur borge en medehoof- skuldenare.....	—	—	—
(vi) Deur diverse sekuriteite.....	—	—	—
(c) Vervalle en onbetaald.....	—	—	—
13. Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Unie-regering.....	—	—	—
(b) Ander regerings.....	—	—	—
(c) Plaaslike owerhede.....	—	—	—
14. Verpligtings van kliente uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Unie.....	—	—	—
(b) Ander.....	—	—	—
15. Bankameublement en toerusting.....	7,836	—	7,836
16. Bankgeboue.....	496,354	—	496,354
17. Vaste eiendom behalwe bankgeboue.....	—	—	—
18. Oprigtingskoste.....	—	—	—
19. Saldi verskuldig deur Hoofkantoor en Takke.....	577,515	31,897	609,412
20. Ander bate as die bovermelde.....	43,434	126	43,560
21. GROOTTOTAAL VAN BATE.....	£8,921,544	278,016	9,199,560
Memorandum.			
22. Valutatermynkонтракте.....	—	—	—
23. Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings.....	—	—	—
24. Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappe waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige aмп bekleed, of waarin die instelling self enige reg- streekse belang het.....	9,132	—	—

Ons verklaar dat voorgaande staat na die beste van ons wete juis is en 'n getroue en duidelike weergawe is van die finansiële toestand van hierdie Bank, soos vereld deur artikel 13 (1) (b) van die Bankwet; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 29 geen bate onder Liquide Bate ingesluit is, wat sonder die toestemming van die Minister verpand of andersins belas is nie; dat alle beleggings wat onder Liquide Bate ingesluit is, ooreenkomstig die bepaling van artikel 30 gewaardeer is; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 1 (1) vir waardevermindering van bate en vir onverhaalbare en twyfelagtige skuld laas op 30 September 1944 voorsiening gemaak is; en dat vir rabat op gediskonteerde wissels wat na die datum van hierdie staat vervel op 30 September 1944 voorsiening gemaak is.

Pretoria, hede die 8ste dag van November 1944.

J. P. KAKBEEKE, Algemenebestuurder in die Unie.

J. G. KEMPF, Hoofrekenmeester in die Unie.

† Herpubliseer soos verbeter.

† Republished as corrected.

★ No. 29.]

[12 Januarie 1945.]

★ No. 29.]

[12 January 1945.]

BANKOPGAWES.

Ingevolge artikel dertien (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande bankopgawes vir algemene inligting gepubliseer.

MAANDELIKSE OPGAWES DEUR HANDELSBANKE VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE DERTIGSTE DAG VAN NOVEMBER 1944.

[Ingevolge artikel dertien (1) (a) van die Bankwet, 1942].

MONTHLY RETURNS BY COMMERCIAL BANKS FOR THE MONTH ENDING ON THE THIRTIETH DAY OF NOVEMBER, 1944.

[Required in terms of Section thirteen (1) (a) of the Banking Act, 1942].

L.W.—Tot tyd en wyl alle aansoeke om registrasie kragtens die Bankwet, 1942, afgehandel is, het onderstaande syfers betrekking op die instellings wat registrasie as Handelsbanke verlang.

NOTE.—Until such time as all applications for registration under the Banking Act, 1942, have been disposed of, the figures published below relate to those institutions seeking registration as Commercial Banks.

	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas).	Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika.	The Standard Bank of South Africa, Limited.	Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk.	Volkskas (Koöperatief), Beperk.	Totaal Total.
VERPLIGTINGS TEGENOOR DIE PUBLIEK IN DIE UNIE. LIABILITIES TO THE PUBLIC IN THE UNION.	£	£	£	£	£	£
Onmiddellike opeisbare verpligtings—Demand Liabilities.....	108,957,240	7,237,099	111,068,840	487,132	5,161,110	232,901,430
Termynverpligtings—Time Liabilities.....	14,565,716	704,063	11,989,145	856,433	1,760,165	29,381,512
Totale verpligtings teenoor die publiek—Total Liabilities to the Public.....	123,522,966	7,941,162	123,057,991	843,565	6,921,265	262,282,948
HAAT IN DIE UNIE—ASSETS IN THE UNION.						
Pasmunt—Subsidiary Coin.....	512,405	41,671	506,787	2,844	25,189	1,088,936
Goudmunt en staafgoud—Gold Coin and Bullion.....	26,825	399,082	38,072	—	—	463,959
Snid-Afrikaanse Reserwebank-biljetjie—Notes of South African Reserve Bank.....	2,127,360	165,872	2,497,613	18,351	174,223	4,983,419
Kreditsaldo in die Snid-Afrikaanse Reserwebank—Credit Balance in South African Reserve Bank.....	73,651,002	3,461,414	67,113,333	110,000	1,262,187	145,597,936
Totale kontantreserwes—Total Cash Reserves.....	76,317,682	4,068,019	70,155,805	131,193	1,461,549	152,134,250
Ander likvide bate—Other Liquid Assets.....	20,080,981	1,556,944	33,958,739	315,713	1,139,130	66,051,507
Totale lenings en diskonterings—Total Loans and Discounts.....	17,607,513	2,206,014	13,538,306	479,850	4,080,273	42,920,956
VERHOUDINGSYFERS—RATIOS.	%	%	%	%	%	%
Reserwepersentasie—Reserve Ratio.....	61.78	51.23	57.01	15.55	21.13	58.00
Persentasie likvide bate—Liquid Asset Ratio.....	85.33	70.83	84.61	52.98	87.60	83.19

★ No. 30.]

[12 Januarie 1945.]

★ No. 30.]

[12 January 1945.]

BANKSTAAT.

Ingevolge artikel dertien (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Periodieke Staat deur 'n Handelsbank vir algemene inligting gepubliseer.

L.W.—Onderstaande staat het betrekking op 'n instelling wat registrasie as Handelsbank verlang.

BANK STATEMENT.

In terms of section thirteen (3) of the Banking Act, 1942, the following Periodical Statement by a Commercial Bank is published for general information.

Note.—The statement published below relates to an institution seeking registration as a commercial bank.

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS).

BALANCE SHEET, 30TH SEPTEMBER, 1944.

Liabilities.	£	s.	d.	Assets.	£	s.	d.
Current, Deposit and other Accounts, including Reserves for Taxation and Contingencies and Balance of Profit and Loss	282,175,976	1	2	Cash in hand and with Bankers, and Gold Bullion.....	95,428,404	2	4
Notes in Circulation.....	788,766	2	6	Money at Call and Short Notice.....	6,600,000	0	0
Acceptances and other Liabilities on account of customers..	13,389,210	8	0	Remittances in Transit.....	3,482,145	1	9
Capital:—				Bills Discounted.....	54,900,682	2	1
Authorised:—				Investments:—			
8 per cent. Cum. Prof. Shares of £1.....	2,400,000	0	0	Securities of the British and of the Dominion and Colonial Governments (including Securities lodged with the Crown Agents for the Colonies as security for Note Issue, and with others).....	92,459,811	10	1
"A" Shares of £1.....	2,682,500	0	0	Other Investments.....	2,133,463	4	1
500,000 "B" Shares of £5.....	2,500,000	0	0				
	£7,582,500	0	0				
Balance divisible into such Shares as the Directors may determine.....	2,417,500	0	0	Advances to Customers and other Accounts.....	34,060,571	2	4
	£10,000,000	0	0	Liability of Customers for Acceptances, etc.....	13,389,210	8	6
Issued:—				Bank Premises at cost less amounts written off.....	2,969,165	1	0
1,793,000 8 per cent. Cum. Prof. Shares of £1 fully paid, converted into Stock	1,793,000	0	0				
2,682,500 "A" Shares of £1 fully paid converted into Stock.....	2,682,500	0	0				
500,000 "B" Shares of £5 each, £1 paid	600,000	0	0				
	4,975,500	0	0				
Reserve Fund.....	4,100,000	0	0				
	£305,429,452	12	2		£305,429,452	12	2

W. M. GOODENOUGH, Chairman.
J. S. CROSSLEY, Deputy-Chairman.

E. O. HOLDEN }
D. F. RIGBY } General Managers.

A. F. BOTHWELL, Chief Accountant.
H. T. EGERTON, Secretary.

DR.

PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1944.

CR.

	£	s.	d.		£	s.	d.
To Reserve Fund.....	200,000	0	0	By Profit unappropriated on 1st October, 1943.....	181,276	18	2
" Provision for Deferred Repairs to Premises.....	75,000	0	0	" Net Profit, after making provision for Taxation and for Bad and Doubtful Debts and Contingencies.....	448,864	6	7
" Interim Dividends, less Income Tax.....	83,597	10	0				
" Final Dividend on Preference Stock, less Income Tax.....	35,860	0	0				
" Final Dividend on "A" Stock and "B" Shares, less Income Tax.....	55,693	15	0				
" Balance carried forward.....	179,989	19	9				
	£630,141	4	9		£630,141	4	9

W. M. GOODENOUGH, Chairman.
J. S. CROSSLEY, Deputy-Chairman.

E. O. HOLDEN }
D. F. RIGBY } General Managers.

A. F. BOTHWELL, Chief Accountant.
H. T. EGERTON, Secretary.

AUDITORS' REPORT.

We have examined the above Balance Sheet with the books, accounts and vouchers at the Head Office and at certain Branches and with the returns from the other Branches and we have examined or satisfied ourselves of the existence of the securities. We have obtained all the information and explanations we have required and in our opinion and to the best of our knowledge and belief (a) proper books and accounts have been kept; (b) the securities and all records of the Bank are properly and safely preserved; (c) the control of the Bank over its branches is adequate and its instructions to its employees in its Branches have been properly carried out; (d) the Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Bank's affairs at 30th September, 1944, according to the best of our knowledge and information and the explanations given to us and as shown by the books and records examined by us.

We report that to the best of our knowledge and belief and on the information supplied to us the Profit and Loss Account reflects a true statement of the profit and loss for the year ended 30th September, 1944, subject to the fact that transfers have been made therefrom to Reserves for Contingencies.

London, 11th December, 1944.

Certified Correct:

For BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS),
MORGAN BULL,
General Manager in South Africa.

PRICE, WATERHOUSE & CO.
PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.
DELOITTE, PLENDER, GRIFFITHS & CO. } Auditors.
COOPER BROTHERS & CO.

* No. 31.]

[12 Januarie 1945.]

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N
DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeane-pakhuis, geleë te Selkirkstraat 5, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, en aangewys by Goewermentskennissgewing No. 1355 van 28 September 1934 vir die vry opberging van algemene koopware onder waarborg op naam van die firma Fig Bros. and Sacks;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane die aanwysing van hogenoemde pakhuis kragtens die bepalings van artikel twee-en-tyftig van die Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 (Wet No. 9 van 1913), herroep het.

* No. 31.]

[12 January 1945.]

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED
WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse, situate at 5 Selkirk Street, Cape Town, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 1355 of 28th September, 1934, for the free warehousing under bond of general merchandise in the name of Fig Bros. and Sacks;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913 (Act No. 9 of 1913), the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 33.]

SUID-AFRIKAANSE RESERVEBANK.

[12 Januarie 1945.]

Staat, ingevolge artikel negentien (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 30ste dag van Desember 1944.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud.....	98,024,674	17 1
Reservefonds.....	1,000,000	0 0	Pasmunt.....	262,859	14 8
Note in omloop.....	59,872,329	10 0	Verdiskonterde wissels:—		
Deposits van:—			(a) Binnelandse.....	—	—
(a) Regering.....	4,100,591	16 11	(b) Buitelandse.....	24,118,614	6 3
(b) Bankiers.....	154,223,664	11 1	Lenings en voorskotte aan die Regering.....	11,000,000	0 0
(c) Ander.....	7,364,979	0 4	Ander lenings en voorskotte.....	2,154,100	12 1
Wissels te betaal.....	—	—	Regeringskrediete.....	9,682,519	6 5
Ander laste.....	8,836,533	11 0	Ander bates.....	86,155,829	12 10
	£231,398,598	9 4		£231,398,598	9 4

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 43.5 persent.
Geteken die 4de dag van Januarie 1945

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

* No. 33.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[12th January 1945.]

Statement pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 30th day of December, 1944.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	98,024,674	17 1
Reserve Fund.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	262,859	14 8
Notes in Circulation.....	59,872,329	10 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	—	—
(a) Government.....	4,100,591	16 11	(b) Foreign.....	24,118,614	6 3
(b) Bankers.....	154,223,664	11 1	Loans and Advances to the Government.....	11,000,000	0 0
(c) Other.....	7,364,979	0 4	Other Loans and Advances.....	2,154,100	12 1
Bills Payable.....	—	—	Government Securities.....	9,682,519	6 5
Other Liabilities.....	8,836,533	11 0	Other Securities.....	—	—
	£231,398,598	9 4	Other Assets.....	86,155,829	12 10
				£231,398,598	9 4

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 43.5 per cent.
Dated this 4th day of January, 1945.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

* No. 40.]

[12 Januarie 1945.]

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 31 Desember 1944.

Tesourie, Pretoria.

* No. 40.]

[12 January 1945.]

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 31st December, 1944.

Treasury, Pretoria.

ONTVANGSTE.—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Desember. Month of December.		Totaal 1 April tot 31 Desember. Total 1st April to 31st December.	
		1944.	1943.	1944.	1943.
Skatksaldo's, 31 Maart 1944.....	Exchequer Balances, 31st March, 1944.....	£	£	£	£
Skatksaldo, 30 November 1944.....	Exchequer Balance, 30th November, 1944.....	574,574	—	1,258,342	—
Op Inkomsterekening.	On the Revenue Account.				
Invoerreëgte en Aksyns.....	Customs and Excise.....	2,306,122	1,383,125	17,047,938	15,364,861
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	Posts, Telegraphs and Telephones.....	339,252	676,143	6,700,163	6,297,590
Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	6,439,453	6,312,320	46,416,241	44,369,946
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund.....	9,584,827	8,371,533	70,164,342	66,032,397
Suid-Afrikaanse Natureeltrust.....	South African Native Trust.....	105,704	95,927	887,972	891,732
		109,800	95,000	1,597,815	1,496,500
Op Leningsrekening.	On the Loan Account.				
Terugbetaalde Lenings.....	Loan Recoveries.....	9,800,331	9,062,515	72,650,129	68,414,829
Tydlike Lenings opgeneem.....	Temporary Loans raised.....	397,020	304,638	4,911,319	5,525,274
Belastingdelingsertifikaat.....	Tax Redemption Certificates.....	15,172,452	—	107,937,300	—
Persoonlike en Spaarfonds.....	Personal and Savings Fund.....	714,534	—	12,000,183	—
Effekte opgeneem:—	Stock raised:—	33,272	—	1,736,328	—
Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	Union of South Africa Inscribed Stock—				
4 persent (Pensioenfonds).....	4 per cent. (Pension Funds).....	27,400	—	1,384,300	—
3 persent (Plaasverband Skuldeldingsfonds).....	3 per cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Funds).....	517	—	10,120	—
Plaaslike Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—				
Rentevry (2de Uitgifte).....	Non-Interest Bearing (2nd Issue).....	166	—	754,940	—
3 persent, 1958-68.....	3 per cent., 1958-68.....	—	—	2,466,361	—
3 persent, 1959-69.....	3 per cent., 1959-69.....	5,050,378	—	38,684,523	—
Ander Ontvangste.	Other Receipts.				
Terugstortings, inkomstebegrotingsposte, 1943-44.....	Surrenders, Revenue Votes, 1943-44.....	—	—	635,716	—
Terugstortings, leningsbegrotingsposte, 1943-44.....	Surrenders Loan Votes, 1943-44.....	—	—	95,859	—
Goudrealisasiefonds.....	Gold Realization Fund.....	163,406	135,307	1,451,617	1,554,938
Tydlike Belenings in Londen teruggetrek.....	Temporary Investments in London withdrawn.....	—	—	5,000,000	—
Surplus Inkomste vir die jaar 1943-44 gekrediteer na Leningsrekening kragtens artikel een van Wet No. 46 van 1944.....	Surplus Revenue for the year 1943-44 credited to Loan Account in terms of section one of Act No. 46 of 1944.....	—	—	452,300	—
TOTAAL.....	TOTAL.....	£ 31,359,484	—	250,201,000	—
TOTAAL (insluitende Aanvangsaldos).....	TOTAL (including opening Balance).....	£ 31,934,058	—	251,459,342	—

UITBETALINGS.—ISSUES.

Dienste.	Service.	Begroting, Estimates, 1944-45.	Maand Desember. Month of December.		Totaal 1 April tot 31 Desember. Total 1st April to 31st December.	
			1944.	1943.	1944.	1943.
<i>Op Inkomster rekening.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>	£	£	£	£	£
S. E. die Goevernour-generaal.	H. E. the Governor-General.	21,500	1,900	1,500	10,000	14,500
Senaat.	Senate.	46,500	3,150	2,900	35,036	33,614
Volksraad.	House of Assembly.	149,300	10,350	12,715	115,410	96,530
Eerste Minister en Buitelandse Sake.	Prime Minister and External Affairs.	447,000	18,000	33,000	180,000	165,000
Verdediging.	Defence.	51,250,000	3,500,000	3,765,000	40,125,000	34,750,000
Tesourie.	Treasury.	76,000	6,300	8,000	57,300	62,000
Staatskuld.	Public Debt.	11,100,000	1,065,000	1,075,000	7,416,301	6,604,369
Pensioene.	Pensions.	9,320,000	840,000	634,000	6,655,000	5,800,000
Provinsiale Administrasies.	Provincial Administrations.	7,358,100	36,175	4,169	6,118,018	6,077,326
Diverse Dienste.	Miscellaneous Services.	29,500	1,500	6,000	19,000	38,000
Hoe Kommissaris in Londen.	High Commissioner in London.	145,000	12,000	16,000	108,000	90,000
Binnelandse Inkomste.	Inland Revenue.	340,000	30,000	25,000	275,000	245,000
Invoerrege en Aksyns.	Customs and Excise.	401,500	33,000	35,000	306,500	276,000
Ouditeurdepartement.	Audit.	105,000	12,000	15,000	110,000	102,000
Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.	State Advances Recoveries Office.	120,000	10,000	10,000	90,000	88,000
Snid-Afrikaanse Munt.	South African Mint.	145,000	30,000	10,000	130,000	280,000
Unie-onderwys.	Union Education.	1,475,950	143,400	135,600	1,183,100	1,108,600
Industriële skole en Verbeteringsgestigte.	Industrial Schools and Reformatories.	286,500	19,000	17,000	172,000	160,000
Landbou.	Agriculture.	1,542,600	120,000	106,000	1,162,600	975,000
Landbou (Onderwys en Proefplase).	Agriculture (Education and Experiment Farms).	243,000	20,000	23,000	185,000	164,000
Landbou (Algemeen).	Agriculture (General).	4,364,900	310,000	335,000	2,646,000	2,835,000
Landbou (Bosbou).	Agriculture (Forestry).	398,900	35,000	33,000	335,000	270,000
Vervoer.	Transport.	334,500	42,000	19,000	275,000	178,500
Binnelandse Sake.	Interior.	485,000	22,500	50,000	342,500	359,500
Staatsdienskommissie.	Public Service Commission.	32,000	2,500	2,500	24,000	22,500
Drukwerk en Skryfbehoeftes.	Printing and Stationery.	520,000	35,000	40,000	380,000	385,000
Pos, Telegraaf- en Telefoonwese.	Posts, Telegraphs and Telephones.	5,585,000	440,000	417,000	4,027,000	3,607,000
Publieke Werke.	Public Works.	1,685,000	185,000	170,000	1,315,000	1,135,000
Volkswelsyn.	Social Welfare.	2,680,400	210,000	235,000	2,206,000	1,362,000
Volksgesondheid.	Public Health.	1,286,500	140,000	95,000	967,500	775,000
Hospitale vir Sieksiekes en Inrigtings vir Swak-sinniges.	Mental Hospitals and Institutions for Feeble-minded.	950,000	80,000	70,150	820,000	648,650
Arbeid.	Labour.	775,000	50,000	55,000	490,000	383,000
Mynwese.	Mines.	730,000	60,000	55,000	552,000	612,000
Lande.	Lands.	415,000	30,000	35,000	290,000	326,000
Registrarskantoor.	Deeds.	53,800	6,000	7,000	60,800	64,000
Opmetings.	Surveys.	115,000	10,000	8,000	85,000	68,000
Besproeiing.	Irrigation.	389,000	35,000	30,000	265,000	230,000
Justisie.	Justice.	851,300	59,500	12,000	540,300	90,000
Hoër Howe.	Superior Courts.	289,500	25,300	25,000	245,500	223,400
Magistrate en Distriksadministrasie.	Magistrates and District Administration.	519,700	67,700	69,700	635,700	588,500
Gevangenis.	Prisons and Gaols.	902,000	80,000	83,700	720,000	652,000
Polisie.	Police.	5,717,000	250,000	275,700	2,630,000	2,415,000
Natuurleesake.	Native Affairs.	1,273,000	150,000	77,300	1,010,000	694,000
Handel en Nywerheid.	Commerce and Industries.	562,800	26,000	15,300	268,000	210,000
Direktoraat van Demobilisasie.	Directorate of Demobilisation.	216,000	1,000	—	11,000	—
Nasionale Padfonds.	National Road Fund.	114,220,350	8,317,875	8,137,434	55,573,815	75,628,489
Snid-Afrikaanse Natuurleerust.	South African Native Trust.	1,180,000	105,704	95,427	887,972	891,732
		1,861,000	109,800	95,400	1,597,915	1,490,700
		£	117,261,350	8,533,379	8,323,461	58,059,602
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On the Loan Account.</i>					
Spoorwee en Hawens.	Railways and Harbours.	7,000,000	400,000	500,000	3,503,527	3,004,808
Publieke Werke.	Public Works.	1,574,700	110,000	6,000	725,000	294,000
Telegraaf- en Telefoonwese.	Telegraphs and Telephones.	1,000,000	144,000	62,000	887,000	601,000
Lande en Nedersettings.	Lands and Settlements.	969,900	50,000	50,000	499,900	678,500
Besproeiing.	Irrigation.	902,300	75,300	80,000	625,300	360,000
Plaaslike Werke en Lenings.	Local Works and Loans.	3,381,000	145,000	50,500	614,000	115,500
Land- en Landboubank.	Land and Agricultural Bank.	50,000	—	—	—	—
Bosbou.	Forestry.	844,200	85,000	55,000	735,000	617,000
Landbou.	Agriculture.	280,000	5,000	—	95,000	117,000
Arbeid.	Labour.	63,000	500	800	4,000	8,500
Hulp aan Boere.	Assistance to Farmers.	50,000	5,000	5,000	35,000	36,000
Verdediging.	Defence.	50,000,000	3,500,000	3,750,000	40,125,000	34,750,000
Handel en Nywerheid.	Commerce and Industries.	215,600	5,000	5,000	53,000	2,918,192
Volksgesondheid.	Public Health.	1,300,000	60,000	70,000	705,000	430,000
Snid-Afrikaanse Munt.	South African Mint.	31,000	16,000	9,700	31,000	9,700
Natuurleesake.	Native Affairs.	40,000	—	—	—	—
Goevernour-generaal se Nasionale Oorlogsfonds.	Governor-General's National War Fund.	750,000	—	—	750,000	432,265
Drukwerk en Skryfbehoeftes.	Printing and Stationery.	35,500	—	24,070	—	35,000
Vervoer.	Transport.	100,000	11,000	—	28,000	—
Snid-Afrikaanse Polisie.	South African Police.	—	—	—	—	50,000
		£	69,020,200	4,611,800	4,667,790	49,420,727
Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.	Total Issues against Appropriations.	£	186,281,550	13,145,179	12,996,141	137,480,329
<i>Ander Uitbetalings.</i>	<i>Other Issues.</i>					
Terugbetaling van tydelike lenings.	Temporary Loans Repaid.	—	16,369,154	—	98,461,198	—
Belastingafgelingsertifikaat afgelos.	Tax Redemption Certificates Repaid.	—	2,009,362	—	7,979,197	—
Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort.	Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.	—	17,946	—	330,233	—
Unieleeningsertifikaat terugbetaal.	Union Loan Certificates Repaid.	—	300	—	0,350	—
Effekte Afgelos:—	Stock Redeemed:—					
Natal Effekte—	Natal Stock—					
3 per cent, 1929-49.	3 per cent, 1929-49.	—	—	—	1,335	—
Unie van Snid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	Union of South Africa Inscribed Stock—					
3 per cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund).	3 per cent. (Farm Mortgage Debt Redemption Fund).	—	319	—	2,523	—
Plaaslike Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—					
Rentevry (1ste Uitgifte).	Non-Interest Bearing (1st Issue).	—	7	—	1,189	—
3 per cent, 1954-64.	3 per cent, 1954-64.	—	—	—	14,446	—
3 per cent, 1953-73.	3 per cent, 1953-73.	—	—	—	2,413	—
3 per cent, 1955-65.	3 per cent, 1955-65.	—	—	—	6,826	—
4 per cent, 1955-75.	4 per cent, 1955-75.	—	—	—	964	—
5 per cent, 1950-70.	5 per cent, 1950-70.	—	—	—	34,472	—
5 per cent, 1945-75.	5 per cent, 1945-75.	—	—	—	2,081	—
Koste in verband met opneem van lenings.	Costs of Raising Loans.	—	8,263	—	51,082	—
Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1943-44.	Issues Revenue Votes, 1943-44.	—	—	—	61,163	—
Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1943-44.	Issues Loan Votes, 1943-44.	—	—	—	29,437	—
Tydelike Beleggings in Londen.	Temporary Investments in London.	—	—	—	5,000,000	—
Goudrealisasiefonds.	Gold Realisation Fund.	—	163,429	—	1,318,211	—
Surplus inkomste vir die jaar 1943-44 gekrediteer na Leningsrekening kragtens artikel een van Wet No. 46 van 1944.	Surplus Revenue for the year 1943-44 credited to Loan Account in terms of section one of Act No. 46 of 1944.	—	—	—	452,300	—
Skatfissalido's, 31 Desember 1944.	Exchequer Balances, 31st December, 1944.	—	220,099	—	220,099	—
TOTAAL.	TOTAAL.	£	31,934,058	—	257,459,342	—

* Jaarlike Toewysings.—* Annual Appropriations.

† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935 and Act No. 41 of 1925, as amended.

★No. 62.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[12 Januarie 1945.

Staat, ingevolge artikel negentien (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 5de dag van Januarie 1945.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud.....	97,647,649	17 11
Reservefonds.....	1,000,000	0 0	Pasmunt.....	270,808	13 3
Note in omloop.....	8,536,332	0 0	Verdiskonteerde wissels:—		
Deposito's van:—			(a) Binnelandse.....	—	—
(a) Regering.....	4,190,165	16 5	(b) Buitelandse.....	26,087,069	19 0
(b) Bankiers.....	155,683,587	6 3	Lenings en voorskotte aan die Regering.....	10,900,000	0 0
(c) Ander.....	6,872,625	19 2	Ander lenings en voorskotte.....	2,288,733	15 3
Wissels te betaal.....	—	—	Regeringssekkuriteite.....	9,082,519	6 5
Ander laste.....	3,764,273	10 10	Ander sekuriteite.....	—	—
	£231,046,984	12 8	Ander bates.....	84,170,203	0 10
				£234,046,984	12 8

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 43·3 persent.
Geteken die 9de dag van Januarie 1945.

L. J. COCKHEAD, Onder Hoofkassier.

★No. 62.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[12 January 1945.

Statement pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29, of 1944, of Liabilities and Assets on the 5th day of January, 1945.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	97,647,649	17 11
Reserve Fund.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	270,808	13 3
Notes in Circulation.....	8,536,332	0 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	—	—
(a) Government.....	4,190,165	16 5	(b) Foreign.....	26,087,069	19 0
(b) Bankers.....	155,683,587	6 3	Loans and Advances to the Government.....	10,900,000	0 0
(c) Other.....	6,872,625	19 2	Other Loans and Advances.....	2,288,733	15 3
Bills Payable.....	—	—	Government Securities.....	9,082,519	6 5
Other Liabilities.....	3,764,273	10 10	Other Securities.....	—	—
	£231,046,984	12 8	Other Assets.....	84,170,203	0 10
				£231,046,984	12 8

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 43·3 per cent.
Dated this 9th day of January, 1945.

L. J. COCKHEAD, Deputy Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

★ No. 41.] [12 Januarie 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels nege en negentien van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig, die regulasies opgestel kragtens die Wet en afgekondig by Goewermentskenningsgewing No. 1045 van 21 Julie 1933, soos gewysig by Goewermentskenningsgewings No. 244 van 2 Maart 1934 en 798 van 14 Junie 1935, te wysig deur hoofstuk III deur die volgende hoofstuk te vervang:—

HOOFSTUK III.

REGULASIES OPGESTEL Kragtens ARTIKELS NEGE EN NEGENTIEN VAN WET No. 36 VAN 1930, SOOS GEWYSIG BY WET No. 2 VAN 1933.

AANSOEK OM GRADEERSERTIFIKAAT.

- (1) 'n Steenkoolmyn kan aansoek doen om 'n gradeersertifikaat in subartikel (1) van artikel tien van die Wet genoem en van toepassing op 'n bepaalde besending of hoeveelheid steenkool soos in paragraaf (a) van subartikel (2)bis van artikel nege van die Wet bepaal, te eniger tyd maar minstens sewe dae voordat 'n begin gemaak word met die laai van die steenkool in goederewaens by die steenkoolmyn.
- (2) 'n Steenkoolmyn kan te eniger tyd aansoek doen om 'n gradeersertifikaat in subartikel (1)bis van artikel tien van die Wet genoem en van toepassing op steenkool verkry uit 'n steenkoolmyn of deel van 'n steenkoolmyn soos in paragraaf (b) van subartikel (2)bis van artikel nege van die Wet bepaal, maar die Instituut moet nie so'n sertifikaat uitreik voordat hy beskik oor ontledings- en toetsgegewens omtrent drie monsters steenkool deur hom geneem uit die steenkool wat vir uitvoer of vir skeepsgebruik bestem is van die steenkoolmyn of deel van die steenkoolmyn.
- (3) 'n Steenkoolmyn kan te eniger tyd aansoek doen om 'n gradeersertifikaat in subartikel (1)bis van artikel tien van die Wet genoem maar die Instituut moet nie so'n sertifikaat uitreik voordat hy oor ontledings- en toetsgegewens beskik omtrent drie monsters steenkool deur hom geneem uit die steenkool waarvoor om die sertifikaat aansoek gedoen is. Die monsters moet hoogstens drie maande voor die datum waarop aansoek gedoen word, geneem geword het.
- (4) 'n Aansoek om 'n gradeersertifikaat moet by die kantoor van die Instituut of 'n ander kantoor wat die Instituut mag bepaal, ingelewer word en moet vergesel word deur die inligting wat in regulasie 2 van hierdie hoofstuk voorgeskryf word.

INLIGTING WAT VERSTREK MOET WORD.

- By aansoek om 'n gradeersertifikaat in subregulasie (1) van regulasie 1 van hierdie hoofstuk beskryf moet die applikant die volgende inligting verstrek:—
 - (a) Naam van steenkoolmyn.
 - (b) Naam van distrik waarin die steenkoolmyn geleë is.
 - (c) Verslae van onlangse ontledings van steenkool wat gradeer moet word met vermelding van—
 - (i) kortanalise van steenkool;
 - (ii) kaloriese waarde in lb.;
 - (iii) swawelpersentasie.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

★ No. 41.] [12 January 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sections nine and nineteen of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended, to amend the regulations framed under the Act and published under Government Notice No. 1045 of the 21st July, 1933, as amended by Government Notices No. 244 of the 2nd March, 1934, and No. 798 of the 14th June, 1935, by the substitution for Chapter III of the following Chapter:—

CHAPTER III.

REGULATIONS MADE UNDER SECTIONS NINE AND NINETEEN OF ACT No. 36 OF 1930, AS AMENDED BY ACT No. 2 OF 1933.

APPLICATION FOR GRADING CERTIFICATES.

- (1) A grading certificate referred to in sub-section (1) of section ten of the Act and applicable to a particular consignment or quantity of coal as provided in paragraph (a) of sub-section (2)bis of section nine of the Act, may be applied for by a colliery at any time not later than seven days prior to the commencement of loading the coal into trucks at the colliery.
- (2) A grading certificate referred to in sub-section (1) of section ten of the Act and applicable to coal derived from a colliery or part of a colliery as provided in paragraph (b) of sub-section (2)bis of section nine of the Act, may be applied for by a colliery at any time, but the Institute shall not issue such a certificate until it is in possession of the analytical and test data of three samples of coal taken by it from the export or bunker coal of that colliery or part of that colliery. Such samples shall have been taken not more than three months prior to the date of application.
- (3) A grading certificate referred to in sub-section (1)bis of section ten of the Act may be applied for by a colliery at any time but the Institute shall not issue such a certificate until it is in possession of the analytical and test data of three samples taken by it of the coal for which the certificate has been applied for. Such samples shall have been taken not more than three months prior to the date of application.
- (4) An application for a grading certificate shall be deposited at the office of the Institute or such other office as the Institute may determine and shall be accompanied by the information prescribed in regulation 2 of this Chapter.

INFORMATION TO BE GIVEN.

- In making application for a grading certificate described in sub-regulation (1) of regulation 1 of this Chapter, the applicant shall furnish the following information:—
 - (a) Name of colliery.
 - (b) Name of District in which the colliery is situated.
 - (c) Records of recent analyses of coal to be graded, giving—
 - (i) proximate analysis of coal;
 - (ii) calorific value in lbs./lb.;
 - (iii) percentage of sulphur.

(d) Grootte van gate in siwwe, as daar is, wat gebruik sal word by die bereiding van die steenkool, en of dit rond of vierkantig is.

(e) Die tonnemaat by benadering van die besending wat gradeer sal word.

(f) Voorgestelde datum waarop 'n aanvang met die laai van steenkool in goederwaens by die steenkoolmyn gemaak sal word.

(g) Naam en adres van persoon aan wie die gradeersertifikaat gestuur kan word.

(h) Plek waar steenkoolmonsters geneem kan word en roete van steenkool deur die Unie.

3. By aansoek om 'n gradeersertifikaat soos in subregulasie (2) van regulasie 1 van hierdie hoofstuk beskryf, moet die applikant die inligting verstrek wat in paragrawe (a), (b), (c) en (e) van regulasie 2 voorgeskryf is.

4. By aansoek om 'n gradeersertifikaat in subregulasie (3) van regulasie 1 van hierdie hoofstuk beskryf, moet die applikant die inligting verstrek wat in paragrawe (a), (b), (c) en (h) van regulasie 2 voorgeskryf is.

MANIER VAN GRADERING.

5. (1) Die gradering van die steenkool van enige steenkoolmyn word deur die Instituut vasgestel op grond van die uitslae van die ontledings en toetse van steenkoolmonsters wat deur die amptenare van die Instituut versamel, outleed en getoets is.

(2) Alle ontledings en toetse moet in ooreenstemming met spesifikasie No. 1 van die Suid-Afrikaanse Standaard-instituut en alle vasstellings van kaloriese waarde in ooreenstemming met spesifikasie No. 5 van 1940 van die Suid-Afrikaanse Standaard-instituut uitgevoer word.

(3) Steenkool vir verskeping moet aan die volgende minimum vereistes voldoen:—

Kaloriese waarde	12.8 lb.
Volatiele stof-gehalte	14 persent.
Smelttemperatuur van as	1,250° C.
Grootte	2"

(4) Steenkool vir verskeping met laer waardes as enige van of al die wat in subregulasie (3) van hierdie regulasie vermeld is, moet as benede graad geklassifiseer word. Sodanige steenkool moet duidelik op die goederwaens en op die gradeersertifikaat as benede graad aangegee word.

METODE VAN MONSTERNEMING.

6. Die metode waarvolgens monsters van enige hoeveelheid steenkool geneem word, moet in ooreenstemming wees met die beginsels wat in spesifikasie No. 13 van 1937 van die Suid-Afrikaanse Standaard-instituut vasgelê is.

GRADEERSERTIFIKATE.

7. (1) Gradeersertifikaat moet die vorm hê van Aanhangsels „B”, „B 1”, „B 2”, „B 3”, „B 4” en „B 5.” hiervan en kan ander besonderhede bevat wat die Instituut mag nodig ag.

(2) Ingeval 'n gradeersertifikaat verlore raak of vernietig word, kan die persoon aan wie die sertifikaat uitgereik is by die Instituut om 'n duplikaat aansoek doen. So'n aansoek moet vergesels wees van bevredigende bewys van die verlies of vernietiging.

(3) Na ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van die Instituut dat 'n gradeersertifikaat gewysig gaan word of herroep is, moet die sertifikaat aan die Instituut teruggestuur word.

HANDHAWING VAN GRAAD.

8. Die neem van monsters, ontleding en toets van steenkool uit enige steenkoolmyn ten opsigte waarvan 'n gradeersertifikaat van krag is, moet so dikwels herhaal word as wat die Instituut nodig ag ten einde vas te stel dat die graad en grootte van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is, gehandhaaf word. Die uitslae van sodanige monsterneming en toetse moet aan die betrokke steenkoolmyn meegedeel word.

VERKLARING WAT VERSTREK MOET WORD VOORDAT STEENKOOI IN SKEPE GELAAI WORD.

9. Geen steenkool mag in enige hawe van die Unie as vrag ingelaai of vir skeepsgebruik ingeneem word nie tensy 'n verklaring in duplo in die vorm in Aanhangsel „C” hiervan voorgeskryf eers ooreenkomstig subartikel (4) van artikel elf van die Wet by die hawebestuur ingedien is.

HEFFING OP STEENKOOI WAT VERKOOP WORD.

10. Wanneer die Goewerneur-generaal ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel twaalf van die Wet 'n heffing gelê het op alle steenkool wat deur alle steenkoolmynne in die Unie wat gedurende die voorafgaande kalenderjaar minstens 25,000 ton steenkool opgelewer het, verkoop is of vir enige ander nywerheidsdoel as die produksie van steenkool by die steenkoolmyn gedurende die voorafgaande kalenderjaar gebruik is, is die heffing verskuldig en betaalbaar binne veertien dae na die datum van die oplegging van die heffing; met dien verstande dat enige steenkoolmyn by die Instituut aansoek kan doen om verlof om die heffing in twee paalemente met tussenposes van hoogstens ses maande te betaal en die Instituut na goeddunke die aansoek kan toestaan of weier.

11. Wanneer die Goewerneur-generaal ooreenkomstig subartikel (7) van artikel twaalf van die Wet 'n heffing op alle torbaniet en olieskale wat gedurende die voorafgaande kalenderjaar opgelewer is deur elke myn of bedryf in die Unie wat gedurende die voorafgaande kalenderjaar minstens 1,000 ton

(d) Sizes of holes in screens, if any, to be used in the preparation of the coal, and stating whether round or square.

(e) The approximate tonnage of the consignment to be graded.

(f) Proposed date of commencement of loading into trucks at the colliery.

(g) Name and address of person to whom grading certificate can be sent.

(h) Place at which coal can be sampled and route of coal through the Union.

3. In making application for a grading certificate as described in sub-regulation (2) of regulation 1 of this Chapter, the applicant shall furnish the information prescribed in paragraphs (a), (b), (c) and (e) of regulation 2.

4. In making application for a grading certificate as described in sub-regulation (3) of regulation 1 of this Chapter, the applicant shall furnish the information prescribed in paragraphs (a), (b), (c), (e) and (h) of regulation 2.

MANNER OF GRADING.

5. (1) The grading of the coal of any colliery shall be determined by the Institute, on the results of the analyses and tests of samples of coal which have been collected, analysed and tested by the officials of the Institute.

(2) All analyses and tests shall be conducted in accordance with specification No. 1 of the South African Standards Institution and all calorific value determinations shall be carried out according to Specification No. 5 of 1940 of the South African Standard's Institution.

(3) Shipment coal shall conform to the following minimum requirements:—

Calorific value	12.8 lbs./lb.
Volatilo matter content	14 per cent.
Ash fusion temperature	1,250° C.
Size	2"

(4) Coal for shipment which gives values below any or all of those stated in sub-regulation (3) of this regulation shall be classified as under grade. Such coal shall be clearly marked on the trucks and on the grading certificates, as under grade.

METHOD OF SAMPLING.

6. The method of sampling any given quantity of coal shall be in accordance with the principles laid down in Specification No. 13 of 1937, of the South African Standard's Institution.

GRADING CERTIFICATES.

7. (1) Grading certificates shall be in the form prescribed in Annexures „B”, „B 1”, „B 2”, „B 3”, „B 4” and „B 5” hereto and may contain such other particulars as the Institute may consider necessary to insert.

(2) In the event of a grading certificate having been lost or destroyed, the person in whose favour the certificate was issued may apply to the Institute for a duplicate. Such application shall be accompanied by satisfactory evidence of the loss or destruction.

(3) Upon receipt of a notice in writing from the Institute that a grading certificate is to be amended or that it is withdrawn, the certificate shall be returned to the Institute.

MAINTENANCE OF GRADE.

8. The sampling, analysis and testing of coal from any colliery in respect of which a grading certificate is operative, shall be repeated as frequently as may be considered necessary by the Institute, in order to determine that the grade and size of coal to which the certificate applies are maintained. The results of such analysis and testing shall be communicated to the colliery concerned.

STATEMENT TO BE FURNISHED PRIOR TO LOADING COAL INTO SHIPS.

9. No coal shall be loaded at any Union port either as cargo or for bunkering purposes unless a statement in duplicate in the form prescribed in Annexure „C” hereto has first been lodged with the port authorities in terms of sub-section (4) of section eleven of the Act.

LEVY ON COAL SOLD.

10. Whenever the Governor-General has, in terms of the provisions of sub-section (3) of section twelve of the Act, imposed a levy on all coal sold or used for any industrial purpose other than the production of coal at the colliery during the preceding calendar year by all collieries situated in the Union which produced not less than 25,000 tons of coal during such preceding calendar year, the levy shall become due and payable within fourteen days after the date of the imposition of the levy; provided that any colliery may apply to the Institute for leave to pay the levy in two instalments at intervals not exceeding six months and the Institute may at its discretion grant or refuse the application.

11. Whenever the Governor-General has, in terms of sub-section (7) of section twelve of the Act imposed a levy on all torbanite and oil shale produced during the preceding calendar year by every mine or works situated in the Union which produced not less than 1,000 tons of torbanite and oil shale

torbaniet en olieskale opgelewer het, is die heffing verskuldig en betaalbaar binne veertien dae nadat die heffing ongelê is; met dien verstande dat enige produsent by die Instituut aansoek kan doen om verlof om die heffing in twee paaiemente met tussenposes van hoogstens ses maande te betaal en die Instituut na goeddunke die aansoek kan toestaan of weier.

12. Wanneer die Gouerneur-generaal ooreenkomstig artikel (8) van artikel twaalf van die Wet 'n heffing gelê het op alle kragalkohol en nywerheidsalkohol wat gedurende die vooratgaande kalenderjaar by elke bedryf in die Unie geproduseer is, is die heffing verskuldig en betaalbaar binne veertien dae nadat die heffing ongelê is; met dien verstande dat enige produsent by die Instituut aansoek kan doen om verlof om die heffing in twee paaiemente met tussenposes van hoogstens ses maande te betaal en die Instituut na goeddunke die aansoek kan toestaan of weier.

13. Die heffing wat ooreenkomstig regulasies 10, 11 en 12 betaalbaar is, moet deur die eienaar van elke steenkoolmyn of elke produsent, na gelang van die geval, aan die Instituut betaal word op 'n plek wat deur die Raad bepaal mag word.

AANHANGSEL „B”

No. Verw. B.N.I.
GRADEERSERTIFIKAAT VIR STEENKOOI VIR
VERSKEPING BESTEM.

[Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933) en regulasie 1 (2) van hoofstuk III van die regulasies daarkragtens opgestel.]

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat u maatskappy se neutkool soos gewoonlik verkry uit die..... steenkoolmyn aan die volgende ontledingsvereistes voldoen:—

Kaloriese waarde—minimum	12.8 lb.
Vlugtige stof—minimum	14 persent.
Smeltpunt van as—minimum	1,250° C.
Grootte—minimum	3”.

en u word hierby gemagtig om die steenkool vir skeepsgebruik of vir uitvoer as vrag te verskeep.

Die Instituut kan hierdie sertifikaat kwalifiseer of herroep soos dit van tyd tot tyd nodig mag ag.

Namens die Instituut—

Voorsitter.
Sekretaris.

Datum waarop uitgereik.....

OPMERKING.—Kyk omgesyde vir gemiddelde ontleding van die steenkool waarop hierdie sertifikaat van toepassing is.

Onderstaande is 'n gemiddelde ontleding wat gedurende die twaalf maande voor die..... verkry is van monsters van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is.

Vog	persent.
As	persent.
Vlugtige stof	persent.
Vaste koolstof	persent.
Swavel	persent.
Kaloriese waarde	lb.
Smeltpunt van as	°C.

AANHANGSEL „B 1”

BRANDSTOF-NAVORSINGSINSTITUUT VAN SUID-AFRIKA.

No. Verw. B.N.I.
GRADEERSERTIFIKAAT VIR STEENKOOI VIR
VERSKEPING BESTEM.

[Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933) en regulasie 1 (2) van hoofstuk III van die regulasies daarkragtens opgestel.]

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat u maatskappy se runde steenkool soos gewoonlik uit die..... steenkoolmyn verkry, aan onderstaande ontledingsvereistes voldoen:—

Kaloriese waarde—minimum	12.8 lb.
Vlugtige stof—minimum	14 persent.
Smeltpunt van as—minimum	1,250° C.
Grootte—minimum	3”.

en u word hierby gemagtig om genoemde steenkool vir skeepsgebruik of vir uitvoer as vrag te verskeep.

Die Instituut kan hierdie sertifikaat kwalifiseer of intrek soos dit van tyd tot tyd nodig mag ag.

Namens die Instituut—

Voorsitter.
Sekretaris.

Datum waarop uitgereik.....

OPMERKING.—Kyk omgesyde vir gemiddelde ontleding van die steenkool waarop hierdie sertifikaat van toepassing is.

during such preceding calendar year, the levy shall become due and payable within fourteen days after the date of the imposition of the levy; provided that any producer may apply to the Institute for leave to pay the levy in two instalments at intervals not exceeding six months and the Institute may at its discretion grant or refuse the application.

12. Whenever the Governor-General has, in terms of subsection (8) of section twelve of the Act imposed a levy on all power alcohol or industrial alcohol produced during the preceding calendar year by every works situated in the Union the levy shall become due and payable within fourteen days after the date of the imposition of the levy; provided that any producer may apply to the Institute for leave to pay the levy in two instalments at intervals not exceeding six months and the Institute may at its discretion grant or refuse the application.

13. The levy payable in terms of regulations 10, 11 and 12 shall be paid by the owner of every colliery or every producer as the case may be, to the Institute, at such place as may be determined by the Board.

ANNEXURE “B”

No. Ref. F.R.I.
GRADING CERTIFICATE FOR SHIPMENT COAL.

[Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act 1930 (Act No. 36 of 1930, as amended by Act No. 2 of 1933) and regulation 1 (2) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....

This is to certify that your Company's Nut Coal as ordinarily derived from the..... Colliery conforms to the following analytical requirements:—

Calorific Value—minimum	12.8 lbs./lb.
Volatile Matter—minimum	14 per cent.
Ash Fusion Point—minimum	1250°C.
Size—minimum	3”.

and you are hereby authorised to ship such coal either for bunkering purposes or for export as cargo.

The Institute may qualify, or withdraw this certificate as it may deem necessary from time to time.

On behalf of the Institute—

Chairman.
Secretary.

Date of Issue

NOTE.—See back for average analysis of coal to which this certificate applies.

The following is an average analysis obtained during the 12 months preceding the..... from samples of the coal to which certificate..... applies:—

Moisture	per cent.
Ash	per cent.
Volatile Matter	per cent.
Fixed Carbon	per cent.
Sulphur	per cent.
Calorific Value	(lbs./lb.)
Ash Fusion Point	°C.

ANNEXURE “B 1”

FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA.

No. Ref. F.R.I.
GRADING CERTIFICATE FOR SHIPMENT COAL.

[Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act 1930 (Act No. 36 of 1930, as amended by Act No. 2 of 1933) and regulation 1 (2) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....

This is to certify that your Company's Round Coal as ordinarily derived from the..... Colliery conforms to the following analytical requirements:—

Calorific Value—minimum	12.8 lbs./lb.
Volatile Matter—minimum	14 per cent.
Ash Fusion Point—minimum	1250°C.
Size—minimum	3”.

and you are hereby authorised to ship such coal either for bunkering purposes or for export as cargo.

The Institute may qualify, or withdraw this certificate as it may deem necessary from time to time.

On behalf of the Institute—

Chairman.
Secretary.

Date of Issue

NOTE.—See back for average analysis of coal to which this certificate applies.

Onderstaande is 'n gemiddelde ontleding wat gedurende die twaalf maande voor die verkry is van monsters van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is.

Vog	percent.
As	percent.
Vlugtige stof	percent.
Vaste koolstof	percent.
Swawel	percent.
Kaloriese waarde	lb.
Smeltpunt van as	°C.

AANHANGSEL „B 2”.

No. Verw. B.N.I.
FOODGRADEERSERTIFIKAAT VIR VERSKEPING VAN STEENKOOI WAT BENEDE GRAAD IS.

(d.w.s. steenkool wat nie aan die minimum vereistes vir steenkool wat vir verskeping bestem is, voldoen nie.)

[Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933) en regulasie 1 (2) van hoofstuk III van die regulasies wat daarkragtens opgestel.]

Uitgereik aan.....

U maatskappy se neutkool soos gewoonlik uit die steenkoolmyn verkry besit—

Kaloriese waarde benede die minimum	12.8 lb.
Vlugtige stof benede die minimum	14 percent.
Smeltpunt van as benede die minimum	1,250° C.
Grootte benede die minimum	3”.

Maar u word hierby gemagtig om genoemde steenkool vir skeepsgebruik of vragdoeleindes tot die tydstop te verskeep wat die Instituut dit nodig ag.

Namens die Instituut—

Voorsitter.

Sekretaris.

Datum waarop uitgereik.....

OPMERKING.—Kyk ommsyde vir gemiddelde ontleding van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is.

Onderstaande is 'n gemiddelde ontleding wat gedurende die twaalf maande voor die verkry is van monsters van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is.

Vog	percent.
As	percent.
Vlugtige stof	percent.
Vaste koolstof	percent.
Swawel	percent.
Kaloriese waarde	lb.
Smeltpunt van as	°C.

AANHANGSEL „B 3”.

No. Verw. B.N.I.
NOODGRADEERSERTIFIKAAT VIR VERSKEPING VAN STEENKOOI WAT BENEDE GRAAD IS.

(d.w.s. steenkool wat nie aan die minimum vereistes vir steenkool wat vir verskeping bestem is, voldoen nie.)

[Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933) en regulasie 1 (2) van hoofstuk III van die regulasies daarkragtens opgestel.]

Uitgereik aan.....

U maatskappy se ronde steenkool soos gewoonlik uit die steenkoolmyn verkry besit—

Kaloriese waarde benede die minimum	12.8 lb.
Vlugtige stof benede die minimum	14 percent.
Smeltpunt van as benede die minimum	1,250° C.
Grootte benede die minimum	3”.

Maar u word hierby gemagtig om genoemde steenkool vir skeepsgebruik of vragdoeleindes tot die tydstop te verskeep wat die Instituut dit nodig ag.

Namens die Instituut—

Voorsitter.

Sekretaris.

Datum waarop uitgereik.....

OPMERKING.—Kyk ommsyde vir gemiddelde ontleding van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is.

The following is an average analysis obtained during the 12 months preceding the.....
 from samples of the coal to which certificate.....
 applies:—

Moisture	per cent.
Ash	per cent.
Volatile Matter	per cent.
Fixed Carbon	per cent.
Sulphur	per cent.
Calorific Value	(lbs./lb.)
Ash Fusion Point	°C.

NOTE.—See back for average analysis of coal to which this

ANNEXURE “B 2”.

FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA.

No. Ref. F.R.I.
EMERGENCY GRADING CERTIFICATE FOR SHIPMENT OF UNDERGRADE COAL.

(i.e., coal below the minimum required for shipment coal.)
 [Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act 1930 (Act No. 36 of 1930, as amended by Act No. 2 of 1933) and regulation 1 (2) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....

You Company's Nut Coal as ordinarily derived from the..... Colliery has—

Calorific Value below the minimum	12.8 lbs./lb.
Volatile Matter below the minimum	14 per cent.
Ash Fusion Point below the minimum	1250°C.
Size below minimum	3”.

but you are hereby authorised to ship such coal either for bunkering or cargo purposes until such time as the Institute may deem it necessary.

On behalf of the Institute—

Chairman.

Secretary.

Date of Issue

NOTE.—See back for average analysis of coal to which this certificate applies.

The following is an average analysis obtained during the 12 months preceding the.....
 from samples of the coal to which certificate.....
 applies:—

Moisture	per cent.
Ash	per cent.
Volatile Matter	per cent.
Fixed Carbon	per cent.
Sulphur	per cent.
Calorific Value	(lbs./lb.)
Ash Fusion Point	°C.

ANNEXURE “B 3”.

FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA.

No. Ref. F.R.I.
EMERGENCY GRADING CERTIFICATE FOR SHIPMENT OF UNDERGRADE COAL.

(i.e., coal below the minimums required for shipment coal.)
 [Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act 1930 (Act No. 36 of 1930, as amended by Act No. 2 of 1933) and regulation 1 (2) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....

Your Company's Round Coal as ordinarily derived from the..... Colliery has—

Calorific Value below the minimum	12.8 lbs./lb.
Volatile Matter below the minimum	14 per cent.
Ash Fusion Point below the minimum	1250°C.
Size below minimum	3”.

but you are hereby authorised to ship such coal either for bunkering or cargo purposes until such time as the Institute may deem it necessary.

On behalf of the Institute—

Chairman.

Secretary.

Date of Issue

NOTE.—See back for average analysis of coal to which this certificate applies.

Onderstaande is 'n gemiddelde ontleding wat gedurende die twaalf maande voor die verkry is van monsters van die steenkool waarop die sertifikaat van toepassing is.

Vog	persent.
As	persent.
Vluchtige stof	persent.
Vaste koolstof	persent.
Swavel	persent.
Kaloriese waarde	lb.
Smeltpunt van as	°C.

AANHANGSEL „B 4”

No. Verw. B.N.I.
**BRANDSTOF-NAVORSINGSINSTITUUT VAN
 SUID-AFRIKA.
 GRADEERSERTIFIKAAT.**

[Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933) en regulasie 1 (1) van hoofstuk III van die regulasies daarkragtens opgestel.]

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat die Instituut monsters geneem het van 'n opbrengst steenkool wat naasteby op..... op goederewas gelaai is vir verskeping en by benadering..... ton weeg, en dat by ontleding bevind is dat dit aan onderstaande ontledingsgegevens voldoen.

Kaloriese waarde	lb.
Vluchtige stof	persent.
Smeltpunt van as	°C.
Grootte	

en u word gemagtig om die steenkool of vir skeepsgebruik of vir uitvoer as vrag te verskeep.

Kyk ommevryde vir minimum ontledingsvereistes van steenkool vir verskeping.

Namens die Instituut—

Voorsitter.
 Sekretaris.

Datum waarop uitgereik.....

Besonderhede van minimum ontledingsvereistes vir steenkool wat vir verskeping bestem is.

Minimum vereistes vir steenkool wat vir verskeping bestem is soos omskryf in regulasie 5 (3) van die regulasies opgestel kragtens die bepalings van Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933.

Kaloriese waarde	12.8 lb.
Vluchtige stof	15 persent.
Smeltemperatuur van as	1,250° C.
Grootte van steenkool	1”

AANHANGSEL „B 5”

No. Verw. B.N.I.
**BRANDSTOF-NAVORSINGSINSTITUUT VAN
 SUID-AFRIKA.
 GRADEERSERTIFIKAAT.**

[Uitgereik ooreenkomstig die bepalings van die Wet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930, soos gewysig by Wet No. 2 van 1933) en regulasie 1 (3) van hoofstuk III van die regulasies daarkragtens opgestel.]

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat u maatskappy se steenkool vir verbruik binne die Unie van Suid-Afrika en die Mandaatgebied Suidwes-Afrika soos gewoonlik uit die..... steenkoolmyn verkry, deur die Instituut ontled is en dat onderstaande ontledingsgegevens op genoemde steenkool betrekking het:—

Kaloriese waarde	lb.
As	persent.
Vluchtige stof	persent.
Vaste koolstof	persent.
Swavel	persent.
Smeltpunt van as	°C.

Namens die Instituut—

Voorsitter.
 Sekretaris.

Datum waarop uitgereik.....

★ No. 47.] [12 Januarie 1944.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Handel en Nywerheid onderstaande vertoë betreffende die Doeanetarief ontvang het:—

Vermindering van reg op—

kaardebeslag en „Garnett”-uitkamdraad in die stuk;
 klankbaanfilm;
 calciferol vir die vervaardiging van vitamine A-olie;
 sakdoeke in die stuk.

Korting op reg—Klas XV.

Ru-soda vir die vervaardiging van natriumsilikaat.
 Geaktiveerde vollersaarde (Retrol) vir die hernuwing van gebruikte motorolies.

The following is an average analysis obtained during the 12 months preceding the..... from samples of the coal to which certificate..... applies:—

Moisture	per cent.
Ash	per cent.
Volatile Matter	per cent.
Fixed Carbon	per cent.
Sulphur	per cent.
Calorific Value	(lbs./lb.)
Ash Fusion Point	°C.

ANNEXURE “B 4”

No. Ref. F.R.I.
**FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA.
 GRADING CERTIFICATE.**

[Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act 1930 (Act No. 36 of 1930, as amended by Act No. 2 of 1933) and regulation 1 (1) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....

This is to certify that a consignment of coal loaded into trucks for shipment on approximately..... tons, has been sampled by the Institute and on analysis has been found to conform to the following analytical data.

Calorific Value	lbs./lb.
Volatile Matter	per cent.
Ash Fusion Temperature	°C.
Size	

and you are authorised to ship the coal either for bunkering purposes or for export as cargo.

For particulars of minimum analytical requirements of shipment coal see back hereof.

On behalf of the Institute—

Chairman.
 Secretary.

Date of Issue.....

Particulars of Minimum analytical requirements for Shipment Coal.

Minimum requirements for shipment coal as defined in regulation 5 (3) of the regulations framed under the provisions of Act No. 36 of 1930 as amended by Act No. 2 of 1933.

Calorific Value	12.8 lbs./lb.
Volatile Matter	14 per cent.
Ash Fusion Temperature	1250° C.
Size of Coal	1”

ANNEXURE “B 5”

No. Ref. F.R.I.
**FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA.
 GRADING CERTIFICATE.**

[Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act 1930 (Act No. 36 of 1930, as amended by Act No. 2 of 1933) and regulation 1 (3) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....

This is to certify that your Company's Coal for consumption within the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa, as ordinarily derived from..... Colliery has been analysed by the Institute and the following average analytical data apply to such coal.

Calorific Value	lbs./lb.
Ash	per cent.
Volatile Matter	per cent.
Fixed Carbon	per cent.
Sulphur	per cent.
Ash Fusion Temperature	°C.

On behalf of the Institute—

Chairman.
 Secretary.

Date of Issue.....

★ No. 47.]

[12 January 1945.]

It is hereby notified for general information that the following representations have been received by the Board of Trade and Industries affecting the Customs Tariff:—

Reduction in duty on—

card clothing and “Garnett” tooth wire in the piece;
 sound track film;
 calciferol for manufacture of vitamin A oil;
 handkerchiefs in the piece.

Rebate of Duty—Class XV.

Soda ash for manufacture of silicate of soda.
 Activated Fullers' Earth (Retrol) for regeneration of used lubricating oils.

Algemeen.

Dat ongeplateerde persstukke, stempelsukke en afge-
werkte ru-stukke in item 404 in klas XV van die Doeane-
tarief geskrap word

Dat dieselfde reg op geurig gemaakte stremselfoer en
-tablette van toepassing gemaak word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

* No. 39.]

[12 Januarie 1945.]

**DEMARKASIE VAN SUBRESERVE (a), VAN RESERVE
No. VII, BETHEL-BOSRESERVE, AFDELING
STUTTERHEIM.**

Aangesien aan die vereistes van die Wet, soos vervat in
artikel nege van die Bos- en Veldbewaringswet, 1941 (Wet
No. 13 van 1941), voldoen is in verband met die voorgename
demarkasie van ondergenoemde gebied, geleë in die Afdeling
Stutterheim, Kaapprovinsie, en voorheen genoem in Goewer-
mentskennissgewing No. 1159 van 14 Julie 1944, word hierby
vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van
Landbou en Bosbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen
vir genoemde artikel van gemelde Wet, hierby die betrokke
gebied tot gedemarkeerde bos verklaar.

BYLAE.

Reserve No.	Naam van Reserve.	Grootte.	
		Morge.	Vk. roede.
VII	Bethel-bosreserve: Subreserve (a), bestaande uit—		
	(1) Gedeelte No. 3 van Gedeelte No. 1, en	—	272
	(2) Gedeelte No. 2 van grond toegeken aan Berlyne Sendingsgenootskap...	13	454

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 54.]

[12 Januarie 1945.]

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat
dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering
van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens artikel
agt-en-neentig van die Staatsdienswet, 1923, onderstaande
wysigings in die Staatsdiensregulasies aan te bring:—

Afdeling IV van die Staatsdiensregulasies word hierby her-
roep en deur die volgende nuwe Afdeling IV vervang.

AFDELING IV.—MOTORVERVOER.**UNIE-MOTORVERVOERRAAD.**

102. Die Unie-motorvervoerraad, ingestel vanaf 1 April 1942,
bestaan uit die Kontroleur van Vervoer as Voorsitter, tesame
met minstens vier ander lede, wat deur die Minister van
Vervoer benoem word, of 'n ander Minister wat namens hom
ageer. Die bevoegdheid, pligte en funksies van die genoemde
Raad is, behoudens hierdie regulasies, soos van tyd tot tyd
deur die Tesourie voorgeskryf word.

VAN BRAMPTES EN WERKNEMERS KAN VERLANG WORD DAT HULLE
VAN REGERINGSVOERTUIG GEBRUIK MAAK, OF GESUBSIDIEERDE
MOTORVOERTUIG AANHOU.

103. (1) 'n Departementshoof kan, as hy oortuig is dat
besuiniging tweegegebrag sal word, op aanbeveling van die
Unie-motorvervoerraad, van 'n beampete of werknemer wie
se pligte dit nodig maak dat hy dikwels of gereeld moet reis,
verlang--

(a) dat hy van sodanige regeringsmotorvoertuig as wat
nodig geag mag word en tot sy uitsluitlike beskikking gestel
kan word, of van tyd tot tyd verskaf kan word in die doel-
matige vervulling van sy pligte, gebruik maak; of

(b) dat hy 'n gesubsidieerde motorvoertuig vir amptelike
doeleindes moet aanhou, as, volgens die mening van die
Unie-motorvervoerraad, die gebruik van regeringsmotorvoer-
tuig onprakties is.

(2) As van 'n beampete of werknemer verlang word dat hy
van regeringsmotorvoertuig gebruik moet maak en hy nie 'n
bestuurderslisensie het nie, sal onderrig aan hom verskaf word,
en alle eksamen- of bestuurderslisensiegelde sal deur die Staat
aan hom terugbetaal word.

(3) Geen beampete of werknemer van wie, ingevolge para-
graaf (1) van hierdie regulasie, verlang word dat hy van
motorvervoer gebruik moet maak of dat hy 'n motorvoertuig
moet aanhou, is op Staatskoste tot 'n bestuurder geregtig nie.

(4) Die vereistes ingevolge paragraaf (1) van hierdie
regulasie is slegs van toepassing op—

(i) 'n motorfiets, 'n motorfiets en syspan of 'n motorkar
wat vir die vervoer van hoogstens sewe persone ontwerp is
en waarvan die onbelaaide gewig hoogstens 4,000 lb. is; of

(ii) 'n vragmotor, trok of ander motorvoertuig, ontwerp
of gebruik vir die vervoer van persone en/of goedere, toer-
usting of uitrusting, waarvan die onbelaaide gewig hoog-
stens 5,600 lb. is.

General.

Withdrawal of unplated pressings, stampings and made up
roughs from item 404 in Class XV of the Customs Tariff.
To place flavoured rennet powder and tablets on the same
duty basis.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
FORESTRY.**

* No. 39.]

[12 January 1945.]

**DEMARICATION OF SUB-RESERVE (a) OF RESERVE
No. VII, BETHEL FOREST RESERVE, STUTTERHEIM
DIVISION.**

The requirements of the law, as set forth in section nine
of the Forest and Veld Conservation Act, 1941 (Act No. 13
of 1941), having been complied with in regard to the proposed
demarcation of the undermentioned forest land, situated in
the Division of Stutterheim, Cape Province, and previously
referred to in Government Notice No. 1159, dated 14th July,
1944, it is hereby notified for general information that, under
the powers in him vested by the said Act, the Minister of
Agriculture and Forestry hereby declares the area in question
to be demarcated forest.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Roods.
VII	Bethel Forest Reserve: Sub-reserve (a) con- sisting of—		
	(1) Portion No. 3 of Portion No. 1...	—	272
	(2) Portion No. 2 of land granted to the Berlin Missionary Society...	13	454

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 54.]

[12 January 1945.]

It is hereby notified for general information that His
Excellency the Officer Administering the Government has
been pleased, in terms of section ninety-eight of the Public
Service Act, 1923, to make the following amendments to
the Public Service Regulations:—

Part IV of the Public Service Regulations is hereby
repealed and the following new Part IV is substituted there-
for:—

PART IV.—MOTOR TRANSPORT.**UNION MOTOR TRANSPORT BOARD.**

102. The Union Motor Transport Board, established from
the 1st day of April, 1942, shall consist of the Controller of
Transport, who shall be chairman, and not less than four
other members who shall be appointed by the Minister of
Transport or any other Minister of State acting in his stead.
The powers, duties and functions of the said Board shall,
subject to these regulations, be as prescribed by the Treasury
from time to time.

OFFICERS AND EMPLOYEES MAY BE REQUIRED TO USE GOVERN-
MENT-OWNED TRANSPORT, OR TO MAINTAIN SUBSIDISED MOTOR
TRANSPORT.

103. (1) Any head of department, if satisfied that economy
will be effected, may, on the recommendation of the Union
Motor Transport Board, require an officer or employee whose
duties necessitate frequent or regular travelling—

(a) to utilize such Government-owned motor transport
as may be deemed necessary and can be placed at his
exclusive disposal, or be provided from time to time, for
the efficient performance of his duties; or

(b) to maintain subsidised motor transport for official
purposes if, in the opinion of the Union Motor Transport
Board, the use of Government-owned motor transport is
impracticable.

(2) Where an officer or employee required to use Govern-
ment-owned motor transport is not the holder of a driver's
licence tuition shall be provided, and any examination or
driving licence fees shall be refunded to him by the Govern-
ment.

(3) No officer or employee who is required to utilize or to
maintain motor transport in terms of paragraph (1) of this
regulation shall be entitled to be provided, at Government
expense, with a driver.

(4) The requirement under paragraph (1) of this regulation
shall only apply in respect of—

(i) a motor-cycle, a motor-cycle and sidecar, or a motor
car designed for the conveyance of not more than seven
persons, the unladen weight of which does not exceed
4,000 lb.; or

(ii) a lorry, truck or other motor vehicle, designed or
adapted for the conveyance of persons and/or goods, plant
or equipment, the unladen weight of which does not exceed
5,600 lb.

MOTORVOERTUIG KAN DEUR DIE REGERING VERSKAF WORD.

101. As van 'n beampte of werknemer verlang word om, ingevolge regulasie 103 (1) (b), 'n gesubsidieerde motorvoertuig aan te hou en hy nie in die vermoë of ongeneë is om so'n motorvoertuig aan te skaf, dan kan die Regering hom van die nodige voertuig op die volgende voorwaardes voorsien:—

(a) Die Regering koop die nodige motorvoertuig en betaal die koopsom regstreeks aan die verkoper;

(b) die betrokke beampte of werknemer moet dan die motorvoertuig wat die Regering ingevolge die voorafgaande paragraaf aangekoop het, aankoop, en die stipulasies en voorwaardes word dan in 'n koopbrief, in 'n vorm wat die Kommissie goedkeur, beskrywe;

(c) die terugbetaling van die koopsom van 'n motorcar wat aan 'n beampte of werknemer verkoop is, moet, behoudens die bepalinge van regulasie 110, gedoen word in maandelikse paaiemente gelyk aan een en 'n kwart maal die bedrag van die aflossingstoelae wat aan so'n beampte of werknemer toegestaan word; met dien verstande dat die terugbetaling van die koopsom van 'n motorcar wat aan 'n beampte of werknemer voor 1 April 1944 verkoop is, ook behoudens die bepalinge van regulasie 110, in maandelikse paaiemente gelyk aan die bedrag van die aflossingstoelae wat aan so'n beampte of werknemer toegestaan word, gedoen moet word;

(d) die terugbetaling van die koopsom van 'n motorfiets en syspan of motorfiets wat aan 'n beampte of werknemer verkoop is, moet in gelyke maandelikse paaiemente van een ses-en-dertigste van die oorspronklike koopsom gedoen word, met dien verstande dat as 'n bedrag wat aan 'n beampte of werknemer vir aflossing vir enige maand toegestaan word meer is as die vasgestelde maandelikse paaiement, dit ook in mindering van die koopsom aangewend moet word.

SOORT VAN MOTORVOERTUIG.

105. Net die soort motorcar, motorfiets en syspan, of motorfiets wat van tyd tot tyd deur die Unie-motorvervoerraad by die departementshoof aanbeveel word, mag ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 aangehou word.

TWEEDEHANDSE MOTORVOERTUIG.

106. Die aankoop of toewysing van 'n tweedehandse motorvoertuig vir die staatsdiens word slegs vergun wanneer so'n voertuig oorgeneem word van 'n ander beampte of werknemer wat ingevolge hierdie regulasies 'n motorvoertuig aanhou. Die waarde word dan vasgestel op 'n bedrag wat nie meer mag wees nie as die som wat nog deur die Regering, ooreenkomstig die voorwaardes waarop so'n motorvoertuig aangeskaf was, afbetaal moet word.

TOELAES VIR MOTORVOERTUIG WORD DEUR DIE KOMMISSIE VASGESTEL.

107. (1) Ten opsigte van gesubsidieerde motorvoertuig wat deur 'n beampte of werknemer ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 aangehou word, word toelae vir loopkoste en aflossing, en vir die vervoer van amptelike passasiers in motorcarre, betaal teen sulke skale en behoudens sulke voorwaardes as wat die Tesourie, op aanbeveling van die Kommissie, van tyd tot tyd vasgestel. Geen toelae word ten opsigte van die vervoer van 'n passasier in 'n motorfiets en syspan betaal nie.

(2) As 'n beampte of werknemer geen vaste vervoertoeleae ontvang nie en nie soveel hoef te reis dat dit van hom verlang kan word dat hy 'n rogeringsvoertuig moet gebruik of 'n gesubsidieerde motorvoertuig moet aanhou nie, maar wat bereid is om sy eie private motorvoertuig waar nodig vir amptelike dienste te gebruik, word die toelae wat betaal mag word deur die Tesourie, op aanbeveling van die Kommissie, vasgestel.

(3) Alle vorderings vir motorvervoertoeleae moet by die departementshoof, op 'n vorm wat deur die Kommissie goedkeur is, ingedien word.

MOTORVERVOER-LOGBOEKE.

108. (1) 'n Beampte of werknemer wat ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 'n gesubsidieerde motorvoertuig aanhou, word van 'n logboek voorsien in 'n vorm wat deur die Unie-motorvervoerraad goedgekeur is. Die logboek moet noukeurig en betroubaar bygehou word en te eniger tyd vir amptelike insae beskikbaar wees. Alle afgelegde mylafstande, amptelik sowel as privaat, en alle uitgawes in verband met die onderhoud en die gebruik van die voertuig moet in die logboek, volgens die voorskrifte daarin vervat, aangeteken word.

(2) Die logboek moet onmiddellik na verloop van elke termyn van 12 maande vanaf die datum waarop die voertuig in gebruik geneem is, aan die betrokke departementshoof oorgelê word, en na insae en noukeurige ondersoek moet die logboek deur die departementshoof aan die Kontroleur en Ouditeur-generaal of die betrokke Provinsiale Ouditeur, na gelang van die geval, oorgelê word, tesame met sulke gegewens as wat nodig mag wees.

(3) Die Departementshoof kan verlang dat die logboek op enige ander tyd aan hom oorgelê moet word.

PRIVATE GEBRUIK VAN MOTORVOERTUIG.

109. 'n Beampte of werknemer mag, binne redelike perke, 'n gesubsidieerde motorvoertuig wat deur hom ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 onderhou word, privaat gebruik, maar hy moet dit op eie koste doen en die mylafstande wat hy aldus aflê in die logboek aanteken.

MOTOR TRANSPORT MAY BE PROVIDED BY GOVERNMENT.

104. An officer or employee who is required to maintain subsidised motor transport in terms of regulation 103 (1) (b) and who is unable or unwilling to acquire such transport may be provided by Government with the necessary transport on the following conditions:—

(a) The Government shall purchase the necessary transport and shall pay direct to the seller the purchase price;

(b) the officer or employee concerned shall purchase from the Government the transport acquired by it in terms of the preceding paragraph, and the terms and conditions of sale shall be embodied in a deed of sale in a form approved by the Commission;

(c) repayment of the purchase price of a motor car sold to an officer or employee shall, subject to the provisions of regulation 110, be made in monthly instalments equal to one and one-quarter times the amount of the redemption allowance due to such officer or employee; provided that repayment of the purchase price of a motor car sold to an officer or employee prior to the 1st April, 1942, shall also, subject to the provisions of regulation 110, be made in monthly instalments equal to the amount of the redemption allowance due to such officer or employee;

(d) repayment of the purchase price of a motor-cycle and side-car or motor-cycle sold to an officer or employee shall be made in equal monthly instalments of one-thirtieth of the original purchase price, provided that any amount due to an officer or employee for redemption in any month in excess of the fixed monthly instalment shall also be appropriated in reduction of the purchase price.

TYPE OF MOTOR TRANSPORT.

105. Only the type of motor-car, motor-cycle and sidecar, or motor-cycle that may be recommended by the Union Motor Transport Board to the head of department from time to time may be maintained in terms of regulation 103 (1) (b) or 104.

SECOND-HAND MOTOR TRANSPORT.

106. The purchase or the appropriation to the public service of second-hand motor transport shall not be permitted except when such transport is taken over from another officer or employee maintaining motor transport under these regulations, when the value for redemption purposes shall be fixed at an amount not greater than that still to be repaid by Government in accordance with the conditions under which such motor transport was acquired.

ALLOWANCES FOR MOTOR TRANSPORT TO BE FIXED BY THE COMMISSION.

107. (1) In respect of subsidised motor transport maintained by an officer or employee in terms of regulation 103 (1) (b) or 104, allowances for running charges and redemption and for the conveyance of official passengers in motor-cars shall be paid at such rates and subject to such conditions as may from time to time be fixed by the Treasury on the recommendation of the Commission. No allowance shall be payable in respect of the conveyance of a passenger by motor-cycle and side-car.

(2) In the case of an officer or employee not in receipt of a commuted transport allowance, whose travelling is not such as to necessitate his being required to use Government-owned motor transport or to maintain subsidised motor transport but who, being in possession of a private motor vehicle, is prepared to use that vehicle on official duty as required, the rates of allowances which may be paid shall be fixed by the Treasury on the recommendation of the Commission.

(3) All claims for motor transport allowances shall be submitted to the head of department in a form approved by the Commission.

MOTOR TRANSPORT.—LOG BOOKS.

108. (1) An officer or employee maintaining subsidised motor transport in terms of regulation 103 (1) (b) or 104 shall be supplied with a log book, in form approved by the Union Motor Transport Board, which must be kept in an accurate and reliable manner and be available for official reference at any time. All mileage, whether official or private, and all expenditure in connection with the maintenance and running of the vehicle shall be recorded in the log book in accordance with the directions contained therein.

(2) The log book shall be submitted to the head of the department concerned immediately after each period of 12 months from the date the vehicle was brought into use, and after examination and scrutiny, the log book shall be submitted by the head of the department to the Controller and Auditor-General or the Provincial Auditor concerned, as the case may be, with such information as may be necessary.

(3) The head of department may require the log book to be submitted to him at any other time.

MOTOR TRANSPORT.—PRIVATE USE OF.

109. An officer or employee may, within reasonable limits, employ the subsidised motor transport maintained by him in terms of regulation 103 (1) (b) or 104 for his own private use, but any mileage so performed must be recorded in the log book, and must be entirely at his own expense.

MOTORVERVOER TYDENS AFWESIGHEID VAN BEAMPTTE OF WERKNEMER.

110. As die gesubsidieerde motorvoertuig wat deur die beampte of werknemer, ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104, aangehou word, tydens sy afwesigheid met verlof nie gebruik word nie of tydens so'n tydperk as wat hy tydelik diens doen in verband waarmee die gebruik van motorvervoer nie nodig is nie, kan die departementshoof onder die omstandighede die invordering van die hele of 'n gedeelte van die maandelikse paaiemente wat in afbetaling van die koopsom gedurende so'n tydperk deur die beampte of werknemer betaalbaar is, opskort; met dien verstande dat as die maandelikse paaiemente ten opsigte van 'n motorkar wat op of na 1 Januarie 1930 vir die eerste maal ingevolge hierdie regulasies in gebruik geneem is, nie soos hierin tevore beskryf opgeskort is nie, afbetaling in maandelikse paaiemente van minstens £5 gedoen moet word.

MOTORVOERTUIG—ASSURANSIE, REGISTRASIE, ENS.

111. (1) 'n Beampte of werknemer van wie ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 verlang is om 'n gesubsidieerde motorvoertuig aan te hou, moet so spoedig doenlik—

(a) homself en die Regering laat verassureer ten opsigte van derdeparty-risiko's in verband met die gebruik van die voertuig; en

(b) sy eie belang en enige belang wat die Regering in die voertuig mag hê laat verassureer ten opsigte van ongevalle, diefstal en brand,

by 'n maatskappy wat as dan met die Regering 'n kontrak vir die assuransië van motorvoertuie het, of as daar nie so'n maatskappy is nie, dan by 'n maatskappy wat deur die Tesourie goedgekeur is, en hy moet terwyl dit van hom verlang word om die voertuig aldus aan te hou en terwyl die Regering nog 'n verassureerbare belang in die voertuig het, die assuransië steeds in stand hou.

(2) Die premie ten opsigte van 'n voertuig wat op of na 1 April 1942 in amptelike gebruik geneem is, moet in die eerste instansie deur die betrokke departement betaal word, en by verloop van elke termyn ten opsigte waarvan so'n premie betaal is, moet die betrokke beampte of werknemer aan die departement 'n bedrag terugbetaal wat tot die premiebedrag in dieselfde verhouding staan as wat die aantal myle waarvoor die voertuig gedurende daardie termyn privaat gebruik is tot die volle mylafstand waarvoor die voertuig gedurende daardie termyn gebruik is, staan.

(3) Die volle premie wat vir enige termyn ten opsigte van 'n motorvoertuig wat voor 1 April 1942 in amptelike gebruik geneem is, betaalbaar is, oorskrydig of die voertuig gedurende daardie tyd privaat gebruik is, moet deur die betrokke departement betaal word.

(4) Registrasie- en lisensiegelde moet deur die betrokke beampte of werknemer betaal word, en in die geval van 'n motorvoertuig wat voor 1 April 1942 in amptelike gebruik geneem is, word die genoemde gelde op aanvraag deur die betrokke departement terugbetaal.

(5) As 'n voertuig, soos in subregulasie (2) genoem, gedurende 'n tydperk waarna daarin verwys word, aan amptelike gebruik onttrek word, dan is die bepaling van daardie subregulasie *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die verstreke gedeelte van daardie tydperk.

(6) As 'n voertuig wat ingevolge die vereistes van regulasie 103 (1) (b) of 104 aangekoop is, aan amptelike gebruik onttrek word, moet die betrokke beampte of werknemer—

(a) as hy die voertuig behou, benewens 'n bedrag waarvoor hy kragtens subregulasie (5) aanspreeklik mag wees, aan die betrokke departement 'n bedrag terugbetaal wat ten opsigte van die opbetaalde premie vir die lopende assuransietermyn in dieselfde verhouding staan as die onverstreke gedeelte van daardie termyn tot die hele van daardie termyn staan;

(b) as hy die voertuig nie behou nie, benewens 'n bedrag waarvoor hy kragtens subregulasie (5) aanspreeklik mag wees, enige terugbetaling van die premie wat hy van die versekeraar mag ontvang, aan die betrokke departement afdra; en

(c) in die geval van 'n voertuig wat voor 1 April 1942 in amptelike gebruik geneem is, aan die departement 'n bedrag terugbetaal wat tot die bedrag wat vir die lopende lisensie vir daardie voertuig betaal is in dieselfde verhouding staan as die onverstreke gedeelte van die termyn waarvoor die lisensie uitgereik is tot die hele van daardie tydperk staan.

VERSORGING VAN MOTORVOERTUIE.

112. Dis die plig van 'n beampte of werknemer om altyd die grootste sorg en vlyt aan die oppas, onderhoud en bewaring van sy motorvoertuig te bestee.

AFSKAF OF ONTTREK VAN MOTORVOERTUIE.

113. (1) Sonder voorafgaande skriftelike magtiging van die departementshoof op aanbeveling van die Unie-motorvervoerraad, mag geen beampte of werknemer 'n gesubsidieerde motorvoertuig, wat by ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 vir amptelike doeleindes aanhou, aan amptelike diens onttrek of afskaf nie.

MOTOR TRANSPORT.—DURING ABSENCE OF OFFICER OR EMPLOYEE.

110. If the subsidised motor transport maintained by the officer or employee in terms of regulation 103 (1) (b) or 104 is not used during his absence on leave or during such period as he is temporarily detached for duties not requiring the use of motor transport the head of department may in such circumstances suspend the collection of the whole or any portion of the monthly payments due by him in reduction of the purchase price during such period, provided that if the monthly payments in respect of a motor-car first brought into use under these regulations on or after the 1st January, 1930, are not suspended in the manner described herein, repayment shall be made in monthly instalments of not less than £5.

MOTOR TRANSPORT—INSURANCE, REGISTRATION, ETC.

111. (1) An officer or employee who has under regulation 103 (1) (b) or 104 been required to maintain a subsidised motor vehicle shall, as soon as may be, cause—

(a) himself and the Government to be insured in respect of third party risks arising from the use of the vehicle; and

(b) his own interest and any interest which the Government may have in the vehicle, to be insured in respect of accidents, theft and fire,

with the company, holding for the time being the Government contract relating to insurance in respect of motor vehicles, or if there is no such company, then with a company approved by the Treasury, and shall, while he is so required to maintain the vehicle and while the Government continues to hold an insurable interest in the vehicle, cause the insurance to continue in force.

(2) The premium due in respect of any such vehicle brought into official use on or after the 1st April, 1942, shall be paid in the first instance by the department concerned, and at the expiry of each period in respect of which any such premium has been paid, the officer or employee concerned shall refund to the department an amount which bears to the amount of such premium the same proportion as the number of miles for which the vehicle was employed for private use during that period bears to the total number of miles for which the vehicle was employed during that period.

(3) The full premium payable for any period, in respect of a motor vehicle brought into official use prior to the 1st April, 1942, shall, whether or not the vehicle has during that period also been employed for private use, be paid by the department concerned.

(4) Registration and licence fees shall be paid by the officer or employee concerned, and shall, in the case of a motor vehicle brought into official use prior to the 1st April, 1942, be refunded by the department concerned on application.

(5) If any vehicle referred to in sub-regulation (2) is withdrawn from official use during any period so referred to, the provisions of that sub-regulation shall *mutatis mutandis* apply with reference to the expired portion of that period.

(6) If any vehicle purchased in pursuance of a requirement under regulation 103 (1) (b) or 104 is withdrawn from official use, the officer or employee concerned shall—

(a) if he retains the vehicle, in addition to any amount for which he may be liable under sub-regulation (5), refund to the department concerned an amount which bears to the premium paid in respect of the current period of insurance the same proportion as the unexpired portion of that period bears to the whole of that period;

(b) if he does not retain the vehicle, in addition to any amount for which he may be liable under sub-regulation (5), pay over to the department concerned any refund in respect of premium which may be received by him from the insurer; and

(c) in the case of a vehicle brought into official use prior to the 1st April, 1942, refund to the department an amount which bears to the amount, paid for the current licence for that vehicle, the same proportion as the unexpired portion of the period for which the licence was issued, bears to the whole of that period.

MOTOR TRANSPORT.—CARE OF.

112. It shall be the duty of an officer or employee to exercise at all times the greatest care and diligence in the upkeep, maintenance and custody of his motor transport.

MOTOR TRANSPORT.—DISPOSAL OR WITHDRAWAL.

113. (1) An officer or employee shall not withdraw from official service, or dispose of, subsidised motor transport maintained for official purposes in terms of regulation 103 (1) (b) or 104 until he has first obtained the written authority of the head of department given on the recommendation of the Union Motor Transport Board.

(2) Die departementshoof kan, op aanbeveling van die Unie-motovervoerraad, te eniger tyd van 'n beampte of werknemer verlang dat hy die gesubsidieerde motorvoertuig wat hy ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 moet aanhou, aan amptelike gebruik onttrek, as—

(a) daar 'n verandering gekom het in die omstandighede of voorwaardes waaronder van die beampte of werknemer verlang is om 'n motorvoertuig aan te hou;

(b) die reisafstand nie so groot is om die gebruik van 'n motorvoertuig te regverdig nie.

MOTORVOERTUIG VIR REGERING BESKIKBAAR INGEVAL VAN DRINGENDE NOODSAKLIKHEID.

114. 'n Gesubsidieerde motorvoertuig wat kragtens regulasie 103 (1) (b) of 104 aangehou word, moet, indien verlang, in geval van dringende openbare noodsaaklikheid, vir die Regering beskikbaar gestel word.

SPOORWEGVERVOER IN PLAAS VAN MOTORVERVOER.

115. Geen reis op amptelike pligte mag per motorvoertuig kragtens hierdie regulasies onderneem word as dit goedkoper en bevredigender per spoor of ander vervoermiddel gedoen kan word nie; met dien verstande dat wanneer dit vir 'n beampte of werknemer nodig is om 'n aansienlike afstand te reis alvorens hy op die plek kom waar hy sy motorvoertuig nodig het, en die afstand geheel of gedeeltelik net so goedkoop per spoor afgelê kan word, magtiging vir die vervoer van die beampte of werknemer en sy motorvoertuig, na gelang van die geval, verleen kan word.

MOTORVOERTUIG MAG NIE UITGELEEN OF VERHUUR WORD NIE.

116. Sonder toestemming van die departementshoof mag geen gesubsidieerde motorvoertuig, wat ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 aangehou word, aan enigeen uitgeleen of verhuur word nie.

MOTORVOERTUIG MOET VIR INSPEKSIE BESKIKBAAR WEES.

117. 'n Gesubsidieerde motorvoertuig, wat ingevolge regulasie 103 (1) (b) of 104 aangehou word, moet op alle redelike ure vir inspeksie deur 'n persoon wat daartoe skriftelik deur die departementshoof gemagtig is, beskikbaar wees.

BUITENGEWONE GEVALLE.

118. As die omstandighede van 'n geval dit regverdig dat van die bepalinge van hierdie deel van die regulasies afgewyk mag word, kan die Tesourie, op aanbeveling van die Kommissie of die Unie-motovervoerraad, na gelang van die geval, daartoe magtiging verleen.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

* No. 35.]

[12 Januarie 1945.

VERTEENWOORDIGING IN DIE RANDWATERRAAD.

Mnr. Jacobus Petrus Vorster is, ooreenkomstig artikel agt van die Rand Water Board Incorporation Ordinance, 1903 (Transvaal), deur die Stadsraad van Brakpan aangestel as sy verteenwoordiger in die Randwaterraad in die plek van mnr. J. D. Mitchell wat bedank het.

* No. 45.]

[12 Januarie 1945.

Dit het die Minister van Welsyn en Demobilisasie behaag om mnr. P. J. Schoeman, ooreenkomstig artikel vier-en-vyftig van die Wet op Geestesgebreke, 1916, met ingang van 1 Januarie 1945 as lid van die Hospitaalaad vir die Sielsiekehospitaal te Port Alfred in die plek van mnr. R. M. Bosthworth-Smith, oorlede, aan te stel vir die onverstreke gedeelte van laasgenoemde se ampstyd.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 28.]

[12 Januarie 1945.

LIDMAATSKAP.—KOMITEE VAN VAKLEERLINGE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ingevolge die bepalinge van artikel elf van die Vakleerlinge Wet, 1922, soos gewysig, ondergenoemde persone as lede en plaasvervangende lede van ondervermelde Komitee vir Vakleerlinge aangestel is:—

NATALSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MEUBELMAKERY-NYWERHEID.

Voorstatter: H. J. Oldfield.

WERKGEWERS.

Lede.

W. T. Downham,
J. Eagle,
J. H. Peach,

Plaasvervangende lede.

G. N. Butler,
B. T. Ressel,
P. Abramowitz,

WERKNEMERS.

Lede.

J. C. Bolton,
H. W. Ashe,
C. Johny,

Plaasvervangende lede.

R. Nash,
M. Judias,
B. B. Singh,

vir die tydperk 8 November 1944, tot en met 7 Novem^{ber} 1947.
1096/5/4

(2) The head of department may, on the recommendation of the Union Motor Transport Board, at any time require an officer or employee to withdraw from official use the subsidised motor transport which he has been required to maintain in terms of regulation 103 (1) (b) or 104, if—

(a) there has been any change of the circumstances or conditions under which the officer or employee was required to maintain motor transport;

(b) the amount of travelling is deemed insufficient to warrant the continued use of motor transport.

MOTOR TRANSPORT AVAILABLE TO GOVERNMENT IN EMERGENCY.

114. Any subsidised motor transport maintained under regulation 103 (1) (b) or 104 shall, if required, be made available to Government in the event of public emergency.

RAIL INSTEAD OF MOTOR TRANSPORT.

115. No journey on official business shall be undertaken by motor transport under these regulations if it can be more economically and as satisfactorily performed by rail or other means of locomotion: Provided that when an officer or employee is required to travel a considerable distance before reaching the point at which his motor transport becomes necessary, and the distance can in whole or part be as economically performed by rail, warrants may be issued for the transportation of the officer or employee and his motor transport as the case may be.

MOTOR TRANSPORT NOT TO BE LENT OR HIRED.

116. Subsidised motor transport required to be maintained in terms of regulation 103 (1) (b) or 104 shall not be lent or hired to any person without the consent of the head of department.

MOTOR TRANSPORT AVAILABLE FOR INSPECTION.

117. Subsidised motor transport maintained under regulation 103 (1) (b) or 104, shall at all reasonable times, be available for inspection by person specially deputed thereto in writing by the head of department.

EXCEPTIONAL CASES.

118. If the circumstances of a case justify a departure from the provisions of the regulations in this Part, the Treasury may authorize such treatment as the Commission or the Union Motor Transport Board, as the case may be, may recommend.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

* No. 35.]

[12 January 1945.

REPRESENTATION ON THE RAND WATER BOARD.

In terms of section eight of the Rand Water Board Incorporation Ordinance, 1903 (Transvaal), Mr. Jacobus Petrus Vorster has been appointed by the Town Council of Brakpan as its representative on the Rand Water Board vice Mr. J. D. Mitchell, resigned.

* No. 45.]

[12 January 1945.

The Minister of Welfare and Demobilisation has been pleased, in terms of section fifty-four of the Mental Disorders Act, 1916, to appoint Mr. P. J. Schoeman as a member of the Port Alfred Mental Hospital Board in the place of Mr. R. M. Bosthworth-Smith, deceased, with effect from the 1st January, 1945, and for the unexpired portion of the latter's term of office.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 28.]

[12 January 1945.

MEMBERSHIP.—APPRENTICESHIP COMMITTEE.

It is hereby notified for general information that in terms of section eleven of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, the following persons have been appointed members and alternate members of the undermentioned Apprenticeship Committee.

NATAL FURNITURE APPRENTICESHIP COMMITTEE.

Chairman: H. J. Oldfield.

EMPLOYERS.

Members.

W. T. Downham,
J. Eagle,
J. H. Peach,

Alternates.

G. N. Butler,
B. T. Ressel,
P. Abramowitz,

EMPLOYEES.

Members.

J. C. Bolton,
H. W. Ashe,
C. Johny,

Alternates.

R. Nash,
M. Judias,
B. B. Singh,

for the period 8th November, 1944, to 7th November, 1947.
1096/5/4

* No. 36.]

[12 Januarie 1945.

**NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.
MOTORNYWERHEID, KIMBERLEY.**

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en wat betrekking het op die Motornywerheid, vanaf die 22ste dag van Januarie 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Junie 1946, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms behalwe klousules 1, 11, 21, 22 en 25 van hoofstuk I en klousules 1 van hoofstukke II en III in sover dit die bepalings van klousules 1, 11, 21, 22 en 25 van hoofstuk I van toepassing maak, vanaf die 22ste dag van Januarie 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Junie 1946, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Kimberley, Herbert, Hopetown, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt, Gordonia, Kuruman, Barkly-Wes, Hay, Taungs, Vryburg en Mafeking; en

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms behalwe klousules 1, 11, 18, 21, 22 en 25 van hoofstuk I en klousules 1 van hoofstukke II en III in sover dit die bepalings van klousules 1, 11, 18, 21, 22 en 25 van hoofstuk I van toepassing maak vanaf die 22ste dag van Januarie 1945, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van Junie 1946, in die magistraatsdistrikte Kimberley, Herbert, Hopetown, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt, Gordonia, Kuruman, Barkly-Wes, Hay, Taungs, Vryburg en Mafeking *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskeuring van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel een van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID,
KIMBERLEY.
OOREENKOMS**

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937, gesluit deur en aangegaan tussen die—

„South African Motor Industry Employers’
Association”

(hierna genoem „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie”), aan die een kant; en die—

„Motor Industry Employees’ Union of South Africa
(Kimberley Division)”

(hierna genoem „die werknemers” of „die vakvereniging”), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid, Kimberley.

HOOFSTUK I.—ALGEMEEN.

1. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister van Arbeid, ingevolge artikel *ag-en-veertig* van die Wet mag bepaal, en bly in werking tot en met 30 Junie 1946, of vir sodanige termyn as wat die Minister mag vasstel.

2. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms—

(a) moet nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is, en wat in die motornywerheid werksaam is, en deur alle lede van die vakvereniging wat in daardie nywerheid in diens is, en vir wie in artikel 3 van hoofstukke II en III van hierdie Ooreenkoms lere voorgeskryf is;

(b) is van toepassing op vakleerlinge, vir sover dit nie met die bepalings van die Vakleerlingen Wet, 1922, of enige bepalings daarby vasgestel, in stryd is nie; in die magistraatsgebiede: Kimberley, Herbert, Hopetown, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt, Gordonia, Kuruman, Barkly-Wes, Hay, Taungs, Vryburg en Mafeking.

3. WOORDEBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word, en waarvan die betekenis in die Wet bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by verwysing na ’n wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en behalwe waar die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit teenstrydig is met die samehang, beteken—

„toebehoewinkel”, enige inrigting, of gedeelte van ’n inrigting, waarin, waarop, of vanwaar in groothandel of kleinhandel enige toebehore, onderdele, of vervangingsdele verkoop, of vir verkoop aangebied, word wat vir die herstel van, of toevoeging aan enige motorvoertuig nodig is;

* No. 36.]

[12 January 1945.

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.
MOTOR INDUSTRY, KIMBERLEY.**

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the 22nd day of January, 1945, and for the period ending the 30th day of June, 1946, upon the employers’ organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in the said Agreement except clauses 1, 11, 21, 22 and 25 of Chapter I and clauses 1 of Chapters II and III in so far as they apply the provisions of clauses 1, 11, 21, 22 and 25 of Chapter I, shall be binding from the 22nd day of January, 1945, and for the period ending the 30th day of June, 1946, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Kimberley, Herbert, Hopetown, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt, Gordonia, Kuruman, Barkly West, Hay, Taungs, Vryburg and Mafeking; and

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Kimberley, Herbert, Hopetown, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt, Gordonia, Kuruman, Barkly West, Hay, Taungs, Vryburg and Mafeking and from the 22nd day of January, 1945, and for the period ending the 30th day of June, 1946, the provisions contained in the said Agreement excluding clauses 1, 11, 18, 21, 22 and 25 of Chapter I and clauses 1 of Chapters II and III in so far as they apply the provisions of clauses 1, 11, 18, 21, 22 and 25 of Chapter I, shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression “employee” contained in section one of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY,
KIMBERLEY.**

AGREEMENT

In accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers’ Association

(hereinafter referred to as “the employers” or “the employers’ organization”), of the one part, and the

Motor Industry Employees’ Union of South Africa
(Kimberley Division)

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade union”) of the other part;

being parties to the Industrial Council for the Motor Industry, Kimberley.

CHAPTER I.—GENERAL.

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour, in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force until 30th June, 1946, or for such period as may be determined by the Minister.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall—

(a) be observed by all employers who are members of the employers’ organization and who are engaged in the motor industry, and by all members of the trade union who are employed in that industry and for whom wages are prescribed in section 3 of Chapters II and III of this Agreement;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any conditions fixed thereunder;

in the Magisterial areas of Kimberley, Herbert, Hopetown, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt, Gordonia, Kuruman, Barkly West, Hay, Taungs, Vryburg and Mafeking.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Act shall have the same meanings as in that Act, a reference to an Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context:—

“accessory shop” means any establishment or portion of an establishment wherein, whereon, or wherefrom is sold or offered for sale by wholesale or retail any accessories, spare parts, or replacement parts, necessary for the repair of or addition to any motor vehicle;

„Wet”, die Nywerheid-Versoeningswet, 1937;
„vakleerling”, ’n werknemer wat dien onder ’n skrifte-
like vakleerlingskapkontrak ingevolge die Vakleerlingen
Wet, 1922, geregistreer;

„gebied A”, die munisipale gebied Kimberley;
„gebied B”, die magistratsdistrikte: Kimberley (met
uitsondering van die munisipale gebied), Herbert, Hope-
town, Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt,
Gordonia, Kuruman, Barkly-Wes, Hay, Taungs, Vryburg en
Mafeking;

„Raad”, die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,
Kimberley, geregistreer ingevolge artikel negentien van die
Nywerheid-Versoeningswet, 1937;

„inrigting”, enige plek waarin die motornywerheid uit-
geoeft word;

„vulstasie, of diensstasie”, enige plek hoegenaamd wat
gebruik word vir verkoop in kleinhandel, of uitstalling vir
verkoop daarin, daarop of daaruit van petrol, olie, bande
en motortoebehore, maar sluit nie ’n toebehorewinkel of
motorslooplek in nie;

„uurloon”, die weeklikse loon wat betaal word aan, of
voorgeskryf is vir, ’n werknemer (na gelang van die voor-
deligste vir die werknemer) gedeel deur 46;

„jeugdige”, ’n werknemer onder 21-jarige leeftyd;

„arbeiders, en nagwagte”, daardie werknemers vir wie
in artikel 3 van hoofstuk 2 van hierdie Ooreenkoms lone
vasgestel is;

„maandelikse werknemer”, ’n werknemer wat maande-
liks betaal word;

„motorslooplek”, ’n inrigting waarin motorvoertuie
gesloop en gebruikte onderdele daarvan verkry word en
waarin, waarop, of waarvan sulke gebruikte onderdele af-
sonderlik, of saam met nuwe onderdele en/of toebehore,
verkoop word;

„motornywerheid”, sonder in enige opsig die gewone
betekenis van die uitdrukking te beperk, ook—

(a) motoringenieurswerk en motorbakbou en herstel-
werk;

(b) inmeekaarsit, opbou, toets, herstel, regstel, onklearig
nasion, maak of herstel van onderdele, vere, en verkoelers,
bedrading, bekleding, verisproei, verf en/of herkondisio-
neer, uitvoer, in verband met—

(i) die onderstel en/of bakke van motorvoertuie;

(ii) inwendige verbrandingsmasjiene van motorvoer-
tuie;

(iii) die elektriese uitrusting in verband met motor-
voertuie met inbegrip van radio;

(c) herstel, vulkaniseer en/of versool van bande,

(d) herstel en vervaardiging van batterye vir motor-
voertuie;

(e) die besigheid gedrywe deur ’n vulstasie of diens-
stasie;

(f) die verkoop van motorvoertuie, of die toebehore en/
of onderdele (hetsy nuut of gebruik) in verband daarmee,
hetsy die verkoop wel of nie geskied van persele wat aan
’n gedeelte van ’n inrigting waarin die inmeekaarsit of
herstel van motorvoertuie uitgevoer word, verbonde is.

(g) motorslooplekke.

„motorverkooplokaal en/of uitstallokaal”, enige plek
hetsy in ’n gebou, of gedeelte van ’n gebou, of in die oop
lug gelee of nie, waarin, waarop, of vanwaar enige motor-
voertuig, hetsy nuut, gebruik, of herkondisioneer, verkoop,
of vir verkoop aangebied word, maar sluit nie afslaaersver-
kooplokaal in nie;

„motorvoertuig”, enige meganiese voertuig wat gebruik
word vir die doel van vervoer van persone en/of goedere en
sluit in elektriese meganiese voertuie (behalwe trems), stoom-
waens, motortrekkers en motorbote;

„kantoor-, magazyn- en klerklike werknemers”, daardie
werknemers vir wie in artikel 3 van hoofstuk III van
hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf is;

„stukwerk of tariefwerk”, enige stelsel waarby verdien-
ste, of hoeveelheid, of omvang van verrigte werk gebaseer
is;

„uniform”, ’n artikel of artikels van klededrag van
besondere model of kleur;

„vulkaniseer”, die herstel van lugbande (binne- en/of
buitebande) met die doel om hulle vir verdere en addisionele
padgebruik dienstig te maak en sluit in die prosesse bekend
as versool en loopvlakversool en hergroewing met dien ver-
stande dat sulke hersool, loopvlakversool en hergroewing
met behulp van ’n masjien of masjiene gedoen word;

„vulkaniseerinrigting”, enige inrigting of gedeelte van
enige inrigting waarin lugbande (binne- en/of buitebande)
herstel word met die doel om hulle vir verdere en addisio-
nele padgebruik dienstig te maak en waarin die prosesse
bekend as versool, loopvlakke versool en hergroewing uitge-
voer word;

„weeklikse werknemer”, ’n werknemer wat weekliks
betaal word;

„werkende werkgever of vennoot”, enige werkgever, of
enige vennoot in ’n vennootskap wat in die motornywerheid
besigheid drywe, wat self soortgelyke werk verrig as wat
deur enige werknemer vir wie in hierdie Ooreenkoms lone
voorgeskryf word, verrig word;

„werkwinkelwerknemers”, daardie werknemers vir wie
in artikel 3 van hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms lone
voorgeskryf word.

„Act” means the Industrial Conciliation Act, 1937;

„apprentice” means an employee serving under a
written contract of apprenticeship registered under the
Apprenticeship Act, 1922;

„Area A” means the Municipal area of Kimberley.

„Area B” means the Magisterial areas of Kimberley
(excluding the Municipal area), Herbert, Hopetown,
Philipstown, De Aar, Britstown, Prieska, Kenhardt,
Gordonia, Kuruman, Barkly West, Hay, Taungs, Vryburg
and Mafeking;

„Council” means the Industrial Council for the Motor
Industry, Kimberley, registered in terms of section nineteen
of the Industrial Conciliation Act, 1937;

„establishment” means any place in which the motor
industry is carried on;

„filling station or service station” means any place
whatever used for the sale (by retail), exposure for sale
therein or thereon or therefrom of petrol, oils, tyres and
motor accessories, but does not include an accessory shop or
motor graveyard;

„hourly rate” means the weekly wage paid to or pre-
scribed for an employee (whichever is the more favourable
to him), divided by 46;

„juvenile” means an employee under the age of 21
years;

„labourers and night-watchmen” means those employees
for whom wages are laid down in section 3 of Chapter II of
this Agreement;

„monthly employee” means an employee who is paid by
the month;

„motor graveyard” means an establishment wherein
motor vehicles are broken up and used spare parts obtained
therefrom and wherein, whereon or wherefrom such used
spare parts are sold either alone or in conjunction with new
spare parts and/or accessories;

„motor industry” includes without in any way limiting
the ordinary meaning of the expression—

(a) motor engineering and motor-body building and
repairing;

(b) assembling, erecting, testing, repairing, adjusting,
overhauling, making or repairing of parts, springs, and
radiators, wiring, upholstering, spraying, painting
and/or reconditioning carried on in connection with—

(i) the chassis and/or the bodies of motor vehicles;

(ii) internal combustion engines of motor vehicles;

(iii) the electrical equipment connected with motor
vehicles, including radio;

(c) repairing, vulcanising and/or retreading tyres,

(d) repairing and manufacturing batteries for motor
vehicles;

(e) the business conducted by a filling station or service
station;

(f) the sale of motor vehicles or the accessories and/or
spare parts (whether new or used) pertaining thereto
whether or not such sale is conducted from premises
which are attached to a portion of an establishment
wherein is conducted the assembly of or repairs to motor
vehicles;

(g) motor graveyards.

„motor sale room and/or showroom” means any place
whether situated in a building or a portion of a building,
or in the open air, wherein, whereon, or wherefrom is sold
or offered for sale any motor vehicle either new, used or
reconditioned, but shall not include any auctioneer’s sales-
room;

„motor vehicle” means any vehicle propelled by
mechanical power and used for the purpose of conveying
persons and/or goods and includes electrically propelled
vehicles (other than tram cars), steam cars, motor tractors
and motor boats;

„office, stores and clerical employees” means those
employees for whom wages are laid down in section 3 of
Chapter III of this Agreement;

„piecework or flat rate work” means any system by
which earnings are based on quantity or output of work
done;

„uniform” means an article or articles of wearing
apparel, distinctive in design and colour;

„vulcanising” means the repairing of pneumatic tyres
and/or tubes for the purpose of rendering them serviceable
for further and additional road use and shall include the
process known as retreading, soling, resoling, recapping,
top capping and regrooving, provided such repairing,
retreading, soling, resoling, recapping, top capping and
regrooving is done with the aid of a machine or machines;

„vulcaniser’s establishment” means any establishment or
portion of any establishment wherein pneumatic tyres and/
or tubes are repaired for the purpose of rendering them
serviceable for further and additional road use, and where-
in the processes known as retreading, soling, resoling,
recapping, top capping and regrooving are carried on;

„weekly employee” means an employee who is paid by
the week;

„working employer or partner” means any employer
or any partner in a partnership carrying out work in the
motor industry who himself performs work similar to that
carried out by any employee for whom wages are prescribed
in this Agreement;

„workshop employees” means those employees for whom
wages are laid down in section 3 of Chapter II of this
Agreement.

4. VRYSTELLING.

(1) Die Raad kan ten opsigte van enige persoon vrystelling van enige bepaling van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad stel ten opsigte van elke persoon aan wie ooreenkomstig hierdie artikel vrystelling verleen word, die voorwaardes vas waarop sodanige vrystelling verleen word asook die termyn waarvoor dit van krag is: met dien verstande dat die Raad na goeddunke en met een week skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon, enige vrystellingsertifikaat, hetsy die termyn waarvoor dit toegestaan was verloop het of nie, kan intrek.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word, 'n deur hom getekende vrystellingsertifikaat uitreik wat vermeld—

(a) die volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepalinge van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes waarop vrystelling verleen word; en

(d) die termyn waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) alle vrystellingsertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

(b) van elke vrystellingsertifikaat wat uitgereik word 'n kopie behou; en

(c) wanneer aan 'n werknemer vrystelling verleen word, 'n kopie van die vrystellingsertifikaat aan die betrokke werkgewer, en ook 'n kopie aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Departement van Arbeid, Kimberley, stuur.

5. BETALING VAN VERDIENSTE.

(1) Lone, stukwerk- en tariefwerkbesoldiging, en oortyd moet wekeliks kontant op Vrydag, of, na gelang van die geval, maandeliks, of by diensbeëindiging wanneer dit voor die gewone betaaldag van die inrigting plaasvind, betaal word.

(2) Vir die opleiding van 'n werknemer mag deur 'n werkgewer geen onderriggeld gevorder of aangeneem word nie.

(3) Indien werk in enige inrigting verrig word deur werknemers wat in spanne of ploë georganiseer is, moet die verdienste van elke werknemer deur die werkgewer aan hom uitbetaal word.

(4) Van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig, mag geen bedrae, van watter aard ook, behalwe onderstaande, afgetrek word nie—

(a) behoudens die bepalinge van artikel 8, ingeval 'n werknemer van die werk afwesig is of wegbly—'n pro rata bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;

(b) met toestemming van die werknemer, bydraes aan enige verlof, versekering- of pensioenfonds, of enige siekte- of liefdadigheidsfonds wat vir die bystand van die werknemers van enige besondere werkgewer in werking is;

(c) bydraes aan die Raadkas ingevolge artikel 19 van hierdie Ooreenkoms;

(d) ledegedeltes aan die vakvereniging ingevolge artikel 21 van hierdie Ooreenkoms;

(e) enige bedrag wat deur 'n werkgewer, ten behoeve van 'n werknemer betaal word ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur 'n wet, ordonansie of regsgeeding.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Alle werknemers, behalwe vakleerlinge, smeebediendes, arbeiders en wagtters, is geregtig tot agtien agtereenvolgende werkdagse verlof met betaling wat vier naweke moet insluit, en alle vakleerlinge, smeebediendes, arbeiders en wagtters is geregtig tot 12 dae agtereenvolgende werkdagse verlof wat drie naweke moet insluit, onderworpe aan die volgende bepalinge:—

(a) Wekelikse werknemers kwalifiseer vir sodanige verlof by voltooiing van 52 weke aaneenlopende diens by dieselfde werkgewer van die datum waarop die vorige verlof verskuldig was, of, na gelang van die jongste, die datum van indiensneming.

(b) Maandelikse werknemers kwalifiseer vir sodanige verlof by voltooiing van 12 maande aaneenlopende diens by dieselfde werkgewer van die datum waarop die vorige verlof verskuldig was, of, na gelang van die jongste, die datum van indiensneming.

(c) Die werkgewer stel die tyd vas wanneer sodanige verlof geneem moet word, maar as die werkgewer nie die werknemer sy verlof op 'n vroeër datum toegestaan het nie, moet sodanige verlof toegestaan word om binne twee maande na beëindiging van 52 weke, of, na gelang van die geval, 12 maande, diens te begin.

(d) Ingeval 'n werknemer nie van die verloftydperk wat hom kragtens die bepalinge van hierdie artikel toegestaan is, gebruik maak nie, is enige verlofbetaling waarop hy reg mag hê, onderworpe aan verbeuring na goeddunke van die Raad.

(e) Verlofbetaling geskied teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang het, of geregtig was om te ontvang kragtens hierdie Ooreenkoms, onmiddellik voor die datum waarop die werknemer tot sy jaarlikse verlof geregtig geword het, en dit moet hom betaal word wanneer die verlof begin, of by diensbeëindiging wanneer dit plaasvind voordat die verlof toegestaan is.

(f) Ingeval enige van die publieke vakansiedae wat in artikel 7 van hierdie hoofstuk genoem word, binne die verloftydperk van die betrokke werknemer val, dan moet sodanige vakansiedag met volle betaling aan die genoemde verloftydperk toegevoeg word.

4. EXEMPTION.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of this section, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a licence of exemption, signed by him, setting out—

(a) the full name of the person concerned.

(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;

(c) the conditions subject to which exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

(a) number consecutively all licences of exemption issued;

(b) retain a copy of each licence of exemption issued; and

(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence of exemption to the employer concerned, and a further copy to the Divisional Inspector of Labour, Department of Labour, Kimberley.

5. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages, payment for piece-work and flat rate work, and overtime shall be paid in cash weekly on Fridays or monthly, as the case may be, or on the termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment.

(2) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(3) Where, in any establishment, work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer.

(4) No deductions of any description other than the following shall be made from the amount due to an employee:—

(a) Subject to the provisions of section 8 where an employee is away or absents himself from work, a pro rata amount for the period of such absence;

(b) with the consent of the employee, contributions to any holiday, insurance or pension fund, or any sick or benevolent fund operated for the benefit of the employees of any particular employer;

(c) contributions to Council funds in terms of section 19 of this Agreement;

(d) subscriptions to the trade union in terms of section 21 of this Agreement;

(e) any amount paid by an employer compelled by any law, Ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) All employees, other than apprentices, lubrication service operators, labourers and watchmen, shall be entitled to eighteen consecutive working days' paid leave, which shall include four week-ends, and all apprentices, lubrication service operators, labourers and watchmen shall be entitled to 12 consecutive working days' paid leave, which shall include three week-ends, subject to the following conditions:—

(a) Weekly employees shall qualify for such leave on the completion of 52 weeks' continuous employment with the same employer from the date upon which the last holiday fell due or from the date of engagement, whichever is the later.

(b) Monthly employees shall qualify for such leave on the completion of 12 months' continuous employment with the same employer from the date upon which the last holiday fell due or from the date of engagement, whichever is the later.

(c) The employer shall fix the time when such leave shall be taken, but if the employer shall not have granted to an employee his period of leave at an earlier date, such leave shall be granted so as to commence within two months after the termination of 52 weeks' or twelve months' service, as the case may be.

(d) In the event of an employee not availing himself of leave granted to him in terms of this section, any leave pay to which he may be entitled shall be subject to forfeiture at the discretion of the Council.

(e) Leave pay shall be paid at the rate of remuneration the employee was receiving or entitled to receive in terms of this Agreement immediately prior to the date upon which the employee became entitled to his annual leave and shall be paid to him when he commences his leave, or on termination of contract where this takes place before the leave has been granted.

(f) If any of the paid public holidays referred to in section 7 of this Chapter fall within the period of leave of the employee concerned, such holiday shall be added to the said period of leave, on full pay.

(2) Behoudens subartikel 3 van hierdie artikel, is 'n werknemer wat onder gewone omstandighede geregtig is tot verlofkwaliifikasie, maar wat voor voltooiing van die kwalifikasietydperk ontslaan word, of sy diens verlaat, geregtig tot drie-twee-en-veertigste van 'n week se besoldiging vir elke week waarin hy minstens vyf dae gewerk het van die datum van indienstreding by die werkgewer, of, na gelang van die geval, die datum waarop sy vorige jaarlikse verlof verskuldig geword het. Die bedrag waartoe sodanige werknemer geregtig is, moet deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 356, Kimberley, gestuur word onmiddellik by beëindiging van die werknemer se diens. Die Sekretaris van die Raad moet sodanige bedrae wat ten behoeve van die verlofbetaling ontvang word op 'n bewaarrekening plaas wat deur die Raad beheer word, en moet die aan enige werknemer verskuldigde bedrag eers uitbetaal nadat sodanige werknemer, as hy 'n weeklikse werknemer is, 52 weke, of as hy 'n maandelikse werknemer is, 12 maande, in twee of meer inrigtings gewerk het. Ingeval die werknemer die nywerheid verlaat, moet die bedrag na afloop van 52 weke, of na gelang 12 maande, gereken van die datum waarop verlofbetaling begin oploop het, of eerder na goeddunke van die Raad, aan hom betaal word. Verlofbetaling in besit van die Raad wat nie twee jaar na die datum van die laaste storting deur enige werknemer opgevorder is nie, verval aan die Raad.

Die koste van administrasie van die bewaarrekening wat in die voorgaande paragraaf genoem word, word deur die Raad gedra, wat na goeddunke enige gelde in hande by 'n goedgekeurde bank en/of boumaatskappy kan belê en alle rente wat uit sodanige belegging oploop, moet deur die Raad tot bestryding van die koste van administrasie van voornoemde bewaarrekening aangewend word.

In die geval van arbeiders en wagte, word die aan hulle kragtens hierdie subartikel verskuldigde bedrag regstreeks deur die werkgewer aan hulle betaal.

(3) Wanneer 'n werknemer weens ernstige pligsversuim ontslaan word, verbeur hy alle aanspraak op verlofvoorregte en die bedrag van opgelope verlofbetaling ten opsigte van sodanige verlof.

(4) As 'n werknemer te sterwe kom, of in die loop van sy werk liggaamlik onbekwaam word om in sy vak te bly werk, is die bedrag wat ten opsigte van sy verlof opgelope het betaalbaar aan sy boedel, of, na gelang van die geval, aan homself.

(5) Jaarlikse verlof mag nie met enige tydperk waarin 'n werknemer verplig is om opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, te ondergaan, of enige tydperk van kennisgewing van diensopsegging, saamval nie.

(6) Geen werknemer mag gedurende sy verloftydperk teen besoldiging sy normale vak uitoefen nie.

(7) Verder word dit vir die doel van hierdie artikel beskou dat „diens” enige tydperk of tydperke insluit, waarin 'n werknemer—

(i) ooreenkomstig subartikel (1) hiervan met verlof is;

(ii) verplig is om kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding te ondergaan;

(iii) op las, of versoek, van sy werkgewer van die werk afwesig is;

(iv) van die werk afwesig is weens siekte, of ongeval, wat in enige jaar in totaal nie meer as dertig dae bedra nie.

7. BETAALDE PUBLIEKE VAKANSIEDAE.

Nuwejaarsdag, Goede-Vrydag, Dinsdagsdag en Kersdag is betaalde publieke vakansiedae. Werknemers vir wie in hoofstuk III van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word, is op alle ander publieke vakansiedae op verlof met volle betaling geregtig.

8. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer wat ses maande diens by hom voltooi het en wat weens siekte, of ongeval, nie deur sy eie wangedrag veroorsaak nie, behalwe 'n skadeloosstellingsongeval kragtens die Ongevalwet, 1941, van die werk afwesig is, siekteverlof toestaan—

(a) in die geval van 'n werknemer wat gewoonlik nie minder as ses dae per week werk nie, twaalf werkdag;

(b) in die geval van 'n werknemer wat gewoonlik vyf dae per week werk, tien werkdag;

in totaal gedurende enige diensjaar by hom en moet hom ten opsigte van elke sodanige dag—

(i) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf

(a) censesde;

(ii) in die geval van 'n werknemer genoem in paragraaf

(b) eenvyfde;

van die weckloon betaal wat hy onmiddellik voor die begin van sodanige verlof ontvang het: met dien verstande dat die werkgewer kan eis dat 'n deur 'n geregistreerde mediese praktisyn getekende sertifikaat voorgelê word met vermelding van die aard en duur van die siekte, of ongeval, ten opsigte van elke tydperk van afwesigheid waarvoor betaling gevorder word, en verder met dien verstande dat versuim om sodanige sertifikaat op versoek in te dien, die werkgewer ontslaan van die doen van enige betaling ten opsigte van sodanige afwesigheid.

9. BUITEWERK.

(1) Geen werkgewer mag van enigeen van sy werknemers eis, of hom toelaat, om enige werk in die motornywerheid elders as in sy inrigting te onderneem nie, behalwe wanneer sodanige werk verrig word ter uitvoering of voltooiing van 'n bestelling wat by sodanige werkgewer geplaas is.

(2) Geen werknemer mag—

(a) bestellings werf, of aanneem, of werk in die motornywerheid onderneem nie;

(2) Subject to sub-section (3) of this section where an employee ordinarily entitled to qualify for leave is discharged or leaves before the completion of the qualifying period, he shall be entitled to three fifty-seconds of a week's remuneration for every week in which he works at least five days from the date of commencing work with the employer, or from the date his last annual leave became due, as the case may be. The amount to which such employee is entitled shall be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, P.O. Box 356, Kimberley, immediately on the termination of the employee's employment. The Secretary of the Council shall place such amounts received on behalf of holiday leave pay in a trust account operated by the Council and shall pay the amount due to any employee only after such employee has completed 52 weeks employment if he is a weekly employee, or 12 months if he is a monthly employee, in two or more establishments. Should the employee leave the Industry the amount shall be paid to him on the expiry of 52 weeks or 12 months, as the case may be, reckoned from the date leave pay commenced to accrue, or earlier at the discretion of the Council. Holiday leave pay in the possession of the Council and not claimed by any employee after two years from the date of the last deposit shall be forfeit to the Council.

The cost of the administration of the trust account referred to in the previous paragraph shall be borne by the Council who may, in its discretion, invest any of the funds on hand with an approved bank and/or building society, and any interest accruing from such investment shall be retained by the Council towards the costs of administration of the aforesaid trust fund.

In the case of labourers and watchmen, the amount due to them in terms of this sub-section shall be paid direct to them by the employer.

(3) Where an employee is dismissed owing to a flagrant breach of duty he shall forfeit any claim to leave privileges and to the amount of leave pay accrued in respect of such leave.

(4) Should an employee die, or, in the course of his work be incapacitated from continuing at his trade, the amount which has accrued in respect of his leave shall be payable to his estate, or to himself, as the case may be.

(5) Annual leave shall not be concurrent with any period during which an employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912, nor during any period of notice of termination of service.

(6) No employee shall, for remuneration, engage in his normal occupation during the period of his leave.

(7) For the purpose, further, of this section the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee—

(i) is on leave in terms of sub-section (1) hereof;

(ii) is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(iii) is absent from work on the instruction or at the request of the employer;

(iv) is absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding thirty days in any year.

7. PAID PUBLIC HOLIDAYS.

New Year's Day, Good Friday, Dinsdag's Day and Christmas Day shall be paid public holidays. Employees for whom wages are prescribed in Chapter III of this Agreement shall be entitled to leave on full pay on all other public holidays.

8. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee who has completed six months' employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(a) in the case of an employee who ordinarily works on not less than six days in a week, twelve work days;

(b) in the case of an employee who ordinarily works on five days in a week, ten work days;

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each such day—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph

(a), one-sixth;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph

(b), one-fifth;

of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner, showing the nature and duration of the illness or injury in respect of each period of absence for which payment is claimed, provided further, that failure to produce such certificate on request shall absolve the employer from making any payment in respect of such absence.

9. OUT-WORK.

(1) No employer shall require or allow any of his employees to undertake any work in the Motor Industry elsewhere than in his establishment, except when such work is in execution or completion of an order placed with such employer.

(2) No employee shall—

(a) solicit or take orders for or undertake work in the Motor Industry;

(b) vir wins, of beloning, vir eie rekening, of vir rekening van enige persoon of firma, behalwe sy werkgever, in motorvoertuie of onderdele handel dryf nie.

10. VERTOONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgever moet op 'n opvallende plek in sy inrigting en wat maklik toeganklik is vir sy werknemers, 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in albei offisiële tale van die Unie en in die vorm by regulasie voorgeskryf, vertoon en vertoon hou.

11. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone aanstel om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees, en elke werkgever en elke werknemer is verplig om sodanige persone toe te laat om sodanige persele te betree, sodanige ondersoek in te stel en om sodanige dokumente, boeke, loonstate, tydstate en betaalkaarte na te sien en om sodanige individue te ondervra en alle sodanige dade te verrig as wat nodig mag wees vir die doel om uit te vind of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word, en geen persoon mag in die loop van sy ondersoek voor sodanige agent 'n valse verklaring afleë nie.

12. DIENSVERRIGTING DEUR PERSONE ONDER 'N BETAALDE LEEFTYD.

Geen werknemer mag enige persoon onder vyftienjarige leeftyd in diens hê nie.

13. VERTONING VAN KENNISGEWING WAT GEWONE DAAGLIKSE WERKURE VERMELD.

Elke werknemer moet op 'n plek in sy inrigting, gemaklik toeganklik vir sy werknemers, 'n kennisgewing in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel „A" van hierdie Ooreenkoms, met vermelding van die begin- en ophoutye vir werk vir elke dag van die week, vertoon.

14. AANTEKENINGS MOET GEHOU WORD.

Elke werkgever moet in die vorm soos voorgeskryf by die regulasies-kragtens die Wet, aantekening hou van lone en oortyd wat betaal is en tyd wat deur elkeen van sy werknemers gewerk is. Alle inboekings moet met ink gedoen en vir drie jare bewaar word.

15. VOOROPSTELLINGS.

'n Werknemer word beskou ho en behalwe enige tydperk wat hy werklik aldus werksaam is, in diens van 'n werkgever werksaam te wees—

- (a) gedurende enige tydperk wat hy op, of in, sodanige inrigting aanwesig is ooreenkomstig die vereistes van sy werkgever;
 - (b) gedurende enige ander tydperk wat hy op, of in, sodanige inrigting aanwesig is;
 - (c) gedurende enige tydperk wat hy in beheer is van enige voertuig wat in die nywerheid gebruik word, hetsy dit bestuur word of nie;
 - (d) gedurende die geheel van enige pouse in sy werk of gedeelte daarvan, as hy nie die vryheid het om die perseel van sy werkgever vir die gehele sodanige werkpouse te verlaat nie;
 - (e) gedurende die geheel, of enige pouse in sy werk as die duur van sodanige pouse nie in die aantekeninge wat soos vereis gehou moet word ooreenkomstig artikel 14 van hierdie hoofstuk, vermeld word nie;
- met dien verstande dat as dit bewys word gedurende watter gedeelte van enige sodanige tydperk soos in paragraaf (b), (c), (d) en (e) genoem, enige sodanige werknemer werklik in sy diens gewerk het, die vooropstelling kragtens hierdie sub-artikel, nie ten opsigte van daardie werknemer vir daardie tydperk toegepas word nie.

16. WERKENDE WERKGEWERS EN VENNOTE.

Alle werkende werkgevers en vennote, of ander persone werksaam in die motornywerheid, moet die erkende werkure en ander voorwaardes in hierdie Ooreenkoms vir werknemers voorgeskryf, nakom.

17. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam verantwoordelik vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms en kan vir die leiding van werkgevers en werknemers meningsuitprake uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan, strydig is nie.

18. WERKNEMER-VERTEENWOORDIGERS OF DIE RAAD.

Werknemer-verteenvoerders op die Raad moet deur hul werkgevers alle redelike geriewe toegestaan word om hul pligte in verband met die Raadsvergaderings na te kom.

19. RAADKAS.

(1) Ten einde die onkoste van die Raad te dek, moet elke werkgever van die lone van elk van sy werknemers wat tot en met £10 per maand ontvang 6d. per maand aftrek, en 2s. 2d. per maand van die lone van elk van sy werknemers wat 'n hoër loon as £10 per maand ontvang, en by die bedrag aldus afgetrek, moet hy 'n gelyke bedrag voeg; met dien verstande dat die bepalings van hierdie artikel nie van toepassing is nie ten opsigte van enige werknemer wat vir dieselfde werkgever vir minder as 12 dae in enige afsonderlike maand gewerk het.

(2) Alle bedrae verskuldig in ooreenstemming met die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel moet tesame met 'n begeleidende brief in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel „B" van hierdie Ooreenkoms aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 356, Kimberley, voor of op die tiende dag van elke maand gestuur word.

(b) engage in trading in motor vehicles or accessories, for gain, or reward on his own account or on behalf of any person or firm, other than his employer.

10. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises a copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act, in legible characters, in both the official languages of the Union.

11. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such inquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed, and no person shall make a false statement to such agent during the course of his investigations.

12. EMPLOYMENT OF PERSONS UNDER A CERTAIN AGE.

No employer shall employ any person under the age of fifteen years in the industry.

13. EXHIBITION OF NOTICE SPECIFYING USUAL DAILY HOURS OF WORK.

Every employer shall cause to be displayed in his establishment, in a place readily accessible to his employees, a notice in the form prescribed in Annexure "A" to this Agreement, specifying the starting time and the finishing time of work for each day of the week.

14. RECORDS TO BE KEPT.

Every employer shall keep in the form prescribed by the regulations under the Act, a record of wages and overtime paid and time worked by each of his employees. All entries shall be in ink and shall be retained for three years.

15. PRESUMPTION.

An employee shall be deemed to be working in the employment of an employer, in addition to any period during which he is actually so working—

- (a) during any period during which, in accordance with the requirements of his employer, he is present upon or in any establishment;
- (b) during any other period during which he is present upon or in any such establishment;
- (c) during any period during which he is in charge of any vehicle used in the industry, whether or not it is being driven;
- (d) during the whole of any interval in his work if he is not free to leave the premises of his employer for the whole of such interval; or
- (e) during the whole of any interval in his work if the duration of such interval is not shown in the records required to be kept in terms of section 14 of this Chapter; provided that if it is proved during what portion of any such period as is referred to in paragraph (b), (c) (d), or (e) any such employee actually worked in his employment, the presumption established by this sub-section shall not apply in respect of that employee in relation to that period.

16. WORKING EMPLOYERS AND PARTNERS.

All working employers and partners or other persons engaged in the Motor Industry shall observe the recognised working hours prescribed for employees in this Agreement.

17. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

18. EMPLOYEES' REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employees, representatives on the Council shall be given every reasonable facility by their employers to attend to their duties in connection with meetings of the Council.

19. COUNCIL FUNDS.

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council each employer shall deduct 6d. per month from the wages of each of his employees in receipt of a wage up to £10 per month, and 2s. 2d. per month from the wages of each of his employees in receipt of a wage in excess of £10 per month, and to the amount so deducted shall add an equal amount, provided that the provisions of this section shall not apply in respect of any employee who has worked for the same employer for less than twelve days in any one month.

(2) All amounts due in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section shall be forwarded, together with a covering letter in the form prescribed in Annexure "B" to this Agreement, to the Secretary of the Council, P.O. Box 356, Kimberley, not later than the 10th day of each month.

20. VERSKILLENDE LOONSKALE.

Waar 'n werknemer op enige dag werk verrig wat gewoonlik deur 'n ander kategorie werknemer, of kategorieë werknemers verrig word, vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is wat hoër is as die lone wat sodanige eersgenoemde werknemer gewoonlik ontvang, moet hom vir al die ure wat hy op daardie dag gewerk het, lone en verdienste vir enige oortyd gewerk bereken teen die hoër, of hoogste loonskaal wat aldus voorgeskryf is, betaal word.

21. LEDEGELDE AAN VAKVERENIGING EN WERKGEWERS-ORGANISASIE.

Elke werkgever moet kragtens hierdie Ooreenkoms van die weeklikse loon van elkeen van sy werknemers wat onder hierdie Ooreenkoms val, die bedrag van die ledegelde deur sodanige werknemer aan die vakvereniging betaalbaar, aftrek en moet die bedrag aldus afgetrek voor of op die tiende dag van elke maand op die voorgeskrewe vorm aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 356, Kimberley, stuur.

22. LIDMAATSKAP VAN VAKVERENIGING EN WERKGEWERS-ORGANISASIE.

(1) Geen lid van die „Motor Industry Employees' Union of S.A.“ mag by enige werkgever wat nie 'n lid van die „South African Motor Industry Employers' Association“ is in diens gaan nie en geen lid van die „South African Motor Industry Employers' Association“ mag enige werknemer wat nie 'n lid van die „Motor Industry Employees' Union of S.A.“ is, in diens neem nie.

(2) Lidmaatskap van die „Motor Industry Employees' Union of S.A.“ word bewys deur vertoning van 'n lidmaatskapkaart vir die lopende jaar, uitgereik deur die „Motor Industry Employees' Union of S.A.“, wat die graad aantoon waarin die lid deur die „Motor Industry Employees' Union of S.A.“ geregistreer is.

(3) Geen werknemer mag veroorsaak of toelaat dat enige werknemer werk doen, of onderneem in 'n ander graad as wat op sy lidmaatskapkaart vermeld staan nie, onverskillig of sodanige werknemer teen 'n hoër loonskaal as vir daardie graad wat deur sy lidmaatskap aangetoon word, besoldig word of nie.

[Vir die doel van voorkoming van misverstand ten opsigte van die gebruik van die woord „graad“, word hierby verklaar dat die „Motor Industry Employees' Union of S.A.“ werknemers in grade verdeel is kragtens die bepalinge van artikel 4 (10) van daardie liggaam se Konstitusie, wat lui:—

„Lede van die Vereniging word in grade verdeel, nl.:— Graad-A-lede, Graad-B-lede, Graad-C-lede, en Graad-Z-lede.

Graad-A-lede is alle ander as Graad-B-, Graad-C- en Graad-Z-lede. Graad-B-lede is alle lede wat in die Motornywerheid werksaam is vir die inmeekaarsit, of vervaardiging van motorvoertuie uit nuwe samestellende dele ten einde 'n nuwe motorvoertuig, onderstel, keb of bak te voltooi. Graad-C-lede is alle lede wat in die Motornywerheid vir die klerklike personeel, verkoopspersoneel, of magazynpersoneel werksaam is. Graad-Z-lede is alle lede wat in die Motornywerheid een, of meer, van die volgende werksaamhede of pligte verrig: smeer en/of olie gee; wiele afneem vir bandelersstelwerk; buite- en/of binnebande herstel; batterye uitneem, vul en/of vervang; oliebakke uitdroog en/of vul.”]

(4) Hierdie artikel is nie op werknemers vir wie in artikel 3 van hoofstuk III van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf is van toepassing nie, nóg op arbeiders en vakleerlinge, nóg in gevalle waar die Raad van mening is dat aan 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder behoorlike rede lidmaatskap geweier is en die aansoeker die Raad daarvan binne 14 dae in kennis gestel het.

(5) Elke lid van die vakvereniging moet by indiensneming sy vakverenigingslidmaatskapkaart oorhandig aan die werkgever wat dit moet behou vir solank as die werknemer in sy diens bly. As die werknemer daardie werkgever se diens verlaat, moet die werkgever die vakverenigingskaart aan die werknemer teruggee.

23. LEWENSKOSTETOELAE.

Benewens die lone voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms, moet aan werknemers die lewenskostetoelae, voorgeskryf by Oorlogsmaatreël, No. 43 van 1944, soos gewysig, of soos van tyd tot tyd gewysig mag word, betaal word. Daardie toelae moet tegelyk met die werknemer se gewone besoldiging betaal word.

24. REGISTRASIE.

Elke werkgever moet binne een maand van die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, en elke werkgever wat in die Motornywerheid kom gedurende die loop van hierdie Ooreenkoms moet binne een maand nadat hy besigheid begin het, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 356, Kimberley, 'n staat stuur wat aantoon:—

- (a) die werkgever se naam (in die geval van 'n vennootskap die name van alle vennote);
- (b) die werkgever se besigheidsadres;
- (c) die adres van die inrigting;
- (d) ten opsigte van elkeen van sy werknemers—
 - (i) volle naam;
 - (ii) vak;
 - (iii) lone aan so'n werknemer betaal.

25. ONDERVERHUUR VAN PERSELE.

(1) Geen werkgever mag veroorsaak, of toelaat dat enige gedeelte van die persele wat hy okkuper en waarin enige werk in die Motornywerheid deur hom verrig word, of is, aan enige

20. DIFFERENTIAL RATES OF WAGES.

Where an employee on any day performs work usually performed by another class or classes of employees, for which wages are provided in this Agreement in excess of the wages which such former employee ordinarily receives, he shall be paid for all the hours worked on that day, wages and earnings for any overtime worked, calculated at the higher or highest scale of wages so provided.

21. SUBSCRIPTIONS OF TRADE UNION AND EMPLOYERS' ORGANISATION.

Every employer shall by authority of this Agreement deduct from the weekly wages of each of his employees affected by this Agreement, the amount of the subscriptions payable by such employees to the Trade Union and shall forward on the prescribed form the amount thus deducted to the Secretary of the Council, P.O. Box 356, Kimberley, not later than the 10th day of each month.

22. MEMBERSHIP OF SOUTH AFRICAN MOTOR INDUSTRY EMPLOYERS' ASSOCIATION AND MOTOR INDUSTRY EMPLOYEES' UNION OF SOUTH AFRICA.

(1) No member of the Motor Industry Employees' Union of S.A. shall accept employment with any employer who is not a member of the South African Motor Industry Employers' Association and no member of the South African Motor Industry Employers' Association shall give employment to any employee who is not a member of the Motor Industry Employees' Union of S.A.

(2) Proof of membership of the Motor Industry Employees' Union of S.A. shall be the production of a membership card of the current year issued by the Motor Industry Employees' Union of S.A. bearing a record of the grade in which the membership of such member has been registered by the Motor Industry Employees' Union of S.A.

(3) No employer shall cause or permit any employee to work or engage in any work, in a grade other than that which is shown on the member's card, irrespective of whether or not such employee is remunerated at a rate of wages higher than that for which the grade shown on his membership card reflects.

[For the purpose of avoiding any confusion in respect of the use of the word "grade", it is herewith explained that employees are divided into grades by the Motor Industry Employees' Union of S.A. in terms of section 4 (10) of that body's Constitution which reads:—

"Members of the Union shall be divided into grades, viz.: Grade A members, Grade B members, Grade C members and Grade Z members. Grade A members shall be all members other than Grade B members, Grade C members and Grade Z members. Grade B members shall be all members who are employed in the Motor Industry on assembling or manufacturing motor vehicles from new component parts in order to complete a new motor vehicle, chassis, cab or body. Grade C members shall be all members who are employed in the Motor Industry on the Clerical Staff, Sales Staff or Stores Staff. Grade Z members shall be all members who are employed in the Motor Industry in any one or more of the following operations or duties: Greasing and/or oiling; removing wheels for tyre repairs, repairing tyres and/or tubes; removing, filling and/or replacing batteries; draining oil sumps and/or oil filling."]

(4) This section shall not apply to employees for whom wages are laid down in section 3 of Chapter III of this Agreement, nor to labourers and apprentices, nor where, in the opinion of the Council, membership to a party to this Agreement has been refused without reasonable cause, and the applicant has reported such refusal to the Council within 14 days thereof.

(5) Every member of the trade union shall, on engagement, hand to the employer his union membership card which shall be retained by the employer whilst the employee remains in his employ. On the employee leaving such employer the employer shall return the union card to the employee.

23. COST OF LIVING ALLOWANCE.

In addition to the wages prescribed in this Agreement employees shall be paid cost of living allowances as set out in War Measure No. 43 of 1942, as amended, or as may be amended from time to time. Such allowances shall be paid at the same time as the employees' ordinary remuneration.

24. REGISTRATION.

Every employer shall within one month from the date of coming into operation of this Agreement and every employer who engages in the Motor Industry during the currency of this Agreement shall, within one month of commencing business, forward to the Secretary of the Council, P.O. Box 356, Kimberley, a statement showing—

- (a) the employer's name (in the case of a partnership the names of all partners);
- (b) the employer's business address;
- (c) the address of the establishment;
- (d) in respect of each of his employees—
 - (i) full name;
 - (ii) occupation;
 - (iii) wages paid to such employee.

25. SUB-LETTING OF PREMISES.

(1) No employer shall cause or permit any portion of the premises occupied by him in which he is conducting or has conducted any work in the Motor Industry, to be sub-let to

ander persoon onderverhuur word nie vir die doel dat sodanige persoon enige werk in die Motornywerheid onderneem, sonder dat vooraf toestemming van die Raad verkry is nie.

(2) Wanneer op die datum van hierdie Ooreenkoms 'n werkgewer enige gedeelte van die persele wat hy okkupeer aldus verhuur het aan 'n ander persoon wat werk in die Motornywerheid verrig, moet sodanige werkgewer die Raad daarvan binne 30 dae kennis gee en aansoek om die Raad se toestemming doen.

(3) Die Raad se toestemming waarna in hierdie artikel verwys word, kan na sy goeddunke verleen of geweier word.

any other person for the purpose of such person engaging in any work connected with the Motor Industry without the previous consent of the Council having been obtained.

(2) Wherever at the date of the publication of this Agreement any employer has so sub-let any portion of the premises occupied by him to any other person engaging in the Motor Industry, such employer shall notify the Council within 30 days, making application for the Council's consent.

(3) The consent of the Council referred to in this section may be given or withheld, at its discretion.

AANHANGSEL A.

Kennisgewing vereis kragtens artikel 13 van die Nywerheidsooreenkoms.

WERKURE.

Die werkure in hierdie inrigting is tot nadere kennisgewing:—

Daag.	Begin tyd.	Ophoud tyd.	Etenstyd.
Maandag.....	vm.	nm.	nm. tot. nm.
Dinsdag.....	vm.	nm.	nm. tot. nm.
Woensdag.....	vm.	nm.	nm. tot. nm.
Donderdag.....	vm.	nm.	nm. tot. nm.
Vrydag.....	vm.	nm.	nm. tot. nm.
Saterdag.....	vm.	nm.	nm. tot. nm.

NOOT.—Hierdie kennisgewing is bo en behalwe enige opgawes vereis kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk.

AANHANGSEL B.

No. van vakver-eniging-kaart.	Naam van werknemer.	Vak.	Loonskaal.	Bydraes tot Raadkas vir—		Werknemer se loedegelde M.I.E.U. aan fonds vir week geëindig	Verlofbetaling verskuldig aan ondergenoemde werknemers wat hierdie maand die diens verlaat het.
				Werknemer.	Werkgewer.		

ANNEXURE A.

Notice required under section 13 of the Industrial Agreement.

HOURS OF WORK.

The hours of work in this establishment will, until further notice, be:—

Day.	Starting Time.	Finishing Time.	Meal Hour.
Mondays.....	a.m.	p.m.	p.m. to p.m.
Tuesdays.....	a.m.	p.m.	p.m. to p.m.
Wednesdays.....	a.m.	p.m.	p.m. to p.m.
Thursdays.....	a.m.	p.m.	p.m. to p.m.
Fridays.....	a.m.	p.m.	p.m. to p.m.
Saturdays.....	a.m.	p.m.	p.m. to p.m.

NOTE.—This notice is in addition to any requirements necessary under the Factories Act.

ANNEXURE B.

Union Card Number.	Name of Employee.	Occupation.	Rate of Wages.	Contributions to Council Funds for—		Employee's Subscriptions M.I.E.U. to Funds for Week Ending	Holiday Leave Pay Due to the Undenoted Employees who have Left this Month.
				Employee.	Employer.		

HOOFSTUK II.—WERKWINKELWERKNEMERS (MET INBEGRIP VAN VULKANISERERS—SMEERBEDIENDES, ARBEIDERS EN NAGWAGTE).

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

Benewens die bepaling van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms, is die volgende bepalinge op bogenoemde werknemers van toepassing:—

2. WOORDBETALINGS.

„Bakbouwer” beteken 'n werknemer wat volgens 'n werktekening modelle maak en konstruksiewerk alleen of onder toesig voltooi en/of herstellings aan bakwerk, heitsy van staal of hout, uitvoer;

„volle werkdag”, beteken dié tydperk van enige dag waarin die gewone dagskof gewerk word;

„koets- en rytuigafwerker”, beteken 'n werknemer wat een of meer van onderstaande werksaamhede verrig: ontwerp op leer en ander materiaal vir die bekleding van motorvoertuie teken en met die hand, met 'n skêr of 'n mes uitsny; sitplekke met die hand opstop en voer; plat stukkie leer of ander materiaal buite aan motorvoertuie op hul plek vaspyker, leerbekledings of bekledings van ander materiaal, wat by motorbakbou vir kappe, spatborde en dekklede gebruik word, ontwerp en volgens patrone met 'n handmes uitsny; met handgereedskap of masjien gereedskap leerrantjies of rantjies van ander materiaal afwerk; indien nodig dit met die hand verf of kleur, en leerbekledings of bekledings van ander materiaal op hul plek vaspyker of vasheg; springvere, vulsel, kussings, oortrekkers van weefstof, leer, versierkoord, of ander materiaal vassit aan die rame van voorwerpe, leunings, sitplekke en kussings; springvere met tou aan bandweefsel vaswerk; vulsel insit en dit met goingsak of ander stof beklee; buitenste bekleding uitsny, pas en op sy plek vaspyker; rantjies van leer of ander materiaal met koord en rosette bedek;

„koetskilder, en/of sproeier”, beteken 'n werknemer wat een of meer van ondergenoemde werksaamhede verrig: kleure meng, verf meng en berei sodat dit vir gebruik gereed is; rowwe materiaal en vulling gereedmaak; met 'n kwas afwerkingslae van sellulose, sintetiese of ander kleurverniss aanbring, strepe skilder en motorvoertuie met laaste vernisslaag afwerk en/of materiale met 'n lugversproeier aanbring en/of oor die verf van die onderstel of ander dele van motorvoertuie toesig hou;

CHAPTER II.—WORKSHOP EMPLOYEES (INCLUDING VULCANIZERS, L.S. OPERATORS, LABOURERS AND NIGHTWATCHMEN).

1. SCOPE OF APPLICATION.

In addition to the provisions of Chapter I of this Agreement, the following provisions shall apply to the above employees:—

2. DEFINITIONS.

„Bodymaker” means an employee who gets out patterns from a working drawing and completes construction work either by himself or under instruction or supervision, and/or performs repairs to bodywork, either wood or steel;

„clear working day” means that period on any day during which the usual day's shift is worked;

„coach and carriage trimmer” means an employee who performs work under one or more of the following heads: Designs and cuts out by hand, with shears or knife, leather and other material to be used in upholstering motor vehicles; stuffs and lines seats by hand; tacks in position flat pieces of leather or other material on the outside of motor vehicles; designs and cuts out with hand knife according to pattern, leather fittings or fittings made of other material used in motor body building, for hood, splashboard and aprons; finishes edges of leather or other material with hand or machine tools; applies dye or stain to them by hand, if required and tacks or fixes leather fittings or fittings of other material in position; fixes springs, paddings, cushions, covers of cloth, leather, decorative braid or other material to frame of articles, backs, seats and cushions, sews springs to webbing with string, inserts padding and covers with hessian or other fabric; cuts out, fits and tacks in place exterior cover; conceals edges of leather or other material by tacking braid and rosettes;

„coach painter and/or sprayer” means an employee who performs work under one or more of the following heads: mixes colours, blends and prepares paints for application, prepares rough stuff and filling, applies by means of brush, finishing coats of cellulose, synthetic, or other colour varnish, stripes and finishes motor vehicles with final coat of varnish, and/or applies materials by spraying with an air spray gun, and/or supervises completion of painting of chassis and other parts of motor vehicles;

„koetssmid” beteken ’n werknemer wat ysterwerk vir gebruik by die bou van alle soorte motorvoertuie met die hand of met ’n kraghamer smee en wat die ysterwerk aan sodanige voertuie sweis en staal maak en hardmaak; en/of herstelwerk in verband met motorvoertuie verrig en nawe met hoepels beslaan;

„vakman” beteken ’n werknemer [behalwe ’n vakleerling of ’n minderjarige gedurende die proeftyd wat kragtens artikel vier (2) van die Vakleerlingen Wet, 1922, toegelaat word] wat—

(1) ’n vakleerlingskap van vyf jaar voltooi het in enigeen van die vakke wat in paragraaf (a) van artikel 3 van hierdie hoofstuk vermeld word; of

(2) een of meer van onderstaande werksaamhede, of beroepe in verband met motorvoertuie verrig: uitmekaarhaal vir herstel, weerinmekaarsit, bou, toets, herstel, verstel, grondig nasien, elektriese bedrading, bakbou, bekleding, sproeiwerk, verfwerk, afwerk, smee, wielhou, metaalplaatwerk, bankwerk, draaiwerk, masjienwerk, dele vervaardig of herstel, geelkoperafwerking, springvere vervaardig, grof-smidwerk, sweis, kopersmidwerk, loodbrand, loodgieterswerk en gietwerk, laers met metaal beklee, lynboorwerk, en laers boor.

„arbeider” beteken ’n werknemer wat geheel, hoofsaaklik of uitsluitlik een, of meer, of alle onderstaande werksaamhede verrig:—

(a) Vul met petrol; oliebakke droogmaak en/of met olie vul; batterye uithaal, vul en/of vervang; motorvoertuie was en/of polier en/of skoonmaak; dele van motorvoertuie skoonmaak; lug pomp; wiele verander; wiele, motordeksels, bandeotrekke of andersins enige belemmering vir afwerking afhaal en weer aansit; wiele of vellings, buitebande en/of binnebande afhaal vir die herstel van lekke, of om hulle te verf en te vervang; binnebande herstel en die werk van ’n vulkaniseerder doen; buitebande en/of binnebande op vellings of wiele pas en/of vervang; en onder toesig help by die uitmekaarneem van karre vir herstel of sloping;

(b) persele, voertuie, diere, werktuie, masjinerie, implemente, gereedskap of ander voorwerpe skoonmaak; voertuie laai en aflaai; goedere dra, verplaas, stapel en uitpak; pakke en pakkette sorteer, pakkette toedraai; bottels of ander houers vir voorraad vul; gedrukte of klaargedreeseerde etikette aan bottels, kiste, bale of ander pakke heg; kiste bale of ander pakke sjablonier en/of merk; deure- en/of vensters oop- of toemaak; kiste, bale of ander pakke oop- of toemaak; vuurmaak, of vuur aan die brand hou, of vuilgoed, of as verwyder; briewe, of boodskappe, of goedere te voet of deur middel van ’n fiets, driewieler of handkar aflewer of vervoer; kontantgeld invorder in die geval van k.b.a.-verkope; skriftelike bestellings aanneem vir goedere afgelewer buite die perseel van die werkgever; op bestelwaens behulpsaam wees; diere versorg, inspan of uitspan; tee of soortgelyke drankke maak;

(c) yster slaan en met ystersaag sny nadat yster afgemerk is deur vakman, of vakleerling, gate in yster boor behalwe presieswerk, in hout draadsky, of yster vyl; vir grofsmid plaatyster met die hand rusny en deurslaan onder toesig van ’n vakman, of vakleerling; hout vir masjins ophou en dra; klapperhaar en perdehaar pluus; werk vir metaalplaatwerker en paneeluitslaan ophou; soldeersel en ou verf van herstelde dele afvyl; vulsel, grondverflag en stopverf met skuurpapier afwerk en afvryf; maskeer; skoonmaak verbind en poleer; met ’n kwas die grondverflag aan binne- en onderkant van bestelwa- of vragwagbakke aanbring; aste, remtrommels en onderstelle met ’n kwas verf; met ’n kwas grondlaag waterdigverf op seildoek aanbring;

„smeerbediende” beteken ’n werknemer wat alle klasse motorvoertuie smeer en/of olie en wat daarin drie jare ervaring het.

„smeerbediendeleerling” beteken ’n werknemer wat alle klasse motorvoertuie smeer en/of olie en wat daarin minder as drie jare ervaring het;

„motorwerktuigkundige” of „-steller en -toetser” beteken ’n vakman wat een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met motorvoertuie verrig: uitmekaarneem vir herstel; weer inmekaarsit, bou, toets, herstel, verstel, grondig nasien, elektriese bedrading aanleë, onderdele maak; met dien verstande dat hy nie in so’n mate enigeen van genoemde werksaamhede verrig dat hy by ’n ander kategorie werknemer soos bepaal in hierdie artikel, ingesluit kan word nie;

„inmekaarsitter van motorvoertuie” beteken ’n werknemer wat nuwe motorvoertuie aflaai en uitpak en wiele en modderskermes aansit;

„motorvoertuig-elektrisiën en/of radiowerktuigkundige” beteken ’n werknemer wat gebreke in verband met elektriese toerusting vasstel, herstelwerk voorskryf of verrig en/of toets of toetsig hou oor die finale toetsing van elektriese installasies in motorvoertuie, met inbegrip van radiouitrusting en sluit in ankerwikkelaar;

„inmekaarsitter van motorvoertuigbatterye” (in die motornywerheid ook bekend as ’n „batterywerktuigkundige”) beteken ’n werknemer wat batterye uitmekaarneem, en/of nuwe plate insit, en batterye weer inmekaarsit en isoleer; batterye inmekaarsit uit onderdele wat in die Unie vervaardig, of ingevoer is; batterykabels vervaardig;

„metaalplaatwerker” beteken ’n werknemer wat bakpanele, valletjies, modderskermes, verkoelers, en enige metaalvoertuie maak, of herstel;

„coach-smith” means an employee who forges by hand, or under power-hammer, ironwork used in building all types of motor vehicles and/or welds up ironwork on such vehicles and makes and tempers steel; and/or does repair work in connection with motor vehicles, and hoops up naves;

„journeyman” means an employee (other than an apprentice, or a minor during the probation period allowed under section four (2) of the Apprenticeship Act, 1922), who—

(1) has completed five years’ apprenticeship in any of the trades enumerated in paragraph (a) of section 3 of this Chapter, or.

(2) performs any one or more of the following operations in connection with motor vehicles: dismantling for purpose of repairs, reassembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, body-building, upholstering, spraying, painting, trimming, forging, wheelbuilding, sheet-metal working, fitting, turning, machining, making or repairing parts, brass finishing, spring-making, blacksmithing, welding, copper-smithing, lead-burning, plumbing, moulding, re-metalling of bearings, line boring and boring bearings;

„labourer” means an employee who wholly, mainly or exclusively performs any one or more or all of the following operations or duties:—

(a) Petrol filling; draining oil sumps and/or oil filling, removing, filling and/or replacing batteries, washing and/or polishing and/or cleaning of motor vehicles, cleaning parts of motor vehicles, pumping of air, changing wheels, removing and replacing wheels, bonnets, tyre covers or otherwise any obstruction necessary for finishing operations, removing wheels or rims, tyres and/or tubes for the repair of punctures or painting and replacing them, repairs tubes, performs the work of a vulcanizer’s labourer, fitting and/or changing tyres and/or tubes on rims or wheels, and assisting in stripping cars for repair or scrap, under supervision;

(b) cleaning premises; vehicles, animals, utensils, machinery implements, tools or other articles, loading and unloading vehicles, carrying, moving, stacking and unpacking goods, sorting packages and parcels, wrapping up parcels, filling bottles or other containers for stock, affixing printed and ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages, stencilling and/or marking boxes, bales or other packages, opening or closing doors and windows, opening or closing boxes, bales or other packages, making or maintaining fires or removing refuse or ashes, delivering or conveying letters or messages or goods, on foot or by means of a bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle, collecting cash in the case of C.O.D. sales, accepting written orders in return for goods delivered outside the premises of the employer, assisting on delivery vans, tending, harnessing or unharnessing animals, making tea or similar beverages;

(c) striking and cutting iron with hacksaw after iron has been marked out by journeyman or apprentice, drilling holes in iron other than precision work, threading of bolts or filing of iron—for blacksmith, rough cutting and punching of sheet iron by hand under the direction of a journeyman or apprentice, holding up and carrying wood for machinist, teasing coir and horsehair, holding up work for sheet-metal worker and panelbeater, filing of solder and old paint off repaired parts, sandpapering, rubbing down of filling, primer and putty, masking, cleaning compounding and polishing, painting on rough stuff by brush to inside and underside of van or lorry bodies, painting by brush of axles, brake drums and chassis, painting by brush rough waterproofing paint on canvas;

„lubrication service operator” means an employee who is employed for the purpose of greasing and/or oil spraying all classes of motor vehicles, and who has had three years’ experience as such;

„lubrication service operator learner” means an employee who is employed for the purpose of greasing and/or oil spraying all classes of motor vehicles and who has had less than three years’ experience as such;

„motor mechanic” or „tuner and tester” means a journeyman who performs any one or more of the following operations in connection with motor vehicles: dismantling for purpose of repairs, re-assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, making spare parts; provided that he is not employed on any one of the said operations to such an extent that he will be included in any other class of employee defined in this section;

„motor vehicle assembler” means an employee who off-loads, unpacks and fits wheels and mudguards to new motor vehicles;

„motor vehicle electrician and/or radio mechanic” means an employee who diagnoses faults in electric equipment, directs or executes repairs and/or tests or supervises the final testing of electrical installations in motor vehicles including radio equipment and includes an armature winder;

„motor vehicle battery assembler” (also known in the motor industry as a „battery mechanic”) means an employee who dismantles batteries, and/or replates, re-assembles and/or re-insulates batteries; assembles batteries from component parts which are either manufactured locally or imported; fabricates battery cables;

„sheet-metal worker” means an employee who makes or repairs body-panels, valances, mudguards, radiators, and any sheet-metal work in connection with motor vehicles;

„korttyd” beteken die tyd werklik in 'n inrigting gewerk, wanneer sodanige tyd korter is as die gewone werkure in daardie inrigting;

„vulkaniseerder” beteken 'n werknemer wat 'n praktiese operateur is en ook toesig hou oor 'n vulkaniseer-, of versoolinstallasie, of met drie jaar ervaring as 'n vulkaniseerdersleerling, of wat drie jaar vakleerlingskap in die vulkaniseervak voltooi het;

„vulkaniseerdersleerling” beteken 'n werknemer wat ouer as 21 jaar is wat by vulkaniseer behulpsaam is en in diens is om die vulkaniseervak te leer;

„vulkaniseerdersarbeider” beteken 'n werknemer in 'n vulkaniseerinrigting wat nitsluitlik werksaam is by die sny en polys van buitebande en wat die vulkaniseerder en/of vulkaniseerdersleerling algemeen behulpsaam is;

„wagter” beteken 'n werknemer wat hoofsaaklik die werk-gewer se persele bewaak en/of die motorvoertuie in bewaring van die werk-gewer beskerm, maar met uitsluiting van enige persoon nie by 'n werk-gewer in die nywerheid in diens nie;

„wielsmid” beteken 'n werknemer wat wiele vir motorvoertuie maak, of herstel;

3. LONE EN VERHOUDING.

Geen laer lone as teen die onderstaande skale vir 'n week van 46 ure mag deur 'n werk-gewer betaal, of deur 'n werknemer aangeneem word nie.

	Gebied „A”	Gebied „B”
(a) Vakman:		
(i) Sweiser met asetileen en/of elektrisiteit	£6 6 6	£5 3 6
Grofsmid en/of vuurwerker en/of veermaker	6 6 6	5 3 6
Loodgieter en/of loodbrander	6 6 6	5 3 6
Bankwerker en/of draaier en/of masjinis	6 6 6	5 3 6
Motorwerktuigkundige en/of -steller en -toetsers	6 6 6	5 3 6
Motorvoertuig-elektrisiën en/of radiowerktuigkundige	6 6 6	5 3 6
Metaalplaatwerker	5 15 0	4 12 0
(ii) Bakbouer	5 15 0	4 12 0
Koets-smid	5 15 0	4 12 0
Koets- en rytuigafwerker	5 15 0	4 12 0
Koetskilder en/of -sproeier	5 15 0	4 12 0
Wielsmid	5 15 0	4 12 0
(b) Inmekaarsitter van motorvoertuig-batterye (in die motornywerheid ook bekend as 'n batteryywerktuig-kundige)	5 2 0	4 2 0
(c) Motorvoertuiginmekaarsitter	2 5 0	1 15 0
(d) Smeerbediende	2 5 0	1 15 0
(e) Leerling-smeerbediende—		
(i) vir die eerste twaalf maande ervaring (onder toesig)	1 6 0	1 1 0
(ii) vir die tweede twaalf maande ervaring	1 10 0	1 5 0
(iii) vir die derde twaalf maande ervaring	1 15 0	1 10 0
(iv) daarna	2 5 0	1 15 0
met dien verstande dat enige werker wat onder die vorige Ooreenkoms as 'n smeerbdiende in diens was, solank as hy as sulks in diens is, moet voortgaan om 'n loon van minstens £2. 5s. per week te ontvang;		
(f) Arbeider	1 7 6	1 2 0
(g) Wagter	1 7 6	1 2 0
(h) Jeugdige werknemer in enige vak of werksaamheid aangewys onder die Vakleerlingen Wet, 1922, vir die termyn wat hy kragtens artikel vier (2) van die Vakleerlingen Wet, 1922, sonder Vakleerlingskapkontrak in diens mag wees	0 18 0	0 16 0
(i) Vulkaniseerder	4 12 0	3 15 0
(j) Vulkaniseerdersleerling—		
vir eerste twaalf maande ervaring	1 5 0	1 0 0
vir tweede twaalf maande ervaring	1 10 8	1 5 0
vir derde twaalf maande ervaring	2 2 2	1 15 0
daarna	4 12 0	3 15 0

4. WERKURE.

Die lone voorgeskryf in artikel 3 van hierdie hoofstuk is ten opsigte van die gewone werkure in 'n inrigting wat nie meer as 46 in enige week of 8 uur op enige dag mag wees nie; met dien verstande dat indien die gewone ure van die werknemer op een dag in elke week hoogstens 5 is, hy vir hoogstens 8½ uur op die ander dae kan werk, en verder met dien verstande dat as die werknemer gewoonlik hoogstens vyf dae in enige week werk, hy vir hoogstens 9½ uur van elke dag mag werk.

5. OORTYDWERK.

(1) Oortydwerk moet tot 10 uur per week beperk word, en alle ure gewerk bo en behalwe die ure voorgeskryf in artikel 4 van hierdie hoofstuk moet as oortyd beskou word.

(2) (a) Indien 'n ander werknemer as 'n wagter meer as 46 uur in enige afsonderlike week, of op enige afsonderlike dag meer ure as wat gespesifiseer word in die kennisgewing

„short time” means the time actually worked in an establishment when such time is less than the usual working hours in that establishment;

„vulcanizer” means an employee who is a practical operator and who is also in charge of a vulcanizing or retreading plant, or who has had three years' experience as a vulcanizer's learner or who has completed three years' apprenticeship in the trade of vulcanizing;

„vulcanizer's learner” means an employee over the age of 21 years who assists in vulcanizing and is engaged in learning the trade of vulcanizing;

„vulcanizer's labourer” means an employee who is employed exclusively in a vulcanizing establishment in cutting and buffing tyres and generally assisting the vulcanizer and/or vulcanizer's learner;

„watchman” means an employee primarily occupied on guarding the premises of the employer and/or protecting the motor vehicles of which the employer is the bailee, but does not include any person not in the employ of an employer in the industry;

„wheelwright” means an employee who makes or repairs wheels for motor vehicles.

3. WAGES.

No employer shall pay, and no employee shall accept wages at less than the following rates per week of 46 hours:—

	Area „A”	Area „B”
(a) Journeyman:—		
(i) Acetylene and/or electric welder	£6 6 6	£5 3 6
Blacksmith and/or forgerman	6 6 6	5 3 6
and/or springmaker	6 6 6	5 3 6
Plumber and/or lead burner	6 6 6	5 3 6
Fitter and/or turner and/or machinist	6 6 6	5 3 6
Motor mechanic and/or tuner and tester	6 6 6	5 3 6
Motor vehicle electrician and/or radio mechanic	6 6 6	5 3 6
Sheet metal worker	5 15 0	4 12 0
(ii) Bodymaker	5 15 0	4 12 0
Coachsmith	5 15 0	4 12 0
Coach and carriage trimmer	5 15 0	4 12 0
Coach painter and/or sprayer	5 15 0	4 12 0
Wheelwright	5 15 0	4 12 0
(b) Motor vehicle battery assembler (also known in the motor industry as battery mechanic)	5 2 0	4 2 0
(c) Motor vehicle assembler	2 5 0	1 15 0
(d) Lubrication service operator	2 5 0	1 15 0
(e) Lubrication service operator learner—		
(i) for the 'first twelve months' experience (under supervision)	1 6 0	1 1 0
(ii) for the second twelve months' experience	1 10 0	1 5 0
(iii) for the third twelve months' experience	1 15 0	1 10 0
(iv) thereafter	2 5 0	1 15 0
Provided that any worker who under the previous Agreement was employed as a lubrication service operator shall continue to receive a wage of not less than £2. 5s. per week, whilst employed as such.		
(f) Labourer	1 7 6	1 2 0
(g) Watchman	1 7 6	1 2 0
(h) Juvenile employee engaged in any trade or occupation designated under the Apprenticeship Act, 1922, during the period he may, in terms of section four (2) of the Apprenticeship Act, 1922, be employed without a contract of Apprenticeship	0 18 0	0 16 0
(i) Vulcanizer	4 12 0	3 15 0
(j) Vulcanizer's learner—		
for the first twelve months' experience	1 5 0	1 0 0
for the second twelve months' experience	1 10 8	1 5 0
for the third twelve months' experience	2 2 2	1 15 0
thereafter	4 12 0	3 15 0

4. HOURS OF WORK.

The wages prescribed in section 3 of this Chapter are in respect of the usual working hours of an establishment which shall not exceed 46 hours in any week or 8 hours on any day, provided that if on one day in every week the ordinary hours of the employee do not exceed 5, he may work for not more than 8½ hours on the remaining days; and provided further that if the employee does not ordinarily work for more than five days in any week, he may be employed for not more than 9½ hours of each day.

5. OVERTIME.

(1) Overtime shall be restricted to 10 hours weekly, and all hours in excess of the hours prescribed in section 4 of this Chapter shall be regarded as overtime.

(2) (a) Where an employee, other than a watchman, works any time in excess of 46 hours in any one week or on any one day works for longer hours than those specified in the

vereis ingevolge artikel 13 van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms, of wanneer die werkgever versuim het om 'n kennisgewing te vertoon, meer as die daelike ure voorgeskryf in artikel 4, moet werk, moet hy vir sodanige ekstra tyd teen een-en-eenderde maal die uurloon vir elke uur oortyd gewerk, betaal word; met dien verstande egter dat in geval van ander werknemers as arbeiders of wagters vir enige tyd gewerk tussen middernag op enige dag (met inbegrip van Sondag) tot aan die begintyd op die volgende more teen dubbel die uurloon betaal moet word, en verder met dien verstande dat in die geval van alle werknemers, behalwe wagters, vir werk verrig op Sondag, teen 'n volle dag se loon betaal moet word, afgesien van die getal ure gewerk.

(b) 'n Werknemer, behalwe 'n wagter, moet teen een-en-eenderde maal die uurloon betaal word vir elke uur wat hy op Saterdag na die sluitingsuur soos aangetoon op die kennisgewing wat ingevolge artikel 13 van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, of by gebrek aan sodanige kennisgewing, na 12-uur middag gewerk het, of die betrokke werknemer gedurende die voormiddag van daardie dag gewerk het of nie.

(c) Geen werkgever mag eis, of toelaat dat enige werknemer, behalwe 'n wagter, vir wie lone in artikel 3 van hierdie hoofstuk bepaal is, 'n aaneenlopende tydperk van meer as yf uur werk sonder 'n ononderbroke tussenpoos van minstens een uur nie, en vir die doeleindes van hierdie subartikel moet tussenposes van minder as 1 uur as aaneenlopende diens beskou word.

(d) Van die Nywerheidsraad moet toestemming verkry word om op Sondag te werk. In dringende gevalle waar toestemming nie onmiddellik verkry kan word nie, moet op die Maandag wat op genoemde Sondag volg, vrystelling verkry word.

(3) Indien van 'n werknemer, behalwe 'n wagter, geëis word om op Goede Vrydag, Dinsdag, Kersdag of Nuwejaarsdag te werk, moet hom 'n volle dag se loon betaal word plus sy uurloon vir elke uur op sodanige dag gewerk. Vir die toepassing van subartikel (2) (a) word dit beskou dat 'n werknemer wat nie op enige van genoemde publieke vakansiedae werk nie, of wat op sodanige vakansiedag minder as sy gemiddelde gewone werkure werk vir die dag van die week waarop sodanige vakansiedag val, sy gemiddelde gewone ure op daardie dag gewerk het.

(4) Indien oortyd bereken op 'n daelike basis verskil van dié wat op 'n weeklike basis bereken is, moet die gunstigste basis vir die werknemer toegepas word.

6. KORTTYD EN TYDELIKE WERK.

(1) 'n Werkgever mag, ondanks enige teenstrydige bepalinge van hierdie Ooreenkoms en behoudens die bepalinge van subartikel (2) van hierdie artikel, sy werknemers, weens slappe in die bedryf, of weens bedryfsbehoefte, korttyd laat werk en sodanige werknemers teen die uurloon vir elke uur of deel van 'n uur gewerk, in plaas van die weeklike loon, betaal.

(2) Indien in enige inrigting korttyd gewerk word, is 'n werknemer, wat op enige dag op las van die werkgever of sy verteenwoordiger by die inrigting opdaag, geregtig om vir minstens 'n halwe dag op sodanige dag te werk gestel te word, of om in plaas daarvan minstens 'n halwe dag se loon te ontvang. Enige werknemer van wie nie verlang word om op enige dag teenwoordig te wees nie, moet voor sodanige dag in kennis gestel word dat sy dienste nie nodig sal wees nie, anders word dit beskou dat hy wanneer hy opdaag, op las van die werkgever teenwoordig is.

(3) Ingeval 'n werkgever dit nodig vind om meer addisionele tydelike werknemers in diens te neem kan sodanige werknemers teen die uurloon vir elke uur, of deel van 'n uur, gewerk in diens geneem en betaal word.

(4) Niemand in hierdie artikel verleen die reg om 'n werknemer vir die volle duur van die gewone werkure op 'n perseel te hou en hom slegs vir die tyd wat hy winsgewende werk verrig, te betaal nie.

7. REISTOEELAE.

'n Werknemer van wie geëis word om elders as in die inrigting waar hy in die gewone loop van sake in diens is, te werk, is geregtig tot onderstaande:—

(a) Tweedeklas-retoerkaartjie moet deur die werkgever betaal word indien die werknemer per trein reis, en werknemers moet vir die tydperk van die heen- en terugreis teen onderstaande skale betaal word:—

(i) Indien hulle gedurende werkure reis: teen die gewone loon, maar vir hoogstens een dagskof ten opsigte van elke tydperk van 24 aaneenlopende ure.

(ii) 'n Werknemer word nie teen die oortydloonskaal betaal terwyl hy reis nie.

(iii) Indien 'n werknemer gedurende die nag reis, moet 'n addisionele 5s. per nag aan hom betaal word.

(b) Werknemers moet vir maaltye en beddens op die trein en 'n redelike bedrag vir kos en inwoning by die werk betaal word.

8. STUKWERK OF WERK TEEN TARIEFLONE.

(1) Stukwerk of tariefwerk mag nie uitgegee of verrig word nie, tensy daartoe eers goedkeuring van die Raad verkry word.

(2) 'n Werknemer wat op stukwerk, of tariefwerk in diens is, moet teen die volle bedrag deur hom verdien volgens die stukwerkskaal waarop hy en sy werkgever ooreenkom, betaal word; met dien verstande egter dat aan geen werknemer

notice required under section 13 of Chapter I of this Agreement, or where the employer has failed to put up a notice, in excess of the daily hours prescribed in section 4, he shall be paid at the rate of one and one-third times the hourly rate for each hour of such excess time; provided, however, that in the case of employees other than labourers or watchmen, any work performed between midnight of any day (including Sunday) until starting time the next morning shall be paid for at double the hourly rates, and provided further that in the case of all employees other than watchmen, any work performed on Sundays shall be paid for at double a full day's remuneration, irrespective of the number of hours worked.

(b) An employee, other than a watchman, shall be paid at the rate of one and one-third times the hourly rate for each hour worked on Saturdays after the finishing time shown on the notice prescribed in section 13 of Chapter I of this Agreement, or failing such notice, after 12 noon, whether or not the employee concerned worked during the morning of that day.

(c) No employer shall cause or permit any employee other than a watchman, for whom wages are laid down in section 3 of this Chapter to work a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour, and for the purpose of this sub-section intervals of less than one hour should be deemed to be continuous employment.

(d) Permission must be obtained from the Industrial Council to work on Sundays. In cases of emergency and where permission cannot be obtained immediately, exemption should be obtained on the Monday following the said Sunday.

(3) If an employee other than a watchman is required to work on Good Friday, Dingaan's Day, Christmas Day or New Year's Day he shall be paid a full day's remuneration plus his hourly rate for each hour worked on such day. For the purpose of sub-section (2) (a) an employee who does not work on any of the said public holidays or who on such holiday works less than his average ordinary working hours for the day of the week on which such holiday falls shall be deemed to have worked his average ordinary hours on that day.

(4) If overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis, the basis more favourable to the employee shall be adopted.

6. SHORT TIME AND TEMPORARY EMPLOYMENT.

(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, and subject to the provisions of sub-section (2) of this section, an employer may, on account of slackness of work or in the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employee, instead of the weekly wage, the hourly rate for each hour or part of an hour worked.

(2) Where short time is being worked in any establishment an employee who on any day attends at the establishment on the instructions of his employer or his representative shall be entitled to be employed for at least half a day on any such day or to receive a minimum of half a full day's pay in lieu thereof. Any employee who is not required to attend on any day must be informed prior to such day that his services will not be required, otherwise, if he attends, he shall be deemed to be attending on the instructions of the employer.

(3) Where an employer finds it necessary to employ additional temporary employees, such additional temporary employees may be employed and paid at an hourly rate for each hour or part of an hour worked.

(4) Nothing in this section shall be construed to mean that an employee may be kept on the premises for the full period of the usual working hours and only paid for the time he has been profitably employed.

7. TRAVELLING ALLOWANCES.

An employee who is required to work away from the establishment in which he is ordinarily employed shall be entitled to the following:—

(a) Second class return fares shall be paid by the employer if the employee travels by train, and the following rates shall be paid to employees during the period of the journey to and fro:—

(i) If travelling during working hours—at ordinary rate of wages, not exceeding, however, one day's shift in respect of every period of 24 consecutive hours.

(ii) Overtime rates will not be paid to an employee while travelling.

(iii) Should the employee travel at night, he shall be allowed an additional 5s. per night for travelling.

(b) Employees shall be paid for meals and bed on the train and for reasonable board and lodging when on the job.

8. PIECE-WORK OR FLAT-RATE WORK.

(1) Piece-work or flat-rate work may not be given out or performed unless the approval of the Council is first obtained.

(2) An employee on piece-work or flat-rate work shall be paid the full amount earned by him under the piece-work rates agreed to between him and his employer, provided, however, that no employee shall be paid less than the

betaal mag word nie as as die bedrag wat hy sou verdien het as hy op 'n tydwerkbasie in diens sou gewees het vir die tydperk wat geneem is om die betrokke werk te voltooi.

(3) Vakleerlinge mag nie stukwerk, of tariefwerk verrig nie.

9. VERSKAFING VAN GEREEDSKAP.

(1) 'n Werkgever moet elkeen van sy werknemers van 'n geskikte toesluitkissie vir sy gereedskap voorsien.

(2) (a) Werkgevers moet ondervermelde artikels kosteloos verskaf: elektriese boormasjiene, banke en bankskroewe, domkragte en bokke, slypratte, katrolstel of krane, ghriesspuite of ander ghriessapparate, verlengingsligte met 'n maksimum vervanging van een gloeilamp per werknemer per maand, skoonmaakskatoen of poetskatoen, middels om ghriessdele skoon te maak alvorens dit weer inmeekaangesit word, ystersaaglemme, 8 dm. en dikker vyle, sleewaentjies vir werktuigkundiges, donker brille vir sweisers, rubberhandskoene en rubbervoorskote vir elektrisiëns wat voortdurend batterywerk verrig en sure hanteer.

(b) As enige van ondervermelde artikels in 'n inrigting nodig is, moet die werkgever dit kosteloos verskaf: bore van 3 duim en dikker, ruimers van alle groottes, skroefapparate, sny-ysters en tappe, blaaslampe, sleutels vir moere van 1 duim en dikker, en alle spesiale sleutels, wieltrekkers, hamers van 3 lb. en swaarder. Stilonskroefsluiters van meer as 12 duim, wringysters, groot soldeeroute, klinkstelle, klepsittingsnyers, klepslyppasta, hidrometers en apparate om elektriese stroom te toets en foute te ontdek, en grofsmidsgereedskap.

(3) Ingeval enige werknemer wat herhalingswerk verrig groot hoeveelhede bore of vyle of soortgelyke breekbare gereedskap vereis, moet dit deur die werkgever verskaf word.

10. DIENSBEEÏNDIGING.

'n Werknemer moet een week vooruit sy diens by 'n werkgever opse en 'n werkgever moet 'n werknemer net so die diens opse, met dien verstande dat—

(a) 'n werkgever aan 'n werknemer 'n bedrag gelykstaande aan die loon vir die diensopseggingstermyn in kontant kan betaal; en

(b) op die reg van die werkgever of werknemer om die diens sonder sodanige diensopsegging te beëindig, om enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word, geen inbreuk gemaak word nie.

HOOFSTUK III.—KANTOOR-, MAGASYN-, VERKOOP- EN KLERKLIKE WERKNEMERS, ARBEIDERS EN WAGTERS.

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

Benewens die belyngs van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms, is die volgende belyngs op bogenoemde werkgevers van toepassing:—

2. WOORDBELYNGS.

„ervaring” beteken die totale tydperk of tydperke van 'n werknemer se diens onderskeidelik as winkelbediende, klerklike werknemer, of reisiger hetsy binne of buite die Unie van Suid-Afrika;

„arbeider” beteken 'n werknemer wat geheel, hoofsaaklik, of uitsluitlik een, of meer, of alle van onderstaande werksaamhede of pligte verrig:—

Persone, voertuie, diere, werktuie, masjinerie-implemente, gereedskap of ander artikels skoonmaak; voertuie laai en aflaai; goedere dra, verplaas, stapel en uitpak; pakke en pakkette sorteer; pakkette toedraai; bottels of ander houers vir voorraad vul; gedrukte en klaar geadresseerde etikette aan bottels, kiste, bale of ander pakke heg; kiste, bale of ander pakke sjabloneer en/of merk; deure oop- of toemaak; kiste, bale of ander pakke oop- of toemaak; vuurmaak of aan die brand hou, of vuilgoed, of as verwyder; briewe, boodskappe, of goedere te voet, of deur middel van 'n fiets, driewieler of handkar aflewer of oorbring; kontant vir k.b.a.-verkope invorder; skriftelike bestellings aannem in ruil vir goedere wat buite die perseel van die werkgever afgelewer word; op afleveringswaens behulpsaam wees; diere versorg, in- of uitspan; tee of soortgelyke drank maak;

„gekwalfiseerde manlike winkelbediende en/of manlike klerklike werknemer” beteken 'n vroulike winkelbediende, of 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende, of klerklike werknemer;

„ongekwalfiseerde manlike winkelbediende en/of manlike klerklike werknemer” beteken 'n manlike winkelbediende, of 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende, of klerklike werknemer;

„gekwalfiseerde vroulike winkelbediende en/of vroulike klerklike werknemer” beteken 'n vroulike winkelbediende, of 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende, of klerklike werknemer;

„ongekwalfiseerde vroulike winkelbediende en/of vroulike klerklike werknemer” beteken 'n vroulike winkelbediende, of vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende, of klerklike werknemer;

amount which he would have earned if he had been employed on a time-work basis for the period taken to perform the work concerned.

(3) Apprentices shall not be employed on piece-work or flat-rate work.

9. SUPPLY OF TOOLS.

(1) An employer shall provide each of his employees with a suitable locker for his tools.

(2) (a) Employers shall provide the following articles free of charge: Electric drilling machines, benches and vices, jacks and trestles, emery wheels, block and tackle or cranes, grease guns or other greasing apparatus, extension lights with a maximum of one replacement globe per employee per month, waste or sweat rags, means of cleaning grease parts before reassembling, hack-saw blades, 8 in. files and over, mechanics' cradles, goggles for welders, rubber gloves and rubber aprons for electricians on continuous battery work and handling acids.

(b) Where any of the following articles are required in an establishment the employer shall provide it free of charge: drills of 3 inch and over, reamers of all sizes, screwing tackle, stocks and dies and taps, blow-lamps, spanners for 1 inch nuts and over, and all special spanners, wheel pullers, hammers of 3 lb. and over, Stillson wrenches over 12 inches, wringing irons, large soldering irons, rivet sets, valve seat cutters, valve grinding compound, hydrometers and electrical testing and fault-finding apparatus and blacksmiths' tools.

(3) In the event of any employee who is engaged on repetition work requiring large quantities of drills or files or similar breakable tools, these shall be provided by the employer.

10. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

An employee shall be required to give one week's notice to terminate an engagement with an employer and every employer shall be required to give like notice of dismissal to an employee, provided that—

(a) an employer may pay to an employee in cash the equivalent of the period of notice; and

(b) the right of the employer or employee to terminate employment without such notice for any good cause recognised by law as sufficient is not hereby affected.

CHAPTER III.—OFFICE, STORES, SALES AND CLERICAL EMPLOYEES, LABOURERS AND WATCHMEN.

1. SCOPE OF APPLICATION.

In addition to the provisions of Chapter I of this Agreement, the following provisions shall apply to the above employees

2. DEFINITIONS.

„Experience” means the total period or periods of employment which an employee has had as a shop assistant, clerical employee or traveller respectively, whether in or out of the Union of South Africa;

„labourer” means an employee who wholly, mainly, or exclusively performs any one or more or all of the following operations or duties:—

Cleaning premises, vehicles, animals, utensils, machinery implements, tools, or other articles; loading and unloading vehicles; carrying, moving, stacking and unpacking goods; sorting packages and parcels, wrapping up parcels; filling bottles or other containers for stock; affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages; stencilling and/or marking boxes, bales or other packages; opening or closing doors; opening or closing boxes, bales or other packages; making or maintaining fires or removing refuse or ashes; delivering or conveying letters, or messages, or goods, on foot or by means of a bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle; collecting cash in the case of C.O.D. sales; accepting written orders in return for goods delivered outside the premises of the employer; assisting on delivery vans; tending, harnessing or unharnessing animals; making tea or similar beverages;

„male shop assistant and/or male clerical employee, qualified”, means a male shop assistant or a male clerical employee who has had not less than five years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

„male shop assistant and/or male clerical employee, unqualified”, means a male shop assistant or a male clerical employee who has had less than five years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

„female shop assistant and/or female clerical employee, qualified”, means a female shop assistant or a female clerical employee who has had not less than four years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

„female shop assistant and/or female clerical employee, unqualified”, means a female shop assistant or a female clerical employee who has had less than four years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

„winkelbediende” beteken ’n werknemer wat geheel of hoofsaaklik een, of meer, of alle van ondergenoemde werksaamhede, of pligte in ’n toebehorewinkel, of motorverkoop-en/of -uitstallokaal verrig—

- (a) klante bedien;
- (b) goedere vertoon;
- (c) voorrade hou en beheer;
- (d) bestellings uitvoer deur die benodigde goedere uit voorraad te neem en bymekaar te maak en ’n bestelvorm of faktuur te gebruik;
- (e) skryf van kaartjies;
- (f) versending van goedere uit enige inrigting na afdelings of vir deursending;
- (g) verkoop van goedere of handelsware, met inbegrip van motorvoertuie;

„klerklike werknemer” beteken ’n werknemer wat geheel of hoofsaaklik skryfwerk en/of tikwerk, snelskrif en/of enige ander vorm van klerklike werk verrig en sluit in ’n kassier en boekhouer en ’n werknemer wat goedere ontvang uit enige ander magasyn, of pakhuis, of afdelings om dit in voorraad te hou, of te verstuur, en toesig hou oor die verpakking en/of bymekaarmaak van sulke goedere, die nasien van pakkette en die afweeg en adresseer daarvan;

„handelsreisiger” beteken ’n werknemer wat as reisende verteenwoordiger van ’n toebehorewinkel, namens sodanige winkel bestellings werf van behoorlik gelisensieerde handelaars en/of ander persone vir die verkoop en/of verskaffing aan hulle van goedere (behalwe kompleete en bruikbare motorvoertuie) vir herverkoop en/of gebruik of verbruik deur sodanige handelaars, of ander persone;

„telefonis” beteken ’n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik telefoonoproepe aanneem en deurgee, of ’n skakelbord bedien;

„monsterjong” beteken ’n werknemer wat ’n handelsreisiger op sy reis vergesel en help met die bestuur van die kar en die inpak, uitpak en vertoon van monsters;

„wagter” beteken ’n werknemer wat hoofsaaklik diens doen vir die bewaking van die werkgewer se persele en/of die beskerming van motorvoertuie in die werkgewer se bewaring, maar sluit nie enige persoon wat nie in diens van ’n werkgewer in die nywerheid in diens is, in nie.

3. LONE.

(1) Geen laer lone as teen onderstaande skale mag, na gelang van die geval per week of per maand, deur ’n werkgewer betaal, of deur ’n werknemer aangeneem word nie:—

	Gebied „A” Per maand.	Gebied „B” Per maand.
(a) Gekwalifiseerde manlike winkelbediende	£23 10 0	£17 17 0
(b) Gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer	23 10 0	17 17 0
(c) Ongekwalfiseerde manlike winkelbediende en/of manlike klerklike werknemer—		
gedurende eerste jaar ervaring	7 0 0	5 2 0
gedurende tweede jaar ervaring	10 0 0	6 16 0
gedurende derde jaar ervaring	13 5 0	8 10 0
gedurende vierde jaar ervaring	16 10 0	10 12 6
gedurende vyfde jaar ervaring	20 0 0	12 15 0
(d) Gekwalifiseerde vroulike winkelbediende	13 10 0	9 7 0
(e) Gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer	13 10 0	9 7 0
(f) Ongekwalfiseerde vroulike winkelbediende en/of vroulike klerklike werknemer—		
gedurende eerste jaar ervaring	7 0 0	5 2 0
gedurende tweede jaar ervaring	8 0 0	5 19 0
gedurende derde jaar ervaring	9 10 0	6 16 0
gedurende vierde jaar ervaring	11 10 0	7 13 0
(g) Handelsreisiger—		
gedurende eerste ses maande ervaring	25 0 0	25 0 0
gedurende tweede ses maande ervaring	28 0 0	28 0 0
daarna	33 10 0	33 10 0
(h) Handelsreisigerster—		
gedurende eerste ses maande ervaring	20 0 0	20 0 0
gedurende tweede ses maande ervaring	22 10 0	22 10 0
daarna	25 0 0	25 0 0
(i) Telefonis	9 4 2	9 4 2
	Per week.	Per week.
(j) Arbeider	£1 7 6	£1 2 0
(k) Wagter	1 7 6	1 2 0
(l) Monsterjong	2 2 6	2 2 6

(2) Verhogings aan werknemers verskuldig ingevolge sub-artikel (1), moet gereken word vanaf die eerste dag van die maand onmiddellik volgende op die datum waarop die werknemer sy dienskontrak begin het.

4. VERHOUDING.

(1) Een gekwalifiseerde manlike winkelbediende, of manlike klerklike werknemer, moet by ’n werkgewer in diens wees voor ’n ongekwalfiseerde manlike winkelbediende of manlike klerklike werknemer, deur hom in diens geneem kan word en vir elke gekwalifiseerde manlike winkelbediende, of kler-

„shop assistant” means an employee who wholly or mainly performs one or more or all of the following operations or duties in an accessory shop or motor car saleroom and/or showroom—

- (a) attending to customers;
- (b) displaying goods;
- (c) keeping and controlling stocks;
- (d) assembling orders by means of getting out from stock and putting together of goods required to fulfil orders, using an order form or an invoice;
- (e) ticket writing;
- (f) despatching of goods out of any establishment to departments or for transit;
- (g) selling of goods or merchandise, including motor vehicles.

„clerical employee” means an employee who wholly or mainly performs writing and/or typing, shorthand and/or any other form of clerical work, and includes a cashier and bookkeeper and an employee receiving goods from any other store or warehouse, or from departments for storing, despatch or delivery, or supervising the packing and/or assembling of such goods, the checking of packages and the weighing and addressing thereof;

„traveller” means an employee who, as the travelling representative of an accessory shop, on behalf of such shop, invites, canvasses or solicits orders from duly licensed traders and/or other persons for the sale and/or supply to them of goods (other than complete and serviceable motor vehicles) for resale and/or for use or consumption by such traders or other persons;

„telephone operator” means an employee who wholly or mainly receives and relays telephone calls or operates a switch-board;

„sample boy” means an employee who accompanies a traveller on his journey and assists in driving and in the packing, unpacking and displaying of samples;

„watchman” means an employee primarily occupied on guarding the premises of the employer and/or protecting the motor vehicles of which the employer is the bailee, but does not include any person not in the employ of an employer in the industry.

3. WAGES.

(1) No employer shall pay, and no employee shall accept, wages at less than the following rates per week or per month, as the case may be

	Area „A” Per Month.	Area „B” Per Month.
(a) Male shop assistant, qualified	£23 10 0	£17 17 0
(b) Male clerical employee, qualified	23 10 0	17 17 0
(c) Male shop assistant, unqualified, and/or male clerical employee, unqualified—		
during first year of experience	7 0 0	5 2 0
during second year of experience	10 0 0	6 16 0
during third year of experience	13 5 0	8 10 0
during fourth year of experience	16 10 0	10 12 6
during fifth year of experience	20 0 0	12 15 0
(d) Female shop assistant, qualified	13 10 0	9 7 0
(e) Female clerical employee, qualified	13 10 0	9 7 0
(f) Female shop assistant, unqualified, and/or female clerical employee, unqualified—		
during first year of experience	7 0 0	5 2 0
during second year of experience	8 0 0	5 19 0
during third year of experience	9 10 0	6 16 0
during fourth year of experience	11 10 0	7 13 0
(g) Traveller (male)—		
during first six months of experience	25 0 0	25 0 0
during second six months of experience	28 0 0	28 0 0
thereafter	33 10 0	33 10 0
(h) Traveller (female)—		
during first six months of experience	20 0 0	20 0 0
during second six months of experience	22 10 0	22 10 0
thereafter	25 0 0	25 0 0
(i) Telephone operator	9 4 2	9 4 2
	Per week.	Per week.
(j) Labourer	£1 7 6	£1 2 0
(k) Watchman	1 7 6	1 2 0
(l) Sample boy	2 2 6	2 2 6

(2) Increments due to an employee in terms of sub-section (1) shall be calculated from the first day of the month next succeeding the date on which the employee commenced his contract of employment.

4. PROPORTION OR RATIO.

(1) One qualified male shop assistant or male clerical employee shall be employed by an employer before an unqualified male shop assistant or male clerical employee may be

like werknemer in diens, kan hoogstens een ongekwalifiseerde manlike winkelbediende, of klerklike werknemer, in diens geneem word.

(2) Een gekwalifiseerde vroulike winkelbediende, of vroulike klerklike werknemer, moet by 'n werkgever in diens wees voor 'n ongekwalifiseerde vroulike winkelbediende, of vroulike klerklike werknemer deur hom in diens geneem kan word en vir elke gekwalifiseerde vroulike winkelbediende, of vroulike klerklike werknemer in diens, kan hoogstens twee ongekwalifiseerde vroulike winkelbediendes, of vroulike klerklike werknemers in diens geneem word, met dien verstande dat die gesamentlike lone van sodanige twee vroulike klerklike werknemers, of vroulike winkelbediendes minstens £18 en £12 maandeliks onderskeidelik in gebiede A en B moet wees.

(3) 'n Werkende werkgever in die motornywerheid kan vir die toepassing van een van die voorafgaande artikels, maar nie van albei nie, beskou word as 'n gekwalifiseerde winkelbediende of 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer, met dien verstande dat ten opsigte van enige inrigting hoogstens een werkgever as sodanige werknemer beskou word.

(4) Vir die toepassing van subartikels (1) en (2) word 'n manlike ongekwalifiseerde winkelbediende, of 'n manlike ongekwalifiseerde klerklike werknemer, wat minstens die loon ontvang van 'n gekwalifiseerde manlike winkelbediende, of 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer, gereken as 'n gekwalifiseerde manlike winkelbediende, of 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer en 'n vroulike ongekwalifiseerde winkelbediende, of 'n vroulike ongekwalifiseerde klerklike werknemer, wat minstens die loon ontvang van 'n gekwalifiseerde vroulike winkelbediende, of 'n gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer, word gereken as 'n gekwalifiseerde vroulike winkelbediende of 'n gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer.

(5) As 'n werkgever in meer as een inrigting in die motornywerheid besigheid dryf, word sodanige inrigtings beskou as afsonderlike inrigtings en hy word nie vir meer as een van sodanige inrigting as 'n gekwalifiseerde winkelbediende, of 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer beskou nie.

(6) Die bepalings van hierdie artikel is nie op werknemers wat uitsluitlik as telefoniste in diens is, van toepassing nie.

5. WERKURE.

(1) Die lone voorgeskryf in artikel 3 van hierdie hoofstuk is ten opsigte van die gewone werkure van 'n inrigting wat in enige week hoogstens 46 ure en op enige dag hoogstens 8 ure mag wees, met dien verstande dat as op een dag in elke week die werknemer se gewone ure nie meer as 5 is nie, hy hoogstens 8½ ure op die orige dag mag werk; en verder met dien verstande dat as die werknemer nie gewoonlik meer as vyf dae per week werk nie hy vir hoogstens 9¼ uur per dag mag werk.

(2) Onderworpe aan die bepalings van artikel 6 van hierdie hoofstuk mag geen werkgever van enige werknemer eis om te werk—

(i) vir langer as vyf uur sonder 'n tussenpoos van minstens een uur nie;

(ii) op enige Sondag of publieke vakansiedag nie; met dien verstande dat 'n werkgever in die werkwinkel van 'n inrigting wat toegelaat word om op ander publieke vakansiedae behalwe die genoem in artikel 7 van hoofstuk 1 oop te bly, van 'n werkwinkelmagasynmeester, tydhouer en/of werkwinkelklerk kan eis, of hom toelaat om op sodanige publieke vakansiedae te werk onderworpe aan die toestaan aan genoemde werknemer van 'n vrye dag met volle betaling binne een week na sodanige vakansiedag.

(3) Elke werknemer, behalwe handelsreisigers en monsterjongens, moet 'n rustyd van minstens tien minute so na as moontlik aan die middel van elke more- en middagwerktydperk toegestaan word en sodanige rustyd moet vir die berekening van besoldiging as deel van die gewone werkure gereken word.

6. OORTYD.

(1) Oortyd beteken alle ure bo die wat in paragrawe (i) en (ii) van artikel 5 (2) bepaal is, deur 'n werknemer gewerk.

(2) Geen werkgever mag van enige werknemer in sy diens eis, of hom toelaat om meer as onderstaande oortyd te werk nie—

(i) dertig uur in enige jaar;

(ii) drie uur op enige dag;

en sodanige oortyd mag nie op enige Saterdag, Sondag of publieke vakansiedag gewerk word nie.

(3) Voor oortyd moet teen een-en-eenderde maal sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur deur enige werknemer gewerk, betaal word.

7. BUITEWERK EN ONDERHOUD.

(1) As van enige winkelbediende of handelsreisiger te enige tyd in die loop van sy diens geëis word om weg van die inrigting van sy werkgever af te werk, is die bepalings van artikel 9 van hoofstuk 1 nie van toepassing nie en die in artikel 5 van hierdie hoofstuk gestipuleerde ure moet vir die doel van die in hierdie artikel beoogde werk met 4 ure per dag verleng word, met 'n maksimum van 24 uur per week, en die bepalings van subartikel (2) van artikel 5 van hierdie hoofstuk is nie van toepassing nie.

(2) Die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel is ook op monsterjongens van toepassing.

(3) Elke winkelbediende, of handelsreisiger, genoem in subartikel (1) hiervan, moet alle redelike vervoer- en/of onderhoudskoste wat hy by die uitoefening van sy pligte beloop het, betaal word.

employed by him, and for each qualified male shop assistant or clerical employee employed, not more than one unqualified male shop assistant or clerical employee may be employed.

(2) No unqualified female shop assistant or female clerical employee shall be employed unless a qualified female shop assistant or female clerical employee is first employed, and for each qualified female shop assistant or female clerical employee there may be employed not more than two unqualified female shop assistants or female clerical employees, provided that the combined wages of such two unqualified female shop assistants or female clerical employees shall be not less than £18 and £12 per month in areas A and B respectively.

(3) An employer who is actively engaged in the Motor Industry may, for the purpose of one but not both of the preceding sections, be deemed to be a qualified shop assistant or a qualified clerical employee, provided that, in respect of any establishment, not more than one employer shall be deemed to be such an employee.

(4) For the purposes of sub-sections (1) and (2), a male unqualified shop assistant or male unqualified clerical employee receiving not less than the wage of a qualified male shop assistant or a qualified male clerical employee, shall be reckoned as a qualified male shop assistant or a qualified male clerical employee, and a female unqualified shop assistant or a female unqualified clerical employee receiving not less than the wages of a qualified female shop assistant or a qualified female clerical employee, shall be reckoned as a qualified female shop assistant or a qualified female clerical employee.

(5) Where an employer carries on business, in the Motor Industry, in more than one establishment, such establishments shall be deemed to be separate establishments, and he shall not be deemed to be a qualified shop assistant or a qualified clerical employee for more than one of such establishments.

(6) The provisions of this section shall not apply to employees employed exclusively as telephone operators.

5. HOURS OF WORK.

(1) The wages prescribed in section 3 of this Chapter are in respect of the usual working hours of an establishment, which shall not exceed 46 hours in any week or 8 hours on any day, provided that if on one day in every week the ordinary hours of the employee do not exceed 5, he may work for not more than 8½ hours on the remaining days; and provided further that if the employee does not ordinarily work for more than five days in any week, he may be employed for not more than 9¼ hours of each day.

(2) Subject to the provisions of section 6 of this Chapter, no employer shall require any employee to work—

(i) for more than five hours without an interval of at least one hour;

(ii) on any Sunday or public holiday;

provided that an employer may in the workshop of an establishment which is permitted to remain open on public holidays other than those specified in section 7 of Chapter 1, require or permit a workshop storeman, timekeeper and/or workshop clerk to work on such public holidays, subject to the said employee being granted a day off on full pay within one week of such holiday;

(3) Every employee, except travellers and sample boys, shall be granted a rest interval of not less than ten minutes at as nearly as practicable the middle of each morning and afternoon work period, and such interval shall, for the purpose of calculating remuneration, be reckoned as part of the ordinary working hours.

6. OVERTIME.

(1) Overtime shall mean any hours worked by an employee in excess of those stipulated in sub-section (1) of section 5 of this Chapter.

(2) No employer shall require or permit any employee in his employment to work overtime for more than—

(i) thirty hours in any year;

(ii) three hours in any one day;

and such overtime shall not be worked on any Saturday, Sunday or public holiday.

(3) Overtime shall be paid for at the rate of one and one-third times his hourly rate for every hour or part of an hour worked by any employee.

7. OUTWORK OR SUBSISTENCE.

(1) Wherever any shop assistant or traveller is, at any time during the course of his employment, required to go away from the establishment of his employer, the provisions of section 9 of Chapter 1 shall not apply, and the hours stipulated in section 5 of this Chapter, for the purpose of the work visualised in this section, shall be extended by 4 hours a day, with a maximum of 24 hours per week, and the provisions of sub-section (2) of section 5 of this Chapter shall not apply.

(2) The provisions of sub-section (1) of this section shall also apply to a sample boy.

(3) Every shop assistant or traveller as referred to in sub-section (1) hereof, shall be paid all reasonable transport and/or subsistence expenses incurred by him in the performance of his duties.

(4) 'n Monsterjong moet vir elke nag wat hy gedurende 'n reis van die handelsreisiger se hoofkwartier weg deurbring, 'n toelae van minstens twee sjielings en ses pennies betaal word.

8. DIENSBEEÏNDIGING.

'n Weeklikse werknemer, of sy werkgever, moet minstens een week diensopsegging gee, en 'n maandelikse werknemer, of sy werkgever, moet minstens twee weke diensopsegging gee, met dien verstande dat dit nie die werkgever, of werknemer, se reg om die diens sonder opsegging te beëindig vir enige rede wat wetlik as voldoende erken word, raak nie, nóg enige ooreenkoms tussen 'n werkgever en 'n werknemer wat vir 'n tydperk van diensopsegging van gelyke duur aan beide kante, vir langer as een week, of na gelang van die geval, twee weke, voorsiening maak.

'n Werkgever moet sy werknemer gedurende die hele termyn van sodanige diensopsegging van werk voorsien, of sodanige werknemer in plaas daarvan 'n bedrag van minstens een week se loon, of na gelang van die geval, twee weke se loon betaal, of vir 'n langer termyn van diensopsegging as een week, of na gelang van die geval twee weke, die loon oweredig te wees aan die termyn van diensopsegging soos ooreengekom.

Jaarlikse verlof, en/of enige tydperk waarin 'n werknemer opleiding kragtens die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, moet ondergaan, en/of enige tydperk waarin 'n werknemer afwesig is weens siekte of ongeval, aan die een kant, en kennisgewing van diensopsegging aan die ander kant, mag nie saamval nie.

9. DIENSSERTIFIKATE.

'n Werkgever moet by beëindiging van 'n dienskontrak met werknemer, aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat verstrek wat aantoon: die volle name van die werkgever en die werknemer, die vak waarin hy gedien het, en die datums van indienstreding en uitdienstreding.

10. UNIFORMS, OORPAKKE, ENS.

'n Werkgever wat van 'n werknemer eis om 'n uniform, oorpak, wasbaadjie en/of voorskoot te dra, moet sulke klere kosteloos verskaf en laat was, of droogskoonmaak, en hulle bly die werkgever se eiendom.

Namens die partye op Kimberley onderteken, hede die 1ste dag van Desember 1944.

G. S. EDEN,
Voorsitter van die Raad.
M. W. FRANKLIN,
Ondervoorsitter van die Raad.
W. S. DICKERSON,
Sekretaris van die Raad.

* No. 37.] [12 Januarie 1945.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941.—MOTORNWERHEID, KIMBERLEY EN NOOR-
DELIKE KAAP.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalinge van die ooreenkoms en kennisgewing in verband met die motornwerheid bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 36 van 12 Januarie 1945, nie ongunstiger vir die persone is nie wies se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalinge van genoemde Wet.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

(4) A sample boy shall be paid a subsistence allowance of not less than two shillings and sixpence in respect of every night spent away from the traveller's headquarters during any journey.

8. TERMINATION OF SERVICE.

A weekly employee, or his employer, shall give not less than one week's notice, and a monthly employee, or his employer, shall give not less than two weeks' notice to terminate his contract of service: provided that this shall not affect the right of an employer, or an employee, to terminate the contract of employment without notice for any good cause recognised by law as sufficient, nor shall it affect any agreement between an employer and an employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides, for longer than one week or two weeks, as the case may be.

An employer shall provide his employee with work during the whole period of such notice, or may, in lieu thereof, pay such employee an amount not less than one week's or two weeks' wages, as the case may be, or if an agreement exists, for a longer period of notice than one week or two weeks, as the case may be, the wage proportionate to the period of notice agreed upon.

Annual leave, and/or any period an employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912, and/or any period during which an employee is absent from work owing to sickness or accident, on the one hand, and notice of termination of service, on the other hand, shall not run concurrently.

9. CERTIFICATES OF SERVICE.

An employer shall, upon termination of the contract of service with any employee, furnish such employee with a certificate of service, showing the full name of the employer, and of the employee, the occupation in which he was employed, and the dates of commencement and termination of service.

10. UNIFORMS, OVERALLS, ETC.

An employer who requires an employee to wear a uniform, overall, washing coat and/or apron shall provide and launder or clean such garments free of charge and they shall remain the property of the employer.

Signed at Kimberley on behalf of the parties this 1st day of December, 1944.

G. S. EDEN,
Chairman of the Council.
M. W. FRANKLIN,
Vice-Chairman of the Council.
W. S. DICKERSON,
Secretary of the Council.

* No. 37.] [12 January 1945.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT,
1941.—MOTOR INDUSTRY, KIMBERLEY AND NOR-
THERN CAPE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section twenty-two of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the agreement and notice relating to the Motor Industry published under Government Notice No. 36 of the 12th January, 1945, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 51.] [12 Januarie 1945.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

WERKGEWERSORGANISASIES EN VAKVERENIGINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak:—

Dat die ondergenoemde vakverenigings en werkgeversorganisasies geregistreer is ooreenkomstig artikel vier van die Nywerheid-Versoeningswet, 1937.

Naam en Adres.	Datum van registrasie.	Belange en gebied.
S.A. Theatre and Cinema Employees' Union, Posbus 8752, Johannesburg	22/12/44	Werknemers werksaam in die teater- en/of bioskoopbedryf, uitgesonderd kinematograaf-operateurs en assistente, werknemers in die verversingsafdeling van die bedryf, musikusse, toneelspelers en bestuurders in die Unie van Suid-Afrika.
Transvaal Glass and Allied Industries Association, Posbus 4581, Johannesburg	22/12/44	Werkgevers werksaam in die nywerheid waarin werkgevers en hul werknemers verbonde is vir die doel van glasbewerking met masjinerie, d.w.s., slyp, polier, slyp, versilwer, sandblaas, brilliantsny en boor van glas, ruite insit glas in eenhede en rame pas, vervaardiging van glas in lood in forings wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Benoni, Springs, Vereeniging en Pretoria.

* No. 51.] [12 January 1945.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EMPLOYERS' ORGANIZATIONS AND TRADE UNIONS.

It is hereby notified for general information:—

That the undermentioned trade union and employers' organization have been registered in terms of section four of the Industrial Conciliation Act, 1937.

Name and Address.	Date of Registration.	Interests and Areas.
S.A. Theatre and Cinema Employees' Union, P.O. Box 8752, Johannesburg	22/12/44	Employees engaged in the theatre and/or cinema trade, excluding cinematograph operators and assistants, employees in the catering section of the trade, musicians, actors and managers in the Union of South Africa.
Transvaal Glass and Allied Industries Association, P.O. Box 4581, Johannesburg	22/12/44	Employers engaged in the industry in which employers and their employees are associated for the purpose of working on glass with machinery, i.e. the cutting of glass, polishing, bevelling, silvering, sand-blasting, brilliant cutting and drilling, glazing, the fitting of glass into units and frames and the manufacture of leading lights, in establishments which are registered under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, in the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Benoni, Springs, Vereeniging and Pretoria.

* No. 53.]

[12 Januarie 1945.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

SKEIDSREGTERLIKE UITSpraak.—MAALNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* gelees tesame met subartikel (3) van artikel *neg-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat die bepalings van klousules 3 tot en met 9 en 11 en 12 van die Uitspraak wat betrekking het op die maalnywerheid en wat van toepassing is op die werkgewers en die vakvereniging wat partye was by die Versoeningsraad aangestel deur my op 2 Augustus 1944, om 'n geskil in genoemde nywerheid te besleg, en wat in die Bylae verskyn en bindend is op genoemde werkgewers en die lede van genoemde Vereniging, vanaf 15 Januarie 1945, en vir die tydperk eindigende 31 Desember 1945, bindend op alle ander werkgewers en werknemers werksaam in of in diens by genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

SKEIDSREGTERLIKE TOEKENNING.—MAALNYWERHEID.

Ek, CHARLES FREDERICK FRASER, deur die Edelagbare Minister van Arbeid behoortlik aangestel as skeidsregter kragtens artikel 45 van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, met die volgende opdrag:—

„Vir oorweging en beslegting van 'n geskil tussen die 'Milling Workers' Union' (aan die een kant), en die 'Port Elizabeth Millers' Association' en die onderkenoemde werkgewers:—

Firmas Bader & Co., Industrial Sites, Benoni, Transvaal; B. Mendelsohn, Ltd., 29 Markstraat, Boksburg, Transvaal; Premier Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Union Flour Mills, Ltd., Wesstraat, Johannesburg, Transvaal; Vereeniging Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Friedlanders Mills, 1931 (Pty.), Newtown, Johannesburg, Transvaal; Friedland & Son, Ltd., 3, 5 and 7 Pim Straat, Johannesburg, Transvaal; Jacob Frankel Millers, Newtown, Johannesburg, Transvaal; Pheenie Sand & Co., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Turine Flour Mills, Newtown, Johannesburg, Transvaal; Gebrs. Verseput, Newtown, Johannesburg, Transvaal; Supremo Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg; H. Lewis & Co., Ltd., Julestoneweg, Johannesburg, Transvaal; H. Lewis & Co., Ltd., Klerksdorp, Transvaal; Pretoria West Flour Milling Co., Ltd., Pretoria, Transvaal; Ruto Flour Mills, Ltd., Pretoria, Transvaal; Bethlehem Milling Company, Ltd., Bethlehem, O.V.S.; Frasers Ltd., Jammersdrif, O.V.S.; O.F.S. Milling Company, Ltd., Gumtree, O.V.S.; Champions Ltd., Kroonstad, O.V.S.; Gebrs. Narun, Heuningspruit (gebied Kroonstad), O.V.S.; Lederles Mills, Theunissen, O.V.S.; Roundie Mills, Clocolan, O.V.S.; Station Mills, Ficksburg, O.V.S.; Bremmers Mills, Senekal, O.V.S.; Ladybrand Mills, Ladybrand, O.V.S.; Gebrs. Wood, Tweespruit, O.V.S.; Gebrs. Dison, Standerton, Transvaal; Schlossbergs Mills, Bronkhorstspuit, Transvaal; Horsfall Mill, Potchefstroom, Transvaal; Pietersburg Milling Co., Pietersburg, Transvaal; National Feeds, George Goch, Transvaal; Ideal Cubes, Kelvinstraat, Industria, Transvaal; Cotona Oil and Cake Mills, Germiston, Transvaal; Union Flour Mills, Ltd., Umbilo, Durban, Natal; Kaffrarian Steam Milling Co., Ltd., Durban, Natal; Bakers Ltd., Sydney Road, Durban, Natal; Gebrs. Lurie, Durban, Natal; Macdonald & Son, Pietermaritzburg, Natal; Kaffrarian Steam Milling Co., Ltd., Kingwilliamstown, Kaap; Northern Milling Co., Aliwal-Noord, Kaap; B.O.K.O.M.O. Milling Co., Aliwal-Noord, Kaap; South African Milling Co., Ltd., Kaapstad, Kaap; United Macaroni Factories, Ltd., Kaapstad, Kaap; Pyotts Ltd., Woodstock, Kaapstad, Kaap; S.A.S.C.O. Milling Co., Ltd., Rondebosch, Kaap; S.A.S.C.O. Milling Co., Ltd., Hugenoot, Kaap; B.O.K.O.M.O. Milling Co., Ltd., Malmesbury, Kaap; Berg River Flour Mills, Hugenoot, Kaap; A. W. Louw's Flour Mills, Philadelphia, Kaap; J. D. Odendal, Albertinia, Kaap; Castle Milling, Hermon/sta., Kaap; Caledon Roller Flour Mills, Caledon, Kaap;

(aan die ander kant), wat ontstaan het uit die weiering van die genoemde 'Port Elizabeth Millers' Association' en werkgewers om toe te stem in die eise van die 'Milling Workers' Union' soos aan die 'Association' en die werkgewers kenbaar gemaak deur die 'Union' in sy brief van 26 Mei 1944, behalwe sover dit die diensvoorwaardes van motorvoertuigbestuurders en die instelling van 'n Komitee vir Vakleerlinge betref,

doen hierby die volgende Toekenning:—

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN TOEKENNING.

Die bepalings van die Toekenning moet dwarsdeur die Unie van Suid-Afrika deur die werkgewers in die maalnywerheid nakekom word.

* No. 53.]

[12 January 1945.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

ARBITRATION AWARD.—MILLING INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby, in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* read with sub-section (3) of section *forty-nine* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that the provisions of clauses 3 to 9 (inclusive) and 11 and 12 of the Award which relates to the Milling Industry and which applies to the employers who and the trade union which were parties to the Conciliation Board appointed by me on the 2nd August, 1944, to settle a dispute in the said industry and which appears in the Schedule hereto, and is binding on the said employers and the members of the said Union shall be binding from the 15th January, 1945, and for the period ending 31st December, 1945, upon all other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Union of South Africa.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

ARBITRATION AWARD.—MILLING INDUSTRY.

I, CHARLES FREDERICK FRASER, duly appointed Arbitrator by the Honourable the Minister of Labour, in terms of section *forty-five* of the Industrial Conciliation Act, 1937, with the following terms of reference:—

“To consider and determine a dispute between the National Milling Workers' Union (on the one side) and the Port Elizabeth Millers' Association and the undermentioned employers:—

Messrs. Bader & Co., Industrial Sites, Benoni, Transvaal; B. Mendelsohn Ltd., 29 Market Street, Boksburg, Transvaal; Premier Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Union Flour Mills Ltd., West Street, Johannesburg, Transvaal; Vereeniging Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Friedlanders Mills 1931 (Pty.), Newtown, Johannesburg, Transvaal; Friedland & Son Ltd., 3, 5 & 7 Pim Street, Johannesburg, Transvaal; Jacob Frankel Millers, Newtown, Johannesburg, Transvaal; Pheenie Sand & Co., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Turine Flour Mills, Newtown, Johannesburg, Transvaal; Verseput Bros., Newtown, Johannesburg, Transvaal; Supremo Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg, Transvaal; H. Lewis & Co., Ltd., Ingelstone Road, Johannesburg, Transvaal; H. Lewis & Co., Ltd., Klerksdorp, Transvaal; Pretoria West Flour Milling Co., Ltd., Pretoria, Transvaal; Ruto Flour Mills, Ltd., Pretoria, Transvaal; Bethlehem Milling Co., Ltd., Bethlehem, O.F.S.; Frasers Ltd., Jammersdrift, O.F.S.; O.F.S. Milling Co., Ltd., Gumtree, O.F.S.; Champions Ltd., Kroonstad, O.F.S.; Narun Bros., Heuningspruit (Kroonstad area), O.F.S.; Lederles Mills, Theunissen, O.F.S.; Roundie Mills, Clocolan, O.F.S.; Station Mills, Ficksburg, O.F.S.; Bremers Mills, Senekal, O.F.S.; Ladybrand Mills, Ladybrand, O.F.S.; Wood Bros., Tweespruit, O.F.S.; Dison Bros., Standerton, Transvaal; Schlossbergs Mills, Bronkhorstspuit, Transvaal; Horsfall Mill, Potchefstroom, Transvaal; Pietersburg Milling Co., Pietersburg, Transvaal; National Feeds, George Goch, Transvaal; Ideal Cubes, Kelvin Street, Industria, Transvaal; Cotona Oil & Cake Mills, Germiston, Transvaal; Union Flour Mills Ltd., Umbilo, Durban, Natal; Kaffrarian Steam Milling Co., Ltd., Durban, Natal; Bakers Ltd., Sydney Road, Durban, Natal; Lurie Bros., Durban, Natal; Macdonald & Son, Pietermaritzburg, Natal; Kaffrarian Steam Milling Co., Ltd., Kingwilliamstown, Cape; Northern Milling Co., Aliwal North, Cape; B.O.K.O.M.O. Milling Co., Aliwal North, Cape; South African Milling Co., Ltd., Cape Town, Cape; United Macaroni Factories Ltd., Cape Town, Cape; Pyotts Ltd., Woodstock, Cape Town, Cape; S.A.S.C.O. Milling Co., Ltd., Rondebosch, Cape; S.A.S.C.O. Milling Co., Ltd., Hugenot, Cape; B.O.K.O.M.O. Milling Co., Ltd., Malmesbury, Cape; Berg River Flour Mills, Hugenot, Cape; A. W. Louw's Flour Mills Philadelphia, Cape; J. D. Odendal, Albertinia, Cape; Castle Milling, Hermon Station, Cape; Caledon Roller Flour Mills, Caledon, Cape;

(on the other side) arising out of the refusal of the said Association and the employers to accede to the demands of the Union as conveyed to the Association and the employers by letter from the Union, dated the 26th May, 1944, except in so far as the demands relate to the conditions of employment of motor vehicle drivers and the setting-up of an Apprenticeship Committee”

hereby make an Award as follows:—

1. SCOPE OF APPLICATION OF AWARD.

The terms of this Award shall be observed by the employers in the Milling Industry throughout the Union of South Africa.

2. TERMYN-VAN TOEPASSING VAN TOEKENNING.

Die Toekenning tree' in werking op die 1ste dag van Januarie 1945, en bly van krag vir die tydperk wat op die 31ste dag van Desember 1945, eindig.

3. WOORDBEPALINGS.

In die koringmaalnywerheid beteken—

„skofmeulenaar, of rolleroperator”, 'n werknemer wat in die meul verantwoordelik is vir en toesig hou oor die sif en graaier van van graan en die vervoer daarvan in die elevators in die meul; beheer het oor masjiene waarin koring of ander graansoorte gemaal word en/of oor enige ander masjiene; masjiene verstel, aan die gang sit en stopsit; die produk van tyd tot tyd toets om die regte fynheid van maal te verseker;

„skofmeulenaarsassistent”, 'n werknemer wat in die meul enige of alle van ondergenoemde werksaamhede verrig onder toesig en in opdrag van 'n skofmeulenaar, of voormaanmeulenaar:

- (a) herstel van bande,
- (b) aansit en afsit van bande,
- (c) monsters uit tuite en masjiene neem,
- (d) skoonmaak en versorg van binneste van masjiene terwyl in werking,
- (e) verstel van enige masjiene, of menger;

„sifwerker”, 'n werknemer wat toesig hou oor graan skoonmaak sowel as oor die voorbereidingsmasjiene, nl. afskeiers, skuurmasjiene, wasmasjiene, halfdroogmaakmasjiene, kondisioneringsmasjiene, borselmasjiene en masjiene vir die verwydering van ongewenste materiaal in onderskeiding van die werklike maalmasjiene; en wat behalwe dit kleppe wat die lugstroom reël kan verstel, silinders vir ongewenste materiaal en malers verstel; masjiene in die sifkamer aan die gang en stopsit; masjiene en skoonmaakkamer skoon en in goeie werkende toestand hou;

„siloworker”, 'n werknemer wat toesig hou oor 'n toevoerinstallasie en 'n silo; graan van die laaiplek af ontvang sowel as van 'n trek, of 'n meganiese voertuig, of van 'n perdevoertuig, oorbrowsers en siwe bedien; algemene werk in silos verrig; hy kan ook 'n koringgradeerder wees.

In die meliemaalnywerheid beteken—

„meulenaar”, 'n werknemer wat in die meule verantwoordelik is vir en toesig hou oor die sif en maal van die graan en die vervoer daarvan in die elevators in die meul; in beheer is van masjiene wat koring of ander graansoorte maal, of enige ander masjiene; masjiene verstel, aan die gang sit en stopsit; die produk van tyd tot tyd toets om die regte fynheid van maal te verseker.

In die voermaalnywerheid beteken—

„meulenaar”, 'n werknemer wat verantwoordelik is vir en toesig hou oor, aan die gang sit en stopsit van masjiene in 'n voermeul en/of toesig hou oor die bereidingsprosesse, ens., vir die meng van voer vir lewende hawe.

In die koringmaalnywerheid, die meliemaalnywerheid en voermaalnywerheid beteken—

„opsigter of ploegjong”, 'n werknemer in beheer oor vyf of meer „C”-werknemers;

„graad „A”-werknemer”, 'n werknemer vir wie in klousule 4 (1) (a) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is;

„graad „B”-werknemer”, 'n werknemer vir wie in klousule 4 (1) (b) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is;

„graad „C”-werknemer”, 'n werknemer nie elders genoem nie en vir wie in klousule 4 (1) (c) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is;

„sakkedrukker”, 'n werknemer wat met 'n sakkedrukmasjien werk, vir die verstel van so'n masjien verantwoordelik is, en beheer het oor werknemers wat sakke deur die masjiene voer en daaruit verwyder;

„ontvangpakhuisopsigter”, 'n werknemer wat toesig hou oor die trek, weeg, ontvang en in voorraad hou van inkomende goedere; voorraadstate, ontvangstate en aantekeninge van goedere wat van die hand gewys en teruggestuur is, hou en wat ook die werksaamhede van 'n versendpakhuisopsigter en/of van 'n graangradeerder kan verrig;

„versendpakhuisopsigter”, 'n werknemer wat toesig hou oor ondervermelde werksaamhede: verpakte goedere adresseer, dit van die pakhuis versend, handtekeninge van kadrivers verkry vir die ontvangs van goedere en dit bêre, boekhou van die name van geadresseerdes, die aard van die pakkies, ens.; boeke en state hou van besonderhede in verband met goedere wat versend is, voorrade in pakhuis, ens., en wat ook die werksaamhede van 'n ontvangpakhuisopsigter en/of graangradeerder kan verrig;

„leerlingpakhuisopsigter (ontvang en/of versend)”, 'n werknemer wat in enige meule onder toesig en opdrag van 'n pakhuisopsigter (ontvang en/of versend) enige of alle werksaamhede wat 'n pakhuisopsigter (ontvang en/of versend) toevertrou word, verrig en wat minder as drie jare ervaring het;

2. PERIOD OF OPERATION OF AWARD.

The Award shall come into operation on the 1st day of January, 1945, and shall remain in operation for the period ending the 31st day of December, 1945.

3. DEFINITIONS.

In the Flour Milling Industry—

„shift miller or rollerman”, means an employee who is responsible for—and is engaged in supervising the screening, grading and elevating of grain in the mill; taking charge of machines in which wheat or other cereals are ground and/or any other machine; adjusting, starting and stopping machines; testing the product from time to time to ensure correct fineness of grinding;

„shift miller's assistant” means an employee who carries out in the mill all or any of the following duties under supervision and direction of a shift miller or foreman miller:—

- (a) mending belts,
- (b) shipping and unshipping belts,
- (c) drawing-samples-from-spouts and machines,
- (d) cleaning and attending to the interior of machines whilst in operation,
- (e) making adjustments to any machine or mixer;

„screensman” means an employee who is in charge of grain cleaning and of the conditioning machines, i.e., separators, scourers, washers, whizzers, conditioners, brush machines and machines for extracting oats and cockle seeds as distinguished from actual milling machines; and who, in addition, may be engaged in adjusting valves governing air current, adjusting cockle cylinders and setting grinders; starting and stopping machines in the screensroom; keeping machines and cleaning house clean and in good working condition;

„siloman” means an employee who is in charge of an intake plant and a silo; receiving grain from wharf, truck or mechanically propelled or horse-drawn vehicle; attending elevators, conveyors and screens; performing general work in silos; may also be a wheat grader.

In the Maize Milling Industry—

„miller” means an employee who is responsible for and is engaged in supervising the screening, grinding and elevating of grain in the mill; taking charge of machines in which maize and other cereals are ground or any other machine, adjusting, starting and stopping machines; testing the product from time to time to ensure correct fineness of grinding.

In the Provender Milling Industry—

„miller” means an employee who is responsible for and is engaged in supervising, starting and stopping the machines in a provender mill and/or who is engaged in supervising the processing, etc., for mixing of feeding stuffs for live stock.

In the Flour Milling Industry, the Maize Milling Industry and the Provender Milling Industry—

„ganger or boss boy” means an employee who is in charge of five or more grade “C” employees;

„grade „A” employee” means an employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) of this Award;

„grade „B” employee” means an employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (b) of this Award;

„grade „C” employee” means an employee not elsewhere specified and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (c) of this Award;

„sack printer” means an employee in charge of a sack printing machine responsible for adjustments to such machine, and in charge of employees feeding bags through and taking them off the machine;

„storeman (receiving)” means an employee who is engaged in the supervising of trucking, weighing, receiving and stocking of goods inward; keeping stock records, receiving sheets and records of goods rejected and returned and who may also perform the duties of a despatch storeman and/or grain grader;

„storeman (despatch)” means an employee who is engaged in supervising the following duties; addressing packed goods, despatching them from the warehouse, obtaining and filing carmen's signatures for receipt of goods; keeping books showing consignees, nature of packages, etc.; keeping books and records detailing goods sent out, stocks in hand, etc., and who may also perform the duties of a receiving storeman and/or grain grader;

„learner storeman (receiving and/or despatch)” means an employee who is engaged in any or all of the duties allotted to a storeman (receiving and/or despatch) under the supervision and direction of a storeman (receiving and/or despatch) and who has had less than three years experience;

„ervaring”, wat betref ’n leerling-pakhuisopsigter die totale tydperk, of tydperke, wat ’n werknemer onder toesig en opdrag van ’n pakhuisopsigter (ontvang en/of versend) gedien het;

„maalnywerheid”, die koringmaalnywerheid, mielie-maalnywerheid en voermaalnywerheid;

„koringmaalnywerheid”, die maal van koring en/of ander graansoorte tot meelblom, meel en/of tot ander produkte, maar sluit nie die werksaamhede in wat uitgevoer word in meulens wat deur die houer van ’n meul uitsluitlik gebruik word vir die vervaardiging van meelblom, meel en/of ander produkte vir sy eie verbruik en nie vir herverkoop nie, of van koring wat die eiendom van ’n plaasboer is vir die verbruik deur sodanige plaasboer en nie vir herverkoop nie;

„mielemaalnywerheid”—(1) die vervaardiging van mielie-meel, stampmelies en/of ander mielieprodukte deur middel van maal- of ander prosesse; (2) die vervaardiging van produkte uit ander graansoorte deur middel van maal- of ander bereidingsproesse; en (3) die bereidingsproses of herbereidingsproses wat ander gemaalde produkte moet ondergaan, maar met uitsluiting van die werksaamhede in meulens wat deur die houer van ’n meul uitsluitlik gebruik word vir die vervaardiging van mielie-meel en/of ander produkte vir sy eie verbruik en nie vir herverkoop nie, of van melies wat die eiendom van ’n plaasboer is vir verbruik deur sodanige plaasboer en nie vir herverkoop nie;

„voermaalnywerheid”, die nywerheid vir meganiese, of gedeeltelik meganiese vervaardiging, menging, bereiding, maal, of ander bereidingsproses van voer vir lewende hawe; „graangradeerder”, ’n persoon aangedui as ’n koring-gradeerder ingevolge die Beheerskema vir die koringnywerheid;

„distrik A” —

in die Provinsie Transvaal—die magistraatsgebiede Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Vereeniging, Springs (met inbegrip van die gesondheidsraadgebied, Delmas), Nigel, Heidelberg en Pretoria (met uitsondering van die dorpsbestuursgebied Bronkhorstspuit), Potchefstroom, Klerksdorp;

in die Provinsie Natal—die magistraatsgebiede Durban en Pietermaritzburg;

in die Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat—die magistraatsgebiede die Kaap, Wynberg, Bellville (met uitsondering van die dorpie Philadelphia), Simonstad, Paarl, Malmesbury, Port Elizabeth, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Bethlehem;

„distrik B” —

in die Provinsie Transvaal—die magistraatsgebiede Witbank, Standerton, Pietersburg, Bethal, Brits en die dorpsbestuursgebied Bronkhorstspuit;

in die Provinsie Natal—die magistraatsgebiede Newcastle en Ladysmith;

in die Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat—die magistraatsgebiede Queenstown, Burgersdorp, Molteno, Kroonstad, Senekal, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Heilbron, Theunissen, Tweespruit, Aliwal-Noord, Wepener en die dorpie Philadelphia;

„distrik C” —

alle ander gebiede in die Unie van Suid-Afrika wat nie in gebiede „A” en „B” bepaal is nie.

4. LONE.

(1) Onderworpe aan die bepaling van klousule 5 van hierdie Teekenning, mag geen werkgewer aan ’n werknemer lone betaal wat laer is as wat in hierdie klousule vir sy kategorie vasgestel is nie, en mag geen werknemer sodanige laer lone aanneem nie.

(a) Koringmaalnywerheid.

In die Provinsies Natal en Transvaal:—

	Per Week.		
	Distrik A. £ s. d.	Distrik B. £ s. d.	Distrik C. £ s. d.
Skofmeulenaar.....	8 13 3	7 10 0	5 15 0
Sifwerker.....	7 14 0	6 18 6	4 19 0
Ontvangpakhuisopsigter.....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Versendpakhuisopsigter.....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Pakhuisopsigter, indien ook as ’n graangradeerder in diens.....	7 3 0	6 8 9	4 19 0
Leerlingpakhuisopsigter (ontvang en/of versend) —			
Vir die eerste jaar ervaring.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
Vir die tweede jaar ervaring.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
Vir die derde jaar ervaring.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Silowerker.....	4 8 0	3 19 4	3 6 0
Silowerker, indien hy ook as ’n graangradeerder in diens is.....	7 3 0	6 8 9	4 19 0

In die Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat:—

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Skofmeulenaar.....	7 3 0	6 12 0	5 4 6
Sifwerker.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Ontvangpakhuisopsigter.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Versendpakhuisopsigter.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Pakhuisopsigter, indien ook as ’n graangradeerder in diens.....	6 1 0	5 9 0	5 4 6
Leerlingpakhuisopsigter (ontvang en/of versend) —			
Vir die eerste jaar ervaring.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
Vir die tweede jaar ervaring.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
Vir die derde jaar ervaring.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Silowerker.....	3 6 0	3 0 0	2 15 0
Silowerker, indien ook in diens as graangradeerder.....	6 1 0	5 9 0	5 4 6

„experience” means in relation to a learner storeman the total period or periods of service which an employee has had under the supervision or direction of a storeman (receiving and/or despatch);

„Milling Industry” means the Flour Milling Industry, the Maize Milling Industry and the Provender Milling Industry;

„Flour Milling Industry” means the gristing of flour, meal and/or other products from wheat and/or other cereals, but excludes the operations carried on in mills exclusively engaged in the manufacture of flour, meal and/or other products by the occupier of a mill for his own consumption and not for resale, or from wheat owned by a farmer for the consumption of such farmer and not for resale;

„maize milling industry” means (1) the manufacture of maize meal, samp and/or other maize products by gristing or otherwise processing; (2) the manufacture of products from other cereals by gristing or otherwise processing and (3) the processing or re-processing of other milled products, but excludes the operations carried on in mills exclusively engaged in the manufacture of maize meal and/or other products by the occupier of a mill for his own consumption and not for resale, or from maize owned by a farmer for the consumption of such farmer and not for resale.

„provender milling industry” means the industry in which feeding stuffs for live stock are manufactured, mixed, prepared, ground or otherwise processed either partly or entirely by mechanical means.

„grain grader” means a person designated as a wheat grader in terms of the Wheat Industry Control Scheme.

„District A” means—

in the Province of the Transvaal, the magisterial areas of Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Vereeniging, Springs (including the Health Board area of Delmas), Nigel, Heidelberg and Pretoria (excluding the Village Management Board area of Bronkhorstspuit), Potchefstroom, Klerksdorp;

in the Province of Natal, the magisterial areas of Durban and Pietermaritzburg;

in the Cape Province and the Province of the Orange Free State, the magisterial areas of the Cape, Wynberg, Bellville (excluding the village of Philadelphia), Simonstown, Paarl, Malmesbury, Port Elizabeth, Uitenhage, East London, Bloemfontein, Bethlehem;

„District B” means—

in the Province of the Transvaal, the magisterial areas of Witbank, Standerton, Pietersburg, Bethal, Brits and the Village Management Board area of Bronkhorstspuit;

in the Province of Natal, the magisterial areas of Newcastle and Ladysmith;

in the Cape Province and the Province of the Orange Free State, the magisterial areas of Queenstown, Burgersdorp, Molteno, Kroonstad, Senekal, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Heilbron, Theunissen, Tweespruit, Aliwal North, Wepener and the village of Philadelphia.

„District C” means—

all other areas in the Union of South Africa not specified in Districts „A” and „B”.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of clause 5 of this Award, no employer shall pay or no employee shall accept wages less than those scheduled in this clause for his class.

(a) Flour Milling Industry.

In the Provinces of Natal and the Transvaal:—

	Per Week.		
	District A. £ s. d.	District B. £ s. d.	District C. £ s. d.
Shift Miller.....	8 13 3	7 18 0	5 15 6
Screensman.....	7 14 0	6 18 6	4 19 0
Storeman (receiving).....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Storeman (despatch).....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Storeman, if also employed as a Grain Grader.....	7 3 0	6 8 9	4 19 0
Learner Storeman (receiving and/or despatch) —			
For the first year of experience.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
For the second year of experience.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
For the third year of experience.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Siloman, if also employed as a Grain Grader.....	4 8 0	3 19 4	3 6 0
Siloman.....	7 3 0	6 8 9	4 19 0

In the Cape Province and the Province of the Orange Free State:—

	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Shift Miller.....	7 3 0	6 12 0	5 4 6
Screensman.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Storeman (receiving).....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Storeman (despatch).....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Storeman, if also employed as a Grain Grader.....	6 1 0	5 9 0	5 4 6
Learner Storeman (receiving and/or despatch) —			
For the first year of experience.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
For the second year of experience.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
For the third year of experience.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Siloman.....	3 6 0	3 0 0	2 15 0
Siloman, if also employed as a Grain Grader.....	6 1 0	5 9 0	5 4 6

Mielismaalwyerheid en Voermaalwyerheid.

In die Provinsie Transvaal:—

	Per Week.					
	Distrik A.		Distrik B.		Distrik C.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Meulenaar.....	7	14	0	6	18	9
Pakhuisopsigter.....	5	15	6	5	4	6
Leerlingpakhuisopsigter—						
Vir die eerste jaar ervaring.....	2	0	0	1	19	0
Vir die tweede jaar ervaring.....	3	0	0	2	18	3
Vir die derde jaar ervaring.....	4	0	0	3	17	9

In die Provinsie Natal, Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat:—

Meulenaar.....	7	3	0	6	12	0
Pakhuisopsigter.....	5	10	0	4	19	0
Leerlingpakhuisopsigter—						
Vir die eerste jaar ervaring.....	2	0	0	1	19	0
Vir die tweede jaar ervaring.....	3	0	0	2	18	3
Vir die derde jaar ervaring.....	4	10	0	3	17	9

Maize Milling Industry and Provender Milling Industry.

In the Province of the Transvaal:—

	Per Week.					
	District A.		District B.		District C.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Miller.....	7	14	0	6	18	9
Storeman.....	5	15	6	5	4	6
Learner Storeman—						
For the first year of experience.....	2	0	0	1	19	0
For the second year of experience.....	3	0	0	2	18	3
For the third year of experience.....	4	0	0	3	17	9

In the Province of Natal, the Cape Province and the Province of the Orange Free State:—

Miller.....	7	3	0	6	12	0
Storeman.....	5	10	0	4	19	0
Learner Storeman—						
For the first year of experience.....	2	0	0	1	19	0
For the second year of experience.....	3	0	0	2	18	3
For the third year of experience.....	4	0	0	3	17	9

(b)

	In die munisipale gebiede Kaapstad, Bellville en Port Elizabeth.		In die munisipale gebiede Johannesburg (met inbegrip van die gebiede vroeër onderskeidelik onder die jurisdiksie van die gesondheidskomitee Craighall en die dorpsbestuursraad Greymont), Germiston, Roodepoort, Maraisburg, Benoni, Brakpan, Springs en Nigel.		In die magistratsdistrikte Pretoria (uitgesonderd die gebied van die dorpsbestuursraad Bronkhorstspuit), Durban, Malmesbury, Paarl en Oos-Londen.		In die magistratsdistrikte Pietermaritzburg en Vereeniging.		In die munisipale gebied Bloemfontein.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Skofmeulenaarassistent	2 15 0	11 18 4	2 8 9	10 11 3	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Sifkammerwerker.....	2 15 0	11 18 4	2 8 9	10 11 3	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Opsigter of pleegjong..	2 0 0	8 13 4	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6
Sakgedrukker.....	2 0 0	8 13 4	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6

(b)

	In the municipal areas of Cape Town, Bellville and Port Elizabeth.		In the municipal areas of Johannesburg (including the areas formerly under the jurisdiction of Craighall Health Committee and Greymont Village Council respectively), Krugersdorp, Randfontein, Germiston, Roodepoort, Maraisburg, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, and Nigel.		In the magisterial areas of Pretoria (excluding the Village Management Board area of Bronkhorstspuit), Durban, Malmesbury, Paarl, and East London.		In the magisterial areas of Pietermaritzburg and Vereeniging.		In the municipal area of Bloemfontein.	
	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Shift Miller's Assistant	2 15 0	11 18 4	2 8 9	10 11 3	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Screensroom Attendant	2 15 0	11 18 4	2 8 9	10 11 3	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Ganger or Boss Boy...	2 0 0	8 13 4	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6
Sack Printer.....	2 0 0	8 13 4	1 17 6	8 2 6	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6

(c) Graad-, C"-werknemers:—

	In die munisipale gebiede Johannesburg (met inbegrip van die gebiede vroeër onderskeidelik onder die jurisdiksie van die gesondheidskomitee Craighall en die dorpsbestuursraad Greymont), Krugersdorp, Randfontein, Germiston, Roodepoort, Maraisburg, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs en Nigel.		In die magistratsdistrikte Pretoria (uitgesonderd die gebied van die dorpsbestuursraad Bronkhorstspuit), Durban, Malmesbury, Paarl en Oos-Londen.		In die magistratsdistrikte Pietermaritzburg en Vereeniging.		In die munisipale gebied Bloemfontein.		In die magistratsdistrikte Klerksdorp, Potchefstroom en die gesondheidsraad-gebied Delmas.		In alle ander plattelandse gebiede.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	1 15 0	7 11 8	1 12 6	7 0 10	1 10 0	6 10 0	1 7 8	6 0 11	1 6 6	5 14 10	1 0 0	4 6 8

Met dien verstande dat die volgende kortings vir kos en inwoning afgetrek mag word:—

	Per week.	Per maand.
	£ s. d.	£ s. d.
Kos.....	0 3 0	0 13 0
Inwoning.....	0 2 0	0 8 8
Kos en inwoning.....	0 5 0	1 1 8

(c) Grade "C" employee:—

In the municipal areas of Cape Town, Bellville, and Port Elizabeth.		In the municipal areas of Johannesburg (including the areas formerly under the jurisdiction of Craighall Health Committee and Greytown Village Council respectively), Krugersdorp, Randfontein, Germiston, Roodepoort, Maraisburg, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, and Nigel.		In the magisterial areas of Pretoria (excluding the Village Management Board area of Bronkhorstspruit), Durban, Malmesbury, Paarl, and East London.		In the Magisterial areas of Pietermaritzburg and Vereeniging.		In the municipal area of Bloemfontein.		In the magisterial areas of Klerksdorp, Potchefstroom and the Health Board area of Delmas.		In all other rural areas.	
Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.
£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 7 11 8	£ s. d. 1 12 6	£ s. d. 7 0 10	£ s. d. 1 10 0	£ s. d. 5 10 0	£ s. d. 1 7 8	£ s. d. 6 0 11	£ s. d. 1 6 6	£ s. d. 5 14 10	£ s. d. 1 0 0	£ s. d. 4 6 8	£ s. d. 0 16 0	£ s. d. 3 9 4

Provided that the following deductions for board and lodging may be made:—

	Per week.	Per month.
Board.....	£ s. d. 0 3 0	£ s. d. 0 13 0
Lodging.....	0 2 0	0 8 8
Board and Lodging.....	0 5 0	1 1 8

(d) Benewens die lone voorgeskryf in sub-klausule (1) (a) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer aan elk van sy graad- „A"-werknemers 'n lewenskostetoelae van 5 persent op die voorgeskrewe lone plus 1 persent op die voorgeskrewe lone betaal vir elke 10 punte waarby die kleinhandelprysindeks 1150 oorskry word. Verhoogde, of na gelang van die geval, verlangde lewenskostetoelae is betaalbaar vanaf die eerste betaaldag van die week wat volg op die publikasie van die *Maandbulletin vir Statistiek* waarin die ooreenkomstige veranderinge in die kleinhandelprysindeks verskyn.

Die lewenskostetoelae ingevolge hierdie subklausule betaalbaar moet tegelyk met die werknemer se ander besoldiging aan hom betaal word.

Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken „kleinhandelprysindeks" die indeks wat vir die nege vernaamste stede van die Unie die beswaarde gemiddelde aantoon ten opsigte van voedsel, brandstof, lig, huur en diverse, soos maandeliks bekendgemaak in die *Maandbulletin van Statistiek* uitgegee deur die Uniedepartement van Sensus en Statistiek.

Die verhogings wat ingevolge hierdie subartikel betaalbaar is, moet die toelae wat betaalbaar is ingevolge Oorlogsmaat-reël No. 43 van 1942 soos gewysig by Oorlogsmaat-reël No. 39 van 1943 en Oorlogsmaat-reël No. 71 van 1944 insluit; met dien verstande dat waar die verhoging minder is as die toelae wat ingevolge Regeringsregulasie voorgeskryf is, laasgenomde betaalbaar is.

(2) As 'n skofmeulenaar, of rolleroperateur in diens is in 'n inrigting waarin die vervaardiging van koring- en/of ander produkte en van meliemeel en/of ander produkte gesamentlik uitgevoer word, en koring sowel as melies maal, moet aan hom die loon van 'n skofmeulenaar, of rolleroperateur, in die koringmaalnywerheid betaal word.

(3) As daar in 'n inrigting meer as een skof per dag gewerk word, moet 'n skofmeulenaar, of rolleroperateur, in diens wees vir elke skof wat gewerk word, of as enige ander werknemer gedurende 'n skof in beheer is, moet aan hom die loon van 'n skofmeulenaar, of van 'n rolleroperateur, betaal word.

(4) As daar in 'n inrigting meer as een skof per dag gewerk word, en van 'n werknemer geëis, of hom toegelaat word om vir 'n tydperk van een week of langer, maar van hoogstens drie weke nagskof te werk, mag hy nie weer nagskof werk alvorens hy vir 'n tydperk wat gelyk is aan die tydperk op nagskof gewerk, een van die ander skofte gewerk het nie.

(5) *Verskillende loonskale.*—'n Werknemer van wie geëis, of wat toegelaat word om op enige afsonderlike dag twee of meer soorte werk te verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir die tydperk wat hy op elkeen van sodanige soorte gewerk het teen die loon betaal word wat op elk van die soorte werk wat verrig is van toepassing is; met dien verstande egter dat as die tyd wat in beslag geneem is in verband met die werk waarop die hoogste loon van toepassing is, meer as drie uur op enige afsonderlike dag is, die werknemer vir al die ure op sodanige dag gewerk teen die hoogste loon betaal moet word.

(6) *Verhouding-leerlingpakhuisopsigter.*—'n Werknemer kan geen leerlingpakhuisopsigter in diens neem tensy hy ten minste een pakhuisopsigter wat ten minste die minimum loon ontvang wat vir daardie klas werknemer in die betrokke gebied voorgeskryf is, in diens het nie en vir elke drie sodanige werknemers mag hoogstens een leerlingpakhuisopsigter in diens wees.

(7) Niks in hierdie Ooreenkoms bet die uitwerking om die loon wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, te verminder nie.

5. BETALING VAN VERDIENSTE.

(1) Lone moet weekliks, of maandeliks, volgens reëling tussen die betrokke werkgewer en werknemer betaal word. Die maandelikse loon van werknemers vir wie in klousule 4 (i) (a) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is, word verkry deur vermenigvuldiging van die werknemer se werklike weekloon met vier-en-eenderde.

(d) In addition to the wages prescribed in sub-clause (1) (a) of this clause an employer shall pay to each of his Grade "A" employees, a cost of living allowance of 5 per cent. of the wages prescribed plus a further 1 per cent. of the wages prescribed for each 10 points by which the retail price index figure exceeds 1150. Increased or reduced cost of living allowance, as the case may be, shall become payable as from the first pay day in the week following the publication of the *Monthly Bulletin of Statistics* which reflects the corresponding changes in the retail price index.

The cost of living allowance payable in terms of this sub-clause shall be paid at the same time as the employee's other remuneration is paid to him.

For the purpose of this sub-clause "retail price index" means the index showing the weighted average relating to food, fuel, light, rent and sundries for the nine principal towns of the Union as published monthly in the *Monthly Bulletin of Statistics* issued by the Union Department of Census and Statistics.

The increase payable in terms of this sub-clause shall include the allowance payable in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended by War Measure No. 39 of 1943 and War Measure No. 71 of 1944, provided that where such increase is less than any allowance imposed by Government Regulations the latter shall be payable.

(2) If a shift miller or rollerman is employed in an establishment which combines the production of wheaten and/or other products and maize meal and/or other products and is employed on both wheat and maize milling, he shall be paid the wages of a shift miller or rollerman in the flour milling industry.

(3) If in any establishment more than one shift per day is worked, a shift miller or rollerman shall be employed for each shift worked, or if any other employee is in charge of a shift he shall be paid the wages of a shift miller or rollerman.

(4) If any establishment works more than one shift per day and an employee is required or allowed to work night shift for a period of one week or over, but not exceeding three weeks, he shall not again work on night shift until he has worked on one of the other shifts for a period equivalent to the period worked on night shift.

(5) *Differential rates.*—An employee who is on any one day required or allowed to perform two or more classes of work for which different wages are payable, shall for the time worked on each such class be paid the rate applicable to each class of work performed; provided, however, that if the time occupied on the work to which the higher wage applies exceeds three hours on any one day, the employee shall be paid at the higher or highest wage for all the hours worked on such day.

(6) *Ratio-Learner Storeman.*—An employer shall not employ a learner storeman unless he has in his employ at least one storeman receiving at least the minimum wage prescribed for that class of employee in the area concerned and for every three such employees not more than one learner storeman may be employed.

(7) Nothing in this Award shall operate to reduce the wage which was being paid to an employee on the date on which this Award comes into operation.

5. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages shall be paid weekly or monthly as arranged between the employer and the employee concerned. The monthly wage of employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) of this Award shall be obtained by multiplying the employee's actual weekly wages by four and one-third.

(2) As lone weekliks betaal word, moet sodanige loon en/of oortydbetaling op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging, as dit voor die gewone betaaldag van die inrigting val, kontant betaal word.

(3) Geen kortings, van watter aard ook al, behalwe onderstaande, mag van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig afgetrek word nie:—

(a) As 'n werknemer van werk afwesig is, 'n-pro rata bedrag vir sodanige afwesigheidstydperk;

(b) met skriftelike toestemming van die werknemer, kortings vir verlof-, siekte-, verskering- of pensioenfondse, of vir bydraes tot die fondse van die vakvereniging;

(c) enige bedrag wat deur 'n werkgever ingevolge 'n verpligting hom opgelê by enige Wet, Ordonnansie, of regsgeeding, ten behoeve van 'n werknemer betaal is;

(d) enige korting vir kos en inwoning wat by hierdie Toekenning gemagtig is.

5. OORTYD.

'n Werknemer wat in 'n inrigting in diens is en van wie geëis, of wat toegelaat word om vir langer as 46 uur in 'n week, vir langer as die gewone daaglikse ure van 'n inrigting, of vir langer as agt uur, met uitsondering van 'n rusttydperk ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, op enige afsonderlike skof te werk, moet vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk teen een-en-n-derde maal sy uurloon betaal word.

7. WERKURE.

(1) Die lone in artikel 4 van hierdie Toekenning voorgeskryf vir werknemers wat in 'n inrigting werk, is, ten opsigte van die gewone werkure van sodanige inrigting wat nie meer as 46 uur in enige afsonderlike week, die gewone daaglikse ure van 'n inrigting, of agt uur op enige afsonderlike skof, sonder die betaling van oortyd, mag wees nie.

(2) Die werkgever moet die begintyd van elke dag- of nagskof vasstel.

8. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werknemer wie se loon in artikel 4 (1) (a) van hierdie Toekenning voorgeskryf is, en wat drie maande diens by dieselfde werkgever voltooi het, en wat van die werk afwesig is weens siekte of ongeval, behalwe 'n ongeval waarvoor skadebootsstelling ingevolge die Ongevalwet, 1941, betaalbaar is, en wat nie veroorsaak is deur die werknemer se eie nalatigheid of wangedrag nie, moet siekteverlof toegestaan word van hoogstens 12 werkdag in die geheel in enige afsonderlike jaar diens, en moet ten opsigte van elke dag daarvan eensdesde van die weekliks loon betaal word wat die werknemer ontvang het, onmiddellik voor die datum van sodanige verlof; met dien verstande dat die werknemer, as die werkgever dit vereis, 'n doktersertifikaat moet toon ter staving van sodanige siekte of ongeval.

(2) Vir die doeleindes van hierdie klousule het die uitdrukking „dieselfde werkgever” en „diens” dieselfde betekenis as in die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

9. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Graad-“A”-werknemers is geregtig tot drie weke verlof ten opsigte van elke voltooide diensjaar by dieselfde werkgever en dit moet toegestaan word. 'n Werknemer aan wie ingevolge hierdie klousule verlof toegestaan word, moet vir elke week daarvan minstens die weekliks besoldigings wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het, betaal word.

(2) Die verlof waartoe 'n werknemer geregtig is kragtens subklousule (1), moet toegestaan word op 'n tyd wat deur die werkgever vasgestel word, met dien verstande dat as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit binne twee maande na voltooiing van die betrokke diensjaar toegestaan moet word.

(3) (a) 'n Werknemer wat in enige diensjaar by dieselfde werkgever meer as een maand se diens voltooi het en wie se dienskontrak voor voltooiing van sodanige diensjaar beëindig, moet by beëindiging, ten opsigte van elke voltooide maand diens, 'n bedrag van minstens die weekliks besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het, gedeel deur vier, betaal word.

(b) 'n Werknemer wat tot 'n tydperk van verlof kragtens subklousule (1) geregtig geword het en wie se diens beëindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by beëindiging, ten opsigte van elke week daarvan, 'n bedrag van minstens die weekliks besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van beëindiging ontvang het, betaal word.

(4) Vir die doeleindes van hierdie klousule het die uitdrukking „diens” en „dieselfde werkgever” dieselfde betekenis as in die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

10. KORTING VAN LEDEGELDE AAN VAKVERENIGING.

By ontvangs van 'n stoporder onderteken deur 'n werknemer, wie se loon in artikel 4 (1) (a) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, moet 'n werkgever wie se inrigting in distrik „A” geleë is, ledegelde vir die vakvereniging van dié loon van sodanige werknemer afrek.

11. TOEPASSING VAN WET OP FABRIEKE.

Behalwe waar hierin anders bepaal word, magtig niks in hierdie Ooreenkoms enige afwyking van die bepalings van artikels negentien, twintig en een-en-twintig van die Wet

(2) Where wages are paid weekly such wages and/or payment of overtime shall be paid in cash on the ordinary pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the establishment.

(3) No deductions of any description other than the following shall be made from or against the amount due to an employee:—

(a) Where an employee is absent from work, a pro rata amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance or pension funds, or for contributions to the funds of the trade union;

(c) any amount paid by an employer compelled by any Law, Ordinance or legal process, to make payment on behalf of an employee;

(d) any deduction for board and lodging authorized by this Award.

6. OVERTIME.

Any employee working in any establishment who is required or allowed to work for more than 46 hours in any week, for more than the usual daily hours of any establishment or for more than eight hours, excluding any rest period in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, on any one shift, shall be paid for each hour or portion of an hour so worked at one-and-one-third times his hourly rate of wages.

7. HOURS OF WORK.

(1) The wages prescribed in clause 4 of this Award for employees working in any establishment are in respect of the usual working hours of such establishment which shall not exceed 46 hours in any one week, the usual daily hours of any establishment, or eight hours on any one shift, without the payment of overtime.

(2) The starting hour for each day shift or night shift shall be decided by the employer.

8. SICK LEAVE.

(1) An employee whose wages are prescribed in clause 4 (1) (a) of this Award, and who has completed three months employment with the same employer, and who is absent from work through sickness or accident, other than an accident compensatable under the Workmen's Compensation Act, 1941, not caused by the employee's own neglect or misconduct, shall be granted sick leave not exceeding 12 working days in the aggregate, in any one year of employment, and shall be paid in respect of each day thereof, one-sixth of the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such leave; provided that the employee shall produce a medical certificate in proof of such sickness or accident, when required by the employer.

(2) For the purpose of this clause the expression “the same employer” and “employment” shall have the same meaning as in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

9. ANNUAL LEAVE.

(1) Grade A employees shall be entitled to and be granted three weeks' leave in respect of each completed year of employment with the same employer. An employee who is being granted leave in terms of this clause shall, in respect of each week thereof, be paid not less than the weekly remuneration which he was receiving immediately prior to the commencement of such leave.

(2) The leave to which an employee is entitled in terms of sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer, provided that if such leave has not been granted earlier, it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates.

(3) (a) An employee who in any one year of employment with the same employer has completed more than one month's employment and whose contract of employment terminates before the completion of such year of employment shall, upon such termination, be paid in respect of each completed month of employment an amount of not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such termination divided by four.

(b) An employee who has become entitled to a period of leave, in terms of sub-clause (1) and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination, be paid in respect of each week thereof an amount not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of termination.

(4) For the purpose of this clause the expression “employment” and “the same employer” shall have the same meaning as in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

10. DEDUCTION OF TRADE UNION SUBSCRIPTIONS.

On receipt of a stop-order signed by an employee whose wages are prescribed in section 4 (1) (a) of this Award, an employer whose establishment is situated in District “A”, shall deduct trade union subscriptions from the wages of such employee.

11. APPLICATION OF FACTORIES ACT.

Except as otherwise provided herein, nothing in this Award shall authorize any departure from the provisions of sections nineteen, twenty and twenty-one of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, relating to ordinary

op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, betreffende gewone werkure, betaling vir oortyd, Sondae en sekere publieke vakansiedae en verlof met betaling in fabriek nie.

DIENSBEEÏNDIGING.

'n Werkgever of 'n werknemer moet met minstens een week die diens opse, of as 'n werknemer op 'n maandelikse basis in diens is, met een maand, wat ingaan op die gewone betaaldag van die werknemer; met dien verstande dat dit nie die reg van 'n werkgever, of van 'n werknemer om die dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig om enige goeie rede by Wet as voldoende erken, raak nie; en verder met dien verstande dat 'n werkgever aan 'n werknemer die loon van 'n week, of na gelang van die geval, van 'n maand teen die skaal voorgeskryf vir sy kategorie in plaas van die voorgeskrewe diesopseggingstydperk, kan betaal.

Onderteken in Johannesburg, op hede, die 19de dag van Desember 1944.

CHAS. F. FRASER,
Skeidsregter.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* No. 42.] [12 Januarie 1945.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses-en-tagtig van die Kinderwet, 1937, onderstaande wysiging van paragraaf 26 van Deel IX van die regulasies wat ooreenkomstig die Wet opgestel is, goed te keur:—

Deel IX, paragraaf 26, soos gewysig, voeg die volgende woorde by:—

„met dien verstande dat in die geval van nie-blanke kinders wat as permanent ongeskik vir werk gesertifiseer word deur 'n Mediese Gesondheidsbeampte in diens van die Departement van Volksgesondheid, toelaes betaal mag word tot op die datum waarop die kinders die ouderdom van sestien jaar bereik.”

* No. 43.] [12 Januarie 1945.

AANSTELLING VAN LID.—MOUNT AYLIF SE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Welsyn en Demobilisasie mnr. P. D. Gibson kragtens artikel twee van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), vir die tydperk 5 Januarie 1945 tot 8 April 1946 as lid van Mount Ayliff se Huurraad aangestel het in die plek van mnr. S. Allen wat bedank het.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 44.] [12 Januarie 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Ernest Horace White, senior klerk, met ingang van 21 Desember 1944 aangestel is om as Mynkommissaris te Pietersburg op te tree gedurende die afwesigheid van Gideon Francois Fourie met verlof. M.M. Staf/1.

* No. 49.] [12 Januarie 1945.

WERKTUIGKUNDIGE LABORATORIUM, JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat die tarief van gelde gepubliseer by Goewermentskenningsgewing No. 525 van 30 Maart 1928 hierby gewysig word deur die woorde „Draad Tonne: Rektoets, £2. 0s. 0d.” in item 1 van die tarief te skrap en te vervang deur:—

Staalkabe's minder as ½ duim deursnee of 2 duim omtrek: Rekproef	£0 10 0
Staalkabe's ½ duim deursnee of 2 duim omtrek en daarbo: Rekproef	2 0 0

* No. 50.] [12 Januarie 1945.

AANSTELLING VAN MEDIESE PRAKTISYNS.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Mynwese, kragtens subartikel (1) van artikel twaalf van die Mynwese Wetten Konsolidatiewe Wetten, 1925 (Wet No. 35 van 1925), in oorleg met die Geneeskundige Buro vir Myntoring die lys van mediese praktisyns, wat sekere voorgeskrewe mediese ondersoeke moet doen en mediese sertifikate kragtens vermeldde Wet moet uitreik, opgestel ingevolge vermeldde artikel en gepubliseer by Goewermentskenningsgewing No. 2241 in die Staatskoerant van 18 Desember 1925, gewysig het deur onderstaande name daaraan toe te voeg:—

(1) Dr. John Mitchell, M.B., Ch.B. (Aber.), F.R.C.S. (Edinb.), as voltydse plaasvervanger aan die sentrale natuurelleshospitaal van die Crown Mines, Limited, gedurende die afwesigheid van dr. J. Berjak met verlof vanaf 18 Desember 1944 tot en met 17 Januarie 1945.

(2) Dr. Wolf Silber, M.B., Ch.B. (Kaap), as tydelike assistent-mediese beampte aan die natuurelleshospitaal van die Modderfontein „B” Gold Mines, Limited, Modderfontein East, Limited, en die New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, vanaf 1 Januarie 1945, in die plek van dr. R. E. Bernstein, wat verplaas word.

hours of work, overtime, the limitation of overtime, and payment for overtime, Sundays and Public Holidays, and paid leave in Factories.

12. TERMINATION OF SERVICE.

Not less than one week's notice, or if any employee is employed on a monthly basis, one month's notice, to commence from the ordinary pay day of the employee, shall be given by an employer, or an employee, to terminate the contract of service, provided that this shall not affect the right of an employer, or employee, to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient, and provided further that an employer may pay to an employee a week's or a month's wages, as the case may be, at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

Signed at Johannesburg, this 19th day of December, 1944.

CHAS. F. FRASER,
Arbitrator.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* No. 42.] [12 January 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government, by virtue of the powers conferred on him by section eighty-six of the Children's Act, 1937, has been pleased to approve the undermentioned amendment to paragraph 26 of Part IX of the regulations framed under the Act:—

Part IX, paragraph 26, as amended, add the following words:—

“provided that in the case of non-European Children who are certified to be permanently unfit for work by a Medical Officer of Health in the employ of the Department of Public Health, grants may be paid up to the date on which the children reach the age of sixteen years.”

* No. 43.] [12 January 1945.

APPOINTMENT OF MEMBER.—MOUNT AYLIFF RENT BOARD

It is hereby notified for general information that the Minister of Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section two of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. P. D. Gibson as a member of the Mount Ayliff Rent Board for the period 5th January, 1945, to 8th April, 1946, vice Mr. S. Allen, resigned.

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 44.] [12 January 1945.

It is hereby notified for general information that Ernest Horace White, Senior Clerk, has been appointed to act as Mining Commissioner, Pietersburg, during the absence on leave of Gideon Francois Fourie, with effect from the 21st December, 1944. M.M. Staff/1.

* No. 49.] [12 January 1945.

GOVERNMENT MECHANICAL LABORATORY, JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that the Tariff of Fees, published under Government Notice No. 525 of the 30th March, 1928, is hereby amended by deleting the words “Wire Ropes: Tension Test, £2. 0s. 0d.” in item 1 of the Tariff and substituting therefor:—

Wire Ropes under ½ inch diameter or 2 inch circumference: Tension test	£0 10 0
Wire Ropes ½ inch diameter or 2 inch circumference and over: Tension test	2 0 0

* No. 50.] [12 January 1945.

APPOINTMENT OF MEDICAL PRACTITIONERS.

It is hereby notified that the Minister of Mines has, under sub-section (1) of section twelve of the Miners' Phthisis Act Consolidation Act, 1925 (Act No. 35 of 1925), in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of medical practitioners framed in terms of the said section and published under Government Notice No. 2241 in the Government Gazette of the 18th December, 1925, to carry out certain prescribed medical examinations and to give medical certificates under the said Act, by the addition of the following names:—

(1) Dr. John Mitchell, M.B., Ch.B. (Aber.), F.R.C.S. (Edinb.), as full-time locum tenens at the Central Native Hospital of the Crown Mines, Limited, during the absence on leave of Dr. J. Berjak from the 15th December, 1944, to the 17th January, 1945, inclusive.

(2) Dr. Wolf Silber, M.B., Ch.B. (Cape), as temporary Assistant Medical Officer at the Native Hospital of the Modderfontein “B” Gold Mines, Limited, Modderfontein East, Limited, and the New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, as from the 1st January, 1945, vice Dr. E. Bernstein who is being transferred.

(3) Dr. Arnold Segil, M.R.C.S. (Engl.), L.R.C.P. (London), as voltijdse plaasvervanger aan die natuurle-hospitaal van die Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, gedurende die afwesigheid van dr. S. Batchelor met verlof vanaf 15 Januarie 1945 tot en met 14 Februarie 1945.

(4) Dr. Shlomo Livni, M.R.C.S. (Engl.), L.R.C.P. (London), as voltijdse plaasvervanger aan die natuurle-hospitaal van die City Deep, Limited, en Nourse Mines, Limited, vanaf 1 tot en met 21 Januarie 1945, in die plek van dr. J. M. Marquard wat bedank het, en daarna aan die natuurle-hospitaal van die Consolidated Main Reef Mines and Estates, Limited, gedurende die afwesigheid van dr. R. E. Bernstein met verlof vanaf 22 Januarie 1945 tot 22 Julie 1945.

(5) Dr. Arthur Joffe, M.B., B.Ch. (Rand), as voltijdse tydelike assistent-mediese beampte aan die natuurle-hospitaal van die Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited, vanaf 2 Januarie 1945 in plek van dr. N. C. O'Byrne wat bedank het.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

* No. 32.] [12 Januarie 1945.
REGULASIES KRAGTENS DIE VAALRIVIER UITBREI-
DINGSKEMA WET, 1934 (WET NO. 38 VAN 1934).

Die regulasies kragtens die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934 (Wet No. 38 van 1934), afgekondig by Goewermentskennigsgewing No. 1661 van 6 Oktober 1944, word hierby as volg gewysig:—

(1) Deur subregulasies (4), (5), (6) en (7) van regulasie sewe te vervang deur die volgende subregulasies:—

„(4) Skriftelike aansoek om water wat gedurende 'n besproeiingstydperk nodig is ten opsigte van alle ingelyste gebiede, moet aan die Direkteur gerig word op 'n wysc wat hy voorskryf en met 'n tydperk van kennisgewing (d.w.s. 'n tydperk tussen die pos van die aansoek en die aanvang van die besproeiingstydperk) wat hy bepaal. Hierdie aansoek moet op 'n voorgeskrewe vorm gedoen word en die hoeveelheid water wat op elke afsonderlike hooftes sowel as vir die hele gemeenskap benodig word, aantoon, en moet deur elke eienaar of die persoon wat geregtig is op die gebruik van die water uit die werke, of deur hul gemagtigde verteenwoordigers onderteken en deur die persoon wat deur die gemeenskap tot woordvoerder gekies is, mede-onderteken word.

(5) Die Direkteur vereis van alle applikante dat hulle aan die einde van elke tydperk ontvangsbewyse teken vir water wat hulle ontvang het. Hierdie ontvangsbewyse moet op 'n voorgeskrewe vorm wees en moet deur elke applikant onderteken en deur die woordvoerder mede-onderteken word. Versuim om hierdie ontvangsbewyse te teken, stel die applikant of die gemeenskap bloot aan terughouding van die watertoever vir die volgende tydperk.

(6) Die Direkteur het die reg om aansoeke te wysig. ten einde binne voorgeskrewe perke te bly, doeltreffende en spaarsame waterverdeling te verkry, en te sorg vir 'n voortdurende stroom in die takvare en gemeenskaplike vore gedurende besproeiingstydperke. Hy kan met die doel om nodige horstelwerk te doen of om enige ander rede 'n besproeiingstydperk onderbreek. Die Direkteur moet minstens agtien uur voor die aanvang van 'n besproeiingstydperk waterleidydtafels laat aanplak op plekke wat hy aanwys, en die verantwoordelikheid rus op die gemeenskap om self uit te vind hoeveel water aan hulle toegewys is en gedurende watter tydperk hulle dit sal ontvang. Daar word beskou dat die volle hoeveelheid water ontvang is tensy daar binne vier-en-twintig uur nadat die fout of tekort in die toevoer ontstaan het, 'n skriftelike klagte van die gemeenskap ontvang word.

(7) Die Direkteur kan, as hy dit raadsaam ag, die onderverdeling van die water aan enige gemeenskap oorneem.

(2) Deur die woorde „subregulasie (e)“ in regulasie elf te vervang deur die woorde „subregulasie 6“:

* No. 46.] [12 Januarie 1945.
BESPROEINGSKEMA HARTEBEESTPOORT.
BESPROEINGSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1945.

Goewermentskennigsgewing No. 542 van 1944, gedatêr 21 Julie 1944, word hierby gewysig deur die woorde „twaalf sjielings (20s. 0d.)“ te vervang deur die woorde „twaalf sjielings en ses pennies (12s. 6d.)“.

L. A. MACKENZIE,
Direkteur van Besproeiing.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 52.] [12 Januarie 1945.
SPESIALE VREDEREGTER, WESSELSBRON, DISTRIK
HOOPSTAD, ORANJE-VRYSTAAT.—AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag het Petrus Benjamin van Zyl, ooreenkomstig artikel een (1) van Wet No. 2 van 1918 met ingang van 2 Januarie 1945 aangestel as Spesiale Vrederegter op Wesselsbron, in die distrik Hoopstad, Oranje-Vrystaat.

(3) Dr. Arnold Segil, M.R.C.S. (Engl.), L.R.C.P. (London), as full-time locum tenens at the Native Hospital of the Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, during the absence on leave of Dr. S. Batchelor from the 15th January, 1945, to the 14th February, 1945, inclusive.

(4) Dr. Shlomo Livni, M.R.C.S. (Engl.), L.R.C.P. (London), as full-time locum tenens at the Native Hospital of the City Deep, Limited, and the Nourse Mines, Limited, from the 1st to the 21st January, 1945, inclusive, vice Dr. J. M. Marquard who has resigned, and thereafter at the Native Hospital of the Consolidated Main Reef Mines and Estates, Limited, during the absence on leave of Dr. R. E. Bernstein from the 22nd January, 1945, to the 22nd July, 1945.

(5) Dr. Arthur Joffe, M.B., B.Ch. (Rand), as full-time temporary Assistant Medical Officer at the Native Hospital of the Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited, from the 2nd January, 1945, vice Dr. N. C. O'Byrne, resigned.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* No. 32.] [12 January 1945.
REGULATIONS FRAMED UNDER THE VAAL RIVER
DEVELOPMENT SCHEME ACT, 1934 (ACT NO. 38 OF 1934).

The regulations framed under the Vaal River Development Scheme Act, 1934 (Act No. 38 of 1934), promulgated under Government Notice No. 1661, dated 6th October, 1944, are hereby amended as follows:—

(1) By the substitution in regulation seven, for sub-regulations (4), (5), (6) and (7) of the following sub-regulations:—

“(4) Application in writing for water required during an irrigation period in respect of all scheduled areas shall be made to the Director in a manner prescribed by him and with an amount of notice (i.e., a period of time between the posting of the application and the commencement of the irrigation period) to be decided by the Director. These applications, which shall be made on a prescribed form shall show the quantity of water required on each individual holding as well as for the whole community and shall be signed by each owner or the person entitled to use water from the works or by their authorised representatives and countersigned by the person elected by the community to act as spokesman.

(5) All applicants shall be required by the Director to sign receipts for water received by them at the end of each period. These receipts shall be on a prescribed form and shall be signed by each applicant and countersigned by the spokesman. Failure to sign these receipts will render the applicant or the community liable to have the supply of water for the following period withheld.

(6) The Director shall have the right to amend applications so as to keep within prescribed limits, obtain efficient and economical distribution and in order to arrange for a continuous flow in the feeders and community furrows during irrigation periods. He may interrupt any irrigation period to effect necessary repairs or for any other reason. The Director shall cause water leading tables to be posted on notice boards at points to be decided by him at least eighteen hours before the start of any irrigation period and the onus shall rest on the community to ascertain for themselves the amount of water allotted to them and the period during which they will receive it. Water will be considered as having been received in full unless a complaint is received in writing from the community within 24 hours of the occurrence of the fault or shortage of supply.

(7) The Director may, should he consider it advisable, take over the sub-division of the water to any community.”

(2) By the substitution in regulation eleven for the words “sub-regulation (e)” of the words “sub-regulation (6)”.

* No. 46.] [12 January 1945.
HARTEBEESTPOORT IRRIGATION SCHEME.

IRRIGATION RATE FOR THE YEAR ENDING
31st MARCH, 1945.

Government Notice No. 542 of 1944, dated 21st July, 1944, is hereby amended by the deletion of the words “twenty shillings (20s.)” and the substitution thereof of the words “twelve shillings and six pence (12s. 6d.)”.

L. A. MACKENZIE,
Director of Irrigation.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 52.] [12 January 1945.
SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE: WESSELSBRON,
DISTRICT HOOPSTAD, ORANGE FREE STATE:
APPOINTMENT OF.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section one (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Petrus Benjamin van Zyl as Special Justice of the Peace at Wesselsbron in the district of Hoopstad, Orange Free State, with effect from the 2nd January, 1945.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

* KENNISGEWING No. 15 VAN 1945.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel ag-veertig, van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, No. 29 van 1939.

Pretoria.

SUID-WESTELIKE TRANSVAALSE KO-OPERATIEWE LANDBOU-VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.—ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—Name.	Adres.—Address.
4987	Ackhurst, Stephanus Jacobus	Middelkop, Pk. Stella.
4988	Akkermann, Vernead	Driefontein No. 105, Pk. Bank.
4989	Alexander, Ronald Edward	Lexis, Bloemhof.
4990	Annandale, George Willem	Annasscluk, Pk. Vryburg.
4991	Badenhorst, Pieter Willem	Kransfontein, Pk. Kommandodrift.
4992	Barkhuizen, Jacobus Johannes	Strauss No. 3, Pk. Aandster, oor Schweizer Reneke.
4993	Barnard, Adam	Hartbeesfontein, Posbus 144, Pk. Vryburg.
4994	Barnard, Adam Johannes	Kareebosfontein, Pk. Kingswood.
4995	Barnard, Adam Marthines	Grootpoort, Schweizer Reneke.
4996	Barnard, David Daniel	Mimosa, Pk. Schweizer Reneke.
4997	Barnard, Jan Hendrik	London, Pk. Kooisfontein.
4998	Barnard, Willem Adriaan	Mamoesa Suid, Pk. Schweizer Reneke.
4999	Beer, de, Barend Johannes	Doornpan, Brakstraat, Pk. Bloemhof.
5000	Beer, de, Dirk Jacobus Gert	Halfontein, Pk. Westhuizen.
5001	Beetge, Willem Nicolaas	Doornbult, Pk. Vliegkraal.
5002	Berg, van den, Daniel Johannes	Gannabid, Pk. Gannabid, oor Vryburg.
5003	Berg, van den, Hermanus Carel	Elita, Pk. Ebeneser, oor Vryburg.
5004	Bester, David Benjamin	Vaalpoort No. 129, Pk. Schweizer Reneke.
5005	Bester, Gert Jacobus	Vaalpoort No. 129, Pk. Schweizer Reneke.
5006	Bezuidenhout, Frederiek Coenraad	Defence, Pk. Schweizer Reneke.
5007	Bezuidenhout, Jacobus Esaias	Elwyn, Pk. Meyburghfontein.
5008	Biljon, van, Abraham Matthys	Abrahamskraal, Posbus 32, Pk. Hoopstad.
5009	Böhme, Raymond Gustav Fredrick	Grootpoort, Posbus 102, Pk. Schweizer Reneke.
5010	Bonthuis, Martha Francina	"Happy Valley Dairies", Pk. Luitpardsvllei.
5011	Boonzaaier, Carel Hendrik Frederik	Doornlam No. 36, Pk. Maquassi.
5012	Boots, Daniel Frederik Jakobus	Poortje, Pk. Wolmaransstad.
5013	Botha, Hester Dorothea	Lourens Botha, Pk. Schweizer Reneke.
5014	Botha, Lukas Cornelius	Doornhoek No. 88, Pk. Schweizer Reneke.
5015	Brand, Frederik Johannes	Hartsbosch, Pk. Boismansrust.
5016	Briedenhann, Martha Francina	Krommeloop, Pk. Christiana.
5017	Brink, Wilhelmus Dirk, L.V.	12 Kew, Pk. Christiana.
5018	Britz, Gert Cornelius	Driefontein, Pk. Bloemhof.
5019	Broekhorst, Willem Johannes	Voorpoort, Pk. Gannabid, oor Vryburg.
5020	Bruwer, Eduard Christian	Afguns, Pk. Gansvlakte, oor Vryburg.
5021	Burger, Barend Frederik	Viesekraal, Pk. Gludina.
5022	Burger, Hendrik Cornelis	Wintershoek, Pk. Christiana.
5023	Burger, Jacobus Stephanus (Jnr.)	Viesekraal, Pk. Gludina.
5024	Burgers, Alwyn Petrus	Alpha, Posbus 27, Pk. Christiana.
5025	Cilliers, Abraham Francois	Gannabid, Pk. Myan, Vryburg.
5026	Claassen, Marthinus Philippus, Jnr.	Vogeldraai, Pk. Lykso, Vryburg.
5027	Claassen, Martha Isabella	Doornbult, Pk. Kameel.
5028	Cloete, Christiaan Philippus	Joostenberg, Pk. Vryburg.
5029	Coetzee, Hendrik Tjaard Jacobus	Kareepan No. 113, Pk. Bloemhof.
5030	Coetzee, Johannes Stefanus (R. Scun)	Kareepan No. 113, Pk. Bloemhof.
5031	Coetzee, Richard Hudson	Kareepan No. 113, Pk. Bloemhof.
5032	Coetzee, Christoffel Philippus	Republiek, Pk. Schweizer Reneke.
5033	Collen, Fred Stafford	Doornpoort, P.B. Burbank.
5034	Combrink, Johan Hendrik, Jnr.	Crondale Annex, Pk. Crondale, oor Vryburg.
5035	Conradie, Andries Stephanus	Morgenson, Posbus 7, Schweizer Reneke.
5036	Conradie, Christiaan Diedericks	Witpan Distrik, Bus 7, Bloemfontein.
5037	Conradie, Erens Lodewikus	Delareyspan, Pk. Fort Weber.
5038	Conradie, Jan Johannes Heier	Portweber, Pk. Fort Weber.
5039	Crafford, Hendrik Petrus	Nooitgedacht, Pk. Mansfield, oor Maribogo.
5040	Deventer, van, Jacob Jacobus	Kommisje Rust, Pk. Bloemhof.
5041	Deventer, van, Jacob Jacobus	Krommeloop, Pk. Dwaling, Vryburg.
5042	Deysel, Jan Adriaan	Doornplaak, Pk. Schweizer Reneke.
5043	Eley, George Alfred	Goodhope, P.B. Stricks Halt, via Vryburg.
5044	Ellis, John Arthur	Bodlaagte, Pk. Bloubosar, oor Vryburg.
5045	Ela, Izak Johannes	Jonbertsrust, Pk. Uitvalskop.
5046	Erasmus, Carl	Roodedam, Pk. Bloemhof.
5047	Erlank, Petrus Jacobus	Pk. Schweizer Reneke.
5048	Esterhuizen, Adriaan Pieter, Jnr.	Rooiwal, Pk. Bothaville.
5049	Fick, Hermanus Adrianus	Pourieskraal, Pk. Christiana.
5050	Fick, Johannes Hendrik	Holviel, Pk. Takwano, oor Vryburg.
5051	Fick, Lambertus Hendrik Jacobus	Fischersrust, Pk. Klein Schwaing, oor Vryburg.
5052	Fischer, Jacobus Nicolaas	Naudes Fontein, Pk. Posbus 32, Pk. Christiana.
5053	Fonchél, Johannes Jacobus	Kameel Pan, Pk. Gludina.
5054	Fonché, Michael Johannes, Jnr.	Hartbeesbult, Pk. Hartbeesbult, oor Vryburg.
5055	Friedman, Samuel	Banksport, P.B. Banksport, Vryburg.
5056	Fourie, Ella Emunarentia	Grootlaagte, Pk. Schweizer Reneke.
5057	Fourie, Daniel Jacobus	Klipfontein, Pk. Sendelingsfontein.
5058	Fourie, Hermanus Johannes	Eerstegeluk, Pk. Bloemhof.
5059	Fourie, Johannes Jacob	Kameelplaak, Pk. Iowa.
5060	Fourie, Louwies Philippus	Elwina, Pk. Devondale.
5061	Franko, Frederik George	Swartfontein, Pk. Lykso, Vryburg.
5062	Geldenhuys, Louwrens	Blasfontein, Pk. Westhuizen.
5063	Gerber, Barend Frederik Jacobus	Louwpan, Pk. Leeuwdoornstad.
5064	Gouws, Daniel Christian Philippus	London Plot No. 32, Kooisfontein.
5065	Gran, van, Abraham Frederik	Saagpan, Pk. Hoopstad.
5066	Griesshaber, John William	Saailaagte, Pk. Fordweber.
5067	Groenewald, Jacobus Hermanus	Volstruisvlakte, Pk. Meyerslaagte, oor Vryburg.

GENERAL NOTICES.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 15 OF 1945.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions sub-section (3) of section forty-eight of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939.

Pretoria.

No.	Naam.—Name.	Adres.—Address.
5068	Gunter, Adriaan Jacobus	Bethel, Pk. Verdwaanvlakte, oor Vryburg.
5069	Hartman, John George Newton	Klaw, via Vryburg.
5070	Hassforth, Marina Jourdan	Boschplaats, Nerina Halt, Vryburg.
5071	Hattingh, Willem Adriaan	Excelsior, Pk. Vryburg.
5072	Hayward, George Joseph	Genit, Pk. Leeupan, oor Vryburg.
5073	Heerden, van, Andrias Stephanus	Hertzbeespoort, Pk. Vryburg.
5074	Heerden, van, Casper Jan Hendrik	Doornpan, Pk. Vliegkraal.
5075	Hefer, Petrus Francois	Nooitgedacht, Pk. Fort Weber, oor Christiana.
5076	Henning, Cornelius Jacobus	Smithville, Pk. Lykso, oor Vryburg.
5077	Hervaele, van, Pieter Johannes	Dipkui, Pk. Leeuwdoornstad.
5078	Hodgman, Francis Edward	Elon, Pk. Hodgman Halt, oor Vryburg.
5079	Homan, Napoleon Bonaparte	Houwater, Pk. Leeuwdoornstad.
5080	Hough, Hendrik Christoffel	Sweet Valley Pk. Sweet Valley, Vryburg.
5081	Human, Hermannus Bernardus	Leeuwfontein No. 143, Pk. Wolmaransstad.
5082	Human, Lourens Johannes	Aarbos, Pk. Verplig.
5083	Hunt, Henry Victor	Doornbult, P.O. Kameel Stn.
5084	Jaarsveld, van, Maarten Jacobus	Vaarwel No. 2, Posbus 100, Vryburg.
5085	Jacobs, Francois Johannes	Klossiespan, Pk. Fort Weber.
5086	Jacobs, Panie	Geyling Request, Pk. Vliegkraal.
5087	Jacobs, Matthys Johannes	Hrbloom, Pk. Christiana.
5088	Jacobs, Pieter Jacobus	Törnwick, Pk. Kerkplaas, oor Vryburg.
5089	Jager, de, Johannes Cornelis	Besselt, Pk. Genesahok, oor Vryburg.
5090	Janeke, Jan Joachim	Lorraine, Pk. Kameel.
5091	Jongh, de, Johannes Jurgens	Kameelpan, Pk. Gludina.
5092	Jonker, Jakobus Albertus	Wijespruit, Pk. Leeuwdoornstad.
5093	Jonker, Petrus Johannes	Jakkalslaagte, Pk. Leeuwdoornstad.
5094	Jooste, Jan Hendrik	Cassel, Pk. Kameel.
5095	Jordaan, Abraham Petrus	Driefontein No. 105, Pos Wolmaransstad.
5096	Jordaan, Louis Daniel Marthinus	Gedgedaght, Pk. Husefeldt.
5097	Jordaan, Louis Hendrik	Qeensbury, Pk. Vryburg.
5098	Joubert, Daniel Francois	Arbeid, Pk. Coetzersdam.
5099	Joubert, Johannes Jacob	Holpan, Pk. Lykso.
5100	Keller, Josephus Johannes Antonie	Commandodrift, Pk. Commandodrift.
5101	Keller, Sarel Petrus	Commandodrift, Pk. Commandodrift.
5102	Kellerman, Andries Petrus Rudolf, Jnr.	Kareepan, Pk. Wolmaransstad.
5103	Kent, John Edwin	Vastrap, P.O. Vryburg.
5104	Kies, Pieter Nicolaas	Kareeboskui, Pk. Zendingfontein.
5105	Kidson, Peter George	Wellington, Pk. Devondale.
5106	Kloerk, de, Johannes Cornelius	Prospect, Christianastraat, Pk. Christiana.
5107	Klerk, de, Willem Petrus	Metz, Pk. Devondale.
5108	Klink, Floris Johannes	Restpaas, Pk. Nlene, Vryburg.
5109	Knoetze, Gert Chrisparis	Oosonskraal, Pk. Maquassi.
5110	Knoetze, Gert Johannes	Rushof, Pk. Christiana.
5111	Knoetze, Jan Georg	Bloubosput, Pk. Christiana.
5112	Kock, de, Josias David	Vrede, Pk. Vredeplaas, Theunissen.
5113	Koekemoer, Johan Matthys	Kafferspruit, Pk. Vrywillig, oor Vryburg.
5114	Kotzee, Hermannus Egbert Peter	Gedgedaght, Pk. Husefeldt.
5115	Kotzee, Theunis Johannes	Klappan, Pk. Husefeldt.
5116	Kriel, Dawid Johannes	Slaapplaas, Pk. Lankensvllei.
5117	Kriel, Jan Ekkert	Tweedam, Pk. Alettasrus, oor Vryburg.
5118	Kruger, Johannes Gideon Francois	Columbia, Pk. Klein Schwaing, oor Vryburg.
5119	Labuschagne, Anna Martha	Vergenoeg, Pk. Wirsing.
5120	Labuschagne, Philippus Andreas (G'senn)	Cyferfontein, Pk. Wolmaransstad.
5121	Labuschagne, Wynand Willem	Leege, Kommandodrift, via Maquassi.
5122	Lambrechts, Willem	Rodepoort No. 108, Pk. Maquassi.
5123	Landman, Petrus Johannes	Syfergat, Pk. Maquassi.
5124	Lange, de, Jacobus Johannes	Orthon, Pk. Werksaamhal, oor Vryburg.
5125	Lategan, Nicolaas Albertus	Doornpan, Vliegkraal.
5126	Lazenby, Martin John	Croydon, Pk. Schweizer Reneke.
5127	Lewis, Louis	Kraaiavlaakte, Posbus 16, Pk. Vryburg.
5128	Liebenberg, Albertus Stephanus	Drie Hoek, en Strausrust, Pk. Albertshook.
5129	Liebenberg, Izak Gerhardus Visagie	Katdoornplaak, Pk. Strydpoort.
5130	Linden, van der, Gerhardus Philip	Iowa, Pk. Iowa, Vryburg.
5131	Linden, van der, John Alwyn	Iowa, Pk. Iowa, oor Vryburg.
5132	Lindenberg, Carl	Bosmansrust, Pk. Witpoort.
5133	Loggenberg, van, Johannes Cornelius Jacobus (Jnr.)	Avondster, Pk. Avondster, oor Schweizer Reneke.
5134	Loggenberg, van, Marthinus Hendrik Christiaan	Avonster, Pk. Dievendraai.
5135	Loggenberg, van, Marthinus Hendrik Christiaan (J. J. Soon)	Avondster, Pk. Avondster, oor Schweizer Reneke.
5136	Loggenberg, van, Renier Johannes	Avondster, Pk. Avondster, oor Schweizer Reneke.
5137	Lötter, Christoffel Johannes Jacobus	Lialof, Pk. Gensahok, oor Vryburg.
5138	Louw, Andreas Bernhardus	Lorraine, Pk. Hoopstad.
5139	Louw, Gabriel Cornelius	Herbon, Posbus 27, Hoopstad.
5140	Louw, Willem Petrus	Doornfontein, Pk. Leeuwdoornstad.
5141	Lubbe, Gert Johannes	Leassa, Pk. Verplig.
5142	Malan, Pieter Johannes	Valencia, Pk. Geluk, oor Vryburg.
5143	Marx, Frans Engelbertus	Varkfontein, Pk. Hertogville.
5144	Mathews, Wessel Johannes, Jnr.	Voetpad, Pk. Leeuwdoornstad.
5145	McMaster, George Maitland	Kameelkop, Pk. Hertogville.
5146	Meintjes, Johannes Petrus	Wolwespruit, Pk. Leeuwdoornstad.
5147	Meintjes, Matthys Johannes, Snt.	Wolwespruit No. 65, Pk. Leeuwdoornstad.
5148	Meiring, Cornelius Johannes	Grootpan, Pk. Verplig.
5149	Mentz, Gertruida Margaretha	Spitskop, Pk. Devondale, oor Vryburg.

No.	Naam.—Name.	Adres.—Address.
5150	Merwe, van der, Barend Jacobus	Schoonplaat No. 40, Pk. Camelford.
5151	Merwe, van der, Coenraad Hendrik	Rietfontein, Ps. Ebeneser, oor Vryburg.
5152	Merwe, van der, Daniel Johannes	Besjean, Pk. Lykso.
5153	Merwe, van der, David Jacobus	Kareepan, Ps. Waterpan.
5154	Merwe, van der, Jan Sebastiaan	Haveloek, Pk. Waterpan.
5155	Merwe, van der, Pieter Erasmus Johannes	Diamandoors, Pk. Albertshoek.
5156	Merwe, van der, Pieter Jakobus	Rooipoort, Pk. Wolmaransstad.
5157	Merwe, van der, Pieter Willem Adrian	Republiek, Pk. Schweizer Rencke.
5158	Merwe, van der, Rooft	New York, Pk. Vryburg.
5159	Meyer, Jacob Johannes	Kareeboskuil, Pk. Leeuwdoornstad.
5160	Meyer, Jacob Johannes	Modderkraal, Pk. Harrisburg.
5161	Molletze, James Henry	Mooifontein, Pk. Westhuizen.
5162	Moorrees, Adriaan	Wesvlakte, Pk. Devondale.
5163	Morkel, Herman Johannes	Vaalboskuil, Ps. Nante, Vryburg.
5164	Muller, Johannes Stephanus	Diamandoors, Pk. Albertshoek.
5165	Mussmann, Christiaan Alexander	Matjiespruit, Pos Diewedraai, oor Schweizer Rencke.
5166	Myburgh Nicolaas Lodewikus	Heriot, Pk. Gannahoek, oor Vryburg.
5167	Naude, Jacobus Petrus	Eensgesind, Pk. Lykso, oor Vryburg.
5168	Naushaus, Carel Heinrich Ferdinand	Wilhelmshöhe, Posbus 8, Hertzogville.
5169	Neilsen, George Lindsay	Vleklagte, Pk. Christiana.
5170	Nel, Adriaan Martinus	Meuningskran, Pk. Vliegkraal.
5171	Nel, Adriaan Martinus	Sukses, Pk. Hoopstad.
5172	Nel, Gert Andries	Dwarsrivier, Ps. Dwarsrivier, oor Vryburg.
5173	Nel, Willem Jacobus	Overysel, Pk. Bloemhof.
5174	Niekerk, van, Bernard Mader Pohl (Snr.)	Grasplaat, Pk. Amalia.
5175	Niekerk, van, Johannes Hendrik	Boskop, Pk. Christiana.
5176	Niekerk, van, Petrus Johannes Jacobus	Boskop, Pk. Christiana.
5177	Niekerk, van, Pieter Johannes	Schoonsicht, Pk. Westhuizen.
5178	Niemand, Theunis Johannes	Motito, Pk. Motito, oor Vryburg.
5179	Nieuwoudt, Adam Johannes	Nooitgedacht, Pk. Fort Weber, Christiana.
5180	Nieuwoudt, Jacoba Maria	Lorraine, Pk. Kameel Stn.
5181	Nieuwoudt, Sarel Hendrik Jacobus	Nooitgedacht, Pk. Fort Weber, Christiana.
5182	Oberholzer, Pieter Jan	Kransfontein, Pk. Leeuwdoornstad.
5183	Oosthuizen, Johannes Hendrik	Nandeesfontein, Posbus 50, Christiana.
5184	Opperman, Diederik Johannes	Poshoek, Ps. Plessisdam.
5185	Otto, Jacobus Hendrik	Middelwater, Pk. Hertzogville.
5186	Otto, Johannes Jacobus Frederik	Kareepan, Pk. Hunsfeldt.
5187	Plessia, du, Daniel Petrus	Leeuwplaat, Pk. Ericksville.
5188	Plessia, du, Frederik Hendrik	Hofffontein, Pk. Westhuizen.
5189	Plessia, du, Johannes Martinus	Aria, Pk. Boshof.
5190	Plessia, du, Sarel Garlis Petrus Francois	Hartebeestfontein, Pk. Ericksville.
5191	Preez, du, Frederik Stephanus Petrus	Christiana, Diamantstraat.
5192	Pieterse, Hendrik Willem Johannes Jnr.	Blydskap, Pk. Hoopstad.
5193	Pieterse, Michael Arnoldus	Lourens, Ps. Lourens Vryburg.
5194	Pieterse, Anna Elizabeth	Mamasa No. 1, Ps. Plessisdam, oor Vryburg.
5195	Plooy, du, Jan Harm	Rusfontein, Pk. Boshof.
5196	Potgieter, Johannes Hermanus Jacobus	Twelingsdam, Pk. Schweizer Rencke.
5197	Pretorius, Barend Johannes	Geluk, Pk. Hoopstad.
5198	Pretorius, Gerhardus Dirk	Nwurus, Pk. Stella.
5199	Pretorius, Piet Gerhardus	Uitval, Pk. Klipspruit.
5200	Ramsbottom, Morgan William	Priesland, P.B. Ormsby, via Vryburg.
5201	Rensburg, van, Abraham Liebneg	Avondster, Pk. Aandster, Schweizer Rencke.
5202	Rensburg, van, Christiaan de Wet Jans	Vlakfontein, Pk. Hertzogville.
5203	Rensburg, van, Jacob Francon	Blinkklip, Pk. Leeuwdoornstad.
5204	Rensburg, van, Jan Andrias Jans	Geduld, Pk. Stella.
5205	Rensburg, van, Johannes De Waldus Jansen	Leeuwkop, Pk. Klipspruit, oor Leeuwdoornstad.
5206	Rensburg, van, Hendrik Johannes Jans	Kareeboskuil, Pk. Leeuwdoornstad.
5207	Rensburg, van, Hendrik Johannes Jans	Leeuwkop Pk. Klipspruit.
5208	Rensburg, van, Jacobus Frederik Jansen	Kareeboskuil, Pk. Leeuwdoornstad.
5209	Rensburg, van, Martinus Christoffel Jans	Elston, Ts. Gansvlakte, Vryburg.
5210	Rensburg, van, Pieter Nicolaas Jansen (J. F. N. sn.)	Palmfontein, Pk. Klipspruit.
5211	Rensburg, van, Sare Johannes Jansen	Kareeboskuil, Pk. Klipspruit.
5212	Rey, dela, Jan Gabriël	DeLaReyskraal, Pk. Schweizer Rencke.
5213	Roodt, Johannes Stephanus	Ebeneser, Pk. Amalia.
5214	Rooft, Johannes Nicolaas Jacobus	Lovedale, Pk. Hoopstad.
5215	Rooft, van, Engelsa Magrieta	Wilde Katlaagte, 8, Roydenweg, Vryburg.
5216	Rossouw, Jacobus Frederik	Klipkuil No. 99, Pk. Leeuwdoornstad.
5217	Rossouw, Dirk Johannes	Klippan, Pk. Wolmaransstad.
5218	Rossouw, Jacobus Frederik	Kareeboskuil, Pk. Leeuwdoornstad.
5219	Rossouw, Petrus Stephanus	Klipkuil, Pk. Leeuwdoornstad.
5220	Rothmann, Lourens Johannes	Blinkklip, Pk. Stella.
5221	Roux, le, Christiaan Daniel	Hon Moed, Pk. Hertzogville.
5222	Roux, le, Theodorus Louis	Vrede, Pk. Stella.
5223	Rudolph, Cornelius Marthines	Borneo, Pk. Geysdorp.
5224	Scheepers, Jan Johannes	Biesepuit, Pk. Hunsfeldt.
5225	Scheepers, Louis Daniel Marthines	Uitsig, Pk. Steekdoorns.
5226	Schlebusch, Hendrik Jeremias	Bloubos, Pk. Dryharts, oor Kimberley.
5227	Schoot, Adriaan Albertus	Moorus, Pk. Gannahoek, oor Vryburg.
5228	Scholtz, Johan Fredrik, Jnr.	Vogelstruik No. 17, Pk. Lakenveld.
5229	Scholtz, Philip Jacob	Malta, Ps. Malta, Maltakloof, oor Vryburg.
5230	Scholtz, Andrew George	Hartebeeskuil, 96 Markstraat, Pk. Vryburg.

* KENNISGEWING No. 16 VAN 1945.

Met betrekking tot kennisgewing No. 898 van 8 Desember 1944, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van lid No. 404, Kritzinger, Pieter Stefanus, in die aanvullingslys van lede van die „Uniondale Koring Koöperatiewe Vereniging”, deur die

No.	Naam.—Name.	Adres.—Address.
5231	Scholtz, Dawid Johannes	Boorlaagte, Ps. Bloubosaar, oor Vryburg.
5232	Scholtz, Jacobus Cornelis Johannes	Maltakloof, Ps. Malta, oor Vryburg.
5233	Scholtz, Petrus Johannes	Volstruisvakte, Pk. Verdwaalsvlakte, Dist. Vryburg.
5234	Scholtz, Pieter Ernst, Jnr.	Caledon, Ps. Schwaing Halt, oor Vryburg.
5235	Scholtz, Willem Christoffel	Vaallagte, Pk. Coetzersdam.
5236	Schreck, August Wilhelm Hermann	Theunissen, Ps. Papias Vlake, via Maribogo.
5237	Scribante, Johannes Louis	Belvedere, Posbus 60, Schweizer Rencke.
5238	Smit, Jacobus Lukas Johannes	Klipheuvel, Pk. Bloemhof.
5239	Smith, Nicolaas Jacobus	Potsdam, Pk. Devondale.
5240	Smith, Pieter Ernest Scholtz	Welkomrust, Pk. Devondale.
5241	Steyn, Barend Christiaan	Rietkuil, Pk. Strydpoort.
5242	Stoltz, Marthinus Andries Louis	Dwaling, Pos Dwaling No. 2, Vryburg.
5243	Strauss, Gideon Jacobus	Hogerop, Pk. Hertzogville.
5244	Strauss, Marthinus David	Palmfontein, Pk. Bloemhof.
5245	Streak, Edward Charles	Elwyn, P.B. Myburghfontein, oor Vryburg.
5246	Swanepoel, Christiana Beyers	Doornand, Maquassi.
5247	Swanepoel, David Jacobus, snr.	Doornand, Pk. Maquassi.
5248	Swanepoel, Dirk Christoffel Johannes	Westevrede, Pk. Ebeneser.
5249	Swanepoel, Louis Johannes, Jnr.	Eerste Geluk, Pk. Britten.
5250	Swanepoel, Pieter Andries	Vliegkraal, Pk. Vliegkraal.
5251	Taljaard, Cornelius Janse Petrus	Bospan, Pk. Delaryville.
5252	Taljaard, Joachim Jacobus	Hassforth, Pk. Geluk, oor Vryburg.
5253	Theron, Willem Johannes	Dowespruit, Pk. Maquassi.
5254	Theron, Pieter Francois	Kloesiespan, Pk. Fort Weber, oor Christiana.
5255	Toit, du, Barbara Maria (Mevr.)	Eensgesind, Ps. Myburghfontein, oor Vryburg.
5256	Toit, du, Gerhardus Johannes	Doornpan, Ps. Mooideel, oor Vryburg.
5257	Toit, du, Petrus Johannes	Mooideel, Ps. Mooideel, oor Vryburg.
5258	Toit, du, Frans Engelbertus	Eensgesind, Pk. Geluk, oor Vryburg.
5259	Toit, du, Petrus Daniel (Snr.)	Graspan, Pk. Christiana.
5260	Venter, Frederik Johannes Stephanus	Hollowaysrust, Pk. Wolmaransstad.
5261	Venter, Johannes (Jnr.)	Wintersveld, Pk. Hertzogville.
5262	Vermak, Johannes Keynier	Dampbas, Ps. Wingsvale, oor Vryburg.
5263	Viljoen, Johannes Hercules	Klipfontein, Pk. Zandellingsfontein.
5264	Villiers, de, Dawid Jacobus	Alfa, Ps. Myburghfontein, oor Vryburg.
5265	Visser, Johannes Stephanus	Rietfontein, Pk. Kingswood.
5266	Voges, Adam Frederik	Zoet en Smart, Pk. Amalia.
5267	Vorster, Alwyn Petrus	Sterkfontein, Pk. Bloemhof.
5268	Vorster, Jan Hendrik	Graspan, Pk. Bloemhof.
5269	Vorster, Petrus Erasmus Johannes	Kareebult, Pk. Hertzogville.
5270	Vries, de, Gert Stephanus	Jacobsdal, Pk. Schweizer Rencke.
5271	Vuurman, van, Willem Martinus Jansen	Rooipoort, Pk. Wolmaransstad.
5272	Vyver, van der, Christoffel van Zyl	Verkeerdevel, Posbus 148, Vryburg.
5273	Vyver, van der, Willem Bartholomeus	Aangekoet, Pk. Hertzogville.
5274	Walt, v.d., Cecil Tjaart Johannes	De Rust, Pk. Fort Weber.
5275	Walt, van der, Martin Johannes	Nooitgedacht, Pk. Christiana.
5276	Wessels, Coenraad Frederik Fourie	Suiterzoon, Ps. Atabas, Vryburg.
5277	Westhuizen, van der, Francois Hendriks	Vaalpoort, Pk. Koofontein.
5278	Wiess, Nicolaas Johannes	Repelick, Pk. Britten.
5279	Wiess, Tobias Johannes	Breipaal, Pk. Borden Stasie.
5280	Wiid, Johannes Jacobus Machiel George	Minden, Pk. Kameel.
5281	Wilson, Johanna Maria	Geluk, Posbus 33, Hoopstad.
5282	Wooft, Rachel Christina	Nooitgedacht, Pk. Migdol.
5283	Wyk, van, Abraham Erasmus	Leeuwfontein, Pk. Wolmaransstad.
5284	Wyk, van, Cornelius Andries	Vaalhoek, Pk. Hertzogville.
5285	Wyk, van, Cornelius Barend Johannes	Grootdoorns, Pk. Hesse.
5286	Wyk, van, Gerrit Jacobus	Vaalboskuil, Pk. Hesse.
5287	Wynngaard, van, Johannes Petrus	London No. 83, Koofontein.
5288	Wynngaard, van, Matthys Johannes	Kareeboskuil, Pk. Klipspruit, oor Leeuwdoornstad.
5289	Zyl, van, Albertus Hermias Cornelius	Kareefontein, Pk. Bloemhof.
5290	Zyl, van, Anthonie Johannes	Rodepoort, Pk. Britten.
5291	Zyl, van, Carel Martinus	Prospect, Pretoriusstraat, Christiana.
5292	Zyl, van, Dirk Johannes	Doornbult, Pk. Hoopstad.
5293	Zyl, van, George Sebastian	Vlaakraal, Pk. Kingswood.
5294	Zyl, van, Johannes Arnoldus	Doornbult, Pk. Hoopstad.
5295	Zyl, van, Petrus Arnoldus, Jar.	Mamusa, Pk. Schweizer Rencke.
5296	Zyl, van, Pieter Jacobus	Brandvrag, Pk. Vryburg.
5297	Zyl, van, Pieter Marthuns Albertus	Excelsior, Pk. Schweizer Rencke.
5298	Zyl, van, Tielman Johannes	Prospect, Pk. Vryburg.
5299	Zyl, van, Willem	Witbank, Ps. Witaar.
5300	Wyk, van, Sophia Aletta	Blouddrift, Pk. Kommandodrift.

STORMBERG KO-OPERATIEWE KAAS FABRIEK.

ADDITIONELE LID.—ADDITIONAL MEMBER.

No.	Naam.—Name.	Adres.—Address.
-----	-------------	-----------------

139	Trollip, Ewert Phillipus	The Willows, Jamestown.
-----	--------------------------	-------------------------

BOESMANSRIVIER KO-OPERATIEWE KAAS FABRIEK. AANVULLINGSLYS VAN LEDE.—ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—Name.	Adres.—Address.
-----	-------------	-----------------

323	Bruce, Leonard Christiaan	Hoeko, Pk. Drew Stasie.
-----	---------------------------	-------------------------

324	Havenga, Daniel Francois	Gelukshoop, Pk. Bonnievale.
-----	--------------------------	-----------------------------

325	Leuvenink, Jacobus M.	Glen View, Bonnievale.
-----	-----------------------	------------------------

STORMBERG KO-OPERATIEWE KAASFABRIEK. LYS VAN BEDANKINGS.—LIST OF RESIGNATIONS.

No.	Naam en adres.	Datum waarop bedanking van krag word.
No.	Name and Address.	Date upon which resignation takes effect.
118	Wyk, van, Petrus Gerhardus, Perdeveries, Pk. Witkop..	30/9/44
116	Venter, Michael Johannes, Spitskop, Pk. Jamestown.....	30/9/44
48	Vorster, Nicolaas Roelofse, Delila, Pk. Jamestown.....	30/9/44
183	Smit, Jan Harm Strydom, Gelukshof, Posbus 8, Jamestown	30/9/44

* NOTICE No. 16 of 1945.

With reference to Notice No. 898 of 8th December, 1944, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 404, Kritzinger, Pieter Stefanus, in the additional list of members of the "Uniondale Koring

Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer:—

No. Naam en Adres.
404 Kritzing, Pieter Stefanus Jacobus, Die Vlake,
Pk. Misgund Oos.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria.

*** KENNISGEWING No. 17 VAN 1945.**

Met betrekking tot kennisgewing No. 642 van 1 September 1944, word dit deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer dat lid No. 2991, Willem Hendrik Jacobus Erasmus, Voetpaddrift, Pk. Bulgerivier, alreeds onder No. 2949 as 'n lid van die „Waterberg Landbouers Koöperatiewe Vereniging”, geregistreer is, en dat sy naam dus onder No. 2991 van die ledelys van die vereniging geskrap word.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 940 VAN 1944.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

L. M. WALTON,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn by die opmeting aangeneem, voor 19 Februarie 1945, ontvang word nie, die kaart kragtens die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van grond. Description of Land.
4761/1944.....	Perseel/Lot F.W.F.O.....

Aan die hoofweg Port Elizabeth-Grahamstad/On the Port Elizabeth-Grahamstown Main Road, tussen/betwee n Fish Water Plats, New Brighton West, en Perseel/and Lot N.B.S., Port Elizabeth-munisipaliteit/Municipality

Grootte. Area.
26-2684 morg/Morgen, 22-29-5-12

*** KENNISGEWING No. 28 VAN 1945.**

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

T. DE SMIDT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 12 Maart 1945 ontvang word nie, die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van bogenoemde Wet goedgekeur sal word.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van grond. Description of Land.
4291/44.....	Perseel/Lot BC.....

Begrens deur Hout Bosch, Perseel A1, Restant van Perseel A, Montagustraat en Perseel J.M.X., gebied van die Blancose Plaaslike Raad/Bounded by Hout Bosch, Lot A1, Remainder of Lot A, Montagu Street and Lot J.M.X., Local Board Area of Blanco.

Afdeling. Division.	Grootte. Area.
George.....	18-8154 morg/morgen,

DIVERSE.

*** KENNISGEWING No. 18 VAN 1945.**

MIELIEREELINGSKEMA.

INTREKKINGS VAN SERTIFIKATE UITGEREIK KRAGTENS REGULASIE 2 VAN OORLOGSMAATREEL No. 20 VAN 1942 (PROKLAMASIE No. 47 VAN 1942), EN/OF ARTIKEL AGT-EN-TWINTIG VAN DIE MIELIEREELINGSKEMA GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat onderstaande sertifikate uitgereik kragtens regulasie 2 van Oorlogsmaatregel No. 20 van 1942 (Proklamasie No. 47 van 1942), en/of artikel agt-en-twintig van die Mieliereelingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, ingetrek is.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Bestuurder.

Koöperatiewe Vereniging”, are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No. Name and Address.
404 Kritzing, Pieter Stefanus Jacobus, Die Vlake,
Pk. Misgund Oos.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

*** NOTICE No. 17 of 1945.**

With reference to Notice No. 642, dated 1st September, 1944, it is hereby notified by the Registrar of Co-operative Societies for general information that member No. 2991 Willem Hendrik Jacobus Erasmus, Voetpaddrift, P.O. Bulgerivier, has previously been registered under No. 2949 as a member of the “Waterberg Landbouers Koöperatiewe Vereniging”, and his name under No. 2991 is, therefore, being deleted from the list of members of the society.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 940 of 1944.

The following notice is published for general information.

L. M. WALTON,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 19th February, 1945, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

Ligging.
Situation.

Grootte.
Area.

26-2684 morg/Morgen,
22-29-5-12

*** NOTICE No. 28 of 1945.**

The following notice is published for general information:—

T. DE SMIDT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 12th March, 1945, the diagram will be approved under the provisions of section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

Ligging.
Situation.

Afdeling.
Division.

Grootte.
Area.

George..... 18-8154 morg/morgen,

MISCELLANEOUS.

*** NOTICE No. 18 of 1945.**

MEALIE CONTROL SCHEME.

CANCELLATION OF CERTIFICATES ISSUED IN TERMS OF REGULATION 2 OF WAR MEASURE No. 20 OF 1942 (PROKLAMASIE No. 47 OF 1942 AND/OR SECTION TWENTY-EIGHT OF THE MEALIE CONTROL SCHEME PUBLISHED UNDER PROKLAMATION No. 77 OF 1939, AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that the undermentioned certificates issued in terms of regulation 2 of War Measure No. 20 of 1942 (Proclamation No. 47 of 1942), and/or section *twenty-eight* of the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, have been cancelled.

By order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Manager.

HANDELAARS INTREKKINGS.—TRADERS' CANCELLATIONS.

Geregistreerde No. Registered No.	No. van Registrasie-sertifikaat. No. of Certificate of Registration.	Naam. Name.	Handelsnaam. Trading Name.	Adres. Address.
M.T. 6202	6738	A. Soomar.....	A. Soomar.....	Lovet Plaas/Farm, Bus/Box 61, Harding.
M.T. 2420	4947	Boedel wyle/Estate late J. Winter.....	Boedel wyle/Estate late J. Winter.....	Ngawaru, Pk./P.O. Ncora, Oor/Via Coffinvaas, K.P./C.P.
M.T. 1851	2267	Y. A. Jadwat.....	Y. A. Jadwat.....	Allanstraat 37c/37c Allan Street, Posbus/P.O. Box 47, Newcastle.
M.M. 624	3805	H. G. de Wet.....	De Wet's Roller Meule.....	Brandstraat 183/133 Brand Street, Lindley.
M.M. 2017	3880	C. W. Sparks.....	Vula Momo Trading Store.....	Pk./P.O. Dunsdale, Oor/Via Richmond, Natal.
M.M. 3168	6753	R. C. Greyling.....	Diamond Meule.....	Diamond, Pk./P.O. Mentzburg, Smithfield, O.V.S./O.F.S.
M.M. 3066	6019	D. P. Wicke.....	Goedchoop Meule.....	Goedchoop, Pk./P.O. Ermelo.
M.M. 64	904	I. J. v.d. Merwe.....	Brakpruit Meul.....	Bonncfof.
M.M. 3110	6195	G. F. Louw.....	G. F. Louw.....	Goedgedacht, Kleinharts.
M.M. 3238	6023	E. C. M. Bester.....	Bester se Roller Meule.....	Kerkstraat 24/24 Church Street, Bus/Box 105, Vrede.
M.M. 70	905	J. A. van Rooyen.....	Breyten Roller Meule.....	Erwe/Erven Nos. 406/7, Breyten, Dist. Ermelo, Posbus/P.O. Box 100, Breyten.
M.M. 166	920	S. X. M. Weyers.....	Grootvlei Roller Mill.....	Grootvlei No. 366, Pk./P.O. Grootvlei, Heidelberg.
M.M. 1624	6246	Verenigde Meulenaars, Bpk.....	Verenigde Meulenaars, Beperk.....	Riversdale, Posbus/P.O. Box 866, Knaapstad/Cape Town.
M.M. 759	1130	C. M. Terblanche.....	Meadows Roller Meule.....	Pk./P.O. Meadows.
M.M. 42	100	S. P. van Blerk.....	Blinkwater Roller Meule.....	Blinkwater No. 44, Stoffberg.
M.M. 2651	3360	P. A. Swanepoel.....	Uitkyk Meule.....	Syfergat No. 44, Lecaudoornstad.
M.M. 3047	5967	J. H. P. Coetzee.....	Coetzee's Meule.....	Pk./P.O. Koffiefontein.
M.M. 2715	4748	J. D. Jacobs.....	J. D. Jacobs.....	Klipfontein, Pk./P.O. Zandelsfontein.
M.M. 2802	5307	H. Ter Brugge.....	Besuidenhoutskraal Roller Meule.....	Besuidenhoutskraal, Pk./P.O. Schildpadfontein.
M.M. 598	1405	J. P. Calitz.....	Pietersfontein Meule.....	Pietersfontein, Boesmanskop.
M.M. 3366	6585	G. G. Eastwood.....	Vreemdeling Hammer Mill.....	Vreemdeling, Pk./P.O. Louis Trichardt.
M.M. 2854	5352	J. H. le Roux.....	J. H. le Roux.....	Winkelhaak, Pk./P.O. Bernhardina, Oor/Via Reitz.

★ KENNISGEWING No. 19 VAN 1945.
MIELIEREELINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat ondergenoemde kragtens die Mieliereelingskema vir die tydperk eindigende 30 April 1945, as agente van die Raad aangewys is om namens die Raad mielies en mielieprodukte van produsente aan te koop in die gebied wat ingesluit word in die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die magistraatsdistrikte Mafeking en Vryburg in die Provinsie Kaap van die Goëie Hoop.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Bestuurder.

★ NOTICE No. 19 of 1945.
MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that, in terms of the Mealie Control Scheme, the undermentioned persons are designated as agents of the Board for the period ending 30th April, 1945, to purchase on behalf of the Board mealies and mealie products in the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State and the Magisterial Districts of Mafeking and Vryburg in the Province of the Cape of Good Hope.

By order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Manager.

Verwysings-nommer. Reference No.	Naam. Name.	Handelsnaam. Trading Name.	Adres. Address.
M.A. 1616	W. Borchers.....	W. Borchers.....	Camp Store, Privaat Sak/Private Bag, Louis Trichardt.
M.A. 891	M. Akoojee en/and E. E. Laher.....	M. E. Laher & Co.....	Springbokdraai No. 261, Posbus/P.O. Box 15, Kinross.
M.A. 887	E. B. Surty.....	E. B. Surty.....	Pk./P.O. Bosspuit, Dist. Rustenburg.
M.A. 870	George Gadda.....	Holmesleigh Trading Store.....	Holmesleigh No. 237, Posbus/P.O. Box 41, Potgietersrust.
M.A. 280	H. Joffe, A. A. Gollop, A. Joffe.....	Die Boere Helpmekaar (Eiens.), Bpk.....	Markstraat/Street, Posbus/P.O. Box 91, Vryburg.
M.A. 1617	T. V. Schultze en/and H. M. Powell.....	Randjes Mill & Trading Store.....	Randjes No. 1635, Privaat Sak/Private Bag Randjes, Pietersburg.
M.A. 213	J. J. Schutte.....	J. J. Schutte.....	Koornspunt, Oor/Via Naboomspruit, P.P. Rust.
M.A. 652	Waterberg Milling Co.....	Waterberg Milling Co.....	Posbus/P.O. Box 56, Nylstroom.
M.A. 335	A. B. Gani.....	Abram Trading Store.....	Gloria, Posbus/P.O. Box 178, Middelburg, Tvl.
M.A. 801	J. Omar.....	Joosub Omar.....	Plaas/Farm Plakop No. 105, Bus/P.O. Box 3, Cedarfont.
M.A. 1430	Mev. M. J. Botha.....	Wesselschoek Winkel.....	Wesselschoek, Privaat Sak/Private Bag, Maritzdrift, Oor/Via Harrismit.

★ KENNISGEWING No. 20 VAN 1945.
MIELIEREELINGSKEMA.

PERSONE AANGEWYS KRAGTENS REGULASIE 2 VAN OORLOGSMAATREKEL No. 20 VAN 1942 (PROKLAMASIE No. 47 VAN 1942), EN/OF GEREGETREER KRAGTENS ARTIKEL AGT-EN-TWINTIG VAN DIE MIELIEREELINGSKEMA, GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende persone kragtens regulasie 2 van Oorlogsmatregel No. 20 van 1942 (Proklamasie No. 47 van 1942), aangewys is, en/of geregistreer is vir die tydperk eindigende 30 April 1945, kragtens artikel agt-en-twintig van die Mieliereelingskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Bestuurder.

★ NOTICE No. 20 of 1945.
MEALIE CONTROL SCHEME.

PERSONS DESIGNATED IN TERMS OF REGULATION 2 OF WAR MEASURE No. 20 of 1942 (PROCLAMATION No. 47 of 1942), AND/OR REGISTERED IN TERMS OF SECTION TWENTY-EIGHT OF THE MEALIE CONTROL SCHEME PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 of 1939, AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that the following persons have been designated in terms of regulation 2 of War Measure No. 20 of 1942 (Proclamation No. 47 of 1942), and/or registered for the period ending 30th April, 1945, in terms of section twenty-eight of the Mealie Control Scheme published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended.

By order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Manager.

PERSONE WAT KRAGTENS PARAGRAAF (a) VAN SUB-ARTIKEL 1 VAN ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREELINGSKEMA GEREGETREER EN KRAGTENS REGULASIE 2 VAN OORLOGSMAATREKEL No. 20 VAN 1942 (PROKLAMASIE No. 47) AANGEWYS IS OM MIELIES EN MIELIEPRODUKTE VAN 'N PRODUSENT VAN MIELIES AAN TE KOOP OF ANDERSINS TE VERKRY EN TE ONTVANG VIR DIE TYDPERK EINDIGENDE 30 APRIL 1945.

PERSONS REGISTERED IN TERMS OF PARAGRAPH (a) OF SUB-SECTION 1 OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME AND DESIGNATED IN TERMS OF REGULATION 2 OF WAR MEASURE No. 20 of 1942 (PROCLAMATION No. 47) TO PURCHASE OR OTHERWISE ACQUIRE OR RECEIVE MEALIES OR MEALIE PRODUCTS FROM A PRODUCER OF MEALIES FOR THE PERIOD ENDING 30TH APRIL, 1945.

Geregistreerde No. Registered No.	No. van Registrasie-sertifikaat. No. of Certificate of Registration.	Naam. Name.	Handelsnaam. Trading Name.	Adres. Address.
M.T. 2420	4047	K. J. C. Winter.....	G. Winter.....	Ngawaru Trading Station, Pk./P.O. Ncora.
M.T. 1491	4116	G. Hobbs.....	G. Hobbs.....	Elandsvlei, Kranskop.
M.T. 6252	6781	A. N. Raisley.....	A. N. Raisley.....	Qora, Pk./P.O. Butterworth, Oor/Via Ibeka.
M.T. 5287	6578	R. S. Wicks.....	R. S. Wicks.....	Upper Gqobonco, Pk./P.O. Coghlan.

PERSONS WAT KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELEREELINGSKEMA GEREGISTREER IS OM MIELTES TE MAAL, TE BREEK, TOT GRUIS, TE MAAK OF ANDERSINS TE VERWERK VIR DIE TYDPERK EINDIGENDE 30 APRIL, 1945.
 PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME TO GRIND, CRUSH, CRIST OR OTHERWISE PROCESS MEALIES FOR THE PERIOD ENDING 30TH APRIL, 1945.

Geregistreerde No. Registered No.	No. van Registrasie-sertifikaat. No. of Certificate of Registration.	Naam. Name.	Handelsnaam. Trading Name.	Adres. Address.
M.M. 1385	1885	W. J. v. S. Creyling.....	Ricksuhl Meul.....	Ricksuhl, Pk./P.O. Clanville, Dist. Wodchouse.
M.M. 70	905	P. P. du Plooy.....	Breyten Roller Meule.....	Erwe/Erven Nos. 406/7, Pk./P.O. Breyten.
M.M. 3288	6623	M. Swart.....	Swart's Roller Meule.....	Kerkstraat 24/24 Church Street, Vrede.
M.M. 168	2819	A. J. Bosman.....	Wesend Meule.....	Erf 51, Buitensteinstraat/Street, Lichtenburg.
M.M. 3541	6787	J. P. en/and S. X. M. Weyers.....	Boere Meule.....	Tweeling, Pk./P.O. Tweeling.
M.M. 759	1130	Von Maltitz en Joubert (Edms.), Beperk	Meadows Roller Meule.....	Vaalbank No. 395, Meadows.
M.M. 2666	3385	Boedel wyle/Estate late S. Mohamed.....	K.K. Stores & Mills.....	Kort Kransloof, Wartburg, New Hanover, Natal.
M.M. 3527	6785	S. J. Buitendag.....	S. J. Buitendag.....	Tweespruit, Pk./P.O. Ida.
M.M. 3544	6786	M. B. Bowcher.....	M. B. Bowcher.....	Lot No. 1490, Pk./P.O. Ndonjaneni, Melmoth.
M.M. 625	3361	J. E. Potgieter.....	J. T. Potgieter.....	Sterkstroom, Bus/Box 188 Vrede.
M.M. 3548	6782	F. P. Scholtz.....	Vrede Meule.....	Vrede, Pk./P.O. Stella.
M.M. 1732	3858	P. D. Terblanche.....	P. D. Terblanche.....	Pk./P.O. Belcobos, Vryburg.
M.M. 3559	6783	L. J. Groenewald, Jnr.....	L. J. Groenewald, Jnr.....	Rietfontein No. 1072, Honingfontein.
M.M. 3558	6784	H. W. van der Walt.....	Van der Walt's Meule.....	Erwe/Erven Nos. 60/61, Stasiweg/Road, Pk./P.O. Leslie.
M.M. 2802	5397	H. ter Brugge (Eienaar).....	Silverton Roller Meule.....	57 Erf, h/v/c/o Milner- en/and Victoriastraat/ Streets, Posbus/P.O. Box 31, Silverton.

★ KENNISGEWING No. 21 VAN 1945.

KENNISGEWING AAN SEELIENDE No. 80.
 AFRIKA: SUIDKUS: MISSINJAAL BY KAAP
 ST. BLAIZE: MOSSELBAAI.

Hierby word bekendgemaak dat die bestaande elektriese nautofoon-missinjal by Kaap St. Blaize op of ongeveer 28 Maart 1945 deur 'n 5-duim-diafoon vervang sal word.

Die sein sal verander word na een stoot van twee sekondes elke minuut en die grondfrekwensie is 180 siklusse per sekonde.

Ligging: Suiderbreedte: 34° 11' 11".
 Oosterlengte: 22° 09' 30".

Johannesburg, 29 Desember 1944.

★ KENNISGEWING No. 22 VAN 1945.

DRANKLISENSIERAAD.

Hierby word ooreenkomstig artikel twee-en-twintig (3) van Wet No. 30 van 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die lisensieraad van ondervermelde distrik op die aangegewe plek en uur gehou sal word ter oorweging van 'n aansoek om die hernuwing van 'n lisensie:—

DISTRIK PORT ELIZABETH.

Stadsgeregshoue (Kamer No. 87), om 10-uur vm., op Dinsdag, 6 Februarie 1945.

HERNUWING.

Klub binne die munisipale gebied van Port Elizabeth.
 Beck, Robert Charles, in sy hoedanigheid van ere-sekretaris van die Port Elizabeth Municipal Employees' Social Club, 1ste Jaan, Newton Park, Port Elizabeth (A) (B).

(A) Verlengde ure tot 11 nm. of 11.30 nm.

(B) Voorregte ingevolge artikel vyf-en-sewentig, Wet No. 30 van 1928, soos gewysig deur artikel twee-en-twintig, Wet No. 41 van 1934.

J. H. GREEN,
 Magistraat.

Port Elizabeth,
 3 Januarie 1945.

★ KENNISGEWING No. 23 VAN 1945.

BESPROEINGSRAAD LE CHASSEUR EN GOREE.—
 VERKIESING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n stemming vir die verkiesing van een lid van bogenelde Raad ooreenkomstig Wet No. 8 van 1912, op Donderdag, 18 Januarie 1945, tussen 8-uur vm. en 5-uur nm. gehou sal word. Onderstaande persone is vir verkiesing genomineer:—

1. De Wet, A. P.

2. Van de Venter, A. J.

Onderstaande stemburo's en stemopnemers is in verband met vermelde stemmings aangewys:—

Stemburo's.

Woonhuis van mnr. H. N. van der Merwe, van Le Chasseur.
 Winkel van mnr. A. P. Conradie (voorheen M. T. Hobday) van Langvlei.

Stemopnemers.

Johann Christiaan Jacob Nothnagel.
 Jacobus Theunis Conradie.

M. S. VERMAAK,
 Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
 Robertson, 28 Desember 1944.

★ KENNISGEWING No. 24 VAN 1945.

BESPROEINGSRAAD WAAIHOEK.

Hierby word bekendgemaak dat die here Wouter Jacobus v. d. Merwe en Johannes P. J. Conradie behoortlik gekies is as lede van bogenemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar, vanaf die datum van die publikasie hiervan in die Staatskoerant.

Worcester,
 3 Januarie 1945.

L. J. VOSLOO,
 Magistraat.

★ NOTICE No. 21 of 1945.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
 NOTICE TO MARINERS No. 80.

AFRICA: SOUTH COAST: CAPE ST. BLAIZE FOG
 SIGNAL: MOSSEL BAY.

It is hereby notified that on or about the 28th March, 1945, the existing electric nautophone fog signal at Cape St. Blaize will be replaced by a 5-inch diaphone.

The character of the signal emitted will be changed to one blast of two seconds duration every minute, the fundamental frequency being 180 cycles per second.

Position: Latitude: 34° 11' 11" South.
 Longitude: 22° 09' 30" East.

Johannesburg, 29th December, 1944.

★ NOTICE No. 22 of 1945.

LIQUOR LICENSING BOARD.

In terms of section twenty-two (3) of Act No. 30 of 1928 as amended, it is hereby notified that a special meeting of the Licensing Board of the undermentioned district will be held at the place and hour shown for the consideration of an application for the renewal of licence:—

DISTRICT PORT ELIZABETH.

City Law Courts (Room No. 87) North End, Port Elizabeth, at 10 a.m., on Tuesday, the 6th February, 1945.

RENEWAL.

Club within the Municipality of Port Elizabeth.

Beck, Robert Charles, in his capacity as Hon. Secretary of the Port Elizabeth Municipal Employees' Social Club, First Avenue, Newton Park, Port Elizabeth (A) (B).

(A) Extended hours to 11 p.m. or 11.30 p.m.

(B) Privileges under section seventy-five of Act No. 30 of 1928 as amended by section twenty-two of Act No. 41 of 1934.

J. H. GREEN,
 Magistrate.

Port Elizabeth,
 3rd January, 1945.

★ NOTICE No. 23 of 1945.

LE CHASSEUR AND GOREE IRRIGATION BOARD.—
 ELECTION.

It is hereby notified for general information that, in terms of Act No. 8 of 1912, a poll for the election of one member of the above-mentioned Board will be held on Thursday the 18th January, 1945, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.

The persons nominated for election are:—

1. De Wet, A. P.

2. Van de Venter, A. J.

The undermentioned polling places and polling officers have been appointed in connection with the said poll:—

Polling Places.

Dwelling-house of Mr. H. N. van der Merwe at Le Chasseur.
 Shop of Mr. A. P. Conradie (formerly M. T. Hobday) at Langvlei.

Polling Officers.

Johann Christiaan Jacob Nothnagel.

Jacobus Theunis Conradie.

M. S. VERMAAK,
 Returning Officer.

Magistrate's Office,
 Robertson, 28th December, 1944.

★ NOTICE No. 24 of 1945.

WAAIHOEK IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. Wouter Jacobus v. d. Merwe and Mr. Johannes P. J. Conradie have been duly elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the Union Gazette.

Worcester,
 3rd January, 1945.

L. J. VOSLOO,
 Magistrate.

* KENNISGEWING No. 25 VAN 1945.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Tulbagh, Ceres en Worcester wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 5 Maart 1945 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die Polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat die instrumente indien nodig op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 5 Januarie 1945.

LYS.

Gouda, die firma Andrag en Seuns se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 7 Februarie 1945.
Saron, die firma Andrag en Seuns se winkel, van 2.30 nm. tot 3.30 nm., 7 Februarie 1945.
Tulbaghweg, mnr. Polusky se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 8 Februarie 1945.
Wolseley, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 9 Februarie 1945.
Tulbagh, Polisiekantoor, van 9 vm. - tot 12 middag, 12 Februarie 1945.
Prince Alfred's Hamlet, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 14 Februarie 1945.
Ceres, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 15 Februarie 1945.
Touwsrivier, Douglas Hotel (Bygebou), van 9 vm. tot 12 middag, 20 Februarie 1945.
De Doorns, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 21 Februarie 1945.
Rawsonville, mnr. T. C. B. Stoffberg se winkel, van 9 vm. tot 12 middag, 23 Februarie 1945.
Worcester, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 26, 27 en 28 Februarie, en 1 en 2 Maart 1945.

* KENNISGEWING No. 26 VAN 1945.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Steytlerville, Jansenville, Graaff-Reinet en Pearston wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 8 Maart 1945 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die Polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat die instrumente indien nodig op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 5 Januarie 1945.

LYS.

New Bethesda, Polisiekantoor, van 12 middag tot 1 nm., 12 Februarie 1945.
Bethesda-weg, mnr. W. J. v. d. Merwe se winkel, van 3 nm. tot 3.30 nm., 12 Februarie 1945.
Graaff-Reinet, Monsterkamer, Graaff-Reinet Hotel, van 9 vm. tot 4 nm., 13 tot 15 Februarie 1945.
Adendorp, mnr. J. J. Dippenaar se winkel, van 9 vm. tot 9.30 vm., 16 Februarie 1945.
Kendrew, mnr. F. J. van Vuuren se winkel, van 2 nm. tot 2.30 nm., 16 Februarie 1945.
Pearston, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 23 Februarie 1945.
Waterford, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 10 vm., 26 Februarie 1945.

* NOTICE No. 25 of 1945.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Tulbagh, Ceres and Worcester, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 5th March, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 5th January, 1945.

SCHEDULE.

Gouda, Messrs. Andrag & Sons' Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 7th February, 1945.
Saron, Messrs. Andrag & Sons' Store, from 2.30 p.m. to 3.30 p.m., 7th February, 1945.
Tulbagh Road, Mr. Polusky's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 8th February, 1945.
Wolseley, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 9th February, 1945.
Tulbagh, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 12th February, 1945.
Prince Alfred's Hamlet, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 14th February, 1945.
Ceres, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 15th February, 1945.
Touws River, Douglas Hotel (Annexe), from 9 a.m. to 12 noon, 20th February, 1945.
De Doorns, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 21st February, 1945.
Rawsonville, Mr. T. C. B. Stoffberg's Store, from 9 a.m. to 12 noon, 23rd February, 1945.
Worcester, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th, 27th and 28th February, and 1st and 2nd March, 1945.

* NOTICE No. 26 of 1945.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Steytlerville, Jansenville, Graaff-Reinet and Pearston, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 8th March, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the place shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 5th January, 1945.

SCHEDULE.

New Bethesda, Police Station, from 12 noon to 1 p.m., 12th February, 1945.
Bethesda Road, W. J. v. d. Merwe's Store, from 3 p.m. to 3.30 p.m., 12th February, 1945.
Graaff-Reinet, Sample Room, Graaff-Reinet Hotel, from 9 a.m. to 4 p.m., 13th to 15th February, 1945.
Adendorp, J. J. Dippenaar's Store, from 9 a.m. to 9.30 a.m., 16th February, 1945.
Kendrew, F. J. van Vuuren's Store, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 16th February, 1945.
Pearston, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 23rd February, 1945.
Waterford, Police Station, from 9.30 a.m. to 10 a.m., 26th February, 1945.

Jansenville, Gereghshof, van 9 vm. tot 1 nm., 27 Februarie 1945.
 Blaauwkrantz, mnr. M. Edelson se winkel, van 9 vm. tot 9.30 vm., 28 Februarie 1945.
 Klipplaat, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 11 vm., 1 Maart 1945.
 Mount Stewart, mnr. C. D. Cawood se winkel, van 10 vm. tot 10.30 vm., 2 Maart 1945.
 Steytleville, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 1 nm., 5 Maart 1945.
 Wilgerhof, mnr. B. A. Rathbone se winkel, van 9.30 vm. tot 10 vm., 6 Maart 1945.

*** KENNISGEWING No. 27 VAN 1945.**

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, geles in verband met regulasie 8 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraats-distrikte Fauresmith, Philippolis, Jacobsdal en Boshof wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 5 Maart 1945 moet vertoon om nagesien en geëyk of herëyk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykkantoor wat op onderstaande Lys voorkom geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
 Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 5 Januarie 1945.

LYS.

Philippolis, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 6 Februarie 1945.
 Luckhoff, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 8 Februarie 1945.
 Jagersfontein, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 12 Februarie 1945.
 Fauresmith, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 13 Februarie 1945.
 Koffiefontein, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 15 Februarie 1945.
 Petrusburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 20 Februarie 1945.
 Jacobsdal, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 22 Februarie 1945.
 Boshof, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 27 Februarie 1945.
 Hertzogville, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 28 Februarie 1945.
 Dealsville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 2 Maart 1945.

*** KENNISGEWING No. 29 VAN 1945.**

**NATURELLEHOEHOF, PROVINSIE NATAL.
 RONDGAANDE HOWE.**

Ooreenkomstig Wet No. 49 van 1898 en die reëls ingevolge daarvan opgestel, word hiermee vir algemene informasie bekendgemaak dat Rondgaande Howe gedurende Januarie 1945 as volg gehou sal word:—

Te Dundee, vanaf Maandag, die 22ste Januarie 1945.

Te Estcourt, vanaf Woensdag, die 24ste Januarie 1945.

Elke sodanige Hof sal op die vasgestelde tyd gehou word of so spoedig daarna as dit byeen kan kom.

JAN D. DAFEL,
 Waarnemende Griffier, Naturellehoëhof.

Naturellehoëhof,
 Pietermaritzburg, 5 Januarie 1945.

*** KENNISGEWING No. 30 VAN 1945.**

VERKIESING.—BESPROEILINGSRAAD STRAUSSBURG.

Hierby word ooreenkomstig paragraaf 17 van deel IV van die regulasies opgestel kragtens artikels *seven-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n stemming gehou op 30 Desember 1944 te Straussburg, distrik Gordonia, vir die verkiesing van twee lede van bogenoemde Raad, menere J. J. Engelbrecht en F. J. Strauss behoortlik gekies is as lede van bogenoemde Raad.

B. V. CALLANAN,
 Upington, Gordonia, 2 Januarie 1945. Magistraat.

Jansenville, Court-house, from 9 a.m. to 1 p.m., 27th February, 1945.

Blaauwkrantz, M. Edelson's Store, from 9 a.m. to 9.30 a.m., 28th February, 1945.

Klipplaat, Police Station, from 9.30 a.m. to 11 a.m., 1st March, 1945.

Mount Stewart, C. D. Cawood's Store, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 2nd March, 1945.

Steytlerville, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 5th March, 1945.

Wilgerhof, B. A. Rathbone's Store, from 9.30 a.m. to 10 a.m., 6th March, 1945.

*** NOTICE No. 27 OF 1945.**

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Fauresmith, Philippolis, Jacobsdal and Boshof, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 5th March, 1945.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
 Superintendent of Assize.

Pretoria, 5th January, 1945.

SCHEDULE.

Philippolis, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 6th February, 1945.
 Luckhoff, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 8th February, 1945.
 Jagersfontein, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 12th February, 1945.
 Fauresmith, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 13th February, 1945.
 Koffiefontein, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 15th February, 1945.
 Petrusburg, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 20th February, 1945.
 Jacobsdal, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 22nd February, 1945.
 Boshof, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 27th February, 1945.
 Hertzogville, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 28th February, 1945.
 Dealsville, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 2nd March, 1945.

*** NOTICE No. 29 OF 1945.**

**NATIVE HIGH COURT OF NATAL.
 CIRCUIT COURTS.**

In terms of Act No. 49 of 1898 and the rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the month of January, 1945, as under:—

At Dundee, commencing on Monday, 22nd January, 1945.

At Estcourt, commencing on Wednesday, 24th January, 1945.

Each such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

JAN D. DAFEL,
 Acting Registrar, Native High Court.

Native High Court,
 Pietermaritzburg, 5th January, 1945.

*** NOTICE No. 30 OF 1945.**

ELECTION.—STRAUSSBURG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraph 17 of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections seventy-seven and ninety-six of Act No. 8 of 1912, as amended, that at a poll held for the election of two members of the above-mentioned Board, at Straussburg, District Gordonia on the 30th December, 1944, Messrs. J. J. Engelbrecht and F. J. Strauss were duly elected members of the above-mentioned Board.

B. V. CALLANAN,
 Upington, Gordonia, 2nd January, 1945. Magistrate.

* NOTICE No. 31 OF 1945.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 1 OF 1945 FOR THE WEEK ENDING
6th JANUARY, 1945.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX

New Outbreaks.—Isibelo Location, Bizana District; farm Whistlerock, Mt. Currie District; Rockdiffe Location, Sterkspruit District (Cape); municipal area of Durban, Durban District; municipal area of Kranskop, Kranskop District; Sibumba, Nxamalala, Collessie, Lata, Sanpotu, Cwaka and Pupuma Locations, Msinga District; Chief Ntshidi's Ward, Mtunzini District; municipal area of Pietermaritzburg, Pietermaritzburg District; Darnall Health Committee, Stanger District (Natal); Newmodder Mine, Benoni District; municipal area of Brakpan, Brakpan District; municipal area of Johannesburg, Johannesburg District; farm Anny-spruit, Piet Retief District; farm Wagendrift, Marico District (Transvaal); farm Dwarsspruit, Harrismith District; farms Mooihock and Thabanchu, Senekal District (Orange Free State).

TYPHUS FEVER

New Outbreaks.—Farm Conglasdale, Alice District; Ngqanda, Nonesi, Tsembeiy and Glen Grey Locations, Glen Grey District; Nyamambis Location, Lusikisiki District; Ngqadini Location, Willowvale District (Cape); farm Donkerhoek, Utrecht District (Natal); municipal area of Volkerust, Volksrust District (Transvaal).

ACUTE POLIOMYELITIS (INFANTILE PARALYSIS).

During the past week the Department was notified by local authorities of 54 new cases of infantile paralysis (30 European and 24 non-European).

MALARIA.

Natal and Zululand.

The prevailing dry weather is restricting conditions suitable for vector breeding to pools in local streams and river beds on the coast and midland areas.

The public is urged to carry out weekly spraying with oil of all existing stagnant pools and systematic spraying with insecticide of all dwellings.

No fresh cases of malaria have been reported.

Transvaal.
Except for a few isolated showers the weather conditions remain practically the same as reported in previous bulletins.

Very few new infections of malaria have been reported but relapse cases occur more frequently. The precautionary measures previously advised by the Department should be maintained.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Thiers and Rufisque (Senegal).

Yellow Fever in Kindia Region (French Guinea) and Divo (Ivory Coast).

Smallpox in Coconada; Algiers (Algeria); Victoria and Calabar (Nigeria) and Lima (Peru).

Typhus Fever in St. Louis (Algeria) and Los Angeles.

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens, Distrik of Provinsiale.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insse op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vin.
Aanleg van waterdreinerings en veranderinge en aanhou aan Goewermentsgeboue, Potgietersrust. T.P. Tender No. D.P.W. 255	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839)	1945. 5 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539 Foon 2-6839)	1945. 25 Jan.
Veranderinge en aanhou aan en aanleg van waterdreinerings in Gevangenis en Polisiewonings, Potchefstroom, T.P. Tender No. D.P.W. 256	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, T.P.	5 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg T.P.	25 Jan.
Voltooiing van Skoolgeboue, Hoër Handelskool, Paarl. K.P. Tender No. D.P.W. 263	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839), en Distriksvertegenwoordiger D.P.W., Kaapstad, K.P.	12 Jan.	Sekretaris D.P.W., Pretoria (Kamer 539, Foon 2-6839) en Distriksvertegenwoordiger D.P.W., Kaapstad, K.P.	1 Feb.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Allo tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due p.m.
Installation of water-borne drainage and alterations and additions to Government Buildings, Potgietersrus, T.P. Tender No. P.W.D. 255	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839)	1945. 5th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839)	1945. 25th Jan.
Alterations and additions and installation of water-borne drainage to Gaol and Police Quarters, Potchefstroom, T.P. Tender No. P.W.D. 256	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Johannesburg, T.P.	5th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Johannesburg, T.P.	25th Jan.
Completion of School Block, Commercial High School, Paarl, C.P. Tender No. P.W.D. 263	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539, Phone 2-6839), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	12th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria, Room 539, Phone 2-6839, and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	1st Feb.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-issued cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.—UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.—ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Aangename tenders. Accepted Tenders.	Diens. Service.	Prys. Price.
14/1/1864. D.P.W./P.W.D. 220	C. R. Marsh, Port Elizabeth.....	Departement van Publieke Werke/Department of Public Works— Oprigting van nuwe poskantoor te Uitenhage, K.P./Erection of new post office at Uitenhage, C.P.	£26,000. 10s.
20/1/138. P.K./P.O. 221	Rogers-Jenkins & Co., Ltd., Johannesburg	Departement van Pos- en Telegraafwese/Department of Posts and Telegraphs— 30 Adifiers/Protectors, 25 m.c., volgens spesifikasie/to specification 100 Adifiers/Protectors, 10 m.c., volgens spesifikasie/to specification 3,000 Loodmowwe/Lead sleeves, 12" x 1"....	£97. 2s. 6d., v.a.b./f.o.b. Britse hawe/ British Port. £161. 15s. 4d., v.a.b./f.o.b. Britse hawe/ British Port. £78. 14s. 3d. teesam/the lot, afgelewer/ delivered, P.K. Magasyn /P.O. Stores, Durban.
20/1/33. P.K./P.O. 254	C. Argo, Durban.....	400 Loodmowwe/Lead sleeves, 12" x 1".... 1,500 Loodmowwe/Lead sleeves, 20" x 2".... 300 Loodmowwe/Lead sleeves, 24" x 3".... 300 Loodmowwe/Lead sleeves, 30" x 3"....	£17. 6s. 9d. £219. £99. 18s. 5d. £123. 3s. 9d.
25/1/201. S.O. 397...	Cotona Oil & Cake Mills, Ltd., Germiston	Sentrale Gevangenis/Central Prison, Pretoria— Klapperolie/Cocconut oil, in 45-gall./gall. dromme/drums 400 lb./lbs. netto gewig/net weight	8½d. per lb., v.o.s./f.o.r. Germiston.
25/1/201. S.O. 397...	E. S. Mowat & Sons, Durban.....	9,000 lb./lbs. Bytsoda/Caustic soda, solid/solid, in 661-lb. dromme/drums 12,000 lb./lbs. Bytsoda/Caustic soda, stukkie/ flaked, in 336-lb. dromme/drums	19s. 11d. per 100 lb./lbs., v.o.s./f.o.r. Durban. 24s. per 100 lb./lbs., v.o.s./f.o.r. Durban.
25/1/263/1. S.O. 400	The Manager, Municipal Abattoir and Live Stock Market, Pretoria	Harde vet/Tallow, S.A., tweede graad/second grade	27s. 6d. per 100 lb./lbs.
25/1/9/35. S.O. 792..	W. P. Boshoff, Wolmaransstad.....	Inrigtings in die Wolmaransstadse gebied/Institutions in the Wolmaransstad Area— Melk, vars, volgens spesifikasie/Milk, fresh, to specification	3d. per pint afgelewer/delivered.
25/1/9/6. S.O. 793...	Murray-Allen, Ltd., Johannesburg.....	Interneringskampe/Internment Camps— 2,000 Handdoeke / Towels, handdoeklinne / huckaback, 24" x 16"	1s. 6½d. elk/each.
25/1/9/6. S.O. 793...	A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria...	Leprosiegestig/Leper Institution, Pretoria— 14 Snyerspakke, mans, drie-stuk/Male-to- measure suits, men's, three-piece	£11. 10s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Pretoria.
26/1/73. S.O. 1595...	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	Staatsdrukker/Government Printer, Pretoria— 1, 3-ton „Morris" ingeboude handversneller, rysende elektriese hystoestel/built-in hand- geared, travelling electric hoist	£235, v.a.b./f.o.b. Londen/London.
25/1/333. S.O. 1649..	Wright Boag & Co., Ltd., Johannesburg	Departement van Natuurlesake/Department of Native Affairs, Pretoria— 20 Handpompe/Hand pumps, tipe/type „R."	£21. 15s., v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
25/1/1169. S.O. 1664.	Durban Falkirk Iron Co., Ltd., Durban	Departement van Landbou en Bosbou (Sabië-bosbou- distrik/Department of Agriculture and Forestry (Sabië Forestal District)— 11 Stowe/Stoves, „Union", No. 7, twee/two 6" pype/pipes 1 Stoot/Stove, „Union", No. 8, twee/two 6" pype/pipes 1 Stoot/Stove, „Union", No. 8, twee/two 6" pype/pipes	£13. 10s. 10d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Jacobs. £13. 13s. 5d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Jacobs. £15. 3s. 2d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Jacobs.
25/1/1195. S.O. 1681.	Premier Gate, Fence, and Wire Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town	Elgin-bosbou-distrik/Elgin Forestry District— 10,000 jrts. / yds. Oogiesdraad / Wire netting, gegalvaniseerd/galvanized, 2" wyd/wide, 3" maas/mesh, 15 maat/gauge, „Premier"	21s. 5½d. per rol/roll, v.o.s./f.o.r. Kaapstad/Cape Town.
25/1/115. S.O. 1682..	Otto Landsberg & Co., Kaapstad/Cape Town	30,000 jrts./yds. Gladder draad/Wire, plain, zegal- vaniseerd/galvanized, 10 of/12 maat/gauge, 100-lb. rolle/coils, 1,150 jrts./yds. per rol/coil	29s. 1d., v.o.s./f.o.r. Kaapstad/Cape Town.
25/1/115. S.O. 1682..	W. M. Bain & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg	2 rolle/rolls Binddraad/Binding wire, swart/ black, 14 dikte/gauge, 100-lb. rolle/coils, „America"	29s. 10d. per 100 lb./lbs., v.o.s./f.o.r. Durswart.
25/1/115. S.O. 1682..	W. M. Cuthbert & Co., Pretoria.....	Departement van Volksgesondheid/Department of Public Health, Pretoria— 300 pare/prs. Damespantoffels/Slippers, women's, leer/leather 300 pare/prs. Damespantoffels/Slippers, women's, velt/felt	9s. 6d. per paar/pair, v.o.s./f.o.r. Pretoria. 4s. 6d. per paar/pair, v.o.s./f.o.r. Pretoria.
24/6/45. S.O. 1684...	Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg	Departement van Publieke Werke/Department of Public Works, Durban— Lewering, aflewering, oprigting en uittoets van 6 „Grimwell" automitiese sprociertoestelle/ Supply, delivery, erection, and testing of 6 „Grimwell" automatic sprinkler installations Lewering, aflewering, oprigting en uittoets van hoofpype van 8" en 6"-binnedeursne, en 6"-sytype na kontroolekappe, ens./Supply, delivery, erection, and testing of 8" and 6" internal diameter trunk main piping, and 6" branch connections to controlling valves, etc. Voorlopige bedrae/Provisional sums:— 8" Munisipale verbindinge / Municipal Connections	£8,850. £1,130.
25/1/1431. S.O. 1701.	D. Drury & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Onvoorsiene uitgawes/Contingencies.... Suid-Afrikaanse Politie/South African Police— 1 Elektriese slypsteen/Electrical bench grinder, 6" dubbelwiel/double wheel, „Van Dorn, Junior"	£200. £7. 12s. 6d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.

Nademaal ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Diens en suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
24/1/1642. D.P.W./P.W.D. S. 28.	Lewering en aflewering van verf-materiaal benodig vir D.P.W.-magasyn/Supply and delivery of painting materials required for P.W.D. Stores— Gebied/Area, Bloemfontein.—Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Warden & Hotchkiss (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. Dimanol Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban. Gebied/Area, Kaapstad/Cape Town.—Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lewis Berger & Sons, Ltd., Durban. Lubricant Manufacturing Co., Johannesburg. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Rely Metal Works (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Arderne, Scott, Thesen, Ltd., Kaapstad/Cape Town. Gebied/Area, Durban.—Excelsior Paint Works, Johannesburg. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Lubricant Manufacturing Co., Rehravia, Johannesburg. Buffalo Paints, Ltd., Durban. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban. Warden & Hotchkiss (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Gebied/Area, Johannesburg.—Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Lubricant Manufacturing Co., Johannesburg. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Warden & Hotchkiss (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. Dimanol Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Nurolac Paint and Hardware Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Gebied/Area, Pietermaritzburg.—Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban. Warden & Hotchkiss (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Excelsior Paint Works, Johannesburg. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Gebied/Area, Pretoria.—Hunt, Leuchars & Hopburn, Ltd., Pretoria. Lewis Berger & Sons, Ltd., Durban. Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Excelsior Paint Works, Johannesburg. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg.
24/1/1642. D.P.W./P.W.D. S. 33	Lewering en aflewering van stawe, soliede geelkoper- en fosforbrons, D.P.W.-magasyn, Pretoria/Supply and delivery of rods, solid brass, and phosphor bronze, P.W.D. Stores, Pretoria— Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Victor Kent (Tvl.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Ltd., Johannesburg. S. & M. Engineering Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
24/1/462. D.P.W./P.W.D. 232.	Lewering van galvaniseerde monterings- en kleppe van sagte staal, Sielsieke-hospitaal, Nuwe Brandweerdien, Pretoria/Supply of galvanized mild steel fittings and valves, Mental Hospital, New Fire Service, Pretoria— Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. H. Ingleton & Co., Ltd., Johannesburg.
20/1/26. P.K./P.O. 209	Lewering van draadtrekkers, vangratte en trekskroewe aan die Departement van Pos- en Telegraafwese/Supply of drawtongs, ratcatchers, and draw-ropes to the Department of Posts and Telegraphs— E. W. Tarry & Co., Johannesburg. British Insulated Cables, Ltd., Johannesburg.
10/1/6. S.A.P. 340	Lewering van diverse voorrade aan die Suid-Afrikaanse Polisio/Supply of sundry stores to the South African Police— Woodvilles (Pty.), Ltd., Durban. National Carbon Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Reliable Cycle Co., Pretoria. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Greatrex, Ltd., Johannesburg.
25/2/58. S.O. 398	Verkoop van ondienlike voorrade bestaande uit klerasie, ysterware, ens., by die Interneringskamp te Koffiefontein/Sale of unserviceable stores, comprising clothing and hardware items, etc., at the Koffiefontein Internment Camp— J. Kagan, Johannesburg. Koffiefontein War Workers, Koffiefontein. Economic Trading Co., Bloemfontein. Peer Bros. & Co., Dundee, Natal. M. Bloch, Springs. Uvongo Beach Stores (Pty.), Ltd., Port Shepstone. A. Green, Westminster, O.V.S./O.F.S.
25/2/58. S.O. 399	Verkoop van ondienlike en nuwe klerasie, ysterware en twee tandheelkundige masjiene, ens., „Ritter“, by die magasyn van die Direkteur van Interneringskamp te Koffiefontein/Sale of unserviceable and new clothing, hardware items, and two dental engines, „Ritter“, etc., at the Stores of the Director of Internment Camps, Koffiefontein— H. Assefowitz, Benoni. Peer Bros. & Co., Dundee, Natal.
25/1/26/3/1. S.O. 401	Verskaffing van proviand, ens., afgelewer in die magasyn van die Huishoudskool en Provinsiale Koshuis te Lagersdrift gedurende die tydperk eindigende 30 September 1945/Supply of provisions, etc., delivered into the stores of the Housecraft School and Provincial Hostel at Lagersdrift during the period ending 30th September, 1945— S. de Kock, Stoffberg.
25/1/12/12. S.O. 1413	Lewering van chemikalieë en laboratorium-apparaat aan die Afdeling Tuinbou, Pretoria/Supply of chemicals and laboratory apparatus to the Division of Horticulture, Pretoria— Maybaker (S.A.), Ltd., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/Cape Town. B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg. Macdonald, Adams & Co., Johannesburg.
25/1/1069. S.O. 1627	Lewering van timmerhout aan die Grahamstadse Hospitaal vir Sielsieke/Supply of timber to the Grahamstown Mental Hospital— P. G. Timbers, Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hopburn, Ltd., Pretoria. K. & L. Timbers, Ltd., Johannesburg. P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., Distrik/District Knysna.
25/1/922. S.O. 1646	Lewering van pikke, skopgrawe, grawe, ens., aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown/Supply of picks, shovels, spades, etc., to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown— S. Butcher & Sons, Ltd., Durban. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Sam Newman, Ltd., Kaapstad/Cape Town.
25/1/1303. S.O. 1650	Lewering van kombuisgereedskap aan die Porter-verbeteringsgestig, Retreat/Supply of kitchen utensils to the Porter Reformatory, Retreat— The Union Enamel Co., Ltd., Durban. Halsted & Co., Johannesburg. Fletcher & Cartwrights, Ltd., Kaapstad/Cape Town. S. Butcher & Sons, Ltd., Durban.
25/1/1328. S.O. 1659	Lewering van loodgietersmateriaal aan die Vaalrivier-nywerheidskool, Standerton/Supply of plumbing materials to the Vaal River School of Industries, Standerton— E. S. Mowat & Sons, Durban. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Oxy-Acetylene (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. S.A. Lead Works, Ltd., Kaapstad/Cape Town. W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweringsasies, Visagiestraat 271 (Postbus 571, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van blou (navy) sersie aan die Hoër Huishoudskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 803.
- Lewering van gereedskap aan die Departement van Volksgesondheid by die verskeie Gesondheidsentrums. Tender No. S.O. 1729.
- Lewering van wa aan die Nelspoort-sanatorium. Tender No. S.O. 1736.
- Lewering van boumateriaal aan die Griekwaland-Wes-navorsings-stasie, oor Koopmansfontein. Tender No. S.O. 1737.
- Koop van rubber van die Departement van Doeane en Aksyns. Tender No. S.O. 1748.
- Lewering van rottang aan die Sentrale Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 1749.
- Lewering van tekeninstrumente aan die Landmeter-generaal se kantoor Kaapstad. Tender No. S.O. 1750.
- Lewering van draad aan die Departement van Naturellesake, Taungsa. Tender No. S.O. 1751.
- Lewering van Fernback-flesse aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1752.

Tenders ingevang tot 9-uur v.m., 18 Januarie 1945:

- Lewering van blikkies aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1754.
- Verskaffing van tenks en stopverf aan die Oranjerivier-nedersetting. Tender No. S.O. 1755.

Tenders ingewag tot 9-uur v.m., 25 Januarie 1945.

- Verkoop van leë bottels, vate, vrugtekassies, verskillende hout-kiste, ou-yster, draad, ondienlike trap- en motorfietsonderdele, tente, ens., by die Verdedigingsbergingsdepôt, Brickhillweg, Durban. Tender No. S.O. 19.
- Lewering van matrasse en kussings aan die Porter-verbeterings-gestig, Retreat. Tender No. S.O. 501.
- Lewering van grys flenniebroeke aan die Swartfontein-werk-kolonie. Tender No. S.O. 804.
- Lewering van pette vir ontslane naturelle-prisoniers aan die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 805.
- Lewering van tuingereedskap en kombuisgereedskap aan die Departement van Volksgesondheid by die verskeie Gesondheids-sentrums. Tender No. S.O. 1732.
- Lewering van leeraste aan die kantoor van die Ongevalle-kommissaris. Tender No. S.O. 1757.
- Lewering van staalopgaartenks aan die Afdeling Bosbou, Bellville. Tender No. S.O. 1758.
- Lewering van meubels aan die Departement van Volksgesondheid op verskillende plekke. Tender No. S.O. 1760.
- Lewering van boumateriaal aan die Karatara-nedersetting (distrik Knysna). Tender No. S.O. 1761.
- Lewering van boumateriaal aan die Departement van Naturelle-sake, Sterkspuit, Kaap. Tender No. S.O. 1762.
- Lewering van hekke aan die Departement van Naturellesake, Durban. Tender No. S.O. 1763.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145) Pretoria

Services:

- Supply of navy serge to the Potchefstroom Housecraft High School. Tender No. S.O. 803.
- Supply of tools to the Department of Public Health at the various Health Centres. Tender No. S.O. 1729.
- Supply of wagon to Nelspoort Sanatorium. Tender No. S.O. 1736.
- Supply of building material to the Griqualand West Experiment Station, via Koopmansfontein. Tender No. S.O. 1737.
- Purchase of rubber from the Department of Customs and Excise. Tender No. S.O. 1748.
- Supply of cane to Pretoria Central Prison. Tender No. S.O. 1749.
- Supply of drawing instruments to the Surveyor-General's Office, Cape. Tender No. S.O. 1750.
- Supply of wire to the Department of Native Affairs at Taungsa. Tender No. S.O. 1751.
- Supply of Fernback flasks to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1752.

Tenders due 9 a.m., 18th January, 1945.

- Supply of tins to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1754.
- Supply of tanks and putty to the Orange River Settlement. Tender No. S.O. 1755.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

- Sale of empty bottles, drums, fruit boxes, miscellaneous wooden boxes, scrap iron, old wire, unserviceable pedal and motor-cycle parts, tents, etc., at the Defence Salvage Depot, Brickhill Road, Durban. Tender No. S.O. 19.
- Supply of mattresses and pillows to the Porter Reformatory, Retreat. Tender No. S.O. 501.
- Supply of trousers, grey flannel, to the Swartfontein Work Colony. Tender No. S.O. 804.
- Supply of caps for Native prisoners on discharge to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 805.
- Supply of garden tools and kitchen utensils to the Department of Public Health at various Health Centres. Tender No. S.O. 1732.
- Supply of filing cabinets to the Office of the Workmen's Compensation Commissioner. Tender No. S.O. 1757.
- Supply of steel storage tanks to the Division of Forestry, Bellville. Tender No. S.O. 1758.
- Supply of furniture to the Department of Public Health at various Centres. Tender No. S.O. 1760.
- Supply of building material to the Karatara Settlement (District Knysna). Tender No. S.O. 1761.
- Supply of building material to the Department of Native Affairs, Sterkspuit, Cape. Tender No. S.O. 1762.
- Supply of gates to the Department of Native Affairs, Durban. Tender No. S.O. 1763.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- ★ Lewering van hamermeule en landbougereedskap aan die Swartfontein-werkkolonie. Tender No. S.O. 1764.
- ★ Lewering van tou, skarniere, ens., aan die Departement van Naturellesake, Hammanskraal. Tender No. S.O. 1765.
- ★ Lewering van steen, sand en klip gedurende die tydperk 1 April 1945, tot 31 Maart 1946. Tender No. S.O. 5002.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Februarie 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:

Secretary, D.P.W., Pretoria (Kamer 539), Foon 2-6839.

Dienste:

- Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie en yskas by die Sentrale Sub-voorraddepot van die Departement van Verdediging, Langmarkstraat 172, Knaapstad, K.P. Tender No. D.P.W. 253.
- Lewering, aflewering en oprigting van 'n verwarmingsinstallasie by die Nuwe Publieke Kantore, Departement van Justisie, Pietersburg, T.P. Tender No. D.P.W. 258.

Tenders ingewag tot 9 uur vm., 18 Januarie 1945.

- Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlinstelsel. Nuwe Telefoonsentrale, Uitenhage, K.P. Tender No. D.P.W. 257.
- Lewering, aflewering en oprigting van 'n ventilasie-installasie, aanbou aan die Publieke Kantore, Vereniging, T.P. Tender No. D.P.W. 259.
- Lewering en aflewering van glansende en dowwe wit verf vir Libertas Reparaasies, Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. 261.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

- Lewering en aflewering van 'n riemgedrewe hidro-ekstraktor aan die Sieliekehospitaal, Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 260.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Februarie 1945.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriktsmagasynsuperintendents, Johannesburg, Knaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Posvoorrade (Kamer 77), Hoofposkantoor-gebou, Pretoria.

Dienste:

- Lewering van kienhout-kaste. Poskantoor Tender No. 269.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

- ★ Lewering van petroleumjellie. Poskantoor Tender No. 270.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Februarie 1945.

- ★ Lewering van lyfbande van leer. Poskantoor Tender No. 271.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Februarie 1945.

- Lewering van universeel meters (avometers) en aanwysers No. 2. Poskantoor Tender No. 264.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 April 1945.

Tender vorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van fietstoebehore en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 341.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Januarie 1945.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Postbus 371), Pretoria.

Asonderlike tenders word verlang vir elke diens en bulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.*** TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN—****1. DOUGLAS FIR EN ROOI OF NOORWEEGSE DENNEHOUT.**

Tenders vir die verskaffing van bostande word deur die Voorsitter van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, tot om 9 vm. op die volgende datum ingewag:—

Tender No. 4670: 15 Februarie 1945.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegmagasyn, Soutvriër, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die langste of enige ander tender aan te neem nie.

169—12

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.**VAKATURES VIR TWEE TYDELIKE OPSIGTERS OOR VOEDINGSDIENSTE.**

1. Aansoeke om aanstelling in bogemelde vakatures in die Departement van Volkswelsyn word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

2. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Die salarisse aan die betrekkings verbonde sal £600 per jaar nie te bowe gaan nie. Die werklike salarisse sal deur die Staatsdienskommissie vasgestel word na ontvangs van volle besonderhede omtrent die ondervinding en kwalifikasies van die persone wat in diens geneem word. Aanstellings sal op 'n bloot tydelike basis geskied en kan te eniger tyd na weder-sydse kennisgewing van 24 uur beëindig word.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria

Services:

- ★ Supply of hammer mill and agricultural implements to the Swartfontein Work Colony. Tender No. S.O. 1764.
- ★ Supply of twine, binges, etc., to the Department of Native Affairs, Hammanskraal. Tender No. S.O. 1765.
- ★ Supply of bricks, sand and stone during the period 1st April, 1945, to 31st March, 1946. Tender No. S.O. 5002.

Tenders due 9 a.m., 1st February, 1945.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 539), Phone 2-6839.

Services:

- Supply, delivery and erection of refrigerating plant and cold storage box at Defence Central Sub-Supply Depot, 172 Longmarket Street, Cape Town, C.P. Tender No. P.W.D. 253.
- Supply, delivery and erection of central heating installation, New Public Offices, Department of Justice, Pietersburg, T.P. Tender No. P.W.D. 258.

Tenders due 9 a.m., 18th January, 1945.

- Supply, delivery and erection of air conditioning plant, New Telephone Exchange, Uitenhage, C.P. Tender No. P.W.D. 257.
- Supply, delivery and erection of ventilating plant additions to Public Offices, Vereniging, T.P. Tender No. P.W.D. 259.
- Supply and delivery of high gloss and flat white paint for Libertas Repairs, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 261.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

- Supply and delivery of bell-driven hydro extractor to the Mental Hospital, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 260.

Tenders due 9 a.m., 8th February, 1945.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores (Room 77), General Post Office Annex, Pretoria.

Services:

- Supply of teak boxes. Post Office Tender No. 269.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

- ★ Supply of petroleum jelly. Post Office Tender No. 270.

Tenders due 9 a.m., 1st February, 1945.

- ★ Supply of leather bells. Post Office Tender No. 271.

Tenders due 9 a.m., 8th February, 1945.

- Supply of universal meters (avometers) and detectors No. 2. Post Office Tender No. 264.

Tenders due 9 a.m., 26th April, 1945.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 499 (149 Bosman Street, Pretoria).

Services:

- Supply of bicycle accessories and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 341.

Tenders due 9 a.m., 25th January, 1945.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.*** TENDER FOR THE SUPPLY OF—****1. DOUGLAS FIR AND RED OR NORWAY PINE.**

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the following date for the supply of the above mentioned:

Tender No. 4670: 15th February, 1945.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Headquarter Offices, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg.

169—12

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.**VACANCIES FOR TWO TEMPORARY SUPERVISORS OF FEEDING SERVICES.**

1. Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.

2. Candidates must be British subjects, bilingual and must have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

3. The salaries attaching to the posts will not exceed £600 per annum. The actual salaries will be determined by the Public Service Commission on receipt of full particulars of experience and qualifications of the persons engaged. Appointments will be on a purely temporary basis and may be terminated on 24 hours' notice on either side.

4. (i) Die een tydelike Opsigter sal verantwoordelik wees vir die organisasie van, toesighouding oor, en inspeksie van Voedseldépôts, insluitende Armsorgagentskappe, en die uitdeling van voedsel onder die laagbesoldigde groepe. Bewys van organisasievermoë en/of kwalifikasies ten opsigte van besighheidsbestuur sal 'n aanbeveling wees.

(ii) Die ander tydelike Opsigter oor Voedingsdienste sal verantwoordelik wees vir die inspeksie van Skoolvoeding onder die Nasionale Skoolvoedingskema en vir die pligte van toesighouding en administrasie wat daarmee in verband mag staan. Bewys van ondervinding en/of kwalifikasies ten opsigte van skoolbestuur sal 'n aanbeveling wees.

(iii) Albei tydelike Opsigters oor Voedseldienste sal verbonde wees aan die Departement se hoofkantoorpersoneel te Pretoria en moet bereid wees om uitgebreide reise in die Unie in die uitoefening van hul ampspligte te onderneem.

5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet dié adres voor of op 27 Januarie 1945 bereik.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURES VIR TYDELIKE VOLKSWELSYN-BEAMPTES TE JOHANNESBURG, KRUGERSDORP, BENONI, GERMISTON, SPRINGS, DURBAN, OOS-LONDEN, GEORGE, OUDTSHOORN, PIETER-MARITZBURG, PORT ELIZABETH, PRETORIA, RUSTENBURG, KIMBERLEY, KAAPSTAD EN KNYSNA; EN VIR TYDELIKE VROULIKE VOLKSWELSYN-BEAMPTES TE DURBAN, PORT ELIZABETH, POTCHEFSTROOM, OOS-LONDEN, RUSTENBURG, KAAPSTAD, SPRINGS, JOHANNESBURG EN GEORGE.

1. Aansoeke word ingewag vir bogenoemde betrekkings in die Departement van Volkswelsyn.

2. Kandidate moet Britse onderdane wees, tweetalig, en moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, gewoon het.

3. Besonderhede aangaande die aanvangsalariesse en salarisskaal kan op versoek van die ondergemelde adres verkry word. Aanstellings sal op 'n suiwer tydelike basis geskied en onderworpe wees aan beëindiging na wedersydse kennisgewing van vier-en-twintig ure.

4. Kandidate wat in besit is van 'n graad of diploma in maatskaplike werk sal voorkeur geniet.

5. Die pligte aan die betrekkings verbonde bestaan uit allerlei soorte werksaamhede ingevolge die Kinderwet, wat gewoonlik deur Proefbeamptes waargeneem word asook werksaamhede van 'n algemene maatskaplike welsyn aard.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres voor of op 31 Januarie 1945 bereik.

7. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

MAKERERE KOLLEGE VIR NATURELLE, OEGANDA.

VAKATURE VIR 'N VROULIKE DOSENT.

Aansoeke om aanstelling as vroulike dosent in die onderwyseresse-opleidingsdepartement aan bovermelde kollege, word ingewag.

Van die suksesvolle applikante sal verwag word dat sy—

(a) die pasingestelde junior sekondêre demonstrasieskool vir seuns en dogters, asook geringe onderrigpligte, waarneem;

(b) as assistent-huismoeder in 'n kosbuis vir vroulike studente diens doen.

Ondervinding in verband met naturelle-dogters sal 'n aanbeveling wees.

Die aanstelling sal volgens die salarisskaal £400×£25—£600 wees, met 'n gedeeltelik gemeubileerde vry kamer en die gewone verlof- en passaatvoorregte.

Aanvangsalaries volgens kwalifikasies en ondervinding.

Van die dosent sal verwag word dat sy by die Kollege se Pensioenskema aansluit.

Aanstelling sal op proef vir 2 jaar wees.

Die werk is interessant en bied vooruitsigte op bevordering tot een van verskeie beoogde betrekkings na gelang van kwalifikasies en geskiktheid, naamlik, in opvoedkundige navorsing, as hoof van die demonstrasieskool of as huismoeder van 'n nuwe en groter hostel vir vrouens.

Aansoeke wat volle besonderhede in verband met opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., verstrek, moet aan die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardebank-gebou, Pretoria, gestuur word sodat dit hom voor of op 31 Januarie 1945 bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

29-5-12

4. (i) The one temporary Supervisor of Feeding Services will be responsible for the organisation, supervision and inspection of Food Depots, including Poor Relief Agencies, and the distribution of foods to the lower income groups. Evidence of organising ability and/or qualifications in business management will be a recommendation.

(ii) The other temporary Supervisor of Feeding Services will be responsible for the inspection of School Feeding under the National School Feeding Services Scheme and for such supervisory and administrative duties as may be associated therewith. Evidence of experience and/or qualifications in school management will be a recommendation.

(iii) Both temporary Supervisors of Feeding Services will be attached to the Department's Head Office in Pretoria and must be prepared to undertake extensive travelling throughout the Union in the course of their official duties.

5. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address on or before the 27th January, 1945.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

5-12-19

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCIES FOR TEMPORARY SOCIAL WELFARE OFFICERS AT JOHANNESBURG, KRUGERSDORP, BENONI, GERMISTON, SPRINGS, DURBAN, EAST LONDON, GEORGE, OUDTSHOORN, PIETER-MARITZBURG, PORT ELIZABETH, PRETORIA, RUSTENBURG, KIMBERLEY, CAPE TOWN AND KNYSNA; AND FOR TEMPORARY FEMALE SOCIAL WELFARE OFFICERS AT DURBAN, PORT ELIZABETH, POTCHEFSTROOM, EAST LONDON, RUSTENBURG, CAPE TOWN, SPRINGS, JOHANNESBURG AND GEORGE.

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancies in the Department of Social Welfare.

2. Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

3. Particulars regarding the commencing salary and scale attaching to the positions may be obtained on application to the undermentioned address. Appointments will be on a purely temporary basis and may be terminated on 24 hours' notice on either side.

4. Preference will be given to candidates in possession of a degree or diploma in social science.

5. The duties include all kinds of activities under the Children's Act ordinarily carried out by Probation Officers, as also work of a general social welfare nature.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address on or before the 31st January, 1945.

7. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

29-5-12

MAKERERE COLLEGE FOR NATIVES, UGANDA.

VACANCY FOR A WOMAN TUTOR.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as woman tutor in the teacher training department of the above-mentioned college.

The successful applicant will be required to—

(a) take charge, with light teaching duties, of the newly established co-educational junior secondary demonstration school;

(b) act as assistant warden of a women students' hostel. Experience with African girls is desirable.

The appointment is on the grade £400×£25—£600 with free part-furnished quarters and the usual leave and passage allowances.

Commencing salary according to qualifications and experience.

The tutor will be expected to join the College's Contributory Pension Scheme.

Appointment will be on 2 years' probation.

The work, itself of great interest, will carry prospects, according to qualifications and suitability, to one of several projected posts: In educational research; as headmistress of the developed demonstration school; or as warden of a new and larger hostel for women.

Applications, containing full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc., must be forwarded to the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, so as to reach him on or before the 31st January, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

* VAKATURE VIR ASSISTENT-DISTRIKSGENEES-HEER, PRETORIA.

Aansoeke om aanstelling in bogenoemde betrekking in die departement van Volksgesondheid word van geskikte kandidate ingewag.

Kandidate moet registreerbare mediese kwalifikasies besit, Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Die aanstelling sal vir die duur van die oorlog wees maar kan deur wedersydse opsegging met drie maande beëindig word. Die salaris aan die betrekking verbonde is £750 per jaar volgens die skaal £750×£25—£850 plus lewenskostetoelag.

Die suksesvolle kandidaat sal nie toegelaat word om privaat te praktiseer nie. Hy sal 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat moet voorlê en 'n ooreenkoms met die Departement moet aangaan.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie voorgelê word nie.

Aansoek moet die Sekretaris van Volksgesondheid voor of op 31 Januarie 1945 breek.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke om aanstelling as onderwyseres aan die Instituut vir Meisies, Durbanville, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is as volg:—

Kwalifikasies.	Salarisskaal.
Matrikulasie plus akademiese en professionele opleidingskursus(se) van—	
2 jaar	£170×£10—£400
3 jaar	£220×£10—£420
4 jaar	£230×£10—£450
5 jaar	£260×£10—£450
6 jaar	£290×£10—£450

Van die suksesvolle kandidaat sal verwag word dat sy gewone skoolvakke (Std. IV-Std. VIII), hoofsaaklik Afrikaans, Engels, fisiologie en gesondheidsleer, doseer.

Jiggaamlike opvoeding en buitenuurse bedrywighede sal 'n aanbeveling wees.

Benoeëing geskied op proef vir 12 maande en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat.

Aansoek moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word, en dit moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens. bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 10 Februarie 1945, bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige ononderbroke permanente diens by 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof-, en pensioendoelendes tel, mits die benoeëing sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.

12—19—26.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke om aanstelling as onderwyseres aan die Nywerheidsskool vir Dogters (hulp-skool) Ladybrand, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is as volg:—

Kwalifikasies.	Salarisskaal.
Matrikulasie plus akademiese en professionele opleidingskursus(se) van—	
2 jaar	£170×£10—£400
3 jaar	£220×£10—£420
4 jaar	£230×£10—£450
5 jaar	£260×£10—£450
6 jaar	£290×£10—£450

Primêre opleiding en/of spesiale opleiding vir die onderrig van verstandelik vertraagde leerlinge sal 'n aanbeveling wees.

Benoeëing geskied op proef vir 12 maande en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat.

Aansoek moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet aan die Sekretaris gestuur word sodat dit hom voor of op 10 Februarie 1945, bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Vorige ononderbroke permanente diens by 'n provinsiale onderwysdepartement sal vir salaris-, verlof-, en pensioendoelendes tel, mits die benoeëing sonder 'n onderbreking van diens gereël kan word.

12—19—26

* VACANCY FOR ASSISTANT DISTRICT SURGEON, PRETORIA.

Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Department of Public Health.

Candidates must hold registerable medical qualifications, be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the mandated territory of South West Africa for a period of at least three years.

The appointment will be for the duration of the war, subject, however, to termination on three months' notice being given by either side. The salary attaching to the post will be at the rate of £750 per annum on the scale £750×£25—£850 plus cost of living allowance.

The successful candidate will be precluded from carrying on a private practice. He will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to enter into a contract with the Department.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Applications will be received up to and including the 31st January, 1945.

—12

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as female teacher at the Institute for Girls, Durbanville, under the control of the Union Education Department.

The salary scales applicable are as follows:—

Qualifications.	Salary Scale.
Matriculation plus academic and professional training course(s) of—	
2 years	£170×£10—£400
3 years	£220×£10—£420
4 years	£230×£10—£450
5 years	£260×£10—£450
6 years	£290×£10—£450

The successful candidate will be required to teach ordinary scholastic subjects (Std. IV-Std. VIII) mainly Afrikaans, English, physiology and hygiene.

Physical education and extra-mural activities will be recommendations.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 10th February, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as female teacher at the School of Industries for Girls (opportunity school) Ladybrand, under the control of the Union Education Department.

The salary scales applicable are as follows:—

Qualifications.	Salary Scale.
Matriculation plus academic and professional training course(s) of—	
2 years	£170×£10—£400
3 years	£220×£10—£420
4 years	£230×£10—£450
5 years	£260×£10—£450
6 years	£290×£10—£450

Primary training and/or special training of mentally retarded pupils will be a recommendation.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 10th February, 1945.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance.

Previous unbroken permanent service under a provincial education department will be recognised for salary, leave and pension purposes, provided the appointment can be arranged without a break in service.

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 6 JANUARIE 1945.

NOTA.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 6TH JANUARY, 1945.

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

C. E. MORRIS,
Registrateur van Patente en Handelsmerke.
Registrar of Patents and Trade Marks.

PATENTBRIEWE GESEËL—LETTERS PATENT SEALED.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
1070	22/9/43	5/1/45	Ronald Trist & Company, Limited.....	Improvements in magnetic devices for transmitting energy.
1310	18/11/43	5/1/45	Phantasy Products (Proprietary), Limited.....	Improvements in or relating to lipstick containers.
1317	20/11/43	5/1/45	Cyril Edward Palmer Jones and John William Hotham	Improvements in or relating to electrical timing arrangements.
1465*	13/12/43	5/1/45	James Harley.....	Improvements in or relating to circular-saw benches.
1470	15/12/43	5/1/45	Pieter Hendrik Jacobs.....	An improved method and device to facilitate the inspection of the cards of a card-index system.
15	7/1/44	5/1/45	Superior Steel Corporation.....	Improvements in composite billets, especially suitable for the manufacture of ammunition and methods of making same.
17	7/1/44	5/1/45	African Oxygen and Acetylene (Proprietary), Limited	Improvements in or relating to the surface hardening of ferrous-metal articles.
219	6/3/44	5/1/45	David Frederick MacGregor and Awilda Wilhelmina Johanna MacGregor	An improved educational game.
418	8/4/44	5/1/45	Wormald Brothers (Proprietary), Limited.....	Improvements in the production of foam-generating agents.
556	27/4/44	5/1/45	Imperial Chemical Industries, Limited.....	Anti-foam agents.
634	19/5/44	5/1/45	Indian Jute Mills Association Research Institute and Angel Bros., Limited	Improvements in and relating to the moulding of single-ply or multiply compounded materials made wholly or partially of vegetable fibres and impregnated and/or bonded with a fusible bonding medium such as shellac.
726	5/5/44	5/1/45	Ford Motor Company of Canada, Limited.....	Mould pattern and method.
731	25/5/44	5/1/45	American Cyanamid Company.....	Improvements in or relating to calcium cyanide diamoniate and method of producing same.
734	25/5/44	5/1/45	American Cyanamid Company.....	Improvements in or relating to alkaline earth metal cyanide and method of producing same.
786	6/6/44	5/1/45	Phillips Lamps Limited.....	Improvements in and relating to electric arc-welding circuits.
788	6/6/44	5/1/45	The Wellcome Foundation, Limited.....	Improvements relating to the manufacture of sulphanilamide derivatives.
792	6/6/44	5/1/45	Imperial Chemical Industries, Limited.....	Improvements in or relating to water softening.
797	6/6/44	5/1/45	Westinghouse Brake and Signal Company, Limited	Improvements relating to control apparatus for railway signals.
801	6/6/44	5/1/45	African Explosives and Chemical Industries, Limited	Magnesium aluminate for colour removal.
803	6/6/44	5/1/45	A. Reyrolle & Company Limited.....	Improvements in or relating to electric circuit-breakers of the gas-blast type.
804	6/6/44	5/1/45	Kapella, Limited.....	Improvements in or relating to link mechanisms.
805	6/6/44	5/1/45	Taylor, Taylor & Hobson, Limited.....	Improvements in or relating to optical objectives.
806	6/6/44	5/1/44	Ernest Goodall Malthouse.....	Improvements in or relating to the erection of brickwork structure.
807	6/6/44	5/1/45	W. T. Henley's Telegraph Works Company, Limited	Improvements in and connected with insulated electric conductors.
810	6/6/44	5/1/45	E. S. & A. Robinson, Limited.....	Improvements in paperbag making machinery.
811	6/6/44	5/1/45	Vokes, Limited.....	Filters or cleaners, particularly for air and other gases.
812	6/6/44	5/1/45	African Sisal and Produce Company, Limited.....	Improvements in the treatment of vegetable waste for the manufacture of filling materials.
813	6/6/44	5/1/45	Hellwells, Limited, and Jack Ransom.....	An improved method and means of shaping sheetmetal under pressure.
814	6/6/44	5/1/45	Hellwells, Limited, and Jack Ransom.....	An improved method and means of shaping sheetmetal under pressure.
829	9/6/44	5/1/45	Universal Oil Products Company.....	Improvements relating to the conversion of liquid reactants in the presence of sub-divided solid contact material.

* And cognate No. 1252/44.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die Staatskoerant onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente gesê sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfooi nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel ogt van die Patente, Modelle, Handelsmerke en outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedatceer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente henn mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1934:—967, 996, 1011, 1032

1937:—1208, 1216, 1217, 1218, 1222, 1223

1258, 1270, 1277, 1285, 1287.

1941:—770, 773, 779, 790, 804.

WARNING.

The public is warned that entries in the Government Gazette under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Aanneming. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
1067	22/9/43	21/12/44	Dermaclut (S. A.) (Proprietary) Limited	30 Adderley Street, Cape Town Cape Province, Union of South Africa	Improvements in preparations for removing grease.
1675	29/12/43	28/12/44	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Marconi Offices, Electra House, Victoria Embankment, London, England	Protecting arrangements for thermionic valve circuits.
286	28/3/44	5/1/45	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to protective arrangements for electrical circuits.
287*	28/3/44	5/1/45	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to the joining of wires, particularly fine wires used in the manufacture of electric coils.
308	28/3/44	5/1/45	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Marconi Offices, Electra House, Victoria Embankment, London, England	Improvements in feed-back control arrangements for coupled tuned circuits.
337	29/3/44	5/1/45	Alfred Godfrey Ingham	112-116 New Oxford Street, London, England	Improvements in means for facilitating the correct positioning and holding of portable tools.
358	29/3/44	5/1/45	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Marconi Offices, Electra House, Victoria Embankment, London, England	Improvements in radio-transmitters.
383	30/3/44	5/1/45	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Marconi Offices, Electra House, Victoria Embankment, London, England	Improvements in radio beacons.

* Patent of addition to No. 229/43.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is die waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die Staatskoerant bekendgemaak is.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the Gazette.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 30 Desember 1944.)
TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 30th December, 1944.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
4883 (T.)	—	Mike Stein & Morris Stein, trading as Stein Brothers.
4989 (T.)	—	Mike Stein & Morris Stein, trading as Stein Brothers.
28/17...	—	Blyth & Platt, Limited.
534/17...	—	Aaron P. Ordway, trading as A. P. Ordway & Co.
850/17...	—	Wyandotte Chemicals, Corporation, a Michigan corporation.
104-7/31	8/5/31	Societe Anonyme Louis Brandt & Frere (Omega Watch Company).
454/31...	8/5/31	L'onglex Laboratories Limited.
492/31...	29/5/31	Gillette Safety Razor Company, a Delaware corporation.
690/31...	12/6/31	The "Sundro" Hosiery Company Limited.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 30 Desember 1944.)
TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 30th December, 1944.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1213/30.	23/1/31	Joseph Crossfield & Sons Limited.
1429/30.	24/12/30	The Victor a Spinning Company, Limited.
1431/30.	3/7/31	Max Arthur Mauch Modica, trading as Mauch Modica & Company.
1432/30.	8/5/31	Societe anonyme "Phenix Works."
1434/30.	12/6/31	Rudolf Eberhardt & Walter Eberhardt, trading as Firma Gebrüder Eberhardt.
1435/30.	29/1/32	Rudolf Eberhardt & Walter Eberhardt, trading as Firma Gebrüder Eberhardt.
1437/30.	13/3/31	La Societe Anonyme Etablissements Nolly Prat et Compagnie.
1441/30.	3/7/31	Johann Froeschels Lyra Bleistift-Fabrik.
1442/30.	23/1/31	Johann Froeschels Lyra Bleistift-Fabrik.
1443-4/30	9/1/31	The Imperial Cold Storage and Supply Company Limited.
1451/30.	24/12/30	The New Zealand Co-operative Dairy Company Limited.
1452/30.	19/12/30	East Coast Packing Company Limited.
1454/30.	8/5/31	Compagnie du Vin Saint Raphael.

ONBETAALDE HERNUWINGSGEELDE.
(Vir week eindigende 30 Desember 1944.)
UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 30th December, 1944.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1664/30.	15/1/32	Koöperatiewe Wynbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperk.
1655/30.	20/3/31	R.K.O. Radio Pictures Inc., a Delaware corporation.
1656/30.	6/2/31	Mary Ida Warren, trading as J. Harris & Co.
1657/30.	7/5/31	Lionel Flight.
1660/30.	22/5/31	Chin Fuksan, Chin Leung Hang & Chin Chu Tung, trading as Nain Jan Factory's.
1665/30.	30/1/31	Kramers Tobacco Company (Proprietary) Limited.
1669/30.	30/1/31	Kramers Tobacco Company (Proprietary) Limited.
1670/30.	20/3/31	Samuel Sandir & Son (Pty.) Ltd.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 6 Januarie 1945.)
TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 6th January, 1945.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1153/17.	—	Willes Dove Bitumastic, Limited.
1026/17.	—	Ashwell & Nesbit Limited.
956/17.	—	The International Tea Company's Stores Limited.
964-5/17	—	A. Wauder, Limited.
876-7/17	—	D. Gestetner Limited.
505/17...	—	Herbert Terry & Sons, Limited.
343/17...	—	Boilerine Limited.
153/17...	—	T. Roberts & Sons Limited.
627/17...	—	J. W. Condridge Limited.
1238 (T.)	—	B. Gundelfinger, Johannesburg, (Proprietary) Ltd.
539/31...	19/6/31	Ditto Incorporated.
676, 681-3/31	18/9/31	Brookes Lemos Limited.
761/31...	3/6/32	Haig & Company Limited
543/31...	5/6/31	The Paraffine Companies, Inc., a corporation of the State of Delaware.
1639/30.	20/2/31	Solignum Limited.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 6 Januarie 1945.)
TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 6th January, 1945.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1459-60/30	24/12/30	Baldwins Limited.
1461/30.	20/2/31	Aktieselskabet de Forenede Bryggerier.
1465/30.	12/6/31	Societa Anonima Mazzucchelli.
1471-2/30	2/1/31	Fritz Koeller and Lothar Koeller, trading as F. Koeller and Co.
1474/30.	2/1/31	Adolf von Carlowitz, trading as A. von Carlowitz.
1475/30.	2/1/31	Kramers Tobacco Company (Proprietary) Limited.
1476/30.	24/12/30	"
1478-9/30	24/12/30	"
1481/30.	24/12/30	Rand Tobacco Company ("1336) Limited.
1482/30.	24/12/30	Kramers Tobacco Company (Proprietary) Limited.
1483/30.	24/12/30	Kramers Tobacco Company (Proprietary) Limited.
1487/30.	6/2/31	The Nugget Polish Company of South Africa.
1489-90/30	15/4/32	Yawman and Brbe Mfg. Co.
1491/30.	2/1/31	Samuel Derman and Elias Shottland, trading as "The Caravan Candle Company."

ONBETAALDE HERNUWINGSGEELDE.
(Vir week eindigende 6 Januarie 1945.)
UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 6th January, 1945.)

No.	Advertensie datum. Advertisement Date.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1674/30.	3/7/31	National Company (Proprietary) Limited.
3/31....	20/2/31	John Howie Ltd.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR. AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, berat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgelys word.

No. 2214/44, in Class 43, in respect of Scotch whisky, in the name of Charles Arthur Hepburn and Joseph Decker Ross, trading as Hepburn & Ross, of Kelvin House, Otago Street, Kelvinbridge, Glasgow, Scotland. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



Filed 17th November, 1944. 203—12

No. 2319/44, in Class 2, in respect of fertilizers and all goods, included in that class, in the name of African Metals Corporation Limited, of Escom House, Rissik Street, Johannesburg.

LANGFOS

Filed 28th November, 1944. 145—12

No. 2272/44, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Neuss Hesslein Kempton Limited, a British Company, of Orient House, Granby Row, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Friedland & Hart, 6, 7, 8 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.

NEHESCO

No. 2272/44 associated with No. 52/40. Filed 23rd November, 1944. 182—12

Nos. 2307-2311/44 and Nos. 2313 and 2315/44. Nos. 2307 and 2315/44, in Class 38, in respect of women's hats and hat bodies for women's hats, all made of wool felt or of fur felt, or of a mixture of wool felt and fur felt; Nos. 2308 and 2311/44, in Class 6, in respect of gear box covers, clutch covers, anti-vibration mountings, and shock absorbing buffers, all being parts of machinery or of engines or motors for ships and aircraft or parts of land vehicle propulsion systems, and all being goods made of felt or impregnated felt covered with rubber or synthetic rubber (the felt predominating); No. 2309/44, in Class 34, in respect of felt, impregnated felt and impregnated felt covered with rubber or synthetic rubber (the felt predominating) all being goods in the piece, for use in the manufacture of industrial articles not being

clothing; Nos. 2310 and 2313/44, in Class 50, in respect of bushings (not parts or machines); cleats and anti-friction grommets for pipes, cables and the like; anti-vibration and shock absorbing blocks, buffers (not parts of machines), and pads; draught excluders (not being parts of doors or windows), packings and jointings (in the nature of packings), and washers, all being goods of felt, of impregnated felt, or of impregnated felt covered with rubber or synthetic rubber (the felt predominating); in the name of S. Hubbard Limited, a British Company, of Regent Mill, Regent Street, Luton, Bedfordshire, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 2307/44 **AYLSFELT**

Nos. 2308-10/44
MECHOFELT

Nos. 2311 and 2313/44



No. 2315/44



No. 2309/44 associated with No. 2308/44. No. 2310/44 associated with No. 2309/44. No. 2313/44 associated with No. 2312/44.

Filed 27th November, 1944. 206—12

Nos. 2195-7/44. No. 2195/44, in Class 50, in respect of polishes and cleaning preparations (rubbing car cleaner compound); No. 2196/44, in Class 48, in respect of toilet preparations; and No. 2197/44, in Class 2, in respect of insecticides, in the name of Albert Robertson, 16 Millbourne Road, Bertrams, Johannesburg.

No. 2195-7/44 **ALRO**

No. 2196/44 associated with No. 2195/44. No. 2197/44 associated with No. 2196/44. Filed 15th November, 1944. 233—12

THE TRADE MARKS OFFICE. APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

No. 2190/44, in Class 45, in respect of all goods included in this class, in the name of Victoria Tobacco Manufacturing Company Limited, a Southern Rhodesian Company, of corner Manica and Victoria Streets, Salisbury, Southern Rhodesia. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.



The description of goods appearing on the mark will vary in use. Filed 14th November, 1944. 205—12

Nos. 2156-8/44, all in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Evagrip Company (Proprietary) Limited, of Tigloma Buildings, corner of President and End Streets, Johannesburg, Transvaal.

No. 2156/44



No. 2157/44



No. 2158/44



No. 2158/44 associated with No. 2157/44. Filed 9th November, 1944. 202—12

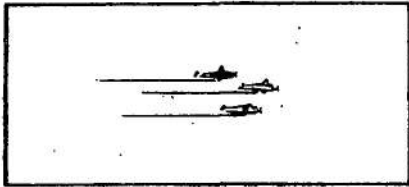
NOTICE.

Notice is hereby given that the business conducted by PHILIP OPPERMAN under the style or firm of LENOR MODES, at 31 Prince's Avenue, Benoni, has been abandoned as from the 31st December, 1944.—J. Fredman, Esq., Attorney for the Party, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni.

102—5-12-19

Nos. 2189 and 2191-3/44, all in Class 45, in respect of all goods included in this class, in the name of Victoria Tobacco Manufacturing Company Limited, a Southern Rhodesian Company, of corner Manica and Victoria Streets, Salisbury, Southern Rhodesia. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 2189/44



No. 2191/44 **SOLO**

No. 2192/44 **MASOJA**

No. 2193/44 **CHAPUNGU**

Filed 14th November, 1944.

204-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PETRUS LAFARUS MOOLMAN, trading as RAMA TRADING STORES at Klipfontein No. 482, District Pretoria, has been sold and transferred to MODDI STEYN, as from the 1st January, 1945.—Moddi Steyn, 64 Bree Street, Newtown, Johannesburg. 1-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that ROBERT VICKERS RAMSAY has been admitted as a partner with LEONARD JAMES COOMBS in respect of the aerated and mineral water dealer's business carried on as SABIE RIVER BUNGALOWS HOTEL, on portion Perry's Farm No. 171, District Nelspruit.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, White River. 3-5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business of SPRINGS LUMBER MILLS at Stand No. 107, Nuffield Industrial Township, Springs, has been abandoned as and from the 30th day of November, 1944.—Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Party, 6, 7, 8 Court Chambers, Second Street, Springs. 4-5-12-19

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that NOOR MAHOMED LATIB and JOOSUB LATIB have been admitted as partners into the business of general dealer and fresh produce dealer, carried on by LATIB JAN MAHOMED under the style of LAPPIE TRADING COMPANY at Vlakfontein No. 570, District Pretoria, as and from 1st January, 1945. 6-5-12-19

The businesses of provision and fresh produce dealer, carried on by N. PANAGOS under the style of RIVERSIDE GARDENS, corner of Daspoort Road and Flowers Street, Capital Park, Pretoria, have been sold to J. ORPHANIDES and LEONTROS CARAOLIS, who will carry on the said business in partnership, under the style of HILLSIDE TEAROOM AND STORES at the same place, from 1st January, 1945, but will not assume the liabilities thereof. The licences of the said businesses will be transferred to the said ORPHANIDES and LEONTROS CARAOLIS, trading as aforesaid, after the third publication hereof.—S. Roseman & Son, Agents for the Parties, 177 Pretorius Street, Pretoria. 17-5-12-29

Buy Union Loan Certificates

NOTICE.

Notice is hereby given that JOHN ANDREW MICHELL, carrying on a garage and general dealer's business under the style or firm of UNION GARAGE at 73 Kerk Street, Nigel, is admitting CLYDE JOHN MICHELL as a partner in the said business, with effect from the 1st January, 1945, from which date, the said JOHN ANDREW MICHELL and CLYDE JOHN MICHELL will continue the business in co-partnership under the same style or firm. Dated at Nigel, this 30th day of December, 1944.—L. Goodman, Attorney for the Parties, Phylmore Mansions, 15b Commissioner Street, P.O. Box 51, Nigel. 25-5-12-19

Notice is hereby given that the partnership between MICHAEL and DEMETRI COUCOURAKIS in the business known as the TRAFALGAR CAFE at 35 Union Road, Boksburg, has been dissolved as from the 1st January, 1945, the said MICHAEL COUCOURAKIS retiring from the business, and that SPIROS COUCOURAKIS, of 41 First Street, Boksburg North, will take over his share and interest in the business. 22-5-12-19

The business of dairy and produce dealer carried on by VIOLET JULIA KRUGER under the style of ARNOT FRESH PRODUCE AND DAIRY at 126 Long Street, Middelburg, Transvaal, has been sold to JOHANNES KRUGER and JOHANNES WILLEM PRETORIUS, who will, as from the 1st January, 1945, continue to carry on the said business under the style of MIDDELBURG MILK DEPOT, at the same address. 27-5-12-19

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid gedryf deur CORNELIUS HERMANUS MARAIS onder die naam van B. & B. VRUGTE EN GROENTE MARK, te 14c Tweedestraat, Springs, verkoop is aan JZAK ANDRIES STANDER en HENDRIK FREDERIK STANDER, en aan hulle oorgedra is op 2 Januarie 1945. Die besigheid word op dieselfde adres en onder dieselfde naam voortgesit.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye, Springkamers 22/3, Tweedestraat, Springs. 28-5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business of tearoom and fresh produce dealer carried on by HILDA RUSCKEWITZ, under the style THE LITTLE CAFE, on Stand No. 1908 (38a Bok Street), Doornfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JULIUS HERMANN, as from the 1st day of January, 1945, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 34-5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS

The general dealer's business carried on by CHARLES JAMES HENRY PATMORE, under the style of GIMUS at 202 Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg, has been abandoned. 54-5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by GULIO BIAGI, trading as G. BIAGI, at 44 Market Stall, Market, Pretoria, will be transferred to MARINO MATRAIOTTI, as from the 1st day of January, 1945.—H. Thiergen's Commercial Office, Agent for the Parties, 219 Van der Walt Street, Pretoria. 46-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as GOLDEN CITY LEATHER PRODUCTS, heretofore carried on in co-partnership between HERSH MAYER LEWI, MORDCHA BORCHOWSKY and LEIB LEWI, at Merlen House, Simmonds Street, Johannesburg, will be transferred, with effect from the 15th January, 1945, to a partnership consisting of SOLOMON NISSENBAUM, HARRY GROUMAN, HERSH MAYER LEWI, MORDCHA BORCHOWSKY and LEIB LEWI, who will carry on the said business in co-partnership under the firm or style of GOLDEN CITY LEATHER PRODUCTS at 238 Main Street, Johannesburg.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 56-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as EXPRESS CLOTHING MANUFACTURERS, heretofore carried on in co-partnership between SOLOMON NISSENBAUM and HARRY GROUMAN at Powerplus Buildings, Johannesburg, will be transferred, with effect from the 15th January, 1945, to a partnership consisting of SOLOMON NISSENBAUM, HARRY GROUMAN, HERSH MAYER LEWI, MORDCHA BORCHOWSKY and LEIB LEWI, who will carry on the said business in co-partnership under the firm or style of EXPRESS CLOTHING MANUFACTURERS at 238 Main Street, Johannesburg.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 57-5-12-19

Notice is hereby given that the business known as the TROYEVILLE HAIRDRESSING SALOON, hitherto carried on by HENRY BENJAMIN SYMINGTON at 47a Op de Bergen Street, Troyeville, Johannesburg, has been transferred, with effect from the 1st January, 1945, to GEORGE MAX MULLER, Johannesburg, the 2nd January, 1945.—Van Gorkom & Noonan, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 55-5-12-19

The business carried on by JOYCE STEELE McKAY under the name of UNITY LINES at 46 Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, as a manufacturer of leather goods, will be transferred to OXFORD LEATHER INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company now in the course of registration, with effect as and from the 1st January, 1945.—Alex A. Gelb, Attorney for Seller, 102/3 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 53-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

The fresh produce dealer's business carried on by ALMEIDA KOLWA at 85 Gold Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred, together with all assets appertaining thereto, as and from the 1st day of January, 1945, to JESSIE KOLWA, who will carry on the said business for her own account at the same address.—Max Kramer, Attorney for the Parties, 4-5 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 58-5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that THOMAS JUSTUS OUT, who carried on a general dealer's and tearoom business on the farm Zwartkop No. 476, District Pretoria, under the style or firm of WEIRDA BRIDGE STORE, has sold and transferred the said business, as from the 1st day of January, 1945, to ELIZABETH ANGELO (born GRAHAM), who will carry on the business at the same address, under the same style. Pretoria, this 2nd day of January, 1945.—Niemeyer, Steyn & Metelerkamp, Attorneys for Parties, Burlington House, Pretoria. 62-5-12

UNIE VAN SUID-AFRIKA*Uitgifte van***3 Persent Plaaslik Geregistreeerde Effekte****- 1959-69 -****Emissiekoers £100 Persent**

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Oktober 1969 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 15 Oktober 1959, na opsegging van drie maande, af te los. Rente betaalbaar 15 April en 15 Oktober.

Inskrywing moet volledig gemaak word vir minstens £5 en in veelvoude van £1 bo daardie bedrag.

Doel.—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika; Kapitaalkoste op spoorweë en hawens en ander publieke werke in die Unie en aflossing van Effekte van die Unie-Regering wat vroeër in Londen gedomisileer was.

Inskrywingslyste is op 17 April 1944 geopen en sal vir 'n onbepaalde tydperk oop bly. Die Minister van Finansies behou hom die reg voor om die lyste te eniger tyd af te sluit wanneer hy oortuig is dat die doel waarvoor die uitgifte gemaak word, bereik is.

Die Prospektusse, tesame met aansoekvorms met volledige besonderhede is by enige bank in die Unie of Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

UNION OF SOUTH AFRICA*Issue of***3 Per Cent. Local Registered Stock****- 1959-69 -****Issue Price £100 Per Cent.**

Principal repayable at par on 15th October, 1969, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 15th October, 1959, upon three months' notice having been given. Interest payable 15th April and 15th October.

Subscription to be made in full for not less than £5 and for multiples of £1 in excess of that amount.

Purpose.—For the Defence of the Union of South Africa; Capital Expenditure on Railways and Harbours and other Public Works in the Union, and redeeming Union Government Stock formerly Domiciled in London.

Subscription Lists opened on the 17th April, 1944, and will remain open for an indefinite period. The Minister of Finance reserves the right to close the lists at any time if he is satisfied that the purpose for which the issue is being made has been accomplished.

The Prospectuses, together with forms of application giving full information, are obtainable at any bank in the Union or South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

21 A.—5-19 M.—2-16-30 June—14-28 Jul.

NOTICE OF TRANSFER.

The general dealer's business carried on under the style of THE EMPORIUM has been transferred from Monument Buildings, 20 Monument Street, to 55 Human Street, Krugersdorp.
9786—29-5-12

NOTICE OF TRANSFER.

The business of general dealers carried on by J. KACEV and J. SLOTOV under the name of GENERAL DEPOTS, at 360 Church Street, will be transferred to 149 Prinsloo Street, Pretoria, after last publication hereof.
9789—29-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of restaurant keeper, general dealer and fresh produce dealer, carried on by PETER CHRISTELIS under the style of ROXY CAFE at 309 President Street, Germiston, has been sold to PETER CHRISTELIS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of January, 1945, which Company will carry on the said business under the same style at the said address.—George Behrmann, Attorney for the Parties, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 170, Springs.
9788—29-5-12

Notice is hereby given that LEBAR KUMIN, who is carrying on business at 252 Church Street East, Pretoria, under the style of KUMIN BROTHERS, outfitters, has admitted MICHAEL KUMIN into the partnership, and the business of KUMIN BROTHERS will be carried on by the parties in partnership from the 1st January, 1945, under the same name. Dated this 29th day of December, 1944.—Savage & Page, Standard Bank Chambers, Pretoria.
9794—29-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between NICHOLAS CONTRAFOURIS and CHRISTIE CAPRALIS, in connection with the carrying on of a café business known as the CONTINENTAL CAFE at 289 Market Street, Pretoria, will be dissolved as from the 31st December, 1944, from which date the said NICHOLAS CONTRAFOURIS will continue the business for his own account at the same address. Pretoria, this 29th day of December, 1944.—Savage & Page, Attorneys for the Parties, Pretoria.
9795—29-5-12

Notice is hereby given that the businesses of beer hall and restaurant keeper and aerated or mineral water dealer, carried on by CHRISTIAN SETZER in the PHOENIX BEERHALL, on Stand No. 380, 177 Bree Street, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to HELENE AUGUSTE IVERSEN and LESLIE HAROLD THOMPSON, trading in partnership as the PHOENIX BEERHALL, on the 1st February, 1945, subject to the temporary transfer of the wine and malt liquor licence of the premises into the name of the said HELENE AUGUSTE IVERSEN with the said LESLIE HAROLD THOMPSON recognised as partner. Johannesburg, this 20th December, 1944.—H. Heimann, Solicitors for Parties, P.O. Box 1289, Johannesburg.
9803—29-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealer and provision dealer, carried on by RANCHOD NATHOO on Stand No. 1634, Roodepoort, under the style of BOMBAY BAZAAR, will be transferred to PARAGJEE BAPU DESAI and MAGANLAL BAPU DESAI, trading as DESAI BROTHERS, as from the 1st January, 1945.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort.
9822—29-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business of wholesale and manufacturing jewellers carried on by ISAAC MERVIS, MORRIS MERVIS and MAX MERVIS in partnership, under the style or firm of MERVIS BROS., at 6 Bradlow's Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, has been dissolved in the following manner, namely, the said MAX MERVIS has retired from the said business, which will, as from the 1st day of January, 1945, be carried on in partnership by the said ISAAC MERVIS and MORRIS MERVIS, who will carry on the aforesaid business in co-partnership under the aforesaid style of MERVIS BROS., at the same address.—Joseph Klotz, Attorney for the Parties, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 59—5-12-19

Kindly take note that the general dealer's business carried on by JOHANNA PETRONELLA WEEBER as LADY BETTY at 2a Bolton Road, Parkwood, Johannesburg, has been sold to OTTO LOEWENFELD and ANNE MARIE LOEWENFELD in partnership, who will trade under the name PARKWOOD FRUITERS as from the expiry of these advertisements.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Business Consultants, 100 His Majesty's Buildings, Johannesburg. 115—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business conducted by SOLOMON MOWITZ, under the style of CRAIGHALL SUPPLY STORES, on Stand No. 45, 24 Old Pretoria Road, Craighall Park, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1944. 73—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on under general dealer's licence by BENJAMIN JONES, under the style or firm of JONES SPARES PARTS, at 65 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1944. Johannesburg, this 2nd January, 1945.—B. Jones, P.O. Box 2761, Johannesburg. 67—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ROBERT BULLER MICHAEL, under the style of LARIDAS, on Stand No. 68, 284 Main Street, Jeppestown, Johannesburg, has been sold to JOSEPHINE JOHAKNA FOURIE and ELIZABETH JACOBA VAN DER BANK, who will continue the said business for their sole benefit under the style of FITTING STYLES, as from 1st January, 1945. 70—5-12-19

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the assets of the general dealer's business carried on by AMRATLAL NAIK under the style of NAIK'S ECONOMIC STORE at Portion D, Klipfontein No. 6, situate in Fourteenth Avenue, Boksburg North, will be transferred to SULIMAN HASSEN GHANCHI and MAHOMED MOOSA BHOJA, trading in partnership, after the final publication of this notice. Dated this 5th day of January, 1945.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 301 Permanent Buildings, Johannesburg. 78—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the wholesale butcher's business, carried on by CHARLES LUDMAN under the style of CH. LUDMAN at the Johannesburg Municipal Abattoirs, Newtown, Johannesburg, has been abandoned on the 31st December, 1944.—B. H. & H. Broer, Chartered Accountants, S.A., Agents of Ch. Ludman, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 76—5-12-19

The general dealer's business conducted by JACK JOSEPH DIAMOND, trading as DIAMOND CASH STORES, on Stand No. 1902, 29 Koch Street, Johannesburg, will be transferred on 23rd January, 1945, to LOUIS WOLPERT, who will continue trading under the existing style.—L. Friedman, Attorney for Parties, Stanley House, Johannesburg. 75—5-12

Kindly take notice that the business of general dealers, butchers and farmers, carried on by ITALO NATALI and ARMANDO GABBANI, under the style or firm of DE DEUR GENERAL DEALERS at Lot No. 286, De Deur Township, District Evaton, has been sold to CESARE RAMPONI, and will be transferred to him with effect from the 15th day of January, 1945.—Guttenberg & Myers, Attorney for the Parties, 25/26 Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 77—5-12-19

NOTICE OF TRANSFER.

The business of general dealer and native eating-house keeper in the Estate of the late JOVAN PEJOVICH, carried on at 31a Wolluter Street, Wolluter, Johannesburg, has been transferred, as from the 1st January, 1945, to SPIRO PETIJEVICH, who will continue at the same address and under the style JEPPESTOWN NATIVE RESTAURANT. 82—5-12-19

The restaurant business carried on by ESSOP MOOSA PARUK as BADAT'S RESTAURANT at 36 Fox Street, Ferreirstown, Johannesburg, will be sold and transferred to ABDUL HAY AMOD, who will trade at the same place under the style of BADAT'S RESTAURANT from last publication hereof. 79—5-12-19

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by MORRIS SOICHER under the style of GENERAL INDUSTRIES, has been transferred from 14 Noord Street, Johannesburg, to 128 Kerk Street, Johannesburg. 80—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom businesses carried on by CHONE LAP under the style or firm of CURVE TEAROOM AND GROCERY STORE at 100 Bezuidenhout Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold to CHRISTIE DEMETRIADES and HARRY DEMETRIADES, who will carry on the business in co-partnership at the same address and under the same style, with effect from the 22nd day of January, 1945.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 81—5-12-19

NOTICE OF PARTNERSHIP.

The butcher's business carried on by ANTONY SUTICH under the style of KARAM'S MEAT SUPPLY, at 199 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, is, as from the 1st January, 1945, admitting ZVONIMIR BABICH as co-partner, and will continue the said business under the same style and same address. 83—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that MIHO PEHOVAC has retired as a co-partner from the business of LASIC & PEHOVAC, carried on at Stands Nos. 2a and 9a, respectively, Eloff Street Extension, Wemmer, Johannesburg, as from the 31st December, 1944, and that ALEXANDER LASIC has been admitted as a co-partner in the said businesses as from the 1st January, 1945. 84—5-12-19

Buy Union Loan Certificates**NOTICE.**

LOUIS JOHANNES NEL, carrying on business as general and fresh produce dealer and restaurant keeper at Kraayenbrinks Flats, 32b Pretoria Road, Kemp-ton Park, under the style of EUREKA CAFE, has admitted FRANS HENDRICK BOSCH as a partner from the 1st January, 1945, and the said parties shall trade in co-partnership under the same style or firm, at the same address. 85—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the business of hotel, bottle store and butchery carried on by SOLOMON SUSER on Portion "B" of the farm Groenfontein No. 871, District Potgietersrus, including the goodwill and the property, will be transferred to JOSIAS STEPHANUS BOOYSENS with effect as from the 22nd January, 1945. Dated at Johannesburg, this 2nd day of January, 1945.—C. Suser, Attorney for Parties, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 86—5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The business of builders and contractors formerly carried on in partnership by WILLIAM BERNARD GROSS and BENJAMIN ARTHUR JESSOP, under the style of GROSS & JESSOP at 11 Bertha Street, Regent's Park, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st December, 1944.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg. 90—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of GERMISTON TROUSSEAU HOUSE, carried on by HANS HEILBRONN and KURT HEILBRONN at 79 Joubert Street, Germiston, has been sold and will be transferred to GERMISTON TROUSSEAU SUPPLIERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of formation, on the final advertisement hereof, and with effect from the 1st day of January, 1945. Dated at Johannesburg, this 2nd day of January, 1945.—R. Kahn, c/o David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 91—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the native eating-house business carried on by HO SING, under the style or firm of GREAT CHINA RESTAURANT at 7 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 31st December, 1944.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Party, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 92—5-12-19

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgowing geskied hiermee dat JACOBUS NICOLAAS HEYNEKE sy algemene handelaarsbesigheide, geleë op die plase Spitzkop en Lurline, distrik Pelgrimsrus, en gedrywe onder die naam HEYNEKE SE GOEDKOOP WINKEL, verkoop het aan JOSEPH CROSS, wat voortaan die besigheide sal dryf vir sy eie voordeel onder die naam van J. CROSS.—D. J. Potgieter, Prokureur vir Partye, Posbus 86, Sabie, Transvaal, 29 Desember 1944. 94—5-12-19

NOTICE.

Business of general dealer known as DENESE FLORIST, 4 Suffolk Mansions, Johannesburg, has been sold by CROCUS MURIEL MAY HARRIS WEST to PANDORA DE BEER and DORIS BERGER.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 101—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice that the business of H. E. DURRANT (electrical contractor and supplies), carried on at 263 Edward Street, has been transferred to 355 Du Toit Street, Pretoria.—H. E. Durrant.
9820—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by CHAGAN NATHOO and the Estate of the late NATHOO MAKAN, trading as N. M. NAIK & SON, on Stand No. 1041, will, as from the 1st January, 1945, be carried on by the said CHAGAN NATHOO for his sole benefit and account.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort.
9823—29-5-12

Notice is hereby given that the partnership between BARNEY WOOLF and ISAAC WOOLF, trading as B. W. BAZAAR, on Stand No. 425, Paardekraal, District Roodepoort, will be dissolved as at the 31st December, 1944, and that BARNEY WOOLF will continue to carry on the said business for his own benefit, under the same style and at the same address, as from the 1st January, 1945.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort.
9824—29-5-12

The partnership business, OLIPHANT SCHOOL SUPPLY FRUIT SHOP, carried on by NOAH MOTSAHI, PETER LESEJA CHOENE and DANIEL TLAMAMA, at Stand No. 791, Fifteenth Street, Benoni Location, will be dissolved as from 1st January, 1945. NOAH MOTSAHI will retain business for his sole benefit.
9825—29-5-12

Notice is hereby given that the ladies' hairdressing establishment carried on by Mrs. ZENA HELEN LOK under the style or name of FLORENCE HAIRDRESSING SALOON, at 17a Market Street, Krugersdorp, has been sold to LOUIS CHARLES SWART, who will carry on the aforesaid business for his sole benefit, with effect from 1st December, 1944.—H. W. Martin, Attorney for the Parties, 59 Ockerse Street, Krugersdorp.
9826—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that GEORGE EIMANUEL DENIACOS will be closing the jeweller's business he has been carrying on on Erf No. 314, Voortrekker Street, Carolina, under the style or firm of CAROLINA JEWELLERS, on the 31st December, 1944. Carolina, the 22nd December, 1944.—H. J. Grobler, Attorney, P.O. Box 28, Carolina.
9835—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that LAI HING will retire as a partner from the business of L. SINGFOR & COMPANY, 5 Kerk Street, Johannesburg, being Stands Nos. 1177 and 1178, Johannesburg, as from the 31st of December, 1944, and that LAI LING KING will be admitted as a partner in the said business as from the 2nd of January, 1945.—L. Japhet, 101/6 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
9840—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by JANIE SHAPIRO at 434 Jules Street, Malvern, Johannesburg, under the style of PREMIER STORES, has been abandoned as from the 30th day of November, 1944.—Broomberg & Graff, Attorneys for the Party, P.O. Box 6800, Johannesburg.
9853—29-5-12

UNIE VAN SUID-AFRIKA

Uitgifte van

PLAASLIK GEREgistREERDE EFFEKTE

(NIE-RENTEDRAEND—TWEEDE UITGIFTE)

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari binne ses maande na die beëindiging van vyandelikhede, of voor daardie datum, na die goeddunke van die Minister van Finansies.

Doel.—Vir die ontvangs van gelde van lede van die publiek wat begerig is om fondse rente-vry tot die beskikking van die Unie-regering te plaas solank die vyandelikhede voortduur en om te help met die suksesvolle voortsetting van die oorlog.

Inskrywingslyste sal op 10 September 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tyd oop bly.

Die Prospektusse, tesame met aansoek vorms, is by enige bank in die Unie en Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

UNION OF SOUTH AFRICA

Issue of

LOCAL REGISTERED STOCK

(NON-INTEREST BEARING—SECOND ISSUE)

Principal repayable at par within six months after termination of hostilities or at the discretion of the Minister of Finance before that date.

Purpose.—For accepting moneys from the public who are desirous of placing funds at the disposal of the Union Government free of interest for the period of hostilities in order to assist in the successful prosecution of the war.

Subscription Lists will be opened on the 10th September, 1943, and will remain open for an indefinite period.

The Prospectuses, together with forms of application, are obtainable at any bank in the Union and South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

10-24 S.—8-22 O.—5-19 N.—3-17 D.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the tea-room business carried on by ISRAEL ZIMAN at 17 Goods Road, Brakpan, under the style of ZIMAN'S CAFE, has been sold and will be transferred to THOMAS JAMES NORMAN WHITE, with effect as and from the 1st January, 1945, and the said business will be carried on by him under the same style and at the same address.—P. J. du Plessis, Attorney for the Parties, Apex Mansions, 653 Voortrekker Road, Brakpan.
9775—29-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

The business known as ILSLEY'S PHARMACY and ILSLEY'S TOILETRIES is transferred to J. C. VINCENT, as from 1st January, 1945.—J. P. Ilsley, Gezina Pharmacy, Pretoria.
9768—29-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The partnership carried on by TREYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN and PETRUS JOHANNES BADENHORST as BADENHORST BROS. BUTCHERY, on Stands Nos. 562 and 429, Boksburg, has been dissolved and the business carried on by TREYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN as BADENHORST BUTCHERY, as from 1st January, 1944.
9769—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS KARP, carrying on business as general dealer and patent and proprietary medicine dealer, under the style or firm of DUNNOTTAR BAZAAR, on Stand No. 494, situate at the corner of Porter and Perkins Roads, Dunnottar, District Nigel, has admitted ISAAC KILOV as a partner in the said business.

Notice is further given that HARRY HEIMAN, formerly a sleeping partner in the said business, is also being admitted as a full partner as and from the 1st January, 1945, from which date the said LOUIS KARP, ISAAC KILOV and HARRY HEIMAN will continue the said business in co-partnership, under the same style or firm. Dated at Nigel, this 19th day of December, 1944.—L. Goodman, Attorney for the Parties, Phyllore Mansions, 15b Commissioner Street, P.O. Box 51, Nigel.
9770—29-5-12

Notice is hereby given that WILLIAM FRANCOIS VAN DER WESTHUYZEN has retired from the business heretofore conducted by him in co-partnership with CHARLES JAMES HENRY PATMORE, under the style of PRICE INFORMATION BUREAU at 6 National Bank Buildings, Pritchard Street, Johannesburg, and the said business will henceforth be conducted by the said PATMORE for his own account and benefit, under the same style and at the same address.
9852—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Take notice that I have ceased trading on Erf No. 864, Vermeulen Street, Belfast, as a general dealer, as from 31st December, 1944.—J. F. de Lange.

133—12-19-26

Notice is hereby given that the partnership existing between SOPHIA FREDA BERMAN and DAVID GOTTLIEB, carrying on business as general dealers, butchers and patent and proprietary medicine dealers, under the style or firm of BERMAN & GOTTLIEB at Rietkuil, in the District of Klerksdorp, will be dissolved on the 31st January, 1945, by the retirement of SOPHIA FREDA BERMAN therefrom, and will, as from the 1st February, 1945, be carried on by DAVID GOTTLIEB under the same name and at the same address as heretofore.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, P.O. Box 6, Klerksdorp.

134—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the style of the business of general dealers and brokers carried on by AARON LURIE and JOSEPH LAZARUS at 1 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg, under the name of MOORHILL AGENTS, will be changed on 1st February, 1945, to MOORHILL TRADING COMPANY.—Cranko & Hyman, Attorneys for the Parties, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg.

132—12-19-26

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ISAAC COHEN under the style of I. COHEN at 13 Main Road, Randfontein, has been abandoned as from 1st January, 1945.—Miller & Wright, Attorneys for the Party, 45 Village Street, Randfontein.

129—12-19-26

The general dealer's business carried on by WILLIAM MAKHOOA, under the style of NEW ERA BANTU STORE at 75 Fourteenth Street, Benoni Location, has been sold to PAUL SINDAN from 1st January, 1945, who will carry on the said business under the same style.

120—12-19-26

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of pedlar (general), heretofore carried on by TOM MOSARWE within the Magisterial District of Krugersdorp (outside Municipal Boundaries; Licence No. 634100), has been abandoned as from the 31st December, 1944.

121—12-19-26

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that VICTOR ABRAMOWITZ, carrying on business under the style of MODERN HOME SUPPLIES at 217 Pretorius Street, Pretoria, has admitted HARRY SUCKERMANN into co-partnership, with effect as and from the 1st day of January, 1945, and that the partnership will carry on the business under the same style at the same address. Dated at Pretoria, this 3rd day of January, 1945.—R. N. Edelstein, Attorney for the Parties 3 & 7 Postma's Buildings, 266 Van der Walt Street, Pretoria.

122—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, restaurant and fresh produce dealer, hitherto carried on by GEORGE CLIDARUS under the style of MARATHON CAFE, Springs Road, Nigel, has been transferred to CHRISTOFFEL PETRUS MOUTON and JOHANNES JACOBUS STRYDOM, who will carry on the said business for their own account and profit under the same name, as from the 7th January, 1945.—Lockett & Van den Heever, P.O. Box 99, Nigel.

123—12-19-26

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the miller's and general dealer's businesses heretofore carried on by JOHANNES LODEWIKUS MOUTON at the farm Poortjesfontein No. 104, District Standerton (Cedarfont Station), has been abandoned as from the 1st January, 1945, and that the said JOHANNES LODEWIKUS MOUTON has disposed of the milling machinery, plant, equipment and buildings, to ABDOL HAMID GOOLAM MAHOMED. Dated at Standerton, this 6th day of January, 1945.—Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for Parties, P.O. Box 39, Standerton.

140—12-19-26

Notice is hereby given that, as and from the 1st day of January, 1945, JACOBUS JOHANNES VAN WYK ceased to be a partner in the business carried on by him at Estromin House, Simmonds Street, Johannesburg, in partnership with ALBERTUS ABRAHAM DE VILLIERS and ALBERTUS JOHANNES GROBBELAAR, under the name and style of S.A. AGENTS KAPPE EN KREDIETBURO, and that as and from the said date the remaining partners are carrying on the said business for their own account.—D. J. de Villiers, Gous & Coetzee, Attorneys for the Parties, 502 Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.

139—12-19-26

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat Mnr. J. J. G. BREEDT, van Bynestpoort, sy spekulant lisenens aan S. J. VAN DYK verkoop vanaf 1 Januarie 1945.—Poskantoor Rosslyn, Distrik Pretoria.

147—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by SAMUEL GREENMAN under the style of OLYMPIA PHARMACY at the corner of Verona and Rosey Streets, Rosettenville Extension, Johannesburg, under general dealer, apothecary and methylated spirits licences, has been sold, together with the goodwill, fixtures, fittings and stock-in-trade, as a going concern, to AARON ARCHIBALD LEVY, and will be transferred to him upon the expiration of this notice. The Purchaser will conduct the said business at the same address under the same style. Krugersdorp, this 6th day of January, 1945.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Sterling Buildings, Ockerse Street, P.O. Box 168, Krugersdorp.

148—12-19-26

Notice is hereby given that the wholesale business heretofore carried on by HARRY MAX FLORENCE, under the style or firm of MAX FLORENCE at 121 Market Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st July, 1944.

150—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between DANIEL JACOBUS BOTHA and IZAK JACOBUS VENTER, carrying on business under the style of VENTER & BOTHA'S GARAGE, Randfontein, Transvaal, has been dissolved. All the assets of the partnership have been taken over by IZAK JACOBUS VENTER, who will, as from the 1st January, 1945, carry on business under the style of RANDGATE MOTORS at 34 Union Street, Randgate, Randfontein.—Wellesley Kinnear, Attorney for the Party, 166 Sixth Street, Randfontein.

159—12-19-26

KENNISGEWING.

Die groentebesigheid te Paul Krugerstraat 324, Capital Park, wat gedryf was deur Mnr. G. M. VAN DER MERWE, is nou oorgeplaas aan Mv. A. G. VAN RENSBURG, vanaf 8 Januarie 1945.—A. G. van Rensburg.

165—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer hitherto carried on by CHRISTIAAN FREDERICK EHLERS, under the style of WHEATLANDS FRUIT AND VEGETABLE MARKET, has been abandoned as and from the 1st day of November, 1944.—Wellesley Kinnear, Attorney for the Party, Sixth Street, Randfontein.

160—12-19-26

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by FRED LAWRENCE PEEL at 68 Troye Street, corner of Kerk and Troye Streets, Johannesburg, under the style or firm of PEEL'S PHARMACY, will be transferred, with effect as and from the 15th day of January, 1945, to HYMAN SIMON, who will thereafter continue to carry on the afore-said business under the same style. Dated at Johannesburg, this 12th day of January, 1945.—Israel & Doring, Attorneys for Parties, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg.

162—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of WATERLOO CAFE carried on by GOODHOPE BAZAARS (PROPRIETARY), LIMITED, has been sold, with effect from the 1st January, 1945, to COSTAS MAVRODARIS, COSTAS CAVALEROS, XENOPHON CAVALEROS, ARISTIDES CAVALEROS and ODYSSEAS MAVRODARIS, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Goodhope Bazaars (Pty.), Ltd., Old Mutual Buildings, Fourth Avenue, Springs.

163—12-19

The licence of the fresh produce dealer carried on by M. MOTRAIOTT at 4 Market Stall, City Market, Pretoria, has been sold to JOEL CHARLES DUVEEN as from the 1st January, 1945, and will be transferred to the said JOEL CHARLES DUVEEN, who will carry on business under the style of OPKOMs at the same address, after the third publication of this notice.—J. Janover, Attorney for the Purchaser, 23 Bureau Lane, Pretoria.

166—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that the registered office of ELDORADO CATTLE RANCH (PTY.), LTD., has been transferred, as from the 1st January, 1945, from Kaerebult, Private Bag, Curnow, Vryburg, Cape Province, to 113/114 Annan House, Commissioner Street, P.O. Box 5502, Johannesburg.

183—12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by HERMANN OTTO BENKWITZ and HANS PHILIP PUTZIGER as general dealers and herbalists, under the name or style of HERMANN'S at 44 King Edward Street, Potchefstroom, has been dissolved as at and from the 31st December, 1944, when the said HANS PHILIP PUTZIGER retired from the business. The assets and liabilities thereof will be taken over by HERMANN OTTO BENKWITZ, who will continue the said business under the same style for his own benefit and account.—A. R. Fleischack, Attorneys for the Parties, 149 King Edward Street, P.O. Box 61, Potchefstroom.

186—12-19-26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die teekamer- en varsproduktebesigheid wat deur ELIAS JIANA te Barronstraat 209, Lady Selborne, Pretoria, gedryf is oorgedra word aan AH TOO, vanaf 29 Januarie 1945, wie die besigheid by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit.—Couzyn & Hertzog, De Villiersgebou, Pretoria. 187—12-19-26

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat Mr. PETRUS LODEWIGUS BOTHA, algemene handelaar, Rietfontein No. 21, Kempton Park, Mr. NICOLAAS JOHANNES SMITH, van Jubileestraat 8, Kempton Park, ingeneem het as vennoot, en dat die besigheid voortaan bekend sal staan as SMITH EN BOTHA KOLIE, Kempton Park, en dat hulle saam die besigheid vir eie voordeel sal dryf vanaf 1 Januarie 1945. 192—12-19-26

Notice is hereby given that FRITZ ISAAC, trading as LIDO FASHIONS, 101 Clain Street, Hillbrow, Johannesburg, has taken in HERBERT ZEIDLER, as a partner in the said business, as from the 1st January, 1945. The business will be carried on by the partnership under the same name and at the same address, with effect from the 1st January, 1945.—Sloot & Broido, Attorneys for the Parties, 1/8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 193—12-19-26

Notice is hereby given that JACOBUS JOHANNES SADIE, carrying on the business of estate agents under the style of NATIONAL PROPERTIES TRUST at corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg, has admitted LUDWIG FRANKEL into partnership, with effect as from 1st January, 1945, and that the said JACOBUS JOHANNES SADIE and LUDWIG FRANKEL will continue the said business under the same style as heretofore, at the same address. Dated at Johannesburg, this 8th day of January, 1945.—Bernard Gering, Gering & Noll, Attorneys to the Parties, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 194—12-19-26

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskapbesigheid van slagters en agente wat bestaan het tussen PETRUS JOHANNES BADENHORST en TRYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN, gebore BADENHORST, onder die naam van BADENHORST BROERS te Voortrekkerweg 658 en 769, Brakpan, en die slagtersbesigheid wat tussen hulle bestaan het te Commissionerstraat 125 en 84, Boksburg, vanaf die 1ste Januarie 1945, ontbind is, en dat vanaf daardie datum die gesogde PETRUS JOHANNES BADENHORST die besigheid van slagters en die agentskap te Voortrekkerweg 658 en 769, Brakpan, oorgeneem het, waar hy sake sal doen vir sy eie voordeel onder die naam van BADENHORST BROERS; en dat TRYNIE SWIEGERS VAN ROOYEN, gebore BADENHORST, die slagtersbesigheid te Commissionerstraat 125 en 84, Boksburg, oorgeneem het, en dat sy daar sake sal doen vir haar eie voordeel, te Commissionerstraat 125 en 84.—P. J. Badenhorst, en T. S. van Rooyen, Voortrekkerweg 653, Brakpan. 200—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JAN JACOBUS ANNADALE, on the farm Cembro No. 1005, District Pietersburg, has been sold, with effect as from 1st January, 1945, to HENDRIK NICOLAAS JOHANNES LAAGE, who will conduct the said business at the same address for his own account and benefit, under the style of MADIEPANA WINKEL.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys for Parties, 56a Mare Street, P.O. Box 55, Pietersburg. 197—12-19-26

KENNISGEWING.

Die besigheid bekend as OOST-HUISE'S VRUGTE WINKEL, geleë in Joubertstraat 34, Ermelo, sal voortaan gedryf word onder die naam van A. M. MOLL. 195—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business of retail butcher carried on by SHAIK HOUSEN SHAIK MOHAMED, under the style of RANK BUTCHERY at Stand No. 873, Asiatic Bazaar, Germiston, has been sold to LEO PING HO, with effect from the 4th day of January, 1945, and will be transferred to the said LEO PING HO on the final publication of this notice. The said LEO PING HO will carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Germiston, this 8th day of January, 1945.—H. Davidoff, Attorney for Parties, P.O. Box 205, Germiston. 199—12-19-26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The clothing manufacturing business carried on in partnership by JACOBUS JOHANNES SMITH VAN DEN BERG and GEORGE PERCY SHACKLEFORD under the style of SPRINGS MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS, at 7 and 8 First Street East, Springs, has been dissolved by the retirement therefrom of the said GEORGE PERCY SHACKLEFORD. The assets of the said business have been sold and will be transferred to FLAMINGO GARMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (a Company presently in the course of registration), who will carry on business at 4a Main Avenue, Springs Extension, with effect from the 1st day of January, 1945.—Oshry & Edward Lazar, Attorneys for the Parties, 122/4 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 215—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as ARC ENGINEERING SUPPLY COMPANY, carried on in partnership by REGINA LEVI and GEZA ERENYI at 28 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to ARC ENGINEERING SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, together with all its assets and liabilities, with effect from the 26th day of June, 1944, and that the said ARC ENGINEERING SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, will carry on the said business at the same place. 216—12-19-26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between HARRY MELTZ, LUTHER BRAND and MICHAEL BRAND, carrying on business as LION FURNITURE MANUFACTURERS at 24 Aurret Street, Jeppestown, has been dissolved. The said MICHAEL BRAND and LUTHER BRAND have left the said business, which in future will be carried on by the said H. MELTZ on his own behalf, under the same style and at the same address.—Hoffmann & Levitan, and Awerbuch & Segal, Attorneys for the Parties. 218—12-19-26

NOTICE.

The business of an hotel, bottle store and aerated mineral water dealer, carried on by MAXWELL JULIUS OSHRY on Stand No. 210, Derwig Street, Devon, Transvaal, under the style of DEVON HOTEL AND BOTTLE STORE, has been sold, together with all assets thereof, to GWILYM WILLIAMS, with effect from the 1st February, 1945, subject to the temporary transfer to the said GWILYM WILLIAMS of the liquor licences of the said businesses.—Oshry & Edward Lazar, Attorneys for the Parties, 122/4 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 220—12-19-26

NOTICE OF TRANSFER.

The business of PRECISION WATCH AND CLOCK WORKS, carried on by HAROLD MAXWELL PETRIE and JAMES PETRIE at 236 Bree Street, Johannesburg, has been transferred to the said HAROLD MAXWELL PETRIE, as from the 1st January, 1945.—Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for the Parties, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg. 217—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

The business of general dealer and restaurant keeper, carried on by MILTON PAPADOPOULOS under the style of RIO CAFE at 233a Jeppe Street, Johannesburg, has been sold, with effect from the 1st January, 1945, to SAVERIO TRUDA, who will carry on the said business under the same style and at the same address.—I. C. Shapiro, Attorney for the Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 219—12-19-26

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that, with effect from the 1st day of January, 1945, HERBERT THOMAS ORMISTON has been admitted as a partner in the following businesses, carried on at Walter Mansions, corner Eloff and Jeppe Streets, Johannesburg, namely, (1) TRANSVAAL HEALTH SERVICES; (2) OPTICAL DISPENSERS. Johannesburg, this 5th day of January, 1945. 221—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SAM GREEN (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as retail butchers, provision dealers and fishmongers at 73 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg, have disposed of such business as a going concern to SAM GREEN, RICHARD HEWITT ROWLINSON and ERNEST STEPHEN LOCKHART, who will carry on such business in co-partnership under the style of SOUTH KENSINGTON MEAT SUPPLY, as and from the 1st February, 1945. Dated at Johannesburg, this 9th day of January, 1945.—Leon S. Sapire, Attorney for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 222—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the general dealer's and native eating-house business carried on by KALMAN BLUMBERG at 29 Groottvlei Road, Strubenvale, Springs, was sold, together with all assets to SRECKO SEGOVICH, with effect from the 1st January, 1945.—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, Springs. 223—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by PHILLIP KOTTON under the style of KOTTON BROS. BUTCHERY at 40 Cason Road, Boksburg North, will, as and from the 1st January, 1945, be carried on by the said PHILLIP KOTTON in partnership with MORRIS KOTTON, under the same style and at the same address.—S. Bentel, Attorney for the Parties, P.O. Box 185, Boksburg. 226—12-19-26

The general dealer's and fresh produce business carried on by FRANCISCO FERREIRA DA SILVA at 102a Elston Avenue, Benoni, under the style of NEW POMONA ESTATES MARKET GARDEN, has been transferred to ANTONIO DAS NEVIS FERNANDES, as from 1st January, 1945. 224—12-19-26

NOTICE.

The general dealer's business carried on by WILLIAM MAKHOOA as NEW ERA BANTU STORE at 75 Fourteenth Street, Benoni Location, was abandoned on the 31st December, 1944.—Cecil M. Sacks, Attorney for William Makhooba, P.O. Box 319, Benoni. 225—12-19-26

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made to the Johannesburg Rural Licensing Board for transfer of the butcher's business carried on by DANIEL MICHAEL VAN DER LINDE on Stand No. 269, Maria Street, Fontainebleau, to JOHANNES ANDREAS JANSEN VAN RENSBURG, with effect from 1st January, 1945.—J. D. Krige, Attorney for Parties, 35a Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg. 228—12-19-26

Notice is hereby given that the partnership in the general dealer's business conducted by GABRIEL JACOBUS DU TOIT and JACOBUS THEODORUS SNYMAN, under the style or firm of DU TOIT & SNYMAN at Uitval No. 48, District Potchefstroom, was dissolved on the 31st December, 1944, and that the said GABRIEL JACOBUS DU TOIT will conduct the said business for his own benefit at the same address, as from the 1st January, 1945, under the style or firm of G. J. DU TOIT, Potchefstroom, this 9th day of January, 1945.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 229—12

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by S. KOTTON under the style of CHURCH FURNISHERS, 53a Op de Bergen Street, Troyeville, has been removed to 379 Commissioner Street, Fairview. 234—12-19-26

NOTICE.

The business carried on by MORRIS COHEN under the style of MINNIE COHEN, general dealers, 265 Main Street, City and Suburban, will, as from 1st January, 1945, be carried on under the name of MORRIS COHEN, general dealer. 235—12-19-26

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on by WOLFGANG HEINRICH WOHL under the style of PREMIER OFFICE APPLIANCES at 3 Marshdale Buildings, corner Marshall and Loveday Streets, Johannesburg, has been removed to 21 Downing Mansions, 114 Eloff Street, Johannesburg, as from 1st January, 1945. 236—12-19-26

NOTICE OF TRANSFER.

The business of VICTORIA FISH RESTAURANT, carried on by RONALD RISMORE GIBBON and THOMAS IGNATUS FERREIRA, 554 Jules Street, Malvern, has been transferred to SOFOCLIS SELIBAS from 1st January, 1945, as per Deed of Sale of 9th December, 1944.—E. Zakas, Corporation Buildings, Johannesburg. 238—12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETRUS JACOBUS VAN DER MERWE, carrying on business as a general dealer and as a dealer in fruit at 138 Park Lane, Pretoria North, District Pretoria, under the style of SPRINGBOK CAFE, has disposed of the said business to COSTAS KARSAS, who will carry on the business at the same address and for his own account and benefit. Dated at Pretoria, this 9th day of January, 1945.—Niemeyer, Steyn & Metelerkamp, Applicant's Attorneys, 29-38 Burlington House, Pretoria. 241—12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, carried on by MERCIA ANNABELLA LOYNES and DOROTHY EVELYN AMMERLAAN, under the style of GLENDA GOWNS, has been transferred from 364 Jules Street, Malvern, Johannesburg, to 372 Jules Street, Malvern, Johannesburg, and that as from 8th January, 1945, the partnership has been dissolved and MERCIA ANNABELLA LOYNES is carrying on the business at the new address, under the same style. 242—12-19-26

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by WILLIAM JAMES LAWFOORD on Stand No. 208, 8 Loveday Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 1st January, 1945.—Bristow & Brathwaite, Attorneys for the Party, 308/9/10 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg. 243—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ISMAIL MOHIDEEN at Stand No. 5161, being 24 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold and transferred to DHYABHAI DESAI, as from the 1st day of January, 1945.—Gerald Lazarus & May, Attorneys for the Parties, Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 244—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by DHYABHAI DESAI at Stand No. 5161, being 24 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold and transferred as from the 1st day of January, 1945, to MULCHAND REJHUMAL and MULCHAND (alias BHAGMANDAS) REJHUMAL, who will conduct the same in co-partnership under the style of MULTANI SILK BAZAAR, at Stand No. 311, being 107a Eloff Street, Johannesburg, to which premises the said business has been removed with effect from the said date.—Gerald Lazarus & May, Attorneys for the Parties, Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 245—12-19-26

Notice is hereby given that as from the 1st January, 1945, Mrs. LINA MYERS will retire from the general dealer's business carried on by HYMAN ALFRED MYERS, WILLIAM MYERS and Mrs. LINA MYERS, under the name of PARIS MODELS CARPET COMPANY at 119 President Street, Johannesburg. The business will henceforth be carried on by HYMAN ALFRED MYERS and WILLIAM MYERS under the same name or style, for their own benefit and account.—P. Berman. 246—12-19-26

Notice is hereby given that MAX SCHNEIDER, trading as UNION UPHOLSTERERS in the basement of Manhattan Court, Plein Street, Johannesburg, has sold and will transfer, ten days after the publication hereof, but with effect from the 11th January, 1945, all the assets of the said business to DIRECT FURNITURE SALES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company incorporated with limited liability according to the laws of the Union of South Africa, which Company will continue to trade under the same style of UNION UPHOLSTERERS at the same address. Dated at Johannesburg, this 9th day of January, 1945.—Philip Hilewitz, Solicitor for Direct Furniture Sales (Proprietary) Limited, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 250—12-19

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by ABDUL A MASAR at Stand No. 60, Old Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to OMAR CARIM from last publication hereof. 248—12-19

The business of general dealer carried on by GERSON SUSSER at 150b Commissioner Street, Johannesburg, will be abandoned as on the 31st December, 1944. Dated at Johannesburg, this 9th day of January, 1945.—C. Susser, Attorney for Party, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 247—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

HASSIM EBRAHIM, trading as HOLYWOOD FRUITERS, 2 Krause Street, Vrededorp, Johannesburg, has sold his business to APPASAMY KARUTHASEN with effect from 1st January, 1945.—Morris J. Goodman & Galasko, Attorneys, Johannesburg. 249—12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by PIETER BENJAMIN STEYN and CAREL GERT JACOBSZ under the style of ERMELO MOTORS, on Erf No. 102, Kerk Street, Ermelo, has been dissolved as from the 31st December, 1944, from which date the said CAREL GERT JACOBSZ has retired therefrom. As from the 1st January, 1945, the said PIETER BENJAMIN STEYN and CORNELIS PIKAAR will continue the said business in partnership under the same style, at the said address.—D. Jackson, Attorney for the Parties, 18 Joubert Street, Ermelo. 252—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business formerly carried on by SULIMAN MAHOMED HAFEEJEE and AHMED MAHOMED HAFEEJEE on portion of the farm Kleinfontein No. 315, Station Street, Koster, under the style or firm of A. MAHOMED & CO., has been transferred to AHMED MAHOMED HAFEEJEE as and from the 1st January, 1945, who will carry on business in the same premises, under the same style or firm. Koster, 8th January, 1945.—V. d. Merwe & Jooste, Attorneys for Applicant, P.O. Box 51, Koster. 253—12-19-26

NOTICE.

The assets of the business of the CRITERION HOTEL, which is being carried on by CRITERION HOTELS, LIMITED, in premises at the corner of Rissik and Jeppe Streets, Johannesburg, will be sold on the 1st February, 1945, to ELVEZIO LUIGI, CARLO BIANCHI, LUIGI GINO ZAMBETTI and TEBALDO CASTELLANI, subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held in respect of the said business being duly granted to their nominee.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 255—12-19

The assets of the business of the UNION HOTEL, which is being carried on by ALBERT GOTTLIEB HERMANN in the premises at 206 Market Street, Johannesburg, have been sold by the owner thereof. KAROLINE WILHELMINE HERMANN, to MARKET HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from the 1st February, 1945.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Purchaser, Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg. 256—12-19

NOTICE OF REMOVAL.

The business of LASKER KNITWEAR, at 39 Siemert Road, Doornfontein, has been removed to 45 Siemert Road, Doornfontein, as from the 1st January, 1945. 258—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MILLINERY DESIGNERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 42 Kerk Street, Johannesburg, under the style or firm of HAT FASHIONS, has been sold and transferred, together with the assets thereof, to JOHN MARKANTONIS, with effect as from the 1st day of January, 1945, and that the said JOHN MARKANTONIS will in future carry on the aforesaid business at the same address and under the same style as HAT FASHIONS, for his own account and benefit. Johannesburg, this 29th day of December, 1944.—Joseph Klotz, Attorney for the Parties, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 259—12-19-26

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that, subject to the fulfilment of certain conditions referred to in the Deed of Partnership, ROBERT JOSEPH PARKES will be admitted as a partner in the business of the NATIONAL CINEMA, presently carried on by GWENDOLINE MAUD START, a widow, under the style of NATIONAL CINEMA, on Stands Nos. 1668 and 1669, situate in the Township of Newlands, in the District of Johannesburg. The said admission will take effect as and from the 1st day of January, 1945, and thereafter the said business will be carried on by the said GWENDOLINE MAUD START and ROBERT JOSEPH PARKES in co-partnership, under the same style of NATIONAL CINEMA, and at the same address. Johannesburg, this 8th day of January, 1945.—Alexander Rosenthal, Attorney for the Parties, 55/57 New Kempsey Buildings, corner Fox and Joubert Streets, Johannesburg. 260—12-19-26

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that DAVID PALMER, carrying on business as a general dealer, and trading as PALMER'S SHOE CO., at 22 Prince's Avenue, Benoni, has admitted MYER HARRY HARRIS as a full partner into the said business, with effect from the 1st January, 1945. Dated at Benoni, on this the 29th day of December, 1944.—I. Slemowitz, Attorney for the Parties, Bedford Court, P.O. Box 526, Benoni. 257—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that FRANCISCUS MARIA SMULDERS has retired from the business carried on by him in co-partnership with FRIEDRICH AUGUST SCHLEGELMILCH and STEPHEN JOHN STEYN at 65 Tramway Street, Turfontein, Johannesburg, under the style or firm of the CENTRAL HAIRDRESSING SALOON, and that the business will be continued by the said FRIEDRICH AUGUST SCHLEGELMILCH and the said STEPHEN JOHN STEYN, as from the 1st January, 1945, under the same style or firm. Johannesburg, the 9th January, 1945.—Van Gorkom & Noonan, Attorneys to the Parties, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 261—12-19-26

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat HENDRIK GERHARDUS JOHANNES COETSER, die algemene handelaars-besigheid deur hom gedryf op die plaas Rhonosterhoek No. 33, distrik Pelgrimsrus, onder die firmaam H. G. J. COETSER, verkoop het aan JOHANNES PETRUS SCHUTTE, wat vanaf die 1ste dag van Januarie 1945, vir eie voordeel handel dryf op dieselfde plek, onder die firmaam J. P. SCHUTTE.—D. J. Potgieter, Prokureur vir Partye, Posbus 86, Sabie, 8 Januarie 1945. 265—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail Section of the general dealer's business carried on by ROBERT ZISKIND and MORRIS ZISKIND, trading in partnership as ZISKIND BROS. on Lot No. 2625, Eastern Extension, Benoni Township, will be transferred to JOSEPH GLASS, ERWIN OLSCHIEWSKI and HARRY SEGAL, trading in partnership as LIBERTY OUTFITTERS, as from the 1st day of January, 1945; and the wholesale section of the general dealer's business, carried on by the said ROBERT ZISKIND and MORRIS ZISKIND on Lot No. 2625, Eastern Extension, Benoni Township, has been transferred, as from the 1st day of January, 1945, to Lot No. 2628, Eastern Extension, Benoni Township.—Max Tokor & Gilchrist, Attorneys for Parties, Benoni. 263—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the café and general dealer's business carried on by PETER MALACOS on Erf No. 1997, Brakpan, under the style of EAST END CASH STORE, Brakpan, together with the furniture, fittings and stock-in-trade, has been sold and will be transferred to MARIA MARTINA TRUTER, born NAUDE, married in community of property to DANIEL BARTHOLOMEW TRUTER, and as from the 4th January, 1945, the said MARIA MARTINA TRUTER will carry on the aforesaid business under the same style and at the same address for her own benefit.—P. J. du Plessis, Attorney for the Parties, Apex Mansions, 653 Voortrekker Road, Brakpan. 266—12-19-26

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as VOORTREKKER GROENTE MARK, gedryf deur J. P. GROBLER te hoek van Tweedelaan en Piet Retiefstraat, Alberton, verkoop is aan I. A. HORN, met effek vanaf 1 Januarie 1945.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Majubahuis, Alberton. 269—12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the confectionery business carried on by ADRIAAN KUHLMAYER at 270 Bree Street, Johannesburg, under the style or firm of MAISON DE VRIES, has been sold to MAISON P. BEELER (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st January, 1945, and it is intended to transfer the assets of such business to the said MAISON P. BEELER (PTY.), LIMITED, after the third publication of this notice.—J. F. Munro, 18 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 282—12-19-26

Notice is hereby given that the following branches of the general dealer's business of GEORGE SAMUEL ABELSON, JOHN FINDLAY MUNRO and KENNETH DUDLEY GILZEAN, trading as HINDS BOOT STORE and REPAIR WORKS, carried on at 140 Central Avenue, Mayfair, and at 284a Main Street, Jeppe, Johannesburg, have been abandoned as from the 15th December, 1944.—J. F. Munro, 18 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 283—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the late JACOB SARZIN at 2a Somerset Street, Geduld Extension, Springs, has been sold to JOSEPH MAYOFIS, who will carry on business at the same address for his own account and benefit, and will be transferred to him after the third publication of this notice. The Purchaser has acquired the stock-in-trade and fixtures and fittings of the said business, but has not assumed any liabilities.—I. Averbuch, Attorney for the Executors Testamentary in the Deceased Estate, Jacob Sarzin, 45 A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg. 284—12-19-26

NOTICE OF REMOVAL.

The business of a dairy carried on by ENOCH MKONZA at 38 Seventh Avenue, Alexandra Township, under the name of RIVER POOLE DAIRIES, will be removed to 105 Second Avenue, Alexandra Township, and as from the 30th of December, 1944, and the said name RIVER POOLE DAIRIES will be changed to read THE GREAT RIVER POOLE DAIRIES. 286—12-19-26

The partnership hitherto existing between MICHAEL SOLOVEI and ROSE COHEN, under the style of the LIBERTY CLOTHING MANUFACTURING COMPANY at 133a Kerk Street, Johannesburg, has been dissolved, and the partnership assets have been sold to ESTHER RESTEIN (born SACHS), who will carry on the said business under the same style and address upon completion of all legal formalities.—B. Leo Pencharz, 61/62 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 285—12-19

NOTICE OF SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business carried on by WOLFF STEINBERG and SAM TRAUBERMAN under the style of MODERN HAIRDRESSING SALOON AND TOBACCONISTS at 48 Cullinan Buildings, Johannesburg, has been sold, together with all its assets, to FRANCIS HENRY SWARBRECK, with effect as from the 9th day of January, 1945. The said SWARBRECK will carry on the said business under the same style and at the same address, with the exception of the hairdressing saloon, which will be carried on in co-partnership by the said STEINBERG and TRAUBERMAN. Dated at Johannesburg, this 9th day of January, 1945.—Max Kavnat, Attorney for Parties, 88 Fox Street, Johannesburg. 287—12-19-26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by SIMON ZUSKIN and DAVID SCHIFF as general dealers and cartage contractors, under the style or firm of AFRICAN TRADING COMPANY at 102/4 Twelfth Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been dissolved as from the 29th December, 1944, by the retirement of the said DAVID SCHIFF from the said business. The said SIMON ZUSKIN will carry on the business under the style of KINS TRADING COMPANY at the same address for his own account and benefit. Johannesburg, this 2nd January, 1945.—S. Zuskin, D. Schiff, 102/4 Twelfth Avenue, Mayfair, Johannesburg. 103—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by SOLOMON POGIR at Stand No. 40, Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, under native eating-house and retail butchery licences, will be abandoned on the 31st December, 1944. Dated at Krugersdorp, this 27th day of December, 1944.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Party, Sterling Buildings, Ockerse Street, P.O. Box 168, Krugersdorp. 7—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, grocer and native eating-house, carried on by HERRY MEYER on Erf No. 358, Piet Retief, under the style or firm of RAILWAY STORE, has been sold to GERHARDUS HERMANUS VELDMAN and ROEDOLF THEUNIS JOHANNES VAN ROOYEN, trading as VELDMAN & VAN ROOYEN, and will be transferred to them upon expiration of this notice, and upon issue of the necessary licence. They will carry on the business for their own account. Dated at Piet Retief, this 29th December, 1944.—Paul Olmesdahl, Attorney for Parties, P.O. Box 96, Piet Retief. 23—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership carried on by **WILLEM JACOBUS BASSON** and **PIETER WILLEM BEUKES** under the firm or style of **BASSON & BEUKES** as estate agents, Cranbourne Avenue, Benoni, has been dissolved with effect from the 18th day of January, 1944, and that the said **WILLEM JACOBUS BASSON** will carry on the said business at the same address for his own benefit under the firm or style of **W. J. BASSON**. Dated at Benoni, this 2nd day of January, 1945.—**Roos & Van den Heever**, Attorneys for the Parties, 1 and 2 Public Buildings, Benoni. 95—5-12-19

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business carried on by **FREDERICK LORAM** and **MARTINUS JOHANNES SWANEPOEL**, under the style of the **MODERN GARAGE** at 246 Boukes Street, Hendrina, has been dissolved as from the 31st December, 1944. All the assets and liabilities have been taken over by the said **FREDERICK LORAM**, who will carry on the business on his own account, under the same style and at the same address, as from the 1st January, 1945. 96—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership of **JOHN EDWARD FRANCIS LANTMAN** and **DONALD JAMES MALLINSON**, trading as general dealers at Melton Farm, District Barberton, under the style or firm of **VICTORY STORE**, will be dissolved as from 31st December, 1944, and that as from 1st January, 1945, the said **JOHN EDWARD FRANCIS LANTMAN** will carry on the business for his own account at the same address and under the same style or firm.—**H. S. Webb**, Attorney for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 100—5-12-19

TOELATING VAN VENNOOT IN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat **JOHANNES JEREMIAS BEZUIDENHOUT** met effek vanaf 1 Julie 1944, toegelaat is as 'n vennoot in die besigheids van garage en algemene handelaar, gedrywe deur **GERRIT SMIT** te Erf No. 194, Dullstroom, onder die naam van **DULLSTROOM GARAGE**. Die besigheids word voortgesit deur die gesegde **GERRIT SMIT** en **JOHANNES JEREMIAS BEZUIDENHOUT** onder die naam van **DULLSTROOM GARAGE**.—**H. J. Low**, Prokureur vir Partye, Dullstroom. 113—5-12-19

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The linen and overalls manufacturing and general dealer's business carried on by **HEINRICH HORN** at 105 Pritchard Street, Johannesburg, will be sold and transferred to **H. HORN (PROPRIETARY), LIMITED** (a Company in course of formation), ten (10) days after the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 5th day of January, 1945.—**Edward Nathan & Friedland**, Attorneys for **H. Horn (Proprietary), Limited** (in course of formation), 609 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 52—5-12

Koop Unie-leningssertifikate**Buy Union Loan Certificates****NOTICE.**

Notice is hereby given that the business of broker and general dealer carried on by **GUY PATRICK L'ESTRANGE LUKE**, under the style of **COMMERCIAL ADVISORY BUREAU**, at 23-25 National Mutual Building, Rissik Street, Johannesburg, will, as from the 1st January, 1945, continue to be carried on by this party at the same address under the style of **THOMAS LUKE & SON**. Dated at Johannesburg, this 22nd day of December, 1944.—**B. Edgar Leo**, Agent for the Party, 26/27 National Mutual Building, Johannesburg. 71—5-12

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by **MAX JOSEF WENDELSPIESS** and **ANTONIE JOHANNES VAN NIEKERK**, under the style or firm of **AFRICAN TYPEWRITER COMPANY** at 10 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 30th day of November, 1944. The said **ANTONIE JOHANNES VAN NIEKERK** has retired from the business. As from the 1st day of January, 1945, the business will be removed to 20 Harrison Street, Johannesburg, from which date the said **MAX JOSEF WENDELSPIESS** will admit **GEORGE HENRY GOETE** and **ALBERT GRAY** as partners in the said business.—**Guttenberg & Myers**, Attorneys for the Parties, Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 9855—29-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **MINTY & SONS** on Erven Nos. 5 and 6, Nelspruit, will be sold and transferred to **A. MINTY BROS., LIMITED**, with effect from 1st January, 1945. The said **A. MINTY BROS., LIMITED**, will carry on the business at Erven Nos. 5 and 6, Nelspruit, under the style of **MINTY & SONS**. 9854—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **GEORGE HENRY GOETE** and **ALBERT GRAY**, trading as **PRESTO TYPEWRITER COMPANY** at 20 Harrison Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st January, 1944.—**Guttenberg & Myers**, Attorneys for the Parties, Norwich Union Buildings, corner Main and Harrison Streets, Johannesburg. 9856—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by **MOOSAJEE & COMPANY** at 27a Market Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st day of December, 1944. 9857—29-5-12

NOTICE.

Mr. SIF GREEN, trading as **POST OFFICE SUPPLY STORES**, corner of Rothway and Lancaster Avenues, Craig-hall, has admitted **ORE JANKEL GREEN** as a half-share partner as and from the 1st January, 1945. 9858—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business known as **SUPERIOR ARTS**, carried on by **JOHN JOSHUA VAN AS** at 27 Hatfield House, 70 President Street, Johannesburg, has been abandoned as from 1st September, 1944. 9859—29-5-12

ESSOP SULIMAN will be admitted as a partner, as from 1st January, 1945, in the business of general dealers, carried on by **GOOLAM MAHOMED SULIMAN** at 9a Op de Bergen Street, Troyeville, Johannesburg.—**Saleh Mahomed**, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg. 9860—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of butcher, hitherto carried on by **MYER LOUIS YOUNG**, trading under the style or firm of **YOUNG'S BUTCHERY**, at 23 Eadie Street, Witbank, has been sold to **JOSEPH GAILIS** and **OSCAR CARLO MARUCCHI** with effect as from 1st January, 1945, from which date the Purchasers will carry on the said business under the style or firm of **YOUNG'S BUTCHERY** at the same address, for their own account and benefit. Dated at Witbank, this 22nd day of December, 1944.—**I. Schech**, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 9849—29-5-12

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by **ALFRED NEVILL PEIRCE** as **PARK-GATE BUTCHERY**, at 42 Twist Street, Johannesburg, will be transferred to **ISAAC SILANSKY** as and from the last publication hereof. 9851—29-5-12

The general dealer's business carried on by **JOHANNES HERMANUS BOTHA** at 45 Plein Street, Klerksdorp, under the style of **KLERKSDORP HANDELAARS**, has been disposed of with all the assets thereof, as well as all liabilities appertaining thereto, to **ANDREW SPENCER DE VILLIERS** and **JEAN PIERRE HUGUENOT DE VILLIERS**, as from the 1st January, 1945, from which date the same will be continued by them at the same address under the style or firm of **DE VILLIERS BROS.**—**J. A. Neser**, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for Parties, P.O. Box 59, Klerksdorp. 9771—29-5-12

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's and native eating-house business carried on by **GEORGE FUNG** at 240 Barber Street, Pretoria, has been removed to 145 Barber Street, Pretoria. 9785—29-5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **CLAUD MAXWELL ROBERT BURNS GLOVER** intends to dispose of his general dealer's business at present being carried on by him on Sub-division 5 of the portion known as Goudpond No. 2614 of the farm Klipkraal No. 117, District Bloemfontein, under the name of **SANNASPOS TRADING STORE**, as a going concern, to **PETRUS CHARL JACOBUS CILLIERS**, with effect from 1st February, 1945. Dated at Bloemfontein, this 2nd day of January, 1945.—**Fred S. Webber**, Attorney for Parties. 97—5-12

SHEBA DUMPS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 141 of the Companies Act, 1926, as amended, that three weeks after the publication of this notice, I intend making application to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), at Pretoria, for my release, all assets of the Company having been realised and a Final Dividend distributed to Creditors and the Company dissolved by Order of the above-named Court on the 3rd January, 1945.

Any objections by Creditors, Contributors or other persons interested, to such application should be lodged with the said Master within the said period of three weeks. Barberton, 6th January, 1945.—**W. Hockly**, Liquidator, Sheba Dumps (Proprietary), Limited (in Liquidation). 164—12

Koop Unie-leningssertifikate**Buy Union Loan Certificates**

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 4 Januarie 1945.

In die saak tussen ZELIG LOUIZ LAZAROW, Applikant, en SOPHIA TRAUB, handeldrywende as PALM COURT FRUIT MARKET, te 100 Prinselaan, Benoni, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 22ste November 1944, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit, en die petisie geweer is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 27ste Desember 1944.—P. J. Steenkamp, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 4th January, 1945.

In the matter between ZELIG LOUIZ LAZAROW, Applicant, and SOPHIA TRAUB, trading as PALM COURT FRUIT MARKET, at 100 Prince's Avenue, Benoni, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 22nd day of November, 1944, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 27th day of December, 1944.—P. J. Steenkamp, Master of the Supreme Court. 288—12

ERLEN HOLDINGS, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4217).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection by Creditors at the offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from 12th January, 1945.—W. E. H. Ray, Liquidator, P.O. Box 530, Johannesburg. 230—12

INDUSTRIAL FILLERS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that a Meeting of the Creditors of the above Company will be held at its registered offices, 68 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, at 11.15 a.m., on Tuesday, the 23rd day of January, 1945, for the purpose of considering and dealing with the matters referred to in Section 100ter of the Companies Act, 1926 (as amended). By Order of the Board.—James H. Simpson, Secretary. 214—12

DUNALASTAIR ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED (in Members Voluntary Liquidation).

The Second Liquidation Account and Plan of Distribution relating to the Liquidation of the above Company will lie for inspection by Creditors and persons interested at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the office of the Magistrate at Johannesburg, for a period of fourteen days from the 12th January, 1945.—B. L. Blaine, Liquidator, P.O. Box 2103, Johannesburg. 237—12

NOTICE OF SURRENDER.

[Section 4 (1) of Act No. 24 of 1926.]

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on the 8th day of February, 1945, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of PHILIP ROEDOLF UYS, a farmer, of Tweedracht No. 68, District Pretoria; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, for a period of fourteen days as from the 16th day of January, 1945.—Roger Dyason & Gie, Attorneys for Petitioner, Sanlam Building, Andries Street, Pretoria, 10th January, 1945. 268—12

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 896328, dated 8th June, 1943, effected for the sum of £250 on the life of ILSE LEVI, and being the property of ILSE LEVI.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from the date this advertisement appears in the Government Gazette. By Order.—C. B. Murray, Manager for South Africa, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg. 280—12

Name and address of insurer: AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY CO., LTD., P.O. Box 4562, Johannesburg.

Person whose life is insured: ABRAHAM ROSEN.
Owner: A. ROSEN.
Policy No. 38001.
Date of Policy: 20th October, 1936.
Sum insured: £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. W. K. Schofield, General Manager. 274—12

CANCELLATION OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. L72/1926, dated the 25th day of January, 1926, passed by George Windsor for £425 in favour of Godfrey William Volkwyn, in respect of cash lent and advanced, the original whereof has been lost or destroyed.

And all persons having objection to such cancellation are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 8th day of January, 1945.—H. A. Damant, Attorney for Executors Testamentary, Estate late Godfrey William Volkwyn, 44/6 Alliance Buildings, Rissik and New Streets North, Johannesburg. 254—12

AFRICAN FILM PRODUCTIONS, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate of Share Certificate No. 850, for one hundred (100) Shares in the above Company, Nos. 79481 to 79580, inclusive, dated the 20th May, 1918, registered in the name of Stafford Kinsey Griffiths, of Pretoria, on the grounds that it has been lost or mislaid, and unless objection be received within thirty days from date of publication hereof the Directors will proceed to issue a duplicate of the said Certificate.—African Consolidated Investments Corporation, Limited, Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, P.O. Box 1182, Johannesburg. 275—12

LOST DEED OF TRANSFER OF MINING TITLES No. 114/27.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the above-mentioned Deed, No. 114/27, dated 23rd June, 1927, passed by the Liquidator of The Lion Talc and Grinding Company, Limited (in Liquidation), in favour of Daniel Gilfillan, in respect of certain 100 (one hundred) Base Metal Claims, Nos. 56630 to 56729 (both numbers inclusive), situate on Government Ground, Barberton. (Estate Owner: The Government; in the Mining District of Barberton.)

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, within three weeks from date of last publication hereof.—Harold Sheffield Webb, for Estate late Daniel Gilfillan, P.O. Box 11, Barberton. 264—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of certain Deed of Transfer No. F9862/37, dated the 19th day of October, 1937, passed by Johanna Maria Swanepoel, widow, in favour of Thomas Graham Tudhope Style, in respect of certain Lot marked No. 882, situate in Eighth Avenue, on that portion known as Bezuidenhout Valley Township of the freehold farm Doornfontein No. 21, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square rods 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 12th day of January, 1945.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Applicant, 522/526 Escom House, corner Rissik and Marshall Streets, Johannesburg. 279—12-19-26

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. D.1578, in the name of Philip Rudolph du Plessis, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 207—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. C.918, in the name of Mrs. W. J. A. Crosby, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 208—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

(PRETORIA BRANCH.)

Savings Pass Book No. 260, in the name of Hester Bouwer, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that, unless the original Pass Book is returned to this office, 222 Pretorius Street, within ten days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 143—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

(PRETORIA BRANCH.)

Fixed Deposit Receipt No. C.2433, in the name of Joe Karp, having been lost and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that, unless the original Receipt is returned to this office, 222 Pretorius Street, within ten days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 144—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

(PRETORIA BRANCH.)

Paid-Up Permanent Share Certificate No. Pta.1429, in the name of Jacobus Abraham Maritz, having been lost, and application made for the issue of a duplicate, notice is hereby given that, unless the original Certificate is returned to this office, 222 Pretorius Street, within ten days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 181—12

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Account Pass Book No. B.9046, in the name of Transvaal African Mining Timber Workers' Union, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—R. B. Brown, Manager, 12th January, 1945. 232—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. N.1777, in the name of Mary Philpot, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 209—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

(ST. ANDREW'S BRANCH.)

Notice is hereby given that Savings Bank Pass Book No. Mc.172, in the name of Charles McKenzie, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 12th January, 1945. 210—12

AFRICAN FILM PRODUCTIONS, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate of Share Certificate No. 40, for fifty (50) Shares in the above Company, Nos. 3965 to 4014, inclusive, dated the 25th October, 1917, registered in the name of William Clemenshaw, of Durban, on the grounds that it has been lost or mislaid, and unless objection be received within thirty days from date of publication hereof the Directors will proceed to issue a duplicate of the said Certificate.—African Consolidated Investments Corporation, Ltd., Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, P.O. Box 1182, Johannesburg. 276—12

LOST DEED OF TRANSFER OF MINING TITLE No. 48/25.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the above-mentioned Deed No. 48/25, dated the 27th day of March, 1925, passed by Maldwyn Edmund and Samuel Lawrence Harris in their capacity as Joint Liquidators of Union Mining, Finance and Investment, Limited (in Liquidation), in favour of Witwatersrand Deep, Limited, in respect of Claims Nos. 2404 and 2416, situate upon the farm Driefontein No. 1, in the Mining District of Johannesburg. (Estate Owner: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.)

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, within three weeks from date of last publication hereof.—Witwatersrand Deep, Limited. Applicant. Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Applicant, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg. 168—12

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 3511/1925.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3511/1925, gedateer 14 April 1925, gegee deur Emma Leaver (gebore Godley, voorheen Collins), getroude buite gemeenskap van goed met Herbert Leaver, ten gunste van Hendrik Christoffel Potgieter, ten aansien van seker resterende gedeelte van Lot No. 48, geleë aan Veertiendelaan, Rietfontein, in die Stad van Pretoria, groot as sulks 89 vierkante roede 54 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 10de dag van Januarie, 1945.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir die Applikant, Lewis & Marks-gebou, Kerkplein, Pretoria. 239—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

(ST. ANDREW'S BRANCH.)

Notice is hereby given that Savings Bank Pass Book No. A.227, in the name of Arundle Sunday School, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 12th January, 1945. 211—12

Koop Unie-leningstifikate

UNITED BUILDING SOCIETY.

(ST. ANDREW'S BRANCH.)

Notice is hereby given that Share Certificate No. 1160, for 2 Class "B" Permanent Fully Paid Shares, in the name of Nancie Ellaline David, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—H. C. Maddison, Local Manager, 12th January, 1945. 212—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

(JOHANNESBURG BRANCH.)

Notice is hereby given that Share Certificate No. J.6694, in the name of John Henry Huggett, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 213—12

SALE IN EXECUTION.

In the matter between DEMETRIOS KALOGEROPOULOS, Plaintiff, and MENELAOS CHRISTOS TORNARIDES, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, subject to a reserve price of £1,800, will be held before the Magistrate, Johannesburg, on Saturday, the 20th January, 1945, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot No. 788, situate in Seventeenth Street, on that portion known as Orange Grove Township of the freehold farm Klipfontein No. 23, District Johannesburg, measuring 56 square rods 67 square feet.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property is a residence built of brick, containing entrance hall, lounge, three bedrooms, passage, kitchen, pantry, bathroom and scullery, and gas and slow combustion stoves, and garage. The outbuildings which are built of brick, consist of a servant's room and coal shed. The property is enclosed with a brick and wire fence. The dwelling is occupied by F. W. Brehen at a monthly rental of £12. 10s.

Terms.—10 per cent. of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Banker's or other satisfactory guarantee, to be furnished the Sheriff within fourteen days after the date of sale.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd January, 1945. 63—5-12

STEEL AND BARNETT, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Register for Preference Shares will be closed from the 2nd to 9th February, 1945, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., Secretaries, per E. M. Brothers, Trust Buildings, corner Fox and Loveday Streets, Johannesburg, 10th January, 1945. 281—12

Insake

GEREGTELIKE VERKOPING.

DIE STADSRAAD VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN RUSTENBURG, Eieser,

en

J. M. VIJJOEN EN SES ANDERRE, Verweerders.

Ten uitvoerlegging van vonnisse in die Hof van die Magistraat vir die distrik Rustenburg, gehou te Rustenburg, sal ondergenoemde erwe, almal geleë in Rustenburg en respektiewelik die eiendom van die onderskeie Verweerders verkoop word in ekeksie op Saterdag 24 Februarie 1945, om 11-uur v.m. voor die Magistraatskantoor te Rustenburg, Transvaal, op die volgende voorwaardes:—

- (1) Die erwe sal respektiewelik sonder voorbehoud aan die hoogste bieder verkoop word.
- (2) Die koopprys in kontant betaal te word by toekenning.
- (3) Koper te betaal alle koste van transport, hereregte, afslaerskommissie, Goewernmentsbelasting, agterstallige belastinge en enige tekort op die onkoste aangegaan deur eiser om verlaai teen Verweerder.

Bedrag verskuldig,
plus koste
advertensie en
verkoop.

£ s. d.
4 13 0
8 2 11
18 14 9
5 9 8
6 2 11
4 12 11
5 7 11

Saa's No.	Schuldenaar.	Ereer Nos.
292/44	J. M. Viljoen.....	1388.....
288/44	M. Boyle.....	356, 357, 358.....
290/44	A. Barendse.....	218, 219, 220, 640 en 600.....
291/44	J. P. J. van Tonder.....	411 en 809.....
286/44	F. C. Eloff.....	1369.....
284/44	F. T. P. Muller.....	531 en 532.....
283/44	Z. L. Pretorius.....	307 en 308.....

Kennis word hiermee aan bogenoemde Verweerders gegee dat gemelde erwe in beslag geneem is en in ekeksie verkoop sal word en Verweerders word aangese om onmiddellik alle titelbewys in hul besit of tot hul beskikking wat betrekking het op die erwe aan my te lewer.

P. R. DE VILLIERS,
Afsaer,
Rustenburg, Transvaal.

240—12-19.

E. W. KÖNIG,
Geregshode.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF STANDERTON.

HELD AT STANDERTON

CASES Nos. 123, 124, 125 and 126 of 1944.

In the matter of THE TOWN COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF STANDERTON, Plaintiff.

vs.

M. J. UYS AND OTHERS, Defendants.

To the Defendants mentioned in the undermentioned Schedule whose addresses are unknown.
Take Notice that Summons has been issued against each of you in this Court by the Town Council of the Municipality of Standerton for the amount appearing opposite your names in the undermentioned Schedule for Assessment Rates in respect of the Erven mentioned in said Schedule, and that an Order has been made that the publication of notice of such Summons shall be deemed to be good and sufficient service of the Summons upon each of you.

Each of you is required to enter an appearance to the Summons on or before Wednesday, the 14th day of February, 1945, and if you do not do so, judgment may be given against each of you in your absence.

Dated at Standerton this 4th day of January, 1945.

F. VAN HEERDEN,
Plaintiff's Attorney, c/o Kichenbrand & Van Heerden,
Kerk Street, P.O. Box 39, Standerton.

Clerk of the Court.

SCHEDULE.

Case No.	Name of Defendant.	Amount of Claim.	In respect of.	Description of Property.
125/1944	M. J. Uys.....	£ 8 8 5	Assessment Rates	Erven Nos. 168 and 188, Standerton.
123/44	Miss I. J. Kloppe	12 0 1	Assessment Rates	Erf No. 389, Standerton.
124/1944	A. B. L. van Dyk..	4 13 0	Assessment Rates	Erf No. 175, Standerton.
126/1944	M. H. Meek.....	3 3 0	Assessment Rates	Erf No. 129, Standerton.

24—12

Consequent upon the death of OSCAR GAVRONSKY the partnership hitherto existing between him and SAMUEL GAVRONSKY, in respect of the undermentioned businesses has been dissolved:—

Trade Name.	Description of Licences.	Address.
East Rand Fresh Meat Supply Co.	Wholesale Butchery.....	Municipal Abattoirs, Germiston.
East Rand Fresh Meat Supply Co.	Wholesale Butchery.....	Municipal Abattoirs, Pin Street, Newtown.
Albany Butchery.....	Retail Butcher.....	50 Plein Street, Johannesburg.
Kensington Meat Supply.....	Retail Butcher.....	5 Roberts Avenue, Kensington.
Glencairn Meat Market.....	Retail Butcher.....	Stand No. 1469, 132 Rietfontein Road, Primrose.
Grinter's Meat Market.....	Retail Butcher.....	Stand No. 100, Victoria Street, Germiston.
Model Meat Market.....	Retail Butcher.....	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston.
Southern Butchery.....	Retail Butcher.....	Stand No. 225, Webber Road, Germiston.
United Fresh Meat Supply.....	Retail Butcher.....	Stand No. 75, 303 President Street, Germiston.
Blands Cash Butchery.....	Retail Butcher.....	Plot No. 45, Hughes Settlements, Transvaal Province.
Samuel and Oscar Gavronsky.....	Dealer or Speculator in Live Stock	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston.
Gavronsky Bros.....	Motor Garage.....	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston.
Gavronsky Bros.....	General Dealer.....	Stand No. 533, Linton Jones Road, Germiston Extension 2.
East Rand Fresh Meat Supply Co.	Broker or Agent.....	Transvaal Province.
Gavronsky Bros.....	Pellmonger, Fatmelter and Bone Storer	Stand No. 532-3, Industries, East Germiston.

The said SAMUEL GAVRONSKY will continue to carry on the said businesses at the said addresses and under the same trade names.

Germiston, 29th December, 1944.

9805—29-5-12.

EAST GEDULD MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Statement of Unclaimed Moneys pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913, in the hands of the abovementioned Company, being in respect of wages and allowances which have remained unclaimed for a period of five years, and which, if not claimed within three months of date of publication hereof, will, after deduction of cost of such publication, be deposited forthwith in the Guardians' Fund:—

Name.	Last Known Address.	Amount.
Manolis, Thomas.....	51 First Street, Boksburg North.....	£5 11 8
Kingman, Leonard Oliver.....	9 Dorset Street, Springs Extension, Springs.....	1 4 0
Coney, Harold Edward.....	Mayfair Hotel, Geduld Township, Springs.....	0 3 6
Botha, William Johannes.....	51A Howard Avenue, Benoni.....	0 0 10
Bean, Rex D'Arcy.....	7 Davis Drive, Selection Park, Springs.....	1 14 7
Dicks, Lewis James.....	17 Rietfontein Road, Primrose.....	0 6 3
Harding, William Nathaniel.....	P.O. Box 1, Witbank.....	0 2 1
Holroyd, William Harding.....	82 Fifth Street, Geduld Township, Springs.....	1 0 0
Kerr, Keith.....	47 Seventh Street, New Township, Springs.....	0 3 9
Maritz, Stephen Solomon Wallace.....	70 Seventh Street, New Township, Springs.....	1 12 11
Shepherd, George Eales.....	Single Quarters, East Geduld Mines, Limited.....	0 4 2
Zwicky, Kaspar.....	78 Fourth Street, Geduld Township, Springs.....	0 16 3

P.O. Box 1125,
Johannesburg.
8th January, 1945.

190—12

UNION CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.

ANGLO AMERICAN INVESTMENT
TRUST, LIMITED
(Incorporated in the Union of
South Africa.)

DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 2s. 6d. per share has been declared in respect of the year ended 31st December, 1944, which, when added to the Dividend of 2s. per share declared in June last, makes a total of 4s. 6d. per share for the year. The Dividend is payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th January, 1945.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 16th January, 1945, but unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, Warrants in payment will be posted both from the Head and London Offices on or about the 27th February, 1945, this interval being necessary for the balancing of the books and the preparation of the Warrants. Shareholders with registered addresses in Kenya, Uganda, Belgian Congo, and all parts of the Continent of Africa south of the southern boundaries of the said countries, will be paid from the Head Office, Johannesburg, and subject to the provisions of the next succeeding paragraph, all Shareholders whose registered addresses are elsewhere will be paid from the London Office, provided, however, that the Company must receive, on or before the 15th January, 1945, notice in writing of any change of address or dividend instruction from Shareholders with registered addresses outside the countries defined herein who desire to have their Dividends paid to an address in such countries, or vice versa. Dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on the 16th January, 1945. Should there be any difference between the two currencies that may be regarded by the Board as material, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Dividends accruing to Shareholders whose registered addresses are in enemy territory or territory occupied or formerly occupied by the enemy (except in cases where the holding has been released by the Custodian of Enemy Property for the Union of South Africa) or to Shareholders in respect of whom an enemy interest has been disclosed, will be paid from the Head Office in Johannesburg in South African currency to the Custodian of Enemy Property, in terms of the existing Union of South Africa National Emergency Regulations.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 16th January, to 20th January, 1945, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union. The effective rate of this Dividend is 6.075 per cent.

The estimated profit for the year, after providing for taxation, is £565,000. (Previous year £622,000.) By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per H.R. Lewin, Head Office, 44, Main Street, Johannesburg, 5th January, 1945.

146—12

Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

(Incorporated under the Electricity Act, 1922).

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that at the date of publication of this notice the following moneys in the hands of the Electricity Supply Commission at the 31st December, 1944, have remained unclaimed for a period of five years or more, and if they are not claimed within three months from date of publication hereof, the amounts will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the above Act:—

Name.	Last known Address.	Amount.	Nature of Amount.
		£ s. d.	
Witbank Car Sales.....	Witbank.....	1 12 6	Deposit for electricity.
Camm, W. T.....	Zeekoewater, P.O. Witbank.....	1 0 0	" "
Rotha, J. R.....	Volksrust.....	1 0 0	" "
Galway, A. B.....	Volksrust.....	1 10 0	" "
Gatloo, M. S.....	Volksrust.....	1 10 0	" "
Kruger, J. H.....	Volksrust.....	1 0 0	" "
Moola, D. E.....	Volksrust.....	1 4 0	" "
Rogers, J.....	Volksrust.....	1 10 0	" "
Snyman, C.....	Volksrust.....	1 10 0	" "
Stoop, W. J.....	Volksrust.....	1 0 0	" "
Coleman, W.....	Dannhauser.....	1 0 0	" "
Haffner, L. M.....	Merivale.....	1 6 4	" "
Poulos, A.....	Puuri Road, Bellville.....	1 5 6	" "
Druker, Mrs. P.....	Klipfontein Road, Elsies River.....	1 0 3	" "
Dornstein, f.....	61 Main Road, Goodwood.....	1 0 7	" "

£18 18 2

Escom House,
Rissik Street, Johannesburg.
12th January, 1945.

125—12.

J. VAN NIEKERK.
Chief Accountant.

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913.)

In the hands of the Town Council of Boksburg in respect of proceeds of the sale of produce on the Municipal Market, which have remained unclaimed for a period of five years, and which, if not claimed within three months of date of publication hereof, will, after deduction of costs of publication hereof, be deposited forthwith in the Guardian's Fund.

Dated at Boksburg this Eighth day of January, 1945.

F. W. LONIE, Town Treasurer.

Date.	Name.	Address.	Produce Sold.	Amount.
				£ s. d.
13/7/33	Vermeulen.....	—	Manna.....	1 18 3
20/6/33	Kanagber.....	—	Tomatoes and Lemons	1 7 6
7/10/33	Nafte, J. R.....	—	—	1 8 5
23/12/33	Kruger, G. J.....	—	—	1 0 10
22/3/34	Carter, M. E.....	—	—	3 8 11
16/4/35	Trollip, W. B.....	—	—	1 17 3
3/6/35	Joubert, J. F.....	—	—	1 12 5
5/12/35	Phillips, A. J.....	—	—	1 0 2
30/7/36	Nelson, C.....	—	—	1 14 9
22/8/36	Roseland Nurseries.....	—	—	1 3 1
19/10/36	Kingston Vale.....	—	—	1 4 2
24/11/36	de Jager, J. W.....	—	—	1 3 3
23/1/37	Overbank, L.....	—	Fowls.....	1 8 8
5/11/37	Steyn, H. C.....	—	Peas.....	1 0 3
13/7/37	Gibbert.....	—	—	1 13 4
23/12/37	Saunders, J. B.....	—	—	1 12 1
28/12/37	Strydom, H.....	—	—	1 4 9
3/3/38	Jemmil, E.....	—	—	1 13 10
29/9/38	Meyer, G. A.....	—	—	2 0 1
9/1/39	Suk ze, M.....	—	—	1 0 10
15/8/39	Bergan, J. C.....	—	—	1 10 8
20/11/39	Schutte, I. C.....	—	—	—

£38 5 4

301—12

SOUTH AFRICAN PULP AND PAPER INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Statement of Unclaimed Moneys pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913, in the hands of the above-mentioned Company, being in respect of wages which have remained unclaimed for a period of five years, and which, if not claimed within three months of date of publication hereof, will after deduction of cost of such publication, be deposited forthwith in the Guardians' Fund.

Name.	Last Known Address.	Amount.
		£ s. d.
Neethling, Miss J.....	No record.....	0 7 6
Allison, J. W.....	113 Howard Avenue, Benoni.....	2 1 6
Van Dyk, A. C.....	C/o Mrs. Evans, P.O. Welgedacht.....	0 10 11
Pretorius, Miss M.....	37 Graham Street, Geduld Extension, Springs.....	0 19 4
Schmidt, Miss A. J.....	Hofffontein Farm.....	0 3 10
Stokes, Miss B.....	Drofffontein, P.O. Sunda Station.....	0 5 11
Van der Walt, A. P.....	103 Hamilton Avenue, Brakpan.....	0 8 3

P.O. Box 1125,
Johannesburg.

UNION CORPORATION, LIMITED, Secretaries.

8th January, 1945.

189—12

THE GROOTVLEI PROPRIETARY MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Statement of Unclaimed Moneys pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913, in the hands of the above-mentioned Company, being in respect of allowances which have remained unclaimed for a period of five years, and which, if not claimed within three months of date of publication hereof, will, after deduction of cost of such publication, be deposited forthwith in the Guardians' Fund.

Name.	Last Known Address.	Amount.
		£ s. d.
Botha, W. J.....	51a Howard Avenue, Benoni.....	0 6 3
Morgan, J. W.....	Parkside Mansions, Geduld Extension, Springs.....	2 16 10
Nicholson, J. H.....	C/o East Geduld.....	0 3 4
Peters, P. D.....	35 Fifth Street, New Township, Springs.....	0 1 8
Warden, T. A.....	C/o Grootvlei.....	0 12 6
Wishart, P. L. A.....	93 Wootton Avenue, Benoni.....	0 6 3
Du Plessis, M. J.....	133 Kemston Avenue, Benoni.....	0 9 2

P.O. Box 1125,
Johannesburg.

UNION CORPORATION, LIMITED, Secretaries.

8th January, 1945.

188—12

MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

MAGISTRATE'S COURT ACT

(No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

APPLICATION FOR A LICENCE OF
THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name **THE INSTITUTE OF MARKET AGENTS OF SOUTH AFRICA** to be registered with limited liability without the addition of the word "Limited" to its name.

The principal objects of the Association are:—

(a) To unite in one body individual market agents (including any partnership, firm and/or company) in South Africa, and/or persons who may be eligible and acceptable as members of such body, which shall function under the name of **THE INSTITUTE OF MARKET AGENTS OF SOUTH AFRICA**.

(b) To do all such things as may be necessary or expedient to raise the status and promote the interest of market agents.

(c) To encourage the study and promote the interests of the profession of market agents by examination or otherwise.

(d) To increase the confidence of the general public in qualified market agents by admitting to the Membership of the Institute such persons only as shall pass satisfactory examinations in the practice of the profession of market agents or who shall, during a limited period satisfy the Council that they are qualified for Membership in accordance with the Articles of Association of the Institute from time to time in force.

(e) To determine the conditions and qualifications upon which persons shall be admitted and their rights, privileges and responsibilities.

(f) To provide opportunities for intercourse amongst the Members of the Institute for the reading of papers, the delivery of lectures, and the acquisition and dissemination, by discussions, correspondence and other means of useful information connected with the profession.

The other objects are set out in *extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice, within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 2nd day of January, 1945.—Messrs. Schewitz & Hurwitz, Applicant's Attorneys, R.S.E. Buildings, 21 Bureau Lane, Pretoria. 119A—5-12-19

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, MICHAEL SENDEROVITZ, residing at 45 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg, and presently a soldier with the U.D.F., intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SENDER, for the reason that I have been known by the name of SENDER all my life and the name SENDEROVITZ is cumbersome.

Any person who objects to my assumption of the said name of SENDER should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. Senderovitz, 24th October, 1944. 66—5-12-19-26

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS AS AT 31ST DECEMBER, 1944.
Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Name.	Last known Address.	Amount.
Mrs. N. Diener.....	63 Beach Road, Mouille Point, Cape Town.....	£0 5 0
M. J. Bosman.....	5A Solomon Street, Vrededorp.....	0 5 0
Dick Mzimela.....	London House, 21 Loveday Street, Johannesburg.....	0 10 0
E. J. Matthews.....	P.O. Box 4994, Johannesburg.....	1 0 0
J. v. d. Westhuizen.....	P.O. Box 1133, Johannesburg.....	0 5 0
M. L. Kgomo.....	C/o Wellington Fruit Growers' Ltd., Joubert Street, Johannesburg.....	0 10 0
J. Sibini.....	73 Sothen Street, Sophiatown.....	0 5 0
Native Elisabeth Potane.....	37 Bourke Street, Pretoria.....	0 10 0

South African Reserve Bank,
Pretoria.L. J. COCKHEAD,
Deputy Chief Cashier.

5th January, 1945.

180—12.

VAN DYK CONSOLIDATED MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Statement of Unclaimed Moneys, pursuant to Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913, in the hands of the abovementioned Company, being in respect of allowances which have remained unclaimed for a period of five years, and which, if not claimed within three months of date of publication hereof, will, after deduction of cost of such publication, be deposited forthwith in the Guardians' Fund:—

Name.	Last known Address.	Amount.
McCormick, William David.....	East Rand Hotel, Boksburg East.....	£0 6 5
Spence, John George.....	C/o Mr. John Spence, 137 Station Ridge Road, Redhill, Durban.....	0 5 9

P.O. Box 1125,
Johannesburg.
8th January, 1945.UNION CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.

191—12.

TWEETFONTEIN UNITED
COLLIERIES, LIMITED.(Incorporated in the Union of
South Africa.)TWENTY-SEVENTH ORDINARY
GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Twenty-seventh Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room, City House, Johannesburg, on the 16th day of April, 1945, at 10 o'clock in the forenoon, for the following business:—

(1) To receive and consider the Reports of the Directors and Auditors, Balance Sheet and Appropriation Account, for the year ended 31st December, 1944.

(2) To elect Directors in the place of the present Directors, all of whom retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.

(3) To determine the remuneration for the past Audit.

(4) To transact all such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 6th to the 16th day of April, 1945, both days inclusive. By Order of the Board.—Henderson's Transvaal Estates, Limited, Secretaries, per C. C. Bentley, Head Office, 40-46 City House, P.O. Box 1146, Johannesburg, 6th January, 1945. 231—12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, IRENE MARGARET SCHULTZ, residing at Cumberland Mansions, Johannesburg, and employed as Translator, G.P.O., Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under section nine of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GLENDENNING, for the reason that I hold strongly Anti-German opinions and I belong to a family that has always been British and therefore I wish to disassociate myself and my children from the German name of SCHULTZ.

I previously bore the name of REEDY (maiden name).

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor children SONJA, KELANI and SHANNON SCHULTZ to GLENDENNING.

Any person who objects to our assumption of the said name of GLENDENNING should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Irene M. Schultz, 2nd January, 1945. 61—5-12-19-26

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, MARCUS POPPESQOU, residing at 62 Staib Street, Doornfontein, Johannesburg, employed as a clerk at 22 Van Beek Street, Doornfontein, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HASTINGS for the reason that my surname is cumbersome and difficult to pronounce by both business and social acquaintances, and is frequently misspelt, causing considerable embarrassment and difficulty.

I previously bore the names GEORGE MARCUS POPPESQOU.

Any person who objects to my assumption of the said name of MARCUS HASTINGS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Marcus Poppesqou, 29th December, 1944. 262—12-19-26-2

THE COMPANIES ACT, 1926
(AS AMENDED).NOMTSAS LIMITED (in Voluntary
Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926 (as amended), that at an Extraordinary General Meeting of the above Company, duly held at its Registered Offices, 33 Adderley Street, Cape Town, on the 4th December, 1944, a Special Resolution was passed placing this Company in Voluntary Liquidation, and appointing Charles William Albert Coulter, Archibald McKellar White and Archibald Alexander William Dichmont as Voluntary Liquidators thereon.—Coulter & Co., Solicitors for Nomtsas Ltd. (in Voluntary Liquidation), 107 St. George's Street, Cape Town. 251—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6227, dated the 24th July, 1897, passed by Petrus Stefanus van Eck, married in community of property to Elizabeth Maria Susanna van Eck, born Pitout, in favour of Antonie Chatwind, in respect of certain piece of ground situate in the town of Willowmore, marked Lot A, measuring 126 square rods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Willowmore, on this 11th day of December, 1944.—G. P. Steyn, Attorney for Applicant, P.O. Box 10, Willowmore. 127—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 444, dated 22nd May, 1878, passed by William Massey Staples, in favour of Alfred Moorcroft, in respect of—

(1) certain piece of perpetual quit-rent land called Providence, situated in the Division of Queenstown, measuring one thousand nine hundred morgen and two hundred and twenty-two square rods;

(2) certain piece of freehold land, being Building Lot No. 11, situated in the location called "Lesseyton", in the Division of Queenstown, measuring forty-one square rods and ninety-six square feet;

(3) certain piece of freehold land, being Garden Lot No. 16, situate as above, measuring two morgen five hundred and ninety-five square rods and five square feet;

(4) certain piece of freehold land, situate as above, being Building Lot No. 10, measuring forty-one square rods and ninety-six square feet;

(5) certain piece of freehold land, being Garden Lot No. 12, situated as above, measuring two morgen one hundred and ninety-five square rods and forty-five square feet;

(6) certain piece of freehold land, situate as above, being Building Lot No. 12, measuring forty-one square rods and ninety-six square feet;

(7) certain piece of freehold land, situate as above, being Garden Lot No. 17, measuring three morgen one hundred and seventy square rods and ninety square feet.

The properties described in paragraphs (2) to (7) above, inclusive, having been transferred away.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Queenstown, this 3rd day of January, 1945.—McConnell & Rose, Applicant's Attorneys. 128—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2237, dated 12th March, 1902, passed by Aaron Saacks and Isaac Saacks, trading together as Saacks Brothers, in favour of Michael David Waalstra, in respect of certain piece of ground, being Lots Nos. 27 and 28, portion of Lot h of the remainder of the ground called Lots Nos. 48 to 61, situate in the Cape Division, to the east of the Black River and now forming part of the Rondebosch Extension Estate, measuring 59 square rods 4 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Wynberg, this 12th day of January, 1945.—J. L. Feinberg, Applicant's Attorney, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg. 267—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CT. 2606, in name of Miss VIVIANNE MARY STRUTT.

A duplicate will be issued unless original is produced at Society's Offices, 118 St. George's Street, Cape Town, within twenty-one days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 270—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Pass Book No. W.351, in name of W. I. K. WILSON.

A duplicate will be issued unless original is produced at Society's Offices, 118 St. George's Street, Cape Town, within twenty-one days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 271—12

CANCELLATION OF ENTRY OF LOST BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. 4799, dated 24th June, 1927, passed by Beatrix Kate Mildred St. John (born Hodgson), married in India to Cecil Henry St. John (the marriage being governed by the laws of England) in favour of the United Building Society, for the sum of £1,400 plus £200 to cover costs, etc., hypothecating certain piece of land situate in the Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, being Erf No. 165 of Erven Nos. 162, 163, 164 and 165, measuring 1 morgen 72 square roods.

All persons having objection to the cancellation of the said entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth, this 5th day of January, 1945.—Chaband, Oosthuizen & Hazell, United Buildings, Port Elizabeth. 179—12

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 9726, gedateer 15 Desember 1911, gegee deur Pieter Willem Marais ten gunste van Frederick Swerus Breytenbach, ten aansien van seker stuk erfaggrond, geleë in die Afdeling van Robertson, synde die restant van die plaas Wolve Drift, groot 464 morges 486 vierkant roedes.

Alle persone wat teen die uitveiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, op hede die 3de dag van Januarie 1945.—Warren, Smith & White, Prokureurs vir Applikante. 131—12

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NATIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 236167, vir £250, gedateer 1 September 1941, op die lewe van HENDRIK CHRISTOFFEL JANSE VAN RENSBURG, en die eiendom van HENDRIK CHRISTOFFEL JANSE VAN RENSBURG.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregiſtreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 175—12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of the ladies' hairdressing salon, carried on in Main Street, Kokstad, under the style of THE BEAUTY BOX, by REGINA VICTORIA LARK (born McLACHLAN), married out of community of property to HENRY BROUGHTON LARK, has been disposed of to DAVID JOHN PHILIP RAATH, who will carry on the said business as a going concern, as from the 1st day of January, 1945. Dated at Kokstad, this 12th day of January, 1945.—Berning & Zietsman, Attorneys for Parties, Main Street, Kokstad. 173—12-19

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NATIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 224921, vir £300, gedateer 1 Augustus 1940, op die lewe van CORNELIS ALBERTUS BEZUIDENHOUT, en die eiendom van CORNELIS ALBERTUS BEZUIDENHOUT.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregiſtreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 156—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Pass Book No. W.163, in name of Mrs. A. S. WATSON.

A duplicate will be issued unless original is produced at Society's Offices, 118 St. George's Street, Cape Town, within twenty-one days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 272—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CT. 2238, in name of Miss VIVIANNE MARY STRUTT.

A duplicate will be issued unless original is produced at Society's Offices, 118 St. George's Street, Cape Town, within twenty-one days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 273—12

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY

(Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 324129, for £1,000, dated 26th March, 1936, on the life of GUIDO STURLESE, the property of GUIDO STURLESE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 290—12

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY

(Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 155352, for £500 (paid-up for £25), dated 6th November, 1924, on the life of ERNST CAREL HOLL, the property of ERNST CAREL HOLL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 293—12

Buy Union Loan Certificates

LOST DEED OF PARTITION • TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Partition Transfer No. 1940, dated 28th February, 1929, passed by Ignatius Stephanus Wehmeyer, Gottlieb Wilhelm Bernard Wehmeyer, George Frederik Wehmeyer, Martha Johanna Maria Ferreira, born Wehmeyer, widow, and Henri Wehmeyer Ferreira, in favour of Martha Johanna Maria Ferreira, born Wehmeyer, widow, and Henri Wehmeyer Ferreira, in equal shares, in respect of—

(1) certain quitrent land situate in the Division of Uitenhage, being the remaining extent of the farm Elands River, measuring as per remaining extent 373 morgen 65 square roods;

(2) certain land situate as above, being the remaining extent of the farm Paardeberg, measuring as per remaining extent 180 morgen 553 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 6th day of January, 1945.—Faller, De Klérk & Osler, Applicant's Attorneys, Bureau Street, Cape Town. 170—12

UNITED BUILDING SOCIETY.—Lost Fixed Deposit Receipt No. CT.1145, in name of Mrs. Henrietta Marcus. A duplicate will be issued unless original is produced at Society's Offices, 118 St. George's Street, within twenty-one days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 289—12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership existing between ISAAC JACOB LAZARUS and SIMON MEYER LAZARUS, trading as dealers in footwear at 137 Prince's Street, Port Elizabeth, under the style or firm of COMFY SHOE STORE, has been dissolved by mutual consent. The said SIMON MEYER LAZARUS has retired from the said business, which will in future be conducted by the said ISAAC JACOB LAZARUS, who has taken over all assets and assumed liability for all liabilities of the business. The said ISAAC JACOB LAZARUS will continue to trade in the same premises under the style or firm of COMFY SHOE STORE. Dated at Port Elizabeth, this 6th day of January, 1945.—Polakow & Horwitz, Attorneys for the Parties, 58 Adderley Street, Port Elizabeth. 198—12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JESHAIA DERMANN intends selling his business known as STEENBERG CASH STORES, and carried on at Military Road, Retreat, to MICHAEL ROSENBLAT. Dated at Cape Town, this 3rd day of January, 1945.—Stern & Getz, Attorneys for Parties, 136 Adderley Street, Cape Town. 137—12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CASSIEM AHMED GUZGAY, trading as TAJMAHAL BUTCHERY at Camberwell Road, Crawford, intends to dispose of the aforesaid business to EBRAHIM KHAN, who will continue to carry on such aforesaid business. Dated at Cape Town, this 5th day of January, 1945.—M. Bledin & Co., Attorneys for the Parties, Klipfontein Road, Elsie's River, 138—12-19

KENNISGEWING.

ONTBINDING VAN VENNOOTSCHAP.

Kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, word hiermee kennis gegee dat die vennootskap tussen ANDRIES JOHANNES KEUN en JACOB FREDERICK DU PLESSIS, handeldrywende te Hanover en Richmond onder die naam en styl van DU PLESSIS & KEUN, vanaf die 1ste dag van Februarie 1945, onderling ontbind sal wees, en dat die gencemde ANDRIES JOHANNES KEUN en JACOB FREDERICK DU PLESSIS voorts onder die naam van DU PLESSIS & KEUN onderskeidelik te Hanover en Richmond, in hulle eie naam, vir hulle eie rekening, en as alleenlike vennote handel sal drywe; en neem verder kennis dat die gebruiklike aansoek gedoen sal word aan die Munisipale Rade van Hanover en Richmond, vir die oordrag van die bestaande vennootskap liksensie op die naam van ANDRIES JOHANNES KEUN, handeldrywende as DU PLESSIS & KEUN te Hanover, en JACOB FREDERICK DU PLESSIS, handeldrywende as DU PLESSIS & KEUN te Richmond. Gedatceer te Hanover, hierdie 9de dag van Januarie 1945.—Euvrard & Van Zyl, Prokureurs vir Applikante, Posbus 5, Hanover.

292—12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that MATTHYS MICHEL SMIT, trading as VAN EYSEN & VAN EYSEN, estate agents, brokers and auctioneers, carrying on business at 91a Voortrekker Road, Parow, has disposed of the business and assets to HARRY MAURICE JAFFE, who intends to continue the said business in his own name, as and from the 1st January, 1945. Dated at Cape Town, this 1st day of January, 1945.—Lovy, Bergman & Co., Attorneys for the Parties, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town.

294—12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership between ALFRED ROTHCHILD and ERNST FRIEDRICH LEVI in the general dealer's business known as PROGRESS TRADING COMPANY, 57 Wale Street, Cape Town, has been dissolved as at the 31st December, 1944, and that the business has been taken over by ALFRED ROTHCHILD, who will carry on the said business at the same address, for his own account. Dated at Cape Town, this 5th day of January, 1945.—A. C. Sargeant, Agent for Parties, 41 Burg Street, Cape Town.

295—12

OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor Garage-besigheid wat gedrywe is deur ROBERT PIGDEN onder naam van ASCOT GARAGE, Koebérgweg, Brooklyn, Kaap, verkoop is en getransporeer sal word aan ROELOU BARRY (EIENDOMS), BEPERK, en dat dit deur gesegde Maatskappy voortaan gedrywe sal word by dieselfde adres, onder die naam ASCOT GARAGE, EIENAARS ROELOU BARRY (EIENDOMS), BEPERK.—J. D. de V. Truter & Kie., Prokureurs vir Partye, Groote Kerk-gebou 624, Adderleystraat, Kaapstad.

176—12

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISMAIL ALLIE, who carries on business as a general dealer, under the style of ISMAIL ALLIE and M. SALLIE, at 92 Waterkant Street, Cape Town, intends disposing of the assets and goodwill of his said business to ABBAS SAMSO-DIEN. Dated at Cape Town, this 22nd day of December, 1944.—Centlivres & De Villiers, Attorneys for Ismail Allie, 4 Wale Street, Cape Town.

8—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FANNY AVIN (born LICHTENSTEIN), married out of community of property to JACK AVIN, has disposed of her general dealer's business known as the FALSE BAY SUPPLY STORE, Main Road, Muizenberg, to RICHARD ROBINSON, who will henceforth carry on the said business on his own account as the FALSE BAY BAZAAR. Dated at Cape Town, this 5th day of January, 1945.—Berkovitch & Mallinick, Attorneys to the said Avin, 6 Church Square, Cape Town.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARGARET NOA (born NEWMAN), married out of community of property to RUDOLPH NOA, intends to dispose of the general dealer and restaurant keeper's business, carried on by her as GOLDEN LOUNGE, 86 Main Road, Sea Point, to EILEEN GORTON (born CARNEY), married out of community of property to LEONARD JOHN GORTON, who will carry on the business at the same address, under the same style or firm, as and from the 1st day of January, 1945. Dated at Cape Town, this 12th day of January, 1945.—H. Silbert, Attorney for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town.

172—12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANDREW PIETROS, carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer and restaurant keeper at premises known as 73 Cathcart Road, Queenstown, under the style or firm of WALDORF CAFE AND BAKERY, intends disposing of the businesses to ELIAS SOROUR, who will carry on such businesses at the same address, under the name of THE WALDORF CAFE, as from the 1st of February, 1945. Dated at Queenstown, this 5th day of January, 1945.—G. N. Ebdon, Attorney for the Parties, P.O. Box 42, Queenstown.

155—12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HOW SON, trading as HOW SON, intends to transfer (as from the date on which the City Council issues its certificate) the business of a general dealer carried on by him at 1 Evatt Street, Port Elizabeth, to his son, MING LOONG HOW SON, who will trade as HOW SON, and fourteen days after date of publication hereof application will be made by the said MING LOONG HOW SON to the City Council of Port Elizabeth for a certificate allowing the necessary licence. Port Elizabeth, 17th November, 1944.—Leo Son, Agent for the Parties.

154—12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that Estate late ALLAN SCOTT, trading as A. & A. SCOTT, bakers and general dealers, of 84 Uitenhage Road, Sydenham, Port Elizabeth, have disposed of the said business, subject to the Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence to JAMES GEORGE ALLAN WRIGHT, who will as and from the 1st day of January, 1945, continue to carry on the business at the same address and under the same name and style, for his own account and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 28th day of December, 1944.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.

39—5-12

Buy Union Loan Certificates

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between CHARLES LACY STRATTON CHERRY and JAMES MORTON LAMONT, hitherto carrying on business on Stand No. 52, Maquassi, under the style of CHAS. L. CHERRY & CO., agents, has been dissolved as from the 1st January, 1945, by mutual agreement. CHAS. L. CHERRY remains the sole partner and takes over all assets and liabilities.—Charles L. S. Cherry, J. M. Lamont.

152—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEORGE SAMUEL HERBERT, who carries on the business of a café and general dealer, under the style of the LAVENDER TEA LOUNGE, in Recreation Road, Fish Hoek, Cape, intends disposing of the assets and goodwill of his said business to ALBERT FRANK RICKETTS. Dated at Cape Town, this 22nd December, 1944.—Centlivres & De Villiers, Attorneys for the said G. S. Herbert, 4 Wale Street, Cape Town.

9—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBUS HENDRIK SLABBERT, HUGO AMOS SLABBERT, ALWYN JOHANNES SLABBERT and ELSIE JOHANNA SLABBERT, trading in co-partnership as the CENTRAL BUTCHERY at MALMESBURY, intend disposing of the butchery business carried on by them at corner of Loedolf and Voortrekker Streets, Malmesbury, to ERNST FRIEDRICH LEVI, as and from the 1st of February, 1945. Dated at Malmesbury, this 13th day of December, 1944.—Lionel Frank, Attorney for the Parties.

15—5-12

NOTICE OF RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

(Pursuant to Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926.)

THE A.I. ICE CREAM FACTORY (PROPRIETARY), LIMITED.

At an Extraordinary General Meeting of the above-named Company, duly convened and held at Pietermaritzburg on the 30th day of December, 1944, the following Special Resolution was duly passed:—

"That the A.I. Ice Cream Factory (Proprietary), Limited be wound up voluntarily by the sale of its business to the former vendor as from 31st December, 1944, and that Mr. Arthur Austen Smith, of Messrs. J. Leslie Smith & Co., of Pietermaritzburg, be appointed Liquidator."

Dated at Pietermaritzburg, this 4th day of January, 1945.—V. L. Swain, Acting Secretary.

185—12

SIR J. L. HULETT & SONS, LIMITED. (Incorporated in Natal.)

UNCLAIMED MONEYS.

(Pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Statement of Moneys, which were in the hands of Sir J. L. Hulett & Sons, Limited, of Durban, on 31st December, 1944, and which at date of publication hereof have remained unclaimed by the rightful owners for a period of five years or more:—

Name: Miss Mary Matilda Wells.
Address last Known and Registered:
Trafalgar House, Lennox Road,
Southsea, England.
Amount: £2. 0s. 1d.

Durban, 4th January, 1945.—B. Freakes, Secretary.

177—12

UNION CELLULOSE (PROPRIETARY), LIMITED (No. C.A. 511).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, that—

"It was resolved that the Company be wound up voluntarily, and that Roger Laughton, of Durban, accountant, be and he is hereby appointed Liquidator for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the Company."

Roger Laughton, Liquidator, c/o George Mackeurtan, Son & Crosoer, 407 Stuttards Chambers, Field Street, Durban.

461—12

NOTICE.**BENJAMIN BROTHERS, LIMITED (in Liquidation).**

Take notice that an Extraordinary General Meeting of Benjamin Brothers, Limited (in Voluntary Liquidation), will be held at the office of the Liquidator, Mr. A. Findlay, at 15 Britannia Buildings, West Street, Durban, on Wednesday, the 24th January, 1945, at 2.15 p.m.

All Shareholders, Creditors and Contributors of the Company, and other interested persons, are required and invited to attend.

The business of the Meeting will be—

(a) to vary the previous Resolution passed on the 27th July, 1944;

(b) to authorize the Liquidator to continue running the business until further instruction by the Shareholders, even at a loss;

(c) to instruct the Liquidator to realise sufficient assets to pay any loss incurred in the running of the business;

(d) to instruct the Liquidator to sell by public auction the S.L. Advance, and also certain Natal Cane By-Product Shares, and to apply the proceeds towards all costs, running expenses and other liabilities of the business;

(e) to approve of all the Liquidator's administration up to date, and to sanction the loss incurred with the instructions of the Shareholders;

(f) to authorize the Liquidator to realise any assets he wishes, or to raise Bonds, and to apply for discharge of the Company from Liquidation, and to make the necessary application to the Court at the expense of the Company.

Dated at Durban, this 12th day of January, 1945.—A. Findlay, Liquidator.

157—12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that INYONI HOTEL PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED, registered office, 99 Sydney Road, Durban, Natal, on the 1st day of January, 1945, disposed of its business known as INYONI ROCKS TEA PAVILION, of Inyoni Rocks, South Coast, Natal, to BOTTLES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly incorporated under the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, having its registered office at 15 Mercury Lane, Durban, Natal. Dated at Durban, this 12th day of January, 1945.—C. H. Hills, Attorney to the Parties, Yorkshire House, Field Street, Durban. 277—12-19

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EDGAR GEORGE FILDAY to dispose of the business carried on as the RITSON ROAD SUPPLY STORES, to ENGELA CATHERINE VON WEICHARDT, as from the 1st February, 1945. Dated at Durban, this 9th day of January, 1945.—Coombes, Becker & Andrews, Agents for the Parties, 4 Greenacre's Passage, Durban. 278—12-19

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book No. D.227, in the name of Mrs. Helen Warburton Demaine, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within ten days from the date hereof. By Order of the Local Board.—W. West, Local Manager, United Buildings, 329 Smith Street, Durban, 4th January, 1945. 149—12

FARMERS' CO-OPERATIVE BACON FACTORY, LIMITED.**LOST SCRIPT.**

Notice is hereby given that—

Certificate No. 1301, for ten Shares numbered 53644 to 53653, inclusive, in favour of F. Nicholson;

Certificate No. 654, for five Shares numbered 23514 to 23518, inclusive; in favour of Mrs. E. P. Wyld Brown;

Certificate No. 1743, for ten Shares numbered 23079 to 23088, inclusive, in favour of G. Rose; are reported to have been lost, and application has been made to the Board of Directors for the issue of duplicate Certificates.

Notice is therefore given that unless any objection is lodged with the undersigned, on or before the 28th February, 1945, the applications will be granted and new Certificates issued. By Order of the Board.—W. J. Watling, Secretary, P.O. Box 1, Estcourt. 184—12-19

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 9486, for £150, issued to Miss Queenie Ida Margaret Calder, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen days from date.—E. Martindale, General Manager, 306 Smith Street, Durban 12th January, 1945. 291—12

(S. 29/10.)

EKSEKUTORIALE VERKOPINGS VAN VASTE EIENDOM DEUR DIE MEESTER.

In die saak GAJADHUR BEEKHARY, Eiser, en CYRIL CORNISH, in sy hoedanigheid as Curator ad litem Boedel wyle BISSESSOR en DWARIKA, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee, dat die Distribusieskema in hierdie saak opgestel is, en dat dit by my kantoort ter insage sal lê vir 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie.—Geo. G. Haybittel, Meester van die Hooggeregshof (Natal Provinsiale Afdeling).

(S. 29/10.)

MASTER'S SALES IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY.

In the matter of GAJADHUR BEEKHARY, Plaintiff, and CYRIL CORNISH, in his capacity as Curator ad litem Estates of BISSESSOR and DWARIKA, Defendant.

Notice is hereby given that the Plan of Distribution herein has been prepared and that it will lie for inspection at my office for a period of fourteen days from date of publication.—Geo. G. Haybittel, Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division). 130—12

Koop Unie-leningssertifikaat**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that on the 5th day of January, 1945, GUSTAV ADOLF VICTOR KJONSTAD, carrying on business as MARBURG SETTLEMENT STORE, Marburg, Natal, general dealer, sold the said business to ROBERT CARSLÖGIE CLEPHAN, who will carry on the said business as sole proprietor thereof, under the same firm name. Dated at Port Shepstone, this 8th day of January, 1945.—Kennedy & Forder, Solicitors for the Parties, Court House Road, P.O. Box 29, Port Shepstone. 227—12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CYRIL MAUD BLAINE, of Lilani, intends to sell his general dealer's business carried on by him in his own name at Lilani, Umvoti County, to HELENA SALOMINA HOBBS and WHARTON ALLINSON SAYER, who will carry on the said business under the firm name of LILANI TRADING STORE. Dated at Greytown, Natal, this 3rd day of January, 1945.—W. K. van Rooyen, Attorney to the Parties, Greytown. 136—12-19

CHANGE OF NAME.

(Section 93 of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937.)

Notice is hereby given that AYACANNU, Indian Immigrant No. 49921, has notified me that he has changed his name from AYACANNU, Indian Immigrant No. 49921, to AYACANNU PIL-LAY, Indian Immigrant No. 49921, and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the Deed registered in his name, namely, Deed of Transfer No. 3425/1942, dated 8th July, 1942.

All persons having any objection to the endorsement of change of name on the said Title Deed are hereby required to lodge such objection, in writing, with me, at my office on Pietermaritzburg, within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, this 23rd day of December, 1944.—F. v. Coppenghen, Registrar of Deeds, Natal. 126—12

SWORN APPRAISER, PORT SHEPSTONE DISTRICT, NATAL.

Notice is hereby given that DOUGLAS EDGAR MITCHELL, of P.O. Margate, South Coast, Natal, has resigned his appointment as Sworn Appraiser for the District of Port Shepstone, he having left the said District.—Geo. G. Haybittel, Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division), Master's Office, Pietermaritzburg, 4th January, 1945. 141—12

Notice is hereby given, in terms of Section 34, Act No. 24 of 1936, that GERTRUDE MADELINE FRANKLIN intends to sell the general dealer's business carried on by her at 175 West Street, Durban, and known as FRANKLIN & COMPANY, to SAM FOGEL. Dated at Durban, this 5th day of January, 1945.—D. Caro & Company, House, Land and Estate Agents, Agents for the Parties, corner Smith Street and Mercury Lane, Durban. 178—12-19

DISPOSAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MALVINA JOSEPHINE ANDERSON to dispose of her business known as the FELIX TEAROOM, and carried on by her at 116 Russell Street, Durban. Dated at Durban, this 4th day of January, 1945.—Ross, Gove & Black, Agents for the Parties, Chancery Lane, Durban. 151—12

NOTICE.

Take notice that the following change took place in the firm of BARTLETT & DUNSTER, of 201a Berea Road, Durban, upholsterers, as from the 1st January, 1945, namely, the late ALFRED WILLIAM ROWED BARTLETT retired from the firm and ARTHUR STANLEY DUNSTER, who became a member of the firm, will continue business with EDWARD ARTHUR DUNSTER. Dated at Durban, this 12th day of January, 1945. 158-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SAYED YOUSOUFF and SAYED ALIE, both of Durban, Natal, carrying on business as NATAL WOOD AND COAL COMPANY, 23 Jacobs Road, Durban, have sold the said business to ISMAIL EBRAHIM OSMAN and MOOSA SULFMAN, both of Durban, who will carry on the business under the name of the NATAL WOOD AND COAL COMPANY. Dated at Durban, this 4th day of January, 1945.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, 392 West Street, Durban. 174-12-19

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3200/1930, gedateer die 18de November 1930, gegee deur Maria Jacoba du Plooy, gebore Deacon, gehuwd buite gemeenskap van goed met Adriaan Jacobus du Plooy, ten gunste van Anna Troskie, meerderjarige jongdame, ten aansien van sekere gedeelte bekend as Morning Sun No. 2738 van die restant van die gedeelte Nooitgedacht No. 2625 van die plaas Carolina No. 1525, geleë in die distrik Bloemfontein, groot vyf morges.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, op hede die 4de dag van Januarie 1945.—Goodrick & Franklin, Aanvrager se Prokureurs, Tennants-geboue, 134 Maitlandstraat, Posbus 213, Bloemfontein. 196-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FLORENCE ANGUSTA MEYER, carrying on business as general dealer on Erven Nos. 232, 233, 234 and 236, Petrus Steyn, District Lindley, under the style or firm of ADOLF MEYER, has disposed of her business to ROBERT BARNEY HOLTZ and ABE JOFFE, merchants, of Johannesburg, who will carry on the business in partnership under the style or firm of ADOLF MEYER, at the same address. Dated at Petrus Steyn, this 19th day of December, 1944.—P. Geo. Grewar, Attorney for Parties, P.O. Box 3, Petrus Steyn. 9774-29-5-12

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat DAVID BERMAN voornemens is om sy slagtersbesigheid wat hy op die oombyk dryf te Henrystraat 26a, Bloemfontein, distrik Bloemfontein, onder die naam van BERMAN'S BUTCHERY, as 'n bestaande besigheid aan KARROO VLEIS-BEURS, BEPERK, te verkoop met ingang vanaf 1 Februarie 1945. Geteken te Bloemfontein, hierdie 5de dag van Januarie 1945.—J. G. Kriek en Kio, Prokureurs vir Partye, Posbus 299, Bloemfontein. 153-12-19

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

Master's Office,
Bloemfontein,
28th December, 1944.

In the matter between O.F.S. BEARING WORKS, Applicant, and H. A. G. SCHULTZ, carrying on business as KRUGER'S GARAGE, Westminister, Thaba Nchu District, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 29th day of November, 1944, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 14th day of December, 1944.—N. T. Buyskes, Master of the Supreme Court. 124-12

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3536/1924, gedateer 26 September 1924, gegee deur Barend Jacobus Edwards ten gunste van Nikolaas Lodewijk Pretorius, ten aansien van Erf No. 73, geleë in die dorp Wesselsbron, distrik Mootstad, groot 193 vierkante roede 95.5 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, op hierdie 4de dag van Januarie 1945.—J. G. Kriek en Kio, Prokureurs vir Aanvrager, Posbus 299, Bloemfontein. 135-12

KENNISGEWING VAN VOOR-GENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HENDRICUS JOHANNES WILHELMUS EVERTS, woonagtig te Springfontein, O.V.S., en wat werksaam is as masjinijs op die S.A. Spoorweë, is voornemens om by die Goewerneur-Generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van EVERTSE aan te neem om die volgende redes, nl., in my Doopseël word my van aangegee as EVERTS, terwyl al my familiebetrekkinge met daardie van bekend is onder die van EVERTSE.

Ek het voorheen die naam gedra van HENDRICUS JOHANNES WILHELMUS EVERTS.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my minderjarige kinders (1) ELIZABETH HENDRINA, (2) MAGDALENA JACOBA, en (3) HENDRICUS JOHANNES, te verander na EVERTSE.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam EVERTSE aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Bethulie indien.—H. J. W. Everts, 4 November 1944. 65-5-12-19-26

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given, in terms of Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, that the registered office of KRETZMERSON (PROPRIETARY), LIMITED, will be transferred from 98 Main Street, Johannesburg, to 33a Orange Street, Kroonstad, directly after publication of this notice, and proof of same has been submitted to the Registrar of Companies. 167-12

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, IKABOD ROBINSON, woonagtig te Koedoesrand, en wat besigheid doen as 'n boer, is voornemens om by die Goewerneur-Generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van BEYLEVELD aan te neem, om die volgende redes, omdat my stief ouers die van van BEYLEVELD voer.

Ek het voorheen die name gedra van IKABOD ROBINSON maar was bekend as IKABOD BEYLEVELD.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam IKABOD BEYLEVELD aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die magistraat van Boshof indien.—I. Robinson, 30 Oktober 1944. 64-5-12-19-26

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

ANNUAL SUBSCRIPTION: £1. 10s. 0d.

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vols. 2: 20s.
(First Session, Fifth Parliament.)
1925 Vols. 3, 4, 5 and Joint Sitting: 10s. each ... 35s. per set.
(Second Session, Fifth Parliament.)
1926 Vols. 6, 7 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(Third Session, Fifth Parliament.)
1927 Vols. 8 and 9: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fourth Session, Fifth Parliament.)
1927-28 Vols. 10, 11 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(First Session, Sixth Parliament.)
1930 Vols. 14, 15 and Joint Sitting: 15s. each ... 40s. per set.
(Second Session, Sixth Parliament.)
1931 Vols. 16 and 17: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Third Session, Sixth Parliament.)
1932 Vols. 18 and 19: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fourth Session, Sixth Parliament.)
1933 Vols. 20 and 21: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fifth Session, Sixth Parliament and First Session, Seventh Parliament.)
1934 Vols. 22 and 23: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Second Session, Seventh Parliament.)
1935 Vols. 24 and 25: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Third Session, Seventh Parliament.)
1936 Vol. 26 and Joint Sitting: 15s. each.
(Fourth Session, Seventh Parliament.)
1937 Vols. 28, 29 and 30: 15s. each 40s. per set.
(Fifth Session, Seventh Parliament.)
1938 Vols. 31 and 32: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Sixth Session, Seventh Parliament and First Session, Eighth Parliament.)
1939 Vols. 33, 34, 35 and 36: 11s. 6d. each ... 40s. per set.
(Second and Third Sessions, Eighth Parliament.)
1940 Vols. 37, 38, 39 and 40: 11s. 6d. each ... 40s. per set.
(Fourth and Fifth Sessions, Eighth Parliament.)
1941 Vols. 41 and 42: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Fifth Session, Eighth Parliament.)
1942 Vols. 43 and 44: 22s. 6d. each 40s. per set.
(Sixth Session, Eighth Parliament.)
1943 Vols. 45 and 46: 22s. 6d. each 40s. per set.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOEGDE

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteur of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familiennaam en Voornaam van die Oorlyde Person, en Beroop. Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time, and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkiezing van. Meeting convened for Election of.
96614	Webster, Beric William James, farmer.....	14/12/44, Bedford.....	19/1/45, 10 a.m., Bedford.....	Executor.
96686	Watermeyer, Joan Heloise Cloete.....	9/12/44, Johannesburg.....	18/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
96272	c Souza, Etelvina de Saldanha, accountant.....	28/11/40, Kenguria, District Kokan, British India	18/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
96679	Steenkamp, Christina Maria (gebore Coetzee)....	19/11/44, Calvinia.....	17/1/45, 10 a.m., Calvinia.....	Executor.
96647	Ruiters, Jan, labourer.....	18/11/41, Kokstad.....	17/1/45, 10 a.m., Kokstad.....	Executor.
95219	Panti, Florina (born Davidse), housewife.....	23/9/44, Grassy Park.....	18/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
96703	van Niekerk, Hugo Hendrik, storehouseman.....	17/12/44, Blaauwbergstrand Beach, Cape	18/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
96735	Paulic, Ivan, retired bricklayer.....	12/12/44, Pinelands, Cape.....	18/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
1104	Myburgh, Maria Johanna Christina (gebore Smit)	20/3/21, Riebeeck-Wes.....	17/1/45, 10 v.m., Malmesbury.....	Eksekuteur.
96471	Keet, Matilda Ward (also known as Matilda) (born Kubo), housewife	9/11/44, Woodstock.....	16/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
96357	Heeger, Alfred Henry John, soap-boiler.....	29/10/44, Kingwilliamstown.....	16/1/45, 10 a.m., Kingwilliamstown.....	Executor.
96663	Herselman, Catherina Maria Magdalena (born Herselman), housewife	4/12/44, District Humansdorp.....	18/1/45, 10 a.m., Humansdorp.....	Executor.
96555	Glick, Fanny Esther (born Yalowitski), housewife	15/12/44, Rosebank, Cape.....	16/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
84392	Kriel, Kathleen Faith, housewife.....	17/6/38, Crawford, Cape.....	16/1/45, 10 a.m., Cape Town.....	Executor.
93683	Claassen, Frans Adriaan, boer.....	12/7/44, Gamka-Oos, Distrik Calitz- dorp	6/2/45, 10 v.m., Calitzdorp.....	Eksekuteur.
96725	Diederich, Lilian Louisa (born Read), housewife..	11/12/44, Oudtshoorn.....	17/1/45, 10 a.m., Oudtshoorn.....	Executor.

TRANSCAAL.

46/45	Wilson, Philip Montague, clerk.....	19/12/44, Johannesburg.....	24/1/45, 10 a.m., Benoni.....	Executor Dative.
5991/44	Booyss, Gerhardus Cornelius, boer.....	17/8/44, Bechuanaland.....	26/1/45, 10 v.m., Nylstroom.....	Eksekuteur Dative.
5905/44	Thomson, Natalie Bessie Lowne, housewife.....	6/8/44, Krugersdorp.....	26/1/45, 10 a.m., Krugersdorp.....	Executor Dative.
862/42	Green, Elizabeth Young (born Arthur), housewife	31/1/42, Heidelberg, Tvl.....	25/1/45, 10 a.m., Heidelberg, Tvl.....	Executor.
6194/44	Nickson, Maria, housewife.....	7/10/40, Johannesburg.....	26/1/45, 10 a.m., Randfontein.....	Executor.
5534/44	du Plessis, Stephanus Jacobus, civil servant.....	13/10/44, Italy.....	24/1/45, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
43/45	Moffatt, William Douglas Rankine, soldier.....	13/10/44, Italy.....	26/1/45, 10 a.m., Boksburg.....	Executor.
5667/44	Gunter, Jan Hendrik, electrician.....	4/11/44, Klerksdorp.....	26/1/45, 10 a.m., Brakpan.....	Executor.
5916/44	Cowen, John Francis, student.....	21/2/44, Italy.....	26/1/45, 10 a.m., Benoni.....	Executor.
5438/44	Davies, Alfred, hairdresser.....	3/9/44, Johannesburg.....	26/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
83/45	Appasamy, Vythalingham, printer and merchant	17/12/44, Pretoria.....	24/1/45, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
65/45	Harrison, Margaret Ann, housewife.....	15/12/44.....	26/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
5998/44	Shaw, Ian Douglas, bank clerk.....	30/10/44, Italy.....	24/1/45, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
6069/44	de Lange, Nicolaas Janse van Rensburg, skoolseun	1/12/44, Standerton.....	26/1/45, 10 v.m., Standerton.....	Eksekuteur.
5618/44	Bethlehem, Sarah, housewife.....	8/11/44, Berea, Johannesburg.....	24/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
69/45	Thorpe, John Donato, bank clerk.....	10/10/44, Italy.....	24/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
6187/44	Botha, Maria Magdalena, weduwe.....	6/12/44, Parktown, Johannesburg.....	24/1/45, 9.30 v.m., Johannesburg.....	Eksekuteur.
60022	Brink, Margartha Wilhelmina (born Crywaghen), housewife	1/5/29, Krugersdorp.....	24/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
5478/44	Brink, Thomas Francois, retired farmer.....	4/10/44, Roodepoort, Johannesburg.....	24/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
5909/44	Bean, Rex Coleman, assistant bookkeeper.....	24/11/44, Italy.....	31/1/45, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
3866/44	Read, Grey Alexander, bank clerk.....	26/7/44, in Italy (on active service)	26/1/45, 11 a.m., Bloemfontein.....	Executor.
5/45	Goolam, Amiruddin, storekeeper.....	30/10/44, Johannesburg.....	26/1/45, 10 a.m., Krugersdorp.....	Executor.
5849/44	Spargo, Denis Hugh, article clerk.....	10/11/44, in Italy (on active service)	20/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
3/45	Dreyer, Carol Peterus, smid.....	22/12/44, Pretoria.....	31/1/45, 10 v.m., Pretoria.....	Eksekuteur.
6014/44	Watermeyer, Norman Maitland, surveyor.....	3/2/44, in Italy (on active service)	26/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
88624	Steenkamp, Willem, boer.....	5/5/35, Ermelo.....	1/2/45, 10 v.m., Ermelo.....	Eksekuteur.
3679/44	O'Brien, Maria Elizabeth.....	26/7/44, Bethal.....	26/1/45, 10 v.m., Bethal.....	Voogd.
6022/44	Jones, Stanley, clerk.....	21/10/44, Italy.....	26/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.....	Executor.
6153/44	v. d. Merwe, Jacob Francois, boer.....	2/12/44, Vereeniging.....	26/1/45, 10 v.m., Vereeniging.....	Eksekuteur.
22/45	Campbell, Alexander, mine detective.....	10/12/44, Boksburg.....	26/1/45, 10 a.m., Boksburg.....	Executor.
6199/44	Gates, Kenneth, mine worker.....	15/6/44.....	26/1/45, 10 a.m., Nigel.....	Executor.

NATAL.

2242/44	Sukhla, No. 119718, farmer.....	9/1/43, Waterbosch, Lower Tugela	18/1/45, 10 a.m., Stanger.....	Executor Dative.
8/45	Roche, Patrick Joseph, insurance company manager	15/3/44, Colombo, Ceylon.....	18/1/45, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2308/44	Behari, No. 68222, farmer.....	20/11/44, Lower Tugela.....	18/1/45, 10 a.m., Stanger.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

37120	van Aswegen, Hester Margaretha, boervrou.....	2/12/44, Distrik Dewetsdorp.....	24/1/45, 11 v.m., Dewetsdorp.....	Eksekuteur Dative.
37139	Rabie, Cornelia Sophia Elizabeth, boer.....	12/8/44, Distrik Vereeniging.....	26/1/45, 11 v.m., Viljoenskroon.....	Eksekuteur Dative.
37148	Rabie, Adriaan Louw, boer.....	12/8/44, Distrik Vereeniging.....	26/1/45, 11 v.m., Viljoenskroon.....	Eksekuteur Dative.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LE.
ARTIKEL *ag-en-estig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genceinde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDEULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
95109	Albert Desmond Victor Morum, lieut., South African Air Force; First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Dold & Stone, Attorneys for the Executrix, 100 High Street, Grahamstown.
89284	Mary Matilda Prinsloo, labourer: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Cape Town	Grahamstown.	Dold & Stone, Attorneys for the Executor, 100, High Street, Grahamstown.
92426	Christina Aloetta Stoffberg (born Stemmet), widow, housewife, of Kuils River, Cape: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Stellenbosch.	J. B. Norden, Main Road, Kuils River, Cape.
85505	Marayan Joseph Naidoo, general dealer: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Grahamstown.	Smitt, Wheelodon & Rushmore, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary.
93623	Arthur Horace Atmore, retired bank official, of Jeffreys Bay, and surviving spouse, Annie Marion Bruce Atmore: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Craddock.	A. M. B. Atmore, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Craddock Branch, Executor Testamentary.
3617	Irene Clarissa King, teacher: First and Final.	12/1/45	Kimberley.	—	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley.
92101	Jessie Alexandra Williamson Penman (born Duncan), widow, housewife: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	East London.	Bailey, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London, Cape Province.
3602	Harry Leonard Glouk, clerk, S.A.R. and H.: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Kimberley.	Benoni.	R. G. Ross, Executor Testamentary, 6 Solomon Street, Kimberley.
93723	Elizabeth Maria Wright (born Keardon), of Sea Point: First and Final	12/1/45	Cape Town	—	Clarke & Co., Attorneys for Executor Dative, 100 Long Street, Cape Town.
94663/267	Hilda Elizabeth Wilhelmina Kielblock, and surviving spouse, Hendrik Wilhelm Kielblock, of Goodwood, Cape: First and Final	13/1/45	Cape Town	Bellville.	Reedstone & Williams, Attorneys for Executor Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town.
94435	Laura Lavina Lawrence, widow: First and Final.	12/1/45	Cape Town	—	W. L. Andrew, c/o Wireless Station, Slangkop, P.O. Kommetjie, Cape.
93055	Johanna Catharina Alexander (born Hart), housewife, and subsequently deceased spouse, Henry George Alexander: First and Final	15/1/45	Cape Town	Wynberg.	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executrix Dative, 4 Wale Street, Cape Town.
91943	Henry George Alexander, widower, pensioner: First and Final	15/1/45	Cape Town	Wynberg.	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
91608	Sybil Edwina Somerford Joosten (born Verceuil), housewife: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Simonstown.	David Tennant & Brown, Attorneys for Executor Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
91319	Charles Albert Hornigold, retired carpenter, of 5 Bridge Street, Port Elizabeth: First and Final Liquidation and Distribution	15/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
91869	Frank Mannel Chetty, hawker, of 11 Hope Street, East London, who died at East London, on the 27th day of February, 1944: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	East London.	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executor Dative, Perserverance Building, 29 Terminus Street, East London.
94403	Intestate Estate Gertrude Annie Clark (Mrs.), housewife: Administration and Distribution	12/1/45	Cape Town	—	Herbert Sage Clark, Rye House, De Villiers Avenue, Rosebank, P.O. Box 1178, Cape Town., Executor Dative.
98167/74	Johanne Marie Jaeger (born Maurer), housewife: First and Final	12/1/45	Cape Town	East London.	Randell & Bax, Attorneys for Executor Testamentary, 41 Oxford Street, East London.
94822	Robert John Gardiner, police pensioner, and surviving spouse, Margaret Gardiner (born Hurter): First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Knysna.	Margaret Gardiner, c/o Mrs. E. Witchell, P.O. Box 48, Middelburg, Transvaal.
88112	Lily Palmer Preston (born Scott), widow: First and Final	13/1/45	Cape Town	Queenstown.	McConnell & Rose, Attorneys for Executor, P.O. Box 24, Queenstown.
94365	Anna Maria Scully (born Brink), widow, of the Strand, Cape Province: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Somerset West	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
79257	Lionel Hunter Hart, farmer: First and Final Liquidation and Distribution	13/1/45	Cape Town	Umtata.	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4, Umtata, Cape Province.
93332	Arthur Cyril Stroud Morton, boer, van Evergreen, Stikland, Kaap: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Kaapstad.	Bellville.	D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureur: vir Eksekuteur, Groote Kerkgebou 204, Kaapstad.
84920	Charles Gerlaardus van der Byl, an hotelkeeper, of Main Road, Sea Point, and surviving spouse: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	—	J. M. Klosser & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town.
91678	Douglas William Morkel, engine driver, S.A.R., and surviving spouse, Johanna Elizabeth Morkel (born de Vos), of 54 Kimberley Street, Goodwood, Cape District of Bellville: First and Final	12/1/45	Cape Town	Bellville.	Edward Parker, Agent for Executrix Dative, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.
64194	Johannes van Heerden, married out of community of property to Sophia Wilhelmina van Heerden (born Lombard), of Koorom, District of Ventersdorp: First and Final Liquidation and Distribution [Administered in terms of Section 48 (3) (b) Act No. 24 of 1913]	12/1/45	Cape Town	Ventersdorp.	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg, Cape Province.
94227	Dr. Hendrik Naude, afgetrede predikant, en nagelate eggenote Susanna Christina Naude (gebore van Schalkwyk), van die Strand: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Kaapstad.	Somerset Wes.	H. O. de Villiers, Sekretaris, Hottentots Hollandse Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., Posbus 30, Somerset-Wes, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
90437	Amy Elizabeth Smith (born Webb), widow, of 1 Maisonettes, Belgrave: 'rescent, East London: First and Final	12/1/45	Cape Town	East London.	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 32 Oxford Street, East London.
85201	Francois Philippus (Philippus or Philipus du Plessis), corpl. military police: First and Final	12/1/45	Cape Town	East London.	D. A. Grundlingh, Attorney at Law, P.O. Box 18, Cala.
90974/759	Elizabeth Jane Morse (born Lambert), housewife, and surviving spouse, Thomas William Morse: First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary	12/1/45	Cape Town	Wynberg.	Grundlingh & Hoffmann, Attorneys for Executor Testamentary, 206 Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town.
92881	Graeme Hearn, an electrician, of 54 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 15th April, 1944: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Pagder & Christian, Attorney for the Executrix Dative, Permanent Buildings, 60 Main Street, P.O. Box 132, Port Elizabeth.
92678	Carol Petrus Jooste, farmer, and surviving spouse, Anna Elizabeth Wilhelmina Jooste (born Lambrechts): First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Ceres.	Mrs. A. E. W. Jooste, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
79241	Eliza Wilhelmina Warner (born Daniel), widow, of East London, who died in Queenstown, on the 3rd June, 1942: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	East London.	R. G. White, Attorney for Executor Dative, 40 Union Street, East London.
90583/915	George Suttie Hogg, who died whilst on active service, in Italy, formerly of Seapoint, Cape: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	—	J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary.
3510	Oloff Abraham Servaas Marais, a farmer, and surviving spouse, Catharina Elizabeth Marais (born Smid), of Niekerskloof: First and Final Liquidation and Distribution	13/1/45	Kimberley.	Griquatown.	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4, Griquatown.
3710	Charles Thomas Augustus, a bachelor, of Kimberley: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.
2523	David Bonaparte de Villiers Olwage, a soldier, who died on military service: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.
85842	Stephanus Johannes Hendrik van der Merwe, a shaving machine operator, and surviving spouse, Jacoba Eliza van der Merwe (born de Lange): First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Oosthuizen's General Agency, Agents for Executrix Testamentary, 195A Princes Street, Port Elizabeth.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester Master.	Magistraat Magistrate.	
43591/390	Regardoe Augustina Frederick Peach and subsequently deceased Anna Catharina Peach (born Bezuidenhout); First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	East London...	J. Kuyper, Attorney for Executors, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
95181	Charol Francois Marais, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	15/1/45	Cape Town	Carnarvon....	W. D. Bosman, Grey Street, Carnarvon, Agent for Executor Testamentary.
91991	Intestaat Geesmentlike Boedel Nicolaas Everhardus Walters, spekulant, huurmotorbesigheid en kontrakteur, en nabylwende eggenote Bita Elizabeth Walters (gebore Hunsu), van Malherbestraat, Wellington; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Kaapstad..	Wellington....	James Philcox Hable, Bestuurder, Paarlse Eksekutieskamer, Bpk., Kerkstraat, Wellington. Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
94602	Maria Magdalena Morris, of 1 Station Road, Mowbray, Cape; Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	—	G. Morris, Executor, 14 Railway Cottages, Retreat, Cape.
37272/20	Charles John Wykeham Major, a farmer, of Somerset West; Second and Final Liquidation and Distribution	16/1/45	Cape Town	Somerset West	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executors Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
88961	Susanna Wilhelmina Perold (born van Aardt), a widow, housewife; First Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Aliwal North...	Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North.
94507/373	Meyer Friedman, and surviving spouse, Ray Friedman (born Goldberg), of Legans, Henley Road, Muizenberg; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Simonstown...	Simon Abel, Attorney for the Executors Testamentary, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town.
87600	Albertus Jacobus Johannes Troskie, farmer, who was married out of community to Aletta Elizabeth du Toit Troskie (born Zulch), of Elandsdrift, Division of Bedford; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Bedford.....	Turpin & Humphrey, P.O. Box 2, Bedford, Attorneys for Executors Testamentary.
92508	Johanna Catharina Botha (born Nel), widow; First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Cape Town	Stutterheim....	E. A. Verneil, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 5, Stutterheim, Cape Province.
92543	William Hendrik Hofmeyr, farmer, and surviving spouse, Margarethe Hannah Hofmeyr (born Bremer); First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Somerset East..	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 11, Somerset East.
8619	John Edwin Collen, farmer, who was killed on active service, of Parys, District of Vryburg; First and Final	12/1/45	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 52, Victoria Street, Vryburg.
94453	Christoffer Martin Bertelsen, rigger, and surviving spouse, Dinah Wilhelmina Francina Bertelsen (born Jacobs), of Ahlone, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Wynberg.....	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
91889	Leah Ngqiva (born Njhosse or Njikose) (also known as Leah McWabeni) (born Ngqiva); First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Cape Town	Port Elizabeth.	Herbert Burman & Joon, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executrix Testamentary.

TRANSVAAL.

2392/38/407	Jacoba Margaretha Spies (gebore Combrink), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Spies, van Grootpan, Distrik Carolina; Supplementêre Eerste en Finale	12/1/45	Pretoria...	Carolina.....	H. J. Grobler, Posbus 28, Carolina, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
94/44/547	Jan Hendrik Combrink, boer, van Grootpan. Distrik Carolina; Eerste en Finale	12/1/45	Pretoria...	Carolina.....	H. J. Grobler, Posbus 28, Carolina, g.g. Eksekuteur Testamentêr.
3213/44/558	Willem Petrus Boshoff, boer, en nagelate eggenote Susanna Maria Petronella Boshoff (gebore van der Merwe); Eerste en Laaste Likwidatie en Uitdelings	12/1/45	Pretoria...	Klerksdorp....	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.
3146/44/212	Thomas Ritchie, who died on active service in Italy, soldier on active service, formerly clerk, South African Railways, of Cullinan; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Christiana.....	D. B. Harrison, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 33, Christiana.
41314/436	Willem Hendrik Truter, klerk, jonkmán, van Ermelo; Supplementêre Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo.
3575/44/473	Maria Francina Cecilia Willemsse, formerly Fitzgerald (born van der Meer), housewife, and surviving spouse, Jacobus Johannes Willemsse; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Brakpan.....	Trolip, Solomon & Joubert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate.
2331/44/486	Stephanus Johannes Louwies, boer, en nagelate eggenote Sophia Elizabeth Louwies (gebore Pretorius); Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Krugersdorp...	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Humanstraat 43, Krugersdorp.
1539/42/213	Petrus Theodorus Vermaak, retired, and surviving spouse, Susanna Sophia Vermaak (born Bezuidenhout), and since deceased; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Pilgrims Rest..	Douglas F. Glane, Attorneys for Executrix Dative, Main Street, Pilgrims Rest.
3476/44/699	George Kagan (also known as Hirschel Kagan), a hairdresser, of 163 Schubart Street, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	—	Couzyn & Hertzog, Attorneys for Executrix Testamentary, 7 De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria.
8876/44/140	Morris (also known as Maurice), Lichtenstein, salesman; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Sloot & Broide, Attorneys for Executor Dative, 1-8 Sacko's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
1199/44/137	Ahmed Ibrahim Varachia, general dealer, of Potgietersrust; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Potgietersrust..	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executors Testamentary, Agis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
438/44/03	Pieter Willem Vermaak, boer, en nagelate eggenote Magrietha Isabella Magdalena Sophia Vermaak, van Rietfontein, Rustenburg; Supplementêre Administrasie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Zwartkraggens...	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs ens., Posbus 55, Rustenburg.
4015/44	Schalk Jacobus van der Merwe, boer, en nagelate eggenote Anna Margaretha Catharina van der Merwe (gebore van Wyk); Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Zeerust.....	Findlay & Niemeyer, 228 Pretoriusstraat, Pretoria.
3640/44/323	Andrew Thomson, fitter, of 27 Main Reef Road, Knights Deep, Germiston, and surviving spouse, Isabella Emily Cecilia Thomson (born Grey); First and Final Liquidation and Distribution	13/1/45	Pretoria...	Germiston.....	W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston.
794/44	Bennet Edward Francis Rudolph (also known as Edward Francis Bennett Rudolph), and surviving spouse, Mona Miriam Rudolph (born Oakley); First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Germiston.....	H. Davidoff, P.O. Box 205, Germiston.
5131/43/161	John Percival Spencer, miner, and surviving spouse, Sara Jane Spencer (born Morris); First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Randfontein....	K. Couzyn, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 144, Randfontein.
1344/44/497	Winifred Kathleen van der Westhuizen (gebore Churchill), huisvrou, van Sonstraal Landboupersele, Distrik Nigel; Eerste en Finale	12/1/45	Pretoria...	Nigel.....	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, Heidelberg.
93542/850/1936	Moritz Heiman Kallmeyer, farmer; Final Supplementary	12/1/45	Pretoria...	Lichtenburg..	Susanna Jacoba Egenes Kallmeyer, Welgevonden, P.O. Tweebuffels.
5445/43/477	Hans Jurgens Kruger, voorheen boer, en nagelate eggenote Christina Elizabetha Magarieta Kruger (gebore Minnie); Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Ventersdorp....	M. Hyman, Posbus 54 Ventersdorp.
2988/44/183	Johannes Stephanus Botes, boer; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Krugersdorp...	Thornton & Lotz, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Grandgebou, Ockersstraat, Posbus 245, Krugersdorp.
3092/38/150	Eldert Jan Boneschans; Supplementêre Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, Prokureurs vir Eksekutris, Posbus 46, Pretoria.
3331/44	Maria Elizabeth van Wyk (gebore Duvenage), huisvrou, Eerste en Finale Likwidatie en Verdellings	12/1/45	Pretoria...	Germiston.....	P. B. van Wyk, Eksekutent. Testamentêr, Posbus 330, Kaapstad.
2928/43/377	Michiel Jacobus Ludik, transportryer, van Vereniging; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Vereniging....	Vorster, Carter & Steyn, Dickinsonsgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 84, Vereniging, Prokureurs vir Eksekuteur Dative.
2391/44/716	Catherine Mason (born Hill), widow, housewife, of Boksburg; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/44	Pretoria...	Boksburg.....	Malherbe, Rigg & Rawell, Attorneys for Executor Testamentary, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
3308/43/239	Johannes Jurgens Botha, pensioner, of Johannesburg, and surviving spouse, Susanna Wilhelmina Botha (born Grobler); First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Malherbe, Rigg & Rawell, Attorneys for Executor Dative, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
2894/44/516	Hendrik Petrus Jacobus Uys, plaasboer, en nagelate eggenote Johanna Francina Uys (gebore Klaassen), van Beginsel, Distrik Standerton; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Standerton....	Bosman & Schlemmer, Posbus 20, Standerton, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr.
4653/44/15	Susanna Cornelia Steyn (gebore Willemsse), weduwee, voorheen weduwee Venter; Eerste en Finale	12/1/45	Pretoria...	Pietersburg....	Louis van der Merwe, Marestraat 10, Posbus 15, Pietersburg.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
2210/44/ 481	Manuel Polerealas, retired, and surviving spouse, Anna Catharina Magrietha Polerealas (born Bezuidenhout) (described in the Will as Anna Polerealas): First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Brakpan.....	T. D. Selvan, Attorney for Executrix Testamentary, 287 Prince George Avenue, Brakpan.
2144/44/ 301	Johannes Michiel Botha, boer, en nagelate eggenote Hester Aletta Botha (gebore Grobler), van Rietfontein, Distrik Heidelberg, Posadres Avondrus, Pk. Villiers: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Heidelberg....	Rocco de V. Esterhuysen, Posbus 25, Villiers 47, Ekseku-trise.
3277/43/ 179	Magdalena Johanna Holtzhausen (gebore Greyling), weduwe, huisvrou, van Roodepoort-Noord: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Roodepoort....	H. M. Bekker, Posbus 23, Roodepoort, Prokureur vir Eksekuteur.
4510/44/ 116	Izak Jacobus Martinus van Niekirk, mynwerker, en nagelate eggenote Elizabeth Magdalena van Niekirk (gebore Dupper): Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Brakpan.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg.
3755/44/ 446	Herbert Parkinson Carter, farmer: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
1134/43/ 243	Ada Cartwright, housewife, of London, England: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3310/44/ 443	Agnes Walker (born Cockbain), widow, housewife: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Dative, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324 Johannesburg.
2905/44/ 518	James Ingdis Mathiesin, electrician: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Roodepoort....	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testamentary, 901-905 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
2636/43/ 553	Robert Batty, air mechanic: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	J. W. Langstaffe, Executor Dative, 901-905 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
2495/43/ 94	Alexander Gilmour, pensioner, S.A.R. and H.: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
3251/44/ 14	Barend Johannes Chamberlain, of Florida: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Roodepoort....	Lewin & Ross Munro, Agents for Executrix Testamentary, Estate Agents, 15 Goldman Street, P.O. Box 38, Florida.
8805/43/ 734	Sophia Aletta Jacoba Smith (gebore Schoeman), huisvrou, van Brixton, Johannesburg, vroeër van Graaff-Reinet, en oorlewende eggenoot Jan Johannes Martinus Smith, pastoor, Apostoliese Geloof Sending van S.A. (beredder kragtens Artikel 48 (3) (b) van Wet No. 24 van 1913): Eerste en Finale Likwidasië en Verdelings	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	A. H. Stander, Markplein 9, Graaff-Reinet, Eksekut-tor: Testamentêr.
378/44/ 252	Maria Margaretha Raath (gebore Prinsloo) en nagelate eggenoot Abel Jacobus Raath, boer: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Ventersdorp....	D. E. E. Mare, Posbus 1, Koster.
3951/42/ 165	Elizabeth Magrietha Swart (gebore Opperman), huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Daniel Rickert Swart: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Koster.....	V. d. Merwe & Jooste, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 51, Koster.
1999/44/ 505	Hermína Frederika Wilhelmina Emond (born Botha), housewife, and surviving spouse, Charles Alexander Emond, of Lydenburg: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Lydenburg....	Roux & Kuit, Authorized Agents, P.O. Box 65, Lydenburg.
4447/43/ 386	Petrus Nordin Swart, boer, en nagelate eggenote Engels Jacoba Swart (gebore de Bruyn): Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Lydenburg....	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, Posbus 65, Lydenburg.
2146/44/ 74	Christina Elizabeth Johanna Bekker (gebore Coetser) (beskryf in die testament as Christina Elizabeth Bekker), weduwe, huisvrou, van Klipspruit, Distrik Lydenburg: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Lydenburg....	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, Posbus 65, Lydenburg.
2242/44	Susara Johanna Susanna Mostert (gebore de Lange), huisvrou: Eerste en Finale Likwidasië	12/1/45	Pretoria...	Lydenburg....	Schoeman & V. d. Hoven, vir Eksekuteur, Posbus 21, Lydenburg.
6590/43	Susanna Elizabeth Parsons (gebore Joubert), huisvrou: Tweede en Finale Likwidasië	12/1/45	Pretoria...	Lydenburg....	Schoeman & V. d. Hoven, vir Eksekuteurs, Posbus 21, Lydenburg.
1354/44	Matthew George Brown, employee, P.W.D., and surviving spouse, Magdalena Anna Brown (born Diamond), of Rietfontein, Pretoria: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	—	K. H. Swanevelder, Attorney for Executors, 23-26 Vefra House, Bureau Street, Pretoria.
4184/44/ 351	James Clies Polmear, electrician, and surviving spouse, Mary Jane Polmear: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Duthie, Duthie & Stuart, Union-Castle Building, Johannesburg.
592/44/ 724	Pieter Human, soldier: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Frank Benjamin, Attorney for Executor, Anglo vaal House, 71 Fox Street, Johannesburg.
2027/44/ 565	Johannes Christianus Roos, boer, en nagelate eggenote Elsie Maria Roos (gebore du Plessis): Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, Agente vir Ekseku-trise Testa-mentêr, Volksbankgebou, Pretoria.
4515/44/ 478	Hester Magdalena Brits (gebore Grobler), huisvrou, en nagelate eggenoot Andries Petrus Stephanus Brits: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts, Prokureur vir Eksekut-eure, Posbus 32, Brits.
310/44/ 751	Joseph Hoffman, retired plumber: First and Final.....	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for Executrix Testamentary, Excom House, Johannesburg.
4128/44/ 733	Georgina Angelina Harris, housekeeper: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for Executor Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg.
3740/44	Edith Mary Ann Clark (born Williams), divorcee, of Johannesburg: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	George Fraser, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative.
2967/43/ 809	John Muir Colquhoun, foreman plumber: First and Final.....	12/1/45	Pretoria...	Benoni.....	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Buildings, 28 Harrison Street, Johannesburg.
409/44/ 206	Cornelia Kathrina Kock (born Strydom), housekeeper: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	Johannesburg..	M. Handelsman, Executor Testamentary, 73-75 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
2171/44/ 37	Gerhardus Johannes Lessing: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pretoria...	—	A. D. Cohen, Executor Dative, 317 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.
2809/44/ 364	Stephanus Johannes Hofmeyr, prinsipaal, U.K.K., Eerste Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Pretoria...	—	Roger Dyason & Gie, Sanlamgebou, Pretoria.

NATAL.

458/44	John Louis Venter, retired: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Clark & Clark, Attorneys for Executors Testamentary, 18-20 Club Arcade, Durban.
1448/44	Patchiammah, colonial-born Indian woman No. 147601/75302/75303, housewife, and surviving spouse, Mathurai, colonial-born Indian No. 2276/14935, of 57 Syringa Road, Clairwood: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Dative, 11-14 Security Buildings, 343 Smith Street, Durban.
1423/44/ 484	Chinnakolanday, Indian immigrant No. 151029, of Pinetown, Natal: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Pinetown.....	Willcocks & Martin, Attorneys for Executor Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown.
1077/44/ 994	Mary Jeanette Parker, spluster, of Pietermaritzburg: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	—	Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
36037	Marie Jo ep Lavoipierre, attorney: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executrix Testamentary, 35-39 Field Street, Durban.
710/44/ 761	Vivian Mariner Toller, active service: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, 6 Old Well Court, Durban, Attorneys for Executor Dative.
1046/44	Loganald Donovan Enslin, widow, dressmaker: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Attorneys for Executor Dative, Palmer House, 298 Smith Street, Durban.
1061/44/ 60	Gehki—No. 26078/41829, housewife, and surviving spouse, Ruthaprasad No. 40692/40693: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Solicitors for Executors, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
080/44/ 107	Pierre Felix Edouard Boule, manager: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Stanger.....	A. D. Milar & Kimber, P.O. Box 432, Durban, For Executors Testamentary.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die—Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester Master.	Magistraat. Magistrate.	
1711/44	Marthinus Gert Thomas van Rooyen, manager: First and Final	12/1/45	Pietermaritzburg	—	O. van Rooyen, 47 Golf Road, Scott's ville, Pietermaritzburg.
37/45	Gert Jacobus van der Merwe, farmer, and his surviving spouse, Susanna Helena Johanna van der Merwe (born Roshoff), of Harmony, Winterton, Natal: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Heller & De Waal, Solicitors for Executrix Testamentary P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
1798/44	Charles Simpson, platelayer: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	H. Simpson, 137 Woodford Grove, Durban.
1351/44/991	Dorothea Marie Rossler, widow: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Port Shepstone.	Blamey & H. Kat., Attorneys for Executor Dative, 31-34 Cato House, Smith Street, Durban.
1720/44/992	Robert Alfred Stapleton, retired, and surviving spouse, Antonia Petronella Poulina Stapleton: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & Metcalf, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary
1643/44/522	Thomas George Wilton, pensioner, of 596 Ridge Road, Durban, and surviving spouse, Sophia Maria Wilton (born Kerckhoff): First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Taylor, 78-83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2012/44/652	Susie Elizabeth Martin and surviving spouse, Charles Everard Martin, bus conductor, Durban Corporation, of 5 Emlyn, Noble Road, Durban: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1845/44/504	Katie Mackenzie and surviving spouse, Alexander Mackenzie, pensioner, S.A.R. and H., of 33 Congella Court, Umbilo Road, Durban: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
1107/44/549	Jim Alan Norrey, sergeant, U.D.F.: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	D. L. McGillicie & Co., Solicitors for Executrix Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
736/44/798	Rebecca, colonial-born Indian woman No. 20396—widow, of 140 Sparks Road, Durban: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.
616/44/532	Barnett Smith, company director: First and Final Administration and Distribution	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wyllie, Attorneys for Executors Dative, Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban.
37897/938	Edward John Mullins, pensioner: First and Final.....	12/1/45	Pietermaritzburg	Durban.....	H. K. Greener, 17 Royal Exchange Buildings, Smith Street, Durban, Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

35874	Gesamentlike Boedel Jan Abraham (Abram) Meyer, boer, en nagelate eggenote, Louisa Catharina Maria Meyer (gebore Oosthuizen) van Kliprand, Distrik Reitz: Eerste en Finale	12/1/45	Bloemfontein	Reitz.....	Fouché & Strauss, Posbus 66, Reitz, Oranje-Vrystaat.
36393	Frank Oliver Wright, managing director, Wright & Stuart, Ltd., Ficksburg, Orange Free State, and surviving spouse, Joan Lillian Wright: First and Final Liquidation and Distribution	12/1/45	Bloemfontein	Ficksburg.....	Daniel Petrie, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Ficksburg, Orange Free State Branch, Executor Testamentary.
36150	Gesamentlike Boedel Hendrik Josephus Terreblanche, boer, en nagelate eggenote Johanna Catharina Georgina Frederika Terreblanche (gebore Muller), van Arcadia, Distrik Vredefort: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	13/1/45	Bloemfontein	Parys.....	J. J. Wessels, Posbus 5, Parys, Prokureur vir vir Eksekutrisse Testamentêr.
36755	Anna Margaretha Fourie (gebore Roshoff), huisvrou, van Foucheshoek, Distrik Poursburg: Eerste en Laaste Likwidasië en Uitdelings	12/1/45	Bloemfontein	Bethlehem.....	J. H. Loubser, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Boshoffstraat 22a, Posbus 264, Bethlehem.
36710	William Frederick Henegan, boer, en nagelate eggenote Margaretha Louisa Henegan (gebore Strauss), van Magloustra, Distrik Hoopstad: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	13/1/45	Bloemfontein	Hoopstad.....	J. A. Beukes, Posbus 15, Buitfontein, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr.
33753	Petrus Johannes Paulus Grobler, en nagelate eggenote Isabella Hendrika Grobler, van Danielsrust, Brandfort: Supplementêre Likwidasië en Distribusie	12/1/45	Bloemfontein	Brandfort.....	Hendrik & de Vletter, Posbus 17, Brandfort.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binnē 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
96549	Ernest August Sengel, pensioner, of Taylor Street, Kingwillamstown, and surviving spouse, Elizabeth Sengel, formerly Shaw (born Kirtan), a widow	6 weeks...	Robertson Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwillamstown.	Cape.
95850	David Hermannus Herculais du Preez, rustende boer, van Bonnievale, Distrik Swellendam	30 dae....	Volkskas, Bpk., Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.....	Kaap.
95757	Charles Greville (or Gravelle of Greyville) Searle, tanner and company director, of Great Brak River, District of George, Cape Province	30 days...	Raubenheimer & Hartnady, Attorneys for Executors and Executor Testamentary, Hibernia Street, P.O. Box 21, George	Cape.
94901	Jacobus Johannes Smuts, rustende slagter, en nagelate eggenote Hester Susanna Smuts (gebore de Wet), van Portersstraat 23, Worcester	30 dae....	Theron Humphrey & Fick, Posbus 62, Worcester, Agents vir Eksekuteurs	Kaap.
96444	Ethel Labdon (born Muter), housewife, of Sea Point.....	30 days..	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
96240	Isidore Kirsch, a master tailor, and surviving spouse, Leah Kirsch (born Coplans), of 5 Harrogate Mansions, 25 Arthur's Road, Sea Point, Cape	30 days...	A. Bloomberg & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Argus House, 63 Burg Street, Cape Town	Cape.
93370	Orlando Oliver Milton Sangster, a farmer, of Eagles Crag, District of Alexandria, who died on active service in Italy	30 days...	Smit, Wheelodon & Rushmore, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape.
94718	Mary Siberry (born Booth), predeceased spouse of Edward Johnston Siberry, of Port Elizabeth	21 days...	Lawson Brown & Brown, Attorneys for Executors Dative, 72 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
94717	Edward Johnston Siberry, of Port Elizabeth.....	21 days...	Lawson Brown & Brown, Attorneys for Executors Dative, 72 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3809	Ernest John O'Connell, employee of De Beers Consolidated Mines, Ltd., 1 Orpen Street, Kimberley	21 days...	Wm. Dickens, Attorney for Executrix Dative, 17 Main Street, Kimberley	Cape.
96601	Johan Andreas Duminy, retired, who died at Bellville, Cape, on 20th December, 1944	30 days...	F. J. v. H. Duminy, J. A. Duminy, and R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
94221	James Watson, inspector for National Meat Co. (Pty.), Ltd....	30 days...	Ernestine Henkel, c/o Bonnie Kayser & De Beer, Attorneys, 1 Church Square, Cape Town	Cape.
96543	Simon Kirsch, company director, who resided at the Hotel Majestic, Kalk Bay	30 days...	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town	Cape.
96338	Edwin James Read, who died at Claremont, Cape Town, on the 23rd November, 1944	30 days...	Syrett, Godlonton & Low, Agents for Executors Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
93414	Johan Andreas Thaysen, retired cartage contractor, of Woodstock, Cape	30 days...	Chas. Barnett & Co., 97 Victoria Road, Woodstock Attorneys for Executor Dative	Natal.
95442	Thomas Harold Page, motor mechanic, of 22 Kensington Arcade, East London, who died at East London, on the 11th October, 1944	30 days...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Dative	Cape.
96194	Moses Salber, retired.....	30 days...	S. & A. Geffen, Attorneys for Executor Testamentary, 32 Parliament Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
96124	Hester Johanna van Heerden (born Meyburgh), widow, housewife, of 29 Dundas Street, Cradock	30 days...	William Gottlieb Heap, Acting Secretary of The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock	Cape.
95845	Hendrik Jacobus van Heerden, retired farmer, of Dundas Street, Cradock	30 days...	William Gottlieb Heap, Acting Secretary of The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock	Cape.
96410	Francina Petronella van Heerden (born Marais), widow, housewife, of Steynsburg	30 days...	William Gottlieb Heap, Acting Secretary of The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock	Cape.
96062	Margaret Harraway (born Gleeson), wife of general merchant, of Port Elizabeth	30 days...	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Port Elizabeth	Cape.
95241	George Saunders Fernie, clerk, in his lifetime of 25 Elizabeth Road, Cambridge, East London, married out of community of property to Beatrice Mary Fernie (born Bradford)	30 days...	J. N. Burgess, c/o The Frontier Orphan Chamber and Trust Co., Ltd., 24 Union Street, East London, Executor Dative	Cape.
96130	Charl Petrus Marais, farmer, and surviving spouse, Janetta Johanna Marais (born Botha), who were married in community of property, of Doornfontein, District of Mottena, Cape Province	30 days...	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg	Cape.
96101	Catharina Margrieta Venter (born van der Walt), widow, housewife, of Viakfontein, District of Steynsburg, Cape	30 days...	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg	Cape.
3856	Christoffel Daniel Botha, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Hendrina Botha (gebore van Santen), van Thoresby, Distrik Kuruman	30 dae...	Du Plessis & Barnard, Posbus 53, Kuruman, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
96342	Elizabeth Maria Hamman (born Krich), and surviving spouse, Nicolaas Johannes Hamman, farmer, of Seldon, Durbanville	21 days...	Templeman, MacDonald & Conradie, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
96301	Charles Alfred Barrett, ex-chargeman, and his surviving spouse, Dora Oliver Barrett (born Hukins)	30 days...	Padgen & Christian, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
95421	Melina Green, housewife, widow of Late Lewis Green, of the Haven, Upper York Road, Greenpoint	30 days...	Elsie Eleanor Morris (born Green), and Charles Welby Steward, 24 Castle Street, Cape Town	Cape.
95572	Thomas Keadwell Spencer, who died at East London, Cape Province, on the 6th October, 1944	30 days...	Drake, Piemmer & Orsmund, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
96334	Leopold Reynolds Morgan, retired bank manager, of Oranjezicht, Cape Town	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
04091	John James Wyatt, old age pensioner, who died on 29th September, 1942	30 days...	Claud Stanford, Lusikisiki, Agent for Executor Dative	Cape.
96090	Israel Wienburg, manager	30 days...	M. Shaskolsky & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Geneva House, Parliament Street, Cape Town	Cape.
96589	Anna Aletta Snyman (gebore van der Merwe), weduwe, huisvrou	30 dae...	S. J. Hauptfleisch, Posbus 6, Ceres, Kaapprovinsie, Prokureur vir die Boedel	Kaap.
96508	Dorothea Elizabeth Reinecke (born Winterbach), widow, housewife	30 days...	S. J. Hauptfleisch, Attorney for the Estate, P.O. Box 6, Ceres, Cape Province	Cape.
94177	Gertruida Maria Johanna Wild (gebore du Plessis), in gemeenskap van goed getroud, met Francois Gerhardus Johannes Wild, boer	30 dae...	Buvriard & Van Zyl, Posbus 5, Hanover, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
5120/44	William James Marshall McLellan, a carpenter, a bachelor, of Germiston, Transvaal, who died on active service in Italy, on the 24th July, 1944	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, 33 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
96625	Maude Soley Kingwill (born Meredith), married out of community of property to Alfred Arthur Kingwill, a retired farmer, of Graaff-Reinet	30 days...	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor Testamentary	Cape.
96571	Frances Patton Heyman, widow, of The Anchorage, Main Road, St. James	30 days...	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 248, Cape Town	Cape.
95991	Jacobus Frederick (of Frederik) du Plessis, pensionaris, en nabywende eggenote Catharina Maria Magdalena (of Magdalena) du Plessis (gebore Potgieter)	30 dae...	Tarka Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., Agente vir die Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
96348	Gerhardus Albertus Duraan (or Duraud), retired farmer, and surviving spouse, Magdalena Francina Johanna Duraan (or Duraud) (born Nel), of De Aar	1 month...	F. N. Joseph, P.O. Box 139, De Aar	Cape.
94973	Mary Cohen (also known as Maryasha Cohen) (born Strimling), housewife, and surviving spouse, Barnett Cohen, to whom she was married in community of property	30 days...	Barnett Cohen, Vriende Street, Cape Town	Cape.
96218	Schalk Samuel Coert Julius (or Julius), tailor, and surviving spouse, Louisa Maria Julius (or Julius) (born Reuters), of Pearson	21 days...	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearson	Cape.
96146	Charles Petrus Francois Marais, farmer, of Scheimkloof, Division of Bedford	30 days...	Turpin & Humphrey, P.O. Box 2, Bedford, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
95873	Henry Edward Marchant, pensioner, of 6 Delphinium Street, Devils Peak, Cape Town	30 days...	Austin O. Sutton, Attorney for Executrix Testamentary, 23 St. George's Street, Cape Town	Cape.
95232	William Rupert Rhodes, major, U.D.F.	30 days...	G. R. Rhodes, Executor Dative, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Grahamstown	Cape.
90978	Elsie Sophia Johanna Smith (gebore Smith), weduwe, huisvrou, van Cradockstraat 150, Graaff-Reinet	30 dae...	Adriaan Hendrikus Stander, Markplein 9, Graaff-Reinet, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
96631	Neeltje Johanna Rowan (gebore de Villiers), huisvrou	30 dae...	H. C. A. de Villiers, Welkomplaa, Simonstad	Kaap.
96578	Joint Estate Francois Paulus Marais, town treasurer, and surviving spouse, Hester Maria Marais (born Rossouw), of Victoria Street, Wellington	30 days...	James Philcox Rabie, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Church Street, Wellington, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
93249	Gerald Fredrick Neilson, rigger, and surviving spouse, Winifred Ray Neilson (born Adriaanse), of 28 Salt River Road, Salt River, who died on active service on the 22nd June, 1944	30 days...	Sofer & Dichter, 451 Albert Road, Salt River, Attorneys for the Executor Dative	Cape.
96263	Arthur Henry Browne McHendrie, school master	30 days...	Mrs. Jessie McHendrie, Executrix Testamentary, Lincoln Villa, Grimsby Road, Sea Point	Cape.

TRANSVAAL.

2283/44	Edwin Ingvald (ingvald) Andreassen, trader and farmer, and surviving spouse, Anna Thea Andreassen (born Rositzky), of Port Shepstone, Natal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4957/44	Jennabhai Alibhai Keshavjee (born Visram), housewife	30 days...	Sasto & Louis, Attorneys for Executor Dative, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6097/44	Hester Margaritha Lombaard (gebore Burger), en oorspronklike eggenote Johannes Jurie Lombaard, soldaat, van Christiana	30 dae...	G. Bands, Posbus 63, Christiana, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5235/44	Herculaas Rudolph de Wet, boer	30 dae...	Dempers & De Greef, Prokureur vir Eksekuteur Dative, Posbus 12, Wolmaransstad	Transvaal.
5761/44	Josef Johannes Cordier, farmer, of Opraap, District of Klerksdorp, and surviving spouse, Susanna Johanna Cordier (born Fourie)	30 days...	Louis M. Hoffmann, g.g. Executrix Testamentary, Shalala's Buildings, First Floor, 20 Plein Street, P.O. Box 65, Klerksdorp	Transvaal.
5914/44	Maria Johanna Louisa Bolger, formerly Schutte (born du Plooy), housewife, and Michael Patrick Bolger	30 days...	A. R. Fleischack, 149 King Edward Street, P.O. Box 64, Potchefstroom	Transvaal.
5660/44	Jan Johannes Bekker, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Bekker (gebore Baasden), van Modderbult, Distrik Helderberg	30 dae...	J. Lanser, Posbus 29, Balfour, Transvaal	Transvaal.
3919/44	Susanna Maria Johanna Malan (born van Pletzen), housewife, and surviving spouse Victor Emanuel Malan	30 days...	V. E. Malan, Executor Dative, 33 Cinderella Quarters, Boksburg	Transvaal.
5485/44	Basil Tucker, funeraler, of Johannesburg	30 days...	H. S. Marks, Attorney for Executor Dative, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg	Transvaal.
2935/44	Hettie Parsons Jordaan (born Henning), housewife, and surviving spouse, Barend Daniel Jordaan	30 days...	S. J. J. de, Attorney for Executor Dative, 5 and 7 Renesta House, Third Street, P.O. Box 313, Springs	Transvaal.
3254/44	Hendrik Johannes Gerber, a rigger, and surviving spouse, Henrietta (or Henrietta) Latena (or Katina) Gerber (born Rohleder), of Brakpan	30 days...	Troilip, Solomon & Jonbert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate	Transvaal.
5816/44	Susanna Elizabeth Petronella Wessels (gebore de Boer), huisvrou, en nagelate eggenote Joseph Ferdinand Willem Wessels, van Germiston	30 dae...	J. C. de Wet, Prokureur vir Eksekuteur, Kerkhuis, Posbus 448, Germiston	Transvaal.
5201/44	Hester Liebenberg (born Luttig), housewife, of 27 Piercey Avenue, Parkhill Gardens, Germiston	30 days...	Jacob Casper Liebenberg, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Pietersburg Branch, Executor Dative	Transvaal.
3846/44	Susanna Johanna Noortman (born Smith), huisvrou, en nagelate eggenote Andries Stephanus Noortman	30 dae...	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Humanstrat 43, Krugersdorp	Transvaal.
5587/44	Theodorus Ernst Botha, arbeider, en nagelate eggenote Maria Magdalena Botha (gebore Snyman)	30 dae...	A. S. de Kock, Posbus 13, Amsterdam, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
52/45	Gamley, Janet Sinclair (born Sutherland), housewife, of Durban	30 days...	Courtney Balfour Gamley and Colin Marshall Gamley, 122 Brook Street, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
5932/44	Izak Johannes Meyer, rustende boer, van Leeuwenkuil, Distrik Davel, en nagelate eggenote Judith Susana Wilhelmina Meyer (gebore Davel)	30 dae...	Mev. J. S. W. Meyer, p/a Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binnē 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
5550/44	William Robertson Adam, carpenter, of Springs.....	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5523/44	Hendrik Nicolaas Jacobus Swanepoel, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Hester Petronella Elizabeth Swanepoel (gebore Geldenhuys)	30 dae....	Van den Bergh Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Sauersgelou, Lovedaystrant, Johannesburg	Transvaal.
5800/44	Petronella Zacharia Immelman (gebore Coetzee), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Ferdinand Immelman	30 dae....	V. D. Weimer, Posbus 11, Belfast, Prokureur vir Eksekuteur	Transvaal.
2943/44	Joseph Ham Chesterfield Dale, retired clerk, of Kempton Park, District of Germiston	30 days...	Isakow, Galgutt & Schwartz, Attorneys for Executor Dative, 39 Bureau Street, Pretoria	Transvaal.
4813/44	Nicolaas Jacobus Bekker.....	30 dae....	J. F. Ludorf, Eksekutrisse Dative, Santamgebon 301-2, Lovedaystraat 29, Johannesburg	Transvaal.
4542/44	Floris Petrus Johannes Grobler, boer.....	30 dae....	Couzyn & Hertzog, Voortrekkerweg 221A, Capital Park, Pretoria	Transvaal.
4965/44	Alice MacMillan (born Simmon), widow, housewife, of Rooderpoort, Transvaal	20 days...	Israel & Daring, Old Municipal Buildings, Jan Street, Rooderpoort	Transvaal.
5034/44	Lorenzo Antonio Read, retired farmer, and surviving spouse, Margaretha Aletta Read (born Swart), of Ermelo	30 days...	Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executrix, P.O. Box 73, Ermelo	Transvaal.
5927/44	Jozua Adriaan Joubert, boer, en nagelate eggenote Susanna Salomina Joubert	30 dae....	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo.....	Transvaal.
6113/44	Adriaan Johannes Louw, afgetrede onderwyser, en nagelate eggenote Hester Susanna Anna Jacobina Louw (gebore Henric)	30 dae....	H. C. A. J. Louw, Luttigstraat 268, Pretoria.....	Transvaal.
6038/44	Heinrich Friedrich Wilhelm Dehnke, sendeling van die Hermannsburg Sendingsgenootskap, van Hebron, Pretoria Distrik, en nagelate eggenote Clara Louise Dorothea Dehnke	30 dae....	F. Postma, Postmasgebou, Van der Waltstraat, Pretoria, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6016/44	Philippus Jacobus Buys, boer.....	31 dae....	Allen Snijman & Pohl, Prokureurs, Unitasgebou, Posbus 38, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
2196/44	Andrew Mare (also known as Andries Mare), pensioner....	30 days...	John Andrew Mare, Executor Dative, c/o Meatz & Behrmann, 45 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
5637/44	Gideon Francois Joubert, boer, and surviving spouse, Johanna Maria Magdalena Joubert (born Smith)	30 days...	De Kock & Duffey, P.O. Box 37, Schweizer Reneke, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
6128/44	Philip Cohen, general dealer.....	30 days...	Z. Jaffa, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 21, Naboomspruit	Transvaal.
6116/44	Jacob Philippus Mare, boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Mare (gebore de Jager), van De Goedchoop, distrik Belfast	30 dae....	C. P. Theron, Posbus 32, Machadodorp.....	Transvaal.
5726/44	Margaretha Christina Steyn, vroue Strydom (gebore Greyling), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Philippus Steyn, van Standerton	30 dae....	Cosman & Schlemmer, Posbus 23, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
2/45	Roland Brunette Hill, attorney.....	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
4093/44	Ivor Norman Lawrence Taylor, pilot, South African Air Force	30 days...	K. Couzyn, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 144, Randfontein	Transvaal.
5594/44	Nicolaas Johannes Jacobus Jooste, estate agent.....	30 days...	Mrs. Martha Catharina Jooste (born Eloff), c/o MacRobert, De Villiers & Ritze, P.O. Box 270, Pretoria	Transvaal.
5877/44	Samuel Pieter Marthinus van der Nest, farmer, of Onverwacht, District of Belfast, and surviving spouse, Margaretha van der Nest (born O'Grady)	30 days...	H. J. Low, Attorney for the Estate, Dullstroom.....	Transvaal.
5522/44	Floris Petrus Johannes Steerkamp, boer, van Kliprivier, Distrik Belfast, en nagelate eggenote Martha Sophia Steenkamp (gebore de Clercq)	30 dae....	H. J. Low, Prokureur vir Boedel, Posbus 15, Dullstroom....	Transvaal.
5750/44	Sam Shain, retired, of 30 Galway Street, Germiston.....	30 days...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Ferguslie House, Meyer Street, Germiston	Transvaal.
5600/44	Daniel Pieter Pretorius, afgetrede boer, van Bergstraat, Standerton	30 dae....	C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 55, Standerton	Transvaal.
5713/44	James Thomas Tingle, foreman carpenter.....	30 days...	Elizabeth Tingle, c/o E. C. Brunner, P.O. Endicott, Transvaal	Transvaal.
4375/44	Monty Perel, soldier.....	21 days...	I. E. Waks, Attorney for Executor Dative, 137 King Edward Street, P.O. Box 208, Potchefstroom	Transvaal.
6026/44	Jan Louis Oosthuizen, rustende, van de Jagerstraat 734, Volksrust, en nagelate eggenote Maria Catharina Oosthuizen (gebore van der Westhuizen)	30 dae....	E. J. H. Landsberg, Hoogstraat, Volksrust, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
5856/44	Jan Debbes, retired civil servant and farmer.....	30 days...	Johanna Maria Wade (born Debbes), P.O. Box 28, Fauresmith, Orange Free State	Transvaal.
5835/44	Elizabeth Margaretha Steyn (gebore Joubert), en nagelate eggenoot Nicolaas Marthinus Steyn, boer, van Lakenavlei, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	C. K. Dempers, Posbus 1, Ottosdal.....	Transvaal.
4656/44	Ernest Albert Duckham, drill sharpener, of 89 Edston Avenue, Benoni, and surviving spouse, Lillian May Duckham (born Harvey)	30 days...	George Rennie & Co., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executrix Dative	Transvaal.
3639/4	Gert Petrus Jacobus Schlebusch, and surviving spouse Jacobina Jacoba Schlebusch (born Oosthuizen), of Krugersdorp	30 days...	K. Couzyn, Executor Dative, P.O. Box 144, Randfontein..	Transvaal.
4354/44	Burd Hendrik Cordier, boer, van Avondson No. 83, Distrik Ventersdorp	21 dae....	J. B. Lamberg, Agent vir Eksekuteur Dative, Posbus 34, Ventersdorp	Transvaal.
50/45	Sales, Antonic, retired railway servant.....	30 days...	Anthony S. J. Sales, c/o F. C. Byrne, 27 Security Buildings, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
4797/44	Margarietha Johanna Jacoba Coetzee (gebore Wiese), huisvrou, en nagelate eggenote Jacobus Francois Coetzee, van Nylstroom, Distrik Waterberg	30 dae....	Mathews & Mathews, Posbus 25, Louis Trichardt, Prokureurs vir Eksekuteur Dative	Transvaal.
4456/44	Justhenus Nicolaas Johannes Jordaan, miner, and surviving spouse, Georgina Jordaan (born Carlson), of Brakpan	30 days...	B. B. Brodriek, General Secretary, Mineworkers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
6395/44	Lodewyk Christiaan van Biljon, miner, and surviving spouse, Anna Catharina van Biljon (born Kruger), of Brixton, Johannesburg	30 days...	B. B. Brodriek, General Secretary, Mineworkers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
6040/44	William Frederick Harris, soldier, U.D.F.....	30 days...	Krant Hazelhurst, Wagner & Hutchinson, 35 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
6171/44	Willem Jacobus Arie Weideman, soldaat.....	30 dae....	D. Wessels, Posbus 54, Pleinstraat, Rustenburg, Prokureur vir Eksekuteur	Transvaal.
4722/44	Norma Frost (born MacLeod), widow, housewife.....	21 days...	Albert George Green, 124 Leeuw Poort Street, Boksburg..	Transvaal.
5661/44	Thomas Berriman, retired engine driver.....	30 days...	J. G. Silke, Esq., Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 347, Benoni	Transvaal.
5433/44	Louis Ernest Bell, mechanical engineer.....	30 days...	N. W. Melven, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg	Transvaal.
5780/44	Septimus Amos, retired carpenter.....	30 days...	C. N. Knox-Davies, Attorney for Executor Testamentary, 16-18 Stability Unit House, 30 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5765/44	Lieutenant Theodore Gordon Kinghorn, a soldier.....	30 days...	Bowker, Lawlor & Douglas, Attorneys for the Executrix Testamentary, 508 A.B.C. Chambers, P.O. Box 1586, Johannesburg	Transvaal.
5554/44	Francina Jacoba Magdalena Pypers, formerly Eastwell (born Venter), and surviving spouse, Johannes Hermannus Rautenbach Pypers, bricklayer, now on active service	30 days...	Dunat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
6029/44	Norman George Edkins, investigator, of 44 Jacval Court, 112 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, and surviving spouse, Jane Cameron Edkins (born Christie)	30 days...	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executrix Testamentary, 608 Surrey House, Kissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5352/44	John John Bray clerk.....	30 days...	Felix v. Zwiklitz, Attorney for Executrix Testamentary, Broadway Mansions, 198 Main Street, Rosettenville, Johannesburg	Transvaal.
5145/44	Jeanne Gopnet (born Ngrin), widow, retired, of Germiston..	30 days...	Gerald Larams & May, Attorneys for Executor Dative, Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4300/44	Cornelia Maria Burke (born van Wyk), widow.....	30 days...	Berrange & Wassergug, Attorneys for Executrix Testamentary, 77-83 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1851/44	Kalli Zake, retired business man, of 4 Woburn Avenue, Benoni	30 days...	Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executor Dative, 2 Harley Mansions, P.O. Box 247, Benoni	Transvaal.
4606/44	Mabel van Greuning, huisvrou, en nagelate eggenoot Coenraad Frederik Snyman van Greuning	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5203/44	Roelof Petrus Janse van Rensburg, sakeman.....	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5392, Johannesburg	Transvaal.
4808/44	Jacobus Petrus Andries Smit, boer.....	30 dae....	Maria Elizabeth Smit, Eksekutrisse Dative, Posbus 21, Delmas	Transvaal.
2252/43	Florence Mann, spinster, retired.....	30 days...	A. J. Kershaw, c/o Vardy & Andrews, P.O. Box 17, Germiston	Transvaal.
5144/44	Johannes Cornelius Engelbrecht, soldier.....	21 days...	Mrs. M. E. Engelbrecht, P.O. Box 37, Randfontein.....	Transvaal.
6076/44	Marie Louise Rostin, housewife, and surviving spouse, Paul Alexander Rostin	30 days...	Paul Alexander Rostin, Executor, 196 Mabel Street, Rosettenville Johannesburg	Transvaal.
5211/44	James Fitzgerald, died on active service.....	30 days...	Dunat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binnen Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
5954/44	Edith Button (born Pickering), housewife.....	30 days...	Dumas, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
5253/44	Walter Samuel Brant, a carpenter and joiner, who died on active service	30 days...	Dumas, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.....	Transvaal.
5518/44	Charlotte Martin (formerly known as Charlotte Lewinski), of Johannesburg	30 days...	Van Corkom & Noonan, Attorneys for Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Fox Street, P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
47/45	Barney Wolfowitz, butcher.....	30 days...	H. J. Levitt, Horvitch & Co., 701-10 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5262/44	Ludvie (Ludvik) Larsen, miner.....	30 days...	T. Brand, 4-5 Hichens Building, 172 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
1847/44	George Ernest Holdcroft, clerk, of Johannesburg.....	30 days...	Moode & Robertson, Attorneys for Executor Dative, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5746/44	Dorothy Blanche Alice Otley (born Morgan), housewife....	30 days...	T. G. Otley, Executor Testamentary, c/o Steytler, Grimmer & Murray, Consolidated Buildings, Fox and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
4929/44	William Wilson Richards (also known as William Richards), late leader	30 days...	A. Rosenthal, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
3943/44	William Peter Odendaal, bus conductor.....	30 days...	A. Rosenthal, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
—	Elizabeth Mary Wright Paxton, housewife, of Homestead Apple Orchards, Faraosfontein	14 days...	M. J. Paxton, Executor Dative, P.O. Box 8017, Johannesburg	Transvaal.
3551/44	John Thomas Higgerty, of Johannesburg, and surviving spouse, Annie Parkhill Higgerty	30 days...	J. W. Higgerty, Ross-Spencer & Co., Agents for Executrix, P.O. Box 6612, Johannesburg	Transvaal.
5610/44	Tilly Sadovsky (born Mates), and surviving spouse, Herman Bernard Sadovsky	30 days...	Witkin, Sidelisky & Eidelman, Attorneys for Executor Testamentary, 428 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
5898/44	Perceval Montague Warren, late Transport officer, of Brakpan, and surviving spouse, Daisy Armstrong Warren	30 days...	D. A. Warren, Executrix Testamentary, 6 Selbourne Avenue, Brakpan	Transvaal.
5232/44	Clara Morrell (born Rider), widow, of Malin Court, Pretorius Street, Pretoria	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4679/44	Florence Wardrop, widow, of 15a Fourth Avenue, Florida..	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5547/44	Alwyn Petrus Swanepoel, arbeider, en nagelate eggenote Cecilia Swanepoel (gebore Jones), van Christoffelstraat 307, Pretoria	30 dae....	K. H. Swanepoel, Prokureur vir Eksekutrisse, Welra Huis 23-26 Pretoria	Transvaal.
6059/44	John Harold Venning, pensioner.....	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executors Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
5722/44	Charles Willmore Rooke, coach builder.....	30 days...	R. M. Rooke, c/o Podlashuc, Meintjes, Liebson & Klagsbrun, 222a Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
5406/44	Mary Jane Theakstone, widow of Johannesburg.....	30 days...	George Fraser in his capacity as Acting Secretary of the Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executors Testamentary, 102 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4643/44	Arie de Ridder, boer, van Heuningkraans, Distrik Marico....	30 dae....	Warren & v. d. Spuy, Posbus 83, Zeerust.....	Transvaal.
5406/44	Johannes Cornelis Swart, boer, van Enzelsberg, Distrik Marico, en nagelate eggenote Martha Maria Swart (gebore Swanepoel)	30 dae....	Warren & v. d. Spuy, Posbus 83, Zeerust.....	Transvaal.
4333/43	Isak Daniel Strydom, miner, and surviving spouse, Doreen Lilian Strydom (born Diesel), of Turffontein, Johannesburg	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mineworkers' Union, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

2170/44	Margaret Anne Henderson (born Hurst), widow, housewife	30 days...	George Edmund Henderson, P.O. Box 921, Durban.....	Natal.
2277/44	Willem Gabriel Dafei, boer.....	30 dae....	Chris. S. Cradle, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Vryheid	Natal.
2286/44	Benjamin Mahlati Stole, Native medicine man, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg.....	Natal.
2303/44	Hondrina Christina Scheepers, retired.....	30 days...	Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
2234/44	George William Talbot, of 71 Kensington Drive, Durban North	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
2119/44	Testate Estate Susanna Elizabeth Koekemoer (born Scheepers), and the then surviving spouse, Martinus Koekemoet, farmer, of Nkandhla, Zululand	30 days...	H. Goudge, Executor Dative, P.O. Box 70, Dundee, Natal..	Natal.
2278/44	James Smith Robertson, retired, and surviving spouse, Ellen Robertson (born Stevenson)	30 days...	Ellen Robertson, 351 Umhlanga Rocks Drive, Red Hill, Natal	Natal.
2640/44	Olive Maud Wilson (born Spearman), of 42 Hunt Road, Durban, and surviving spouse, David Kirkwood Wilson	30 days...	T. T. Woodhead, 25-36 Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban, Attorney for Executor Dative	Natal.
2235/44	Testate Estate Sookrajia, colonial-born Indian woman No. 48465/dead/25088 (also known as Sukhtajia), and surviving spouse, Rampersad, colonial-born Indian, Birth Register No. 3857/1922, of Durban	30 days...	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Testamentary, Greenacre's Buildings, Greenacre's Passage, Durban	Natal.
2455/44	Hermanus Johannes Howell, sendeling, van Greytown, Natal	30 dae....	W. K. van Rooyen, Posbus 56, Greytown.....	Natal.
2005/44	Donovan Raw, farmer.....	21 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for Executrix Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
2319/44	Leslie Norman Widdicombe, town clerk, of Estcourt, Natal	30 days...	Hellet & De Waal, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal	Natal.
D.E.	Intestate Estate Philip Roos, salesman (lieut. S.A.A.F.), of Durban, who died on active service, and surviving spouse, Kathleen Mavouneen Roos (born Anderson)	14 days...	Cowley & Cowley, Greenacre's Passage, Durban, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
1528/44	William Deary Johnson, provincial roads overseer.....	21 days...	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney to Executrix Dative	Natal.
2130/44	Jussodiah, colonial-born Indian woman No. 7044/14516, housewife, and surviving spouse, Sewnain Dhuny Maharaj No. 14084/Passenger	30 days...	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney to Executor Dative	Natal.
D.E.	William Melvil Kitchener Hulley, clerk, S.A.R., and surviving spouse, Barbara Catherine Hulley	30 days...	J. W. Rautenbach, S.A.R., Tweedie.....	Natal.
1553/44	Eugene Renaud, K.C.....	30 days...	Douglas Alexander MacKenzie, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 946, Durban, Executor Dative	Natal.
2174/44	Florence Kidson (born Webb), widow, of 20a Bottomley Road, Durban	21 days...	Garlick & Rousfield, Attorneys for Executrix Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban	Natal.
2104/44	James Sutherland, pensioner, S.A.R. & H. (Ex. masonry inspector)	30 days...	Jamieson Sutherland, Executrix Testamentary, 70 Hillier Road, Umbilo, Durban	Natal.
D.E.	Lambertus Lochner Piemmar, lecturer.....	14 days...	G. A. F. Brett & Wills, Rernies' Buildings, Smith Street, Durban	Natal.
1536/44	Ramsamy Marimuthu, colonial-born Indian No. 1982/3064/2983, waiter, and surviving spouse, Muniamah, colonial-born Indian No. 43810/21305/21306, housewife	21 days...	H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for Executor Dative, Chancery Lane, Durban	Natal.
2023/44	Floris Johannes Visser van Aarde, polisiebeampte, en langselewende eggenote Elsie van Aarde (gebore v. d. Merwe)	21 dae....	Chris S. Cradle, g.g. Eksekutrisse Dative, Posbus 44, Vryheid..	Natal.
2293/44	Maurice Edward Coney Barker, traveller.....	21 days...	Mrs. Sylvia Barker, c/o 12 Law Society Chambers, Pietermaritzburg	Natal.
2172/44	Grace Christina Thomas (born Litchman), housewife, who died at Durban, Natal, on the 21st July, 1944	30 days...	Denis Gem Shepstone, Executor Testamentary, 18-21 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
2087/44	Derek Charles Charter, on active service, late of Caister Hotel, Durban	21 days...	A. E. Charter, Esq., c/o Swales & Francis, 9 Club Arcade, Smith Street, Durban, P.O. Box 98, Durban	Natal.
2243/44	Pradeya, minor.....	14 days...	M. C. Smithers Esq., P.O. Box 47, Stanger.....	Natal.
2147/44	Phulmathia No. 42290/42291/12349/12350, colonial-born Indian woman, housewife, and surviving spouse, Rambarun colonial-born Indian No. 44950/34364	21 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Dative, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
D.E. 1/45	Derek Pemberton Short, pilot, S.A.A.F.....	14 days...	Chaud Vivian Short.....	Natal.
D.E.	Robert Yuill Lewis, scholar.....	14 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Dative, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
1504/44	Venkatsami, Indian immigrant No. 50208, farmer, of Inanda, in the Province of Natal	14 days...	A. Christopher, Attorney for Executor Dative, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
1391/44	Philip Buxabe Mgadi, farmer, of Georgedale Mission Station, Camperdown, Natal	30 days...	David Strachan & Taylor, Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
2061/44	Hay Stewart Mackintosh, retired bank manager.....	30 days...	Amy Ellen Mackintosh, Bequest, Coalbrook, Orange Free State	Natal.
2022/44	Helen Ramsay, widow, of Estcourt.....	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
38/44	Maurice Jasper Wood, Cpl. R.N.C., business agent, of Pine-town	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
15/45	James Paul, retired engineer, of 52 Eighth Avenue, Durban, and surviving spouse, Ellen Paul	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban.	Natal.
D.E. 1529/44	Intestate Estate Vallyammai (also known as Velliamuna and Vallyamma), widow, housewife, of Flat 10, 145A Warwick Avenue, Durban	14 days...	Agents for Executor and Executrix Testamentary J. E. Duff & Co., 374 Smith Street, Durban, Agents.	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

37127	Jan Hendrik Nicholas Botha, boer, van Turfbaagte, Distrik Bloemfontein, en langsewonde eggenote Frederica Wilhelmina Botha (gebore van Wyk)	21 dae...	Pretorius & Gordon Fraser, Aliwalstraat 20, Posbus 202, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
37105	Solomon Dorfan, clerk, of Parys, District of Vrededorp.	30 days from 13/1/45	J. J. Wessels, P.O. Box 5, Parys, Attorney for Executrix Testamentary	Orange Free State.
37107	Gesamentlike Boedel Sybilla Maria Janse van Rensburg (gebore Jacobs), en nagelate eggenoot Nicolaas Marthinus Janse van Rensburg, drukker, van Parys, Distrik Vrededorp	30 dae vanaf 13/1/45	J. J. Wessels, Posbus 5, Parys, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
37102	Christina Gertruida Kingsley (born Krause), housewife, and surviving spouse, Sidney Frederick Kingsley, of Edenburg	30 days...	P. J. E. Hugo, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 7, Church Street, Edenburg	Orange Free State.
37123	Jan Hercules Venter, boer, en nagelate eggenote Alida Maria Venter (gebore Maritz), van Sterkwater, Distrik Hoopstad	30 dae...	A. P. Hauptfleisch, Posbus 2, Odendaalsrus.	Oranje-Vrystaat.
37012	Pieter Abraham Swart, boer, en nagelate eggenote Christina Catharina Swart (gebore Bester), egtelike nie in gemeenskap van goed gehoud was, van Milan, Distrik Bethlehem	30 dae...	J. J. Basson, Posbus 39, Bethlehem.	Oranje-Vrystaat.
37098	Petrus Albertus van Velzen, pilot, South African Permanent Defence Force, and surviving spouse Henrietta Helen van Velzen (born Strydom), spouses married in community of property, of 14 Thomson Street, Bethlehem	30 days...	J. J. Basson, P.O. Box 39, Bethlehem.	Orange Free State.
37134	James Smart, bookkeeper, of 32A Brand Street, Bethlehem.	30 days...	J. J. Basson, P.O. Box 39, Bethlehem.	Orange Free State.
37145	Josias Johannes Roos, rustende boer, en nagelate eggenote Rachel Jacoba Roos (gebore du Plessis), van Lindley	30 dae...	Pieter Jacobus Coetzer, Posbus 25, Lindley.	Oranje-Vrystaat.
37136	Nicolaas Johannes Naude, boer, van die plaas Welgedacht, Distrik Bethlehem	30 dae...	J. H. Loubser, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Nederlands Bankgebou, Boshooffstraat 22A, Posbus 264, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
36659	Susara Maria Elizabeth Bekker (gebore du Plessis), en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Bekker, boer, van Weltevrede, Distrik Hoopstad	30 dae vanaf 13/1/45	J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Eksekuteur Datief.	Oranje-Vrystaat.
37146	Pieter Kruger, boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Magdalena Kruger (gebore Mulder), van Voorheuveld, Distrik Bothaville	30 dae vanaf 19/1/45	J. B. Venter, Posbus 2, Viljoenskroon, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien* subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *seventien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig geskwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 1—FORM NO. 1.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Op die Applikasie van. Upon the Application of.
8773	Swart, Philippus Lodewicus de Bruyn, residing at Swellendam, and who until recently farmed and resided at Springerskuil, in the Division of Swellendam	5/1/45, Cape of Good Hope Provincial....	Lance Lindenberg Tomlinson.
8774	Narkar, Mohamed Hoosain, carrying on business as a general dealer, at 166 Long Street, Cape Town	4/1/45, Cape of Good Hope Provincial....	Allie Hoosain.
C/21441	Louis Solomon, 'n boekmaker, van Stability Unit House, Simmondsstraat 24-25, Johannesburg	2/1/45, Witwatersrandse Provinsiale.....	Volkskas, Beperk.
C/21442	Nissen Traub, c/o Palm Court Fruit Market, 100 Prince's Avenue, Benoni	30/12/44, Witwatersrand Local.....	Zelig Louis Lazarow.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *seventien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule geskwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 2—FORM NO. 2.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.
8755	George Mulligan, a boarding-house keeper, of Morgan Bay, District Komgha.	21/7/44, Eastern Districts Local.....	Wed., 24/1/45, 10 a.m., East London, Cape.
C/21429	Mahomed Saley Bawa, a general dealer, of 15 Moseley Street, Doornfontein, Johannesburg.	28/12/44, Witwatersrand Local.....	Wed., 24/1/45, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/21440	W. J. Erasmus, a farmer, of Roerfontein, District Koster....	4/1/45, Transvaal Provincial.....	Fri., 26/1/45, 10 a.m., Koster.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartikel (3), artikel seewentig, en artikel nege-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel ses-en-veertig, subartikel (3), artikel seewentig, en artikel veertig, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section sixty-four, sub-section (3), section seventy, and section thirty-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section fifty-six, sub-section (3), section seventy-seven, and section forty, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 3—FORM NO. 3.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
3474	Ranchod Poona, general dealer, 71B Prince Edward Street and 49 Indian Market, Durban	Sequestrated...	W. L. Cousins, 448 Umbilo Road, Durban	Thurs., 25/1/45, 10 a.m., Durban	10 days.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 4—FORM NO. 4.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
2786	Insolvent Estate of Daisy Dye, who carried on business as a general dealer, at Umata, under the style or firm of D. Dye	Sequestrated...	Fri., 26/1/45, 11 a.m., Umata.....	(1) See footnote.

(1) To authorise the Trustee to consent to the sale by Private Treaty for £1,366. 13s. 4d. (one thousand three hundred and sixty-six pounds, thirteen shillings and fourpence), to the Native Trust of the one-third share belonging to Insolvent in the farm known as Polnear, being—

(1) Land situate on Rosa Stream.

(2) Rosa Farm, District of Qumbu.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-nege (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and nine (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM NO. 5—FORM NO. 5.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening inge- dien moet word. Date when Account due.	Tydperk van Verlengte Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
C.A./4200	Transvalia Bakeries (Pty.), Ltd., bakers, Queen Street, Pretoria	Percy Goldberg, 6/6/44.....	6/12/44	Six months, Master, Pretoria.
S441	Insolvent Estate Harry Maurice Jaffe, attorney, Somerset West, Cape Province	Gerhardus Francois Solms de Villiers and Cecil Louis Short, 12/11/40	11/1/45	Six months, Master, Cape Town.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-og, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel eenhonderd ses-en-dertig, subartikel (2), van die Maatskappijwet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section one hundred and thirty-six, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will be open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

FORM No. 6—FORM No. 6.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening for insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekeningder insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C/21380 8615	Jacob Shain, produce merchant, residing at 298 Smit Street, Hospital Hill, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 12/1/45.....	—
X/5963	In the Insolvent Estate of Jan Daniel Olivier, who traded as "Olivier & Company", Molteno, and whose Estate was sequestrated on the 18th October, 1941	Second Liquidation and Distribution	Cape Town, Molteno, 12/1/45.....	—
C/21269	Insolvent Estate of Louis Cornelis Petrus Goosen, a speculator, residing on the Old Brandfort Road, District Bloemfontein	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 13/1/45.....	—
C.E./4166	Insolvent Estate of Andries Johannes Stone, a farmer, of Doornbult, Balmoral, District Witbank	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Witbank, 12/1/45.....	—
C/21340	Insolvent Estate of Stoker (Eiendoms), Beperk, general dealer, District Pretoria	First Liquidation and Distribution	Pretoria, 15/1/45.....	—
	Insolvent Estate Anton Ruskovich and Ivan Matrinovich, trading as general dealers, at New Modder	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 12/1/45.....	21 days.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel eenhonderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/and kontribusie in die Afgestane of Geskwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/and 'n kontribusie ingesamel sal word in die genoemde Boedels, soos uiteengeset in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldheer die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section one hundred and thirteen, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

FORM No. 7—FORM No. 7.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
T.F.A./253	Adriaan Stephanus Labuschagne, Farm "Vulshva", District Letaba (in Liquidation under Act No. 48 of 1935)	30/12/44	Dividend being paid.....	D. J. M. Joubert, c/o Joubert & May, P.O. Box 35, Tzaneen.
C/913	Verrans Farms (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	28/12/44	Dividend being paid.....	W. A. Throup, 32 Union Street, East London.
C/21307	Insolvent Estate Victor Kennedy Hardy, ladies hairdresser, trading as "Saloon Scarlett", Springs	3/1/45	Dividend paid.....	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3423, Johannesburg.
C/21152	Insolvent Estate of Hyman Levitan, a traveller, of 205 Main Reef Road, Johannesburg	3/1/45	Dividend being paid.....	J. Nathan, 6 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg
C/20946	Insolvent Estate Daniel Jansen van Rensburg, also known as Daniel Johannes van Rensburg, a mason, employed by Venterspost Gold Mining Co., Ltd., of 55 MacWilliam Street, Venterspost Township, District Krugersdorp	3/1/45	Dividend paid.....	Maurice Meltzer, Morranja House, Monument Street, P.O. Box 188, Krugersdorp.
C/21300	Insolvent Estate Louis Nel, a skipman, employed on the West Rand Consolidated Gold Mine, Krugersdorp, and residing at 37 Van Breda Street, Krugersdorp	3/1/45	Dividends paid.....	Maurice Meltzer, Morranja House, Monument Street, P.O. Box 188, Krugersdorp.
C/21314	Insolvent Estate of John Jannopoulos, formerly trading as J. Jannopoulos & Company, of c/o Van Farmers Dairy Corp. (Pty.), Ltd., 11 Booysens Road, Booysens, Johannesburg	3/1/45	Fourth and final dividend being paid to concurrent creditors	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, Market Street, Johannesburg.
C/497	Goshalia's (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 179A Grey Street, Durban	6/1/45	Dividend being paid.....	J. A. Stewart and W. L. Cousins, 445 Umbilo Road, Durban.
2810	A. E. S. Landers, trading as Malvern Produce and General Supply Store, merchant	29/12/44	Neither.....	C. E. Leefe, 20 Murray Court, Durban.

KENNISGEWINGS VAN VOORNAME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-af van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

FORM No. 8—FORM No. 8.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Bestigtheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Geskwestreer is. Date when Estate Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
C/21231	Frederick George Summerton, a bookkeeper, of N.R.C. Stores, Ltd., Lobatsi, Bechuanaaland	8/9/41	Tues., 6/3/44; 10 a.m., Witwatersrand Local.	Second and Final Liquidation Account confirmed on 14/3/42.
C/10036	Ebrahim Dawjee Rahad, shop assistant, 197 Main Road, Road Forlburg	28/1/37	Thurs., 1/3/45, 10 a.m., Transvaal Provincial	Accounts confirmed on 17/8/37 and 18/2/38.
C/19157	Bernard Lefkowitz, trading as Big Ben Stores, cor. Plantation and James Roads, Germiston	22/6/37	Tues., 27/2/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Accounts confirmed on 1/11/37 and 16/4/38.
C/21264	Enos Abel Legotlo, a property owner, of Lady Selborne, District Pretoria	2/12/41	Thurs., 8/2/45.....	Certificate obtained under Section 119 (7) of Act No. 24 of 1936.
C/20124	George John Pretorius, railway employee, Rochampton Court, 232 Bree Street, Johannesburg	27/2/39	Tues., 27/2/45, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 1/3/39.
C/75894	Albertus Johannes Botha, van die S.A. Spoorweë, Germiston	15/6/31	Don., 1/3/45, 10 v.m., Transvaalse Provinsiale	Eerste en Finale Likwidasie Rekening goedgekeur op 13/11/31.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit vir die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikat van naturalisasie kragtens daardie Wet.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

Naam. Name.	Beroep. Occupation.	Woonadres. Residential Address.
Hermann Eiselt.....	Pasmaker/Fitter.....	Hermuna, Rietbierstraat/Street, Woodstock, Kaapstad/Cape Town, Die Kaap/The Cape.
Joao Fernandes.....	Sersant in die Unie Verdedigingsmag/Sergeant in the Union Defence Force	206 Mooreweg/Road, Durban, Natal.
Frouwke Riemersma.....	Lid van U.V.M., S.A.V.H.L.M./Member of U.D.F., S.A.W.A.A.F.	5 Santana Court, 254 Beatrixstraat/Street, Pretoria, Transvaal.
Johannes Bongers.....	Kontrakteur/Contractor.....	28 Derwentweg/Road, Tamboerskloof, Kaapstad/Cape Town, Kaap die Goeie Hoop/Cape of Good Hope.
Henry Sipser.....	Director of Companies/Direkteur van Maatskappye	Hotel Edward, Durban, Natal.
Ienke Geert Roos.....	Soldaat/Soldier (No. 190252V, Kpl/Cpl., U.V.M./U.D.F.)	49 Holtstraat/Street, Forest Hill, Johannesburg, Transvaal.
Barend Frederick Kotze.....	Landbouer/Farmer.....	Plaas/Farm Aais No. 30, Distrik/District Gobabis, Suidwes-Afrika/South West Africa.
236369(V) Sers./Sgt. Rolf Kaminski....	Stoorman/Storeman.....	P/3—C/o Morrison's Mail Order House, Escombe, Natal (teenswoordig O.A.D., U.V.M.—M.O.M./at present with U.D.F.—M.E.F.).
Gerhard Moritz Schuster.....	Motor Handwerker/Motor Mechanic (nou in die U.V.M./now serving in the U.D.F.)	118 Kerkstraat/Street, Johannesburg, Transvaal.
Kurt Leo Levi.....	Kunstsmid/Art Smith.....	9 Cambridge-geboe/Mansions, Troyestraat/Street, Johannesburg Transvaal.
Etchel Rosen.....	Tabakhandelaar/Tobacconist.....	21 Kingsway House, Weststraat/Street, Durban, Natal.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

is verkrygbaar
van die
Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad,
teen die volgende
pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS
100 BLADSYE

1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable
from the
Government Printer,
Pretoria and Cape Town,
at the following
rates—

REPORTS NOT EXCEEDING
100 PAGES

1s.

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hooftposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 12 JANUARIE 1945 12 JANUARY PRICE 6d. [No. 3437

Alle Proklamasies, Goevernements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLE GEHEIME RAAD VAN S' MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN D' UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 5, 1945.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet no. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet no. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 110 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Geggee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Desember Eenduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. C. SMUTS.

BYLAE.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE BEVORDERING EN TERUGSTELLING IN RANG VAN VRYWILLIGERLEDE VAN DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

Die regulasies uitgevaardig by Oorlogsmaatreël No. 100 van 1943 (Proklamasie No. 233 van 1943), gepubliseer in die Buitengewone Staatskoerant, No. 3269 van 12 November 1943, word hierby gewysig deur in artikel 5 (d) na die woord „siekte” die woorde „wat nie aan sy eie ernstige wangedrag te wyte is nie”, in te voeg.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 57.] [12 Januarie 1945.

VERBOD OP INDIENSNEMING VAN GEREEDSKAPSTELLER.

Ek, IVAN LAWRENCE WALKER, Kontroleur van Nywerheidsmannekrag, handelende kragtens die magte my verleen ingevolge artikel 6 van Oorlogsmaatreël No. 6 van 1941 (Proklamasie No. 26 van 1941), verbied hierby die indiensneming, sonder my voorafgaande toestemming, van gereedskapstellers deur enige werkgever in die Ingenieursnywerheid soos bepaal in Goewernementskennisgewing No. 403 van 19 Maart 1941.

IVAN L. WALKER,
Kontroleur van Nywerheidsmannekrag.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 55.] [12 Januarie 1945.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie (2) van regulasie 2 van Oorlogsmaatreël No. 53 van 1943, (Proklamasie No. 124 van 1943), stel ek, EDWARD PAUL SMITH, Kontroleur van Petrol hierby, met ingang vanaf 18 Desember 1941, Andries Benjamin Kriegler as Assistent-kontroleur van Petrol aan.

E. P. SMITH,
Kontroleur van Petrol.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 5, 1945.]

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 110 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria on this the Thirtieth day of December One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

ANNEXURE.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO PROMOTION AND REVERSION IN RANK OF VOLUNTEER MEMBERS OF THE UNION DEFENCE FORCES.

The regulations promulgated by War Measure No. 100 of 1943 (Proclamation No. 238 of 1943), published in *Government Gazette Extraordinary* No. 3269 dated 12th November, 1943, are hereby amended by the addition in paragraph 5 (d) after the word "sickness" of the words "not due to his own serious misconduct".

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 57.] [12 January 1945.

PROHIBITION OF ENGAGEMENT OF TOOLSETTERS.

I, IVAN LAWRENCE WALKER, Controller of Industrial Man Power, acting in terms of the powers conferred upon me by regulation 6 of War Measure No. 6 of 1941 (Proclamation No. 26 of 1941), hereby prohibit the engagement, without my prior consent, of toolsetters by any employer in the Engineering Industry as defined in Government Notice No. 403 of the 19th March, 1941.

IVAN L. WALKER,
Controller of Industrial Man Power.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 55.] [12 January 1945.

Under the powers vested in me by sub-regulation (2) of regulation 2 of War Measure No. 53 of 1943 (Proclamation No. 124 of 1943), I, EDWARD PAUL SMITH, Controller of Petrol, do hereby and with effect from the 18th December, 1944, appoint Andries Benjamin Kriegler, as Assistant Controller of Petrol.

E. P. SMITH,
Controller of Petrol.

★ No. 60.]

[12 Januarie 1945.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TABAK.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, wysig hierby Goewermentskennigsewing No. 700 van 30 April 1944 (Maksimum Pryse van Tabak), verder deur die volgende items aan deel B van afdeling 2 van die bylae daarvan toe te voeg:—

Soort Tabak.	Soort verpakking.	Maksimum pryse per 4-onse.	s. d.
1. VERVAARDIG DEUR „AFRICAN TOBACCO MANUFACTURERS (PTY.) LTD.”			
(11) Aurora.....	1 lb.-blikkies	2 8½	
(12) Invicta Mild, Medium and Full.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
5. VERVAARDIG DEUR „LEONARD DINGLER LTD.”			
(4) Dingers No. 9.....	1 lb.-blikkies	1 4	
(5) Boxer.....	1 lb.-blikkies	1 4	
7. VERVAARDIG DEUR „MISDORP LTD.”			
(23) Colonel Easy Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(24) Dr. Plumb Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(25) Jubilee Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(26) Medico Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
11. VERVAARDIG DEUR „UNITED TOBACCO COS. (SOUTH) LTD.”			
(28) C. to C. Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(29) Government House Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(30) Matoppo Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(31) Herald Mix.....	1 lb.-blikkies	2 2½	
(32) Tortoiseshell Mix.....	1 lb.-blikkies	1 5	

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

★ No. 61.]

[12 Januarie 1945.]

PRYSBEHEER.

VOORWAARDELIKE VRYSTELLING—KLEDINGSTUKKE VIR DISTRIBUEERDERS OP 'N SNY-MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG OF 'N MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG Vervaardig.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, wysig Goewermentskennigsewing No. 2103 van 8 Desember 1944 (Voorwaardelike Vrystelling—Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny- Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag Vervaardig), hierby verder kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 deur aan die Tweede Bylae van genoemde kennisgewing onder die hoofde „Handelsnaam van Kledingstuk” en „Distribueerder” wat daarin voorkom, die handelsnaam van kledingstukke en die distribueerders in die Bylae hiervan vermeld, toe te voeg.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

BYLAE.

Handelsnaam van Kledingstuk.	Distribueerder.
Liwit.....	Juvenile Garments van Kaapstad.
Ram Brand.....	Randles Bro. & Hudson, Ltd., van Durban.
Arbee.....	
Kid.....	
Kingfisher.....	
Buffalo.....	Standard Trading Co. (Pty.), Ltd., van Johannesburg.
Moslav.....	
Bardav.....	Morum Brothers, Ltd., van Queenstown.
Queens College Blazers.....	
Queens Old Boys' Blazers.....	E. Jacobson van Johannesburg.
Queenstown Convent Blazers.....	
Eri.....	H. George Hurson & Co., van Johannesburg.
Chic.....	Bardan & Co. (Pty.), Ltd., van Kaapstad.
Barco Brand.....	Louie Et Cie van Kaapstad.
Louise.....	

OPMERKING.—Onderworpe aan die nakoming van sekere voorwaardes, stel Goewermentskennigsewing No. 2103 van 8 Desember 1944, 'n kleinhandelaar vry van die bepalings van Goewermentskennigsewing No. 2102 van 24 November 1944 (Mans-, Dames- en Kinderklere) wanneer hy aan iemand wat nie 'n handelaar is nie 'n kledingstuk verkoop wat in die Tweede Bylae van Goewermentskennigsewing No. 2103 van 8 Desember 1944 vermeld is. Kleinhandelaars moet Goewermentskennigsewing No. 2103 van 8 Desember 1944 naslaan aangesien die vrystelling wat hierin vermeld word alleen geld wanneer al die bepalings en voorwaardes van vermeldde kennisgewing stiptelik nagekom word.

★ No. 63.]

[12 Januarie 1945.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN KAUFERKORING.

Ek, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie (2) (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No.

★ No. 60.]

[12 January 1945.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TOBACCO.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (a) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby further amend Government Notice No. 700 of 30th April, 1944 (Maximum Prices of Tobacco), by the addition of the following items to Part B of Section 2 of the Schedule thereto:—

Type of Tobacco.	Type of Packing.	Maximum Price per 4 ozs.
1. MANUFACTURED BY AFRICAN TOBACCO MANUFACTURERS (PTY.) LTD.		
(11) Aurora.....	1 lb. tins	2 8½
(12) Invicta Mild, Medium and Full.....	1 lb. tins	2 2½
5. MANUFACTURED BY LEONARD DINGLER LTD.		
(4) Dingers No. 9.....	1 lb. tins	1 4
(5) Boxer.....	1 lb. tins	1 4
7. MANUFACTURED BY MISDORP LTD.		
(23) Colonel Easy Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(24) Dr. Plumb Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(25) Jubilee Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(26) Medico Mix.....	1 lb. tins	2 2½
11. MANUFACTURED BY UNITED TOBACCO COS. (SOUTH) LTD.		
(28) C. to C. Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(29) Government House Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(30) Matoppo Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(31) Herald Mix.....	1 lb. tins	2 2½
(32) Tortoiseshell Mix.....	1 lb. tins	1 5

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

★ No. 61.]

[12 January 1945.]

PRICE CONTROL.

CONDITIONAL EXEMPTION—GARMENTS MANUFACTURED FOR DISTRIBUTORS ON A CUT, MAKE AND TRIM OR MAKE AND TRIM BASIS.

In terms of regulation 12 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (a) (i) of regulation 1 of the said War Measure as substituted by regulation 1 of the War Measure No. 52 of 1944, do hereby further amend Government Notice No. 2103 of 8th December, 1944 (Conditional Exemption—Garments Manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis), by the addition to the Second Schedule of the said notice under the headings “Trade Name of Garment” and “Distributor” there appearing of the Trade Names of Garments and Distributors appearing in the Schedule hereto.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

SCHEDULE.

Trade Name of Garment.	Distributor.
Liwit.....	Juvenile Garments of Cape Town.
Ram Brand.....	Randles Bro. & Hudson, Ltd., of Durban.
Arbee.....	
Kid.....	
Kingfisher.....	
Buffalo.....	Standard Trading Co. (Pty.), Ltd., of Johannesburg.
Moslav.....	
Bardav.....	Morum Brothers, Ltd., of Queenstown.
Queens College Blazers.....	
Queens Old Boys' Blazers.....	E. Jacobson of Johannesburg.
Queenstown Convent Blazers.....	
Eri.....	H. George Hurson & Co., of Johannesburg.
Chic.....	Bardan & Co. (Pty.), Ltd., of Cape Town.
Barco Brand.....	Louie Et Cie, of Cape Town.
Louise.....	

NOTE.—Government Notice No. 2103 of 8th December, 1944, exempts, subject to the observance of certain conditions, any retail dealer from the provisions of Government Notice No. 2012 of 24th November, 1944 (Men's, Women's and Infants' Wearing Apparel), in the sale by him to any person who is not a dealer of any garment specified in the Second Schedule of Government Notice No. 2103 of 8th December, 1944. Retailers are required to refer to Government Notice No. 2103 of 8th December, 1944, as the exemption herein mentioned only operates if all the terms and conditions of that notice are strictly adhered to.

★ No. 63.]

[12 January 1945.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICE OF KAFFIR CORN.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation (2) (a) (i) of

95 van 1943 vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

(1) Die maksimum prys waarteen kafferkoring deur enigeen aan iemand anders verkoop of deur enigeen van iemand anders gekoop mag word, is twee-en-twintig sjielings en ses pennies per 200 lb.; en

(2) bogemelde maksimumprys sluit die prys van 'n sak of ander houer waarin kafferkoring verkoop word in.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

LET WEL.—Die oogmerk van hierdie kennisgewing is slegs om 'n maksimum prys vir kafferkoring vas te stel.

* No. 64.]

[12 Januarie 1945.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BENE, BEENMEEL, ONTLYNDE FYNBEENMEEL EN VEELEKSTOF.

EK, HARRY DE LACY BURNHAM, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen ooreenkomstig subregulasie 2 (a) (i) van regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, soos vervang deur regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 52 van 1944, bepaal hierby kragtens regulasies 3 en 8 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg—

(1) onderworpe aan die bepalings van paragraaf (2) en (3) hiervan is—

(a) vyf sjielings per 100 pond v.o.s. afsender se stasie die maksimum prys waarteen vars bene deur enigeen aan 'n fabrikant verkoop of deur 'n fabrikant van enigeen gekoop mag word;

(b) sewe sjielings per 100 pond v.o.s. afsender se stasie die maksimum prys waarteen ander bene as vars bene deur enigeen aan 'n fabrikant verkoop of deur 'n fabrikant van enigeen gekoop mag word;

(c) die maksimum prys waarteen enige hoeveelheid van enige van die goedere in die Eerste en Tweede Bylae hiervan vermeld deur die fabrikant daarvan aan enigeen behalwe 'n handelaar verkoop mag word die prys wat in dié Bylae daarvoor aangegee is;

(d) die maksimum prys waarteen enige hoeveelheid van enige van die goedere in enigeen van genoemde Bylaes vermeld deur die fabrikant daarvan aan 'n handelaar verkoop mag word, die prys in dié Bylae daarvoor aangegee min vyf persent daarvan;

(e) die maksimum prys waarteen enige hoeveelheid van enige van die goedere in enigeen van genoemde Bylaes vermeld deur enige handelaar (behalwe die fabrikant daarvan) aan iemand anders verkoop mag word, die prys in dié Bylae daarvoor aangegee is plus vyf persent daarvan plus spoorvrag en/of ander vervoerkoste noodwendig aangegaan met die vervoer van die hoeveelheid goedere van die perseel van die fabrikant daarvan na die perseel van die handelaar wat dit verkoop;

(2) as enige hoeveelheid van die vermelde goedere verkoop word op kredietvoorwaardes wat sestig dae vanaf die datum op die faktuur wat betrekking het op die verkoop oorskry, kan die betrokke maksimum prys wat kragtens subparagraaf (c), (d) of (e) van paragraaf (1) toegelaat word, verhoog word deur rente teen 'n koers van hoogstens ses persent per jaar vir die tydperk vanaf die vervaldag van genoemde tydperk van sestig dae tot die datum van betaling daarby te voeg;

(3) die maksimum prys wat deur die bepalings van paragraaf (1) hiervan vasgestel is, sluit enige sak of houer waarin die goedere verkoop word, in, met die voorbehoud egter dat elke fabrikant of handelaar wat sulke goedere in sakke verkoop, vir elke sak waarin sodanige goedere aan die koper afgelewer word 'n deposito van hoogstens een sjieling en twee pennies mag vra;

(4) enige fabrikant of handelaar wat kragtens die voorbehoudsbepaling van paragraaf 3 enige deposito vir enige sak ge vra het, moet aan enigeen wat dié sak terugbring, die bedrag van die gevraagde deposito plus ses pennies vir elke sak wat teruggegee word, terugbetaal;

(5) vir doeleindes van hierdie kennisgewing het—

„beenmeel”, „ontlynde fynbeenmeel” en „veelekstof” die betekenisse wat in Goewermmentskennisgewing No. 1575 van 27 Augustus 1943 (Registrasie van Veevoedsel) daaraan gegee is;

(6) Goewermmentskennisgewing No. 1825 van 1 Oktober 1943 wat betrekking het op die maksimum prys van bene, beenmeel, ontlynde fynbeenmeel en veelekstof word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Dit is geensins verpligtend dat die deposito waarna in die voorbehoudsbepaling van paragraaf (3) van hierdie kennisgewing verwys is, gevra word nie, maar uit hoofde van paragraaf (4) moet watter bedrag ookal as deposito

regulation 1 of the said War Measure do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix twenty-two shillings and sixpence per 200 lbs. as the maximum price at which any kaffir corn may be sold by any person to any other person or be purchased by any person from any other person, and

(2) direct that the aforesaid price includes the price of any bag or other container in which kaffir corn is sold.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller,

NOTE.—The object of this notice is merely to fix a “ceiling” price for kaffir corn.

* No. 64.]

[12 January 1945.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BONES, BONE MEAL, DEGELATINISED BONE FLOUR AND STOCK LICKS.

In terms of regulations 3 and 8 of War Measure No. 95 of 1943, I, HARRY DE LACY BURNHAM, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of sub-regulation 2 (a) (i) of regulation 1 of War Measure No. 95 of 1943, as substituted by regulation 1 of War Measure No. 52 of 1944, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) subject to the provisions of paragraph (2) and (3) hereof, fix—

(a) five shillings per 100 lb., f.o.r., sender's station, as the maximum price at which green bones may be sold by any person to a manufacturer or may be purchased by a manufacturer from any person;

(b) seven shillings per 100 lb., f.o.r., sender's station, as the maximum price at which bones other than green bones may be sold by any person to a manufacturer or be purchased by a manufacturer from any person;

(c) as the maximum price at which any quantity of any of the goods specified in either the first or second schedule hereto may be sold by the manufacturer thereof to any person other than a dealer, the price specified in such schedule for such quantity of such goods;

(d) as the maximum price at which any quantity of any of the goods specified in either of the said schedules may be sold by the manufacturer thereof to a dealer, the price specified in such schedule for such quantity of such goods less five per cent. thereof;

(e) as the maximum price at which any quantity of any of the goods specified in either of the said schedules may be sold by any dealer (other than the manufacturer thereof) to any other person, the price specified in such schedule for such quantity of such goods plus five per cent. thereof plus railage and/or other transportation charges necessarily incurred in the transportation of such quantity of such goods from the premises of the manufacturer thereof to those of the dealer by whom it is sold;

(2) direct that where any quantity of the aforesaid goods is sold on credit terms exceeding sixty days from the date of the invoice that relates to the sale thereof, the relevant maximum price permissible in terms of sub-paragraph (c), (d) or (e) of paragraph (1) may be increased by the addition thereto of interest calculated at a rate not exceeding six per cent. per annum for the period from the expiry of the said period of sixty days to the date of payment;

(3) direct that the maximum prices fixed by the provisions of paragraph (1) hereof shall include any bag or other container in which the goods are sold, provided however that any manufacturer or dealer by whom such goods are sold in bags may charge for each bag in which such goods are delivered to the purchaser a deposit not exceeding one shilling and two pence;

(4) prescribe that any manufacturer or dealer who, by virtue of the proviso to paragraph 3, has charged any deposit for any bag, shall refund to any person by whom such bag is returned the amount of the deposit so charged plus six pence for each such bag so returned;

(5) direct that for the purpose of this notice—

“bone meal”, “degelatinised bone flour” and “stock licks” bear the meanings assigned to them in Government Notice No. 1575 of 27th August 1943 (Registration of Farm Foods); and

(6) withdraw Government Notice No. 1825 of 1st October, 1943, relating to the maximum prices of bones, bone meal, degelatinised bone flour and stock licks.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

NOTES.—The charging of the deposit referred to in the proviso to paragraph (3) of this notice is entirely optional but, by reason of paragraph (4), whatever the amount of the deposit charged, that amount plus six pence must be repaid

geva is plus ses pennies terugbetaal word wanneer die sak teruggebring word. Die deposito moet afsonderlik op die betrokke faktuur aangeteken word—kyk paragraaf (1) (h) van Goewermentskennisgewing No. 531 van 31 Maart 1944.

EERSTE BYLAË.

MAKSIMUM PRYSE V.O.S. FABRIKANT SE STASIE.

	Per 100 pond.
	s. d.
1. BEENMEEL:	
A. Oplosbare bestanddeel uitgeleek wat minstens 24 persent P_2O_5 en 30 persent proteïen bevat.	14 0
B. Ander wat minstens 22½ persent P_2O_5 en 24 persent proteïen bevat.	13 6
2. ONTYLMDE FYNBEENMEEL.	13 9

TWEDE BYLAË.

MAKSIMUM PRYSE V.O.S. FABRIKANT SE STASIE.

	Per 100 pond.
	s. d.
VEEKENSTOF:	
(a) Soutvrye fosfaatleek.	16 6
(b) Standaard-fosfaat-soutleek.	12 3
(c) Fosfaat-sout-ystersulfaatleek.	13 6
(d) Fosfaat-sout-ysteroksidleek.	15 0

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

* No. 59.]

[12 Januarie 1945.

BEHEER COR KUNSMIS EN BEMESTINGSTOWWE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 6 van die regulasies verrat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreeël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, beveel ek, JURGENS JOHANNES ADAMS, Waarnemende Sekretaris van Landbou en Bosbou as volg:—

1. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„kunsmiss”, superfosfaat, natuurlike fosfaat, basiese slakmeel, ammoniumfosfaat, ammoniumnitraat, natriumnitraat, sianamied, voëlghwano of enige mengsel, met of sonder ander bestanddele, wat uit die genoemde stowwe saamgestel is;

„bemestingstof”, enige stof behalwe kunsmiss wat by die grond gevoeg word en ten opsigte waarvan beweer word dat dit waarde het vir die vrugbaarmaking, bemesting of verbetering van die grond.

2. (1) Niemand—

(a) mag kunsmiss koop of andersins verkry nie;
(b) wat as sy besigheid in bemestingstof handeldryf, mag bemestingstof verkoop, verskaf of andersins van die hand sit nie;
(c) mag bemestingstof per spoor of spoorwegpadmotor-diens vervoer nie,

behalwe kragtens 'n permit uitgereik deur 'n persoon deur my gemagtig en onderworpe aan die voorwaardes in so'n permit voorgeskryf.

(2) Niemand mag kunsmiss verkoop, verskaf of andersins van die hand sit aan 'n persoon wat nie in besit is van 'n permit soos voorgeskryf in paragraaf (a) van subklousule (1) of anders as in ooreenstemming met die voorwaardes in die permit gespesifiseer nie.

(3) Geen permit word kragtens subklousule (1) uitgereik nie, behalwe op aansoek gedoen op die voorgeskrewe vorm verkrygbaar by die Kontroleur van Kunsmis, Uniegebou, Pretoria.

3. Iedereen wat bemestingstof aan die Suid-Afrikaanse Spoorwê en Havens vir vervoer per spoor of spoorwegpadmotordiens aflewer, moet die betrokke vragbrief in triplo invul en die nommer van die permit kragtens hierdie kennisgewing uitgereik op die vragbrief spesifiseer.

4. Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing No. 173 van 1944 met ingang van 1 April 1945.

J. J. ADAMS,

Waarnemende Sekretaris van Landbou en Bosbou.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 56.]

[12 Januarie 1945.

OORLOGSMAATREEËL No. 145 VAN 1942.—PERSNYWERHEID, WITWATERSRAND.

Hierby word ingeolge regulasie 3 van Oorlogsmaatreeël No. 145 van 1942, gelees met regulasie 7 van Oorlogsmaatreeël No. 9 van 1942, bekendgemaak dat Sy Edelagbare, die Minister van Arbeid, mnr. F. McGregor as skeidsregter kragtens Oorlogsmaatreeël No. 145 van 1942, aangestel het vir die beslegting van 'n arbeidsgeskil wat kan ontstaan in die nywerheid waarin werkgewers en werknemers betrokke is by die pers van kledingstukke in die magistratsdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs en Nigel, as gevolg van die weiering van mrs. „Transvaal Clothing Pressers” van 27 Avenue-weg, Fordsburg, om werksvoorwaardes na te kom wat nie minder gunstig is nie as dié wat in Loonvasstelling No. 120 voorgeskryf is.

upon the return of the bag. The deposit must be separately specified on the relevant invoice—see paragraph (1) (h) of Government Notice No. 531 of 31st March, 1944.

FIRST SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES F.O.R. MANUFACTURER'S STATIONS.

	Per 100 lb.
	s. d.
1. BONE MEAL:	
A. Solvent-extracted, containing not less than 24 per cent. P_2O_5 and 30 per cent. proteïn.	14 0
B. Other, containing not less than 22½ per cent. P_2O_5 and 24 per cent. proteïn.	13 6
2. DEGELATINISED BONE FLOUR.	13 9

SECOND SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES F.O.R. MANUFACTURER'S STATION.

STOCK LICKS:	Per 100 lb.
	s. d.
(a) Salt-free phosphate lick.	16 6
(b) Standard phosphate-salt lick.	12 3
(c) Phosphate-salt-iron sulphate lick.	13 6
(d) Phosphate-salt-iron oxide lick.	15 0

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

* No. 59.]

[12 January 1945.

CONTROL OF FERTILIZERS AND FERTILIZING MATERIALS.

Under the powers vested in me by regulation 6 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, I, JURGENS JOHANNES ADAMS, Acting Secretary for Agriculture and Forestry, do hereby order as follows:—

1. For the purpose of this notice—

“fertilizer” means superphosphate, natural phosphate, basic slag, ammonium phosphate, ammonium sulphate, ammonium nitrate, nitrate of soda, cyanamide, bird guano or any mixture with or without other ingredients made up from any of aforesaid substances;

“fertilizing material” means any substance other than a fertilizer applied to the soil and claimed to have value for the purpose of fertilizing, manuring or improving the soil.

2. (1) No person—

(a) shall purchase or otherwise acquire any fertilizer,
(b) dealing in the course of trade with fertilizing material shall sell, supply or otherwise dispose of any such fertilizing material;
(c) shall convey by rail or railway motor bus service any fertilizing material,

except under a permit issued by a person acting under my authority and subject to the conditions specified in such permit.

(2) No person shall sell, supply or otherwise dispose of any fertilizer to any person who is not in possession of a permit as prescribed by paragraph (a) of sub-clause (1), or otherwise than in accordance with the conditions specified in such a permit.

(3) No permit shall be issued in terms of sub-clause (1) unless application is made on the prescribed form, which is obtainable from the Controller of Fertilizers, Union Building, Pretoria.

3. Every person who delivers any fertilizing material to the South African Railways and Harbours Administration for conveyance by rail or railway motor bus service shall complete the relevant consignment note in triplicate and shall specify on such consignment note the number of the permit issued in terms of this notice.

4. This notice is substituted for Government Notice No. 173 of 1944, with effect from 1st April, 1945.

J. J. ADAMS,

Acting Secretary for Agriculture and Forestry.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 56.]

[12 January 1945.

WAR MEASURE No. 145 OF 1942.—PRESSING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

It is hereby notified in terms of regulation 3 of War Measure No. 145 of 1942, read with regulation 7 of War Measure No. 9 of 1942, that the Honorable the Minister of Labour, has appointed Mr. F. McGregor as arbitrator under War Measure No. 145 of 1942, to settle a labour dispute which may arise in the industry in which employers and employees are associated for the pressing of garments in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs and Nigel as a result of the failure of Messrs. Transvaal Clothing Pressers of 27 Avenue Road, Fordsburg, to observe conditions of employment not less favourable than those prescribed in Wage Determination No. 120.

* No. 58.]

[12 Januarie 1945.]

OORLOGSMAATREEL No. 145 VAN 1942.

MAALNYWERHEID.

Ingevolge regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 145 van 1942, gelees met regulasie 7 van Oorlogsmaatregel No. 9 van 1942, word onderstaande Uitspraak vir algemene inligting bekendgemaak:—

TOEKENNING KRAGTENS OORLOGSMAATREEL No. 145 VAN 1942.

Ek, CHARLES FREDERICK FRASER, deur die Edellagbare Minister van Arbeid behoorlik aangestel as skeidsregter kragtens regulasie 2 van die Aanhangsel van Oorlogsmaatregel No. 9 van 1942, soos toegepas ingevolge regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 145 van 1942, met die volgende opdrag:—

„Vir oorweging en beslegting van 'n geskil wat in die maalnywerheid in die Unie van Suid-Afrika met uitsondering van die magistratsdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel en Vereeniging kan ontstaan as gevolg van 'n geskil wat bestaan tussen die „National Milling Workers' Industrial Union" en die „Port Elizabeth Millers' Association" en sekere werkgewers in die nywerheid en wat 'n Versoeningsraad, kragtens die bepalinge van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, in gebreke gebly het om te besleg”,

doen hierby die volgende Toekenning:—

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN TOEKENNING.

Die bepalinge van hierdie Toekenning moet deur alle werkgewers en werknemers in die maalnywerheid dwarsdeur die Unie van Suid-Afrika, met uitsondering van die magistratsdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel en Vereeniging nagekonn word.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN TOEKENNING.

Die Toekenning tree in werking op die 1ste dag van Januarie 1945, en bly van krag vir die tydperk wat op die 31ste dag van Desember 1945, eindig.

3. WOORDBEPALINGS.

In die koringmaalnywerheid beteken—

„skofmeulenaar, of rolleroperator”, 'n werknemer wat in die meul verantwoordelik is vir en toesig hou oor die sif en graadeur van graan en die vervoer daarvan in die elevators in die meul; beheer het oor masjiene waarin koring of ander graansoorte gemaal word en/of oor enige ander masjiene; masjiene verstel, aan die gang sit en stopsit; die produk van tyd tot tyd toets om die regte fynheid van maal te verseker;

„skofmeulenaarsassistent”, 'n werknemer wat in die meul enige of alle van ondergenoemde werksaamhede verrig onder toesig en in opdrag van 'n skofmeulenaar, of voormanmeulenaar:

- (a) herstel van bande,
- (b) aansit en afsit van bande,
- (c) monsters uit tuite en masjiene neem,
- (d) skoonmaak en versorg van binneste van masjiene terwyl in werking,
- (e) verstel van enige masjiene, of menger;

„sifwerker”, 'n werknemer wat toesig hou oor graan skoonmaak sowel as oor die voorbereidingmasjiene, nl. afskeiers, skuurmasjiene, wasmasjiene, halfdroogmaakmasjiene, kondisioneringsmasjiene, borselmasjiene en masjiene vir die verwydering van ongewenste materiaal in onderskeiding van die werklike maalmasjiene; en wat behalwe dit kleepe wat die lugstroom reël kan verstel, silinders vir ongewenste materiaal en malers verstel; masjiene in die sifkamer aan die gang en stopsit; masjiene en skoonmaakkamer skoon en in goeie werkende toestand hou;

„silowerker”, 'n werknemer wat toesig hou oor 'n toevorinstallasie en 'n silo; graan van die laaiplek af ontvang sowel as van 'n trok, of 'n meganiese voertuig, of van 'n perdevoertuig, oorbrowsers en siwwe bedien; algemene werk in silos verrig; hy kan ook 'n koringgraderder wees.

In die meliemaalnywerheid beteken—

„meulenaar”, 'n werknemer wat in die meule verantwoordelik is vir en toesig hou oor die sif en maal van die graan en die vervoer daarvan in die elevators en masjiene in beheer is van masjiene wat koring of ander graan soorte maal, of enige ander masjiene; masjiene verstel, aan die gang sit en stopsit; die produk van tyd tot tyd toets om die regte fynheid van maal te verseker.

In die voermaalnywerheid beteken—

„meulenaar”, 'n werknemer wat verantwoordelik is vir en toesig hou oor, aan die gang sit en stopsit van masjiene in 'n voormeul en/of toesig hou oor die bereidingsprosesse, ens., vir die meng van voer vir lewende hawe.

In die koringmaalnywerheid, die meliemaalnywerheid en voermaalnywerheid beteken—

„opsigter of ploegjong”, 'n werknemer in beheer oor vyf of meer „C”-werknemers;

„graad A”-werknemer”, 'n werknemer vir wie in klousule 4 (1) (a) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is;

„graad B”-werknemer”, 'n werknemer vir wie in klousule 4 (1) (b) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is;

* No. 58.]

[12 January 1945.]

WAR MEASURE No. 145 of 1942.—MILLING INDUSTRY.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 145 of 1942, read with regulation 7 of War Measure No. 9 of 1942, the following Award is published for general information:—

AWARD UNDER WAR MEASURE No. 145 of 1942.

I, CHARLES FREDERICK FRASER, duly appointed Arbitrator by the Minister of Labour, in terms of regulation 2 of the Annexure to War Measure No. 9 of 1942, as applied by regulation 3 of War Measure No. 145 of 1942, with the following terms of reference:—

“To consider and determine a dispute which may arise in the Milling Industry in the Union of South Africa excluding the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel and Vereeniging, as result of a dispute which exists between the National Milling Workers' Industrial Union and the Port Elizabeth Millers' Association and certain employers in the Industry and which a Conciliation Board, in terms of the Industrial Conciliation Act, 1937, has failed to settle”;

hereby make an Award as follows:—

1. SCOPE OF APPLICATION OF AWARD.

The terms of this Award shall be observed by the employers and the employees in the Milling Industry throughout the Union of South Africa excluding the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel and Vereeniging.

2. PERIOD OF OPERATION OF AWARD.

The Award shall come into operation on the 1st day of January, 1945, and shall remain in operation for the period ending the 31st day of December, 1945.

3. DEFINITIONS.

In the Flour Milling Industry—

“shift miller or rollerman”, means an employee who is responsible for and is engaged in supervising the screening, grading and elevating of grain in the mill; taking charge of machines in which wheat or other cereals are ground and/or any other machine; adjusting, starting and stopping machines; testing the product from time to time to ensure correct fineness of grinding;

“shift miller's assistant” means an employee who carries out in the mill all or any of the following duties under supervision and direction of a shift miller or foreman miller:—

- (a) mending belts,
- (b) shipping and unshipping belts,
- (c) drawing samples from spouts and machines,
- (d) cleaning and attending to the interior of machines whilst in operation,
- (e) making adjustments to any machine or mixer;

“screensman” means an employee who is in charge of grain cleaning and of the conditioning machines, i.e., separators, scourers, washers, whizzers, conditioners, brush machines and machines for extracting oats and cockle seeds as distinguished from actual milling machines; and who in addition may be engaged in adjusting valves governing air current, adjusting cockle cylinders and setting grinders; starting and stopping machines in the screensroom; keeping machines and cleaning house clean and in good working condition;

“siloman” means an employee who is in charge of an intake plant and a silo; receiving grain from wharf, truck or mechanically propelled or horse-drawn vehicle; attending elevators, conveyors and screens; performing general work in silos; may also be a wheat grader.

In the Maize Milling Industry—

“miller” means an employee who is responsible for and is engaged in supervising the screening, grinding and elevating of grain in the mill; taking charge of machines in which maize and other cereals are ground or any other machine, adjusting, starting and stopping machines; testing the product from time to time to ensure correct fineness of grinding.

In the Provender Milling Industry—

“miller” means an employee who is responsible for and is engaged in supervising, starting and stopping the machines in a provender mill and/or who is engaged in supervising the processing, etc., for mixing of feeding stuffs for live-stock.

In the Flour Milling Industry, the Maize Milling Industry and the Provender Milling Industry—

“ganger or boss boy” means an employee who is in charge of five or more grade “C” employees;

“grade ‘A’ employee” means an employee for whom wages are prescribed in clause 4(1) (a) of this Award;

“grade ‘B’ employee” means an employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (b) of this Award;

„graad „C“-werknemer”, ’n werknemer nie elders genoem nie en vir wie in klousule 4 (1) (c) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is;

„sakkedrukker”, ’n werknemer wat met ’n sakkedrukmachine, vir die verstel van so’n masjien verantwoordelik is, en beheer het oor werknemers wat sakke deur die masjien voer en daaruit verwyder;

„ontvangpakhuisopsigter”, ’n werknemer wat toesig hou oor die trok, weeg, ontvang en in voorraad hou van inkomende goedere; voorraadstate, ontvangstate en aantekeninge van goedere wat van die hand gewys en teruggestuur is, hou en wat ook die werksaamhede van ’n versendpakhuisopsigter en/of van ’n graangradeerder kan verrig;

„versendpakhuisopsigter”, ’n werknemer wat toesig hou oor ondervernelde werksaamhede: verpakte goedere adresseer, dit van die pakhuis versend, handtekeninge van kardiniers verkry vir die ontvangs van goedere en dit hêre, boekhou van die name van geadresseerdes, die aard van die pakkies, ens.; boeke en state hou van besonderhede in verband met goedere wat versend is, voorrade in pakhuis, ens., en wat ook die werksaamhede van ’n ontvangpakhuisopsigter en/of graangradeerder kan verrig;

„leerlingpakhuisopsigter (ontvang en/of versend)”, ’n werknemer wat in enige meule onder toesig en opdrag van ’n pakhuisopsigter (ontvang en/of versend) enige of alle werksaamhede wat ’n pakhuisopsigter (ontvang en/of versend) toevertrou word, verrig en wat minder as drie jare ervaring het;

„ervaring”, wat betref ’n leerling-pakhuisopsigter die totale tydperk, of tydperke, wat ’n werknemer onder toesig en opdrag van ’n pakhuisopsigter (ontvang en/of versend) gedien het;

„maalnywerheid”, die koringmaalnywerheid, mielie-maalnywerheid en voermaalnywerheid;

„koringmaalnywerheid”, die maal van koring en/of ander graansoorte tot meelblom, meel en/of tot ander produkte, maar sluit nie die werksaamhede in wat uitgevoer word in meulens wat deur die houer van ’n meul uitsluitlik gebruik word vir die vervaardiging van meelblom, meel en/of ander produkte vir sy eie verbruik en nie vir herverkoop nie, of van koring wat die eiendom van ’n plaasboer is vir die verbruik deur sodanige plaasboer en nie vir herverkoop nie;

„mieliemaalnywerheid”—(1) die vervaardiging van mielie-meel, stampmielies en/of ander mielieprodukte deur middel van maal- of ander prosesse; (2) die vervaardiging van produkte uit ander graansoorte deur middel van maal- of ander bereidingsproesse; en (3) die bereidingsproses of herbereidingsproses wat ander gemaalde produkte moet ondergaan, maar met uitsluiting van die werksaamhede in meulens wat deur die houer van ’n meul uitsluitlik gebruik word vir die vervaardiging van mielie-meel en/of ander produkte vir sy eie verbruik en nie vir herverkoop nie, of van mielies wat die eiendom van ’n plaasboer is vir verbruik deur sodanige plaasboer en nie vir herverkoop nie;

„voermaalnywerheid”, die nywerheid vir meganiese, of gedeeltelik meganiese vervaardiging, menging, bereiding, maal, of ander bereidingsproses van roer vir lewende hawe;

„graangradeerder”, ’n persoon aangedui as ’n koringgradeerder ingevolge die Beheerskema vir die koringnywerheid;

„distrik A” —

in die Provinsie Transvaal—die magistraatsgebiede Heidelberg en Pretoria (met uitsondering van die gebied van die dorpsbestuursraad Bronkhorstspuit), Potchefstroom en Klerksdorp;

in die Provinsie Natal—die magistraatsgebiede Durban en Pietermaritzburg;

in die Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat—die magistraatsgebiede die Kaap, Wynberg, Bellville (uitgesonderd die dorp Philadelphia), Simonsstad, Paarl, Malmesbury, Port Elizabeth, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Bethlehem;

„distrik B” —

in die Provinsie Transvaal—die magistraatsgebiede Witbank, Standerton, Pietersburg, Bethal, Brits en die gebied van die dorpsgesondheidsraad Bronkhorstspuit;

in die Provinsie Natal—die magistraatsgebiede Newcastle en Ladysmith;

in die Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat—die magistraatsgebiede Queenstown, Burgersdorp, Molteno, Kroonstad, Senekal, Ladybrand, Cloccolan, Ficksburg, Heilbron, Theunissen, Tweespruit, Aliwal-Noord, Wepener en die dorp Philadelphia;

„distrik C” —

alle ander gebiede in die Unie van Suid-Afrika wat nie in distrikte „A” en „B” genoem word nie en onderworpe aan die bepalings van klousule 1.

4. LONE.

(1) Onderworpe aan die bepalings van klousule 5 van hierdie Toekenning, mag geen werkgewer aan ’n werknemer lone betaal wat laer is as wat in hierdie klousule vir sy kategorie vasgestel is nie, en mag geen werknemer sodanige laer lone aanneem nie.

„grade „C” employee” means an employee not elsewhere specified and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (c) of this Award;

„sack printer” means an employee in charge of a sack printing machine, responsible for adjustments to such machine, and in charge of employees feeding bags through and taking them off the machine;

„storeman (receiving)” means an employee who is engaged in the supervising of trucking, weighing, receiving and stocking of goods inward; keeping stock records, receiving sheets and records of goods rejected and returned and who may also perform the duties of a despatch storeman and/or a grain grader;

„storeman (despatch)” means an employee who is engaged in supervising the following duties; addressing packed goods, despatching them from the warehouse, obtaining and filing carmen’s signatures for receipt of goods; keeping books showing consignees, nature of packages, etc.; keeping books and records detailing goods sent out, stocks in hand, etc., and who may also perform the duties of a receiving storeman and/or grain grader;

„learner storeman (receiving and/or despatch)” means an employee who is engaged in any or all of the duties allotted to a storeman (receiving and/or despatch) under the supervision and direction of a storeman (receiving and/or despatch) and who has had less than three years experience;

„experience” means in relation to a learner storeman the total period or periods of service which an employee has had under the supervision or direction of a storeman (receiving and/or despatch);

„Milling Industry” means the Flour Milling Industry, the Maize Milling Industry and the Provender Milling Industry;

„Flour Milling Industry” means the gristing of flour, meal and/or other products from wheat and/or other cereals, but excludes the operations carried on in mills exclusively engaged in the manufacture of flour, meal and/or other products by the occupier of a mill for his own consumption and not for resale, or from wheat owned by a farmer for the consumption of such farmer and not for resale;

„Maize Milling Industry” means (1) the manufacture of maize meal, samp and/or other maize products by gristing or otherwise processing; (2) the manufacture of products from other cereals by gristing or otherwise processing and (3) the processing or re-processing of other milled products, but excludes the operations carried on in mills exclusively engaged in the manufacture of maize meal and/or other products by the occupier of a mill for his own consumption and not for resale, or from maize owned by a farmer for the consumption of such farmer and not for resale.

„Provender Milling Industry” means the industry in which feeding stuffs for live stock are manufactured, mixed, prepared, ground or otherwise processed either partly or entirely by mechanical means.

„grain grader” means a person designated as a wheat grader in terms of the Wheat Industry Control Scheme.

„District A” means—

in the Province of the Transvaal, the magisterial areas of Heidelberg and Pretoria (excluding the Village Management Board Area of Bronkhorstspuit), Potchefstroom and Klerksdorp;

in the Province of Natal, the magisterial areas of Durban and Pietermaritzburg;

in the Cape Province and the Province of the Orange Free State, the magisterial areas of the Cape, Wynberg, Bellville (excluding the village of Philadelphia), Simons-town, Paarl, Malmesbury, Port Elizabeth, Uitenhage, East London, Bloemfontein, Bethlehem;

„District B” means—

in the Province of the Transvaal, the magisterial areas of Witbank, Standerton, Pietersburg, Bethal, Brits and the Village Management Board area of Bronkhorstspuit;

in the Province of Natal, the magisterial areas of Newcastle and Ladysmith;

in the Cape Province and the Province of the Orange Free State, the magisterial areas of Queenstown, Burgersdorp, Molteno, Kroonstad, Senekal, Ladybrand, Cloccolan, Ficksburg, Heilbron, Theunissen, Tweespruit, Aliwal North, Wepener and the village of Philadelphia.

„District C” means—

all other areas in the Union of South Africa not specified in District „A” and „B” subject to the provisions of clause 1.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of clause 5 of this Award, no employer shall pay or no employee shall accept wages less than those scheduled in this clause for his class.

(a) Koringmaalmynwerheid.

In die Provinsies Natal en Transvaal:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Skofmeulenaar.....	8 13 3	7 16 0	5 15 6
Sifwerker.....	7 14 0	6 18 6	4 19 0
Ontvangpakhuisopsigter.....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Verzendpakhuisopsigter.....	6 12 0	5 13 9	4 8 0
Pakhuisopsigter, indien ook as 'n graan- gradeerder in diens.....	7 3 0	6 8 0	4 19 0
Leerlingpakhuisopsigter (ontvang en/of versend).....			
Vir die eerste jaar ervaring.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
Vir die tweede jaar ervaring.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
Vir die derde jaar ervaring.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Silowerker.....	4 8 0	3 19 4	3 6 0
Silowerker, indien hy ook as 'n graan- gradeerder in diens is.....	7 3 0	6 8 0	4 19 0

In die Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Skofmeulenaar.....	7 3 0	6 12 0	5 4 6
Sifwerker.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Ontvangpakhuisopsigter.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Verzendpakhuisopsigter.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Pakhuisopsigter, indien ook as 'n graan- gradeerder in diens.....	6 1 0	5 9 0	5 4 6
Leerlingpakhuisopsigter (ontvang en/of versend).....			
Vir die eerste jaar ervaring.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
Vir die tweede jaar ervaring.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
Vir die derde jaar ervaring.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Silowerker.....	3 6 0	3 0 0	2 15 0
Silowerker, indien ook in diens as graan- gradeerder.....	6 1 0	5 9 6	5 4 6

Mieliemaalnywerheid en Voermaalnywerheid.

In die Provinsie Transvaal:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Meulenaar.....	7 14 0	6 18 9	4 19 0
Pakhuisopsigter.....	5 15 6	5 4 6	3 17 0
Leerlingpakhuisopsigter.....			
Vir die eerste jaar ervaring.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
Vir die tweede jaar ervaring.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
Vir die derde jaar ervaring.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6

In die Provinsie Natal, Kaapprovinsie en die Provinsie Oranje-Vrystaat:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Meulenaar.....	7 3 0	6 12 0	4 8 0
Pakhuisopsigter.....	5 10 0	4 19 0	3 6 0
Leerlingpakhuisopsigter.....			
Vir die eerste jaar ervaring.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
Vir die tweede jaar ervaring.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
Vir die derde jaar ervaring.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6

(a) Flour Milling Industry.

In the Provinces of Natal and the Transvaal:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Shift Miller.....	8 13 3	7 16 0	5 15 6
Screensman.....	7 14 0	6 18 6	4 19 0
Storeman (receiving).....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Storeman (despatch).....	6 12 0	5 18 9	4 8 0
Storeman, if also employed as a Grain Grader.....	7 3 0	6 8 9	4 19 0
Learner Storeman (receiving and/or despatch).....			
For the first year of experience.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
For the second year of experience.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
For the third year of experience.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Siloman.....	4 8 0	3 19 4	3 6 0
Siloman, if also employed as a Grain Grader.....	7 3 0	6 8 9	4 19 0

In the Cape Province and the Province of the Orange Free State:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Shift Miller.....	7 3 0	6 12 0	5 4 6
Screensman.....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Storeman (receiving).....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Storeman (despatch).....	5 10 0	4 19 0	4 2 6
Storeman, if also employed as a Grain Grader.....	6 1 0	5 9 0	5 4 6
Learner Storeman (receiving and/or despatch).....			
For the first year of experience.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
For the second year of experience.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
For the third year of experience.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6
Siloman.....	3 6 0	3 0 0	2 15 0
Siloman, if also employed as a Grain Grader.....	6 1 0	5 9 6	5 4 6

Maize Milling Industry and Provender Milling Industry.

In the Province of the Transvaal:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Miller.....	7 14 0	6 18 9	4 19 0
Storeman.....	5 15 6	5 4 6	3 17 0
Learner Storeman.....			
For the first year of experience.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
For the second year of experience.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
For the third year of experience.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6

In the Province of Natal, the Cape Province and the Province of the Orange Free State:—

	Per Week.		
	District A.	District B.	District C.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Miller.....	7 3 0	6 12 0	4 8 0
Storeman.....	5 10 0	4 19 0	3 6 0
Learner Storeman.....			
For the first year of experience.....	2 0 0	1 19 0	1 12 6
For the second year of experience.....	3 0 0	2 18 3	2 7 6
For the third year of experience.....	4 0 0	3 17 9	3 2 6

(b)

	In die munisipale gebiede Kaapstad, Bellville en Port Elizabeth.		In die magistraats- distrikte Pretoria (uitgesonderd die gebied van die dorpsbestuursraad Bronkhorstapruif), Durban, Mahesbury, Paarl en Oos-Londen.		In die magistraats- distrik Pietermaritzburg.		In die munisipale gebied Bloemfontein.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Skofmeulenaarsassistent	2 15 0	11 18 4	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Sifkamerwerker.....	2 15 0	11 18 4	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Opsigter of ploegjong..	2 0 0	8 13 4	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6
Sakgedrukker.....	2 0 0	8 13 4	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6

(b)

	In the municipal areas of Cape Town, Bellville and Port Elizabeth.		In the magisterial areas of Pretoria (excluding the Village Management Board area of Bronkhorst- spruit), Durban, Mahes- bury, Paarl and East London.		In the magisterial area of Pietermaritzburg.		In the municipal area of Bloemfontein.	
	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Shift Miller's Assistant	2 15 0	11 18 4	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Screensroom Attendant	2 15 0	11 18 4	2 5 0	9 15 0	2 1 6	8 19 10	1 19 6	8 11 2
Ganger or Boss Boy...	2 0 0	8 13 4	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6
Sack Printer.....	2 0 0	8 13 4	1 15 0	7 11 8	1 12 8	7 1 7	1 11 6	6 16 6

(c) Graad-, C"-werknemers:—

In die munisipale gebiede Kaapstad, Bellville en Port Elizabeth.		In die magistraats-distrikte Pretoria (uitgesonderd die gebied van die dorpsbestuursraad Bronkhorstspuit), Durban, Malmesbury, Paarl en Oos-Londen.		In die magistraats-distrik Pietermaritzburg.		In die munisipale gebied Bloemfontein.		In die magistraats-distrikte Klerksdorp, Potchefstroom en die gesondheidsraad-gebied Delmas.		In alle ander plattelandse gebiede.	
Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 7 11 8	£ s. d. 1 10 0	£ s. d. 6 10 0	£ s. d. 1 7 8	£ s. d. 6 0 11	£ s. d. 1 6 6	£ s. d. 5 14 10	£ s. d. 1 0 0	£ s. d. 4 6 8	£ s. d. 0 16 0	£ s. d. 3 9 4

Met dien verstande dat die volgende kortings vir kos en inwoning afgetrek mag word:—

	Per week.	Per maand.
Kos.....	£ s. d. 0 3 0	£ s. d. 0 13 0
Inwoning.....	£ s. d. 0 2 0	£ s. d. 0 8 8
Kos en inwoning.....	£ s. d. 0 5 0	£ s. d. 1 1 8

(c) Grade "C" employee:—

In the municipal areas of Cape Town, Bellville, and Port Elizabeth.		In the magisterial areas of Pretoria (excluding the Village Management Board area of Bronkhorstspuit), Durban, Malmesbury, Paarl, and East London.		In the Magisterial area of Pietermaritzburg.		In the municipal area of Bloemfontein.		In the magisterial areas of Klerksdorp, Potchefstroom and the Health Board area of Delmas.		In all other rural areas.	
Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.	Per week.	Per month.
£ s. d. 1 15 0	£ s. d. 7 11 8	£ s. d. 1 10 0	£ s. d. 6 10 0	£ s. d. 1 7 8	£ s. d. 6 0 11	£ s. d. 1 6 6	£ s. d. 5 14 10	£ s. d. 1 0 0	£ s. d. 4 6 8	£ s. d. 0 16 0	£ s. d. 3 9 4

Provided that the following deductions for board and lodging may be made:—

	Per week.	Per month.
Board.....	£ s. d. 0 3 0	£ s. d. 0 13 0
Lodging.....	£ s. d. 0 2 0	£ s. d. 0 8 8
Board and Lodging.....	£ s. d. 0 5 0	£ s. d. 1 1 8

(d) Benewens die lône voorgeskryf in subklousule (1) (a) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer aan elk van sy graad-, „A"-werknemers 'n lewenskostetoelae van 5 persent op die voorgeskryfde lône plus 1 persent op die voorgeskryfde lône betaal vir elke 10 punte waarby die kleinhandelprysindeks 1150 oorskry word. Verhoogde, of na gelang van die geval, verlaagde lewenskostetoelae is betaalbaar vanaf die eerste betaaldag van die week wat volg op die publikasie van die *Maandbulletin vir Statistiek* waarin die ooreenkomstige veranderinge in die kleinhandelprysindeks verskyn.

Die lewenskostetoelae ingevolge hierdie subklousule betaalbaar moet tegelyk met die werknemer se ander besoldiging aan hom betaal word.

Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken „kleinhandelprysindeks" die indeks wat vir die nege vernaamste stede van die Unie die beswaarde gemiddelde aantoon ten opsigte van voedsel, brandstof, lig, huur en diverse, soos maandeliks bekendgemaak in die *Maandbulletin van Statistiek* uitgegee deur die Uniedepartement van Sensus en Statistiek.

Die verhogings wat ingevolge hierdie subartikel betaalbaar is, moet die toelae wat betaalbaar is ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942 soos gewysig by Oorlogsmaatreël No. 39 van 1943 en Oorlogsmaatreël No. 71 van 1944 insluit; met dien verstande dat waar die verhoging minder is as die toelae wat ingevolge Regeringsregulasie voorgeskryf is, laasgenoemde betaalbaar is.

(2) As 'n skofmeulenaar, of rolleroperateur in diens is in 'n inrigting waarin die vervaardiging van koring- en/of ander produkte en van meliemeel en/of ander produkte gesamentlik uitgevoer word, en koring sowel as melies maal, moet aan hom die loon van 'n skofmeulenaar, of rolleroperateur, in die koringmaalnywerheid betaal word.

(3) As daar in 'n inrigting meer as een skof per dag gewerk word, moet 'n skofmeulenaar, of rolleroperateur, in diens wees vir elke skof wat gewerk word, of as enige ander werknemer gedurende 'n skof in beheer is, moet aan hom die loon van 'n skofmeulenaar, of van 'n rolleroperateur, betaal word.

(4) As daar in 'n inrigting meer as een skof per dag gewerk word, en van 'n werknemer geëis, of hom toegelaat word om vir 'n tydperk van een week of langer, maar van hoogstens drie weke nagskof te werk, mag hy nie weer nagskof werk alvorens hy vir 'n tydperk wat gelyk is aan die tydperk op nagskof gewerk, een van die ander skofte gewerk het nie.

(5) *Verskillende loonskale.*—'n Werknemer van wie geëis, of wat toegelaat word om op enige afsonderlike dag twee of meer soorte werk te verrig waarvoor verskillende lône betaalbaar is, moet vir die tydperk wat hy op elkeen van sodanige soorte werk het teen die loon betaal word wat op elk van die soorte werk wat verrig is van toepassing is; met dien verstande egter dat as die tyd wat in beslag geneem is in verband met die werk waarop die hoogste loon van toepassing is,

(d) In addition to the wages prescribed in sub-clause (1) (a) of this clause an employer shall pay to each of his Grade „A" employees, a cost of living allowance of 5 per cent. of the wages prescribed plus a further 1 per cent. of the wages prescribed for each 10 points by which the retail price index figure exceeds 1150. Increased or reduced cost of living allowances, as the case may be, shall become payable as from the first pay day in the week following the publication of the *Monthly Bulletin of Statistics* which reflects the corresponding changes in the retail price index.

The cost of living allowance payable in terms of this sub-clause shall be paid at the same time as the employee's other remuneration is paid to him.

For the purpose of this sub-clause "retail price index" means the index showing the weighted average relating to food, fuel, light, rent and sundries for the nine principal towns of the Union as published monthly in the *Monthly Bulletin of Statistics* issued by the Union Department of Census and Statistics.

The increase payable in terms of this sub-clause shall include the allowance payable in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended by War Measure No. 39 of 1943 and War Measure No. 71 of 1944, provided that where such increase is less than any allowance imposed by Government Regulations the latter shall be payable.

(2) If a shift miller or rollerman is employed in an establishment which combines the production of wheaten and/or other products and maize meal and/or other products and is employed on both wheat and maize milling, he shall be paid the wages of a shift miller or rollerman in the flour milling industry.

(3) If in any establishment more than one shift per day is worked, a shift miller or rollerman shall be employed for each shift worked, or if any other employee is in charge of a shift he shall be paid the wages of a shift miller or rollerman.

(4) If any establishment works more than one shift per day and an employee is required or allowed to work night shift for a period of one week or over, but not exceeding three weeks, he shall not again work on night-shift until he has worked on one of the other shifts for a period equivalent to the period worked on night shift.

(5) *Differential rates.*—An employee who is on any one day required or allowed to perform two or more classes of work for which different wages are payable, shall for the time worked on each such class be paid the rate applicable to each class of work performed; provided, however, that if the time occupied on the work to which the higher wage

meer as drie uur op enige afsonderlike dag is, die werknemer vir al die ure op sodanige dag gewerk teen die hoogste loon betaal moet word.

(6) *Verhouding-leerlingpakhuisopsigter*.—'n Werkgewer kan geen leerlingpakhuisopsigter in diens neem tensy hy ten minste een pakhuisopsigter wat ten minste die minimum loon ontvang wat vir daardie klas werknemer in die betrokke gebied voorgeskryf is, in diens het nie en vir elke drie sodanige werknemers mag hoogstens een leerlingpakhuisopsigter in diens wees.

(7) Niks in hierdie Ooreenkoms het die uitwerking om die loon wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, te verminder nie.

5. BETALING VAN VERDIENSTE.

(1) Lone moet weekliks, of maandeliks, volgens reëling tussen die betrokke werkgewer en werknemer betaal word. Die maandelikse loon van werknemers vir wie in klousule 4 (i) (a) van hierdie Toekenning lone voorgeskryf is, word verkry deur vermenigvuldiging van die werknemer se werklike weekloos met vier-en-eenderde.

(2) As lone weekliks betaal word, moet sodanige loon en/of oortydbetaling op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die inrigting val, kontant betaal word.

(3) Geen kortings, van watter aard ook al, behalwe onderstaande, mag van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig afgetrek word nie:—

(a) As 'n werknemer van werk afwesig is, 'n *pro rata* bedrag vir sodanige afwesigheidstydperk;

(b) met skriftelike toestemming van die werknemer, kortings vir verlof-, siekte-, versekering- of pensioenfondse, of vir bydraes tot die fondse van die vakvereniging;

(c) enige bedrag wat deur 'n werkgewer ingevolge 'n verpligting hom opgelê by enige Wet, Ordonnansie, of regseding, ten behoeve van 'n werknemer betaal is;

(d) enige korting vir kos en inwoning wat by hierdie Toekenning gemagtig is.

6. OORTYD.

'n Werknemer wat in 'n inrigting in diens is en van wie geëis, of wat toegelaat word om vir langer as 46 uur in 'n week, vir langer as die gewone daaglikse ure van 'n inrigting, of vir langer as agt uur, met uitsondering van 'n rustydperk ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, op enige afsonderlike skof te werk, moet vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk teen een-en-n-derde maal sy uurloon betaal word.

7. WERKURE.

(1) Die lone in artikel 4 van hierdie Toekenning voorgeskryf vir werknemers wat in 'n inrigting werk, is, ten opsigte van die gewone werkure van sodanige inrigting wat nie meer as 46 uur in enige afsonderlike week, die gewone daaglikse ure van 'n inrigting, of agt uur op enige afsonderlike skof, sonder die betaling van oortyd, mag wees nie.

(2) Die werkgewer moet die begintyd van elke dag- of nagskof vasstel.

8. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werknemer wie se loon in artikel 4 (1) (a) van hierdie Toekenning voorgeskryf is, en wat drie maande diens by dieselfde werkgewer voltooi het, en wat van die werk afwesig is weens siekte of ongeval, behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, en wat nie veroorsaak is deur die werknemer se eie nalatigheid of wangedrag nie, moet siekteverlof toegestaan word van hoogstens 12 werkdag in die geheel in enige afsonderlike jaar diens, en moet ten opsigte van elke dag daarvan een-sesde van die weeklikse loon betaal word wat die werknemer ontvang het, onmiddellik voor die datum van sodanige verlof; met dien verstande dat die werknemer, as die werkgewer dit eis, 'n doktersertifikaat moet toon ter staving van sodanige siekte of ongeval.

(2) Vir die doeleindes van hierdie klousule het die uitdrukking „dieselfde werkgewer” en „diens” dieselfde betekenis as in die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

9. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Graad-“A”-werknemers is geregtig tot drie weke verlof ten opsigte van elke voltooide diensjaar by dieselfde werkgewer en dit moet toegestaan word. 'n Werknemer aan wie ingevolge hierdie klousule verlof toegestaan word, moet vir elke week daarvan minstens die weeklikse besoldiging wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het, betaal word.

(2) Die verlof waartoe 'n werknemer geregtig is kragtens subklousule (1), moet toegestaan word op 'n tyd wat deur die werkgewer vasgestel word, met dien verstande dat as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit binne twee maande na voltooiing van die betrokke diensjaar toegestaan moet word.

(3) (a) 'n Werknemer wat in enige diensjaar by dieselfde werkgewer meer as een maand se diens voltooi het en wie se dienskontrak voor voltooiing van sodanige diensjaar beëindig, moet by beëindiging, ten opsigte van elke voltooide maand diens, 'n bedrag van minstens die weeklikse besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het, gedeel deur vier, betaal word.

(b) 'n Werknemer wat tot 'n tydperk van verlof kragtens subklousule (1) geregtig geword het en wie se diens beëindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by beëindiging,

applies exceeds three hours on any one day, the employee shall be paid at the higher or highest wage for all the hours worked on such day.

(6) *Ratio-Learner Storeman*.—An employer shall not employ a learner storeman unless he has in his employ at least one storeman receiving at least the minimum wage prescribed for that class of employee in the area concerned, and for every three such employees not more than one learner storeman may be employed.

(7) Nothing in this Award shall operate to reduce the wage which was being paid to an employee on the date on which this Award comes into operation.

5. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages shall be paid weekly or monthly as arranged between the employer and the employee concerned. The monthly wage of employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) of this Award shall be obtained by multiplying the employee's actual weekly wages by four-and-one-third.

(2) Where wages are paid weekly such wages and/or payment of overtime shall be paid in cash on the ordinary pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the establishment.

(3) No deductions of any description other than the following shall be made from or against the amount due to an employee:—

(a) Where an employee is absent from work, a *pro rata* amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance or pension funds, or for contributions to the funds of the trade union;

(c) any amount paid by an employer compelled by any Law, Ordinance or legal process, to make payment on behalf of an employee;

(d) any deductions for board and lodging authorized by this Award.

6. OVERTIME.

Any employee working in any establishment who is required or allowed to work for more than 46 hours in any week, for more than the usual daily hours of any establishment or for more than eight hours, excluding any rest period in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, on any one shift, shall be paid for each hour or portion of an hour so worked at one-and-one-third times his hourly rate of wages.

7. HOURS OF WORK.

(1) The wages prescribed in clause 4 of this Award for employees working in any establishment are in respect of the usual working hours of such establishment which shall not exceed 46 hours in any one week, the usual daily hours of any establishment, or eight hours on any one shift, without the payment of overtime.

(2) The starting hour for each day shift or night shift shall be decided by the employer.

8. SICK LEAVE.

(1) An employee whose wages are prescribed in clause 4 (1) (a) of this Award, and who has completed three months employment with the same employer, and who is absent from work through sickness or accident, other than an accident compensatable under the Workmen's Compensation Act, 1941, not caused by the employee's own neglect or misconduct, shall be granted sick leave not exceeding 12 working days in the aggregate, in any one year of employment, and shall be paid in respect of each day thereof, one-sixth of the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such leave; provided that the employee shall produce a medical certificate in proof of such sickness or accident, when required by the employer.

(2) For the purpose of this clause the expression “the same employer” and “employment” shall have the same meaning as in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

9. ANNUAL LEAVE.

(1) Grade A employees shall be entitled to and be granted three weeks leave in respect of each completed year of employment with the same employer. An employee who is being granted leave in terms of this clause shall in respect of each week thereof be paid not less than the weekly remuneration which he was receiving immediately prior to the commencement of such leave.

(2) The leave to which an employee is entitled in terms of sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer, provided that if such leave has not been granted earlier, it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates.

(3) (a) An employee who in any one year of employment with the same employer has completed more than one month's employment and whose contract of employment terminates before the completion of such year of employment shall, upon such termination, be paid in respect of each completed month of employment an amount of not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of such termination divided by four.

(b) An employee who has become entitled to a period of leave, in terms of sub-clause (1) and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination, be paid in respect of each week thereof

ten opsigte van eke week daarvan, 'n bedrag van minstens die weeklikse besoldiging wat die werknemer onmiddellik voor die datum van beëindiging ontvang het, betaal word.

(4) Vir die doeleindes van hierdie klousule het die uitdrukkings „diens” en „dieselfde werkgever” dieselfde betekenis as in die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

10. TOEPASSING VAN WET OP FABRIEKE.

Behalwe waar hierin anders bepaal word, magtig niks in hierdie Ooreenkoms enige afwyking van die bepalings van artikels negentien, twintig en een-en-twintig van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, betreffende gewone werkure, betaling vir oortyd, Sondae en sekere publieke vakansiedae en verlof met betaling in fabriek nie.

11. DIENSBEËINDIGING.

'n Werkgever of 'n werknemer moet met minstens een week die diens opse, of as 'n werknemer op 'n maandelikse basis in diens is, met een maand, wat ingaan op die gewone betaaldag van die werknemer; met dien verstande dat dit nie die reg van 'n werkgever, of van 'n werknemer om die dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig om enige goeie rede by Wet as voldoende erken, raak nie; en verder met dien verstande dat 'n werkgever aan 'n werknemer die loon van 'n week, of na gelang van die geval, van 'n maand teen die skaal voorgeskryf vir sy kategorie in plaas van die voorgeskrewe diesopseggingstydperk, kan betaal.

Onderteken in Johannesburg, op hede, die 19de dag van Desember 1944.

CHAS. F. FRASER,
Skeidsregter.

an amount not less than the weekly remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date of termination.

(4) For the purpose of this clause the expression "employment" and "the same employer" shall have the same meaning as in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

10. APPLICATION OF FACTORIES ACT.

Except as otherwise provided herein, nothing in this Award shall authorize any departure from the provisions of sections nineteen, twenty and twenty-one of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, relating to ordinary hours of work, overtime, the limitation of overtime, and payment for overtime, Sundays and Public Holidays, and paid leave in Factories.

11. TERMINATION OF SERVICE.

Not less than one week's notice, or if any employee is employed on a monthly basis, one month's notice, to commence from the ordinary pay day of the employee, shall be given by an employer, or an employee, to terminate the contract of service, provided that this shall not affect the right of an employer, or employee, to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient, and provided further that an employer may pay to an employee a week's or a month's wages, as the case may be, at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

Signed at Johannesburg, this 19th day of December, 1944.

CHAS. F. FRASER,
Arbitrator.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 32 van 1945.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

RAAD VIR OORLOGSFONDSE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde Oorlogsfondse ingevolge regulasie 5 (4) (a) van die Regulasies vir die Beheer van Oorlogsfondse, Oorlogsmatreël No. 48 van 1944 (Proklamasie No. 116 van 1944), soos gewysig deur Oorlogsmatreël No. 93 van 1944 (Proklamasie No. 245 van 1944), geregistreer is:—

Geregistreerde No. W.F. No. 175.

„First Battalion Transvaal Scottish Comforts Fund”,
512 Shell-gebon,
Rissikstraat,
Johannesburg.

Geregistreerde No. W.F. No. 176.

„Sunnyside War Fund”,
Sunnyside Residential Hotel,
Yorkweg,
Parktown,
Johannesburg.

Geregistreerde No. W.F. No. 177.

„New State Areas War Fund”,
p/a New State Areas, Ltd.,
Springs.

Geregistreerde No. W.F. No. 178.

„Mqanduli War Fund”,
Mqanduli.

Geregistreerde No. W.F. No. 179.

„The Salvation Army Red Shield Fund”,
Commissionerstraat 131,
Johannesburg.

Die registrasie van hierdie oorlogsfondse behels die takke onder beheer daarvan.

Geregistreerde No. W.F. No. 180.

„Donnybrook and Eastwolds Returned Soldiers' Fund”,
Donnybrook.

Geregistreerde No. W.F. No. 181.

„Durban's Own Sailors' Fund”,
18 London Assurance-gebon,
Smithstraat,
Durban.

Geregistreerde No. W.F. No. 182.

The Kensington Work Party”,
Oceanstraat 34,
Kensington,
Johannesburg.

Geregistreerde No. W.F. No. 183.

„Randfontein Estates War Fund Committee”,
p/a Randfontein Estates G.M. Co. (W.) Ltd.,
Randfontein.

H. P. MALAN,
Registrateur van Oorlogsfondse.

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 32 of 1945.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

WAR FUNDS BOARD.

It is hereby notified for general information that, in terms of regulation 5 (4) (a) of the Regulations for the Control of War Funds, War Measure No. 48 of 1944 (Proclamation No. 116 of 1944), as amended by War Measure No. 93 of 1944 (Proclamation No. 245 of 1944), the following War Funds have been registered:—

Registered No. W.F. No. 175.

First Battalion Transvaal Scottish Comforts Fund,
512 Shell House,
Rissik Street,
Johannesburg.

Registered No. W.F. No. 176.

Sunnyside War Fund,
Sunnyside Residential Hotel,
York Road,
Parktown,
Johannesburg.

Registered No. W.F. No. 177.

New State Areas War Fund,
c/o New State Areas, Ltd.,
Springs.

Registered No. W.F. No. 178.

Mqanduli War Fund,
Mqanduli.

Registered No. W.F. No. 179.

The Salvation Army Red Shield Fund,
131 Commissioner Street,
Johannesburg.

The registration of this War Fund embraces the branches under its control.

Registered No. W.F. No. 180.

Donnybrook and Eastwolds Returned Soldiers Fund,
Donnybrook.

Registered No. W.F. No. 181.

Durban's Own Sailors' Fund,
18 London Assurance House,
Smith Street,
Durban.

Registered No. W.F. No. 182.

The Kensington Work Party,
34 Ocean Street,
Kensington,
Johannesburg.

Registered No. W.F. No. 183.

Randfontein Estates War Fund Committee,
c/o Randfontein Estates G.M. Co. (W.) Ltd.,
Randfontein.

H. P. MALAN,
Registrar of War Funds.